1818 21 C

ABWLC-1515

ALBUCASIS

DE

CHIRURGIA.

ARABICE ET LATINE.

TOMUS PRIMUS.

CURA

JOHANNIS CHANNING,

NATU ET CIVITATE LONDINENSIS.

OXONII:

E TYPOGRAPHEO CLARENDONIANO.

M DCC LXX VIII.

WELLCOME
HISTORICAL
MEDICAL
LIBRARY

ALBUCASIS

DE

CHIRURGIA.

In Codice Marſh. poſt Biſmillah &c.

المقالة العاشرة من كتاب الزهراوي تضمن العمل باليد والصناعة الطبية الكي والشق والبط والجبر تنقسم الي ثلثة ابواب ،،

TRACTATUS decimus Libri ALZAHARAVI, complectens Operationes per manum, et artem medicinalem per Uſtionem, et Inciſionem, et Perforationem, et Reſtaurationem Oſſis Fracti vel Luxati. Dividitur in tres Libros.

Codicis Huntingdonienſis Titulus.

الجز الحادي عشر من كتاب التصريف لمن عجز
عن التاليف لابي القاسم خلف ابن عباس
الزهراوي † قدس الله سره العزيز ان لان اخره علي
الاهتداء ،،

PARS undecima Libri ALTASRIPH, in illius uſum, cui deſunt aliæ compoſitiones, Author eſt ABI 'L CASEM CALAF Filius Abbas ALZAHARAVI. Sanctificet Deus ſepulchrum ejus glorioſum, quatenus extremum ejus fuit in directione rectâ. Id eſt, in Fide Iſlamiticâ.

† Sanctificet Deus &c. —— in mortuos ſolita inter Mohammedanos precatio. Vid. Meninſki, in voce قدس تصريف.

تصريف, TASRIPH: et cum articulo præfixo التصريف ALTASRIPH, i. e. Collectio, ſive in ordinem reductio. Liber ALTASRIPH, nil aliud eſſe videtur, quam collectio ex variis Scriptoribus, et propriâ praxi et experientia, cujus ultima particula complectitur Libros hoſce tres de arte manuali, ſive Chirurgiâ. Libri ALTAZRIPH MS Codex Latinus, at eheu! mancus, in Muſeo Britannico extat. Hujuſmodi Collectio eſt ille Rhazis Continens; Arabicè الحاوي: et ALMALEKI, ſive opus Regium, HALY Abbatis.

OXONIÆ, in Bibliothecâ Bodleianâ aſſervantur duo Codices chartacei manu exarati, Libri Albucàsis de Chirurgia, Arabicè. Unus in folio (N°. 156) inter MSS Hudtingdonienſes: alter in Quarto (N°. 54) inter Codices reverendi Archiepiſcopi Marſh. N°. 156 charactere elegantiori; Marſhianus N°. 54 rudiori deſcriptus eſt. Huntingdonienſis librarium, ex aſſeclis Mohammedis fuiſſe teſtantur, notulæ, in margine Codicis in plurimis locis appoſitæ, in quibus, uſum vini damnat omnino, uti Legi-Mohammedis prorſus contrarium. Ex vulgari Librariorum grege, qui libris deſcribendis victum quæritant, videtur oriundus.† MS alter, Marſhianus, nullas iſtiuſmodi notulas exhibet, ne unam quidem: adeoque dubitandum erit, an ex aſſeclis Mohammedis fuerit. Medicam artem exercuiſſe, veriſimile eſt, et in uſum proprium Codicem deſcripſiſſe: charactere currente et rudiori. In utroque Codice inſtrumentorum icones, rudiorem pingentis manum fatentur: plerumque deſcriptioni verbali congruunt, et non ubique.

Ambos quâ potui induſtria contuli; textum, ex MS° N° 156, ſummâ fide deſcripſi: variationes in Codice Marſhiano, in columnâ minori, ſemper notavi: et ex utroque MS°, textum Arabicum in plurimis locis emendavi: et uti confido, interpretationem totius Libri Latinam, intellectu facilem exhibui.

† Ben Fadhl Allah nomine. Vid. notul. ad pag. 257. Lib. 2di.

MS. Marſh. N°. 419.

خلف ابن عباس الزهراوي كان طبيباً فاضلاً خبيراً بالادوية المفردة والمركبة جيد العلاج وله تصانيف مشهورة فى صناعة الطب وافضلها كتاب الكبير المعروف بالزهراوي ،

وله من الكتب كتاب التصريف لمن عجز عن التاليف وهو اكبر تصانيفه واشهرها وهو كتاب تام في معاناه ،،

Id eſt, CALAF IBN ABBAS ALZAHARAVIUS, Medicus fuit præſtantiſſimus, ſcientiſſimus in medicinis ſimplicibus et compoſitis; in medendo præſtans. Hujus in arte medica compoſitiones ſunt celebres: inter quas præſtat Liber ALZAHARAVI dictus.

Ex ejus Libris eſt etiam Liber ALTASRIPH, in illius uſum cui deſunt aliæ compoſitiones. Ille vero, eſt omnium ejus ſcriptorum et maximus, et notiſſimus. Et ille quidem Liber in genere ſuo eſt abſolutus.

Clariſſimo Viro ac pererudito JOHANNI CHANNING Michael Caſiri, S. P. dicit.

UBI primum Literæ tuæ humanitatis plenæ, mihi per Regii Legati famulum redditæ ſunt, ingenti flagrare cœpi deſiderio, tuis votis tuiſque præceptis faciendi ſatis: et ab eo honeſtiſſimo officio non mea me voluntas, ſed ipſa temporum ratio prohibuit. Quamobrèm me excuſatum habeas velim: quippe qui unus, et ſocio et librorum ad manus ope, quos conſulerem deſtitutus, cum tot Arabum MSS codicibus litera varia, nec una manu exaratis, noctu diuque pugno: ubi puncta diacritica ſæpius deſiderantur, vel mutata ſede pervagantur: ad hæc ambiguæ accedunt litteræ paſſim occurrentes; quæ quidem omnia moleſtam æque ac operoſam reddunt lectionem, nec non perdifficilem ſententiarum intellectum; ut tibi ipſi id genus Codices pervolventi, non ſemel contingere ſolet.

AD Alſarabi patriam, ætatem, et ſcripta quod attinet, de quibus nuper datis ad me litteris percontatus es, Vir ſtudioſiſſime, quid Arabum ſcriptores referant, paucis ipſe proponam. Hiſpana namque Arabum monumenta, quæ vidi, quæ legi, illum patria Cordubenſem, profeſſione Medicum præſtantiſſimum eſſe teſtantur. Ubi inter alios Ahmedus Ben Jahia Ben Amira Aldhobi Cordubenſis, ſexto Hegiræ ſæculo ſcriptor diligentiſſimus hæc memoriæ tradidit. "خلف بن عباس ابو القاسم الزهراوي Khalaf Ben Abbas Abu'l Caſemus vulgo "Alzhraui, Cordubæ ubi natus eſt Medicus fuit; ſimulque "Chirurgus peritiſſimus. De utraque facultate videlicet de "Theoria et Practica medendi arte, ac de Chirurgia egregie "ſcripſit. Cordubæ deceſſit Anno Hegiræ 500." A Latinis vario et corrupto nomine Abbucaſis, Buchaſis, Galaf, Abſara-

bius, azaragi, vocitatur. Utrumque opus Latine jam redditum eſt. Chirurgicum, anno 1532. Medicum vero theoricum prodiit anno 1519 Auguſtæ Vindelicorum, aliis bene multis ejuſdem ſcriptis adhuc ineditis: in quibus cenſendi ſunt Tractatus ampliſſimi de practicæ medicæ ratione et uſu, in Libros tres diſtributi, qui in Excellentiſſimi Comitis del Infantado bibliotheca aſſervantur. De iis diſſerens Abu Mohamad Ali in hiſtoria Medicorum Hiſpanorum hæc habet "Fateor Alzahraui "Libros Medicinæ et Chirurgiæ quam maxime utiles eſſe at- "que longo rerum uſu comprobatos: adeo ut nemo quod "ego ſciam, opus ullum hac de re utilius, plenius, vel accu- "ratius hactenus conſcripſerit." Ex Latinis vero Paulus Riccius ſcriptorem ſupra memoratum hiſce verbis laudat "quem "utique (pace aliorum dixerim) nullo Medicorum poſt medi- "cinæ parentem Hippocratem, ejuſque interpretem Galenum "inferiorem dicere minime erubeſco." Alzahraui الزهراوي dicitur, ab urbe Alzahra, quod Florem ſonat, unde originem duxit, quodque ab urbe Corduba quinque millia paſſuum diſtat, teſte Geographo Nubienſi, Parte I. Climatis IV. ubi ومن مدينة قرطوبة الي مدينة الزهرا خمسه اميال, et ab urba Cordova ad urbem Alzahra, quinque milliaria: Alzahra porro olim erat peramænum rus, quo in deliciarum loco Reges Bene Omia æſtivare ſolebant. Atque hæc de Alzahraui quæſtione quæ a viris Hiſpanis alioquin doctiſſimis dudum mihi propoſita fuit.

Vale interim Vir ſtudioſiſſime, et jube, ac me fidum et obſequentiſſimum tibi amicum habeas velim.

Tuus qui te colit fidus amicus

Michael Casiri.

Matriti Prid. Idib. Julii 1766.

Præfatio Codicis Marſh. N°. 54.

بسم الله الرحمن الرحيم ،،

المقالة العاشرة من كتاب الزهراوي تضمن العمل باليد والصناعة الطبيه من الكي والشق والبط والجبر تنقسم الي ثلثه ابواب ذكرها بعد كلامي له جملي بعد ورقة من اول الكتاب ،

فالباب الاول من ذكر في الكي ينقسم علي ستت وخمسون فصلاً اولها بعد كلامة الجامع في الكي ايضاً ،

In Nomine Dei ſumme miſericordis.

Tractatus Decimus Libri Alzaharavii, complectens operationes per manum, et artem medicinalem per Uſtionem, et Inciſionem, et Perforationem, et Reſtaurationem Oſſis ; in Tres Partes diviſus eſt, quarum Enumeratio ſequetur poſthac, poſt Præfationem meam generalem ; in initio Libri.

Pars prima, quæ de Uſtionibus eſt, in Sectiones quinquaginta ſex diviſa eſt ; quarum prima ſequitur Sermonem meum generalem de Uſtione.

I N D E X

الفصل الاول في كي الراس كبة واحد ،
الثاني في كي الراس ايضا ،
الثالث في كي الشقيقة الغير مزمنة ،
الرابع في الشقيقة المزمنة ،
الخامس في اوجاع الاذن ،
السدس في كي اللقوة ،
السابع في كي السكته المزمنة ،
الثامن في كي النسيان الذي يكون من البلغم ،
التاسع في كي الفالج واسترخاة جميع البدن ،
العاشر في كي الصرع ،
الحادي عشر في كي المالينخوليا ،
الثاني عشر في كي الماء النازلة في العين ،
الثالث مشر في كي الدموع المزمنة ،
الرابع عشر في كي نتن الانف ،
الخامس عشر في كي استرخا جفن العين ،
السدس عشر في كي جفن العين اذا انقلبت شعارها
الي دخل العين فنخست العين ،
السابع عشر في كي الناصور الذي في ماق العين ،
الثامن عشر في كي شقاق الشفا ،
التاسع عشر في كي الناصور الحادث في الفم ،

CAPITUM.

Sectio Prima. De Uſtione Capitis Uſtione unica. Pag. 15.

Secunda. De Uſtione Capitis etiam. 17.

Tertia. De Uſtione Hemicraniæ non diuturnæ 19.

Quarta. De Hemicrania diuturna. 23.

Quinta. De Doloribus auris. 25.

Sexta. De Oris torturæ uſtione, ſive ſpaſmi Cynici. ibid.

Septima. De Uſtione Apoplexiæ diuturnæ. 27.

Octava. De Uſtione Oblivionis quæ ex Phlegmate ortum trahit. 29.

Nona. De Uſtione in Paralyſi ſive Hemiplegia; et Reſolutione totius Corporis. ibid.

Decima. De Uſtione Epilepſiæ. 31.

Undecima. De Uſtione in Melancholia. ibid.

Duodecima. De Uſtione in defluxu aquæ in oculum. 33.

Decima Tertia. De Uſtione ad Lachrymas diuturnas. 35.

Decima Quarta. De Uſtione in Narium fœtore. ibid.

Decima Quinta. De Uſtione in Reſolutione Palpebræ. ibid.

Decima Sexta. De Uſtione palpebræ oculi, quando invertuntur pili ejus introrſum in oculum; et pungunt et vexant oculum. 37.

Decima Septima. De Uſtione Fiſtulæ quæ eſt in hirquo oculi. (Fiſtula lachrymalis.) 43.

Decima Octava. De Uſtione fiſſuræ labii. 45.

Decima nona. De Uſtione Fiſtulæ quando accidit in ore. 47.

الفصل العشرون في كي الاضراس واللثات المسترخية ،
الحادي والعشرون في كي وجع الضرس ،
الثاني والعشرون في كي الخنازير ،
الثالث والعشرون في الكي من بحوجة الصوت وضيق النفس ،
الرابع والعشرون في كي المرض الرية والسعال ،
الخامس والعشرون في كي الابط ،
السادس والعشرون في كي المعدة ،
السابع والعشرون في كي الكبد البارد ،
الثامن والعشرون في بط ورم الكبد بالكي ،
التاسع والعشرون في كي الشوصة ،
الثلثون في كي الطحال ،
الحادي والثلثون في كي الاستشقاء ،
الثاني والثلثون في كي القدمين والساقين ،
الثالث والثلثون في كي الاسهال ،
الرابع والثلثون في كي بواسير المقعدة ،
الخامس والثلثون في كي الثالول بعد قطعها ،
السادس والثلثون في كي الناصور الذي يكون في المقعدة ونواحيها ،
السابع والثلثون في كي الكلي ،
الثامن والثلثون في كي المثانه ،
التاسع والثلثون في كي الرحم ،
الاربعون في كي تخلع الورك ،
الواحد والاربعون في كي عرق النسا ،

Sectio Vigesima. De Ustione Dentium, et gingivarum relaxatarum. 47.

Vigesima Prima. De Ustione in dolore dentium. 49.

Vigesima Secunda. De Ustione Strumarum. 51.

Vigesima Tertia. De Ustione in vocis raucedine, et contractione sive arctatione spirandi. 53.

Vigesima Quarta. De Ustione morborum Pulmonis, et tussis. ibid.

Vigesima Quinta. De Ustione Axillæ. 55.

Vigesima Sexta. De Ustone Stomachi. 57.

Vigesima Septima. De Ustione Jecoris frigidi. 59.

Vigesima Octava. De Tumore Jecoris Cauterio perforando. 61.

Vigesima Nona. De Ustione in Pleurisi. ibid.

Tricesima. De Splenis Ustione. 63.

Tricesima Prima. De Ustione Hydropis. 65.

Tricesima Secunda. De Ustione anterioris partis pedum et crurum. 67.

Tricesima Tertia. De Ustione ad Ventris Solutionem. ibid.

Tricesima Quarta. De Ustone Hæmorrhoidum in ano. (Loco sessionis, Arab.) 69.

Tricesima Quinta. De Ustione Verrucarum, post abscissionem earum. 71.

Tricesima Sexta. De Fistularum quæ vel in ano, vel in regionibus ejus sunt, ustiene. ibid.

Tricesima Septima. De Cauterizatione Renum. 73.

Tricesima Octava. De Ustione vesicæ urinariæ. ibid.

Tricesima Nona. De Ustione Matricis. 75.

Quadragesima. De Ustione luxati Femoris. ibid.

Quadragesima Prima. De Ustione sciaticæ. ibid.

الفصل الثاني والاربعون في كي وجع الظهر ،
الثالث والاربعون في كي ابتدا الحدبة ،
الاربع والاربعون في كي النقرس واوجع المفاصل ،
الخامس والاربعون في كي الفتوق ،
السادس والاربعون في كي الوثي ،
السابع والاربعون في كي الجذام ،
الثامن والاربعون في كي الخدر ،
التاسع والاربعون في كي البرص ،
الخمسون في كي السرطان ،
الواحد والخمسون في كي الذبيلة ،
الثاني والخمسون في كي الاكلة ،
الثالث الخمسون في كي المسامير المعكوسة وغير المعكوسة ،
الاربع والخمسون في كي النافض ،
الخامس والخمسون في كي البثور الحادث في البدن ،
السادس الخمسون في كي النزف الحادث عند قطع الشريان ،

الباب الثاني

في الشق والبط والفصد والاخرجات كلها ،

الفصل الاول في علاج الماء الذي يجتمع في روس الصبيان ،

Sectio Quadrageſima Secunda. De Uſtone in dolore dorſi. Pag. 85.

Quadrageſima Tertia. De Uſtione incipientis gibboſitatis. 87.

Quadrageſima Quarta. De Uſtione Arthritidis, et doloris articulorum. ibid.

Quadrageſima Quinta. De Uſtione Herniarum. 89.

Quadrageſima Sexta. De Uſtione in dolore ex caſu vel ictu. 93.

Quadrageſima Septima. De Uſtione Elephantiæ. 95.

Quadrageſima Octava. De Uſtione in Stupore. 97.

Quadrageſima Nona. De Uſtione Lepræ. ibid.

Quinquageſima. De Uſtione Cancri. ibid.

Quinquageſima Prima. De Uiſtone (Aldebilati) Apoſtematum matureſcentium. 99.

Quinquageſima Secunda. De Uſtione Gangrænæ. ibid.

Quinquageſima Tertia. De Uſtione clavorum, inverſorum et non inverſorum. 101.

Quinquageſima Quarta. De Uſtione in Tremore. 103.

Quinquageſima Quinta. De Uſtione in corpore accidentium, (Bothowr) puſtularum. ibid.

Quinquageſima Sexta. De Uſtione in ſanguinis profluvio, et arteria ſciſſa exorto. ibid.

LIBER SECUNDUS.

De Inciſione, et Perforatione, et Venæſectione, et omnibus Exituris. 109.

Sectio Prima. De Curatione aquæ, in capitibus puerorum collectæ. 111.

الفصل الثاني في قطع الشريانين الذين خلف الاذنين المعروفين الخشبشا ،
الثالث في سل الشريانين الذين في الاصداغ ،
الرابع في علاج سيلان الدموع الحادة الدايمة الي العينين ،
الخامس في علاج الدموع والنزلات الي العينين من باطن الراس ،
السادس في علاج ما سقط في الاذن ،
السابع في علاج السد العارض للاذن ،
الثامن في علاج الثاليل التي تعرض الاجفان ،
التاسع في علاج البرد العارض في الاجفان ،
العاشر في علاج الشرناق الذي يعرض في الجفن الاعلي ،
الحادي عشر في ضروب تشمير العين ،
الثاني عشر في رفع الشعر الناخس في العين بالابرة ،
الثالث عشر في علاج الاشترة التي يحدث في الجفن الاعلي العين ،
الرابع عشر في علاج الشترة التي تكون في الجفن الاسفل ،
الخامس عشر في التصاق جفن العين بالملتحم او باقرنية ،
السادس عشر في قطع الظغرة ونتو لحم الماق ،
السابع عشر في قطع الورديج وما ينبت من اللحم الزايد في العين ،
الثامن عشر في لقط السبل من العين ،
التاسع عشر في رد الريشة الي الانف ،
العشرون في رد نتو العين ،
الواحد والعشرون في قطع العنبية ،
الثاني العشرون في علاج الكمنة ،
الثالث والعشرون في قدح الماء النازل في العين ،

Sectio Secunda. De Sectione Arteriarum quæ ſunt pone Aures, quæ Alchaſhiſhe nominantur. Pag. 115.
Tertia. De Arteriarum, quæ in temporibus ſunt extractione. 117.

Quarta. De Curatione fluxus Lachrymarum calidarum in oculos diuturni. 121.
Quinta. De Curatione lachrymarum, et in oculos defluxionum, quæ ex interno capite oriuntur. 125.
Sexta. De Curatione eorum, quæ in aurem cadunt. 127.

Septima. De Curatione obſtructionis in aure accidentis. 135.

Octava. De Curatione Verrucarum (vel Papillarum) quæ accidunt Palpebris. 137.
Nona. De Curatione Grandinis in Palpebris accidentis. 139.

Decima. De Curatione (Alſhornak) Hyatidis in Palpebra ſuperiori accidentis. ibid.
Undecima. De Speciebus Teſhmir oculi (i. e. putandi vel contrahendi palpebram relaxatam.) 143.
Duodecima. De Elevatione Pilorum Oculum irritantium, cum Acu. 149.
Decima Tertia. De Ectropio, (Alaſhtarat) quod in Oculi Palpebra ſuperiori accidit. ibid.
Decima Quarta. De Inverſionis Curatione, quæ in Palpebra inferiori accidit. 151.
Decima Quinta. De Palpebræ Oculi, cum conjunctiva vel cornea tunica Adhærentia. 153.
Decima Sexta. De Inciſione Ungulæ, et Eminentiæ Glandulæ Lachrymalis. 155.
Decima Septima. De ſecanda χημωσει, et carne ſuperflua in Oculo oriente. 159.
Decima Octava. De colligendo Sebel ab Oculo. 161.

Decima Nona. De reductione Ariſſati, ad naſum. 163.

Vigeſima. De Reductione Eminentiæ Oculi. 165.

Vigeſima Prima. De inciſione Uviæ. 167.

Vigeſima Secunda. De Cura Alcomnati (i. e. Caliginis.) ibid.

Vigeſima Tertia. De Aquæ in Oculum deſcendentis Cura. (De Cataractæ depreſſione.) 169.

الفصل الرابع والعشرون في علاج اللحم النابت في الانف ،
الخامس والعشرون في الثاليل النابتة في طرف الانف ،
السدس والعشرون في خياطة الانف والشفة والاذن تغرق اتصالها عن جرح او غير ذلك ،
السابع والعشرون في اخرج العقد التي يعرض في الشفتين ،
الثامن والعشرون في قطع اللحم الزايد في اللثة ،
التاسع العشرون في جرد الاسنان بالحديد ،
الثلثون في خلع الاسنان ،
الحادي والثلثون في قلع اصول الضراس واخراج عظام الفكوك المكسورة ،
الثاني والثلثون في نشر الاضراس النابتت على غيرها ،
الثالث والثلثون في تشبيك الاضراس المتحركة بخيوط الفضة او بخيوط الذهب ،
الرابع والثلثون في قطع الرباط الذي يعرض تحت اللسان وتمنع الكلام ،
الخامس والثالثون في اخراج الضفدع المتولد تحت اللسان ،
السدس والثلثون في علاج اللوزتين وما نشب في الحلقوم ساير الاورام ،
السابع والثلثون في قطع ورم اللهاة الذي يسمي عنبة ،
الثامن والثلثون في اخراج الشوك وما تنشب في الحلق من غير ذلك ،
التاسع والثلاثون في اخرج العلق الناشب في الحلق ،
الاربعون في جمل من الكلام في بط الاورام وشقها ،
الواحد والاربعون في الشق علي الاورام التي تعرض في جلد الراس ،
الثاني والاربعون في الشق علي الخنازير التي تعرض في العنق ،
الثالث والاربعون في شق الحنجرة عن ورم يحدث في داخل الحلق ،
الرابع والاربعون في الشق علي الورم الذق يعرض في الحلقوم ،

Sectio Vigesima Quarta. De Curatione Carnis in Naso germinantis. Pag. 173.
Vigesima Quinta. De Papillis et Verrucis in Extremitate Nasi ortis. 177.
Vigesima Sexta. De Sutura Nasi et Labii, et Auris, quando solvitur continuitas earum, vel a Vulnere, vel sine Vulnere. 179.
Vigesima Septima. De Nodorum qui in Labiis accidunt Extractione. ibid.
Vigesima Octava. De Excisione carnis addititiæ in Gingivis. 181.
Vigesima Nona. De Rasura Dentium cum Ferro. ibid.

Tricesima. De Dentium Extractione. 185.

Tricesima Prima. De Extractione Radicum Dentium; et de Extractione Ossium mandibularum fractorum. 187.
Tricesima Secunda. De Serratura Dentium super cæteros eminentium. 193.
Tricesima Tertia. De Modo confirmandi (irretiendi) Dentes commotos cum filis argenti, vel filis auri. 195.
Tricesima Quarta. De incisione ligamenti quod subter linguam accidit, et impedit loquelam. 197.
Tricesima Quinta. De Extractione Ranulæ quæ subter Linguam nascitur. ibid.
Tricesima Sexta. De Curatione Amygdalarum cæterorumque tumorum qui faucibus inhærent. 199.
Tricesima Septima. De Tumore Columellæ exscindendo, qui Uva (Acinus) appellatur. 203.
Tricesima Octava. De Extractione Spinæ, vel aliarum rerum quæ gutturi inhæserint. 209.
Tricesima Nona. De Extractione Hirudinis in gutture inhærentis. 211.
Quadragesima. De Summa Orationis de Perforatione Tumorum, et incisione eorum. 213.
Quadragesima Prima. De Incisione Tumorum qui accidunt in Cute Capitis. 219.
Quadragesima Secunda. De Incisione Strumarum quæ in collo accidunt. 223.
Quadragesima Tertia. De Incisione Laryngis, ob tumorem in interno gutture ortum. 227.
Quadragesima Quarta. De Sectione super Tumorem, qui accidit in gutture. 229.

الفصل الخامس والاربعون في الشق علي انواع الورم السلع ،

السادس والاربعون في صورة الالات تنصرف في الشق والبط ،

السابع والاربعون في علاج ثدي الرجال الذي تشبه ثدي النساء ،

الثامن والاربعون في بط الاورام التي تعرض تحت الابط ،

التاسع والاربعون في شق الورم الذي يعرض من قبل الشريان او الوريد ، ويسمي انورسما ،

الخمسون في الورم الذي يعرض من نتوا العصب ،

الواحد والخمسون في قطع التاليد التي تعرض في البطن ،

الثاني والخمسون في علاج تنو السرة ،

الثالث والخمسون في علاج السرطان ،

الرابع والخمسون في علاج الحبن ،

الخامس والخمسون في علاج الاطفال الذين يولدون ومواضع البول منهم غير منقوبة او يكون الثقب ضيقا او غير موضعه ،

السادس والخمسون في البثر الذي يعرض في الغلفة والكمرة والسواد والتصاق الغلفة بالكموة ،

السابع والخمسون في تطهير الصبيان وعلاج ما يعرض لهم من الخطاء الاختبان ،

الثامن والخمسون في علاج البول المحتبسة في المثانه ،

التاسع والخمسون كيف تحقن المثانه بالمزارقة وصورة الالات التي تصلح لذلك ،

الستون في اخراج الحصا ،

الواحد والستون في اخراج الحصاة للنساء ،

الثاني والستون في الشق علي الادرة المائية ،

الثالث والستون في الشق علي الادرة اللحمية وعلاجها ،

الرابع والستون في علاج الادرة التي مع دالية ،

Sectio Quadrageſima Quinta. De inciſione in ſpecies *varias* Tumoris Nodi. Pag. 231.
Quadrageſima Sexta. De Formis inſtrumentorum, in inciſione vel perforatione. 233.
Quadrageſima Septima. De Curatione Mammæ viri, quæ mammæ mulieris ſimilis ſit. 249.
Quadrageſima Octava. De Perforatione Tumorum qui ſub axillas accidunt. 251.
Quadrageſima Nona. De Sectione Tumoris qui accidit cauſa Arteriæ aut Venæ. Marſh. Et Aneuriſma vocatur. 253.
Quinquageſima. De Tumore qui accidit ex eminentia nervi. 255.

Quinquageſima Prima. De Amputatione Verrucarum quæ in Ventre accidunt. 257.
Quinquageſima Secunda. De Cura Eminentiæ Umbilici. 259.

Quinquageſima Tertia. De Curatione Cancri. 261.

Quinquageſima Quarta. De Curatione Hydropis. 263.

Quinquageſima Quinta. De Curatione Puerorum qui nati ſunt, et locus urinæ in illis non eſt perforatus; vel foramen arctum eſt, vel non in loco proprio. 267.
Quinguageſima Sexta. De Puſtulis quæ in præputio accidunt, et in glande, et nigredine, et cohærentia præputii cum glande. 269.
Quinquageſima Septima. De Puerorum Purificatione, et Curatione eorum quæ accidunt illis, ab erroribus in circumciſione. 273.
Quinquageſima Octava. De Curatione Urinæ in veſica retentæ. 277.
Quinquageſima Nona. De Modo Veſicæ Liquorem Syringa infundendi, et de forma inſtrumentorum ad hoc idoneorum. 279.
Sexageſima. De Calculi Extractione. 283.

Sexageſima Prima. De Extractione calculi ex Mulieribus. 289.

Sexageſima Secunda. De Sectione ſuper Herniam aquoſam. 293.

Sexageſima Tertia. De inciſione ſuper Herniam carnoſam, et Curatione ejus. 301.
Sexageſima Quarta. De Cura Herniæ quæ eſt cum varice. 303.

الفصل الخامش والستون في علاج الادرة المعايبه ،
السدس والستون في الادرة الريحبة ،
السابع والستون في علاج الفتق الذي يكون في الارنبة ،
الثامن والستون في استرخاء جلدة الخصا ،
التاسع والستون في الاخصا ،
السبعون في علاج الخنثي ،
الواحد والسبعون في علاج قطع البظر واللحم الناتي من فرج النساء ،
الثاني والسبعون في علاج الرتقاء ،
الثالث والسبعون في علاج البواسير والثاليل والبثور الحمر التي يعرض في فروج النساء
الرابع والسبعون في بط الخراج الذي يعرض في الرحم ،

الفصل الخامش والسبعون في تعليم القوابل كيف تعالج الاجنة الاحية اذا خرجوا علي غير الشكل الطبيعي ،
السادس والسبعون في اخراج الجنين الميت ،
السابع والسبعون في صور الالات التي تحتاج اليها في اخراج الجنين ،
الثامن والسبعون في خارج المشيمة ،
الثاسع والسبعون في المقعدة غير المنقوبة ،
الثمانون في علاج النواصير التي تحدث في الاسفل ،

Sectio Sexagesima Quinta. De Curatione Herniæ inteſtinalis. Pag. 305.

Sexageſima Sexta. De Hernia flatulenta. 309.

Sexageſima Septima. De Curatione Rupturæ, quæ eſt in inguine. ibid.

Sexageſima Octava. De Relaxatione cutis Teſticulorum. 311.

Sexageſima Nona. De Caſtratione. 313.

Septuageſima. De Curatione Hermophroditi. 315.

Septuageſima Prima. De Curatione inciſionis caruncularum, et carnium excreſcentium in pudendo muliebri. ibid.

Septuageſima Secunda. De Perforatione pudendi muliebris non perforati. 317.

Septuageſima Tertia. De Curatione Hæmorrhodum, et verrucarum et puſtularum rubrarum, quæ in mulierum pudendis oriuntur. 319.

Septuageſima Quarta. De Perforatione exituræ quæ accidit in Utero. 321.

TOMUS SECUNDUS.

Sectio Septuageſima Quinta. De Doctrina obſtetricum. Quomodo infantes vivos tractare debent, quando forma non naturali egrediuntur. Pag. 325.

Septuageſima Sexta. De Extractione Fœtus morrui. 333.

Septuageſima Septima. De forma inſtrumentorum, quæ neceſſaria ſunt ad extrahendum fætum. 339.

Septuageſima Octava. De Extractione ſecundinæ. 347.

Septuageſima Nona. De Ano non perforato. 351.

Octogeſima. De Curatione Fiſtularum quæ in parte inferiori accidunt. 353.

الفصل الواحد والثامنون في خرم البوسير التي تسيل منها الدم وقطعها وعلاج الشقاق ،

الثاني والثمانون في علاج المسامير المعكوسه والثاليل اليابسة والسنملة ،

الثالث والثمانون صور الالات التي تستعمل الحقن بها في علل المقعدة والاسهال والقولنج ،

الرابع والثمانون في علاج الجراحات ،

في جراحة العنق ،

الخامس والثمانون في جراح البطن وخراج المعاء وخياطتها ،

السادس والثمانون في علاج الزكام والناصور ،

السابع الثمانون في قطع الاطراف او نشر العظام ،

الثامن والثمانون في علاج المخاني وكيفية حقنها بالادوية ،

التاسع والثمانون في علاج الدحس والظفر المرضوض وقطع الاصبع الزايدة وشق التحام الاصابع ،

التسعون في قطع الدواليا ،

الواحد والتسعون في سل العرق المدني ،

الثاني والتسعون في الشق علي الدود المتولد تحت الجلد ويسمي علة البقر ،

الثالث والتسعون في الشق على المرض الذي يعرف بالنافر ،

الرابع والتسعون في خراج السهام ،

الخامس والتسعون في فصد العروق ،

السدس والتسعون في الحجامة وكيفية استعمالها ،

السابع والتسعون في تعليق العلق ،

Sectio Octogesima Prima. De Abscissione Hæmorrhidum quæ sanguinem effundunt et incisione earum, et incisionum curatione. Pag. 359.
Octogesima Secunda. De Curatione clavorum inversorum, et Verrucarum siccarum, et Formicæ. 363.
Octogesima Tertia. De Formis instrumentorum quibus administrantur Enemata in ægritudinibus alvi (loci sessionis, Arab.) et Diarrhæis, et colico dolore. 365.
Octogesima Quarta. De Curatione Vulnerum. 369.

Octogesima Quinta. De vulnere Colli. 375.

De vulneribus ventris, et exitu intestini. Et eorum sutura. 379.
Octogesima Sexta. De Curatione Defluxionis, et Fistulæ. 395.

Octogesima Septima. De Incisione extremitatum, sive Serratura Ossium. 419.
Octogesima Octava. De Curatione sinuum, et quo modo medicinis colluantur. 423.
Octogesima Nona. De Curatione Paronychiæ, et unguis attritæ, et abscissione digiti superflui, et incisione digitorum ad invicem coalescentium. 429.
Nonagesima. De Incisione varicum. 433.

Nonagesima Prima. De Extractione Venæ Medinensis. 439.

Nonagesima Secunda. De Incisione super vermem qui generatur subter cutim, et nominatur ægritudo Bovina. 441.
Nonagesima Tertia. De Incisione super ægritudinem quæ noscitur nomine (Alnafir.) Fugacis morbi. 443.
Nonagesima Quarta. De Sagittarum Extractione. 445.

Nonagesima Quinta. De Vasorum Sanguineorum Sectione, ad Sanguinem extrahendum. 461.
Nonagesima Sexta. De Cucurbitulis, et Methodo illis utendi. 491.
Nonagesima Septima. De Hirudinum Affixione. 505.

الباب الثالث في الجبر ،

الفصل الاول فيه جمل وجوامع من امر كسر العظام وجب تقدمتها ،
الثاني في الكسر العارض في الراس ،
الثالث في جبر الانف اذا انكسر ،
الرابع في جبر اللحى الاسفل اذا انكسر ،
الخامس في جبر الترقوة اذا انكسرت ،
السادس في جبر كسر الكتف ،
السابع في جبر كسر الصدر ،
الثامن في جبر الاضلاع اذا انكسرت ،
التاسع في جبر خرز الظهر والعنق ،
العاشر في جبر كسر الورك ،
الحادي عشر في جبر عظم العضد ،
الثاني عشر في جبر كسر الذراع ،
الثالث عشر في جبر كسر طرف اليد والاصابع ،
الرابع عشر في جبر كسر الفخذ ،
الخامس عشر جبر كسر فلكة الركبة ،
السادس عشر في جبر كسر الساق ،
السابع عشر في كسر عظم الرجل والاصابع ،
الثامن عشر في كسر فرج المراة العانة وذكر الرجل ،
التاسع عشر في جبر كسر العظم اذا كانت مع جرح ،

LIBER TERTIUS. De Oſſis fracti vel luxati Reſtauratione. Pag. 511.

Sectio Prima. In qua ſummarie comprehenduntur illa, quæ de oſſibus fractis præmitti fuit neceſſarium. Pag. 513.
Secunda. De Fractura accidente in Capite. 529.

Tertia. De Reſtauratione Naſi quando fractus eſt. 541.

Quarta. De Reſtauratione Mandibulæ inferioris, quando frangitur. 545.
Quinta. De Reſtauratione Claviculæ quando frangitur. 547.

Sexta. De Reſtauratione fracturæ ſcapulæ. 553.

Septima. De Reſtauratione fracturæ Pectoris 555.

Octava. De Coſtarum Reſtauratione, quando franguntur. ibid.

Nona. De Reſtauratione Vertebrarum Dorſi, et Colli. 559.

Decima. De Reſtauratione Fracturæ Coxæ. 561.

Undecima. De Reſtauratione Oſſis Humeri. 563.

Duodecima. De Reſtauratione Fracturæ Brachii. 569.

Decima Tertia. De Reſtauratione Fracturæ extremitatis manus, et digitorum. 573.
Decima Quarta. De Reſtauratione Fracturæ Femoris. 575.

Decima Quinta. De Reſtauratione fracturæ Rotulæ Genu (Patellæ.) 579.
Decima Sexta. De Reſtauratione Fracturæ Cruris. ibid.

Decima Septima. De Fractura Oſſium pedis, et digitorum. 583.

Decima Octava. De Fractura pudendi Muliebris, et Oſſis Pectinis, et Virgæ Viri. 585.
Decima nona. De Reſtauratione Fracturæ Oſſis, quando cum vulnere fuerit. 587.

الفصل العشرون في علاج تعقد الذي يعرض في اثر بعض الكسر ،

الواحد والعشرون في علاج الكسر اذا انجبر وبقي العضو بعد ذلك دقيقا على غير طبيعته الاولي ،

الثاني والعشرون في علاج العظام اذا انجبرت ومنعت فعلها على ما ينبغي ،

الثالث والعشرون في القول في الفك ،

والربع العشرون في علاج فك اللحي الاسفل ،

الخامس والعشرون فن رد فك الترقوة وطرف المنكب ،

السدس والعشرون في رد فك المنكب ،

السابع والعشرون في علاج فك المرفق ،

الثامن والعشرون في علاج فك المعصم ،

التاسع والعشرون في علاج فك الاصابع ،

الثلثون علي علاج فك خرز الظهر ،

الحادي والثلثون في علاج الورك المفكوك ،

الثاني والثلثون في علاج فك الركبة ،

الثالث والثلثون في علاج فك الكعب ،

الرابع والثلاثون في علاج فك اصابع الرجل ،

الخامس والثلاثون في انوع الفك الذي يكون مع جراحة او مع كسر او معهما جميعا ،

Sectio Vigesima. De Curatione Nodositatis quæ accidit in vestigio quarundam fracturarum. 593.

Vigesima Prima. De Curatione Fracturæ, quando restaurata fuerat et remanserit membrum post hoc subtile præter naturam ejus priscam. 595.

Vigesima Secunda. De Curatione Ossium, quando restaurata fuerant et prohibetur Actio eorum secundum id quod oportuit. ibid.

Vigesima Tertia. De Dislocatione Sermo. 597.

Vigesima Quarta. De Curatione Dislocationis Mandibulæ inferioris. 599.

Vigesima Quinta. De Reductione Luxationis Claviculæ et Extremitatis humeri. 601.

Vigesima Sexta. De Reductione Dislocationis Humeri. 603.

Vigesima Septima. De Curatione Luxationis cubiti. 611.

Vigesima Octava. De Curatione Luxationis Pericarpii. 613.

Vigesima Nona. De Curatione Luxationis Digitorum. 615.

Tricesima. De Curatione Luxationis vertebrarum dorsi. 617.

Tricesima Prima. De Curatione Coxæ luxatæ. 627.

Tricesima Secunda. De Curatione Luxationis Genu. 633.

Tricesima Tertia. De Curatione Luxationis Calcanei. 635.

Tricesima Quarta. De Curatione Luxationis digitorum pedis. 639.

Tricesima Quinta. De Speciebus Luxationis quæ cum vulnere sit, vel cum Fractura; vel cum ambobus simul. ibid.

****

بسم الله الرحمن الرحيم ،

رب تمم بالخير ،

قال واضع هذا الكتاب ،

لما كملت لكم يا بني هذا الكتاب الذي هو جزء العلم في الطب بكماله وبلغت الغية فيه من وضوحه وبيانه فرايت ان اكمله لكم بهذه المقالة التي هي جزء العمل باليد لان العمل باليد مخسنة في بلدنا وفي زماننا معدوم البتة حتي كاد ان يندرس علمه وانقطع اثره ،

وانما بقي رسوم منه يسيرة في الكتب الاوايل قد صحفته الايدي وواقعه الخطاء والتشويش حتي استغلقت معانيه وبعدت فايدته ،

فرايت ان احيبه واولف فيه هذه المقالة علي طريق الشرح والبيان والاختصار ،

واراي بصور حدايد الكي وساير الات العمل باليد مع زيادة البيان ومن وكيد ما يحتاج اليه ،

والسبب الذي لا يوجد صانع محسن يديه في زماننا هذا لان صناعة الطب طويلة وينبغي لصاحبها ان يرتاض قبل ذلك في علم التشريح الذي وصفه جالينوس حتي يقف علي منافع الاعضاء وهياتها ومزاجتها واتصالها وانفصالها ومعرفة العظام والاعصاب

IN NOMINE DEI, MISERATORIS, MISERICORDIS;

DOMINI IN BONITATE PERFECTI.

DICIT Auctor hujus libri.

QUEMADMODUM complevi vobis, O Filii, * hunc Librum, qui eſt pars ſcientiæ in Medicinâ, et ad finem perveni in eo, cum evidentiis et expoſitionibus ſuis: Viſum eſt mihi illum abſolvere vobis in hoc tractatu, qui eſt pars Operis per manum. Chirurgia enim ex honore eviluit in Regione noſtrâ, et in noſtris temporibus omnino deficit; adeo ut parum abſit, quin obliterata ſit ſcientia ejus, pereatque veſtigium ejus.

Reſtant ſanè paucæ ſcintillæ ejus in libris Antiquorum; quos tamen corruperunt manus ſcribarum, unde acciderunt error et confuſio, adeo ut occludatur ſenſus eorum, et utilitas eorum longe amoveatur.

Decrevi igitur in vitam revocare hanc artem, adeoque compoſui hunc tractatum, viâ expoſitionis, et declarationis, et epitomes.

Demonſtrabo etiam formas ferramentorum uſtionis, et reliquorum operis manualis inſtrumentorum; additâ deſcriptione, et caute diſtinguendo uſus ſingulorum.

Cauſa verò, propter quam non invenitur in noſtris temporibus Artifex manu peritus, hæc eſt. Ars nimirùm medicinæ longa eſt; et neceſſe eſt profeſſoribus ejus, antequam hanc exerceant, ut probe eruditi ſint in ſcientia anatomiæ, uti illam tradidit Galenus; quouſque probe intelligant membrorum uſum, eorum formas, temperamentum eorum, conjunctionem etiam eorum, et eorum ſeparationem: in

* *Antidotarium* ſc. de quo in præfatione diſſerui.

والعضلات وعددها ومخارجها والعروق النوابض والسواكن ومواضع مخارجها ولذلك قال ابقراط ان الاطباء بالاسم كثيرة وبالفعل قليلة ولاسيما صناعة اليد ،

وقد ذكرنا نحن ذلك طرفا في المدخل من هذا الكتاب لانه من لم يكون عالما بما ذكرنا من التشريح لم نخل ان يقع في خطاء يقتل الناس به كما قد شاهدت كثيرا ممن تصور في هذا العلم وادعاه بغير علم ولا دراية وذلك اني رايت طبيبا جاهلا قد شق علي ورم خنزيري في عنق امراة فابراء بعض شريانات العنق فنزف دم المراة حتي سقطت ميتة بين يديه ورايت طبيبا اخر قد تقدم في اخراج حصاة لرجل قد طعن في السن وكانت الحصاة كبيرة * فتهور فاخرجها بقطعة من جرم المثانه فمات الرجل الي نحو ثلثه ايام وكنت قد دعيت الي اخراجها فرايت من عظم الحصاة وحال العليل ما قدرت † عليه ذلك ورايت طبيبا اخر كان يرتزق عند بعض قواد بلدنا علي الطب فحدث لصبي اسود كان عنده كسر في ساقه بقرب العقب مع جرح فاسرع الطبيب بجهله فشد الكسر علي الجرح بالرفايد والجبابر شدا وثيقا ولم يترك للجرح تنفسا ثم اطلقه علي شهواته ثم تركه اياما وامره ان لا يحل الرباط حتي تورم ساقه وقدمه واشرف علي الهلاك فدعيت اليه فاسرعت حل الرباط فنال الراحه واستقل من اوجاعه الا ان الفساد قد كان استحكم في العضو ولم استطع ارداعه فلم يزل الفساد يسعي في العضو حتي هلك ورايت طبيبا اخر بط ورما سرطانيا فتقرح بعد ايام حتي عظمت بليه صاحبه وذلك ان السرطان اذا كان مخصا من خلط سوداوي فانه لا ينبغي ان يعرض له بالحديد البتة الا ان يكون في عضو يحتمل ان استاصل جميعه ولهذا يا بني ينبغي لكم ان تعلموا ان العمل باليد ينقسم قسمين

* MS Alep. فتهوز † Ita MS Alep. An علي ?

ſcientia etiam oſſium, et nervorum, ſive tendonum, et muſculorum : numeri etiam eorum, et exitûs eorum : et vaſorum ſanguineorum tam pulſantium quam quieſcentium, et locorum exitûs eorum. Et ea de cauſa dixit Hippocrates, " quod Medici in nomine multi ſunt, at re " verâ pauci, præcipue in arte manûs."

Nos equidem de his ſummarie diximus in introitu hujus libri. Ille enim qui in his quæ diximus de Anatomia non eſt peritus, ſine dubio in errores incidet, per quos interficientur homines. Uti et ipſe vidi multos ex iis qui ſibi vendicant ſcientiam in hac arte, de illâ gloriantes : at inſulſe, ſine ſcientia, et ſine experientia. Ipſe equidem vidi inſipientem Medicum, qui ſecuit humorem ſcrophuloſum in collo mulieris, et diviſit quaſdam arterias colli, et effluxit ſanguis mulieris quouſque conciderat mortua inter manus ejus. Alium etiam vidi, qui ſe accinxerat calculum extrahere ex homine ætate provecto. Calculus grandis erat. Opus aggreditur quidem, et extraxit calculum, ſimulque fruſtulum ſubſtantiæ Veſicæ. Homo intra triduum mortuus eſt. Ipſe quidem antea arceſſitus fueram ut extraherem ; atqui plane percepi et magnæ molis eſſe calculum, et ægri ſtatum talem, in quali nihil aggrediendum erat. Alium vidi, qui et ſtipem a quodam Præfectorum regionis noſtræ habuit quotannem medicinæ ergo : Acciderat puero Nigritæ, qui apud ipſum fuit, fractura in cruce prope calcaneum, comitante vulnere. Feſtinavit Medicus in inſcitia ſua, ſtrinxitque fracturam ſuper vulnus pulvinaribus et aſtellis arctiſſime, nulla vulneri linquens ſpiracula. Demiſit dein per dies aliquot ſui juris eſſe, præcipiens autem, nequaquam ut ſolveret ligaturas : Adeoque intumuit et crus, et pes, et in perniciem ruit. Ipſe quidem accerſitus extemplo ligaturam ſolvi ; ſecuta eſt quies, et dolorum levamen : Corruptio tamen quæ in membro jam fixa erat, a me minime refrænari potuit. Corruptio indies in membro aucta eſt, donec periit æger. Alium vidi Medicum, qui ſecuit tumorem canceroſum. Poſt dies aliquot ulceroſus evaſit locus, adeoque aucta eſt ægri miſeria. Cancer etenim, qui ex humore melancholico præcipue oritur, nequaquam ferro tentandus erit, niſi in membro fuerit tali, ex quo penitus, et ex toto eradicari poſſit. Propterea, Filii, notandum eſt vobis, operationem per manum in duas partes

عمل تصحبه السلامة وعمل يكون معه العطب في اكثر الحالات وقد نبهت في كل مكان ياتي من هذا الكتاب العمل الذي فيه الغرر والخوف فينبغي لكم ان ترفضواه وتحذروه وترفضوه لبلا يجد الجاهل السبيل الي القول والطعن فخذوا لانفسكم بالحزم والحياطة ولمرضاكم بالرفق والتثبيت واستعملوا الطريق الافضل المودي الي السلامة والعاقبة المحمودة وتنكبوا الامراض الخطرة العسرة البرو ونزهوا انفسكم عما تخافون ان يدخل عليكم الشبهة في دينكم ودنياكم فهو ابقا لجاهكم وارفع في الدنيار والاخره * لاقداركم فقد قال جالينوس في بعض وصاياه لا تداوء مرض سوء فتسموا اطبا سوء "

وقد قسمت هذه المقالة علي ثلثة ابواب

الباب الاول في الكي بالنار والكي بالدوا الحاد مبوب مرتب من القرن الي القدم ، وصور الالات وحديد الكي وكل ما يحتاج عليه في العمل باليد ،

والباب الثاني في الشق والفصد والحجامة الجراحات واخراج السهام ونحو ذلك كله مبوب مرتب وصور الالة ،

والباب الثالث في الجبر والخلع وعلاج الوثي ونحو ذلك مبوب مرتب من القرن الي القدم وصور الالة ،

* قدر Quod præfinitum ordinatumque a Deo eft.

dividendam eſſe : Unam nimirum, ubi operationem in ægri ſalutem evaſuram patet ; alteram, ubi periculum plerumque adeſt. In omni loco ſequentis libri, digito quaſi monſtravi operationem, quæ timorem et periculum comites habeat. Oportet vos, vobis caventes, talem fugere et evitare. Evitate, inquam, ne occaſionem habeant nebulones, vos culpandi et calumniandi. Conſulite ergo tum proprio honori, et emolumento ; tum iis quos tractatis ægris ; lenitate et conſtantiâ eos tractantes ; eaque via inſiſtentes, quæ perducat ad ſanitatem, lætumque eventum : At morbos periculi plenos et ſanatu difficiles, omittite. Avertite animos veſtros ab iis omnibus ex quibus timeatis, ne dubia ſint vobis, tum in fide veſtra, tum in facultatibus veſtris. † Id enim magis in gloriam veſtram ceſſurum erit, in hoc mundo, et in illo altero, * pro fatis veſtris. Galenus enim dixit olim in quibuſdam admonitionibus ſuis " ne medicetis ægritudinem malam, ne malorum Medicorum agnomen habeatis."

Diviſi porro hunc tractatum in tres Libros :

Liber primus. De uſtione cum igne ; et uſtione per medicamentum acre. In Sectiones dividitur, ordinatas a Capite ad Pedes. Adſunt formæ inſtrumentorum, et ferramentorum Cauterii ; et omnium quæ in opere per manum neceſſaria ſint.

Liber ſecundus. De Sectione, et Perforatione : de Sanguinis miſſione et Ventoſis : de Vulneribus, et extractione ſagittarum, et his ſimilium. Totus in Sectiones eſt partitus, et ordinatus. Adſunt et formæ inſtrumentorum.

Liber Tertius. De oſſium reſtauratione : de diſlocatione : de torſionis curatione, et his ſimilibus. In ſectiones diviſus eſt pariter, ordinate a Capite ad Pedes. Adſunt et formæ inſtrumentorum.

† Vetus interpres. "Eſt enim magis remanens ad gloriam veſtram, et ſublimius in mundo iſto, et poſtremo ad quantitates veſtras."

الباب الاول في الكي ،

وقبل ان نذكر العمل به ينبغي ان نذكر كيفية منافعه ومضاره وفي اي مزاج يستعمل ،

فاقول ان الكلام في كيفية منفعة الكي ومضاره كلاما طويلا وعلما دقيقا وسرا خفيا وقد تكلم فيه جماعة من الحكما واختلفوا فيه وقد اختصرت من كلامهم اليسير مخافة التطويل ،

فاقول ان الكي ينفع بالجملة سوء مزاج يكون مع مادة وبغير مادة حاشي مزاجين وهما المزاج الحار من غير مادة والمزاج اليابس بغير مادة فاما المزاج اليابس مع مادة فقد اختلفوا فيه فقال بعضهم ان الكي نافعا فيه وقال اخرون بضد ذلك ان الكي لا يصلح في مرض يكون الحرارة واليبوسة لان طبع النار الحرارة واليبوسة ومن المحال ان تستشفي مرض حار يابس بدوا حار يابس وقال الذي يقول بضد ذلك ان الكي بالنار قد ينفع من مرض حار يابس يحدث في ابدان الناس لانك متي اضفت بدن الانسان ورطوبته الي مزاج النار اصبت بدن الانسان باردا وانا اقول بقوله لان التجربة قد كشفت لي ذلك مرات الا انه لا ينبغي ان يتصور علي ذلك الامر الا من قد ارتاض ودرب في باب الكي دربة بالغة ووقف علي اختلاف مزاجات الناس وحال الامراض في انفسها واسبابها واعراضها ومدة زمانها واما ساير الامزجة فلا خوف عليك منها ولاسيما الا مراض الباردة الرطبة فقد اتفق جميع الاطباب عليها ولم يختلفوا في النفع بالكي فيها ،

Liber primus. De Uſtione.

Priuſquam vero de operatione ipſa urendi differamus, neceſſarium erit memorare qualitatem utilitatis ejus, et nocumenti; in quo *tempore* pariter et complexione adhibenda ſit.

Dico igitur, quod ſermo de qualitate utilitatis uſtionis, vel nocumenti ejus, ſermo longus eſt, ſcientia ſubtilis, occultumque arcanum. Sapientes omnes olim de iis diſſeruere, varia tamen ſententia. Eorum ſermonem in epitomen reduxi, timens ne prolixus ſim.

Porro dico, uſtionem conferre univerſaliter, in omni temperamento, vel ſi cum materia, vel ſine materia temperamentum ſit, duobus temperamentis tantum exceptis; ea ſunt temperamentum calidum ſine materia, et temperamentum ſiccum ſine materia. In temperamento ſicco cum materia antiqui varie cenſent. Ex iis quidam dicunt, in iſtiuſmodi temperamento uſtionem juvare: dum alii plane contrarium dicunt " uſtionem nimirum minimè aptam eſſe in morbo ex calore et " ſiccitate orto. Ignis etenim natura eſt calida et ſicca: at impoſſi- " bile plane eſt et abſurdum, morbo calido et ſicco mederi per reme- " dium calidum et ſiccum etiam." Qui vero huic ſententiæ contrarium tuetur, ille dicit " Uſtionem igne peractam etiam in morbo iſto ju- " vare, qui calidus et ſiccus ſit, in hominum corporibus orto; porro, " quando comparaveris corpus hominis, et humiditatem ejus, cum " temperamento ignis, invenies ultro corpus humanum frigidum eſſe." Hujus ſententiæ ipſe equidem aſſentior, multiplici experientia edoctus. Veruntamen nullum ſe huic operi accingere oportet, niſi illum qui in negotio cauterii diu verſatus fuerat, et exercitatus: quique temperamentorum in hominibus differentias ſerio perpendit; et ſtatum morborum in ſeipſis, et eorum cauſas, et ſymptomata eorum et longitudinem temporis eorum. Cætera temperamenta quod attinet, in iis nullus erit vel timor, vel dubitatio. De morbis frigidis et humidis omnes olim medici conſenſerunt, nec de utilitate uſtionis in iis vel unquam dubitârunt.

واعلموا يا بني ان من سر التعالج بالكي بالنار وفضله علي الكي بالدوا المحرق ، لان النار جوهر مفرد ولا يتعدا فعله العضو الذي كوي ، ولا يضر بعضو اخر متصل به الا ضرارا يسيرا ، والكي بالدواء المحرق قد يتعدا فعله الي ما بعد من الاعضاء ، وربما احدث في العضو مرضا تعسر مداواته ، وربما قتل ، والنار اشرفها وكرم جوهرها لا تفعل ذلك الا ان افرطت ، وقد اتضح لنا ذلك بالتجربه لطول الخدمة والعناية بالصناعه والوقوف علي حقايق الامر ولهذا استغنيت عن طول الكلام ، ولو لا انه لا يليق بكتابي هذا لاوردت عليكم في النار سرا غامضا وكيفية فعلها في الاجسام ‡ ونفعها في الامراض بكلام فلسفي برهاني يدق عن افهامكم ،

واعلموا يا بني انهم قد اختلفوا في الزمان الذي يصلح فيه الكي وجعلوا افضل الزمان الربيع ، وانا اقول ان الكي قد يصلح في كل زمان من اجل ان الضرر الواقع من قبل الزمان يستغرق في المنفعة التي تستجلب بالكي ولاسيما ان كان الكي من اوجاع ضرورية قوية * مخفدة لا تحتمل التاخير لما نخاف منها ان تعقب ببلية هي اعظيم من يسير الضرر الداخل من قبل الزمان ،

ولا يقع ببالكم يا بني ما تتوهمت العامة وجهال الاطبا ان الكي الذي يبري من مرض ما لا يكون لذلك عودا ابدا وتجعلوه الزاما † وليس الامر كما ظنوا من اجل ان الكي انما بمنزله الدواء الذي يحيل المزاج ويجفف الرطوبة التي هي سبب حدوث الامراض الا ان الكي يفضل عن الدواء بسرعة نجحه وقوة فعله وشدة سلطانه وقد يمكن ان يعود المرض وقتا ما من الزمان علي حسب مزاج العليل وتمكين مرضه وقوته وما يتهيا في

* An مخفزة ? ‡ MS. ونفيها † Huc uſque ex MS. Aleppenſi.

Sciatis autem, Filii, uſtionem igne factam, et præſtantiam ejus præ uſtione medicinâ urente peractâ, ex arcanis eſſe medicinæ. Ignis enim ſubſtantia eſt ſimplex, nec pervenit actio ejus, niſi ad membrum quod uritur; nec nocet alii membro ei conjuncto niſi levi nocumento. Uſtionis contra per medicinam urentem efficacia, ad partes a membro urendo diſtantes extenditur: forte etiam in membro cauſa eſt ægritudinis difficulter ſanandæ; quandoque lethalis etiam. Ignis contra, propter præſtantiam ejus, et ſubſtantiæ ejus nobilitatem, nil tale efficit, niſi nimius adhibeatur. Hæc nobis innotuerunt longâ experientia, et exercitio et ſtudio in arte hâc, et perpetua veri inveſtigatione. Quare ut longior ſim in hoc ſermone non eſt neceſſarium: nec in hoc libro convenit differere de arcano profundo ignis, de qualitate actionis ejus in corpora, et de utilitate ejus in morbis, ſermone philoſophico demonſtrativo, et ad intellectum veſtrum nimis ſubtili.

Scitote etiam, Filii, diſſenſiſſe veteres de tempore uſtionis idoneo. Quidam ver melius eſſe aiunt. Ipſe quidem dico, uſtionem idoneam eſſe in omni tempore: nocumentum enim, quod ex tempore ſuperveniat, utilitate et auxilio quæ ex uſtione oriuntur, † longe ſuperatur: et præcipue ſi uſtio adhibenda ſit ad dolores ſumme ‡ graves et noxios, fortes, veteres, quique moram minime patiuntur, in quibus timor eſt, ne noxa eorum fixa profunde ſit. In his, inquam, noxa major erit ex mora, quum illa levis ex tempore oriunda.

Nec in mentes veſtras veniat, O Filii, id quod vulgus, pariterque inſipientes aliqui medici temere dicunt "ſc. morbum Cauterio ſanatum, in "poſterum nunquam rediturum." Id quod pro certo ſtrenue tenent. Et res non eſt ſicut putant, nimirum Cauterium eſt in gradu remediorum quæ mutant temperamentum; et deſiccant humiditatem, quæ ipſa cauſa eſt ex quâ oriuntur morbi. Cauterium autem remediis præſtat aliis celeritate ſucceſſûs ejus, et agendi potentia, et viribus ſuis. Fieri poteſt aliquando, ut morbus pro tempore redeat, pro ratione temperamenti ægrotantis, et morbi firmitudine et viribus ejus, et ab

† Vet. interp. ſubmergitur. ‡ Vet. interp. ex doloribus neceſſariis.

جسمه من اجتماع الفضول فيه واهمال نفسه في اكتسابه من الاغذية ونحو ذلك من الاسباب اللئيم الا ان يكون المرض الذي يستعمل فيه الكي مرضا لطيفا وفي عضو قليل الفضول والرطوبات مثل كي الضرس عن الوجع ونحوه فقد يمكن ان لا يعود فيه ذلك الوجع وذلك يكون في الاقل ،

واما قول العامة ايضا ان الكي اخر الطب فهو قول صواب لا الي ما *نذهنونهم في ذلك لانهم يعتقدون ان لا علاج ينفع بدواء ولا بغيره بعد وقوع الكي والامر بخلاف ذلك وانما معني الكي اخر الطب انما هو اتى مني استعملنا ضروب العلاج في مرض من الامراض ولم ينجع تلك الادوية ثم استعملنا اخري الكي فينجع فمن ههنا وقع ان الكي اخر الطب لا علي معني الذي ذهبون اليه العامة وكثيرا من جهال الاطباء ،

وقد ذكرت الاوايل ان الكي بالذهب افضل من الكي بالحديد وانما قالوا ذلك لاعتدال الذهب وشرف جوهره فقالوا انه لا † يقبح موضع الكي وليس ذلك علي الاطلاق لاني قد جربت ذلك فوجدت انها يفعل ذلك في بعض الابدن دون بعض والكي به احسن وافضل من الكي بالحديد كما قالوا الا انك اذا احميت المكواة من الذهب في النار لم تبين لك مني تحمي علي القدر الذي تريد بحمرة الذهب ولانه يسرع اليه البرد وان زدت عليه في الحمي ذاب الذهب وينسبك فيقع الصانع من ذلك في شغل فلذلك صار الكي بالحديد عندنا اسرع واقرب من الصواب ان شا الله تعالي ‡

* نذهنونهم prave. proculdubio, quocunque modo puncta diacritica suppleantur. An يذهبوا اليه ? Vetus Interp. " non ad illud quod ipsi intendunt in illo : quoniam " ipsi credunt" &c. MS. Aleppenf. يذهبون هم Vid. Avicen. pag. 1. l. 10. et lin. 10 hujus pag.

† MS. Aleppenfis لا ينتفخ —— non tumere.

‡ MS. Alepp. وقد رتبت هذا الباب في الكي علي فصول تظمنها من الراس الي القدم ليسهل علي الطالب ما يريده منه ان شا الله تعالي ،

iis ſuperfluitatibus quæ in corpore formantur, et fæcibus ipſis ciborum nimiâ quantitate aſſumptorum, et hujuſmodi cauſis culpandis. Atqui ſi morbus, in quo adhibebatur olim Cauterium, fuerat morbus levis, et in membro paucarum ſuperfluitatum et humiditatum *capaci*; uti, e. g. Uſtio dentis molaris propter dolorem, et ſimilium: quandoque equidem fieri poteſt, ut non redeat in illo dolor: id vero fiet rariſſime.

Sermo vulgaris etiam, "quod Cauterium eſt remedium ultimum," verax eſt, at nequaquam ut illi ſentiunt, et opinantur. Illi enim animo ſuo tenent, nullam eſſe juvaturam curationem, vel cum medicinâ, vel ſine eâ, poſt uſum Cauterii; res autem prorſus contrarie ſe habet: ſenſus autem dicti "Cauterium ultimum eſt remedium" hic eſt: accidit, poſtquam in morbo aliquo variæ curationes adhibitæ fuerant, quæ non fuere proficuæ, ut deinde adhibuerimus Cauterium, quod proficuum evaſit, et exinde evenit, cauterium ultimum eſſe remedium; non eo ſenſu quo de eo opinantur et loquuntur vulgus, et multi fatui et imperiti medici.

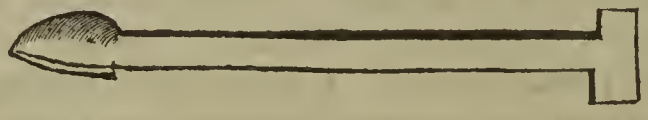
Olim dixerunt etiam antiqui, uſtionem cum auro factam, illâ eſſe potiorem quæ cum ferro peragitur. Id vero dixerunt propter auri juſtam temperiem, et ſubſtantiæ nobilitatem: dixerunt inſuper, Uſtionis locum non purulentum fieri: id quod abſolute non dicendum eſt. Ipſe etenim id olim expertus ſum et inveni, quod id in quibuſdam corporibus fit, et in aliis nequaquam. Uſtio etiam cum auro melior eſt et præſtantior uſtione cum ferro, uti illi dixerunt: niſi quod tu, quando cauterium calefeceris aureum in igne, non tibi conſtabit ex rubedine auri, quando ad gradum quem velis calefactum ſit: inſuper quod cito refrigeratur, et ſi calorem illi addideris, colliqueſcit aurum, et in laminas vertitur, adeoque falletur artifex in opere ſuo: et propterea, meâ quidem ſententiâ, Uſtio cum ferro peracta optabilis eſt magis, et præſtantior, et recto proprior. Si voluerit Deus excelſus.

i. e. Ordine porro diſpoſui hunc libum de Uſtione, in Sectiones illam a capite ad calcem complectentes, ut facile ſit inquirenti, id de ea invenire quod velit. Si voluerit Deus excelſus.

الفصل الاول في كي الراس كية واحد ؛؛

ينفع هذه الكية من غلبة الرطوبة والبرودة علي الدماغ اللتين * مما سببا للصداع وكثيرة المنزلات من الراس الي ناحية العين والاذنين وكثرة النوم ووجع الاسنان واوجاع الحلق وبالجملة مرض يعرض من برودة كالفالج والصداع والسكات ونحوها من الامراض

صورة هذه الكيه ان تامر العليل اولا بالاستفراغ بالدواء المسهل المنقي للراس ثلث ليلا او اربعا علي حسب ما توجد قوة العليل وسنه وعادته ثم تامر ان يحلق راسه بالموسي ثم تقعده بين يديك مربعا قد وضع يديه علي صدره ثم باصل كفك علي اصل انفه بين عينيه فحيث انتهي اصبعك الوسطي فعلم ذلك الموضع بالمداد ثم احم المكواة الزيتونية التي هذه صورتها



ثم اتركه علي الموضع المعلم نزلة تعصر به يدك قليلا وانت تديرها ترفع يدك مسرعا وانت تنظر الموضع فان رايت قد انكشف من العظم فالا فاعد يدك بالحديد نفسها او بغيرها ان بردت حتي تري من العظم ما ذكرت لك ثم خذ شيا من ملح فحله في الما وشرب فيه قطنة مشربة في السمن واتركها عليه حتي تذهب الخشكريشة النار ثم عالجه بالمرهم الربعي الي ان بري ان شا الله تعالي ، وقد قالوا ان الجرح كلما بقي مفتوحا يمد القيح فهو افضل وانفع ؛؛

* An هما ?

Sectio prima. De Uſtione Capitis Uſtione unicâ.

JUVAT hæc uſtio contra exceſſum humiditatis et frigiditatis ſuper cerebrum quæ cauſæ ſunt (*inter alias*) † Cephalææ et abundantiæ defluxionum ex Capite ad regiones oculorum et aurium, et nimii ſomni, et doloris dentium, et doloris gutturis, et univerſaliter morbi cujuſcunque ex frigiditate oriundi, uti ſunt; e. g. Paralyſis, Cephalæa, Epilepſia, Apoplexia; et morbi his ſimiles.

Hujus uſtionis modus eſt; ut præcipias ægro primò, ut evacuetur per medicinam ſolutivam, et caput purgantem tribus quatuorve noctibus, ratione habita ad vires infirmi et ætatem ejus et conſuetudinem. Dein jubeas, ut caput ejus novacula radatur: dein fac ſedeat inter manus tuas *erectus, poſitis ſuper pectus ſuum ambabus manibus ejus. Dein ponas radicem palmæ tuæ ſuper inferiorem partem naſi ejus inter oculos ejus; et ubicunque pervenerit digitus tuus medius, illum locum atramento ſignato: dein calefac Cauterium olivare, cujus hæc eſt forma;

Deinde depone illud ſuper locum ſignatum unâ deſcenſione manum tuam pauliſper comprimens, et revolvas cauterium: dein manum tuam tollas velociter, et locum inſpicias: Et ſi videris jam eſſe detectum quid oſſis, *bene eſt*: quodſi non, manum tuam repetas vel cum eodem ferro, vel ſi id refrixerit, cum alio, quouſque de oſſe videris quid, ut tibi dixi. Dein ſumas parum ſalis, et diſſolvas in aqua, et goſſypium butyro illitum in hac ſolutione imbuas, et uſtioni applices, et linquas ſuper illam, quouſque deciderit eſchara ignis; dein curato cum Unguento Tetrapharmaco quouſque ſanetur. Si voluerit Deus excelſus. Dixerunt etiam *veteres*, vulnus quò diutius apertum ſervetur, ut pus emittat, eò melius eſſe, et juvans magis.

† Arab. صداع Sodaa.

* Arab. مربعا.

وقال بعضهم بان تكوي الجلد الي العظم وتمسك المكاوي حتي يتحرق بعض ثخن العظم ثم تجرد بعد ذلك ما احترق من العظم ثم يعالج ،

وقال اخر ان ينبغي ان يبالغ بالكي حتي يوثر في العظم تاثرا قويا حتي يسقط العظم كهيئة القيراط او الفلكة الصغيرة وزعموا لانه يتنفس من ذلك الموضع ابخرة الراس وتترك الجرح مفتوحا زمانا طويلة ثم يعالج حتي يندمل ،

وليست اراي هاذين النوعين من الكيات الثالثة الا في بعض الناس وعلي طريق الغرر وتركه عندي افضل ومع السلامه اذا كانت فان الراس يضعف متي تغرق اتصاله الطبيعي كما شهدنا في ساير الاعضا ولاسيما متي كان العليل ضعيفا بالطبع ، والنوع الاول من الكي اسلم فافضل عندي واياه استعمل فاعمل به تسلم ان شا الله ،،

الفصل الثاني في كي الراس ايضا ،

اذا حدث في جملة الراس وجع مزمن وطال ذلك بالعليل واستعمل الايرخات والسعوطات والادهان والضمادات ولاسيما ان كان قد كوي الكية الواحدة التي وصفناها فلم ينفعه شي من ذلك فانظر فان كان الراس قوي البنية بالطبع ولم يكون ضعيفا وكان يجد بردا شديدا واكوه كية اخري فوق تلك الكية قليلا ثم كوه علي كل قرن من راسه كية حتي تذهب ثخن الجلد وينكشف من العظم القدر الذي وصفنا واكوه كية في موخر راسه في الموضع الذي يعرف بالغاس وهو الجمجمة

Dixerunt alii, cauterizandam eſſe cutim, uſquequo uratur ad os, et cauterium retinendum eſſe, donec uratur pars ſpiſſitudinis oſſis, et poſtea radendum id oſſis quod uſtum fuit : dein ſanetur. SECTIO I.

Alii autem dicunt, oportet, eouſque cum cauterio pervenire, donec uratur in oſſe veſtigium forte ; adeo ut os decidat figurâ Siliquæ, vel Orbiculi fuſi muliebris * parvi. Opinantur porro, quod exhalantur ex hoc loco vapores capitis. Vulnus autem apertum diutius ſervetur, dein curetur, quouſque conſolidatum ſit.

Hos equidem duos ex tribus uſtionum modis, ipſe non probo, niſi in quibuſdam hominibus ; et ad viam ſucceſſûs incerti eſſe *cenſeo:* eoſque omittere, et dimittere ægrum immunem, cum ita res eſt, meâ ſententiâ optabilius erit. Caput etenim debilitatur, quando dividuntur continuationes ejus naturales, uti in aliis membris videmus, et præcipue ubi æger naturâ debilis eſt. Species prima uſtionis meâ ſententiâ magis tuta eſt et præſtantior : hâc igitur utaris, et cum illa ſalutem recuperabis. Si voluerit Deus.

SECTIO SECUNDA. De Uſtione Capitis etiam. SECTIO II.

QUANDO acciderit in toto capite dolor cronicus, qui ægrum diu vexavit, et adhibitæ fuerant Hieræ, et Sternutatoria, et Olea, et Cataplaſmata ; et præcipue, ſi unicâ illâ uſtione quam memoravimus jampridem uſtus fuerit, nec ulla ex his rebus juvit, ſerio conſidera ; et ſi ſit caput ejus naturâ valide formatum, et ille ipſe non ſit debilis, et inveniat frigiditatem vehementem, uras illum uſtione aliâ paulo ſubter illam uſtionem priorem : dein uras illum ſuper utrumque ‡cornu capitis ejus unâ uſtione, quouſque pervadas ſpiſſitudinem cutis, et denudetur ex oſſe quantitas quam præcepimus : et uras illum uſtione unâ ſuper partem capitis poſticam, quæ dicitur Alfas, id eſt, Occiput :

* Alkirati vel Alfelcati — vet. interp. —— Edit. 1632. "alphabeti parvi."

‡ Super utrumque cornu capitis. Vox Arab. قرن ſignificat latus faciei et capitis *pec.* qua parte cornua naſcuntur in brutis. Eadem vox eſt eum Hebræa קרן, quæ occurrit ſæpius in Pſalmis (uti Pſ. 89. v. 25.)

وخفف يدك في هذه ولا تكشف العظم فان العليل يجد بها الماً شديداً خلاف ساير الكيات الراس وساذكر هذه الكية في موضعها ان شا الله ،

وينبغي ان تكون المكواة التي تكوي بها قرني الراس وموخره الطيف من المكواة التي تكوي بها وسط الراس وهذه صورتها ،

الفصل الثالث في كي الشقيقة الغير مزمنة ،

اذا حدث في شق الراس وجع مع صداع وامتد الوجع الي العين واستفرغ العليل بالادوية المنقية الراس واستعمل ساير العلاج الذي ذكرت في تقاسيم العلل ولم ينجع ذلك كله فالكي فيها علي وجهين اما الكي بالدواء المحرق واما بالحديد ،

فاما الكي بالدواء المحرق فهو ان تاخذ سناً واحداً من الثوم فتقشره وتقطع اطرافه من الجهتين ثم تشق موضع الوجع من الصدغ بالمبضع عريض حتي يصير فيه موضعاً تحت الجلد يسع فيه السن فتدخله فيه تحت الجلد حتي يغيب ثم تشد عليه برفايد شداً محكماً وتتركه قدر خمسة عشر ساعة ثم حله واخرج الثوم واترك الجرح يومين او ثلثة ثم اجعل عليه قطنة مغموسة في السمن حتي يقبح الموضع ثم تعالجه بالمرهم الي ان يبرا ،

manus tua vero in hâc *uſtione* levis ſit, et nequaquam denudes os; ex hoc enim inveniet ægrotus dolorem vehementem, diverſum a dolore reliquarum omnium uſtionum capitis. Hanc uſtionem ipſe deſcribam in loco ſuo proprio. Si voluerit Deus. SECTIO II.

Oportet autem, Cauterium, cum quo uruntur cornua duo capitis et pars poſtica ejus, ſubtilius eſſe illo Cauterio, cum quo uritur media pars capitis. Et hæc eſt forma ejus

SECTIO TERTIA. De Uſtione Hemicraniæ non diuturnæ. SECTIO III.

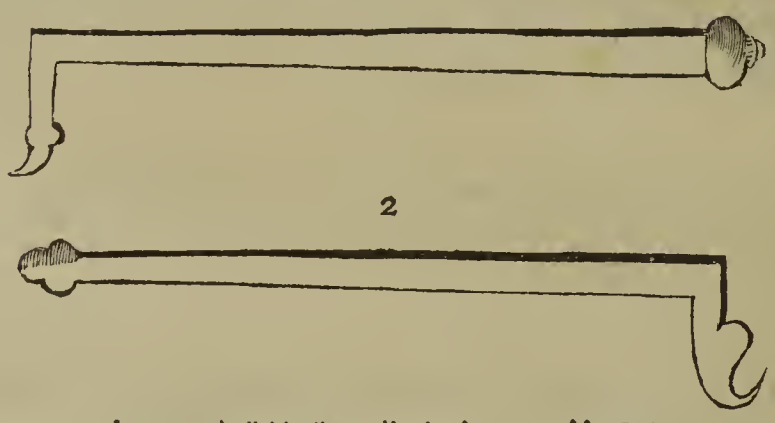
QUANDO accidit in dimidio capitis dolor * cum Soda et dolor ad oculum extenditur, et æger medicinis caput purgantibus evacuatus fuit, adhibita eſt etiam reliqua curatio quam in morborum diviſionibus memoravi, at illa omnia nihil juverunt: in hoc *morbo* uſtio duplicis eſt ſpeciei; vel cum acri urente medicina, vel cum ferro.

Uſtio quidem cum acri urente medicinâ talis eſt. Sumas allii nucleum unum; decorticabis illum, et abſcindes utramque ejus extremitatem: dein ſcindas locum doloris in tempore cum lato phlebotomo, quouſque in tempore locus ſit nuclei iſtius capax, ſubter cutim. Introducas illum igitur ſubter cutim, adeo ut penitus deliteſcat. Poſtea ſtringas ſuper illud *vulnus* cum pulvillo ſtrictură peritâ, et linquas quindecem horarum ſpatio, dein ſolvas ligaturam, et eximas allium, et biduo linquas vulnus, vel triduo, dein applices illi goſſypium butyro imbutum, donec locus purulentus fiat. Denique curabis cum unguento, ut ſanetur.

* صداع Sodaa. vid. Avicen. Arabic. fol. 292. Vel Latin. Lib. III. Fen. I. Tract. 2.

وان شئت فعلت ذلك ببعض الادوية المحرقة التي ابين في المقالة † الثانية عشر في الادوية المحرقة ،

واما كيتها بالحديد فعلي هذه الصفة حمي المكواة التي هذه صورتها



2

هكذا من اصل النسخة المنقول عنها

ويسمي المكواة المشمارية لان رسها كهيئة المشمار فيها بعض التعقف وفي وسطها نتو صغير ،

ثم تضعها علي موضع الوجع وتمسك يدك وانت تدير الحديد قليلاً قليلاً ثم ترفع يدك بسوعة ، و يكون القدر الذي تحرق من ثخن الجلد مثل نصفه وترفع يدك ليلا تحرق الشريان الذي من الاسفل فحدث النزف ثم تشرب قطنة في ماء الملح وتضعها علي الموضع وتتركه ثلثه ايام ثم ، تحمل القطنة بالسمن ثم تعالجه بالمراهم الي ان يبراء ،

وان شئت كويت هذه السقيفه بطرف السكينة الثاني من المكواة وتحفظ مي قطع الشريان في هذه الشقيقة الغير المزمنة خاصةً ،

† الثمانية عشر An ?

Et ſi malueris, id efficias etiam cum quadam ex medicinis urentibus quas docui, in tractatu duodecimo, * de medicinis urentibus. SECTIO III.

Uſtio autem eorum cum ferro eſt ad hunc modum. Calefac Cauterium cujus hæc eſt forma

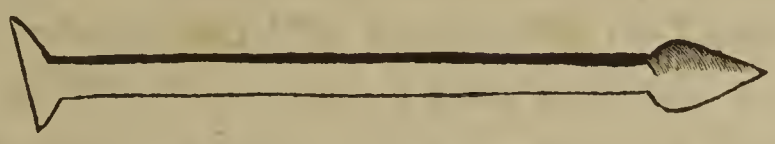


Figura in Codice Marſh depicta.

2 *Hæc etiam alia eſt, ex eodem Codice deſcripta.*

Nominatur autem Cauterium claviforme, caput ejus nimirum eſt formâ clavi in quo eſt quid curvitatis, et in medio ejus eſt eminentia parva.

Dein ponas illud ſuper locum doloris, et manum tuam retineas, et revolvas ferramentum paulatim: dein auferas ſubito manum tuam. Sit autem quantitas quam uris craſſitici cutis quaſi dimidium ejus. Auferas equidem manum tuam, ne uras arteriam quæ ſubtus eſt, orietur enim hæmorrhagia. Dein imbibito goſſypium in aquâ ſalis, et applices loco, et linquas illud triduo, dein applices loco goſſypium cum butyro; dein cum unguento curabis, donec ſanetur.

Quodſi malueris, hanc hemicraniam uras cum extremitate cultellaris Cauterii ſecundi; caveas autem ſedulo ne incidatur arteriâ, in hâc hemicraniâ non diuturnâ præcipue.

* Antidotarii, *ſc.* Forte legend. الثمانية عشر *Decimo octavo*, i. e. In Antidotarii. Particula XVIII. —— Capitis 5ti, hic eſt titulus. "*Medicinæ adhurentes quæ intrant* "*loco cauturæ ignis.*" MS. fol. 130. b.

الفصل الرابع في الشقيقة المزمنة ،

اذا عالجت الشقيقة بما ذكرنا من العلاج المتقدم وما ذكرناه في تقاسم الامراض فلم ينجع العلاج ورايت من العلة ما لا يقوم بها ما ذكرنا من الكي الاول بالدواء او بالكي بالنار فينبغي ان تحمي المكواة السكينية حتي تبيض بعد ان تعلم الموضع بخط يكون طوله نصف اصبع او نحوه وتترك يدك مرة واحدة وانت تشده حتي تقطع الشريان وتبلغ نحو العظم الا انه يسع لك ان تتحفظ من اتصال الفك الذي يتحرك عند المضغ لبلا يتقطع العضله او العصب المحرك لها ويحدث التشنج ، وكن علي حذر وتقية من نزف دم الشريان الذي قطعت فان في قطعه الغرر ولاسيماً من جهل ما يصنع ولم يكن دربياً فجرباً وترك العمل اول ، وسنأتي تدبير النزف العرض من الشريان علي وجهه وفي موضعه من هذا الكتاب ان شا الله ،

فان رايت من العلة ما لا يقوم به الكية ورايت جسم العليل محتملاً فاكوه في وسط الراس كما وصفنا وعالج الجرح حتي يبرا ،

وان شبت استعملت الكي الذي ذكرنا في باب سل الشريان بالمكواة ذات السكينين فانه كي افضل وانجا من هذا ان شا الله عز وجل ،

Sectio quarta. De Hemicraniâ diuturnâ.

Sectio IV.

QUANDO hemicraniam curaſti, curatione præcedenti quam deſcripſimus, et quam memoravimus in *Diviſionibus morborum, et curatio non valet: et percipis ex ægritudine, quod non ſufficit ei id quod diximus de uſtione priori, vel cum medicina acri, vel uſtione cum igne: Oportet ut calefacias cauterium cultellare quouſque albeſcat (poſtquam locum ſignaveris linea cujus longitudo ſit digiti dimidii vel circum circa) et una vice manum tuam imprimas et comprimas quouſque arteriam incidas, et ad os uſque pervenias. Atqui neceſſarium eſt tibi cavere commiſſuram mandibulæ quæ movetur in maſticatione, ut non ſcindatur muſculus vel tendo illam moventes, adeoque accidat ſpaſmus. †Cautiſſimè etiam caveas ab hœmorrhagiâ arteriæ quam ſcidiſti: in ea etenim incidendâ eſt periculum et eventus dubius, præſertim illi qui ignarus eſt in arte, et non eſt ſciens et peritus. Et omittere hanc praxin ſatius eſt. Nos autem poſtea memoraturi ſumus regimen hœmorrhagiæ ex arteriâ accidentis, ſecundum modum ſuum, et in loco ſuo proprio hujus Libri. Si voluerit Deus.

Quodſi videris ex ægritudine, quod non ſufficit ei hæc uſtio, et corpus ægri videris id ferre idoneum, uras illum etiam in medio capitis ſicuti deſcripſimus, et curabis vulnus, donec ſanatum ſit.

Et ſi malueris, adhibeas uſtionem illam cujus meminimus in Capite extractionis arteriæ, ‡cum Cauterio prædito duobus cultellis; illa etenim uſtio hâc eſt præſtantior et utilior. Si Deus fortis, et glorioſus voluerit.

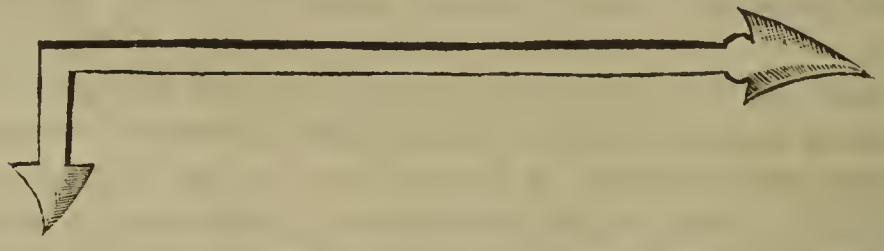
* Vid. Alſaharav. (Fol. Auguſtæ Vindelicor' A.D.1519) fol. 26. Col.3 — "Quodſi "dolor pro tanto non ceſſaverit tunc impoſſibile eſt curari niſi cum inciſione venarum "temporum, et ipſarum cauterizatione, et etiam cauterizatione in medio capitis, ſi-"cut determinatum eſt in parte de cirurgiâ."

† "Et eſto ſuper cuſtodiam et cautelam." Vet. Interp.

‡ In libro II. *ſc.* Sectione 3.

الفصل الخامس في اوجاع الاذن ،

اذا حدث في الاذن وجع عن برد وعولج بالمسهلات وساير العلاجات التي ذكرنا في التقسيم ولم يذهب الوجع فاحم المكواة التي تسمي النقطة وهذه صورتها



ثم تنقط بعد احماتها حول الاذن كلها كما تدور او حولهما جميعاً ان كان الوجع فيهما ، وتبعد بالكي من اصل الاذن قليلاً بعد ان تعلم الموضع بالمداد ويكون الكي قدر عشرة نقط في كل اذن او نحوها ثم تعالج الموضع حتي يبراء ان شا الله ،

الفصل السدّس في كي اللقوة ،

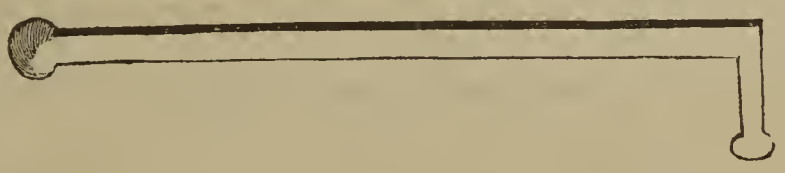
اللقوة التي تعالج بالكي انما تكون من النوع الذي يحدث من البلغم على ما ذكرنا في تقاسم الامراض واجتنب كي النوع الذي يحدث من جفوف وتشنج العصب ،

متي عالجت هذا النوع من اللقوة بالاياراجات والسعوطات والغراغر ولم ينجع علاجك فينبغي ان تكوي ثلاث كيات واحدة عند اصل الاذن والثانية اسفل قليلاً من صدغة والثالثة عند مجتمع الشفتين واجعل كيك في ضد الجهة المريضة لان الاسترخاء انما حدث في التي تظهر صحيحة ،

Sectio quinta. De Doloribus auris.

Sectio V.

QUANDO accidit dolor in aure ex frigore, qui curatus eſt ſolutivis medicinis, et reliqua medelâ quam in † Diviſione memoravimus, nihilominus non abiit dolor: equidem calefacias Cauterium, quod punctum dicitur, hujus formæ;



dein puncta cum illo poſtquam calefactum ſit, circum totam aurem, adeo ut cingas eam; vel circum ambas, ſi ſit dolor in ambabus: (at pauca ſit ab aure diſtantia in uſtione) poſtquam locus atramento ſignatus ſit. Uſtio autem ſit decem punctorum, ad aurem utramque, vel circum circa. Dein curabis locum donec ſanetur. Si Deus voluerit.

Sectio sexta. De oris torturæ uſtione, ſive ſpaſmi Cynici.

Sectio VI.

TORTURA oris quæ uſtione curanda eſt, ejus ſit ſpeciei quæ ex phlegmate oritur, uti jam nos memoravimus ‡ in Diviſionibus ægritudinum. Caute autem evitanda eſt uſtio in illa ſpecie, quæ ex ſiccitate accidit, vel ſpaſmo tendonis vel nervi.

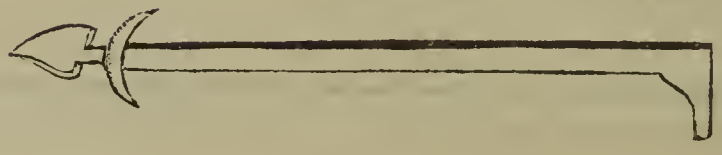
Quando hæc ſpecies torturæ jam curata fuit cum Hieris et Sternutatoriis, et Gargariſmis, et non proficua eſt curatio tua, oportet ut uras tres uſtiones: unam ad radicem auris, et ſecundam paulo inferius quam tempus ejus, et tertiam juxta conjunctionem duorum labiorum. Uſtio tua fiat ex oppoſito lateris morbidi: relaxatio etenim accidit in latere oris quod ſanum eſſe videtur.

† Alſaharav. fol. 39. a.

‡ Alſaharav. fol. 31. b.

فصورة الكي ان تكويه بازاء طرف الاذن الاعلى تحت قرن الراس قليلاً واخري في الصدغ ويكون تولها على قدر طول الابهام تنزل بالكي حتي تحرق قدر نصف ثخن الجلد ،

وهذه صورة المكراة



وهي نوع من السكبنية التي تقدمت صورتها الا انها الطف منها قليلاً كما تري ،

وينبغي ان يكون السكين فيه فضل غلظ قليلاً ثم تعالج الموضع بما تقدم حتي يبراء ان شا الله ،

الفصل السابع في كي السكته المزمنة ،

اذا ازمنت السكته وعالجتها بما ذكرنا ولم ينجع علاجك ولم يكون بالعليل حمي فاكوه اربع كيات على كل قرن من راسه كية وكية في وسط الراس كما ذكرنا وكية في موخر الراس على ما تقدم ،

وصفة المكاوي على ما تقدم وقد تكوي ايضاً كية علي فم المعده فيكون ابلغ ثم تعالج بما تقدم حتي يبراء ان شا الله ،

Forma vero uſtionis eſt, ut uras illum e regione extremitatis auris ſuperiori, paulo ſubter cornu capitis; et altera fiat uſtio in tempore, cujus longitudo ſit ad longitudinem pollicis manus: in uſtione deſcendas quouſque uras quaſi dimidiam craſſitiem cutis. SECTIO VI.

Et hæc eſt forma Cauterii;

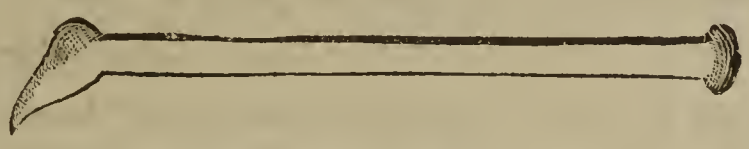


Figura Cauterii Cod. Marſh.

Id quidem eſt ſpecies cultellaris, cujus forma jam deſcripta eſt, atqui illa ſubtilius paulo, uti vides.

Oportet etiam ut cultellus in eo ſit craſſus parum. Dein curabis locum illis quæ antea memorantur, quouſque ſanetur. Si voluerit Deus.

SECTIO SEPTIMA. De Uſtione * Apoplexiæ diuturnæ. SECTIO VII.

QUANDO Apoplexia diuturna fuit, et curata fuit illis quæ memoravimus, et non valet curatio tua, et non ſit in ægro febris, equidem urito illum quatuor uſtionibus: nimirum unâ in utroque cornu capitis ejus: et unâ in medio capitis, uti memoravimus, et una in capite poſtico, uti ante dictum eſt.

Forma vero ferramentorum ſit, ut ante deſcribitur. Urere etiam quandoque poſſis uſtione unâ ſuper os Stomachi: ea etenim erit efficacior. Dein curabis illis quæ dicta ſunt prius, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

* Vide Alſaharav. fol. 31. col. 1. Cap. 18.

الفصل الثامن في كي † النسيان الذي يكون من البلغم

ينبغي ان تستفي العليل اولاً الايارجات الكبار والحبوب المنقية الدماغ ثم تحلق الراس كله وتحمل على موخره ضماد الخردل المكتوب في المقالة الاضمدة تحملت مرات فانه ضرب من الكي وافعل ذلك على الرتبة بعينها التي ذكرت هناك فان براء بذلك والا فاكوه ثلاث كيات في موخر راسه تكون مصطفة من اعلى الراس الي اسفل ‡ العنق واجعل بين كل كية وكية غلظ اصبع ثم تعالج الكي بما تقدم ،

فان اردت الزيادة وكان العليل محتملاً لذلك فاكوه الكية الوسطي فان اردت الزيادة فاكوه على القرنين ثم تعالج حتي يبري ويكون المكواة زيتونية على الصورة تقدمة ،،

الفصل التاسع في كي الفالج واسترخاة جميع البدن ،

ينبغي ان تقدم في نقية الراس بالاياراجات وبما ذكرنا ثم احلق راس العليل ثم اكوه كية في وسط الراس وكية على كل قرن من الراس وكية على موخره وثلثة في فقارات العنق فان احتجت في علة استرخا البدن الي اكثر من ذلك وكان المريض محتملاً لذلك والمرض قوياً مستحكماً فاكوه اربع كيات في فقارات ظهره وابلغ بالكي حتي يتخرق من الجلد اكثره وترفع يدك ثم تعالجه علي ما تقدم حتي يبرا ، وليكن المكواة زيتونية ،،

† النسيان i. e. Lethargus. ليثرغس هو السرسام البارد وترجمته النسيان
i. e. Lethargus, eſt phrenitis frigida, cujus interpretatio eſt, Oblivio. Avicen. p. 305. l. 40.

‡ Gerardus Carmonenſis videtur legiſſe العين adeoque ſenſus erit "a ſuperiori "parte capitis, deorſum, ſubter oculum."

SECTIO OCTAVA. De Uſtione Oblivionis quæ ex Phlegmate ortum trahit. SECTIO VIII.

OPORTET ut prius propinentur ægro Hieræ magnæ, et pilulæ cerebrum purgantes. Deinde ut radatur totum Caput ejus et applices parti ejus poſticæ † Cataplaſma Sinapeῶs, quod deſcriptum eſt in tractatu Cataplaſmatum; illud ſæpius applicetur, eſt enim quaſi uſtionis ſpecies: id ergo facias ad modum ipſum qui illic deſcribitur. Si ſanetur *ſufficit*: Quodſi non, Urito illum tribus uſtionibus in poſtica parte Capitis ejus in ſeriem diſponendis deorſum a ſuperiori parte capitis ad collum; et facias inter ſingulas uſtiones ſpatium craſſitici digiti. Dein cura cum prædictis.

Et ſi vis addere his uſtionibus, et æger ſit ferre idoneus, uras illi etiam uſtionem mediam: et ſi inſuper velis addere, uras etiam ſuper duo cornua: dein curato donec ſanetur. Sit vero Cauterium olivare, ad formam prædictam.

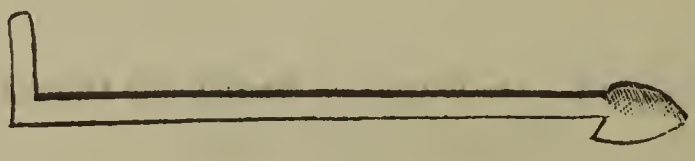
SECTIO NONA. De Uſtione in Paralyſi ſive Hemiplegiâ, et Reſolutione totius Corporis. SECTIO IX.

OPORTET præcedat Capitis purgatio cum Hieris, ‡ et illis quæ antea memoravimus. Dein radito Caput ægri, dein uras illum uſtione unâ in medio capitis, et unâ uſtione ſuper utrumque cornu capitis, et uſtione una in occipite, et tribus ſuper vertebras colli: quodſi plus etiam ſit neceſſarium in ægritudine reſolutionis corporis, et fuerit ægrotus id ferre idoneus, et morbus ejus vehemens, validus, firmatus: Urito illum etiam quatuor uſtionibus ſuper vertebras dorſi ejus, et Cauterio eouſque progrediaris, ut uras plurimam cutis craſſitiem: et amoveas manum tuam; dein curato illum, ut ante dictum eſt, donec ſanetur. Cauterium autem ſit olivare.

† Emplaſtrum vel Cataplaſma ſinapeos —— Antidotar. fol. 198. b.
‡ Alſaharav. fol. 31. col. 2. Cap. 19.

الفصل العاشر في كي الصرع ،

انما يكون المصرع الذي يكون صرعه من قبل البلغم ، فينبغي ان ينقا دماغه اولًا بالاياراجات الكبار وساير العلاجات التي ذكرنا في التقسيم اذا كان العليل كبيراً وكان محتملاً لاخذ الادوية ، فامّا ان كان صبياً لا محتملاً لادويه فلتستعمل الغراغر والمماضغ المنقية الدماغ قبل ذلك بايام كثيرة مع تحسين اغذيته ثم تحلق راسه ثم اكوه الكية الواحدة في وسط الراس علي ما تقدم في صفّه وكية اخري في موخر وعلي كل قرن من راسه كية فان كان المريض قوياً وكان محتملاً ناكوه الكيات التي ذكرنا في صاحب الفالج واسترخا البدن في فقارات العنق وفقارات الظهر ، وتكون المكواة زيتونية علي الصفة التي تقدمت ، وان كان العليل صبياً واجعل المكواة لطيفة علي هذه الصورة ،



الفصل الحادي عشر في كي المالينخوليا ،

اذا كان سبب المالينخوليا رطوبات فاسدة وبلغماً غليظاً ناكوه الكيات التي ذكرنا في صاحب الفالج ،

وان كان سبب المالينخوليا فضلاً مايلاً الي السوداء وكان جسم العليل مرطوباً فاسقيه ما ينقي دماغه علي ما تقدم في التقسيم ثم احلق راس

Sectio decima. De uſtione Epilepſiæ.

Sectio X.

SIT autem Epilepticus cujus Epilepſia ex phlegmate ortum ſuum trahit. Oportet ergo ut mundificetur cerebrum ejus prius cum Hieris magnis,† et cæteris curationibus, quas in Diviſione memoravimus, quando æger eſt plenæ ætatis, et ad remedia ſumenda idoneus. Quodſi puer eſt, remediis ferendis non idoneus, utique adhibeas gargariſmata et manducationes purgantia cerebrum, antea, per plures dies, cum cibi ejus emendatione. Dein radas caput ejus: dein uras illum uſtione una ſuper medium caput, ſecundum id quod de modo ejus ante dictum eſt: et uſtione altera in occipite, et ſuper utrumque cornu capitis ejus unâ uſtione: et ſi æger validus ſit, et ferre idoneus, uras illum adhuc uſtionibus iſtis, quas in paralyticis, et reſolutione corporis laborantibus memoravimus, ſuper vertebras colli et dorſi. Et Cauterium ſit olivare, ad formam ante dictam. Quodſi æger ſit puer, Cauterio utere ſubtili, ad hanc formam.

Sectio undecima. De Uſtione in Melancholia.

Sectio XI.

QUANDO melancholiæ cauſa ſunt humiditates corruptæ, et phlegma craſſum, uras equidem uſtionibus, quas in Paralyticis præcepimus.

Et ſi cauſa melancholiæ ſit redundantia humoris ad atram bilem vergentis, et ægri corpus humidum ſit, illa propinato ei quæ cerebrum ejus purgent, ſicuti ‡ in Diviſione ante dictum eſt: dein radito

† Alſaharav. fol. 33. Cap. 24.

‡ Alſaharav. fol. 32——33. Cap. 27.

العليل ثم † اضع كعكة محكمة من كتان كالدايرة ثم انزلها في وسط راس العليل والعليل قاعداً متربعاً يمسك من كل جهة ثم خذ رطلاً واحداً من سمن الغنم العتيق ثم سخنه على النار سخونة معتدلة قدر ما يحتمل الاصبع اذا ادخل فيه ثم تفرغه وسط راسه في الدايرة وتركه حتي يبرد تفعل ذلك بالعليل كل اسبوع مرة مع ساير تدبيره بالحبل حتي يبراء ان شا الله ، وان شبت كوه نقطاً صغاراً كثيرة من غير ان تمسك يدك بالمكواة بل يكون تشميماً فان هذا النوع من الكي يرطب الدماغ باعتدال ثم تحمل عليه قطنة مشربة في السمن او شحم الدجاج "

الفصل الثاني عشر في كي الماء النازلة في العين ،

اذا تبين لك ابتداء الماء في العين بالعلامات التي ذكرت في التقسيم فبادر فاسقف العليل ما ينقي راسه واحميه عن جميع الرطوبات وعرقه في الحمام علي الريق اياماً ثم مرّه بحلق راسه واكوه كية في وسط الراس ثم اكوه كيتين على الصدغين ان كان ابتداء نزول الماء في العينين جميعاً او من الجانب الواحد ان كان ابتداء الماء في العين الواحدة واقطع بالمكواة بجميع الاوردة والشريانات التي تحت الجلد ولبكن الكيات فيها طول في عرض الصدغين وتحفظ من نروف الدم وقد * تكون في القفي تحت العظمتين كيتين بليغتين "

MS. M. وتحفظ من نزوف الدم فان رايت شيئاً منه فاقطعه الي المقام باي علاج امكنك وسناتي بالحكمه في سل الشريانات وقطعها والتحفيظ من النزف وقد تكون في القفا كيتين بليغتين ان شا الله "

† An اصنع ? * An تكوي ?

Caput infirmi, dein apponas tortellam ex lino perite factam ad formam circularem, et comprimito illam in medium Capitis ægroti: ægrotus autem erectus ſedens, ex omni latere immobilis teneatnr. Dein ſumas † libram unam butyri ovilli antiqui, dein calefacias ſuper ignem calore convenienti, adeo ut digitus introductus calorem ferat: Dein effundas in medium capitis ejus in circulum tortellæ, et linquas ibi quouſque refrixerit: hoc facias ſemel ſingulis ſeptimanis, cum cura ejus reliqua convenienti, quouſque ſanetur: ſi voluerit Deus. Quodſi volueris, uras illum etiam punctis parvis multis, ne vero manus tua in Cauterium diu ſit compreſſa, ſed fiat uſtio * punctando tantum. Ea etenim ſpecies uſtionis humectabit cerebrum æqualiter. Dein applicetur goſſypium imbutum butyro, vel adipe gallinæ. Sectio XI.

Sectio duodecima. De Uſtione in defluxu aquæ in oculum. Sectio XII.

QUANDO ſignis quæ ‡ in Diviſione memoravi declaratur tibi principium defluxus aquæ in oculum, incipe tunc et propina ægro illa quæ mundent caput ejus: et cuſtodias illum ab omnibus humiditatibus: ſudare fac etiam jejunum in balneo dies aliquot. Tunc jubeto radere caput ejus, uraſque illum una uſtione in medio capitis ejus: dein uras illum duabus uſtionibus ſuper duo tempora, ſi in ambobus oculis ſit defluxus incipiens, vel in uno latere ſi in uno oculo tantum defluxus incipiat: et incidas cum Cauterio omnes venas et arterias, quæ ſunt ſubter cutem: ſit vero longitudo uſtionum ſecundum latitudinem temporum. Et caveas ſedulo ne minima hæmorrhagia accidat. Quandoque etiam uras ſuper poſticam cervicis partem ſubter duo oſſa, duabus uſtionibus, quæ ſunt ſumme efficaces.

Et caveas ab minima hæmorrhagia: quodſi quid hujuſmodi videris, compeſce illico quacunque poſſis medela. Hujus autem methodum accurate ſumus traditurі ‖ in extractione arteriarum, et earum abſciſſione, et cautela a ſanguinis fluxu. Quandoque etiam fiunt in cervicis parte poſtica duæ uſtiones, quæ ſumme efficaces ſunt. Si Deus voluerit. MS. Mar.

† Arab. رطل *rotulam*: ſc. uncias XII. * Arab. تشميم odorando.

‡ Alſaharav. fol. 47. col. 1. a. ad calcem Cap. 7. "Quodſi ægritudo confirmata "fuerit, et ad ſui ſtatum pervenerit, non poteſt curari ſine artificio acus, quemad-"modum in ſuo loco de operatione manuali dicitur." ‖ *Sc.* Lib, II. Sect. 3.

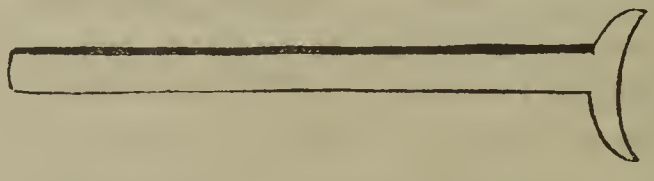
الفصل الثالث عشر في كي الدموع المزمنة ،

اذا كانت دموع العين مزمنة دايمة وكانت قبل الاوردة والشريانات التي في ظاهر الراس من خارج الراس وتيقنت ان ذلك من فضول باردة غليظة بلغمية فاكوه الكي الذي وصفت بعينه في ابتداء الماء النازول كية في وسط الراس وكيتين علي الصدغين وكيتين في القفاء تحت العظمين وان احتجت الي زياده كية في كل جنب من ذنب العين علي طرف الحاجب بمكواة صغيرة ،،

للفصل الرابع عشر في كي نتن الانف ،

اذا عالجت نتن الانف بما ذكرنا في التقسيم ولم ينجع العلاج فبادر فاسف العليل القوقيا ثلث ليل ثم احلق راس العليل واكوه الكية الوسطي بالمكواة الزيتونية † ثم اكوه بالمكواة ‡ المنشارية كيتين فوق الحاجبين تحت الشعر قليلاً وتحفظ من الشربان لا تقطعه ،

وهذه صورة المنشارية



الفصل الخامس عشر في كي استرخا جفن العين ،

اذا استرخا جفن العين من مرض او رطوبة فاكو الجفن كية واحدة بهذه المكواة الهلالية

† ثم كوه ex MS. M.

‡ Gerad. Carmon. legit بالمكواة المسمارية cum Cauterio clavili.

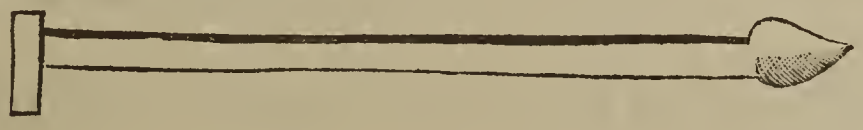
SECTIO DECIMA TERTIA. De Uſtione ad Lachrymas diuturnas. SECTIO XIII.

QUANDO lachrymæ ſunt diuturnæ in oculo, perpetuæ, et oriuntur cauſa venarum et arteriarum in capite, manifeſtarum in externa parte capitis, et certo conſtat, has eſſe a ſuperfluitatibus frigidis, craſſis, phlegmaticis: uras illum uſtionibus ipſis quas præcepi in incipiente defluxu aquæ; uſtione nempe in medio capitis, et duabus ſuper tempora uſtionibus, duabus etiam in cervicis poſtica parte ſubter duo oſſa: et ſi adhuc addere ſis coactus, uſtione una ſuper latus hirqui exterioris utriuſque † oculi ad extremitatem ſupercilii, cum cauterio parvo.

SECTIO DECIMA QUARTA. De Uſtione in Narium fœtore. SECTIO XIV.

QUANDO curaſti fœtorem naſi illis quæ memoravimus * in Diviſione; et curatio tua non valet, tunc feſtina, et propina ægro ‡ Coccias *pilulas* per triduum; dein radas caput ægri, et uras illum uſtione media cauterio olivari, dein uras illum duabus uſtionibus ſubter ſupercilia, paulo ſubter pilos, cauterio ferrato: caveas autem ab arteria, ne illam incidas.

Et hæc eſt forma cauterii ferrati;

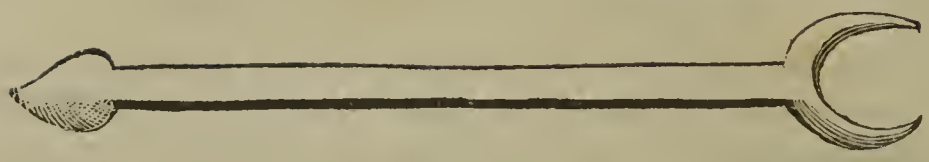


SECTIO DECIMA QUINTA. De Uſtione in reſolutione palpebræ. SECTIO XV.

QUANDO palpebra oculi vel morbo, vel humiditate reſoluta eſt, tunc urito palpebram una uſtione cum hoc cauterio lunari.

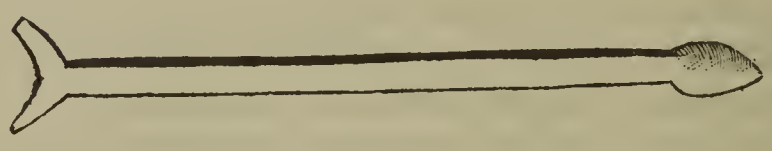
† Arab. in omni latere caudæ oculi. * Alſaharav. fol. 37. b. col. 1. Cap. 7.
‡ Pilulas, *ſc.* in Antidotario deſcriptas.

وهذه صورتها ،



وان شبت فاكوه فوق الحاجبين قليلاً كيتين في كل جهة وتباعد من الصدغين ويكون طول كل كية على طول الحاجب ولا تبالغ يدك بالكي بل على قدر ما تحرق ثلث الجلد ،

ويكون المكواة على هذه الصورة



الفصل السدس عشر في كي جفن العين اذا انقلبت شعارها الي دخل العين فنخست العين ،

فالكي فيها على نوعين امّا الكي بالنار وامّا الكي بالدواء المحرق ،

فامّا كياها بالنار فتامر العليل قبل ذلك ان يترك اشعاره ان كان ممن * ينتفها حتي تطول وتستوي فان نخسته عند نباتها فتشد عينه بعصابة ليلا تتحرك حتي تنبت فاي انبتت واستوت وضع راس العليل في حجرك ثم تعلم على جفن العليل عينه بالدواء

* Vet. Interp. — qui mundant — forte legens ينقيها

Hæc vero eſt forma ejus ; Sectio XV.

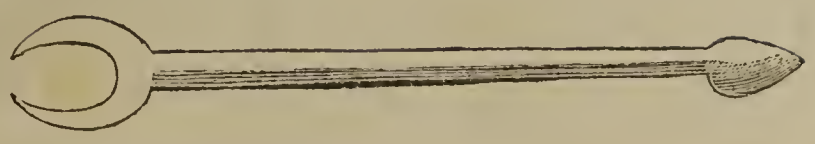
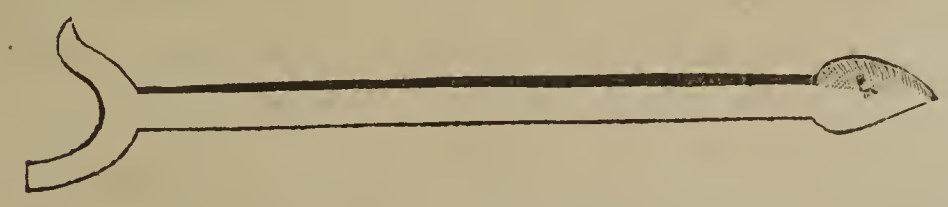


Figura Cod. Marſh.

Et ſi volueris, uras illum etiam ſupra ſupercilia paulo, duabus uſtionibus *una, ſc.* in utroque latere, elongentur autem a temporibus : et ſit utriuſque uſtionis longitudo, ſecundum longitudinem ſupercilii. Nec manus tua cum cauterio retineatur diutius, verum ut uratur tertia pars cutis tantum.

Et ſit cauterium ad hanc formam ;



Sectio decima sexta. De Uſtione palpebræ oculi, quando invertuntur pili ejus introrſum in oculum ; et pungunt et vexant oculum. Sectio XVI.

USTIO ejus eſt duplicis ſpeciei : uſtio nempe per ignem : et uſtio per medicinam urentem.

Uſtio quidem ejus per ignem erit : ut ante illam præcipias ægro, (ſi is ſit qui evellere vel decurtare conſuevit) ut ciliorum pilos ſinat, quouſque juſtæ ſint longitudinis : et ſi pungant et vexent illum dum creſcunt, ligetur oculus cum vitta, ne moveat ſe, quouſque creverint. Et quando creverint et ad juſtam longitudinem pervenerint, ponito caput ægri in gremium tuum, dein ſignato cum medicina in

عـلامة علي شكل ورقـة اس ويكون ابتداء العلامة بالقرب الاشفار ثم تضع قطنة مشربة في بياض البيض او لعاب بزر قطونـا علي العين ثم تحـم مـكواة هذه صورتهـا

ثم تكوي علي الشكل الذي علمت قليلاً قليلاً في مراة كثيرة حتي تحرق سطح الجلد الذي هو كالشكل ورقة الاس كله ظاهره خاصةً ،

وعلامة صحة عملك ان تراي جفن العين قد تشمر والشعر قد ترتفع عن لحمة العين ،

فارفع يدك حينيدٍ واتركه ثلثة ايام ثم احمل عليه قطنة بالسمن حتي تقطع الخشكريشة ثم تعالجهـا بالمرهم حتي يبري فان عاد شي من الشعر بعد وقـت واسترخي الجفن فاعد الكي علي ذلك الموضع كمـا فعـلـت اولاً ،

فـان كان الشعر في الجفن الاسفل فاكوه حتي يرجع الي موضعه الطبيعي ويستوي ولا تخس الشعر العين ،

وامّا الـكـي بالـدواء المحرق فهو ان تامر العليل ان يترك الاشفار حتي تطول وتستوي ثم تصنع *من الكاغذ صورة ورقة الاس ثم خذ من الصابون المعهود ومن الجبّار غير المطفي كل واحد وزن درهم او نحوه فتسحقهما جيداً سحقاً جيداً وتفعل ذلك بالعجلة لبلا تبرد ثم تبسط منه

* من الكاغذ ex Charta — MS. uterque والكاغظ mendose. Verfio Latina, "ex "Charta de Panno."

palpebram ægri ipſam, ſignum folii myrti, ſit vero initium ſigni prope pilos. Dein ponito goſſypium imbutum albumine ovi, vel mucilagine ſeminum pſyllii ſuper oculum: dein calefacias cauterium, cujus hæc eſt forma; Sectio XVI.

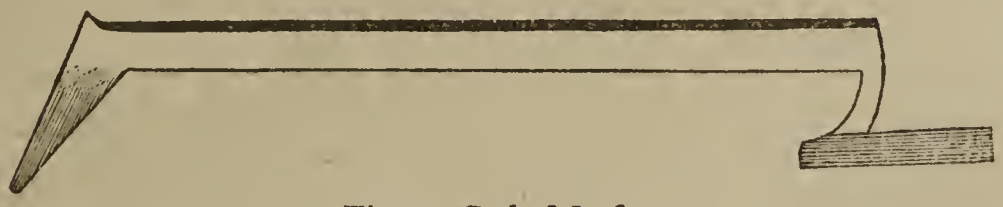


Figura Cod. Marſh.

Dein urito ſuper ſimilitudinem quam ſignaſti, paulatim multis vicibus, quouſque uratur ſuperficies tota cutis quæ ad ſimilitudinem folii myrti ſignata fuit, præcipue externa pars ejus.

Signum autem probitatis operis tui erit, ſi videris palpebram oculi jam contrahi, et pilos elevari ab tunica albuginea oculi.

Suſtollas ergo tunc manum tuam, et linque per triduum; tunc applices illi goſſypium butyro imbutum, quouſque decidat eſchara, dein curato locum unguento donec ſanetur. Quodſi poſt tempus elapſum, quid pili et relaxationis palpebræ redierit, in eundem, in quem primo feciſti locum, repetas uſtionem.

Et ſi pilus ſit in palpebra inferiori, hanc uras etiam donec revertat in locum ſuum naturalem, et pili non pungant et vexent oculum.

Uſtio autem per medicinam urentem, hujuſmodi eſt: nimirum ut præcipias ægro, pilos ſinere ut ad longitudinem juſtam creſcant; dein facias ex charta figuram Folii myrti. Tunc ſumas Saponis præſtantis, et calcis non extinctæ, Singularum pondus Drachmæ (Dirhem) vel circum circa: et ſimul contunde eas, probe contundendo, et id facias ſedulo feſtinanter, ne maſſa refrigeretur. Dein de hac extendas ſuper

على الكاغذ الذي صنعت كهيئة ورق الاس وتضعه على جفن العين الواحدة او الاثنين وتضع تحت العين قطنة مشربة في بياض البيض وراس العليل في حجرك وتضع اصبعك السبابة فوق الدواء وتزمه قليلاً وانت تحركه كلما حس العليل بلذع الدواء لانه يجد له لذعاً كالنار فما دام يجد اللذاع فاترك الدواء وحركه باصبعك فاذا اسكن اللذاع فانزع الدواء واغسل العين بالماء وانظر فان رايت الجفن قد ارتفع كما يرتفع عند التشمير بالنار او بالقطع والا فاعد عليه من الدواء علي الموضع ثانية الذي لم يوثر فيه الدواء حتي يستوي عملك وتتشمر العين ثم ضع عليه القطن بالسمن حتي يقلع جلدة المحرق ثم تعالجه بالمرهم النخلي او غيره حتي يبري ان شا الله ،

وهذه صورة ورق الاس MS. H.

MS. M. وينبغي لك عند العمل ان تتحفظ غاية * التحفظ ان لا تسقط في العين شي ، فان استرخي الجفن بعد ايام ونخش من الشعر شيء في العين فاعد الدواء علي ذلك الموضع الذي استرخي من الجفن خاصةً كما فعلت اولاً ثم تعالجه حتي يبري ،

واعلم ان العين الناس قد تختلف في الصغر والكبر فعلي حسب ذلك فليكن تشميرك وليس يخفي طريق الصواب علي من كانت له دربة بهذه الصناعة ،،

* An التحفيظ ?

chartam, quam feciſti ad figuram Folii myrtini, et applices eam palpebræ oculi unius, vel amborum; ponas etiam ſub oculum goſſypium albumine ovi imbutum, caput autem ægri ſit in gremio tuo: Ponas etiam digitum tuum indicem ſuper medicinam, et conſtringas illum paulo et tu etiam movebis illum uti æger ſentiat mordicationem medicinæ, ille enim ſentiet mordicationem velut ignis. Durante mordicationis ſenſu, utique medicinam ſinas, atqui digito tuo moveas: et quando quieſcat mordicatio, medicinam amoveas, et laves oculum cum aqua, dein inſpicias, et ſi videris palpebram jam elevatam, uti elevatur ex conſtrictione, vel cum igne vel inciſione, *bene:* quodſi non, iterum repetas medicinæ applicationem in locum in quem medicina non ſignaverat, quouſque operatio tua perfecta ſit, et oculus expeditus ſit: dein apponas illi goſſypium cum butyro, donec cutis uſta decidat: dein curabis unguento Diaphænico, vel ſimili, donec ſanetur. SECTIO XVI.

Hæc autem eſt figura Folii myrti;

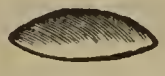


Figura Cod. Marſh.

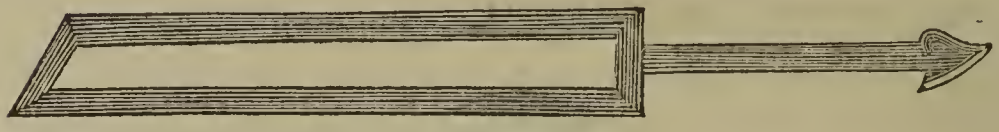
Oportet autem in opere tuo, ut ſumma cautela caveas, ne quid minimum medicinæ in oculum incidat. Et ſi reſoluta ſit palpebra poſt dies aliquot, vel quid pili vexet et pungat oculum, tunc repetas medicinam applicare, illi loco qui reſolutus fuerit in palpebra præcipue; eo modo quo antea feceras: dein curabis quouſque ſanetur.

Scias autem oculum humanum varium eſſe, quoad parvitatem et magnitudinem: hujus ergo ratione habita fiat contractio tua. Via recta vero nequaquam occultatur illi, qui in hac arte experientiam habet.

الفصل السابع عشر في كي الناصور الذي في ماق العين ،

اذا عالجت الناصور بما ذكرنا في تقاسيم الامراض ولم ينجع علاجك فينبغي ان تكوي على هذه الصفة ،

تامر العليل ان تضع راسه في حجرك † وتمسك راسه خادم بين يديك امسكاً ليلا يتحرك ولا يضرب ‡ ثم ضع قطنة مبلولة في بياض البيض او في لعاب البزر قطونا على عينيه ثم تحم المكواة التي هذه صورتها



يكون مجوفاً كهيئة انبوب رقيق ريشة النشر من الطرف الواحد الذي يكون به الكي وان شئت ان يكون منفوذة الطرف الاخر وان شئت كانت مصمتة كالمرود الا ان هذه المجوفة افضل لعملك ثم تعصر الناصور ان كان مفتوحاً وتخرج منه المدة وتنشفه او كان غير مفتوح فتفتحه وتستخرج قيحه ثم تضع حينيذٍ عليه المكواة وهي حامية جيداً فتمسك بها يدك حتي تصل الي العظم وابعد يدك قليلاً عند الكي من العين الي ناحية الانف لئلا تخط يدك او يقلق العليل فتضع المكواة في شحمة العين فتفسدها فان وصلت في اول كيك الي العظم والا فاعد المكواة مرّة ثانية ان احتجت الي ذلك واتركه ايام ثم احمل عليه قطنة بالسمن وعالجه بالمرهم المجفوف حتي يبراء ، وان مضي له اربعون يوماً ولم يبراء فاحمل

† MS. Marsh. ‡ MS. Hunt.

SECTIO DECIMA SEPTIMA. De uſtione Fiſtulæ quæ eſt in hirquo oculi. (Fiſtula lachrymalis.) SECTIO XVII.

QUANDO curaſti Fiſtulam, illis quæ memoravimus *in Diviſionibus morborum, et curatio tua non valet, oportet ut uratur ad hunc modum.

Jubeas ægro, ponere caput ejus in gremium tuum: et miniſter teneat caput ejus inter manus tuas tenendo firmiter adeo ut non moveatur nec vacillet; tunc applices goſſypium madefactum in albumine ovi vel mucilagine ſeminum pſyllii ſuper oculos ejus: dein calefacias cauterium cujus hæc eſt figura

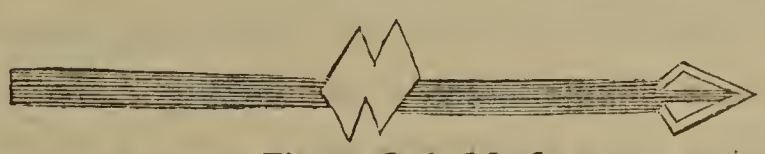


Figura Cod. Marſh.

concava ſit uti forma tenuis pennæ aquilæ ab extremitate una cum qua fit uſtio: et ſi volueris altera extremitas ſurda eſſe poteſt, et ſolida ſicut ſpecillum, vel ad alteram extremitatem uſque perforetur: verum iſta cavitas ad operationem tuam erit accommodatior. Tunc comprimas fiſtulam, ſi aperta ſit, et extrahas ex ea materiam et abſtergas: vel ſi non aperta ſit, aperito eam, et ſaniem ejus extrahito. Dein ſtatim apponas illi cauterium, quod ſit ſumme candens, et manum tuam cum illo teneas, quouſque ad os uſque pervenerit. Manum tuam elonga (dum uris) ab oculo, ad regionem naris pauliſper, ne erret manus tua, aut æger vacillet, adeoque ponas cauterium in pulpam oculi, illamque corrumpas. Et ſi in priori uſtione tua ad os uſque perveniſti, *bene:* Quodſi non, utique repetas cauterium ſecunda vice, ſi ad id coactus ſis. Linquas autem dies aliquot, dein applices goſſypium cum butyro, et curabis unguento deſiccativo, quouſque ſanetur. Et ſi præterierint illi quadraginta dies, et non ſanetur, ap-

* Alſaharav. fol. 42. Cap. 22.—— "Sed curatio eſt cauterizare locum ut dicitur "in operatione manus."

عليه الدواء الحاد الاكل حتي يتكشف العظم واجرده ما سنأتي في بابه ان شا الله ،

ووجه اخر من كي الناصور ذكره بعض الاوايل تعمد الي موضع الناصور فتشقة ثم تضع في نفس الشق قمعاً رقيقاً هذه صورتها

Figura in Marg.
MS. Hunt.

وتصب فيه زنة درهم رصاصاً مذاباً وتمسك يدك بالقمع امساكاً جيداً مرتوماً ولا يتحرك العليل البتّة لبلا يسيل الرصاص المذاب الي عينيه وينبغي ان تضع علي عين العليل قطنة مغموسة في بياض البيض او في الماء فان الرصاص يحرق موضع الناصور ويبري به براء عجيباً ، فان براء الناصور من الكي والعلاج والا فلا بد من استعمل ثقب الانف ورد الناصور الي مجري الانف علي ما سياتي في موضعه الاخص به ان شا الله تعالي ،

الفصل الثامن عشر في كي شقاق الشفا ،

كثيراً ما يحدث في الشفا شقاق يسمي الشعرة لاسيماً في الشفاه الصبيان فانه كثيراً ما يحدث فاذا عالجت هذا لشقاق بما ذكرنا في التقسيم ولم ينجع العلاج فادم مكواة صغيرة سكينية علي هذه الصورة

plicato illi medicinam acutam corroſivam, adeo ut denudetur os, atque radito, * uti poſtea dicitur. Si Deus voluerit. SECTIO XVII.

Modus alter fiſtulam urendi, is eſt, quem memorant quidam ex antiquis. Intendas in locum Fiſtulæ, et incidas illum: tum imponas ipſo ſciſſionis loco † infundibulum tenue. Hæc vero eſt forma ejus

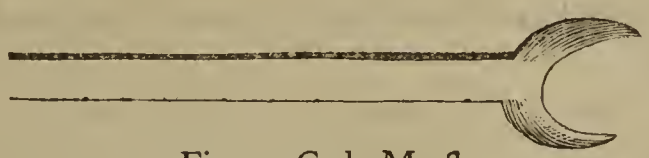


Figura Cod. Marſh.

et fundas in illud pondus Drachmæ plumbi liquati: et manum tuam in infundibulum retineas, tenendo firmiter perpetuo, et non moveatur omnino infirmus, ne plumbum liquefactum in oculos ejus fluat. Oportet antem oculo infirmi ſuperponere goſſypium immerſum in albumine ovi, vel in aqua: plumbum etenim uret locum fiſtulæ, et ſanabitur adeo ſanatione mirabili. Si ergo ſanetur fiſtula uſtione et medela prædictis, *bene*: Quodſi non, uſurpanda erit proculdubio perforatio naſi, et reductio fiſtulæ ad meatum naſi, ad modum iſtum qui in loco ſuo proprio veniet, ſi voluerit Deus excelſus.

SECTIO DECIMA OCTAVA. De Uſtione fiſſuræ labii. SECTIO XVIII.

SÆPE accidunt in labio fiſſuræ, quæ appellantur pili: Præcipue vero in labiis puerorum accidunt frequenter. Igitur quando tu curaſti has fiſſuras cum illis rebus quas ‡ in Diviſione memoravimus, et curatio tua non valet, utique calefacias cauterium parvum cultellare, hujus formæ;

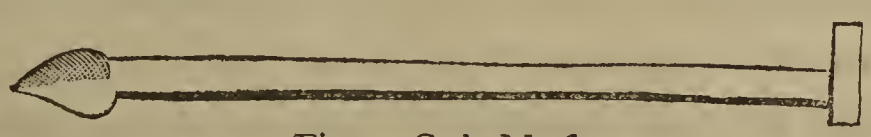


Figura Cod. Marſh.

* Secundum id quod veniet in capitulo ſuo. Arab.

† Vet. interp. Camzhan ſubtile. ‡ Alſaharav. fol. 49. Cap. 13.

يكون جوفها علي رقة السكين ثم تضعها حامية بالعجلة في نفس الشقاق حتي يصل الكي الي عمق الشقاق ثم تعالجه بالقيروطي حتي يبرأ ان شا الله تعالي ،

الفصل التاسع عشر في كي الناصور الحادث في الغم ،

اذا عرض في اصل اللثات او في الحنك او في اصول الاضراس ورم ثم قاح وانفجر ولذم القيح وصار ناصوراً وعالجته ولم ينجع فيه العلاج فينبغي ان تحمي مكواة علي قدر ما يسع في الناصور ثم تدخلها حامية في ثقب الناصور وتمسك يدك حتي يصل الحديد محمياً الي غوره واخره وتفعل ذلك مرّةً او مرّتين ثم تعالجه بعد ذلك بما ذكرنا من العلاج الي ان يبري فان انقطعت المادة فبري والا فلا بد من الكشف من المكان وتنزع العظم الفاسد علي حسب ما ستاتي في بابه ،

الفصل العشرون في كي الاضراس واللثات المسترخية ،

اذا استرخت اللثات من قبل الرطوبة وتحركت الاضراس وعالجتها بالاذوية ولم ينجع العلاج فضع راس العليل في حجرك ثم احم المكواة التي تاتي صورتها بعد هذا بان تضع الانبوبة علي الضرس وتدخل فيها المكواة حامية بالعجلة وتمسك يدك قليلاً حتي يحس العليل بحرارة النار قد وصلت علي اصل الضرس ثم ترفع يدك ثم تعيد المكواة مرات علي حسب ما تريد ثم يملا العليل فمه من ماء الملح ويمسكه ساعة ويقذف به فان الضرس المتحركة يثبت واللثة المسترخية تشد وتجف الرطوبة الفاسدة ،

ſit venter ejus ſecundum ſubtilitatem cultri. Dein celeriter illud cale- Sectio XVIII.
factum ponito in ipſis fiſſuris quouſque uſtio perveniat ad profunditatem fiſſurarum; dein curabis cum cærato, quouſque ſanentur: ſi voluerit Deus excelſus.

Sectio decima nona. De uſtione Fiſtulæ quando accidit in Ore. Sectio XIX.

QUANDO accidit in inferiori parte gingivarum, vel in palato, vel in radicibus dentium tumor, deinde purulentus fit, et rumpitur, et diu manet pus, et fit fiſtula, et tu hanc curaſti, et curatio in illa non valet, oportet ut calefacias cauterium ea magnitudine quam fiſtula capiat, dein illud calefactum introducas in foramen fiſtulæ; et manum tuam cum illo teneas quouſque candens ferrum perveniat ad fundum ejus, et ultra illud. Hoc una vel duabus facias vicibus: dein poſtea curabis cum iſtis rebus curativis quas memoravimus, donec ſanetur. Si quidem ſiſtatur fluxus materiæ, ſanus eſt porro. Quodſi non, nequaquam evitari poteſt loci denudatio, et corrupti oſſis avulſio, eo modo quem in capitulo ſuo dicemus.

Sectio vigesima. De Uſtione Dentium, et gingivarum relaxatarum. Sectio XX.

QUANDO relaxantur gingivæ, humiditatis cauſa, et dentes commoventur, et curaſti remediis, et curatio tua non valet, equidem ponito caput ægri in gremium tuum, dein calefac cauterium cujus poſtea veniet deſcriptio: adeoque ponas cannulam ejus ſuper dentem, et in illum introducas cauterium candens celeriter, et manum tuam retineas, quouſque ſenſerit æger calorem ignis jam perveniſſe ad radicem dentis; tunc ſuſtollas manum tuam: dein cauterium repetatur per vices prout velis; tunc æger impleat os ſuum aqua ſalſa, et hora una eam retineat, dein expuat eam. Dens etenim commotus firmabitur, et gingivæ relaxatæ conſtringentur, et humiditas corrupta deficcabitur.

فصل الحادي والعشرون في كي وجع الضرس ،

اذا كان وخع الضرس من قبل البرودة اوكان فيها ذود ولم ينجع فيه العلاج بالادوية فالكي فيها على نوعين اما الكي بالسمن واما الكي بالنار ، اما الكي بالسمن فهو ان تاخذ السمن البقري فتغليه في مغرفة حديد او في صدفة ثم تاخذ قطنة فتلفها على طرف المرود ثم تغمسها في السمن وتضعها علي السن الوجعة بالعجلة وتمسكها حتي تبرد تم تعيدها مرات حتي تصل قوة النار الي اصل الضرس وان شيت ان تغمس صوفه اوقطنة في السمن البارد وتضعها علي السن الوجعة وتجعّل فوقها الحديد المحميه حتي تصل النار الي قعر السن ، واما كيها بالنار فهو ان تعمد الي انبوبة نحاس او انبوبة حديد ويكون في جرمها بعض الغلظ لبلا تصل حرارة النار الي فم العليل ثم احم المكواة التي تاتي صورتها علي نفس السن وتمسك يدك حتي تبرد المكواة تفعل ذلك مرات فان الوجع يذهب اما ذلك النهار نفسه واما يوماً اخر ، وينبغي في اثر ذلك الكي ان تملا العليل فمه بالسمن الطيب وتمسكه ساعةً ثم تقذف به وهذه صورة المكواة

تكوي باي طرف شيت وعلي حسب الذي تمكن وهذه صورة الانبوبه ،

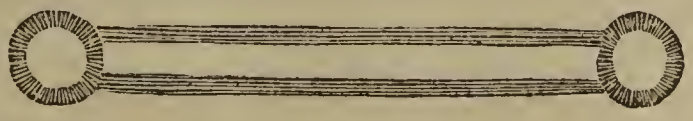
SECTIO VIGESIMA PRIMA. De ‡ uſtione in dolore dentium. SECTIO XXI.

QUANDO fuerit dolor dentium ex cauſa frigoris, vel ſi in dente fuerit Vermis, et in illo non juvat curatio per Medicinas, deinceps uſtio inſtituenda erit: cujus duæ ſunt ſpecies; una nimirum cum butyro, altera cauterio peragitur. Uſtio cum ‖ butyro fit, ſi ſumatur butyrum vaccinum, et ebullire ſinatur in Cochleari ferreo, vel * Concha, tum ſumatur goſſypium, et involvatur ſummitati ſpecilli, deinde demergatur in butyrum, et apponatur feſtinanter denti dolenti, et ibi retineatur quouſque refrixerit. Aliquot porro vicibus id repetas, adeo ut perveniat vis ignis ad radicem dentis. Quodſi mavis, demergas lanam vel goſſypium in butyro frigido, et illud imponas denti dolenti, adhibeaſque ſupra illud ferrum candens, uſque dum continuetur ignis ad fundum dentis.

Uſtio vero per ignem eſt, ſi conficias tubulum ex Ære, vel tubulum ferreum, ſit vero in corpore tubi aliqualis craſſities, ne continuetur calor ignis ad os infirmi. Dein calefacias cauterium, cujus forma proxime ſequetur † et applices ipſi denti, et retineas manum tuam donec frigeſcat cauterium. Hoc facias pluribus vicibus: dolor equidem abibit eodem die, vel poſtero. Neceſſarium erit autem poſt hanc uſtionem, ut impleat infirmus os ſuum bono butyro, idque retineat horæ ſpatio, deinde exſpuat. Hæc vero eſt forma Cauterii;

Figura Cod. Marſh.

Uras cum utraque malueris Cauterii extremitate, et uti conveniens tibi fuerit. Et hæc eſt forma tubuli ejus.



‡ Vid. Alſaharav. fol. 49. Cap. 2.
‖ Vid. Guidonis Chirurgiam (Lugduni 1559. 8vo) pag. 399.
* In Cochleari ferreo, aut in venera. Edit. 1532 — aut in æneo — Edit. 1541.
† Et pone illud ſuper ipſum dentem, 1500. —— Dentem dolentem, 1532.

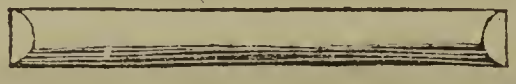
† الفصل الثاني والعشرون في كي الخنازير ،

اذا كانت الخنازير عن البلغم والرطوبات باردة ولم يكن ‡ يتغاد للنضج بالادوية واردت نضجاً سريعاً فاحم المكواة الجوفة التي هذه صورتها منفوذة الطرفين لخرج الدخان عند الكي من الطرف الاخر وضعها محمية على نفس الورم مرةً وثانيةً ان احتجت الي ذلك حتي تصل الي عمق الورم فان كان صغيراً فاجعل المكواة على قدر الورم ثم اتركه ثلثة ايام واحمل عليه قطنة مغموسة في السمن حتي يذهب ما احرق النار ثم عالجه بالمرهم * والفتل حتي يبرا ان شا الله تعالي ،

وهذه صورة ‖ المكواة

تكوي § على اي طرف شيت وعلى حسب الذي تمكن

وهذه الانبوبة ،



‡ An يتغاد ?

* والفتل —— vid. فتل —— فتيلة Ellychnium.

‖ MS. uterque الانبوبته —— Perperam proculdubio ut ex fequentibus patet : repofui المكواة —— Textum Arabicum hujus fectionis in utroque MSto turbatum effe attento lectori facile patebit. Error vel in MSum irrepferat quo ufus eft Vetus interpres Gerardus Carmonenfis, unde duæ ultimæ voces "*Forma cannulæ*" cum cannulæ in totâ fectione, ab illo nulla fit mentio.

§ An باي طرف ? ut in fectione XXI.

† Librarii notula, in margine MS.— مولانا لطيف دام عزه وتوفيقه اشار بتصوّر المكواة بالمداد الاحمر في صورة الانبوبة وقال في نسخته التي نسخت هذه منها وان كان في الاصل ليس كذلك كبغية العمل تسهيلاً وتعليماً دامت فوايده ،

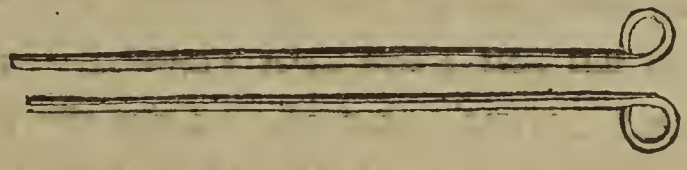
SECTIO VIGESIMA SECUNDA. De Uſtione * Strumarum. SECTIO XXII.

QUANDO fuerint Strumæ ex phlegmate, frigidiſque humiditatibus, et non ſint obedientes digeſtioni per Medicinas, tu vero deſideraveris digeſtionem celerem, tum calefac cauterium cavum, cujus hæc eſt forma, perforatum extremitatibus, ut exeat fumus in uſtione ex altera extremitate. Tu igitur id imponito calefactum ſuper ipſum tumorem, vice una; vel duabus, ſi opus ſit id repetere; uſque dum perveneris ad fundum tumoris: et ſi parvus ſit, apta cauterium ad quantitatem tumoris. Tum linque triduo, at applica illi goſſypium butyro intinctum, donec abierit id quod ignis uſſerat. Deinde curato cum Unguento et † turundis, donec ſanatus fuerit; ſi Deus voluerit excelſus.

Hæc vero eſt forma Cauterii;

Urere poſſis quacunque malueris extremitate, et ut conveniens ſit.

Et hæc eſt cannula ejus;



* In Scropulis. 1500. — 1532. in ſcropulis.
† Cum Unguento dentis; 1532 — cum unguento et cæteris; 1541.

Quæ, (modo recte legerim) ſic ſonat — Magiſter noſter Latif, cujus perennet gloria et directio in via recta, ſuaſit, ut pingeretur cauterii forma atramento rubro intra figuram fiſtulæ, dixitque in exemplari ſuo, unde hoc deſcripſi "quodſi in Archetypo "operis forma non ita ſit, nihilominus docendi et inſtruendi cauſa, utilitas perennis "erit. *Nimirum ſi ita deſcribatur uti in* pag. 48. Hæreo tamen: nota enim quam negligenter ſcripta eſt.

الفصل الثالث والعشرون في الكي من بحوحة الصوت وضيق النفس ،

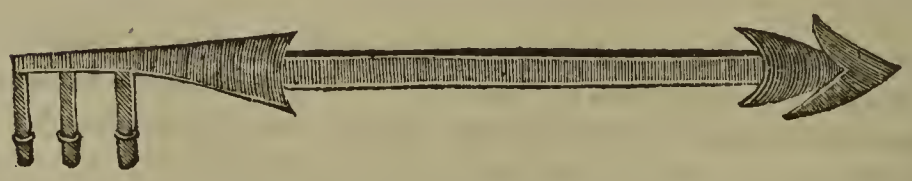
اذا غلبت الرطوبات على قصبة الرية ولاسيماً اذا كان ذلك مع برودة المزاج فينبغي ان يستفرغ العليل اولاً بالايارجات المسهلة ثم تكويه في ثغرة النحر عند اصل الحلقوم في الموضع المنخفضة فالحذر ان تصل بالكي الي الحلقوم ولا تحرق من الجلد الا بعضه ثم اكوه كية اخري عند مفصل العنق في اخر خرزة منه بليغة ويكون المكواة مسمارية على الصفة التي تقدمت ، ثم عالجه بما تقدم حتي يبرا ان شآ الله ،

الفصل الرابع والعشرون في كي المرض الرية والسعال ،

اذا كان السعال ومرض الرية من الرطوبات الباردة ولم يكن بالعليل حمي ولا سل وكان المرض مزمناً فاكوه كيتين فوق الترقوتين في الموضع المنخفضة الفارغة وكية اخري في وسط الصدر بين الثديين وتكون المكواة مسمارية على الصورة التي تقدمت ثم عالجه بما تقدم حتي يبري ،

وان شبت فليكن كيك تنقيطاً بالمكواة التي تسمي النقطة وقد تقدمت صوتها في نقيط وجع الاذنين ، ويكون النقط في ثلثين نقطة الي نحوها ثم عالجه بالتقدم حتي يبري ، وقد تصنع مكواة ذات ثلث شعب على هذه الصورة فتستعجل بها الكي لانك تكوي بها في ثلث كيات ،

صورة المكواة



Sectio vigesima tertia. De Uſtione in vocis raucedine, et contractione ſive arctatione ſpirandi. Sectio XXIII. Cap. 24. Cap. 25.

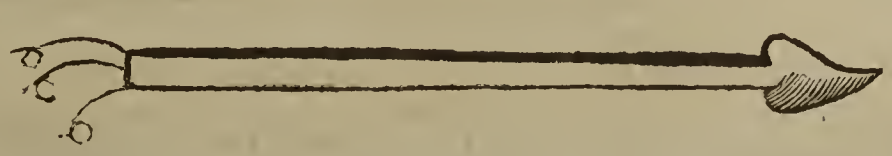
QUANDO prævalent humiditates ſuper fiſtulam pulmonalem, et præcipue cum hoc ſit cum temperamenti frigiditate, oportet ut evacuetur ‡ æger medicinis catharticis primo. Dein ut uratur uſtione una * in ſuperioris partis pectoris fovea, ad radicem juguli in loco † depreſſo, caveaſque ne cauterium continuetur ad gulam (ſive fauces;) neque uratur, niſi pars tantum cutis. Dein ure illum alia uſtione, juxta junctúram colli in ultima vertebra ejus, efficaci. Sitque cauterium clavile, formæ præcedentis; deinde curato cum ante præſcriptis donec ſanatus ſit. Volente Deo.

Sectio vigesima quarta. De Uſtione morborum Pulmonis, et tuſſis. Sectio XXIV. Cap. 25. Cap. 26.

QUANDO fuerit tuſſis, morbuſque pulmonis, ex humiditatibus frigidis, neque adfuerit ægro febris, neque Tabes, et morbus fuerit diuturnus, equidem cauteriza cum duabus uſtionibus ſupra duas claviculas, in loco depreſſo vacuo; et uſtione alia in medio pectoris inter mammas: ſitque cauterium clavile, juxta formam quæ olim præceſſit; deinde cum ante memoratis curato, donec ſanatus ſit.

Et ſi mavis, ſit uſtio tua punctata, cum cauterio quod nominatur punctum, jam vero præceſſit forma ejus, in punctatione doloris aurium; et ſit punctatio tribus punctis, eodem quo illic modo. Tunc curato cum prædictis, donec ſanatus ſit. Aliquando etiam paratur cauterium, præditum tribus ramis ad hanc formam, quo cum uras feſtinantius: cum illo enim tribus uſtionibus ſimul adures.

Forma Cauterii;



‡ Cod. Marſh. æger primo cum medicinis purgantibus; tum ure illum cauterio in ipſo gutture ad radicem faucium.

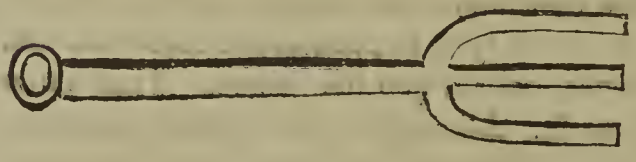
* In nocrati (النحرة) apud radicem gutturis — 1500, in loco depreſſo.

† Depreſſo — 1532 — 1541.

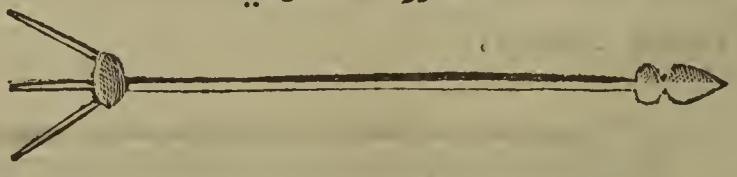
الفصل الخامس والعشرون في كي الابط ،

اذا انخلع راس العضد بسبب رطوبات مزلقة او لم يتبث في حين رده بعد انخلعه حتي يصير له ذلك عادةً يرد ثم ينخلع عند ادني حركة كما شاهدنا مراراً فلينبغي ان يرد الفك اولاً ثم تستلقي العليل علي ظهره او علي الجانب الصحيح ثم ترفع الجلد الذي في داخل الابط الي فوق باصبعك من يدك اليسري ان كان المفصل انخلع الي داخل ثم تحم المكواة ذات السفودين التي هذه صورتها

ثم تكوي بها الجلد حتي تنفذها الي الجانب الاخر وباتي شكل الكي اربع كيات وقد تكو بمكواة ذات السفافيد الثلاث فيكون شكل الكي حينيد ست كيات ويكون السفافيد رقة المرود وهذه صورة المكواة ذات السفافيد الثلاث



صورة اجري



وقد تزاد علي هذة العدد واحدة فيكون الكيات ثمانية ثم تحمل علي الكي الكراث المدقوق مع الملح ثم تلزم العليل الدعة ولا تحرك العضو زماناً حتي تقوي ،

Sectio vicesima quinta. De Uſtione * Axillæ.

Sectio XXV.

QUANDO luxatum eſt caput † humeri, cauſa humiditatum lubricantium, aut non remanet in ſtatu reductionis poſt luxationem ejus, adeo ut ſit ex more ejus reduci, tum luxari ex minimo motu, uti nos vidimus ſæpius: equidem neceſſarium eſt ut reducas luxationem primo; tum ægrum in dorſum ejus vel in latus ſanum decumbere facias, dein eleva cutim quæ intra axillam eſt ſurſum cum digitis manus tuæ ſiniſtræ, ſi fuerit articulatio ad interiora luxata. Deinde calefacias cauterium duobus verubus præditum, cujus hæc forma eſt;

deinde uras cum illo cutim, donec perforaveris ad aliud latus uſque, et perveniat figura quatuor uſtionum. Aliquando etiam uras cum cauterio trium Veruum, et tunc erit figura uſtiones ſex. Sint autem Verua ‡ ſubtilia ſicut *Specillum*. Hæc vero eſt forma Cauterii tribus verubus præditi;

Figuræ duæ aliæ in margine MS. Hunt. depictæ.

Figura aliæ

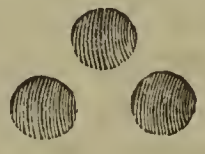
Aliquando etiam additur *unum* huic numero, eruntque adeo uſtiones octo. Imponito uſtioni porrum cum ſale tritum, deinde fac † quieſcat penitus æger neque moveatur membrum tempore aliquo, uſque dum roboretur.

* In tillico. (omn. † العضد adjutorium, humerus.
‡ Sicut ſubtilia tentæ. 1500.
† Fac adhærere infirmum tranquillitati. —— Vet. interp.

ان كان الخلع الي فوق وقلما يكون ذلك فاكوه من فوق المنكب كيةً واحدً مسمارية جيدة او كيات كثرة نقطها فان المفصل ليشد وتذهب الرطوبة ويبري العليل ،،

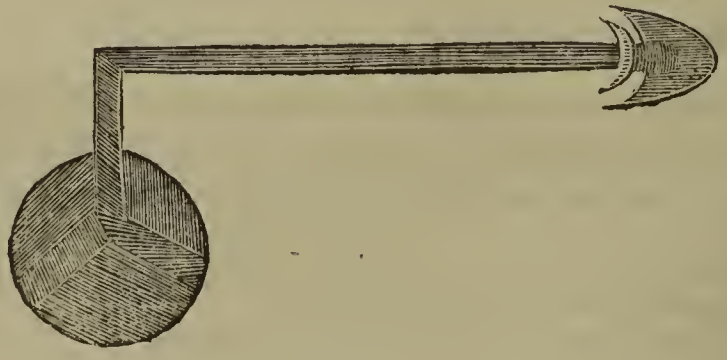
الفصل السادس والعشرون في كي المعدة ،

اذا حدث في المعده بزد ورطوبات كثيرة حتي اخرجها عن مزاجها وكثرت النزلات اليها وعولجت بصنوف العلاج فلم ينجع فينبغي ان تستلقي العليل علي ظهره وتمد يديه ثم تكوه ثلاث كيات كية تحت ملعقة الصدر بقدر اصبع بمكواة مسمارية وكيتين اسفل عن جنبين الكية الواحدة حتي تاتي شكل الكيات مثلثاً وابعد ما بينها ليلا تجتمع اذا تقيحت ويكون عمق الكي قدر ثخن الجلد ويكون شكل الكيات علي هذه الصورة ،



وان شيت كويه كية واحدة وسط المعده علي هذه الصورة

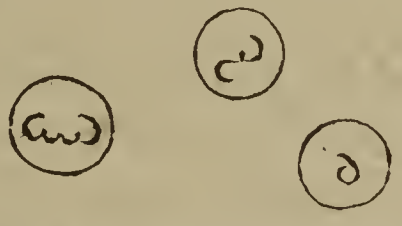
ويكون المكواة التي تكوي بها هذه الكية الواحدة علي هذه الصورة



Si fuerit diſlocatio ad ſupra, id vero rariſſime accidit, tum ure illum ſupra humerum, uno cauterio clavili bono, aut uſtionibus plurium punctorum. Articulatio enim robur accipiet, et humiditas abibit, et æger ſanabitur. Sectio XXV.

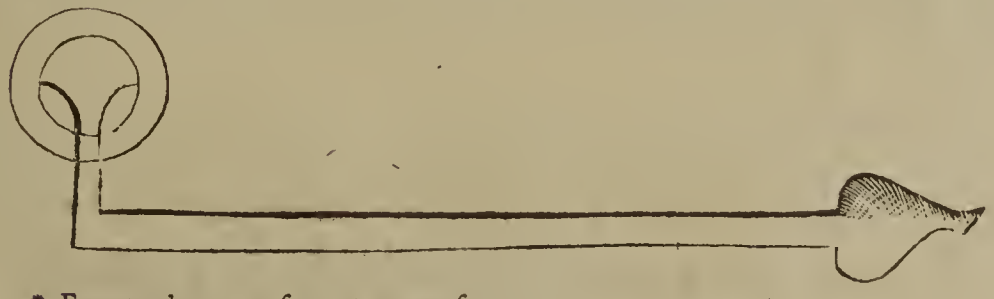
Sectio vigesima sexta. De Uſtione Stomachi. Sectio XXVI.

QUANDO acciderint in Stomacho frigus multæque humiditates, adeo ut illum ejiciant a temperamento ſuo, abundentque in illum defluxiones, curatuſque ſit curatione varia, nec juvatur, oportet ægrum in dorſum jacere * manibus extenſis; tum tribus ure uſtionibus. Uſtione una ſub † Cochleari pectoris digiti quantitate, cum cauterio clavili; et duabus uſtionibus inferius ad latera uſtionis unius, adeo ut perveniat ſimilitudo uſtionum ad formam triangularem: ſitque diſtantia quædam inter eas ne in unum coëant quando purulentæ fiunt. Et ſit uſtionis profunditas, quantitas craſſitiei cutis. Sit vero uſtionum forma ad hanc figuram.



‡ Et ſi vis ure uſtione una in medio Stomachi ad hanc formam;

ſitque ‖ cauterium, quo hanc unicam uris uſtionem, hujus formæ.



* Et extendat crura ſua, et manus ſuas. 1500. 1532 — 1541.

† Ita omnes —— ملعقة الصدر Arab. —— i. e. ſcrobiculo cordis.

‡ Sine additione. (Omn.)

‖ Sitque cauterium unum ſecundum figuram circuli, ſecundam hanc formam. (Omn.)

وقد تكوي المعدة نقيطاً لمن * خزع عن هذا الكي وهو ان تعلم علي المعدة نقطاً علي القدر الذي تريد بالمداد ثم تكويه بمكواة نقطية ثم تعالج بالعلاج الذي تقدم حتي يبراء ان شا الله ،،

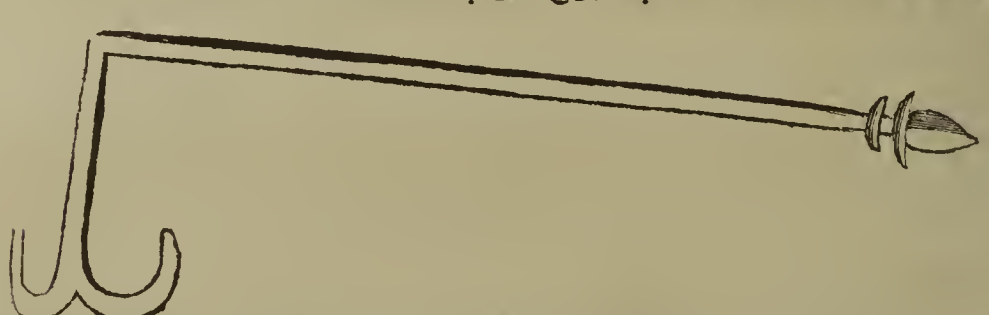
الفصل السابع والعشرون في كي الكبد البارد ،

اذا عرض في الكبد وجع عن برودة ورطوبة او عن ريح غليظة حتي خرجت عن مزاجها الطبيعي خرجاً مفرطاً وعولج العليل بما ذكرنا في التقسيم فلم ينجع ذلك فينبغي ان تستلقي العليل علي قفاه وتعلم بالمداد ثلث كيات علي هذه الشكل

وهذا المقدار بعينه علي اسفل الشراسيف حتي ينتهي

اليه مرفق الانسان ويكون بعد ما بين كل كية

وكية غلظ الاصبع ويكون الكي علي طول البدن مستقيماً ولا تزم يدك بالمكواة نعماً ولكن قدر ما تحرق من ثخن الجلد قدر نصفه لا مزيد ، ويكون العليل قايماً او فيكون مضطجعاً قد مد ساقيه ورفع ذراعيه وهذه صورة المكواة



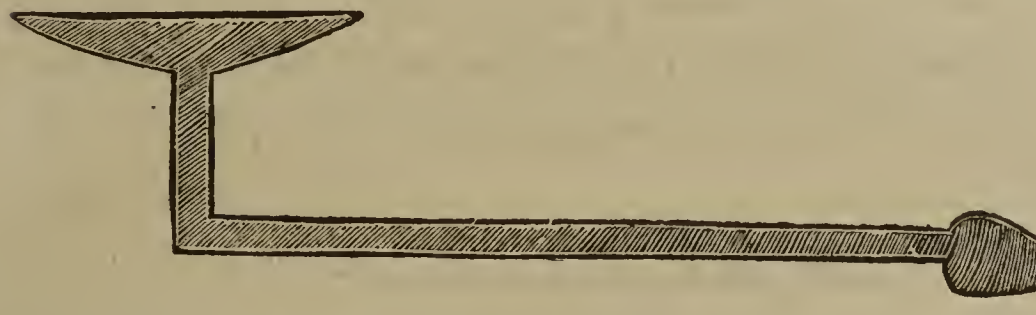
وقد تمكنك ان تكوي هذه الكيات بالمكواة السكينية اذا كان معك رفق وحدق بالصناعة ولحفظ الا تمعن في الكي فتحرق الجلد كله فتحرق البطن او تصل الي المعدة لان الجلد هناك رقيق فاعلم ،،

* An خزع an eum vet. interp. جزع legend ? utriuſque vocis vim exprimo, in verſione Latina.

Aliquando Stomachum cauterizabis, punctando, † illi qui terretur et reſpuit hanc uſtionem: id erit vero ſi ſignaveris ſuper Stomachum cum atramento puncta ad libitum tuum, dein ures cauterio punctuali. Deinde curabis curatione præcedenti, donec perfecte ſanatus ſit, ſi Deus voluerit. Sectio XXVI.

Sectio vicesima septima. De Uſtione Jecoris frigidi. Sectio XXVII.

QUANDO acciderit in jecore dolor ex frigiditate et humiditate, vel ex vapore craſſo, adeo ut exeat e temperamento ſuo naturali, exitu immodico, et tractatus fuit æger cum illis quæ ante memoravimus ** in diviſionibus ægritudinum, et non juvant hæc; oportet ut ‖ reſupinus decumbat æger: et ut ſignes cum atramento loca trium uſtionum, ad hanc formam, et hujus magnitudinis, § ſubter Coſtas, ubi loci * pervenerit Cubitus hominis: ſit vero diſtantia quæ eſt inter ſingulas uſtiones, craſſitudinis digiti. Et ſit uſtio ſecundum longitudinem corporis, recta: neque fortiter comprimas manu tua cauterium; et ſit quantitas quam uris ſpiſſitudinis cutis, quantitas dimidia ejus, ‡ non amplius. Et ſit infirmus ſtans, in pedes *dum uſtio fit*. Si vero fuerit decumbens, extendat crura ſua, elevetque brachia ſua. Hæc vero eſt forma Cauterii; Cap. 28. Cap. 29.



poteris etiam urere has uſtiones cum cauterio cultellari, quando eſt tibi facilitas et calliditas in arte. Et cavendum eſt, ne nimium cauterio penetres, cutimque totam uras, et interiora uras, vel ad ſtomachum pervenias, cutis etenim illic tenuis eſt. Atqui ſis prudens.

† Ei qui terretur ab hoc cauterio; 1532—1541. legentes جزع

** Alſahavar. fol. 86. col. 2. Cap. 8.

‖ In poſticam partem cervicis decumbat æger. Arab.

§ Vet. interp. legiſſe videtur كبده على ſuper hepar ejus.

* Pervenit Cubitus hominis. (Omnes.) ‡ Non additum; 1500—1532.

الفصل الثامن والعشرون في بط ورم الكبد بالكي ،

اذا عرض في الكبد خراج واردت ان تعلم ان كان ذلك الورم في لحم الكبد او في صفاقه فانه ان كان في لحم الكبد تجد العليل ثقلاً ووجعاً بغير حدة وان كان في صفاق الكبد كان مع الوجع حدة شديدة ورايت انه قد اعيا الاطباء علاجه فينبغي ان تستلقي العليل علي قفاه ثم تعلم موضع الورم بالمداد ثم تحمي المكواة التي تشبه الميل وهذه صورتها

وتكويه بها كية واحدة حتي تحرق الجلد كله وتنتهي بالمكواة الي الصفاق حتي تخرج المدة كلها ، ثم تعالج بعلاج † الخراجات حتي يبرا ،

وهذا النوع من الكي لا ينبغي ان تستعمله الا من طالت دربته في صناعة الطب وجرت علي يده هذا الامراض بالتجربة مراراً فحينيذ تقدم علي مثل هذا العمل وتركه عندي افضل ،

الفصل التاسع والعشرون في كي الشوصة ،

ذكرت الاوايل الكي باصول الزراوند الطويل * الشوصه الباردة علي هذه الصفة وهو ان تاخذ من اصول الزراوند البابس الطويل اصلاً واحداً الطول ما تجد منه ويكون كغلظ

† MS. Marsh. الجراحات i. e. Vulnerum.

* An بالشوصة vel للشوصة ?

SECTIO VICESIMA OCTAVA. De tumore Jecoris Cauterio perforando. * SECTIO XXVIII.

QUANDO acciderit in jecore § tumor, et ſcire cupias ſi is tumor fuerit in carne jecoris, vel in † tunica ejus: equidem ſi fuerit in carne jecoris, invenies infirmum gravitatis ſenſu, et dolore minime acuto laborantem. Quodſi ſit in tunica jecoris, cum dolore erit acuitas fortis (*dolor erit acutior valde:*) Porro, ſi videris, quod curatio ejus fatigavit medicos, oportet ut infirmus decumbat in poſticam cervicis partem (*reſupinus*); tum ſignabis locum Apoſtematis cum atramento; dein calefac cauterium ſpecillo ſimile, et hæc eſt ejus forma;

et uras cum illo una uſtione, donec cutis tota uſta ſit, et cum cauterio perveneris uſque ad membranam ‡ adeo ut exire facias omnem materiem purulentam. Poſtea curabis curatione abſceſſuum donec ſanetur.

Hæc vero uſtionis ſpecies, non oportet ut adhibeatur, niſi ab illo cujus longa eſt ſcientia in arte medicinæ, et ſub cujus manum hujuſmodi morbi ‖ venerunt in experientia multis vicibus: et tunc accingere ſe poſſit ad hujuſmodi opus. At meo judicio demittere præſtabit.

SECTIO VICESIMA NONA. De Uſtione in Pleuriſi. SECTIO XXIX.

MEMORANT antiqui uſtionem in pleuriſi frigida, per radices Ariſtolochiæ longæ ad hanc normam. Ea eſt, ut ſumas ex radicibus Ariſtolochiæ longæ ſiccis, radicem unam quam longiorem inveneris

* De modo cauterizandi Apoſtemata hepatis; 1500 — 1532.
§ Exitura — 1500 — 1532.
† Tunica ejus; 1500. 1532 —— 1541. in Siphac ejus. Arab.
‡ Ad Siphac —— vet interp.
‖ Per cujus manus concurrunt iſtæ ægritudines cum experimento aliquotiens. Vet. Interp.

الاصبع ثم تغمسه في الزيت وتوقده في النار ثم تكويه كية واحدة فيما بين اتصال *الترقوة بالعنق وكيتين صغيرتين دون الاوداج قليلاً ماءيلةً الي الناحيه التي تحت اللحية † وكيتين عظيمتين فوق الثديين فيما بين الضلع الثالث والرابع ‡ وكيتين ايضاً فيما بين الضلع الخامس والسادس مايلةً الي الخلف قليلاً وكية اخري وسط الصدر واخري فوق المعده وثلث كيات من خلف واحدة فيما بين الكتفين واثنين عن جنبي الصلب اسفل من الكي الذي يكون فيما بين الكتفين ولا ينبغي ان تعنف يدك بالكي بل يكون في ظاهر الجلد تشميماً، وقد ذكرت بعض الاوايل ان من الناس من كان يستعمل مكواة من حديد تشبه الميل فيحميه ويدخل فيما بين الاضلاع حتي ينتهي بها الي نفس الورم ويخرج المدة كما ذكرنا في ورم الكبد وفي هذا البط بالكي اما الغرر ما ان يموت العليل من ساعته واما ان يعرض في الموضع ناصوراً لا برء له ،

الفصل الثلثون في كي الطحال ،

اذا عالجت مرض الطحال بما ذكرنا من العلاج في التقسيم فلم ينجع علاجك فالكي فيه علي ثلثه اوجه كلها صواب احدها ان تكويها ثلثه كيات او اربعة مصطفة علي طول الطحال علي شكل كيات الكبد التي تقدم شكلها ويكون بين كل كية وكية قدر غلظ الاصبع او اكثر قليلاً ويكون صفة المكواة الصفة التي ذكرنا في كي الكبد سوا ولا تعنف يدك بالكي وصورة العليل

* الترقوة vid. Gol. col. 379.
† MS. Marsh. ‡ MS. Hunt.

ex eis, ſitque craſſitiei digiti; et hanc ſubmergas in oleo, et in igne accendas eam, deinde urito illi uſtionem unam in eo *ſpatio* quod eſt inter continuationem †† claviculæ cum collo, et duas parvas uſtiones * ſubter venas jugulares, vergendo parum ad partem quæ eſt ſub barbam. [a] Et uſtiones duas magnas in *ſpatio quod eſt* ſupra mammas inter coſtam tertiam et quartam. [b] Uſtiones etiam duas in ea parte quæ eſt inter coſtam quintam et ſextam, ad retro paululum declinando: et aliam uſtionem in medio pectoris; aliamque ſupra ſtomachum, et tres etiam uſtiones in poſteriori parte, unam ſcilicet inter (*in parte quæ eſt inter*) ſcapulas, et duas ‡ ad latera ſpinæ dorſi infra uſtionem quæ inter ſcapulas uritur. Et non eſt neceſſarium ut profunde agas manum tuam in urendo, atqui ſit in externa cute odorando. † Quidam vero ex antiquis memorant, quoſdam fuiſſe homines qui uſurparunt cauterium ferreum ſpecillo ſimile, illudque candens introduxiſſe in interſtitium coſtarum, donec illo in ipſum apoſtema penetraverint, et eduxerint ſaniem, ſicut memoravimus in Apoſtemate jecoris. Atqui in hac cum cauterio perforatione eſt eventus incertus ‖ et periculum, ne moriatur illico patiens; vel fiſtula in loco fiat, nunquam ſananda.

Sectio XXIX.

Sectio tricesima. De Splenis Uſtione.

Sectio XXX.

QUANDO morbos ſplenis curaviſti illis quæ ‖‖ in diviſionibus memoravimus, et non proficua eſt curatio tua; uſtio in illis ad tres modos erit, quorum quiſque rectus eſt. Unus eorum ſi uras tribus vel quatuor uſtionibus § in ſeriem collocatis ſuper longitudinem ſplenis ad ſimilitudinem uſtionum jecoris, quæ prædictæ ſunt, cum figuris earum. Et ſit inter unamquamque uſtionem quantitas craſſitici digiti, vel paulo plus. Et ſit forma cauterii, forma eadem quam ante memoravimus in uſtione jecoris. ** Et ne comprimas manum tuam in cau-

†† Claviculæ —— vet. interp. furculæ.
* Sub guidegi parum declivibus ad partem quæ eſt ſub barba; 1500.
[a] MS. Marſh. [b] MS. Hunt.
‡ A duobus lateribus pectoris. (Omn.)
† Imo ſit in manifeſto cutis, odorando; 1500 — 1532. In manifeſto cutis; 1541.
تشميما Arab. ut in pag. 32 —— 33.
‖ Ex timore quod aut moritur infirmus ſtatim, 1500; certum et præſens periculum; 1541.
‖‖ Alſahavar. fol. 88. Cap. 1.
§ Lineando. (Omn.)
** Æqualiter: et non 1500. Æqualis, 1541.

ملتقي علي ظهره ،،

والوجه الاخر في الكي ان تحمي المكواة ذات السفودين التي ذكرنا في باب تخلع † المرفق ، وترفع الجلدة التي قبالة الطحال حيث ينتهي اليه مرفق العليل اليسري ويكون رفعك الجلد علي عرض البدن ليقع الكيات علي طول البدن ثم تدخل السفودين محميةً جيداً حتي ينفذ بها الجلد من الناحية الاخري ثم تخرج المكواة فتكون الكيات اربعاً وان شئت ان تكوي بالمكواة الاخري ذات السفافيد الثلاث ثم تعالج موضع الكي بعد ان تتركه تمد القيح اياماً كثيرة فهو انجع من ساير ما تقدم من العلاج ،،

الفصل الحادي والثلثون في كي الاستسقاء ،

الكي انما تنفع الاستسقاء ‡ الزّقي خاصةً ، اذا عالجت المستسقي بضروب العلاج التي ذكرنا في التقسيم فلم ينجع علاجك فينبغي ان تكويه اربع كيات حول السرة وكيةً واحدة علي المعده وكية اخري الي الكبد وكية علي الطحال وكيتين وراء ظهره بين الخرزات وواحدة قبالة صدره واخري قبالة معدته ويكون قدر عمق الكي قريباً من ثخن الجلد ثم تترك الكي مفتوحاً تمدّ القيح زماناً طويلاً ولا تخل العليل من العلاج بعد الكي بما ينبغي لتجتمع اليه المعنيان فتسرع البروء ، وصورة المكواة التي تكوي بها البطن تكون مسمارية علي ما تقدم صورتها والتي تكوي بها الظهر تكون زيتونية ،

† An المنكب ? i.e. humeri — ut in pag.

‡ الزقّ --- الزّقي ασκιτης ασκος. Uter in quo vinum et alia recondu ntur.

cauterium. Et fit forma ægri in dorſum jacens.

Sectio XXX.

Modus vero alius in uſtione eſt, ſi calefeceris cauterium duobus verubus præditum, quod deſcripſimus in capite * de luxato cubito. Elevabis cutim quæ e regione ſplenis eſt, ubi pervenit cubitus infirmi ſiniſter, et ſit elevatio tua cutis, ad latitudinem corporis, ut cadant uſtiones ad longitudinem corporis: tunc intrare facias verrua duo bene calefacta, donec illis penetraveris cutim ex utraque parte. Tum extrahe cauterium, et erunt uſtiones quatuor. Quodſi malueris, urere poſſis cum altero cauterio tribus verubus prædito. Dein curato locum uſtionis poſtquam pus per multos dies fluere permiſeris, id etenim magis proficuum erit quam omnia, quæ præceſſerunt alia, in curatione.

Sectio tricesima prima. De Uſtione Hydropis.

Sectio XXXI.

CAUTERIUM in Hydrope † Aſcites *dicto* proficuum erit præcipue. Quando Hydropicum curaſti variis curationibus quas notavimus § in diviſionibus morborum, et non juvat curatio; oportet ut uras quatuor uſtionibus, circum umbilicum, et uſtione una ſuper ſtomachum, et alia uſtione ſuper jecur, et uſtione una ſuper ſplenem, et duabus uſtionibus in poſtica dorſi ejus parte inter vertebras, et una ‡ ex oppoſito pectoris, et alia in oppoſito ſtomachi ejus: ſitque quantitas profunditatis uſtionis prope ad craſſitiem cutis. Deinde demittas uſtionem apertam, adeo ut continuetur pus tempore diuturno; et ne dimittas infirmum poſt uſtionem, a curatione cum illis quæ neceſſaria ſint ad duas intentiones promovendas; adeoque feſtinabis illi ſanitatem. Forma autem cauterii cum quo ures ventrem, ſit clavilis juxta illam quæ præceſſit figuram; ejus vero quo dorſum ures, ſit olivaris.

* In capite luxati humeri; (viz. Latin. Cap. 27. —— hujus Edit. Sectione XXV.) 1500—1532. recte legentes in MSto ſuo المنكب —— in MSto utroque Bodleiano perperam المرفق legitur.

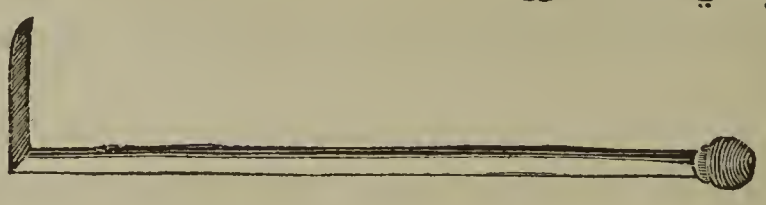
† Niſi aſcliti proprie. (Omnes.)

§ Alſaharav. fol. 87. Cap. XII.

‡ In directo pectoris et in alio directo ſtomachi. (Omn.)

الفصل الثاني والثلثون في كي القدمين والساقين ،

اذا تورمتا في المستشفي وامتلتا ماء اصفر ينبغي ان تكوي ظهر القدم في النقرة التي بين الخنصر والبنصر واقم يدك بالمكواة ولا تعوجها ثم ترفع يدك ولا تعيدها البتة فانه يرشح الماء الاصفر وليكون المكوي علي هذه الصورة



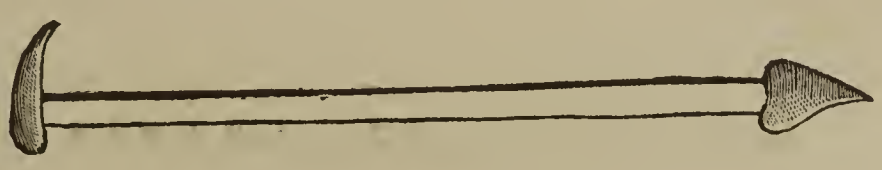
ثم تكوي علي الساقين كيتين في كل ساق كية ويكون الكي بالطرف السكيني من المكواة ويكون الكي علي طول الساق واحدة تحت الركبة واخر اسفل منها نحو وسط الساق وعلي كل فخذ كيتين واترك الكي مفتوحاً بغير علاج زماناً طويلاً يرشح منه الماء ثم تعالجه بشي مما ذكرنا ،

الفصل الثالث والثلثون في كي الاسهال ،

اذا كان الاسهال من بردة ورطوبات حتي ضعفت القوي الماسكة والهاضمة في المعده والمعاء وعولج ذلك بضروب العلاج

SECTIO TRIGESIMA SECUNDA. De Uſtione anterioris partis pedum et crurum. ‖ SECTIO XXXII.

QUANDO in hydropicis tumefacta ſunt, et repleta aqua flaveſcente ; oportet ut uras ſuperficiem pedum, * in cavitate quæ eſt inter digitum minimum et digitum quartum : et manum tuam in cauterium † erectam tene, et ne diſtorqueas illud. Tunc amove manum tuam, neque repetas uſtiones omnino, ex iis enim exudabit aqua flaveſcens. Sit vero cauterium ad hanc formam ;



deinde uras ‡ crura, uſtionibus duabus ; in omni tibia, *ſc.* una. Et fiat uſtio cum extremitate cultellari cauterii : uſtio vero ſit juxta cruris longitudinem : una, ſubter genu, altera etiam infra illud, prope medium cruris : Super utrumque femur etiam uſtionibus binis. Sinaſque uſtiones apertas abſque curatione, tempore diuturno ; ex eis enim exudabit aqua. Tum curato cum aliquo ex illis quæ præſcripſimus.

SECTIO TRICESIMA TERTIA. De Uſtione ad Ventris Solutionem. SECTIO XXXIII.

QUANDO fuerit ventris ſolutio, ex frigiditate et humiditatibus, adeo ut debilitetur facultas retentrix et digerens in ſtomacho et inteſtinis, et curata hæc fuerit variis curationis modis, et non ſanetur :

‖ De modo cauterizandi pedes et crura.
* In nocrati quæ eſt &c. 1500, 1532, 1541.
† Et eleva manum tuam cum cauterio et non torqueas ipſum. (Omn.)
‡ Super duo crura ; 1500.

ولم يبري ورايت العليل محتملاً للكي واني القوة فاكوه كية كبيرة على معدته علي ما تقدم في كي المعده بالمكواة الدايرة واربع كيات حول السرة لطاف بالمكواة المسمارية اللطيفة وكية على القطن فوق العصص كبيرة او كيتين فان رايت الرطوبات وافرة والعليل محتملاً لذلك فاكوه كيتة على العانة وكية على خاصرة وربما زدت كيتين صغيرتين علي المعده لقرب الكبيرة فانه علاج لا تخطاء نفعه ان شا الله ،،

الفصل الرابع والثلثون في كي بواسير المقعدة ،

اذا كان في المقعدة بواسير مزمنة او واحدة وكانت من اخلاط غليظة باردة او رطوبات فاسدة وعولجت بما ذكرنا في التقسيم فلم ينجع العلاج فاكو العليل ثلاث كيات علي خرز الظهر تحت المايدة قليلاً مثلثة وكية تحت السرة بمثل اصبعين وان قد رايت ان معدة قد بردت وطعامه لا ينهضم ورايت وجهه متورماً فاكوه علي المعدة كية كبيرة علي ما تقدم وكية علي كبده واخري علي طحاله بمكواة مسمارية واترك الكي مفتوحاً زماناً طويلاً ثم عالجه حتي يبري ،،

videriſque infirmum uſtionem ferre idoneum, viribuſque integrum; equidem ure illum uſtione magna in ſtomachum ejus, juxta illa quæ antea præſcripta ſunt in uſtione ſtomachi, cum cauterio circulari; et quatuor uſtionibus circum umbilicum ejus, ſubtilibus, cum cauterio clavili graciliori: et uſtione una * *in ſpatio quod eſt* inter duas coxas, ſupra os Coccygis, magna; vel duabus uſtionibus. Et ſi videris humiditates exuberantes, et ægrotum id ferre idoneum, tum quidem ures eum Uſtione una ſuper pectinem, et uſtione una ſuper § hypochondrium. Sæpe etiam adduntur duæ parvæ uſtiones ſuper ſtomachum, prope magnam. Illa enim curatio iſtiuſmodi eſt, cujus non fallet juvamentum, ſi Deus voluerit. SECTIO XXXIII.

SECTIO TRICESIMA QUARTA. De uſtione Hæmorrhoidum in ano. (Loco ſeſſionis, Arab.) SECTIO XXXIV.

QUANDO fuerint in ano Hæmorrhoides diuturnæ, vel una, fuerintque ex humoribus craſſis frigidis, vel humiditatibus corruptis, et curatæ fuerunt cum illis quæ † in diviſione memoravimus, et non proficit curatio, tum ure infirmum tribus uſtionibus ſuper vertebras dorſi ſubter ‖ Almeidati paulo, trianguli forma, et una ſubter umbilicum ejus quaſi duorum digitorum latitudine; et ſi ‡ videris, quod ſtomachus ejus jam infrigidatur et cibi non digeruntur, videriſque faciem ejus inflatum, tum uras eum ſuper ſtomachum uſtione magna, juxta illa quæ ante dicta ſunt, et una ſuper jecur ejus, alteraque ſuper ſplenem, cum cauterio claviformi; et ſine uſtionem apertam diutius, dein cura donec ſanetur.

* Super Alcatin ſupra Alhoſos — 1500 — 1532 — 1541 — ſic enim loquitur hodie vulgus medicorum, magno, aut duobus cauteriis; 1541.

§ Vet. interpres videtur legiſſe على خواصره i.e. ſuper hypochondria ejus, ſive ilia.

† In Diviſione, (*ægritudinum*, ſc.) Vox Arab. eſt التقسيم Altakſim. Alſaharav. fol. 100. Cap. XIV.

‖ Arab. المايدة —— vox menſam, vel tabulam ſignificat. Almaidati ergo eſt tabula dorſi.

‡ Cogitas; 1500, 1532 —— colligis; 1531.

الفصل الخامس والثلثون في كي الثالبل بعد قطعهـا ،

اذا قطعت الثولول فاحم المكواة التي تشبه المبل ثم ادخلها حامية في نفس الثولول المقطوع وامعن يدك حتي تصل المكواة الي فم العرق الذي يسيل منه الدم تفعل ذلك مرة او مرتين فان كانت الثالبل كثيرة فاكو كل واحد كية علي ما وصفنا ثم عالجها بما يوافقهـا من المرهم حتي يبري وان كويته كية ايضاً كبيرة علي القطن كان ابلغ في النفع ،

الفصل السادس والثلثون في كي الناصور الذي يكون في المقعدة ونواحيهـا ،

اذا لم يجب الغليل الشق والعمل الذي ذكرناه في موضعه وجبن عن ذلك فربما برا بالكي فاذا حدث باحد ناصور وازمن جري القيح منه والرطوبات الفاسدة فاول ما ينبغي لك ان تفتنه بمسبار رقيق ثم اعرف قدر غوره بالمسبار ثم احم المكواة التي تشبه المبل ثم ادخلها حامية في نفس الناصور علي استقامة غور الناصور والقدر الذي دخل فيه المسبار، واعد عليه الكي حتي تحرق تلك الاجسام الفاسدة كلها مرة او مرتين او ثلثة علي قدر حاجتك وتحفظ من حرق عصب ان كان هناك او عرق عظيم وان كان الناصور يفضي الي جرم المثانه او الي جرم المعآ فتحفظ من هذه الموضع كلها وانما تفعل ذلك اذا كان الناصور في موضع لحمي وقد رايت انه غير منفوذ ثم عالج الموضع الي ان يبري ،

SECTIO TRICESIMA QUINTA. De Uſtione Verrucarum, poſt abſciſſionem earum. * SECTIO XXXV.

QUANDO abſcideris verrucas, calefac cauterium ſpecillo ſimile, dein candens id intromitte in ipſas verrucas abſciſſas, pergatque manus tua donec pervenerit cauterium ad os vaſis ex quo ſanguis effluit: hoc facias, vice una, vel duabus; et ſi fuerint verrucæ multæ; equidem uras unamquamque uſtione, ſicut præſcripſimus: dein cura illas cum illis quæ conveniant unguentis, donec ſanentur. † Quodſi uras *ægrum* etiam una magna uſtione ſuper coxarum interſtitium, ad juvamen erit conducibilius.

SECTIO TRICESIMA SEXTA. De Fiſtularum quæ vel in ano, vel in regionibus ejus ſunt, uſtione. SECTIO XXXVI.

QUANDO non obedit infirmus ſectioni, et operi quod narravimus § in loco ſuo, et terretur ab illo, ſæpe etiam cauterio ſanabitur. Quando igitur accidit alicui fiſtula, et diu manavit pus ex ea et humiditates corruptæ, primum oportet ut probes eam cum ſpecillo ſubtili: dein dignoſce quantitatem profunditatis ejus per ſpecillum. Poſtea calefac cauterium quod ſpecillo ſimile eſt, deinde intromitte illud ignitum in ipſam fiſtulam linea recta, ad profunditatem fiſtulæ; quantitate vero intromiſſionis ſpecilli in eam. Et repete in eam cauterium donec comburantur illa corpora corrupta omnia, vice una vel duabus, aut tribus ſecundum quantitatem neceſſitatis tuæ. Caveas autem ab uſtione nervi, ſi ibi ſit, aut vaſis ſanguinei magni; et ſi fiſtula vadat ad corpus veſicæ urinariæ aut ad corpus inteſtini, tunc caveas tibi ab illis locis omnibus. Hoc equidem facias quando fuerit fiſtula in loco carnoſo, et videris illam non eſſe ‡ perforatam. Poſtea curato locum donec ſanetur.

* Quando tu abſcindis Athelul; 1500. Quando tu morbi improbitate coactus abſcindis Althelil; 1541.

† Et ſi cauterizas eum cauterio magno ſuper Alcatin, eſt magis ultimum in juvamento; 1500.

§ *Sc.* Lib. II. Cap. LXXX.

‡ Penetrans; 1500 — penetrans altius; 1541. Vide Paulum Æginetam Lib. VI. Cap. 78. lin. 10. (Fol. Venetiis. 1528.)

فان التحم الموضع وانقطع عنه المواد وبقي كذلك زماناً فاعلم انه قد برئ علي الكمال وان لم ينقطع عنه المواد فاعلم انه منفوذ او في غوره عظم فاسد ونحو ذلك مما ياتي ذكره في موضعه ،،

الفصل السابع والثلثون في كي الكلي ،

اذا حدث في الكلي وجع عن برد او ريح غليظة وتقصر بذلك جماع العليل فينبغي ان تكويه الكيتين علي نغس الكلية علي كل كلية كية بالمكواة المسمارية التي تقدم ذكرها وربما كويته ثالثة في نغس المايدة فتكوي كيات ثلاث مصطفة فيكون ابلغ في النفع ،،

الفصل الثامن والثلثون في كي المثانه ،

اذا حدث في المثانه ضعف واسترخا عن برد ورطوبات حتي لا يمسك العليل البول فاكوه اسفل السرة كيةً علي المثانه حيث يتبدي شعر العانة وكية عن يمين السرة واخري عن شمالها ويكون بعد الكي من الكي من كل جانب علي قدر عقد الابهام وتكويه كية في اسفل الظهر او كيتين ان احتجت الي ذلك ويكون المكواة مسمارية علي ما تقدم ،،

Et ſi carne impletus ſit locus, et ab illo deſiit fluxus humorum, et duraverit ita diutius, ſcias quod perfecte ſanatur. Quodſi non abſcindatur ab illo *fluxus* humorum, ſcias illam eſſe † perforatam, aut in profunditate ejus eſſe os corruptum aut ſimile huic, quorum veniet mentio in loco ſuo. Sectio XXXVI.

Sectio tricesima septima. De Cauterizatione Renum.

Sectio XXXVII.

QUANDO accidit in renibus dolor ex frigore, vel flatu craſſo, et abhinc minuitur coitus infirmi, oportet ut uras illum ‡ duabus uſtionibus ſuper ipſos duos renes, in utroque rene una, cum cauterio claviformi, cujus mentio ante facta eſt. Sæpe etiam uras illum tribus uſtionibus ſuper § ipſam tabulam : uras igitur tres uſtiones ſerie factas, et erit maxime in juvando proficuum.

Sectio tricesima octava. De Uſtione veſicæ urinariæ.

Sectio XXXVIII.

QUANDO acciderint in veſica urinaria debilitas et relaxatio ex frigore et humiditatibus, adeo ut non retineat æger urinam, equidem ure * illum ſubter umbilicum ejus uſtione, ſuper veſicam, ubi incipiunt pili pectinis. Uras illum etiam una a dextra, altera a ſiniſtra umbilici ejus, ſitque diſtantia uſtionis unius ab altera, in utroque latere, quantitas nodi pollicis manus : uras etiam una uſtione in dorſo inferiori, vel duabus ſi ad hoc ſis coactus ; ſitque cauterium claviforme, juxta illa quæ prædicta ſunt.

† Penetrans. ‡ Super Almethenem ſuper ipſos renes. (Omn.)

§ Ipſo Almeidatu ; 1500. quare venient tria lineata, ergo erunt magis ultima in juvamento ; 1500 — 1532. Porro ſi contumacia morbi exigit etiam alterum aut tertium cauterium, audendum eſt, niſi vires ægri diſſuadeant ; 1541.

* In inferiori parte ſuminis ſuper veſicam, ubi incipiunt pili pectinis. 1500—1532.

الفصل التاسع والثلثون في كي الرحم ،

اذا حدث في رحم المراة برد او رطوبات وامنعت بذلك عن الحبل وفسدت طمثها وتعذر دروره او حدث لها عند مجيه وجع فينبغي ان تكوي ثلث كيات حول السرة كما ذكرنا في كي المثانة وكية علي * القطن اسفل الظهر او كيتين وتكون المكواة مسمارية ،،

الفصل الاربعون في كي تخلع الورك ،

قد تصب رطوبات مخاطية الي † حق الورك فيكون سبباً لخروجه عن موضعه وعلامته ان تطول الساق عن الاخري اذا قيست بعضها ببعض ويوجد موضع فيه فراغ فينبغي ان تكوي العليل علي حق الورك نفسه كية شبه الدايرة بعد ان تعلم بالمداد حول الحق كما تدور ليقع نفس الحق في وسط الدايرة ويكون المكواة التي تقدم صورتها في كي المعده فان لم تحضرك هذه المكواة فاكوه ثلث كيات بالمكواة الزيتونية الكبيرة وصير الكي عميقاً علي قدر ثخن الجلد كله ثم عالجه حتي يبراء ،،

الفصل الواحد والاربعون في كي عرق النسا ،

اذا حدث وجع في حق الورك وكان ذلك لسبب برد ورطوبات وعالجت العليل بما ذكرنا في التقسيم ولم ينجع العلاج وازمن ذلك فينبغي ان تسهل العليل من الاخلاط الغليظة بحب

* القطن Alkotin.
† حق الورك Capsula femoris vel coxæ,

Sectio tricesima nona. De Uſtione Matricis.

Sectio XXXIX.

QUANDO in mulieris matrice frigus aut humiditates acciderint, et propter hæc prohibetur ab imprægnatione; et quæ corrumpunt menſtrua ejus; deficiuntque circuitus eorum, acciditque illi ad reditum eorum dolor: oportet urere illi tres uſtiones circum umbilicum ejus, uti memoravimus in uſtione veſicæ, et una ‖ ſuper coxas in inferiori *parte* dorſi, vel duabus. Et ſit cauterium claviforme.

Sectio qudragesima. De Uſtione luxati Femoris. *

Sectio XL.

ALIQUANDO influunt humiditates peccantes ad foveam Femoris ſuntque in cauſa quare exeat *os femoris* e loco ſuo. Id vero ſcias ſi elongetur crus pluſquam alterum, quando comparaveris unum ad alterum. Invenietur etiam in eo locus vacuus. Oportet igitur ut § aduras infirmum ſuper foveam ipſam femoris, cauterio circulo ſimili, poſtquam ſignaveris atramento circum foveam femoris ſicut revolvitur, adeo ut cadat ipſa fovea in circuli medio. Sit vero cauterium illud, cujus antea forma deſcripta eſt in ſtomachi uſtione. Quodſi hoc cauterium non adeſt tibi, ure illum tribus uſtionibus cum cauterio olivari majori. Et ſit uſtionis profunditas quantitas ſpiſſitudinis totius cutis. Dein curato illum, donec ſanetur.

Sectio quadragesima prima. De uſtione ſciaticæ.

Sectio XLI.

QUANDO accidit dolor in † capſula femoris, et ille fuerit cauſa frigoris et humiditatum, et curatus fuit æger illis quæ † in diviſionibus memoravimus, et non juvat curatio, ſed diuturnus fit *dolor*: Oportet ægrum purgari cum pilulis fætidis, aut artificialibus ‡ ab hu-

‖ Alcatin inferius dorſo. (Omnes.)
* ورك Anchæ. 1500.
§ Alſaharav. fol. 115. Cap. V. —— et quando inantiquatus eſt dolor, aut exivit coxa ex loco ſuo, accedat ad cauterium, ut dictum eſt ——
† In prixide Anchæ. (Omn.)
‖‖ Alſaharav. fol. 115. Cap. VI.
‡ Pil artificialibus. (Omn.)

المنتن او *حب الصناعي ونحوه ثم اكوه ، ووجه الكي فيه على ضربتين اما بالادوية المحرقة واما بالنار، فالكي بالنار يكون على وجهة كثيرة ،

احدها ان تكوي على حق الورك نفسه ثلث كيات مثلثة على هذه الصورة

وتصير لها عمقاً صالحاً ويكون بعد ما بين كل كية وكية على غلظ الاصبع وتكون المكواة زيتونتة وقد تكون كية في الوسط علي راس الورك نفسه فتكون اربع كيات ، وقد تكوي بالدايرة التي تقدم صورتها في كي تخلع الورك كية واحدة ليكون الدايرة تحوط تجمع الورك كله وتحرق الجلد كله ،

حق الورك

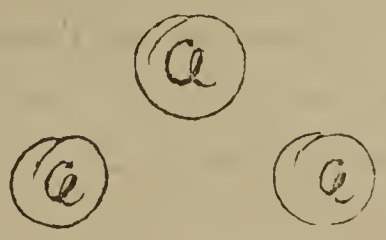
هذه صورة الكي في عرق النساء اذا كان الوجع لازماً بالورك نفسه وان لم تكن تمتد الي الفخذ نفسه والساق فاكوه كيتين علي الفخذ الي الموضع الذي يشير اليه العليل بالوجع وكية فوق † العرقوب باربع اصابع من الجهة الوحشية قليلاً ويكون المكواة سكينية ويكون عمق الكية علي قدر تخن الجلد فقط ، فان اشار العليل الي ان الوجع تمتد الي نحو اصابع الرجل فاكوه حيث اشار اليك بمكوة النقطة ثالثاً او اربعاً او اكثر ان احتاجت الي ذلك ،

* حب الصناعي Pilul Altzenangi, dictæ.

† عرقوب proprie significat, magnum tali tendonem.

moribus craſſis: vel his ſimilibus, dein ure illum. Ratio quidem urendi in eo, erit duplex: vel cum medicinis urentibus, vel igne. Uſtio cum igne vero, ad multos erit modos. SECTIO XLI.

Unus eorum eſt, ut uras ſuper ipſam foveam femoris tribus uſtionibus trianguli forma ad hanc nomam;



et ſit illis profunditas commoda, ſitque diſtantia quæ eſt inter uſtionem unamquamque, ſpiſſitudo digiti. Sitque cauterium olivare. Aliquando etiam uſtio una erit in medio ſuper caput femoris ipſius, erunt igitur quatuor uſtiones. Quandoque uras eum circulari cauterio cujus forma præceſſit, in uſtione luxationis, una uſtione, ut cingat circulus totam coxam. Totam vero cutis *ſpiſſitudinem* uras.

Capſula Femoris.

Hæc forma cauterii eſt, in ſciatica, quando fuerit dolor diutius hærens in ipſa coxa. *Quodſi non *ita ſit*, *verum* extendatur ad femur ipſum, et crus, equidem aduras illum ſuper femur duabus uſtionibus ad locum ubi infirmus monſtrabit eſſe dolorem: et uſtione una ſupra tali tendonem magnum quatuor digitis, in latere externo paululum. Et ſit cauterium cultellare: et ſit profunditas uſtionis juxta quantitatem ſpiſſitudinis cutis tantum. At ſi innuerit infirmus quod dolor extenditur ad uſque digitos pedis, equidem aduras eum ubi tibi monſtraverit, cauterio punctato tribus quatuorve vel pluribus punctis, ſi ad hoc cogaris.

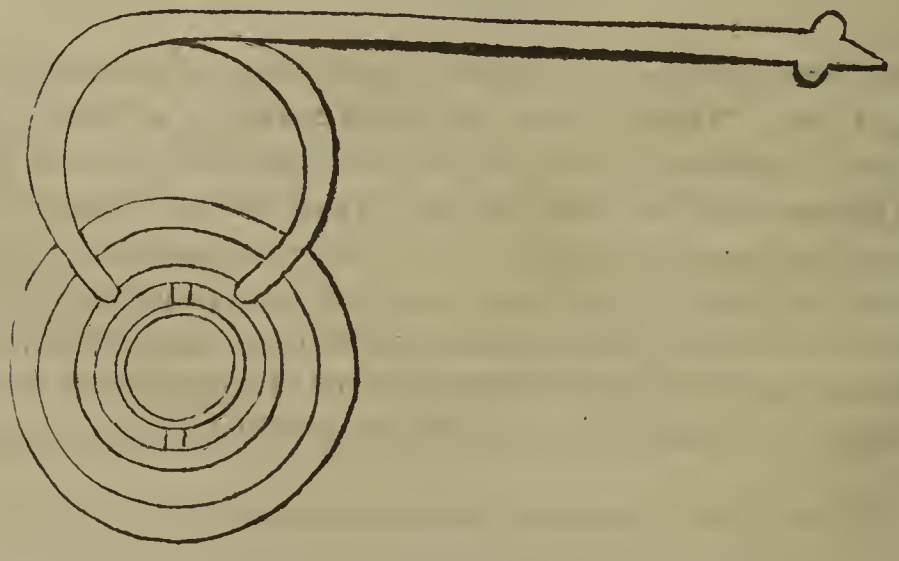
* Si autem extendit ad coxam et crus tunc cauteriza &c. 1500.

وان اشار الي ان الوجع تحت الركبة نحو الساق فاكوه هناك كية واحدة سكينية وتحفظ في جمنع كيك من ان تبلغ بالكي الي ان تحرق عصباً او شريانـاً عظيمـاً فتحدث بذلك علي العليل افة ردية او ازمنة ،،

وقد شاهدت واحد او ثانية من كوي فوق العرقوب وتولع بالكي فتزكم الساق حتي بلغ الزكام الساق وثقب كله ومقت كله وفسد جميع الرجل ثم حدث الاسهال والموت بعد ذلك ،

فان كان الوجع في جهتين جميعـاً كويته علي هذة الصفة بعينها ،

وقد ذكر بعض الحكماء في كي الورك كياً هذه صفته ، تصنع شبه قدح من حديد يكون قطره نصف شبر ويكون فيه علي غلظ نوي الثمرة او اقل قليلاً وفي داخل ذلك القدح قدح اخر وقدح ثالث ويكون بعد ما بين كل قدحين بقدر عقدة الابهام ويكون الاقدح مفتوحة من الجهتين ويكون ارتفاعها نحو عقدة او عقدتين وتتخذ لها مقبضـاً من حديد قد احكم في الاقداح وهذة صورته



Et ſi monſtraverit quod dolor eſt ſub genu prope crus, tum quidem urito eum ibi uſtione unica cultellari: et cautus ſis in omni aduſtione tuâ, ne pervenias cauterio adeo ut uras nervum, vel arteriam magnam, inde enim accideret ægroto noxa prava vel diuturna. SECTIO XLI.

Ipſe olim ſpectavi * unum aut alterum, qui ſupra magnum tali tendinem urebantur, cauterio imperite adhibito: Et crus humorum defluxione affectum fuit, adeo ut totum ejus perforatum fuit et corruptum totum; atque corruptus etiam pes totus; deinde poſt hæc ſupervenerat Diarrhæa, deinde mors.

Quodſi fuerit dolor in duabus ſimul partibus, uras utramque ad hanc ipſam formam.

Aliquando etiam, Medici quidam memorarunt uſtionem in capſula femoris inſtituendam, ad hunc modum. Facias ſimile Cyatho, ex ferro, cujus diameter ſit æqualis dimidio ſpithamæ; et ſit in illo craſſities, velut nuclei dactyli, vel paulo minor: intra hunc Cyathum, Cyathus alter ſit; et intra ſecundum, tertius inſuper: diſtantia vero quæ inter duos cyathos eſt, ſit menſura nodi pollicis manus. Cyathi etiam ſint utraque parte aperti: ſit altitudo eorum circiter nodus, vel nodi duo. Conficias illis etiam manubrium ex ferro, cyathis ex arte firmiter adaptandum. Hæc vero eſt figura ejus;

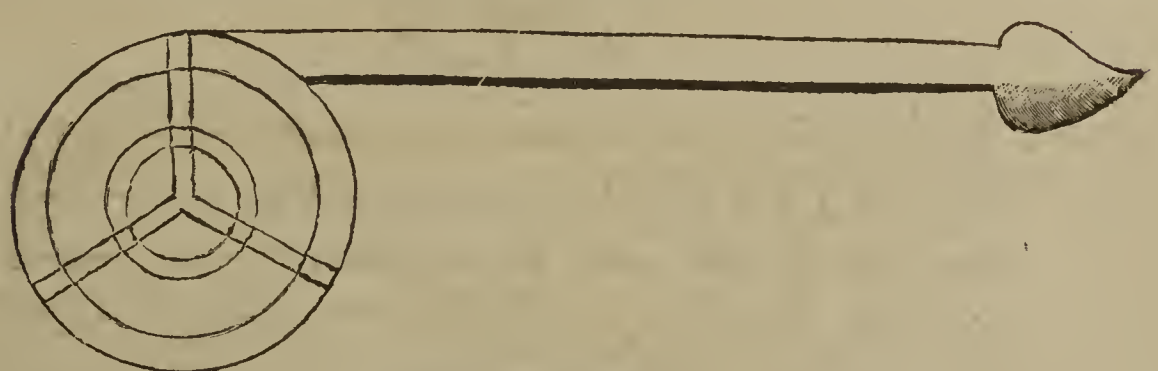


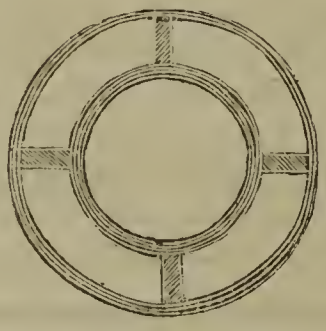
Figura Cod. Marſh.

* Unum aut alterum ex eis qui cauterizaverunt ſuper cavillam, et (non ſervarunt juſtum modum in cauterizando; 1541) et ultimarunt in cauterizando et inflatum eſt crus donec tumor conſecutus eſt pedem, et perforatus eſt totus: et corruptus eſt totus pes: deinde accidit ſolutio ventris, et mors poſt illud. 1500 —— 1532.

ثم تحمي في النار حتي تحمر وترمي الشرر ثم توضع علي حق الورك والعليل ملقي على الجانب الصحيح فيكرن ثلاث كيات متديرة في مرة واحدة ثم تركه ثلثة ايام وضمده بالسمن وتترك الجرح مفتوحاً اياما كثيرة ثم تعالجه بالمرهم حتي يبري ،،

قال واضع الكتاب هذا النوع من الكي قلما استعملناه لشناعته وهول منظره ولقلة من يجد يصبر عليه الا انه من جيد الكي لمن صبر عليه واصيب به موضعه ،،

واما الكي بالادوية المحرقة فهو ان تصنع قدحين شبه الحلق الذي ينزل فيها رتاج الباب من نحاس او من حديد يكون طول حاطها في ارتفاعها قدر عقدين او نحوها ويكون بعد ما بينهما قدر غلظ الاصبع تكون مفتوحاً الاسفل مفتوحة الاعلى ويكون قد مسكت بعضها ببعض علي هذه الصورة

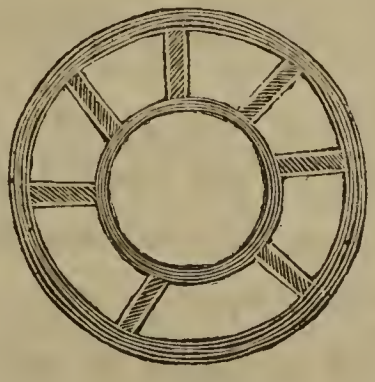


ثم تنزلها على حق الورك والعليل مضطجع على جنبه الصحيح وتزم يدك نعماً ثم تصب بين الدايرتين من الماء الحاد وهو مدفي في النار قليلاً وتمسك قدر ساعة وحرقته فانه يجد لدعاً كالنار حتي تهدي هذا اللذع ثم ترفع يدك بالالة وتمسك الماء الحاد عن الورك كله بالماء العذب تم تتركه ثلاثة ايام وتحمل عليه السمن حتي يذهب سواد الحرق وتركه اياما يجري منه القيح فانه ابلغ في النفع ثم بالمرهم على ان يبرا ،،

فان امتد الوجع الي الفخذ او الساق صنعت له قالبا فيما تمسك الماء

Deinde in igne calefiat, uſquedum projiciat ſcintillas, adeoque capſulæ femoris applicetur, infirmo in latus ſanum decumbente: atque ita uſtiones circulares tres, una vice erunt peractæ. Poſtea dimittatur tridui ſpatio; illine vero cum butyro, et ſine vulnus apertum eſſe diutius: denique curato cum unguento donec ſanatum ſit. Dicit Autor hujus libri, hac ſpecie uſtionis rariſſime nos uſi ſumus, propter terrorem aſpectus ejus, et propterea quod paucos invenimus qui admittant, quoniam vel aſpectu horrorem incutit. Veruntamen ex bonis cauteriis eſt ei qui ſuffert et animo forti locum dat ei. SECTIO XLI.

Uſtio vero cum medicinis urentibus eſt, ſi duos facias cyathos ſimiles annulo in quem deſcendit peſſulus portæ, ex ære vel ferro; ſit longitudo circuitus in eminentia eorum, quantitas duorum nodorum *pollicis*, vel circum circa, et diſtantia eorum quaſi digiti craſſities: ſint infra et ſupra aperti, et unus alteri annectatur ad hanc formam;



deinde depone eos ſuper capſulam femoris, et æger jaceat ſuper latus ſuum ſanum, et valide comprime manum tuam; deinde funde inter duos circulos ex aqua acri, eaque ſit parvo igne calefacta, et tene ſpatio horæ uraſque infirmum, (ille etenim inveniet uti ignem mordentem) donec miteſcat mordicatio: tum manum tuam cum inſtrumento amove, et abſterge aquam acrem ab tota capſula cum aqua dulci, triduo deinde dimitte, et applica illi butyrum, donec amoveatur uſtionis nigredo, et ſinas diebus aliquot pus fluere ex ea, id enim ad juvamen conducibilius erit; dein curato unguento donec ſanetur, Deo volente. At ſi extendatur dolor ad coxam aut crus, fac illi * formulam ad con-

* Statuam in eo quod continet aquam ſicut feciſti in Ancha equaliter —— 1500 —— 1532.

علي حسب ما صنعت بالورك سواء ،

وهذه صفة الماء الحاد وقد اثبتته في مقالة اصلاح الادوية تاخذ من ملح القلي ومن الجبار غير مطفي من كل واحد جزء فتسحقهما وتضعهما في قدر جديد قد نقبت اسفلها نقبة واحدة صغيرة علي قدر ما يدخلها المرود وتضع تحت فاع القدر قدراً اخري مزججة ويلقي على القلي والجبار الماء العذب ما يغمرها باصبع بعد ان ترمهما بيدك رمياً جيداً وترك القدر حتي ينزل الماء الحاد في اسفل القدر المزججة ثم تجمع ذلك الماء كله ثم تلقيه على جبار اخر وقلي اخر مجديدين ايضاً فانه يكون حينئذٍ قوي الحدة جيداً فوق الحد جداً ينصرف في كثير من عماول الطب وفي كي سايز الاعضاء لانه يفعل فعل النار بعينها ومن الادوية ما يكوي بها الورك ايضاً مثل الثافشيا وعسل البلاد والجبار مع الصابون ممروخين ،

‡ وزعم جالينوس حكاية عن رجل من القدماء علاجا لوجع الورك وعرق النساء وعظم امره جداً وزعم انه لا يحتج الي غيره من العلاج وانه برئ من مرة واحدة حتي انه ربما دخل الحمام محمولاً وخرج منه قد برئ وهو ان يوخذ من الشبطرج الاخضر وان لم يوجد الاخضر فيوخذ اليابس فينعم دقه مع شئ من شحم وتوضع علي الورك حيث الوجع او في الساق او في الفخذ وتشد وترك قدر ثلثة ساعات او بقدر ما يحس العليل سكون الحرقة ادخله الحمام فان ثري بدنه ادخله الحوض فان الوجع يذهب ويبري باذن الله تعالي ،

فان لم يبري فاعد عليه الضماد بعد عشرة ايام فانه يبري ان شا الله ،

واعلم انه لا ينبغي ان يستعمل احد الكي بهذه الادوية الا بعد استفراغ البدن ،

‡ وزعم جالينوس Retulit etiam Galenus &c. locus hic laudatus eſt Galen. de compoſitione medicamentorum κατα τοπους : Lib. X. Cap. 2. ex Democrate. Aldi Venet. Tom. 2. pag. 183. col. a et b.
Edit. Frobenii. Baſil. 1561. Vol. I. pag. 419. Latine.

tinendam aquam, ſicut feciſti in capſula femoris urenda.

SECTIO XLI.

Hæc autem eſt deſcriptio aquæ acris: poſui eam olim in ‡ tractatu de præparandis remediis. Sumatur Salis Al Kali, et calcis nondum extinctæ, ſingulorum pars æqualis: ambo comminuas probe, et indes ollæ novæ, cujus fundum ſubula perforatum ſit uno foramine parvo, tali ut radius intrare poſſit. Ponatur etiam ſub iſtius ollæ fundum, olla altera vitreata. In calcem vivam et Alkali affundatur aqua dulcis, quæ digiti ſpatio ſuperemineat poſtquam manu tua bene compreſſeris ea: et linquas ollam, donec deſcenderit aqua acris in fundum ollæ vitreatæ: tum aquam hanc totam colligens, in calcem et Alkali alia nova affundas. Erit enim aqua valide acris, et ſuperans acrimoniam unius *infuſionis tantum*. Iſta adminiſtratur in plurimis medicinæ operationibus; et ad uſtionem aliorum membrorum, idemque perficiet quod ipſe ignis. Ex medicinis etiam quibus uritur Capſula femoris, alia ſunt, uti Thapſia, et Mel Anacardinum, et Calx cum Sapone inuncta.

* Retulit etiam Galenus hiſtoriam ex quodam Veterum, curationem *ſe*, ad dolorem femoris et ſciaticam; ejuſque præſcriptum laudat magnopere; et opinatur ipſe, nullam aliam curationem eſſe neceſſariam; et una vice adhibitam, ſanare: adeo ut ægrum in balneum portari, et poſt exitum e balneo ſanari penitus. Ea eſt, ut ſumatur Lepidium viride, vel ſi viride non ſuppetat, ſiccum: bene conteratur cum pauxillo adipis, et coxæ apponatur ubi dolet, vel cruri, vel femori, et alligetur; adeoque linquatur per horas tres, vel donec perceperit æger morſum ignis quieſcere: dein intret balneum, et cum roridum videris corpus ejus, introducas in Solium: dolor enim recedet; et ſanabitur. Dei altiſſimi auxilio.

Quodſi minimè ſanatus ſit, repetas illi Emplaſtrum poſt dies decem; ſanabitur etenim: Si voluerit Deus.

Scias autem, minime adhiberi debere alicui uſtionem per remedia iſta, niſi poſt corporis evacuationem.

‡ In Antidotario *ſc.*

وقد † ذكر ذيسقوريدوس ان بعر الماعز اذا كوي به عرق النساء ينتفع منه ويكون الكي علي هذه الصفة ، يوخذ صوف فيشرب في الزيت العتيق وتوضع علي المكان العميق الذي فيما بين الابهام من اليد وبين الزند وهو الي الزند اقرب ثم خذ بعر ماعز جافة فالهبها بالنار حتي تصير جمرة ثم ضعها علي الصوف واتركها حتي تطفي ثم خذ غيرها ولا تزال تفعل ذلك الي ان تصل الحس بوسط العضل الورك وتسكن الوجع باذن الله ،،

الفصل الثاني والاربعون في كي وجع الظهر ،

قد يعرض الوجع في الظهر من اسباب كثيرة امّا من سقطة او من ضربة او استفراغ مفرط ونحو ذلك ويكون من انصباب مادة رطبة والكي انما يقع في هذا الصنف وحده الذي يكون من انصباب مادة باردة فينبغي بعد استفراغ العليل بحب المنتن ونحوه ان تكوي علي ظهره حيث الوجع ثلثة صفوف علي عرض المايدة نفسها بعد ان تعلم الموضع بالمداد في كل صف خمس كيات او اكثر علي قدر ما تري من احتمال العليل وقوته ويكون الكي بمكواة النقطة وان شيت كويته ثلاث كيات او اربعاً بمكواة مسمارية متوسطة علي هذه الصورة

† Dioscorides. Lib. 2. Cap. 98.

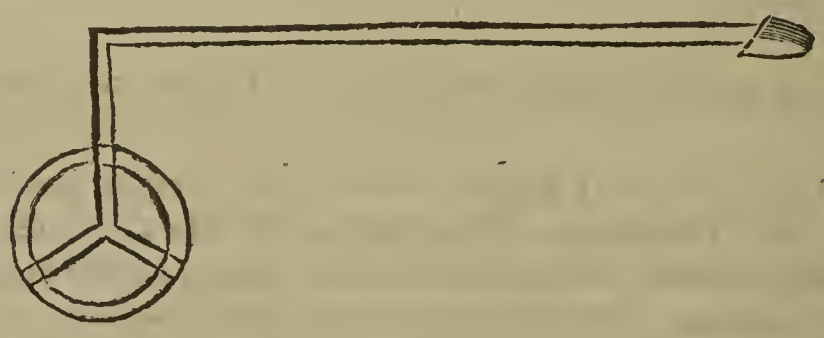
Olim etiam memoraverat Dioſcorides ſtercus capinum: et Sciaticæ, quando cum illo uratur, multum conferre. Sit autem uſtio hoc modo peracta: Sumatur lana, quæ oleo veteri imbuta ſit, et in locum profundum imponatur, qui eſt inter pollicem manus et inter cubitum, cubito autem eſt propinquior: tum ſumatur fimum caprinum ſiccum, et inflamma illud igne, donec rubeſcat, tum ponas illud ſuper lanam, et linquas ibi donec extinctum ſit: dein ſumatur fimum aliud, nec deſinas ejuſmodi facere, donec ſenſus uſtionis pervenerit in medium Coxæ Articulum; et ſedatus erit dolor, cum Dei auxilio. Sectio XLI.

Sectio quadragesima secunda. De Uſtione in dolore dorſi. Sectio XLII.

ALIQUANDO accidit dolor in dorſo, ex cauſis multis et variis. Quandoque enim accidit ex caſu vel ex ictu, vel ex evacuationibus nimiis, et ſimilibus his. Fit etiam ex influxu materiæ frigidæ, humidæ. Uſtio vero in hoc ultimo caſu, uſurpanda eſt ſolummodo, nempe ubi fit ex influxu materiæ frigidæ. Oportet igitur, poſtquam æger evacuatus fuerit pilulis fætidis, aut his ſimilibus, ut uratur in dorſo ejus, ubi eſt dolor, ſuper latitudinem ipſius tabulæ dorſi, tribus ſeriebus (poſtquam locus atramento ſignatus ſit,) in omni ſerie, quinque uſtionibus; vel pluribus, prout videris ægrum ferre idoneum, et pro viribus ejus. Cauterio utitor punctanti. Et ſi vis, uras illi tres quatuorve uſtiones, cum cauterio clavili mediocri; ad hanc formam;

الفصل الثالث والاربعون في كي ابتدا الحدبة ،

كثيراً ما يعرض هذه العلة للاطفال الصغار وعلامة ابتدايها في الاطفال ان يحدث عليه ضيق في النفس عند القيام والحركة ويوجد في * اخر فقارات ظهورهم خرزة قد بدت تنتو علي ساير الخرزات فاذا رايت ذلك واردت توقيفها فاكوه بمكواة تكون دايرة علي هذه الصورة



لتاخد الكية علي كل جهة من الفقارة بالسواء وان شبت كوته حول الفقارة بمكواة النقطة صغتين او ثلثة وليكن النقطة قريبة بعضها من بعض ثم تعالج الموضع حتي يبري بما ذكرنا وتحفظ ان تستعمل الكي في الحدبة التي تكون من تشنج العصبة والله اعلم ،

الفصل الاربع والاربعون في كي النقرس واوجع المفاصل ،

اذا كانت اوجاع المفاصل من رطوبات باردة يتصب الي اي عضو كان من الجسم فاذا حدثت الاوجاع في الارجلين فمن عادة الاطباء ان يسموا ذلك نقرساً خاصة ، واذا عولج للنقرس من السبب البارد

* MS. اخر — an احد ?

Sectio quadragesima tertia. De Uſtione incipientis gibboſitatis.

Sectio XLIII.

SÆPIUS quidem accidit hic morbus pueris parvis; ſigna vero incipientis hujus morbi in pueris ſunt, ſi acciderit illis anhelitus ſtrictio apud aſcenſum et motum: * inveneriſque unam vertebrarum dorſi eorum jam incipere ſuper reliquas vertebras accumulari: Quando igitur hoc videris, et cohibere cupis *malum*, tunc cauteriza illum cauterio quod ſit circulus, ad hanc formam;

ut capiat uſtio omne latus vertebræ æqualiter. Et ſi vis, adurere poſſis circum vertebram cum cauterio punctuali, ſeries *ſc.* duas aut tres; ſintque puncta ad invicem propinqua. Tum curato locum donec ſanetur, cum illis quæ memoravimus. Caveas autem ab uſu cauterii in gibboſitate, ex ſpaſmo nervi oriunda. Per Deum igitur, cautus ſis.

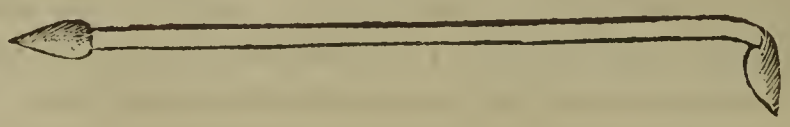
Sectio quadragesima quarta. De Uſtione Arthritidis, et doloris articulorum.

Sectio XLIV.

QUANDO fuerint dolores articulorum ex humiditatibus frigidis quæ influunt alicui membro corporis, et præcipue quando acciderint dolores in pedibus, conſueſcunt Medici appellare morbum Arthritidem, aut Podagram. Quando curata fuerit Arthritis ex frigoris cauſa cum variis

* Et invenis in ultima ſpondilium dorſi, et nodorum ejus, quod jam incepit eminere ſuper reliquas Spondiles; 1500—1532.

بضروب العلاج التي ذكرنا في التقسيم ولم تذهب الاوجاع فان الكي تذهب بها وهو ان تكويته بعد الاستفراغ حول مفاصل الرجلين كيات كثيرة ويكون المكواة زيتونية متوسطة وهذه صورتها



وان احتجت ان تنقط حول وجه الرجل بمكواة النقطية ، فان صعدت الاوجاع الي الركبين او الي ساير المفاصل وكثيراً ما يعرض ذلك فاكوه علي ركبة ثلاث كيات او اربعاً من كل جهة بهدة المكواة الزيتونية بعينها فان احوجت الي اكثر من هذه الكي فاكوه ولا تعمق يدك بالكي بل تكون نحو ثخن الجلد فقط فان صعدت الاوجع الي الوركين فاستعمل ما ذكرنا في بابه فان كانت الاوجاع في اليدين فقط فنقط حول الزندين كما تدور صفتين فان بقيت من الاوجاع في الاصابع فنقطها علي كل عقدة فان صعدت الاوجاع بعد ايام الي المرفقين او الي المنكبين فاكوهما من كل جهة ولا تحل العليل من التدبير الجيد واخذ الادوية فانه ان احسن التدبير واستفراغ البلغم فانه يبري مع هذا الكي ،،

الفصل الخامس والاربعون في كي الفتوق ،

اذا عرض فتوق في الارنبة وانحدر بعض المعاء او الثرب الي الخصية وكان ذلك متبدياً قريباً فينبغي ان تامر العليل بترك الاكل يوم وان يستعمل من الملينات ما يحدر به الثفل من جوفه ثم تضطجع بين يديك

curationibus quas memoravimus in ‖divisionibus morborum, nec abeunt dolores, cauterium quidem illos auferet. Id est, si post evacuationes uras ægrotum circum articulos pedum multis ustionibus: sitque cauterium olivare medium: et hæc est forma ejus. SECTIO XLIV.

Quodsi coactus fueris, punctis urere circum dolentem pedem possis, cauterio punctali; et si ascendant dolores ad genua vel reliquos articulos, hoc vero sæpius accidit, urito illi genu tribus ustionibus vel quatuor ex omni latere cum hoc ipso cauterio * olivari. Et si ad plures his coactus fueris ustiones, ure illum quidem, ne vero profunde manu tua aduras, sed tantum spissitudinem cutis. Et si ascenderint dolores ad coxas, equidem usurpa quæ memoravimus in capitulo suo. Et si dolores fuerint in manibus solum, † puncta circum carpos, sicut revolvuntur, duas lineas ducens. Et si restant dolores in digitis, equidem illos puncta ‡ super omnem nodum. Et si ascendant dolores post dies aliquot, ad cubitos, aut ad humeros, tunc utrosque ab omni parte aduras. Et ne dimittas ægrum a bono regimine, et assumptione medicinarum. Etenim si bonum sit regimen, et phlegma evacuetur, equidem sanabitur cum hoc cauterio; volente Deo.

SECTIO QUADRAGESIMA QUINTA. De Ustione Herniarum. SECTIO XLV.

QUANDO accidunt Fissuræ in inguinibus, et descendit pars intestini vel omenti in scrotum, vel membranam testiculi estque hoc malum incipiens, recens, oportet ægro cibum uno die prohiberi, et ut utatur lenientium quodam, ut descendant ex ventre suo fæces. Deinde

‖ Alsaharav. fol. 112. Cap. I, II, III. * Clavili; 1500, 1532.

† Tunc puncta in circuitu focilium sicut revolvuntur, duas lineas; 1500, 1532. lineas ducens; 1541.

‡ Nodum, punctum, et super pectinem manus. (Omn.)

على ظهره وتامر ان تمسك نفسة حتي يبرز الثرب او المعآء ثم ترد باصبعك وتعلم بالمداد تحت الفتق على عظم العانه تشبه نصف دايرة اطرافها الي اعلا البدن ثم تحمي مكواة هذه صورتها

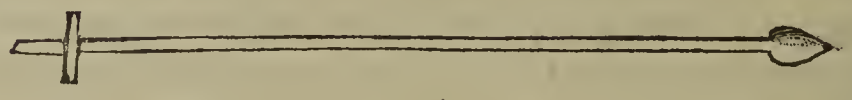
حتي تاتي بيضاً ترمي بالشرر ثم ترد المعآ او الثرب الي جوفه ثم تضع خادم يده على الموضع لبلا يبرز المعآء وقد فرجت بين ساقي العليل ووضعت تحته وسادة وخادم اخر تقعد علي ساقيه واخر على صدره تمسك يديه ثم تنزل المكووة على اعلامة نفسها وبدك بالمكواة واقفة مستقيمة وتمسكها حتي تبلغ بها العظم او بغيرها مرة اخري ان لم تبلغ بها في الاول الي العظم وتحفظ جهدك من بروز المعاء حين كيك لبلا تحرقه فحدث بذلك على العليل اما الموت واما بلية عظمية ، واعلم انك متي لم تبلغ بالكي العظم لم تنجح عملك وينبغي ان يكون مكواة الصبيان لطيفة علي قدارهم ومكواة الكبار علي قدارهم ثم تعالج موضع الكن بعد ثلثة ايام بالسمن حتي تذهب حشكريشة النار ثم تعالج بساير المراهم حتي يبري وليكن العليل مضطجعاً علي ظهره اربعين ايوماً حتي يلتحم الجرح وينبغي ان تجعل غذاوءه طول مدة علاجه ما يلين بطنه لبلا برز المعاء عند التزحر والتبرز ثم اذا اراد القيام بعد الاربعين يوما فتستعمل رباطاً محكماً وتمسك اربعين يوما اخر ويقل من التعب والامتلاء من الطعام والشراب والصياح الشديد فانه اذا استعمل هذا التدبير هاكذا يبرا براً تاماً ان شا الله ،

jaceat inter manus tuas ſuper dorſum ſuum; jubeaſque ut retineat ſpiritum ſuum donec exeat omentum vel inteſtinum. Dein digito tuo reduc; et ſubter herniam atramento ſigna ſuper os pubis ſimilitudinem ſemicirculi cujus fines ad ſuperiora corporis vertantur. Dein calefac cauterium hujus formæ; Sectio XLV.

Donec albeſcat projiciatque ſcintillas, tum reducas inteſtinum ſive omentum in cavitatem ſuam, dein imponat miniſter manum ſuam ſuper locum ne exeat inteſtinum: tu vero jam crura ægri ab invicem diviſiſti, et poſuiſti ſubter eum pulvinar; alius miniſter ad crura ejus, alius etiam ad pectus ejus ſedeat, et teneat manus ejus. Dein appone cauterium ſuper ipſa ſigna, manumque tuam in cauterium erectam, et tene illud donec ad os, cum illo perveneris, aut cum alio, alia vice, ſi non prima vice cum illo ad os perventum ſit. Et diligentia tua caveat ab exitu inteſtini tempore adurendi, ne illud uras, accidatque inde infirmo, vel ipſa mors, vel noxa magna. Scias autem, quando tu ad os non perveneris, opus tuum felicem non habiturum ſucceſſum. Oportet ut ſit cauterium puerorum ſubtile, pro ratione eorum, adultorum vero pro ratione eorum. Dein uſtionis locus poſt triduum butyro curandus eſt, donec eſchara ignis decidat; deinde curandus eſt reliquis unguentis, donec ſanetur. Sitque infirmus in dorſum ſuum decumbens quadraginta diebus, donec vulnus cicatrizetur. Oportet ut jubeas nutrimentum ejus, per totum curationis curſum, eſſe leniens alvum, ne exeat inteſtinum, in conamine et egeſtione. Dein cum vult ſurgere poſt dies quadraginta, utitor ligamento arte facto; et teneat aliis quadraginta diebus adhuc; paucuſque ſit in labore, et repletione ciborum et potus, et vociferatione forti: equidem hoc uſurpato regimine, perfecte ſanabitur. Deo volente.

واما الفتوق التي تحدث في ساير البطن وكان متبديـاً واردت ان لا تزيد فاكوي الفتوق منه كية مستديرة علي قدره وليكن مـا تحرق من الجلد مثل ثلثيه ثم تعالجه بما ذكرنا فانه يبرا لا تزيد ان شـا الله ،

وقد ذكرت بعض الاوايل ان يكوي الفتق * بمكواة ميلية علي هـذه الـصـورة



بعد ان تعلم الفتوق بالمداد وبصبر الخط الذي يعرض في الجانب الاعلي من الفتوق والخط الاخـر الي اسفل وترك يدك في الوسط بكية واحدة مسمارية والكي الاول اسهل وافضل ان شا الله ،

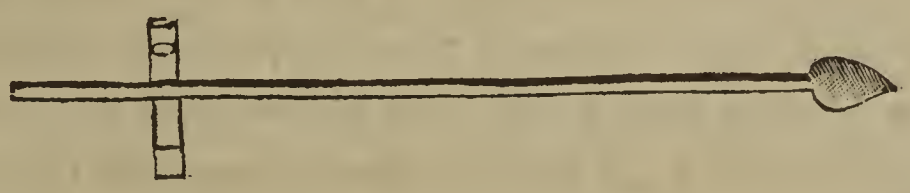
الـفـصـل الـسـادس والاربعون في كي الوثي ،

اذا حدث في بعض الاعضاء عن سقطة او ضربة وجع ودام ذلك الوجع زمانـاً طويلاً ولم ينجع فيه العلاج بالادوية فينبغي ان تكوي بمكواة النقطة ويكون كي كل عضو علي حسب كبره وضعفه وقوته وتمكن الوثي والوجع منه فان برى من الكي الاول والا فتعيد عليه الكي لان من عادة هذة الاوجاع ان تنتقل من عضو الي مـا قرب منه فينبغي ان يتبعها بالكي حتي يبراء العليل ،

* بمكواة ميـلـيـة ita uterque MS. Vetus interp. legerat بمكواة مثلثة cum cauterio triangulari. Voce *fr.* iisdem literarum ductibus, at varie punctatis.

Quando autem rupturæ accidunt in reliquo ventre, et incipientes ſunt tantum, et vis ut non augeantur, equidem aduras rupturam illam cauterio rotundo, pro ratione ejus: et cutis quam uris quantitas ſit ejus quaſi tertia pars; dein curato illis quæ memoravimus. Sanabitur enim, nec augebit; Deo volente. Sectio XLV.

Olim vero, quidam ex antiquis memoraverunt, rupturas cauterio ſpecilliformi urendas eſſe, ad hanc formam;



Poſtquam ruptura atramento ſignata ſit; ducaturque linea quæ in latitudine ſit in latere ſuperiori rupturæ, et linea alia in ihferiori; deponenda vero manus tua in medio cum uno cauterio clavili. Atqui cauterium prius eſt facilius, et præſtantius. Si Deus voluerit.

Sectio quadragesima sexta. De Uſtione * in dolore ex caſu vel ictu. Sectio XLVI.

QUANDO in aliquo membro, accidit dolor ex caſu vel ictu; continuatque iſte dolor tempore longo, nec in illo quicquam juvat curatio cum remediis; oportet ut uras cum cauterio punctuali; cujuſque vero membri uſtio ſit, ad rationem magnitudinis vel parvitatis, infirmitatis vel roboris ejus, et fixationis læſæ et doloris in eo. Et ſi ſanetur ex uſtione prima, *bene*. Atqui ſi non, repetas illi uſtionem; ex more etenim horum dolorum eſt, ab una parte in illi propinquam migrare, et neceſſe eſt, ut illos cauterium ſequatur, uſquedum ſanetur infirmus.

* In doloribus propter caſum aut percuſſionem; 1532.

الفصل السابع والاربعون في كي الجذام ،

اما المجذومون فقد ينتفعون بالكي نفعاً عظيماً ولاسيما صنف الجذام الذي يكون من قبل تعفن البلغم والسوداء فاذا اردت كيه نظرت فان كان الجذام متبدياً عالجته بما ذكرنا في التقسيم * ولم يخط ولم يتوقف وخفت على العليل ان تستولي الفساد على جميع مزاجه فاكوه على الراس خامس كيات الوحدة في وسط الراس المعهودة والثانية اسفل منها نحو الجبهة عند نهاية الشعر واثنين علي القرنين وواحدة من خلف علي نقرة القفاء وامعن يدك بالكي قليل حتي يوثر في العظم تاثيراً يسيراً او تنقلع منه قشور ليسهل تنفس البخارات الغليظة منها وتكويه كية ايضاً علي نغس الطحال علي ما تقدم وان كان الجذام قد استمر علي العليل وظهر ظهوراً بيناً فينبغي ان تكويه هذه الكيات التي ذكرنا في الراس وكية علي طرف الانف وكيتين علي الوجنتين وكيتين علي فقارات العنق وستت علي فقارات الظهر ووحدة كبيرة علي العصعص عند عجم الزنب واخري فوقها في نفس المايدة واثنين علي الاوراك علي كل ورك واحدة واثنين علي الركبتين واثنين علي المنكبين واثنين علي المرفقين واثنين علي ترايب الصدر ويكون علي كل مفصل من مفاصل اصابع يديه ورجليه وزندي يديه كية وتحفظ من العصب الذي علي موخر الكعبين لبلا تحرقه وقد يكوي كية علي عظم العانة واخري علي فم المعده واخري علي الكبد واعلم انك كلما زدت كان انفع وانجع واعلم ان العليل لا تجد الكي وجعاً كما يجده الصحيح من اجل ان قد خدر وينبغي ان تكون المكاوي من الكبر والصغر علي حسب الاعضا والمفاصل علي ما تقدم من صفات الحديد ثم عالج الكي بدقيق الكرسنة مع العسل وساير العلاج حتي يبرا ان شا الله تعلي ،،

* An ? وان لم

SECTIO QUADRAGESIMA SEPTIMA. De Uſtione † Elephantiæ. SECTIO XLVII.

ELEPHANTIASI ſive Lepra laborantes etiam cauterio quandoque juvantur magno juvamine, ea præcipue ſpecies quæ a phlegmate corrupto oritur, et atrabile. Et cum vis cauterio uti; prius inſpice, et ſi fuerit Lepra incipiens, curato eam illis quæ § in diviſionibus memoravimus. Quodſi vero non ſiſtitur; et de infirmo times, ne comprehendat corruptio totam complexionem ejus, tum ure illi ſuper caput quinque uſtiones. Unam in medio capitis ‡ cognitam, et ſecundam illa inferius, verſus frontem ad finem capillorum: et duas ad duo cornua, et unam retro ſuper nuchæ foveam. Et comprime manum tuam parumper in cauterium, donec imprimatur in oſſe parvum veſtigium, vel ab eo evellantur cortices, ut vaporum ex eo craſſorum exitus ſit facilis. Ure illum etiam in ipſum ſplenem una uſtione, ſecundum quæ ante dicta ſunt. Et ſi Lepra per ægrum ſparſa ſit, et appareat manifeſte, oportet ut uras illi illas uſtiones quæ in capite dicuntur, et uſtionem unam in extremitate naſi, et duas ſuper duas Maxillas, et duas ſuper vertebras colli, et ſex ſuper vertebras dorſi, et unam magnam ſuper coxendicem juxta nucleum caudæ. Et aliam ſupra eam in ipſa ‖ *tabula*, et duas ſuper coxas, ſuper utramque coxam, unam. Et duas ſuper genua; et duas ſuper humeros, et duas ſuper cubitos, et duas ſuper pectoris * cartilagines. Et ſit, ſuper ſingulos manuum ejus, et pedum ejus articulos, et ſuper manuum ejus carpos, uſtio una. Et caveas a tendone talorum poſteriori, ne uras illum. Urendus eſt etiam uſtione una in os pubis, alia in os ſtomachi, alia in jecur. Sciaſque quo plures addas, plus juvabis. Scias etiam infirmum non adeo ut ſanum, ignem ſentire, quoniam jam ſtupore affectus eſt. Oportet cauterium, pro ratione membri et articuli, majus vel minus eſſe, ex formis ferrorum ante memoratis. Dein curato uſtiones pulvere orobi cum melle, et reliqua curatione, donec ſanetur. Si Deus O. M. voluerit.

† Lepræ.

§ Alſaharav. fol. 136. Cap. II.

‡ Si vero in medio capitis videtur cauterizandus, debes et cauterium adhibere inferius verſus frontem ad finem capillorum.

‖ Almeidat. 1500.

* Teneritudines. (Omn.)

الفصل الثامن والاربعون في كي الخدر ،

متي خدِر عضو من الاعضاء وعولج بالادوية والادهان والضمادات فلم يبرء فاكو نفس العضو الخدر كيات علي حسب ما تستحق عظم العضو اوصغره وليكن كيات واغلاً في ثخن الجلد قليلاً ثم تعالجه بالمرهم حتي يبري وقد يكوي لبعض الخدر الذي يعرض لليد والرجل في فقارات الظهر عند مخرج العصب الذي تحرك ذلك العضو فيذهب الخدر ولا يقدم علي ذلك الا من كان بصيراً بتشرح الاعضآء وبخارج الاعضآء المحركة للبدن ،،

الفصل التاسع والاربعون في كي البرص ،

اذا تقادم البرص ولم ينجع فيه حيلة من حيل الطب فاكو عليه كياً فيه عمق قليل علي قدر ثخن الجلد حتي يذهب البياض ويتغير الجلد لونه ثم عالجه بدقيق العدس مع دهن الورد وورق لسان الحمل ودم الحمام او دم الخطاطيف من كل واحد جز وبخلط الجميع وتطلي علي خرقة ويلزم للوضع حتي يبري ،،

الفصل الخمسون في كي السرطان ،

اذا كان السرطان متبدياً واردت توقيفه فاكوه الدايرة حواليه كما تدور وقد ذكر بعض الحكمآء ان يكوي كية بليغة في وسطه ولست اري كذلك لاني اتواقي ان يتقرح وقد شاهدت ذلك مرات والصواب ان يكوي حواليه بدايرة كما قلنا او بكيات كثيرة ،،

Sectio quadragesima octava. De Uſtione in Stupore.

Sectio XLVIII.

QUANDO membrum aliquod ſtupore affectum eſt, curatumque eſt remediis et oleis et ungentis, et non ſanatur, equidem iſtud ſtupens membrum, uſtionibus pro ratione magnitudinis vel parvitatis illius ure: ſintque uſtiones paululum penetrantes in ſpiſſitudinem cutis, dein curato illas unguentis donec ſanentur. Quibuſdam etiam ſtupor accidit in manu vel pede; hi adurantur ad vertebras dorſi, juxta exitum nervorum illud membrum moventium: et amovebitur ſtupor. Ne vero id conetur, niſi qui in anatomia membrorum, et in exitu partium quæ corpus movent, probe verſatus fuerit.

Sectio quadragesima nona. De Uſtione * Lepræ.

Sectio XLIX.

QUANDO Lepra, ‡ Albaradz dicta, antiqua eſt, et in ea non juvant auxilia medicinæ, equidem ſuper eam ure uſtionem, paulo profundam ad rationem ſpiſſitudinis cutis, donec removeatur albedo, mutetque cutis colorem ejus; dein cura cum lentium farina cum oleo roſaceo et foliis arnogloſſæ, et ſanguine columbino, vel ſanguine hirundinum, pari ſingulorum quantitate, et omnia miſceantur, et ſuper pannum extendantur, et adhæreant loco donec ſanetur.

Sectio quinquagesima. De uſtione Cancri.

Sectio L.

QUANDO cui fuerit Cancer incipiens, et illum vis ſiſtere, equidem urito illi circulum, ſicut revolvitur circuitus cancri. Et jam ſapientes quidam dixerunt, aduri poſſe uſtione in medio ejus commoda. Haud vero id mihi videtur. Ego etenim timeo, ne exulceretur: id quod aliquot vices vidi. Et rectum eſt, ut uratur in circuitu ejus cum circulo ſicut diximus, vel cum multis uſtionibus.

* Albaras. 1500, 1532, 1541.
‡ Vid. Alſaharav. fol. 137. Cap. IV.

الفصل الواحد والخمسون في كي الذبيلة ،

اذا حدث باحد الذبيلة وقد ابطات في النضج اما من قبل الفصل الفاعل لها واما من قبل سن العليل اذا كان شيخاً قليل الدم واما من قبل الزمان واردت ان تسرع في نضج الذبيلة فاكو حواليها كيات صغار كثيرة بنقطها ثم تركها فانها تسرع بالنضج وان اردت بطها بالكي فاحم المكواة التي هذه صورتها

واتركها في وسط الذبيلة حتي تنفذ الجلد وليكن الكية مايلي الاسفل ليسهل جري القيح ثم تعالجها بما ينبغي ،،

الفصل الثاني والخمسون في كي الاكلة ،

الاكلة انما هي فساد تسعي في العضو فتاكله كما النار الحطب اليابس فان رايت الاكلة في موضع تحتمل الكي بالنار فاحم مكاوي مسمارية كثرة صغاراً او كباراً على حسب ما تصلح لذلك الموضع الذي فيه الاكلة ثم اكوها من كل جهة حتي تستاصل الفساد كله ولا تبقي منه شي البتة ثم تتركه ثلثة ايام وتحمل على المواضع المكوية الكبريت المسحوق في الزيت تتقطع الخشكريشة كلها وجميع الفساد ثم تعالجه بالمرهام المنبتة اللحم فان رايت بعد ثلاثة ايام ان اللحم ينبت نباتاً صحيحاً لا فساد فيه والا فاعد الكي على ما بقي

SECTIO QUINQUAGESIMA PRIMA. De Uſtione (* Aldebilati) Apoſtematum matureſcentium. SECTIO LI.

QUANDO in aliquo accidit Apoſtema jam matureſcens, at tarda eſt maturatio, vel cauſa ſuperfluitatis efficientis, vel cauſa annorum infirmi, quando jam ſenior eſt, paucique ſanguinis, vel propter anni tempus, et tu cupis accelerare maturationem Apoſtematis, tunc adurito circuitum ejus, multis uſtionibus parvis cum punctato cauterio, et demitte eas, accelerabunt enim maturationem. Quodſi velis perforationem ejus cum cauterio, calefac cauterium cujus hæc eſt forma;

Et depone ipſum in medium Apoſtematis donec cutem perforaverit. Sit uſtio vero deorſum vergens, † ut facilis ſit exitus puris. Dein cum quibus oportet curato. SECTIO LII

SECTIO QUINQUAGESIMA SECUNDA. De Uſtione ‡ Gangrænæ.

GANGRÆNA, eſt corruptio in membro ſerpens, et illud conſumens, ſicut conſumit ignis lignum aridum. Si igitur gangrænam videris in loco qui uſtionem tolerare poſſit per ignem, tunc calefac cauteria clavilia multa, parva vel magna, uti loco conveniant ubi eſt Gangræna; dein ure illam ex omni parte donec ad totam corruptionem perventum ſit, nec aliqua pars ejus relicta ſit: tum linque triduo, loco applicans uſtionis, Sulphur cum oleo contritum, ut auferatur eſchara tota, et omnis corruptio. Deinde curato eum cum unguentis epuloticis; et ſi videris poſt tridui ſpatium, carnem generari ſana generatione, nec in illa corruptionem: *bene*. Quodſi non, tum

* Aldubelati; 1500 — 1532. Dubelati; 1541.

† Ab eo quod ſequitur infirmus (inferius 1541) ut allevietur curſus puris; 1500, — 1532.

‡ In malo corrodente. (Omn.)

من المواضع الفاسدة وقد تعالج الاكلة بالدواء الحاد فانه يقوم مقام الكي الا ان بالنار اسرع نفعاً وقد ذكرت علاجها بالدواء الحاد في التقسيم فلتاخذه من هناك متي احتجت اليه ،،

الفصل الثالث والخمسون في كي المسامير المعكوسة وغير المعكوسة ،

كثيراً ما تحدث في اسافل القدامين هذه العلة وهي خشن متلبد يولم الرجل والكي فيها علي وجهين اما الكي بالنار واما بالماء الحاد فاما الكي بالنار فهو ان تحمي المكواة المجوفة الشبهة بريش النسر تصنع من حديد علي قدر ما يحيط بالمسمار من كل جهة وتكون رصفه رقيقة الحاشية ثم تنزلها حامية علي المسمار وتترك حتي تصل المكواة الي عمق المسمار وتتركه ثلثة ايام يهم بالقبح ثم تضمدها بالخبازي البري المدقوقة بالملح وتترك الضماد عليها ليلة فانها يقلع من اصولها ثم تعالج موضع الجرح بالمرهم المنبت اللحم حتي يبراء فان كانت المسامير غير معكوسة وكثيرا ما يحدث في سطح البدن ولاسيماً في الايدي والارجل فينبغي ان تاخذ انبوبة من نحاس او من حديد او من ريش النسر وتنزلها علي المسمار او التلول ثم يلقي في الانبوبة من الماء الحاد قدر يسيراً وتمسك يدك وانت تديرها مع غمز يدك قليلاً يكي تواثر حاشية الانبوبة في اصل المسمار ويجد الماء الحاد السبل الي العضو الي اصل المسمار ويصبر عليه قليلاً علي لذع الماء الحاد ساعة ثم تتركه فان المسمار يتقلع باصوله هكذي تفعل بها واحدة واحدة حتي تاتي علي جميع ما منها في الجسم ثم تعالج مواضعها بعد ان تتقلع بما ينبت اللحم من المراهم ،،

repete uſtionem ſuper omnem locum ubi reſtat corruptio. Quandoque etiam curatur Gangræna medicina acri, illa enim vices ignis geret; atqui uſtio igne peracta, juvat feſtinantius. Jam vero memoravi curam ejus medicina acri ‖ in diviſionibus. Ab illis igitur hanc diſces medelam, quando illius tibi opus eſt. Sectio LII.

Sectio quinquagesima tertia. De Uſtione * clavorum, inverſorum et non inverſorum. Sectio LIII.

Sæpissime accidit in pedum parte inferiori, hic morbus, qui eſt, aſperitas coagmentata, dolore pedes afficiens. Uſtio in eo, eſt ad duos modos; vel igne, vel aqua acri. Uſtio per ignem eſt quidem, ſi calefacias cauterium cavum, plumæ vulturis ſimile, quod ex ferro facies, ejus magnitudinis ut clavum ab omni latere circumcingat, et ſit marginum ſubtilium. Deinde impone id candens in clavum et linque donec pervenerit cauterium ad profunditatem clavi, illudque linquas triduo ut pus efficiat; dein emplaſtrum ex malvis ſylveſtribus ſale contritis applica, et linque emplaſtrum in illum una nocte; ille enim radicitus evelletur: dein curato vulneris locum, unguentis carnem generantibus donec ſanetur. Et ſi clavi † non ſint inverſi, quod ſæpius accidit in ſuperficie corporis, et præcipue in manibus et pedibus, ‡ oportet ut capias cannulam ex ære vel ferro factam, aut ex penna vulturis, et illam deponas ſuper clavum, aut verrucam, deinde projicias in cannulam aquæ acris parvam quantitatem, manumque tuam retineas. Tu vero revolvas eam manus tuæ compreſſione pauca, adeo ut margo cannulæ veſtigium imprimat in radicem clavi, et inveniat *æger* aquam acrem fluentem ad membrum ad radicem clavi. Patiatur vero æger aquæ acris mordicationem, hora una: dein demitte eum. Nam clavus radicitus evelletur. Hoc modo omnes tractabis, unum poſt alium, donec ad omnes veneris qui toto ſunt in corpore. Dein curato loca eorum, poſtquam eradicantur epuloticis unguentis.

* In clavis et verrucis. 1500—1532. clavorum converſorum et aliorum. 1541.
† Clavi ſint. 1500—1532.
‡ Tunc adminiſtres eis cauterium cum aqua calida; et eſt ut accipias cannulam &c. 1500 — 1532 — 1541.
‖ Alſaharav. fol. 120. Cap. X.

الفصل الاربع والخمسون في كي النافض ،

اذا حدث باحد نافض من برد في العصب او حمي ربع او غير ذلك فينبغي ان تكويه اربع كيات او خمساً علي خرز الظهر بين كل خرز كية وفي صدره كية وعلي معدته كية بالمكواة الزيتونية فان النافض يسكن ويسرع نضج المرض البارد ان شا الله ،

الفصل الخامس والخمسون في كي البثور الحادث في البدن ،

قد يندفع من البدن بثور قبيحة تكون عن مواد باردة غليظة فاسدة فينبغي اول ظهورها ان تكوي علي راس كل بثرة كية لطيفة بعود اس اوقد طرفه بالنار او باصل الزراوند الطويل او بمكواة عدسية وقد يكوي الدمامل في اول اندفاعها علي هذه الصفة فلا تزيد وتتمدد الفضول الفاعل لها ويبراء منها العليل الا انه ينبغي ان تكوي ذلك بعد استفراغ العليل بالفصد ،

الفصل السادس والخمسون في كي النزف الحادث عند قطع الشريان ،

كثيراً ما تحدث نزف الدم من شريان قد انقطع عند جرح يعرض من خارج او عند شق ورم او كي عضو او نحو ذلك فيعسر قطعه فاذا حدث لاحد ذلك فاسرع بيدك الي فم الشريان فضع

Sectio quinquagesima quarta. De uſtione * in Tremore. Sectio LIV.

QUANDO accidat alicui Tremor, ex frigore in nervo, vel ex febre quartanâ, vel abſque illa: Oportet equidem ut cauterizes eum quatuor vel quinque uſtionibus ſuper Vertebras dorſi, inter ſingulas Vertebras una, et in pectore ejus una, et una in Stomachum, cauterio † olivari. Etenim quieſcet tremor, èt feſtinabitur digeſtio morbi frigidi. Si Deus voluerit.

Sectio quinquagesima quinta. De Uſtione in corpore accidentium, (Bothowr,) puſtularum. ‡ Sectio LV.

QUANDOQUE expelluntur ex Corpore puſtulæ fædæ quæ ſunt ex materiis craſſis, corruptis, frigidis; oportet igitur quando primum apparent, ut uras ſuper caput ſingularum, uſtionem ſubtilem, cum ligno Myrti, cujus extremitas in igne accenſa ſit, vel radice Ariſtolochiæ longæ, vel cum cauterio lenticulari. Aliquando etiam uruntur furunculi, quando primo expelluntur, eodem modo, et non augent: et diſpergitur ſuperfluitas efficiens eos, et infirmus ab eis ſanatur. Veruntamen oportet ut hos aduras, poſtquam infirmus phlebotomia evacuatus ſit.

Sectio quinquagesima sexta. De Uſtione in ſanguinis profluvio, et arteria ſciſſa exorto. Sectio LVI.

SÆPISSIME accidit fluxus ſanguinis ex arteria, quæ vel vulnere extrinſecus accidente inciditur, vel ex inciſo apoſtemate, vel uſtione membri, vel ſimilibus: et illum cohibere difficile eſt. Quando igitur hoc alicui accidit feſtina cum manu tua ad os arteriæ,

* In Tremore. (Omn.) Quando accidit alicui tremor ex frigore in Nervo. Omn.

† 1541. ex aliis deeſt "olivari."

‡ بثور Bothor, eſt eminentia cutis, vel puſtula. Matth. Sylvatie. fol. 68.

عليه اصبعك السبابة وشدة نعماً حتي تحصر الدم تحت اصبعك ولا تخرج منه شي ثم ضع في النار مكاوي زبتونية صغاراً او كباراً عدة وتنفخ عليها حتي تصير حامية جداً ثم تاخذ منها واحدة اما صغيرة واما كبيرة علي حسب المزاج والموضع الذي انفتق فيه الشريان وتترك المكواة علي نفس العرق جداً بعد ان تنزع اصبعك بالعجلة وتمسك المكواة له حتي ينقطع الدم فان اندفع عند رفعك الاصبع من فم الشريان وطفا المكواة فخذ مكواة اخري بالعجلة من التي في النار المعدّة ولا تزال تفعل ذلك بواحدة بعد اخري حتي تنقطع الدم وتحفظ ان لا تحرق عصباً يكون هناك فتحدث علي العليل بلية اخري ، واعلم ان الشريان اذا نزف منه الدم فانه لا تستطاع قطعه ولاسيماً واذا كان الشريان عظيماً الا باحد اربعة اوجه اما بالكي كما قلنا واما ببتره اذا لم تكن قد انبتر فانه اذا بتر تقلصت طرفاه وانقطع الدم واما بان تربط بالخيوط ربطاً وثقاً واما بان توضع عليه الادوية التي من شانها قطع الدم والشد بالرفايد جداً * شداً محكماً واما من يحاول قطعه برباط او بشد بالخرقة او وضع المحرقة ونحو ذلك فانه لا ينقطع بذلك البتة الا في الندرة فان عرض لاحد ذلك ولم يحضره طبيب ولا دواء فليبادر بوضع الاصبع السباء علي فم الجرح نفسه كما وصفنا وليشده جداً حتي يحصر الدم وينطل في فم الجرح من فوق الجرح وعلي الشريان والاصبع لا تزول من عليه بالماء البارد الشديد البرودة دايماً حتي تجمد الدم وتغلظ وتنقطع وفي خلال ذلك ينظر فيما تحتاج عليه من الكي او دواء ان شا الله ،

et impone illi digitum tuum indicem, et obturato illam probè, donec ſiſtatur ſanguis ſub digitum tuum, et non egrediatur aliquid ex eo. Tum in ignem ponas cauteria olivaria parva vel magna, numero plura, in illa ſufflabis, donec fiant candentia valde : tunc ſumas unum ex eis, vel parvum, vel magnum, ratione habita * ad temperamentum et locum in quibus diſrumpitur arteria, et deponas cauterium ſuper ipſam arteriam bene, poſtquam feſtinanter digitum tuum amoveris ; et tene cauterium in illam uſquedum ſanguis ſiſtatur : quodſi expellatur poſtquam digitum tuum amoveris ab arteriæ orificio, et extinguat cauterium, ſume tunc feſtinanter alterum ex eis quæ in igne parata ſunt ; neque deſinas hoc facere, uno poſt alterum cauterio, donec ſanguis ſiſtatur. Caveas autem ne uras nervum, qui ibi ſit, adeoque infirmo accidat alia Calamitas. Scias autem, ex arteria quando effluit ſanguis, non eſſe poſſibile ut ſiſtatur fluxus quando arteria magna eſt, niſi uno ex quatuor modis ; ſcilicet cauterio ut diximus ; vel diviſione illius, quando non † diviſa fuerat : (etenim quando dividitur, contrahuntur extremitates ejus, et ſanguis abrumpitur ;) vel firma filo ligatione : vel applicatione medicinarum ſtyptica virtute præditarum, cum decenti et firma, ope pannorum complicatorum, facta compreſſione. Qui vero tentant ſiſtere ſanguinem, ligaturis, vel faſciarum ſtrictura, vel applicatione comburentium, et ſimilium, haud quidem ſiſtunt his omnino ; vel ſaltem raro. Quodſi alicui hoc accidat, nec adeſt medicus, neque medicina, feſtinet equidem apponere digitum indicem ad os vulneris ipſius, uti præſcripſimus, et forte obturet, donec ſanguis ſtringatur, et fundat ſuper vulnus et ſuper arteriam (digito non remoto ab illa) aquam quam maxime frigidam, diutius, donec congeletur ſanguis, et craſſeſcat. Et interim conſideret de eo quod ei neceſſarium ſit, vel cauterio vel medicina. Volente Deo.

SECTIO LVI.

* Ad vulnus &c. locum in quo diſrupta &c. (Omn.)

† Extractione, quando non eſt extracta, Nam quando extrahitur contrahuntur extremitates ejus. (Omn.)

FINIS LIBRI PRIMI.

ALBUCASIS

DE

CHIRURGIA.

LIBER SECUNDUS.

الباب الثاني

في الشق والبط والغصد

والاخراجات كلها ،

قال † خلف قد ذكرنا في باب الاول كل مرض يصلح فيه الكي بالنار والدواء المحرق وعلله واسبابه والاته وصورة المكاوي وجعلت ذلك فصولاً من القرن الي القدم وانا اسلك في هذا الباب ذلك المسلك بعينه ليسهل على الطالب مطلوبه ،

وقبل ان ابداء بذلك فينبغي ان تعلموا ايا بني ان هذا الباب فيه من الغرر فوق ما في الباب الاول في الكي ومن اجل ذلك ينبغي ان يكون التحذير منه اشد لان العمل في هذا الباب كثيراً ما يقع فيه الاستفراغ من الدم الذي به تقوم الحيوة عند فتح عرق او شق ورم او بط خراج او علاج جراحة او اخراج سهم او شق علي حصاة ونحو ذلك مما يصحب كلها الغرر

† MS. Marsh. قال ابو القاسم Dicit Abou 'l Casem.

LIBER SECUNDUS.

DE INCISIONE, ET PERFORATIONE, ET VENÆSECTIONE, *ET OMNIBUS EXITURIS.

LIBER II.

INQUIT CALAF. In libro primo jam memoravimus omnes morbos, quibus proficua eſt uſtio, vel igne vel medicina acri urente inſtituta; morbos, et cauſas eorum: inſtrumenta etiam, et cauteriorum formas. Id factum eſt per ſectiones a capite uſque ad calcem. In hoc libro, eodem tramite incedam, ut inquirenti facile ſit, quod quærat, invenire.

Ante vero quam *opus* incipiam, neceſſarium erit profecto, ut ſciatis, O Filii, in hoc, plus eſſe eventus incerti et periculoſi, quam in primo, qui de uſtionibus tractat, Libro. Propterea oportet, ut cautela et circumſpectio in hoc major ſit et vehementior. In opere enim de quo tractat hic liber, ſæpe accidet fortaſſis, effuſio ſanguinis, in quo vita conſtitit, vel ſanguineorum vaſorum apertione, vel inciſione tumoris, vel exituræ perforatione, vel vulneris curatione, vel extractione ſagittæ, vel inciſione ad calculum extrahendum, vel his ſimilibus; quæ omnia

* Ita uterque MS. Bodl. Vetus interpres legiſſe videtur in MS. ſuo والجرحات كلها (punctis mutatis) et omnibus vulneribus. Vox جرح vulnus — vox خراج quod in corpore erumpit, *uti furunculus et ſimilia*, ſignificat. —— Hic ſemel notaſſe ſufficiat, vocem خراج ubique fere per exituram verti (vocem licet minime Latinam) ad periphraſin evitandam: uti et olim vetus interpres verterat.

والخوف ويقع في اكثرهـا الموت ، وانا اوصيكم عن الوقوع فيما فيه الشبهة عليكم فانه قد يقع عليكم في هذه الصناعة ضـروبـاً مـن النـاس تضجرون مي الاسقام فمنهم من قد ضجر من مرضه وهان عليه الموت وعبده الموت لشدة مـا يجد من سقمه وطول بليته ،

وبالمرض مـن الغرر مـا يدل على للموت ومنهم من يبدل لك ماله ويعينك به رجـاء الصحة ومرضه قتال فلا ينبغي اكم ان تساعـدوا من اتاكم ممن هذه صفته البتة وليكن حذر لكم اشد من رغبتكم وحـرصـكم ولا تـقـدموا على شي من ذلك الا بعد علم يقين يصح بمـا يصير اليه العافية المحمودة ،

فاستعملوا في عـلاج جميع مرضاكم تقدمه المعرفة والانـذار بـمـا تـوءل عليه السلامة فـان لكم في ذلك عونـاً على اكتساب البقاء والمجد والذكر والحمد والهمكم الله يا بني رشده ولا حرمكم الصواب والتوفيق ان ذلك بيده ، لا اله الا هو ، وقد رتبت هذا الباب فصولاً على ما تقدم في باب الكي من القرن الي الـقـدم لتخفّ عليكم مطلب ما تريدون منه ان شـا الله ،

الـفـصـل الاول في علاج الماء الذي يجتمع في روءس الصبيان ،

ان هذا السقم كثيراً ما يعرض للصبيان عند الولادة اذا ضغطت القـابلة راس الصبي بغـير رفوق قد يعرض ايضـاً من علة خفية لا تـعـرف ولـم ارا هـذه العلّة في غير الصبيان وجميع من رايت منهم

comitatur eventus incertus et periculoſus, et timor; et in pleriſque eorum mors aderit. Vos ergo præmoneo et jubeo, ne ſuſcipiatis caſum aliquem, in quo quid ſit vobis dubium et obſcurum. In hac etenim arte exercenda, homines offendetis, qui variis ægritudinibus vexati tædio afficientur; quoſdam etiam adeo jam pertæſos, ut illis mors ipſa levis ſit, vel et ſolationi etiam, ob ægritudinum vehementiam, et ærumnarum eorum diuturnitatem.

In morbis etiam timendis, et mortem indicantibus, alios contra invenietis, qui vobis opes eorum offerent, ut ſpem aliquam ſalutis præbeatis, quando morbus eorum lethalis eſt. Minime profecto oportet, ut tractetis, vel adulemini illos qui tali modo ad vos advenerint; verum ſit cautio veſtra aviditate et lucri cupidine vehementior: neque quid hujuſmodi aggrediamini, niſi poſtquam certa ſcientia conſtet, illud ad laudabilem quæſtum et incolumitatem perducturum.

In omnibus infirmis curandis, animum ſemper attentum præbeatis ad antegreſſam ſcientiam, et præmonitiones; per quas ſanitas reſtituatur. Hæc etenim vos juvabunt, ad famam, laudem, et memoriam glorioſam acquirendas. Inſpiret Deus vobis, O Filii, directionem ſuam, nec rectam, convenientemque ſemitam vobis prohibeat: id etenim in illius eſt manu. Non eſt Deus præter illum. Hunc etiam Librum in ſectiones diſpoſui, ſicut ante feceram in libro de uſtionibus, a capite ad calcem; ut id quod quæratis in illo, facilius inveniatis. Si Deus voluerit.

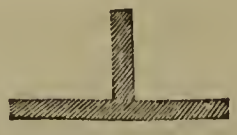
SECTIO PRIMA. De curatione aquæ, in capitibus puerorum collectæ.

UTIQUE hic morbus ſæpiſſime quidem in partu accidit infantibus, quando obſtetrix compreſſerit caput infantis, abſque lenitate: accidit etiam quandoque ex cauſa aliqua occulta et incognita. Hunc morbum niſi in parvulis nunquam vidi; et omnes quos vidi

اسرع اليه الموت فلذلك رايت ترك العمل به ولقد رايت منهم صبياً قد امتلا راسه ماء والراس تعظم في كل يوم حتي لم تطق الصبي تقعد علي نفسه لعظم راسه والرطوبة تتولد حتي هلك وهذه الرطوبة اما ان تجتمع * بين الجلد والعظم † واما ان تجتمع تحت العظم علي الصفاق والعمل في ذلك ان كانت الرطوبة فيما بين الجلد والعظم وكان الورم صغيراً فينبغي ان تشق في وسط الراس شقاً واحداً بالعرض ويكون طول الشق نحو عقدين حتي تسيل الرطوبة وهذه صورة المبضع

فاذا كانت الرطوبة ازيد والورم اعظم فاجعلها شقين متقاطعين علي هذه الصفة ،

واذا كانت الرطوبة تحت العظم علامته ان تري خياط من الراس مفتوحة من كل جهة والماء ينخفض اذا عصرته بيدك الي داخل وليس يخفي ذلك عليك فينبغي ان تشق في وسط الراس ثلاث شقوق علي هذه الصفة



وبعد الشق تخرج الرطوبة كلها ثم تشد الشقوق بالخرق والروايد ثم تنطله فوق ‖ بالشراب والزيت الي اليوم الخامس ثم حل الرباط وتعالج

* MS. Marſh. † MS. Hunt.

‡ بدله ماء العسل لمتابعة الكتاب والسنة —— ‖ In margine hæc eſt nota الشريعة علي الله صاحبها خلافاً للحكماء ،،

 eorum, mors cito oppreſſit : et propterea ſatius habui operationem non tentare in illis. Quendam aliquando vidi puerum, cujus caput aqua repletum fuit, et indies auctum eſt : adeo ut non potuit puer ſedere † per ſe, propter capitis magnitudinem, humiditaſque aucta eſt donec moriretur. Hæc vero humiditas quandoque colligitur inter cutim et os : quandoque colligitur ſubter os ſupra membranam. Operatio vero talis eſt. Ubi inter os et cutim eſt humiditas, et tumor parvus eſt, oportet ut inciſio facta ſit in medio capitis, una nempe inciſio in latitudine ; ſit vero inciſionis longitudo, quaſi duo nodi digiti, adeo ut effluat humiditas ; hæc vero eſt forma ſcalpelli ;

Quando vero fuerit humiditas copioſior, et tumor major, facias ad hanc normam duas inciſiones disjunctas.

N.B. *Figura deeſt in utroque MS.*

Quodſi vero fuerit ſubter os humiditas, ejus vero ſignum eſt, ſi videris capitis ſuturas ex omni parte apertas, et aquam * deprimi quando comprimis manu tua, et premi introrſum ; nimirum quando hæc ſigna tibi ſunt manifeſta, oportet ut incidas in medio capitis tres inciſiones, ad hanc formam ;

Eadem Figura eſt in MS. Marſh. at inverſa.

Et poſt inciſionem omnem humiditatem extrahas, dein ſtringas inciſiones cum faſciolis et pulvillis, deinde ſupra ligaturas fove cum ‡ Vino et Oleo ad diem quintum ; tunc ſolve ligaturam, et vulnus

† Super ſeipſum. — 1500 — 1532.

* Vox in utroque MS. confuſe ſatis pingitur variiſque punctis adornata. Vel legi etiam poſſit يتخفق palpitantem, vel يتحقق verificari. Ut in MS. Marſh.

‡ i. e. Succedaneum ejus (Vini *ſt.*) eſt Aqua mellis affectis Libri (Corani *ſc.*) et Sonnæ excellentis, cujus ſociis propitius ſit Deus. Contra atque fieri ſolet a Sapientibus. (Medicis *ſcilicet* Græcorum.)

الجرح بالغتل والمراهم ولا تترك شد الراس باعتدال وتغذي العليل كل غذاء جاف قليل الرطوبة الي ان تقوي العضو ويبراء ،

وصفة اخري من الشق ان تنظر من حيث يظهر عظم الورم واجتمع الماء لانه قد يكوي في موخر الراس اكثر او في مقدمه او في اليمين او في اليسار فتقصد بالشق حيث ظهر لك الورم وامتلاء الماء فتشقه علي ما يمكنك وتحفظ ان تقطع شريانا فيحدث نزف فيموت العليل من ذلك النزف مع استفراغ الرطوبة ،،

الفصل الثاني في قطع الشريانين الذين خلف الاذنين المعروفين الحشيشا ،

متي عرض لاحد نزلات حادة الي العينين او الي الراس والصدر وازمن ذلك ولم ينجع في ذلك علاج بالادوية فابلغ العلاج في ذلك قطع هذين الشريانين ،،

فينبغي اذا اردت قطعها ان يحلق العليل راسه بالموسي ثم تحك الموضع بخرقة خشنة ليظهر الشريان ثم تشد العليل رقبته * بفضل ثوبه ثم تنظر حيث ينبض العرق وموضعهما الموضعان المنخفضان اللذان خلف الاذنين وقلما تخفي الا في بعض الناس ثم تعلم عليهما بالمداد ثم تقطعها † بالمبضع النشل قطعاً الي العظم ويكون ذلك بعرض الراس وان شيت ادخلت المبضع من تحت الشريان

* In MS. Hunt. بغضل توبه i.e. cum reliquiis veſtis ſuæ, in MS. Marſh. بفاضل عمامته i.e. cum faſcia Cidaris ſuæ. An et in MS. Hunt. legend. بفاضل cum faſcia.

† مبضع النشل Vid. Caſtel. in بضع & نشل.

 curato cum † penicillis et unguentis: ne vero omittas capitis ligaturam moderatam, et diæta deficcante paucæque humiditatis alere patientem, ut membrum roboretur, et perfecte sanetur.

Alia incisionis norma est; ut consideres ubi appareat tumoris magnitudo et collectio aquæ. Aliquando etenim illa fit major in capitis parte posteriori, vel in anteriori, vel dextra vel siniſtra. Incisionem igitur facias, ubi tibi apparuerit tumor et aquæ repletio, istumque locum incidas ut possis. Caveas autem ne arteriam incidas, accidatque hæmorrhagia, et æger moriatur, ex isto sanguinis fluxu, *simul* cum humiditatis evacuatione.

SECTIO SECUNDA. De Sectione Arteriarum quæ sunt pone Aures, quæ Alchasihisihe nominantur.

QUANDO alicui accidunt acres in oculos, aut in caput, aut in pectus defluxiones, quæ et diuturnæ fiunt, et in hoc casu curatio per medicinas nihil juvat; efficacior hic cura erit arteriarum illarum sectio.

Oportet igitur quando convenit earum sectio, ut infirmi caput novacula radatur, tum fricetur locus cum panno aspero, ut arteria appareat, tum stringat infirmus collum suum cum ‡ fascia vestis suæ; dein observabis ubi pulsat arteria, (loca vero earum ambarum, sunt loca illa depressa quæ sunt pone aures ambas;) raro etenim occultantur, et nisi in paucis hominibus. Tum super ambas atramento signabis, deinde secabis scalpello * utrinque acuto, ad os usque incidendo; sitque incisio ad latitudinem capitis: vel si mavis, introducas scalpel-

† 1500 tentis. ‡ Vet. interp. — cum quolibet panno suo.

* Utrinque acuto. Arab. Cum scalpello Alnesihil — Librarii notula est in margine النشل والمنشال حديد "تخرج بها النشبل من القدر — i. e. النشل et المنشال (Alnesihil et Almonsihâl) significant ferrum, quo eximitur caro cocta ex lebete" —— nempe fuscinam, vel Harpagonem. Unde suspicari liceat, scalpellum, hami, vel fuscinæ, vel harpagonis formafuisse: utrinque fortassis acutum, et incurvum. Librarius fuit (طبيب) Medicus sive Chirurgus. Vide Sect. LXII.

وتبتر به الي فوق بالقطع ويكون طول القطع نحو اصبعين مضمومتين فان العرق اذا انقطع خرج الدم خروجاً نبضياً تثب الي فوق وثوباً متواتراً ،

فان لم تظهر الشريان للحس فينبغي ان تقدر من الاذن قدر بعد ثلث اصابع ثم تعلم بالمداد وتشق الي العظم والذي ينبغي ان يرسل من الدم ست اواق علي التوسط وربما ارسلت منه اكثر او اقل كل ذلك علي قدر ما يظهر لك من قوة العليل وامتلاء شريانه ثم تنظر الي * الجرح فان بقي علي العظم من الصفاق شي فاقطعه لئلا يعرض ورم حار ثم تشد الجرح بفتيلة من خرقة كتان ثم عالجه بالمراهم حتي يبرأ ،

الفصل الثالث في سل الشريانين الذين في الاصداغ ،

اذا حدث بانسان شقيقة مزمنة او نزلات حادة الي العين او الي الراس والصدر من قبل رطوبات حريفة وحرارة في عضلات الاصداغ او صداع مزمن شديد ونحو ذلك وعولج بضروب علاج الطب فلم ينجع ذلك فقد جربنا في هذه الامراض سل الشريانات من الاصداغ او كيهما كما وصفنا ووجه العمل في سلها ان تحلق العليل الشعر الذي في الاصداغ وتقصد الي الشريان الظاهر في الصدغ فانه يتبين لك من نبضه وقلما تخفي الا في فرد من الناس او عند شدة البرد فان خفي عليك فليشد العليل راسه بغضل ثوبه ثم تحك انت الموضع بخرقة خشنة او تكمد الموضع بماء حار حتي

* Cum veteri iterp. posui الجرح —— uterque MS الخرج habet. Elementis iisdem, punctis variis

lum ſubter arteriam, et dividas cum illo ſurſum incidendo, et ſit inciſionis longitudo circiter duo digiti conjuncti : et adeo arteria quando diſcinditur ſanguinem effundet effuſione pulſatili, et ſurſum reſiliet *ſanguis*, intermittenti ſaltu.

Quodſi arteria non apparuerit ſenſui, oportet ut metiaris ab aure quantitatem diſtantiæ trium digitorum, dein atramento ſignes, adeoque ad os uſque incidas. Sanguinis vero quantitas quæ mitti oportet eſt ſex unciæ, ad medium ; ſæpe vero plus vel minus ſanguinis detrahitur : omne tibi faciendum erit, pro ratione qua appareant tibi infirmi vires, et arteriæ plenitudo. Dein de vulnere providebis, et ſi reſtat vel adhæreat oſſi aliqua membranæ pars, abſcindas equidem, ne forte accidat tumor calidus. Dein ſtringe vulnus, cum faſcia ex panno linteo, adeoque curato cum unguentis, donec ſanetur. Si Deus voluerit.

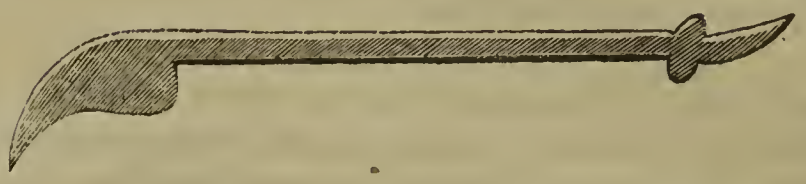
SECTIO TERTIA. De Arteriarum, quæ in temporibus ſunt extractione.

QUANDO homini accidit hemicrania diuturna, vel defluxiones acres in oculos, vel caput et pectus, ex humiditatibus acribus et calidis in muſculis temporum ; vel cephalalgia diuturna vehemens, et ſimilia : variiſque medicis curationibus curantur, nec proficua eſt curatio, nos aliquando in his morbis tentavimus arteriarum ex temporibus extractionem, vel uſtionem earum,† uti olim præſcripſimus. Modus igitur extrahendi eas in hac operatione, eſt ; ut radat æger capillos qui in temporibus ſunt, intendaſque *tu* in arteriam in tempore apparentem ; illa etenim tibi manifeſta erit ex pulſatione ejus, et rariſſime occultatur, niſi in paucis hominibus ſolummodo : vel propter vehementiam frigoris. Quodſi vero occultetur tibi, tum ſtringat æger caput ejus cum *fimbria veſtis ſuæ, dein tu fricabis locum cum laciniis panni aſperi, vel fovendo calefacias cum aqua calida, donec arteria

* Vid. not. * Sect. II. vetus interp. "Cum quolibet panno ſuo — 1500.

† *Sc.* in Cap. IV. Libri primi.

تظهر لك الشريان ظهوراً واضحاً ثم تاخذ المبضع الذي هذه صورته



ثم تسلخ به الجلد برفق حتي تصل الي الشريان ثم تلتي فيه صنارة وتجذبه الي فوق حتي تخرجه وتخلصه من الصفاقات التي تحته من كل جهة فان كان الشريان رقيقاً فتلويه بطرف الصنارة ثم تقطع منه جزاً علي قدر ما يتباعد طرفاه ويقبض ولا تحدث نزف فانه لما يبتر وانقطع لم ينزف الدم اصلاً ثم استفرغ من الدم من ست اواق الي ثلث وان كان الشريان عظيماً فينبغي ان ترطبه في مكانين بخيط مشمع قوي وليكن الخيط اما من ابريسم واما من اوتار * العود لئلا يسرع اليها العفن قبل التحام الجرح فيحدث النزف ثم تقطع فضل ما بين رباطين تفعل ذلك في تلك الساعة او بعد وقت اخر، وان شئت ان تكوية كياً الي العظم بمكواة سكينية حتي ينبتر اطرافه فيقوم مقام هذه العمل بعينه وافضل كما قلنا الا ان كان العليل له حمي او كان محروراً المزاج لان الكي مما يعين علي افناء الرطوبات فيكون اوكد في المنفعه وينبغي بعد سل الشريانين ان تحشي الموضع بالقطن البالي وتوضع عليه الرفايد المحكمة وبعد الحل يعالج بالادوية اليابسة التي تنبت اللحم وبالفتل حتي يبرئ ان شا الله ،

فان حدث في خلال عملك نزف من الشريان فبادر الي قطعه اما بالكي واما تملاء الموضع بالزاج وتشد يدك حتي ينقطع الدم فان لم يحضرك من ذلك شيء فضع اصبعك حتي تجمد الدم وانطل الموضع بالماء الشديد البرد حتي تسكن الحده وتشده علي ما ينبغي ،

 tibi apparuerit, apparitione manifeſta, tum ſumas ſcalpellum, cujus hæc eſt forma ;

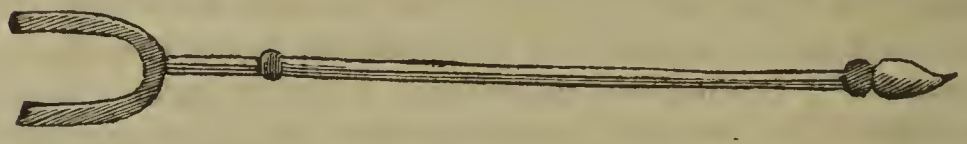
deinde leniter cum illo cutim deglubas donec ad arteriam perveneris : tum injicias illi hamum, quo illam ſurſum trahas, donec illam extraxeris, et a membranis liberaveris quæ ſubter eam ſunt ex omni parte. Quodſi arteria ſit tenuis, unci extremitati involvas, dein partem ex illa exſcindas, tali quantitate, ut remotæ ſint ab invicem ejus duæ extremitates, et ſe contrahant, et ne accidat hæmorrhagia : etenim quando dividitur, et diſſecatur pars arteriæ, non accidit hæmorrhagia nullo modo. Dein ſanguinis detrahe ab unciis ſex ad tres. At ſi arteria magna ſit, oportet illam in duobus locis ligare, cum filo duplicato forti : ſit vero filum, vel ex ſerico, vel ex * teſtudinis chordis, ne feſtinet illis corruptio antequam vulnus conſolidetur, accideret *enim* hæmorrhagia. Tum amputa quod ſuperfluum eſt, inter duas ligaturas. Id facias vel ſtatim, vel poſt horam. Et ſi vis, uras illi uſtionem ad os uſque cum cauterio cultellari, adeo ut arteriæ extremitates dividantur ; id enim opus, hujus (inciſionis *ſc.*) vices ſupplebit, et effectus eoſdem habebit : immo præſtat etiam, ſicut diximus, niſi infirmus febricitans ſit, vel ſit temperamenti calidi ; uſtio etenim ex rebus eſt quæ juvant ad minuendas humiditates, et eſt quidem magis illi auxilio confidendum. Et neceſſe eſt poſt arteriarum extractionem, ut goſſypio veteri detrito locus impleatur, cui ſuperponendi ſunt pulvilli arte facti. Et poſt ſolutionem ligaturæ, curetur medicinis deſiccantibus, quæ carnem generent, et faſciis, donec ſanetur : ſi voluerit Deus.

Quodſi acciderit, hæmorrhagia ex arteria opus tuum impediri, propera ad eam ſiſtendam, vel uſtione, vel locum cum † calcantho implendo, manuque tua comprimendo, donec ſanguis ſiſtatur. Quodſi non adſit tibi quid iſtiuſmodi, digitum tuum imponas donec ſanguis congeletur ; et locum aqua vehementer frigida perfundas donec ſedetur impetus ejus, dein liga, ut oportet.

* العود Arab. aut ex chordis Alhodod. vet. interp. 1500 —— 1532.

† Vid. Gol. in زاج vet. interp. Zegi. —— 1500 —— 1532.

ومما هو اخف واسهل من سل الشريان ان تكوي العرق بهذه المكواة ذات السكينين تكون حادة السكينين تشبه ‡ المقذتين الا انها تكون اقل حدة من السكينين كثيراً لانهما ان كانا حادين كالسكينين اسرع اليهما البرد ولم ينقطع اللحم بسرعة وان كان فيهما بعض الغلظ امسك فيهما حار النار وقطعت اللحم بسرعة وهذا العمل افضل من كل من العمل واخف واسهل وليكون بعد ما بين السكينين قدر غلظ الاصبع ، بعد ان تعلم الموضعين بالمداد ونزلها حامية جداً حتي تبلغ الي العظم وينقطع العرق في موضعي الكي يتباعد ما بين طرفيه فانه لا يلتحم بهذا الكي البتة وهذه صورة المكواة



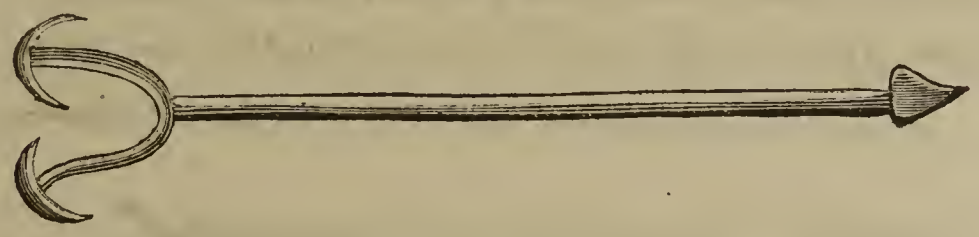
‡ المقذتين الصغيرتين الا انهما تكونان اقل حدة كبسل لانه من السكين كثيراً ان كانتا حادتين كالسكين اسرع اليهما البرد ولم ينقطع اللحم بالسرعة فاذا كان فيها من الغلظ امسك فيهما حار النار وقطعت بالسرعة ويكون كل عمل واخف واسهل ان شا الله ، وليكن بعدما بين السكينين قدر ثلثة اصابع او اصبعين ، MS. Mar.

الفصل الرابع في علاج سيلان الدموع الحادة الدايمة الي العينين ،

اذا كانت الدموع دايمة وكان سيلانها من العروق التي علي † تحف الراس من خارج ولم يكون ينتفع فيها بشي من علاج الطب بالادوية

* تحف الراس Arab, fcutella capitis.

Ex rebus autem, quæ et leviores ſunt, et faciliores ad arteriam deſtruendam, erit, ſi uras arteriam cum hoc cauterio, duobus cultellis prædito. Duorum cultellorum acies ſimilis ſit duobus ‡ Almakdatis, atqui ſit acie cultellorum multo minor —— Illi etenim, ſi ſint acuti uti cultelli, frigus ad illos ambos accelerabit, adeoque caro non cito ſcindetur: quodſi in illis fuerit groſſities quædam calor ignis in eis retinebitur, carnemque cito ſecabunt. Hæc quidem operatio, omni alia præſtantior eſt, levior et facilior. Sit vero quædam diſtantia, digiti quaſi craſſities, inter duos cultellos. Porro poſtquam loca ambo atramento ſignaveris, eos trudas ignitos valde, donec ad os ipſum perventum ſit, et arteria diſſecta ſit in locis uſtionis, adeo ut extremitates ejus paululum ſeparentur, nequaquam etenim poſtea unitæ erunt in hac uſtione. Et hæc eſt cauterii forma;



Textus MS. Marſh. fere idem eſt, atqui hic exhibetur.

‡ Almakdatin duobus ſimiles parvis, (niſi quod debent eſſe minus acuti) ſicut in extractione Arteriarum. Cultelli etenim plerumque ſi cultelli inſtar acuti ſint, illis ambobus properat frigus, et non dividitur caro cum celeritate. Et quando ſit in illis ambobus craſſities quædam, calor ignis in iis retinebitur, et celeriter ſecatur caro: adeoque omne opus et levius et facilius erit. Si Deus voluerit. Et ſit diſtantia quæ eſt inter duos cultros, quaſi tres, vel duo digiti,

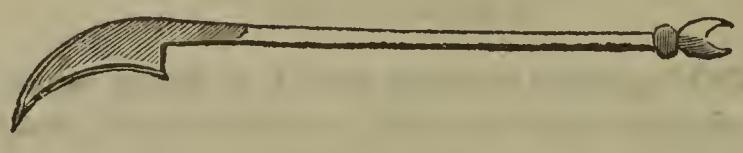
SECTIO QUARTA. De curatione fluxus Lachrymarum calidarum in oculos diuturni.

QUANDO lachrymæ diuturnæ fuerint, et fluxus earum ortus ſit ex vaſis ſuper cranium externis, neque quidquam prodeſt in illis

‡ Almakdatis —— Almagdatem. 1500 —— 1532. مقذ — Giggæo — Golio — cultri eſt ſpecies quædam. المقذتين Almakdatin, *dual*, duo ejuſmodi cultri.

ورايت وجه العليل قد احمر وحس في جبهته دبيباً كدبيب النمل وعينيه مهزولتين رطبان قد تاكلت الشفارها وبسطت اجفانهما من حدة الدموع فاضطرت الاوايل في علاجها الي هذه العمل ويسمونه العلاج بالسيف ، وهو ان تامر العليل بحلق الشعر الذي في جبهته ثم تشق في الجبهة ثلث شقوق متوازنة علي طول الجبهة ويكون طول الشق الواحد موازناً لطول الانف في وسط الجبهة والثاني على البعد قليلاً من حركة العضل الذي في الصدغ والثالث من الجبهة الاخري وتحفظ من قطع الشريانين الذين في * الحاجبين وابعد يدك من اتصال الفكين ويكون بعد كل شق قدر ثلث اصابع مضمومة وليكن معك قطع اسفنج معدّة او خرق ناشفة كثيرة بما تنشف الدم تدخل المبضع الحاد الطرفين الذي هذه صورته

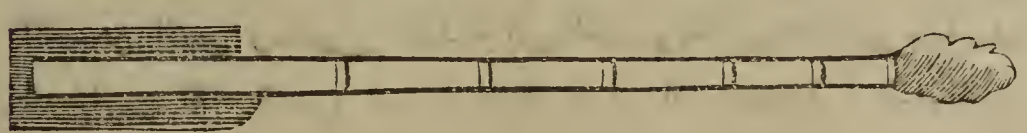
من الشق الذي علي الصدغ الي الشق الاوسط وتسلخ به جميع الجلد مما بين الشقين مع الصفاق الذي على العظم ثم تفعل ذلك ايضاً من الشق الاوسط الي الشق الثالث ثم تخرج هذا المبضع وتدخل في الشق الاول ايضاً الة تسمي سكينية حادة من الجهة الواحدة وملساً غير حادة من الجهة الاخري وهذه صورتها



* Vetus interp. legit. الجانبين in lateribus *frontis fe.*

 qualiſcunque medicinæ per remedia curatio, vultumque infirmi vidis rubicundiorem jam, ſenſeritque in fronte ſua reptationem, inſtar reptationis formicæ, oculique ejus ſint macie confecti, et humidi, atque jam exeſæ ſunt eorum palpebræ, et dilatantur cilia ambo eorum ex acrimonia lachrymarum, antiqui neceſſitate coacti fuerunt illam curare hac operatione, quam et appellarunt curationem per cultellum. Ea eſt vero, ut æger juſſus ſit radere frontis ſuæ capillos; deinde tres incidas in fronte inciſiones ſibi invicem æquales ſecundum longitudinem; et ſit unius inciſionis longitudo æqualis longitudini *Naſi*, in medio frontis; ſecunda vero ad parvam, ab muſculi qui in tempore eſt motu, diſtantiam; tertia vero inciſio, ad frontis alterum latus. Et caveas tibi, ne arterias duas incidas quæ ſunt in ſuperciliis, manumque tuam elonga ab commiſſuris mandibularum, et ſit ſpatium inter omnem inciſionem, quantitas trium conjunctorum digitorum; adſintque tibi ſpongiæ parata fruſtula, vel manutergia multa lintea, quibus ſanguinem abſtergas. Intromittas ſcalpellum acutum anceps, cujus hæc eſt forma;

ab inciſione quæ eſt ſuper tempus, ad inciſionem mediam, et cum illo † deglubas omnem cutim eam quæ eſt inter inciſiones duas, cum membrana quæ eſt ſupra os; dein idem etiam facias ab inciſione media ad inciſionem tertiam, tum exime hoc ſcalpellum, et intromittas in inciſionem primam etiam inſtrumentum appellatum cultellare, ex uno latere acutum, altero glabrum non acutum, cujus hæc eſt forma;



† Excoria, vet. interp. 1532.

ويصير جانبها الحاد الي فوق نحو اللحم الملصق بالجلد وجانبها الاملس نحو العظم وتدفعها حتي ينتهي الي الشق الاوسط وتقطع بها جميع الاوعية التي تنزل من الراس الي العينين واحذر من ان تصل القطع الي ظاهر الجلد ثم تفعل ذلك في الشق الاوسط الي الشق الاخر وبعد ان تسيل من الدم القدر المعتدل تعصر المواضع من قطع الدم الجامد ثم تصير في كل شق فتيلة من قطن بال وتضع عليها رفادة بلت ‡ بشراب وزيت او خل وزيت ليلا تحدث ورم حار وفي اليوم الثالث تحل الرباط وتستعمل التنطيل الكثير بالماء الفاتر ثم تعالجه بمرهم الباسيليقون بدهن الورد وساير ما تعالج به الجراحات الي ان يبراء ان شا الله تعالي ،،

الفصل الخامس في علاج الدموع والنزلات الي العينين من باطن الراس ،

متي حدث لاحد نزلات كثيرة حادة حريفة دايمة وتري العينين منه مهزولتين صغيرتين وقد ضعف نظرهما والاجفان متقرحة وتساقط الاشفار منهما ويكون في عمق الراس وجع حاد مولم وعطاس متتابع فاعلم من هذه الاعراض ان تلك المواد والنزلات انما تجيء من عروق كثيرة عميقة وافضل العلاج فيها هذا العلاج ،

وهو ان تامر العليل بحلق جبهته ثم تشق شقاً واحداً في وسط الجبهة او ارفع قليلاً بالعرض وتبتدي بالشق من الاصدغ الايسر الي الاصدغ الايمن ويكون الشق الي العظم وابعد يدك عن عضل الصدغين المتحركين عند المضغ حتي اذا انكشف العظم

‡ بدله ما العسل لان ‖ السر ان نحن من ام لانجوز استعماله ابداً في مرض من الامراض ان كنت من تعاني هذه الصناعه مسلم متبع الكتاب والسنه واما اذا كنت خارج عن الكتاب ولسنا مبتدع فلا في معك كلام ،

Latus vero ejus acutam ſurſum vertatur, ad carnem cuti adhærentem, latus autem ejus glabrum verſus os; idque impellas donec ad inciſionem mediam terminetur, et cum eo ſcindas omnia vaſa, quæ a capite ad oculos deſcendunt: caveas porro ne inciſio ad cutim perveniat externam: deinde idem etiam facias in inciſione media, ad inciſionem alteram. Et poſtquam ſanguis juſta fluxerit quantitate, exprimas a locis globulos ſanguinis coagulati; omni inciſione pulvillum ex linteo detrito intromittas, eique ſuperponas pulvillum ‡ vino et oleo, vel aceto et oleo imbutum, ne accidat apoſtema calidum. Et in die tertio ligaturas ſolvas, et utitor perfuſionibus multis cum aqua tepida: et poſtea curato cum unguento Baſilico cum oleo Roſarum, cæteriſque quibus vulnera curantur, donec ſanetur; ſi Deus voluerit. O. M.

SECTIO QUINTA. De curatione lachrymarum, et in oculos defluxionum, quæ ex interno capite oriuntur.

QUANDO alicui accidant defluxiones multæ acres, ſalſæ urentes continuæ, oculoſque ab illis videris extenuatos et parvos, et jam etiam hebetatur eorum amborum acies, palpebræque exulceratæ ſunt, ab eiſque cadunt pili; fueritque in profundo capitis dolor acris moleſtus, et ſternutatio conſequens, tum exinde noſcas ab his accidentibus, iſtos humores et catarrhos oriri ex multis vaſis ſanguineis profundis: et optima in eis curatio, eſt hæc curatio quæ ſequitur.

Ea vero eſt ut æger jubeatur radere frontem ſuam. Tum incidas unam inciſionem in medio frontis, vel paulo ſupra, in latitudine, (incipias vero in inciſione a tempore ſiniſtro, ad tempus dextrum vergens, fiatque inciſio ad os uſque, et manum tuam elonges a muſculis temporum qui in maſticando moventur) donec jam os denudatum ſit.

‡ i. e. Ejus (Vini *ſc.*) loco ſubſtituitur aqua Mellis, malum enim erit nos ex populo Alcorani eo uti; quoniam uſus ejus nobis in æternum prohibetur in omnibus morbis; ſi hujus Artis profeſſor fueris (Moſlem) Mohammedanus, Libri (Alcorani) et Sonnæ Diſcipulus. Atqui ſi ex eis fueris, qui extra Librum ſunt, neque inter nos initiatus, tecum mihi non eſt oratio.

ونشفت جميع الدم بالسفنج فغرق بين شفتي الشق بالقطن البالي او بغتل من الكتان ثم تشد من فوق بالرفايد || وتشرب الرفايد بالشراب والزيت ليلا تحدث ورم حار ومتي حللتها ورايت ان الورم الحار قد نقص فينبغي ان تحك العظم حتي يبدي فيه نبات اللحم ثم تعالجه بالتدبير المجفف الذي تنبت اللحم مثل ان تاخذ من دقوق الحنطه جزتين ومن القلفونيا اربعة اجزاء ويهيا منه مرهماً وتستعمل في نبات اللحم في مثل هذه الجراحات ، ان شا الله ،،

|| Nota hæc in margine invenitur.

قال كاتب هذه النسخة الشراب ما فيه خير لان الله عز وجل قد نهي عنه في كتابه العزيز وحرمه يا قاري ان كنت من امه محمد صلي الله عليه وسلام لا تر غوبي الي ما قال المصنف وبدل الشراب بما العسل في جميع الامراض والاعمال ،،

الفصل السادس في علاج ما سقط في الاذن ،

جميع ما تسقط في الاذن تجمع احد اربعة انواع اما حجر معدني وما شبه الحجر كالحديد ‡ والزجاج واما حب نباتي كالحمص * والغولة واما شيء يسال مثل الماء والخل ونحوهما واما حيوان ، فمتي سقط في الاذن حصاة او جنس الحصاة ما لا يزدوا في الاذن فاستقبل الاذن للشمس فان رايت الحصاة فقطر فيها شياً من دهن البنفسج او الشترج ثم حاول اخراجها من الاذن بالتعطيس بالكندس وسد المنخرين عند مجي العطاس بعد ان تضع حول الاذن طوقاً من خرق او صوف تمد الاذن الي فوق

|| Vide notulam ad calcem Sectionis.

* MS. Marsh. والزجاج recte. Paulus — καὶ ὄχλος. MS. H. رحام — perperam; imo sive وخام sive رجام legeris, inepte satis.

‡ والغولة Syris faba et *pec.* ficca.

Et omnem ſanguinem cum ſpongia abſtergas: et ſeparationem inter labia inciſionis facias cum goſſypio detrito, vel cum penicillo linteo: dein ſupra ſtringas cum pulvillis: pulvilli vero vino et oleo imbuantur, ne accidat apoſtema calidum. Et quando ſolveris, videriſque calidum tumorem † minui jam, tum oportet ut os ſcalpas, donec incipiat carnis generatio in eo, dein cures regimine deſiccante, quod carnem generet: uti, ſi ſumantur farinæ tritici duæ partes et Colophoniæ partes quatuor, fiatque eſt illis ceratum, quod ad carnem generandam uſurpari poteſt, in hujuſmodi vulneribus. Si Deus voluerit.

i. e. Dicit hujus exemplaris deſcriptor. Vinum eſt id cui nihil boni ineſt. Deus etenim potens glorioſus illud proſtibuit in libro ſuo glorioſo, ejuſque uſum interdixit. O Lector, ſi ex Mohammedis aſſeclis ſis, in quem ſit precatio Dei et pax, ne reſpicias illa quæ dixit autor, ſed pro vino ſubſtituas aquam mellis, in omnibus morbis et operationibus.

SECTIO SEXTA. De curatione eorum, quæ in aurem cadunt.

OMNIA quæ in aurem cadunt comprehendunt quatuor ſpecies. Nimirum vel erit lapis mineralis vel ſimile lapidi, ſicut ferrum aut vitrum: vel vegetabile, ſicut Cicera vel Fabæ; vel fluidum quid, ſicut aqua, vel acetum, et ſimilia his; vel animal. Et quando cadit in aurem, calculus; vel ſimile calculo, ex eis quæ in aure non augebunt, antrorſum ſoli aurem converte; et ſi videris calculum, equidem illi inſtilla parum olei violarum vel fumariæ, dein conare extractionem ex aure ſternutatione cum Ptarmica excitata, nareſque in ſternutando obſtruendo, poſtquam circum aurem poſueris cincturam ex panno vel

† نقص diminuo, deficio, abſum; vet. intep. jam diminui.

فكثيراً ما تخرج بهذا العلاج فان تخرج والا فحاول اخراجها † بالجفت اللطيف الذي هذه صورته

فاذ خرجت بالجفت والا فاحال اخراجها بصنارة عمية لطيفة قليلة الاثنيا وان لم تخرج بذلك فاصنع انبوبة من نحاس وادخل طرف الانبوبة في ثقب الاذن نعماً وسدها حوالي الانبوبة بالقير اللين بالدهن لبلا يكون للريح طريق غير الانبوبة ثم اجذبها * بريتك جذباً قوياً فكثيراً ما يخرج بذلك وان لم يخرج بما وصفنا فخذ من ‖ علك الانباط ومن علك ‡ المدبر الذي يوخذ به الطير شباً يسيراً وضعه في طرف المرود بعد ان تلف عليه قطنة محكمة ثم ادخله في ثقب الاذن برفق بعد ان تنشف الاذن من الرطوبته فان لم ينجع علاجك بما وصفنا فبادر الي الشق قبل ان يحدث الورم الحار او التشنج ،

وصفة الشق ان تفصد العليل في القيفال اولاً وتخرج له من الدم على قدر قوته ثم تجلس العليل بين يديك وتقلب اذنه الي فوق وتشق شقاً صغيراً في اصل الاذن عند شحمته في الموضع المنخفط منها ويكون الشق هلالي الشكل حتي تصل الي الحصاة ثم تنزعها بما امكنك من الالات ثم تخيط الشق من حينك بسرعة وتعالجه حتي يبري ان شا الله تعالي ،

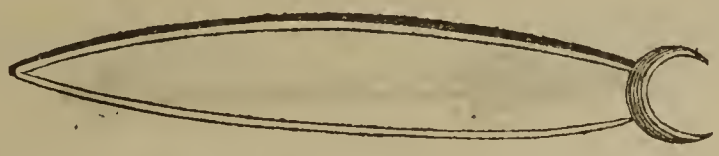
† Ita MS. Marsh. بالجفت MS. Hunt. punctis male appositis —— cum Gefti 1500 —— cum Gefti i. e. pizigarolis subtilibus — 1532.

* MS. Hunt. بالمص (Sugendo) MS. Marsh.

‖ علك الانباط helkalinbat. 1500 — 1532.

‡ An المدبق ?

 lana: et aurem ſuperne extendas: hac methodo plerumque extrahetur. Si igitur extrahatur, *bene*. Quodſi non, molire ejus extractionem cum Volſella ſubtili, cujus hæc eſt forma;



ſi igitur cum Volſella exeat, *bene*. Quodſi non, tum molire extractionem ejus per hamum cæcum ſubtilem parvæ curvitatis. Quodſi non exierit hoc, fac equidem cannulam ex Ære, et introduc cannulæ extremitatem in foramen Auris commode, idque obtura (foramen *ſc.* circa cannulam) cera oleo emollita, ne ſit aëri exitus niſi per cannulam; dein attrahas illum bene cum ſpiritu tuo fortiter; ſæpe etenim cum hoc exibit. Quodſi non exierit his quæ præſcripſimus, ſume de reſina Terebinthi, et de reſina viſcoſa cum qua aves capiuntur pauxillum, et extremitati radii imponito poſtquam illi circumvolveris goſſypium artificioſe, deinde illam in foramen Auris introduc leniter poſtquam aurem ab humiditate ſua deſiccaveris; quodſi non aduc juvat curatio tua, equidem propera ad inciſionem, antequam ſupervenerit tumor calidus, vel ſpaſmus.

Inciſionis vero hæc erit methodus. Primo ægro vena cephalica ſecanda eſt, et ſanguis pro viribus ejus detrahendus. Dein ſedeat æger inter manus tuas, et ſuperne vertatur auris ejus: et incidas inciſionem parvam in radice auris juxta adipem ejus, in loco ejus inferiori: (ſit vero inciſio formæ lunæ-creſcentis) donec ad calculum perveneris, dein extrahas illum uti poſſis quolibet inſtrumento: poſtea, inciſionem ſtatim et illo tempore conſuas; et curato donec ſanetur. Si velit D. O. M.

واما ان الشي الساقط في الاذن كان من احد الحبواب التي تربوا وينتفخ فحاول اخراجها بما ذكرنا وان لم تجبك الي الخروج والا فخذ مبضعاً دقيقاً لطيفاً علي هذه الصورة

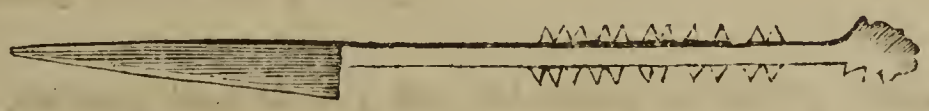
وحاول بها قطع ذلك النوع من الحبوب الساقطة في الاذن ‡ وانما تفعل ذلك اذا تقنت ان تلك الحبة قد ترطبت ببخار الاذن حتي تصيرها قطعاً كثيرة ثم تخرجها بالصنارة او بجفت لطيف او بالمص كما ذكرنا فانه تسهل اخراجها ،

واما الماء الداخل في الاذن فينبغي ان تستعمل العليل العطاس بالكندس اولاً قد ملا اذنه بشي من القطن البالي وهو مضطجع علي تلك الاذن التي فيها الماء فان خرج بذلك والا فتاخذ حصيات علي طول الاصابع دقاقاً ملساً * فتدفعها بالنار قليلاً وتدخل العليل منها واحدة في ثقب اذنه وتحجل علي رجله الواحدة من تلك الجهة وتضرب بحجر اخر علي الحجر الذي في الاذن فلا يزال يفعل ذلك بالحصاة حصاة حتي يخرج جميع الماء ،

وقد تخرج الماء بان يوخذ من البردي او من † الريش واحدة فيدخل طرفها الواحدة في الاذن ويقد الطرف الاخر بالنار حتي تحرق طرفه اكثره ثم تعيد || ريشة اخري تفعل ذلك حتي تحرق مرات حتي تخرج جميع الماء او تجذبه بالانبوبة علي ما تقدم في الحصا ،

‡ An ذلك ?
† An ديس ?
* Forte فتدفيها et calefac eos, uti legerat vet. interp.
|| An ديسة ? — et الديس et الريش in verfione exprimo. — Vet. interp. legerat الديس (juncus.)

Quodſi res in aurem incidens, ſit unum ex illis granis, quæ augent et intumeſcunt, tunc extractionem eorum molire illis quæ memoravimus. Et ſi exeundo tibi pareat, *bene:* ſi contra, ſume ſcalpellum tenue ſubtile hujus formæ;



et cum illo conare inciſionem hujus ſpeciei granorum in aurem incidentium. Hoc equidem faciendum erit tibi, quando certo conſtat, hoc granum jam halitibus auris eſſe adauctum. In plurima fruſtra dividas, dein illa fruſta vel uncino vel Volſella extrahantur; vel ſugendo uti memoravimus; ea enim (*in fruſta diviſio ſc.*) facilem reddet eorum exitum.

Quoad aquam in aurem intrantem, oportet quidem ut ſternutatione †Ptarmica excitata utatur, primo aure ejus cum pauxillo goſſypii veteris impleta: ille vero in illam aurem ſit decumbens cui ineſt aqua. Et ſi ita egrediatur *bene erit.* Quodſi non exierit, tum ſumas lapillos ad digiti longitudinem, tenues, glabros, illoſque intrudas in ignem pauliſper, ex eiſque æger unum introducat in Auris ſuæ foramen, infiliatque ſuper unum pedem, ejus nempe lateris, percutiatque cum alio lapillo in lapillum qui in aurem ejus immittitur: nec deſinat hoc facere, cum lapillo et lapillo, donec tota aqua exierit.

Quandoque etiam aqua extrahitur, quando juncus vel papyrus herba, vel penna una ſumitur, quarum una extremitas in aurem immittitur, dum extremitas in igne accendatur altera, donec plurimum extremitatis hujus comburatur. Dein aliam repetas juncum vel pennam; donec comburatur; et hoc facias per vices, quouſque tota exierit aqua. Vel cannula illam extrahas, uti in calculo prædictum eſt.

† Cum condiſi. 1500 — 1532.

واما اخراج الحيوان الداخل فيها فانظر فان كان صغيراً الجثت كالبرغوث ونحوه فعالجه بما ذكرنا في التقسيم واما ان كانت جثته كبيرة تظهر للحس فحاول اخراجه بالجفت والصنابر وامر اسهل من جميع ما ينشب في الاذن ،

واما اخراج الدود المتولد في الاذن اذا عالجتها بما ذكرنا في التقسيم في مقالة القطورات ولم ينجع علاجك فينبغي ان تنظر الي الاذن في الشمس فان ظهر لك شي من الدود فاخرجه بالجفت او بالصنابر اللطيف وان لم ينظر لك منها شي فخذ انبوبة هذه صورتها

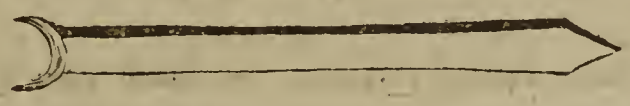
ضيقة الاسفل واسعاً الاعلي وادخل الطرف الرقيق في الاذن علي قدر ما يحتمله العليل ثم مص به مصاً قوياً تفعل ذلك مرات حتي تخرج جميع الدود فان لم يجبك للخروج فسد حول الانبوبة بالشمع كما ذكرت لك في الحصاة فان لم تخرج بما ذكرنا فاستعمل القطورات التي قد جربتها الاويل في قتل الدود ونحو ذلك في مقالة القطورات ويكون صبك الادهان والادوية في الاذن بهذه الالة وهذه صورتها

كما تري تصنعها من الفضة او نحاس ضيقة الاسفل فيها ثقب صغيراً واسعة الاعلي وان شيت ان يكون المدفع

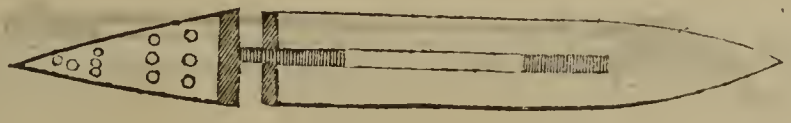
* An صغير الجثت ?

Quoad animalis in aurem intrantis extractionem, conſpicias, et ſi exigui corporis ſit, ſicut * pulex et ſimilia ei, tum curato cum illis quæ memoravimus † in diviſionibus: quodſi ſit corporis magni, conſpicui ſenſui, extractionem ejus per Volſellam molire, et uncinas; omnium vero quæ auri inhærent, hoc eſt facilius extractu.

Quoad extractionem vermis in aure nati: quando curaſti illum illis quæ memoravimus in diviſionibus in tractatu ‡ inſtillationum, et non juvat curatio tua, neceſſarium erit ut aurem inſpicias in Sole, et ſi apparuerit tibi vermis aliquid, cum volſella vel uncinis ſubtilibus, id extrahito. Quodſi non tibi quicquid ejus apparuerit, tum ſume cannulam hujus formæ;



parte inferiori anguſtam, ſuperna latam, et introduc extremitatem anguſtam in aurem, quoad ferre poteſt æger, dein ſuge cum illa ſuctione valida, idque facias vicibus plurimis, donec totus exeat vermis. Quodſi tibi non paruerit exeundo, obtura circum cannulam cum cera ut in calculo tibi diximus. Quodſi non his quæ diximus exierit, inſtillationibus utitor ab antiquis ad vermes occidendos expertis, et ſimilibus his in tractatu inſtillationum. Inſtillatio vero tua vel oleorum vel medicamentorum in aurem, cum hujus formæ inſtrumento fiat;



ſicut vides. Ex argento vel ære id conficias, inferne anguſtum (in illo foramen ſit parvum,) amplum et latum a parte ſuperiori. Et ſi vis

* Celſus ſolus, pulicis meminit, ubi de eis tractat quæ in aurem inciderunt extrahendis. Quod notata dignum eſt. Vide Lib. VI. Cap. 7. §. 9.

† Alſaharav. fol. 40. Cap. X.

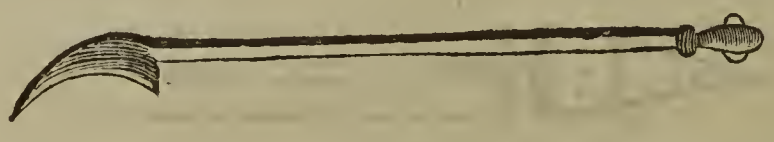
‡ In tractatu inſtillationum. Antidotarii *ſc.* Fol. 124. a. De diſtillationibus quæ adminiſtrantur in curam aurium. Fol. 125. b. Diſtillationes quæ conferunt ad vermes aurium. Fol. 126. a. Diſtillationes ad reptilia quæ ingrediuntur in aurem.

الذي في جوف الانبوبة من نحاس محكم وان شبت اخذت مروداً ولففت في طرفه قطنة لفاً محكماً ثم يلقي الدهن او عصارة او ما تريد من هذه الادوية في الانبوبة وهي في الاذن ثم تدخل المرود بالقطنة من فوق وتعصر به عصراً معتدلاً حتي يندفع الدهن من جوف السمع ويحس به العليل داخلاً ، ولبكن ما يصب في الاذن قد دفي في النار قليلاً واحذر ان يكون الشيء الذي تقطر فيها بارداً جداً او حاراً جداً فان الاذن لا تحتمل ذلك ،،

الفصل السابع في علاج السد العارض للاذن ،

قد يخرج بعض الاطفال من بطون امهاتهم ومسامع اذنهم غير مثقوبة وقد يعرض ايضاً لبعض الناس في مجري الاذن عن جرح او لحم نابت فيها وهذا السّد قد يكون في عمق ثقب ولا يدركه النظر في اكثر احوال عسر البروء ،

والذي يدركه البصر فينبغي ان تضع اذن العليل في الشمس وتنظر منه فان رايت السد ظاهراً فافتحه بمبضع لطيف يكون هذه صورته



يكون طرفه فيه بعض العرض قليلاً محدودا † بعضهه وساير المبضع املس الجنبين لبلا توذي الاذن فان كان السد عن لحم قد نبت في مجري الاذن فامسكه في الشمس بصنارة لطيفة واقطعه برفق شديد حتي ينتزع جميع اللحم ،

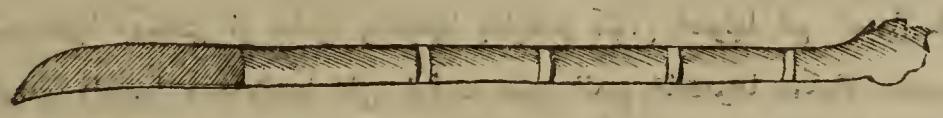
† بعضته ? in cuſpide a عضه

adeſſe etiam poſſit Embolus (*Arab.* detruſor) in cannulæ cavitate ex ære arte factus. Vel ſi vis, ſumas radium, et involvas goſſypium circum extremitatem ejus, arte circumvolvendo; dein oleum, ſuccos expreſſos, vel quicquid horum remediorum volueris in cannulam fundas, (ea vero in aure poſita;) et poſtea introducas radium cum goſſypio, et cum illo comprimas compreſſione æquabili donec oleum extrudas in meatum auditorium, et id ſentiat æger intrare. Quodcunque vero in aurem injicitur prius ad ignem pauliſper calefiat. Et caveas ne quod in aurem inſtillaveris, ſit vehementis vel frigoris vel caloris. Id etenim auris non eſt ferre idonea.

Sectio septima. De curatione obſtructionis in aure accidentis.

ALIQUANDO infantium pars, ex utero matrum ſuarum prodeunt, meatuſque auditorius eorum non perforatur. Accidit etiam quibuſdam hominibus in meatu auris eorum obſtructio, vel a vulnere, vel carne in eo germinante. Hic vero obex aliquando in foraminis profunditate manet, nec viſus aſſequitur, adeoque * plerumque difficulter curatur.

Quoad illum vero, quem viſus aſſequitur, oportet ut ponas aurem infirmi in Sole, eamque conſideres, et ſi videris obicem externe, aperias eum cum ſcalpello ſubtili, quod hujus ſit formæ;



ſit extremitas ejus, cujuſdam latitudinis parvæ; cuſpis acutus, reliquum vero ſcalpelli duobus lateribus glabrum, ne auris lædatur. Quodſi obex ſit caro in auditorio meatu germinata, apprehendas eam cum hamo ſubtili, ad Solis claram lucem, et exſcindas leniter valde, donec omnis iſta caro amoveatur.

* In pluribus diſpoſitionibus.

فان كان السد في عمق الاذن *فخذ ميلاً لطيفاً املساً فدفيه في النار قليلاً ثم دسه في مجري الاذن †فان احسست بالسد ما يجده العليل من ثقل السمع فزم بطه برفق وتحفظ من ان تجرح عصبة الاذن ثم صير في الاذن فتيلة على قدر سعة الثقب قد ‡لثتها في المرهم المصري تفعل ذلك اياماً حتي تامن من التحام الجرح او خذ فتلة وبلها في الماء وذر عليها زاجاً مسحوقاً واستعملها فان رايت الاذن قد ورمت ورماً حاراً فينبغي ان تخرج الفتيلة وتبدلها بفتيلة اخري قد لثتها في قيروطي قد صنع بدهن الورد حتي تسكن الورم الحار ثم تعالجها الي ان بريء ،

فان حدث نزف الدم فاغمس اسفنجة او خرقة في الماء البارد وضعها علي الاذن واستعمل ساير العلاج الذي تقطع النزف المذكور في مقاله القطورات ،

الفصل الثامن في علاج الثاليل التي تعرض الاجفان ،

هذه الثاليل التي تعرض في جفون العين قد تكون يابسة فينبغي ان تمسكها بمنقاش او صنارة وتقطعها بالمبضع من اصولها ثم تحمل على الموضع زاجاً مسحوقاً فان نزف منها الدم فاكوها بمكواة عدسية لطيفة وكياها فضل بعد القطع فكثيراً ما تعود اذا بقي من اصولها شيء فاذا كويت بالنار حرقت تلك الاصول ولم تعد ،

* MS. Marsh. † MS. Huntingdon.
‡ MS. Marsh. غمستها quam immersisti.

Quodſi obſtructio in auris profunditate fuerit, equidem ſumas radium ſubtilem eumque parum in igne calefias, dein impellas in meatum auditorium, et ſi obicis quid aſſecutus ſis, (ſentiet id æger per auditus gravitatem) perforationem ejus inſtitue cum Lenitate: et caveas ne vulneres auris nervum. Dein in aurem penicillus injiciatur amplitudini foraminis proportionalis, quem antea in unguento Ægyptiaco imbibiſti; hoc facias quotidie, donec certus ſis de vulneris conſolidatione. Vel ſumas penicillum et in aqua roſarum mergas cui ineſt calcanthum pulveratum, et utitor. At ſi aurem jam tumore calido tumeſcentem videris, oportet ut eximas penicillum, et aliud ejus loco ſubſtituas, quod cerato cum oleo Roſarum parato antea imbuiſti, donec tumor calidus ſedatus ſit; deinde curato, donec ſanetur.

Quodſi fluxus ſanguinis acciderit, ſpongiam vel lintea in aqua frigida ſubmergas, et auri apponas, reliquamque curationem adhibe, ad ſiſtendam hæmorrhagiam, in tractatu * inſtillationum memoratam.

Sectio octava. De Curatione Verrucarum (vel Papillarum) quæ accidunt Palpebris.

Hæ † verrucæ (ſive papillæ) quæ palpebris accidunt, aliquando ſiccæ ſunt; oportet igitur ut illas attrahas cum forcipe, vel hamo, et ſcalpello abſcindas a radicibus earum, dein apponas loco ‡ Calcanthum pulverizatum. Quodſi ſanguis ex iis fluxerit, uras eas cum cauterio lenticulari ſubtili. Uſtio vero earum præſtat poſt inciſionem. Sæpius quidem revertunt quando quid radicum ſuarum relictum ſit: quando vero igne uſſeris, radices iſtas combures, et non revertent.

* Antidotarii, *ſc.* fol. 124. a.
† Althelil. 1500 —— Althelil. 1532.
‡ Zegi —— 1500 —— 1532.

الفصل التاسع في علاج البرد العارض في الاجفان ،

كثيراً ما يعرض في اجفان العين شيء شبه البرد في شدته وصلابته ولذلك سمي بالبرد وهو اجتماع رطوبة غليظة في الجفن الاعلى والجفن الاسفل والعمل فيها ان تنظر فان كانت البردة بارزة في ظاهر الجفن تتحرك الي كل ناحية فامرها سهل فشق عليها شقاً بالعرض ثم اسلخها من كل جهة برفق حتي تتخلص ثم علقها بالصنارة واقطعها ،

فان لم يتهيا لك قطعها الا بعد ان تنفذ الجفن بالقطع ولا يضر العليل ذلك شيئاً فان كان الشق كبيراً فاجمعه بالخيطة وعالجه حتي يبري ،

وان كان صغيراً فلا باس عليك منه ، فان المرهم يجبره ويلحمه وان كانت البردة مايلة الي داخل الجفن نحو السطح الداخل فاقلب الجفن وعلق البردة بصنارة من غير ان تحتاج الي شق واحسرها من كل جهة فان انفذت الجفن بالقطع لم يضر ذلك شيئاً ثم اغسل العين بعد قطع البردة بالماء المالح وعالج الموضع بما يلحمه حتي يبرىء العليل ان شا الله ،

الفصل العاشر في علاج *الشرناق الذي يعرض في الجفن الاعلى ،

الشرناق هو شحمة تكون في طبقات الجفن الاعلى واكثر ما يعرض ذلك للصبيان وهو يثقل اعينهم وتعرض لهم النزلات في الابخار ولا يقدرون

* Avicen. Part. I. pag. 346 lin. 32. in titul. et lin. 33. الشرناق eſt additio materiæ pinguis contingens in palpebra ſuperiore, et gravat palpebram &c.

‡ Alſaharav. fol. 42. Cap. XVI. Alſarnac. —— " Et curatio ejus eſt —— educere " illud quemadmodum dictum eſt in præterita cirurgia."

SECTIO NONA. De Curatione Grandinis in Palpebris accidentis. SECTIO IX.

SÆPE accidit oculi palpebris, res ſimilis grandini, in conſiſtentia et duritie ſua, et propterea appellatur grando. Eſt vero collectio humiditatis craſſæ in palpebra ſuperiori vel inferiori. Operatio in ea eſt hujuſmodi. Inſpicias et ſi grando externa ſit, in palpebra externa, et undique ad omne latus mobilis, hujus quidem negotium eſt facile, ſcindas igitur ſuper eam inciſionem in latitudine, dein excoria eam undique leniter, donec liberata ſit, dein hamo illam avellas, et exſcindas.

Quodſi non tibi facultas ſit eam exſcindendi, niſi prius palpebram penetraveris exſcindendo eam, id nullo modo infirmo nocebit. Quodſi inciſio magna ſit, ſutura conjungas eam; et cures, donec ſanetur.

Quodſi parva ſit, *fiſſura* nullum tibi damnum erit ex ea, unguentum enim eam reſtituet et conſolidabit. Et ſi grando ad interiora * palpebræ vergat, juxta ſuperficiem internam, tum invertas palpebram, † et grandinem hamo ſuſpendas; atqui erit tibi neceſſarium incidere et undique denudare eam. Imo, ſi inciſione palpebra penetretur, id neutiquam nocebit. Tum lava oculum poſt grandinis exſectionem cum aqua ſalſa, et locum cura incarnantibus donec æger ſanatus ſit.

SECTIO DECIMA. De Curatione ‡ (Alſhornak) Hyatidis in Palpebra ſuperiori accidentis. SECTIO X.

ALSHORNAK eſt adeps qui in palpebræ ſuperioris plicis oritur. Is morbus puerulis plerumque accidit: et aggravat oculos eorum, acciduntque illis ‖ defluxiones in auroris, et non poſſunt ad

* Auris. 1500 —— 1532.

† Et ſuſpende grandinem hamo et incidas quantum opus eſt, et preme eam ab omni parte audacter quæ opus ſunt incidendo adminiſtra, nam nullus magni periculi metus eſt. 1541.

‡ Axirnah. (Omnes.)

‖ Catarchi poſt ſomnum matutino tempore. 1541.

علي النظر الي ضو الشمس من اجل ان الدمع يسرع اليهم ولذلك تراهم يتكون علي وجوهم دايمـاً وعليها ينامون ويكون احفانهم تحت الحـواجـب رطبة قد عـلاهـا نفخ ونتو الشرناق ظاهر للعين ومتي كبست الموضع باصابعك احسست بالشرناق بينهمـا ،

ووجه العمل ان تضع العليل راسه في حجرك ثم تاخذ خرقة كتان قـتـهي منها فتيلة وتصنع من تلك الفتيلة دايرة علي قدر مـا تحوط بالشرناق من كل جهة لتجمع الشرناق في وسط الدايرة ثم تشق في وسط تلك الرطوبة بالمبضع النشل شقـاً بالعرض ولا يكون الشق اكبر مـن الشق الذي يكون في الفصد واما في العمق فينبغي ان تشق الجلد كله حـتي تصل الي الشرناق ففي اكثر الحالات يبرز الشرنـاق من الشق علي هيئة قطعة شحمه بيضـاً فتجذبـها بخرقة قد لففتهـا بين اصـابعك الي خارج وانت تدير يدك يميناً وسمالاً حتي * يبرا واحذر ان تزيد بالشق لبلا تصل بالمبضع الي العين فتوذيـها فان لم تظهر لك الشرناق في اول الشق فينبغي ان تزيد في الشق قليلاً برفق حتي يبرز الشرناق ثم تجذ بـه كمـا قلنـا ثم تغمس خرقـاً في الخل والماء وتضعها علي الموضع وتشده برفادة ،

ومن الناس من تسحق ملحاً وتضعها في جوف الشق ليذوب ما في بقي من تلك الرطوبة ثم تعالجه حتي يبيء ،

فـان حدث في بلموضع ورم حار فعالجه بالاصمدة المسكنة الي ان يبراء ،

* An يبرز ؟

lucem claram Solis adſpicere, quoniam ſtatim ad illos feſtinant lachrymæ, eaque de cauſa videbis eos in facies eorum decumbentes interdiu, in illas etiam dormiunt, et ſunt palpebræ eorum ſub ſupercilia madidæ, ſimul etiam pars ſuperna earum inflatur, et protuberat adeps oculo apparens, et locum quando digitis tuis premis, adipem inter illos ſentis.

Operationis modus eſt: ut ponat caput ſuum æger in ſinu tuo: tum ſumas lintei laciniam et ex ea formabis penicillum. Conficias ex hujuſmodi penicillo circulum tali magnitudine ut totum adipem cingat, ex omni latere, ut colligatur adeps (*hydatis* i.e.) in medio circuli; tum ſcindas in medio iſtius humiditatis cum ſcalpello † utrinque acuto inciſionem in latitudine: nec ſit inciſio major inciſione quæ in venæſectione facta eſt. Quoad profunditatem vero, oportet ut integram cutem ſcindas, donec ad adipem perveneris; etenim in pleriſque caſibus ex inciſione adeps prodibit, ad formam inciſionis, adeps nimirum albus; illum lacinia attrahas, quam jam * inter digitos tuos volviſti, ad extra: tu vero revolvas manum tuam dextrorſum et ſiniſtrorſum, donec ſeparetur. Caveas autem ne eoſque inciſione perveneris, ut ſcalpello oculum lædas. Quodſi adeps non apparuerit tibi in inciſione prima, oportet ut paulo profundius incidas leniter, donec prodierit adeps, quem ut diximus attrahas: dein laciniam in aqua et aceto ſubmergas, et loco apponas, cum pulvillis ſtringendo.

Quidam ſunt qui ſalem comminuunt et loco apponunt in cavitate inciſionis, ut liqueſcat ita cum reliquiis iſtius humiditatis: dein curant quouſque ſanetur.

Quodſi in loco tumor calidus acciderit, emplaſtris anodynis curato, donec ſanetur. Si D. O. M. voluerit.

† Cum Scalpello al Neſhil —— Arab.

* Panno quem infiltraſti inter digitos tuos. (Omn.)

الفصل الحادي عشر في ضروب † تشمير العين ،

اذا نبت في جفن العين اشعار زايدة علي غير المجري الطبيعي تحت الاشفار الطبيعية فازمنت فانها يضّر بالعين ويحدث ضروباً من الامراض كالدمع الدايم واسترخاء الاجفان والبياض والغلظ حتي تكون ذلك سبباً لبطلان العين ،

وتشمير العين علي اربعة اوجاة اما بالكي بالنار واما بالدواء الحاد علي ما تقدم في باب الكي واما ان يكون التشمير بالقطع والخياطة او بالقصب علي ما انا ذاكره ،

ينبغي ان تجعل راس العليل في حجرك ثم تقلب جفن العين بيدي اليسري فان انقلبت والا فادخل ابرة فيها خيط من اسفل الجفن وتنفذ الابرة بالخيط من فوق بالجفن وتقلبه بالمرود ثم تشق في باطن الجفن دون الشعر الزايد بالمبضع النشل من الماق الاكبر الي الماق الاصغر ثم تسل الخيط وتضع تحت الجفن رفادة صغيرة من قطن او خرقة ثم تعلم علي الجفن بالمداد مثل ورقة الاس الا انه ينبغي ان يكون الشكل علي قدر ما تريد من رفع الجفن لانه قد تختلف ذلك في الناس فمنهم من تحتاج الي ان تقطع من الجفن قدراً صالحاً علي قدر ما استرخاء الجفن ومنهم من تحتاج الي قطع اقل كل ذلك علي قدر استرخاء الجفن ثم تشق بالمبضع علي الخطين الذين علمت وتبدا من الماق الاكبر الي الماق الاصغر ويكون الشق الواحدة بالقرب الشعر الطبيعي بمثل غلظ المرود الاصغر ثم تدخل الصنارة في احد

† تشمير العين Oculi putatio forte. Hujus meminit Cap. 16. libri primi. Putatio eft palpebræ relaxatæ.

SECTIO UNDECIMA. * De Speciebus Teſhmir Oculi (i. e. putandi vel contrahendi palpebram relaxatam.)

QUANDO creſcunt in palpebra oculi pili ſuperflui extra curſum naturalem ſubter cilia naturalia, et diutius manent, lædunt oculum, et variæ morborum ſpecies inde oriuntur; uti lachryma diuturna, et reſolutio palpebrarum, et Albugo † et craſſities; donec hæ cauſæ ſint deſtructionis oculi.

Taſhmir vero oculi ad quatuor modos tractatur. Vel uſtione per ignem, vel medicina acri, juxta illud quod in Libro de Uſtione prædictum eſt; vel Taſhmir, inciſione et ſutura, vel arundine, tractandum eſt, uti ego id memoraturus ſum.

Oportet ut caput infirmi in ſinu tuo colloces, dein manu tua ſiniſtra palpebram oculi invertas. Si igitur inverſa fuerit ita, *bene:* quodſi non, acum in qua ſit filum ſub palpebram introducas, et acus cum filo ſurſum penetret palpebram, ‡ et invertas eam cum radio; tum incidas in interiori parte palpebræ, ſubter pilum ſuperfluum cum ſcalpello utrinque acuto, ab angulo magno ad angulum parvum. Tum filum extrahas, et ſub palpebram ponas pulvillum parvum ex goſſypio vel linteis, tum ſignes cum atramento ſuper palpebram ſimilitudinem folii Myrti: oportet vero formam eſſe pro ratione qua velis palpebram attollere, id vero varium eſt in variis hominibus. Quibuſdam enim oportet ut ex palpebra exſcindatur quantitas aptata ad quantitatem, et pro ratione reſolutionis ejus; quibuſdam vero minor inciſio ſatis eſt. Hoc omne pro ratione reſolutionis palpebræ faciendum erit. Tum ſcalpello ſcindas ſuper duas lineas quas ſignaſti, et incipias ‖ ab angulo majori ad § angulam minorem vergens: et ſit una inciſio prope pilos naturales, quaſi radii parvi craſſitudine diſtans; tunc introducas hamum

* De modis Ataxmir oculi.

† Et hoc malum ſæpe, niſi mature auxilium feras, perdit totum oculum. 1541.

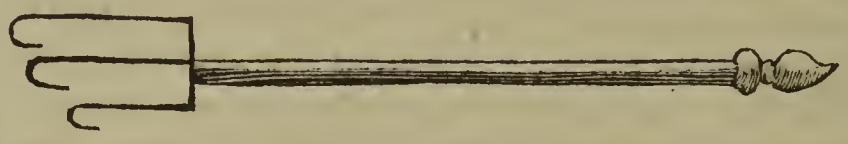
‡ Et converte eam cum radio.

‖ Ab lachrymali.

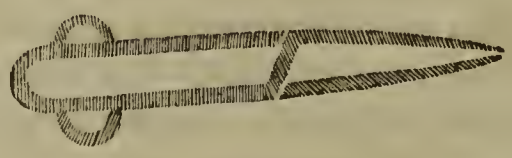
§ Lachrymale minorem, ſic enim medicorum vulgus hoc tempore vocat.

زاوتي الجلد ثم تسلخه ثم تجمع بالخياطة الشفتين بابرة وخيط صوف رقيق وتمسح الدم وتلصق ما فضل من الخيوط على الحاجبين ببعض الاشياء المتدبقة ان شيت ان تفعل ذلك والا فما تبالي ثم تبق الخياطة والخيوط الي ثلثة ايام او اربعة ثم تعالجه وان تركت الجرح من غير خياطة تعالجه بما يجفف ويقبض فان الجفن يرتفع عند ختم الجرح واجتماعه والخياطة افضل وهذا الوجه من التشمير ذكرته الاويل الا فيه موونة على العليل وهو من جيد العمل لا خطر فيه ،

ووجه اخر في التشمير ايضاً وهو ان تعلم علي الجفن شكلاً كشكل ورقة الاس كما وصفنا ثم ترفع الجفن بثلث صنابر تكون مفتوحة او مجموعة على هذه الصورة



ثم تقطع ما فضل من الجفن بمقص صغيرة على هذه الصورة قطعاً باعتدال

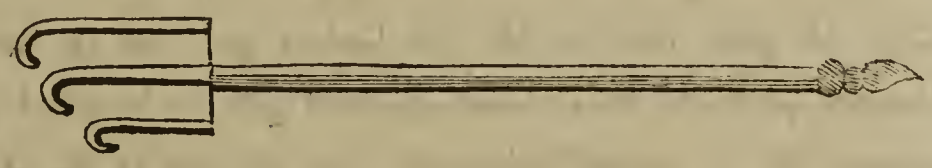


فان لم ‡ يمكنك حبس الصنابر ولم تستو لك فخذ ابرة فيها خيط وادخلها في وسط الشكل وادخل خيطاً اخر قرب الماق الاكبر وخيطاً ثلثاً قرب الماق الاصغر واجمع بين اصابعك الخيوط باعتدال

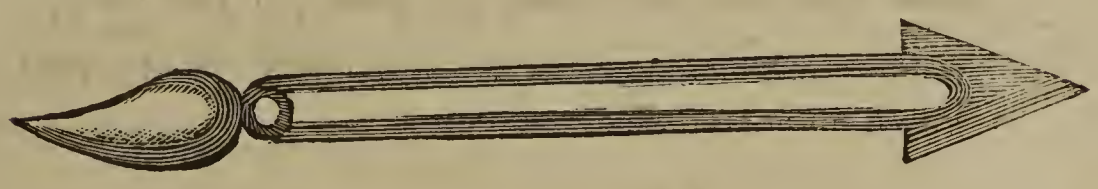
‡ Vetus interpres legisse videtur — وان لم يمكنك حبس الصنابر ولم تستو ذلك

 in unum cutis angulum, tum deglubas eam, dein labia cum acu et filo laneo tenui conjungas, et ſanguinem abſtergas, et reſidua filorum ad ſupercilia agglutinabis, cum rebus agglutinantibus. Si volueris id facias, quodſi non feceris equidem nullum erit incommodum. Dein fila et ſuturam ad diem tertiam vel quartam demittas, dein curato. Quodſi vulnus abſque ſutura liquiſti, curato ipſum deſiccantibus et ſtypticis. Palpebra etenim attolletur poſt vulneris conſolidationem, et conjunctionem: ſutura vero melior eſt. Hunc modum vero Taſhmir, antiqui memorant. At in eo eſt infirmo * moleſtia. Operatio vero bona eſt, et non periculoſa.

Alius autem modus in Taſhmir etiam erit, ſi ſuper palpebram ſignes figuram ſicut figura folii myrti, ſicut præcepimus, dein palpebram attollas tribus hamis, ſint vel † ſeparati, vel conjuncti ad hanc formam;



tum abſcindas quod palpebræ ſuperfluum eſt cum forfice parva, inciſione æquali. Forfex erit ad hanc formam;



Quodſi ‡ hamos tenere non eſt poſſibile tibi, nec tibi id conveniat, ſumas acum in qua eſt filum, illamque intromittas in figuræ medium, et aliud intromittas filum prope Canthum majorem, et tertium filum prope Canthum minorem, et contineas cum digitis tuis

* Veruntamen in eo eſt ſollicitudo ſuper infirmum, 1532. Hæc medendi ratio eſt tuta nec conſtituitur infirmus in ullo periculo. 1541.

† Separatis aut aggregatis.

‡ Si autem non eſt tibi poſſibile tenere uncinum et non æquatur illud. (Omnes.)

ثم ارفع بها يدك رفعـاً معتدلاً وارفع الجلد المعلمة عليها كلها كمـا وصفنا ثم اجمع شفتي الجرح بالخياطة وعالجه حتي يبرءي ،

فان عرض ورم حار عند قطعك او شقك فسكن ذلك الورم بالقيروطي ونحوه من المراهم المسكنات ،

وقد يعرض للجفن الاسفل ايضـاً ان ينقلب اشفاره وينبغي ان تستعمل فيه ما ذكرنا من القطع والخياطة فيها اصنع ،

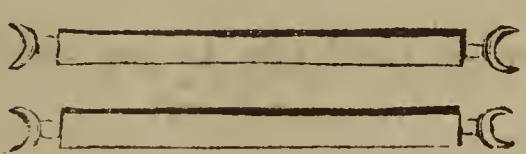
التشمير بالقصب يكون علي هذه الصفة وهو انّ تقلب الجفن وتشق الشق الذي من داخل علي مـا وصفنـا ثم تصنع قصبتين رقيقتين طولهما علي طول الجفن وعرضهما عرض اقل من عرض مبضع وقد قرضت من اطرافهمـا من كلتي الجاهتين حيث تمسك الخيوط ثم تجمعهمـا بلطف علي ما فضل من جفن العين وتشد القصبتين من كلتي الجهتين شداً وثيقاً وتتركه اياماً فان الجلدة المشدودة تموت وتسود وتعفن حـتي تسقط مي ذاتها فان ابطاءت فاقرضها بالمقراض ثم تعالجه حتي يبرءا فاذا التحم ارفع الجفن ولم ينخس الاشفار وهذه صورة القصبتين تصنعها علي هذا الشكل وهذه صورتهـا

fila æqualiter, dein attollas cum illis manum tuam æqualiter; et attollas cutim ſignatam (cum filo) totam, æqualiter eam ſicut præcepimus attollendo, deinde labia vulneris cum ſutura adducas, et curato donec ſanetur.

Quodſi in inciſione tua, aut fiſſura tua acciderit tumor, illum ſedato tumorem, cum cerato, vel ei ſimilibus ſedativis.

Aliquando palpebræ inferiori accidit etiam, ut pili ejus invertantur. Oportet igitur in hoc etiam utaris inciſione quam memoravimus. Sutura vero in utriſque præſtantior eſt.

Teſhmir (putatio) per Cannas ad hunc erit modum. Nimirum ut invertas palpebram, interioremque findas fiſſuram, juxta quæ præcepimus: deinde facias duas Cannas ſubtiles, quarum longitudo ſit palpebræ longitudini æqualis, ambarumque latitudo lata ſit minor quam ſcalpelli latitudo: jam vero in utriuſque extremitatibus in utroque latere crenam ab utriſque partibus ſecuiſti, qua fila retineantur. Dein illas leniter conjungas ſuper id quod in palpebra oculi redundat, et cannas duas in utroque latere ligabis, ligando ſecure, et demitte aliquot diebus. Caro etenim ligata emorietur, et nigreſcet, et putreſcet, donec ſponte deciderit. Quodſi tardeſcat decidere, forfice amputato. Dein curato donec ſaneſcat. Quando vero conſolidatur attolletur palpebra, et pili non amplius oculum irritabunt. Hæc autem eſt Cannarum forma, et ad hanc figuram illas parabis. Et hæc eſt ambarum forma;



الفصل الثاني عشر في رفع الشعر النّاخس في العين بالابرة ،

اذا كانت شعرة او شعرتين العمل في ذلك ان تاخذ ابرة رقيقة فتدخل فيها خيطاً من حرير دقيق املس ثم تجمع طرفاه وتعقد عقدة لطيفة جداً ولكن طول الخيط نحو ‡ شبر ثم تركب في || الانشوطة خيطاً اخر دقيقاً دونه في القصر واعقد طرفاه ان شئت ثم تضع العليل راسه في حجرك ولكن بقرب الشمس ليستبين العمل فانه عمل دقيق ثم تدخل الابرة بالانشوطة في اصل الشعرة الزايدة وتنفذها في الجفن بالعجلة حتي تخرجها من فوق الشعر الطبيعي ثم تجذب الخيط الي فوق الانشوطة وتدخل في الانشوطة تلك الشعرة ان كانت واحدة او اثنين او ثلث لا اكثر ثم تجذب يدك بها حتي تخرج الشعرة مع الانشوطة في الجفن مع الشعر الطبيعي فان جذبت الانشوطة ولم تخرج الشعرة معها جذبت الانشوطة الي اسفل بالخيط الذي كنت ركبت فيها حتي تخرج الانشوطة من الثقب الاعلي وتراها راي العين فح تسل الانشوطة والخيط واخرجها وشد العين واتركها مشدودة يومين او ثلثة حتي تلزم الشعرة مكانها وتنبت عليها اللحم فان كانت الشعرة قصيرة فاما ان نضيف اليها شعرة طويلة من الشعر الطبيعي فترفع معها واما ان تتركها حتي تطول بعد مدة فح (i.e. فحينيد) ترفعها ،*

الفصل الثالث عشر في علاج الاشترة التي يحدث في الجفن الاعلي العين ،

العين التي تعرض لها هذه الاشترة تسمي ارنبية ويكون هذه الاشترة اما طبيعية واما عرضية فالعرضية تكون من اندمال جرح اوشق او كي

‡ شبر Spithama.

|| بالانشوطة Gol. Nodus chordæ, laqueufve folutu facilis.

* De Cura Alarfati. 1541.

Sectio duodecima. De Elevatione Pilorum Oculum irritantium, cum Acu. Sectio XII.

QUANDO pilus unus fuerit, vel duo, operatio in hoc casu erit, ut sumas acum subtilem, cui introducas filum tenue * ex Serico, glabrum, cujus extremitates committas, nodumque valde subtilem nectas, sitque fili longitudo quasi Spithama. Dein in illius fili † sinu ubi duplicatur, filum aliud tenue brevius inseritur, cujus extremitates nodo nectentur si lubet: dein ponat æger caput suum in gremium tuum; sit vero ‡ prope solem, ut opus clare videatur, quia est subtile valde. Tunc acum cum isto sinu in radicem pili superflui introducas, citoque illam per palpebram penetrabis donec exire facias eam supra pilum naturalem, dein filum sursum trahas sinum versus, et introducas sinui illum pilum si unicus sit, vel duo, vel tres, non plures. Dein manum tuam cum illis attrahas, donec pilus ex sinu in palpebram exierit cum pilo naturali. Quodsi sinum traxeris, et pilus non simul cum eo exierit, sinum deorsum trahas, cum filo quod in illum transmisisti, donec sinus exierit ex superiori foramine, illumque visu oculi perceperis; tum filum, sinumque cum filo solvas, et extrahas ambo, stringasque oculum, et biduo strictum aut triduo relinquas, donec agglutinetur in locum suum, et super eum caro generetur. Quodsi pilus brevis fuerit, associa illi pilum longum ex pilis naturalibus, et una cum illo elevetur; vel sinas pilum, donec mensura ejus longior evadat, et tunc eum elevabis.

Sectio decima tertia. De Ectropio, (Alashtarat) quod in Oculi Palpebra superiori accidit. Sectio XIII.

ILLE oculus, cui accidit hæc inversio palpebræ, Leporinus appellatur. Hæc quidem inversio quandoque naturalis est. Quandoque accidentalis. Accidentalis erit, vel a consolidatione vulneris, vel

* Ex Seta subtili.

† Alinxotati. (Omnes.)

‡ Prope Solem ut clare videas, quoniam est operatio subtilis et ob exilitatem visum ferme fugiens.

ونحو ذلك ووجه العمل فيها ان تشق ذلك الاندمال وان تغرق شقتيه وتصبر فيما بينها فتيلة من كتان وتربطها حتي يبري ، ولا ينبغي ان تستعمل في علاجها الاشياء التي تجفف وتقبض فانك ان فعلت ذلك رجعت الشترة باشر مما كانت بل استعمل الاشيا التي ترخي مثل الحلبة والنطبل بماء قد طبخ فيه خطمي وبزر كتان ومعهم الدياخيلون قد ذوب مع شيء من الادهان ولطخت به الفتل وعالجت به وملاك علاجها ان تروم بكل حيلة ان لا يلتحم علي الهيئة التي كانت اولاً وهذا العمل الذي ذكرناه انما هو بعض اصلاح الشترة لا ان ترجع هيئة المكان علي حسب ما كانت البتة ،

الفصل الرابع عشر في علاج الشترة التي تكون في الجفن الاسفل ،

هذه الشترة التي تكون في الجفن اسفل هي التي تسمي بالحقة شترة وتكون طبيعية وتكون عرضية والعرضية تكون من جرح او شق او كي ونحو ذلك وطريق العمل فيها ان تاخذ ابرة فيها خيط مشتي وتغرزها في اللحم وتنفذها من الماق الايسر الي الماق الايمن حتي تصير الخيط في طرفي اللحم ثم تمد اللحم الي فوق بالابرة وتقطعه بمبضع عريض فان رجع شكل الجفن علي ما ينبغي والا فتاخذ مروداً فتضعه علي موضع والشق وتقلب به الجفن وتشق شقين في الجانب الداخل من الجفن ويكون اطراف الشقين من زاويتي القطع الذي قطعت حتي يلتقي فيكون منها زاوية حتي اذا اجتمعت يصير شكلها شبهاً بهذا الشكل

incisionis, vel ustionis, et similibus. Operationis autem ratio est, ut scindas istam cicatricem, ejusque labia separes, et in interstitio eorum ponas penicillum, ligesque donec sanetur. Et non oportebit, ut in curatione ejus utaris aliquo desiccante aut styptico. Etenim si id feceris, inversio redibit priori molestior. Utenda sunt vero illa quæ resolvant, sicut fænugræcum; et embroche cum liquore, cum aqua cui ante incocta sit Malva, et Semen Lini; et cum illis Diachylon quod jam pauxillo olei cujusdam fuerit solutum, quocum superficies penicilli illinita sit, et cum his curato. Id porro curationis tuæ primum est, ut caveas omni solertia, ne consolidetur *locus* ad formam qua ante fuerat. Hæc enim quam descripsimus operatio, nil aliud est, nisi inversionis correctio, ut forma loci, ad formam *morbidam* priorem nequaquam redeat.

Sectio decima quarta. De Inversionis Curatione, quæ in Palpebra inferiori accidit.

Hæc † inversio quæ est in inferiori palpebra, illa est quæ vere inversio appellatur. Et est vel naturalis vel accidentalis. Accidentalis est, vel a vulnere, vel incisione, vel ustione, vel similibus. Hic vero operationis est modus in illa; sumas acum cui filum transmittitur duplicatum, eamque in carnem infigas adeo ut penetrare facias ab angulo oculi sinistro, ad angulum dextrum donec filum in duabus carnis extremitatibus sistatur. Dein cum acu carnem sursum extendas, et lato scindas eam scalpello; et si redierit palpebra ad formam debitam *satis erit*. Quodsi non: radium sumas, illumque in loco incisionis ponas, eoque vertas palpebram, duasque scindas incisiones in latere interiore palpebræ; et sint duarum incisionum extremitates, a duobus angulis incisionis quam secuisti sibi invicem occurrentes, et angulum faciant, adeo ut quum committuntur, forma earum huic sit similis;

† Alxatrati. 1500. — 1531.

وهو حرف اللام اليوناني ثم تنزع ذلك اللحم بقدر ما يكون الجانب الحاد منه اسفل بما يلي الجفن ثم تجمع الاجزاء المتفرقة بخياطين تخيطه بخيط صوف ثم تعالجها بما ذكرنا من الادوية المرضية والغتل حتي يبرى ،،

وان كانت الشترة عرضت من شق اوخياطة او كي فينبغي ان تشق شقاً بسيطاً من دون شعر الاشفار ايضاً على ما تقدم ثم تغرق بين الشقتين بفتل على ما ذكرنا وجملة القول في علاج الشترة اذا كانت من فوق او من اسفل ان يجري فيها العمل على حسب ما يتهيا لك من هيئة الشترة فانها قد يكون كثيرة الاختلاف في الصورة والصانع الدرب يدبر الحيلة باي وجه امكنه حتي يرد الشكل على هيئته الطبيعية او بقاربها ونفس المرض يدلك على ما يصلح من العمل والالة في اكثر الاحوال ،،

الفصل الخامس عشر في التصاق جفن العين بالملتحم او بالقرنية ،

قد يعرض هذا الالتحام لكثر من الناس بان يلتحم الجفن الاعلى ببياض العين فمنعها من سهولة الحركة وتعوقها عن افعالها الطبيعية فينبغي ان تدخل طرف مرود تحت الجفن وترفعها الي فوق او تمدها بصنارة ثم تقطع بالالتصاق بمبضع لطيف لا يكون بحدة قطع المباضع بل يكون كالا قليلاً ليلا يقلق العليل عند العمل فيقلب المبضع فيوذي الجفن بحدته ويكون قطعك كانك تسلخ بدلك الالتصاق حتي اذا رجع الجفن على هيئته الطبيعية وبري الالتصاق كله فصبت ح (حينيذ) في العين ماء مالحاً تغسلها به او تقطر فيها من الشياف الزنجاري محلولاً بالماء ثم تغرق بين الجفن والعين بفتيلة كتان وتضع من

Eſt vero Litera Græcorum (Lam) Lambda. * Dein iſtam carnem detrahas, ad quantitatem lateris ejus acuti inferioris, ab eo latere nimirum quod palpebram ſpectat. Dein adduc partes diviſas duobus filis, cum filo laneo illas conſuito. Dein illas curato medicinis lenientibus et laciniis, uti memoravimus, donec ſanentur.

Quodſi Inverſio acciderit ab inciſione, vel ſutura, vel uſtione, oportet ut ſcindas inciſionem ſimplicem ſub pilos Ciliorum, ſuper illam quæ præceſſit Cicatricem: Dein labia duo cum penicillo diſtinguas, prout memoravimus. Et ſumma dictorum in curatione inverſionis eſt, quando in ſuperiori, vel inferiori fuerit palpebra; ut in illa procedat operatio, pro ratione formæ inverſionis ipſius: illa etenim variæ erit formæ. Artifex autem peritus ſolertiam ſuam diſponet, quocumque illi poſſibile ſit modo, donec redeat forma ejus ad ſitum naturalem, vel illi proximam. Morbus ipſe etiam te ducet, ad optimam operationem, et inſtrumenta, in pleriſque caſibus.

SECTIO DECIMA QUINTA. De Palpebræ Oculi, cum conjunctiva vel cornea tunica Adhærentia.

ACCIDIT iſta conſolidatio multis hominibus, adeo ut adhæreat ſuperior palpebra albedini oculi, atque prohibeat illi motus facilitatem, et retineat eum ab actionibus ſuis naturalibus. Oportet igitur ut intromittas radii extremitatem ſub palpebram, eamque ſurſum tollas: vel hamo eam extendas. Tum in adhærentiam ſecabis cum ſcalpello ſubtili; ne vero ſit acutum, ſicut inciſoria ſcalpella, ſed obtuſum parumper, ne vacillet æger in operatione, vertatque ſcalpellum, et læſa ſit palpebra acie ejus. Sitque tua inciſio talis, ut tu per illam iſtam adhæſionem deglubas, donec redierit ad formam naturalem palpebra, et ſanetur integra adhæſio. Et tunc oculo infude aquam ſalſam, eaque ablue: vel in illum inſtilla, de ‡ Sief Zingari in aqua ſoluta, dein ſepara inter palpebram et

* Plagæ tantum cornua. Ad maxillas non ad oculum convertenda ſunt. Celſus.
‡ Sief Æruginis.

فوق العين صوفة مبلولة ببياض البيض وبعد اليوم الثالث تستعمل الشيافات المدملة حتي يبرأ ،

الفصل السادس عشر في قطع الظفرة وتنو لحم الماق ،

ان الظفرة يكون علي ضربان اما ان يكون عصبية وهي تشبه صفاقاً صلباً رقيقاً واما يكون غير عصبية تشبه رطوبة جامدة بيضا اذا مسها الحديد ورمت اخذها بالصنارة تقطعت ولم يثبت فيها صنارة وكلا الصنفتين انما يتبدي من الماق الاكبر الي ان تدب قليلاً قليلاً حتي يغطي الناظر ويمنع الضوء وحركة العين ،

ووجه العمل في قطعها ان تضع العليل راسه في حجرك ثم تفتح عينيه وترفع الجفن بيدك ثم تلقط الظفرة بصنارة قليلة الاثنياء وتمدها الي فوق ثم تاخذ ابرة وتدخل فيها شعر من شعر الخيل او البقر او خيط قوي تثني طرف الابرة قليلاً وتغرزها في وسط الظفرة وتنفذها بالابرة وتربط بالخيط الظفرة وتمدها الي فوق وتسلخ بالشعر جانب الظفرة التي يلي الحدقة كانها تنشرها بالشعرة الي اخرها ثم تقطع الباقي في أصل الماق بمبضع لطيف او بمقص صغير وتدع لحم الماق الطبيعي لئلا يعرض من قطعه سيلان الدمع الدايم ،

وقد تمد الظفرة بالصنارة واحدها او بالخيط كما قلنا ثم تسلخ بالمبضع الاملس الطرف الذي هذه صورته

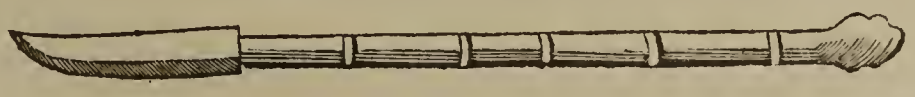
oculum cum penicillo linteo, et ſuper oculum pone lanam albumine ovi madefactam. Et poſt diem tertiam Sief (i. e. Collyriis) epuloticis utere, donec ſanetur.

Sectio decima sexta. De Inciſione Ungulæ, et Eminentiæ Glandulæ Lachrymalis.

UNGULA quidem ad duos modos ſe habet. Eſt etenim vel nervoſa, et membranæ tenui duræ ſimilis: vel non nervoſa, ſimiliſque humiditati albæ coagulatæ, quando ferrum illam tetigerit, et cum hamo illam apprehendere coneris, ſcinditur, et hamus non figitur in illa. Ambæ vero ſpecies ab angulo majori oculi incipiunt, donec paulatim ſerpant, uſquequo viſum obſcurent, oculique et lumen, et motum prohibeant.

Modus in ungue ſecando hic eſt: nimirum ut ponat æger caput ejus in gremio tuo. Dein aperias oculos ejus, et manu tua palpebram attollas; tum hamo parvæ curvitatis unguem colligas, et ſurſum extendas: poſtea ſumas acum cui immittas pilum, vel equinum vel bovinum, vel filum validum; incurvabis pauliſper extremitatem acus, illamque figas in medium unguis, quem cum acu perforabis: et unguem filo ligabis et extendes ſurſum, et cum pilo excoriabis latus unguis quod pupillæ contiguum eſt, quaſi ſerra illum pilo divideres ad partem poſticam ejus uſque ſeparando; dein reliquam in anguli radice exſcindes cum ſcalpello ſubtili, vel parvis forficibus. Et ſinas caruculam naturalem Canthi, ne ex inciſione ejus diuturnus fluxus lachrymarum accidat.

Quandoque unguis ſolo hamo extenditur, vel cum filo, ut diximus, et ſcalpello extremitatis glabræ excoriatur: cujus hæc eſt forma;



وتحفظ من ان لمس المبضع بالغشاء القرني فيحدث فيهـا فتقـاً فيبتو الحدقة ثـم بعد القطع تلقي في العين شيـاً من ملح مسحوق او الشياف الزنجاري وتتركها الي يوم اخر ثم تعالجها بما ينبغي الي ان يبراء ،

فان كانت الظفرة غير عصبية ولم تستطع ان تدخل فيها ابرة ولا تثبت فيهـا صنارة وكثيراً مـا تعالج هذه النوع من الظفرة بالادويه فتبراء كما وصفت في التقسيم فان اردت قطعها فافتح عين العليل وخذ مبضعـاً لطيفـاً املس ضعيف الحادة علي هذه الصورة

واجرد الظفرة به من فوق جرداً بلطف فان رايت انها تنحلل وتتغير واثر فيهـا الجرد فقطر من ساعتك في العين من الشياف الزنجاري او الشياف الاحمر او ملحـاً مسحوقـاً وسد العين الي يوم اخر ثم اعد عليها العمل حتي تذهب جميعهـاً الا اذا عرض في العين ورم حار فاتـركها وعالج الورم الحار حتي يبراء ثم اعد العمل عليها بالجرد حتي يبراء ،

واما نتو لحم الاماق فانه ان كان النتو توذي العين اذاً فاحشـاً عظيمـاً فعلق ذلك النتو بالصنارة واقطع منه بعضه ولا تمعن في القطع لبلا يحدث سيلان الدمع ثم قطر في الاماق الشياف الاحمر او الزنجري حتي يبراء ،

 (Caveas autem, ne ſcalpellum tunicam corneam attingat, accidatque in illa fiſſura, promineatque pupilla.) Tum poſt inciſionem injicias parum ſalis triti in oculum, vel Sief æruginoſi, et illum demittas ad diem ſequentem, deinde curato cum illis quæ oportet, donec ſanetur.

Et ſi fuerit unguis non nervoſus, et non potueris in illum acum intromittere, nec hamus in illo figatur, equidem plerumque hæc ungulæ ſpecies curatur medicamentis. Curabis ergo uti * in diviſione præſcripſi. Quodſi illam ſecare malueris, aperias oculum infirmi, et ſumas ſcalpellum ſubtile, glabrum, debilis acuitatis, ad hanc formam;

Unguemque cum illo radas a ſupra, raſura leni, et ſi videris quod ille ſolvitur et mutatur, et veſtigium in illo impreſſit raſura, ſtatim in oculum inſtilla vel de Sief æruginoſo, vel Sief rubro, vel ſalis triti pauxillum, et oculum occlude ad diem proximam; dein repete operationem in eo, donec totus unguis amoveatur. Atqui quando in oculo acciderit tumor calidus, demitte opus. Et curato tumorem calidum donec ſanetur; dein opus cum ipſa raſura repetas, donec ſanetur.

Caruncularum in Canthis vero eminentiam quod attinet: ſi fuerit eminentia oculo noxia, nocumento deformi, tum ſuſpende hamo iſtam eminentiam, et partem ex ea exſcinde, in inciſione vero ne nimius ſis, ne accidat fluxus lachrymarum. Tum Canthis inſtilla Sief rubrum, vel æruginoſum, donec ſanentur.

* Alſaharav. fol. 42. Cap. II.

الفصل السابع عشر في قطع † الورديج وما يتبت من اللحم الزايد في العين ،

قد يتبت في العين بعض الناس لحم احمر متركب يغطي الناظر او يقازب او يغبض علي الاجفان وربما تقلبت الاجفان الي خارج فتشبه ورد الجلنار ، MS. Marsh. وكثيرا ما يحدث للاطفال ،

MS. H. والعمل فيه ان تضع العليل راسه في حجرك ثم تفتح عينه وتلقط ذلك اللحم الاحمر كله بالصنارة الموافقة لذلك وتمسك بمنقاش او جفت ثم تقطع اللحم الاول في الاول * تغني جميعه بالقطع الاظفره وتحفظ من العين لئلا توذيها عند العمل ويكون قطعك له بالمبضع الذي وصفنا في قطع الظفرة او بالمقص الصغيرة التي تلقط بها السبل على ما تاتي صورتها بعد هذا الباب فاذا تم قطعك وذهب جميع الورديج فاملاء العين من الملح المدقوق او قطر فيها ذروراً احمر ونحوه من الادوية الاكلة واحمل على العين خارج قطنة ببياض البيض لتامن من الورم الحار فان بقي من الورديج شيء وغلبك الدم وخشيت الورم الحار فاترك العين وعالجها بما يسكن الورم ثم اعد عليها بالعمل حتي يبراء وكذلك فاصنع باللحم الزايد الذي يعرض في العين من هذا النوع ،

الا انه ينبغي لك ان تجتنب علاج كل عين ضعيفة من طريق الطبع او من طريق العرض بالعمل بالحديد لا تدخل يدك في شيء من هذه الاعمال حتي ترا ان كان تلك العضو محتمل لذلك العمل ،،

* An حتي تغني?

† الورديج — Avicen. I. pag. 335. lin. ult. وبسمن كيموسيس ويعرف — i. e. Χημωσις dicitur *aegritudo*, apud nos vero appellatur alWardinedgi. عندنا بالورديج

SECTIO DECIMA SEPTIMA. De ſecanda * χημωσει, et carne ſuperflua in Oculo oriente. SECTIO XVII.

QUORUNDAM hominum in oculo germinat aliquandò caro rubra, coagmentata donec viſum operiat penitus, vel prope; vel prodit ſuper palpebras, et ſæpe palpebræ inverturtur externe, et vel et ſimilis eſt Roſæ Balauſtii. Plerumque puerilis id accidit.

In hac operatio eſt: ut æger ponat caput ſuum in gremio tuo: tum aperias oculum ejus, colligaſque integram illam carnem rubram cum hamo ad illud appropriato, teneaſque cum vulſella aut † forcipe: dein abſcindas carnem externam primo, pergaſque donec totum incidendo abſumas. Et caveas de oculo ne illum lædas in opere. Inciſio tua fiat cum ſcalpello quod laudavimus in inciſione ungulæ, vel cum forfice parva, cum qua colligas ‖ Alſebel, ſecundum eam quæ ſequetur figuram poſt hanc ſectionem. Et quando perficitur tua inciſio et tollitur tota χημωσις, impleas oculum ſale pulverizato, vel illi inſtilles pulverem rubrum vel illi ſimile ex remediis corrodentibus, et appone oculo externe goſſipium cum ovi albumine, ad tumorem calidum præcavendum. Et ſi remanſerit quid χημωσεως, et ſanguis tibi impedimento fuerit, et tumorem calidum timeas, equidem oculum omittas, eumque cures illis quæ tumorem ſedabunt, dein ad opus revertas donec ſanetur. Eodem etiam modo facias cum carne addititia quæ oculo acciderit, ex hac ſpecie.

Veruntamen id tibi neceſſarium eſt, ut retineas te a curatione omnis oculi, vel via naturæ, vel via accidentis, infirmi, operatione cum ferro. Ne intret manus tua in aliquam hujuſmodi operationem, donec videris caute, an hoc membrum hujuſmodi operationem ſit fere idoneum.

* Alguardenegi. (Omnes.)

† Geſti, Gefti; MS. Lat.

‡ Donec finiatur illud totum ejus inciſorio. 1541.

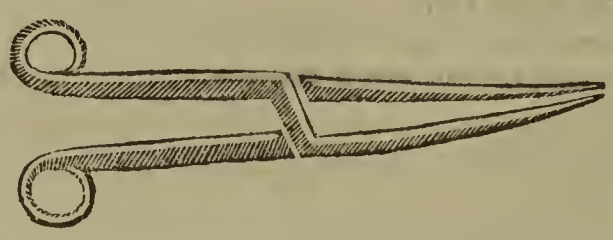
‖ Pannus. Vulgo, tunicula adnatæ adhærens.

الفصل الثامن عشر في لقط السبل من العين ،

السبل عروق حمر تنسج على العين فيمنع للبصر فعله وتضعف العين مع طول الايام فينبغي لك اولاً ان تنظر فان كانت العين التي فيها السبل قوية ولم يكون فيها عرض اخر غير السبل فح (خينيد) فالقط سبلها وهو ان تامر العليل ان تضع راسه في حجرك ثم علق تلك العروق بصنارة واحدة او اثنين علي حسب حذقك ويكون الصنارة لطيفة الاثنية علي هذة الصورة

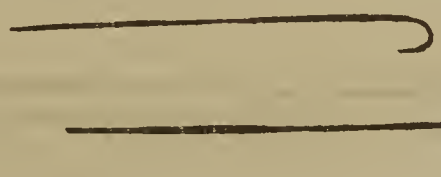
او يكون صنارتين مزدوجتين في جسم واحد على هذه الصورة

ثم تلقط بمقص لطيف تلك العروق بلطف وتمسح بالدم حيناً بعد حين حتي تري العين قد ذهبت منها تلك العروق وانحلبت الدم وتحفظ من العين لا توذيها باطراف المقص وليكن عملك نصف النهار بازء الشمس وتثبت في عملك جداً لبلا تقطع غير تلك العروق فعند فراغك فقطر في العين الشياف الاخضر او الاحمر لتاكل بحدته ما بقي من السبل فان لم يمكنك لقطه كله في تلك الساعة فضمد العين بما سكن المها واتركها اياماً حتي تسكن المها وتامن الورم الحار ثم اعد العمل علي هذة الصفة بعينها حتي يبري وهذه صورة المقص



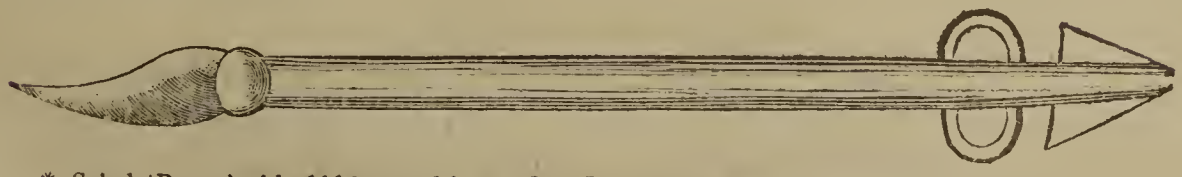
SECTIO DECIMA OCTAVA. De colligendo Sebel ab Oculo.

*SEBEL, eſt, vaſa ſanguinea rubra ſuper oculum contexta quæ viſum actionemque ejus prohibent, et debilitant oculum quando diutius permanſerint. Neceſſarium eſt tibi, ut primo conſideres; et ſi oculus cui adeſt iſte †Sebel fortis ſit, nec ineſt illi aliud accidens præter Sebel (*vel panum*) tum quidem iſte panus eſt colligendus. Id fiet, ſi præceperis infirmo, ut caput ſuum ponat in ſinu tuo; dein iſta vaſa ſanguinea cum uno vel duobus hamis ſuſpende, pro peritia tua. Sit hamus ſubtilioris curvaturæ, ad hanc figuram;



Vel ſint duo hami in corpus unum conjuncti ad hanc formam;

Tum colligas iſta vaſa ſanguinea cum forfice gracili, cum lenitate, et ſanguinem de tempore in tempus abſtergas, donec videris omnia iſta vaſa ſanguinea ab oculo abiiſſe, et ſanguinem exſiccari. De Oculo vero caveas, ne illum lædas cum extremitatibus forficis. Fiatque opus tuum media die in Solis clarâ luce, et ſtrenuus ſis valde in opere tuo, nequid incidas præter iſta vaſa; et poſtquam opus abſolveris, oculo inſtilles Sief viridis vel rubri quid, ut reſiduum iſtarum venarum acrimonia ſua corrodat. Et ſi non tibi poſſibile eſt, totum illo tempore amovere, emplaſtrum ad dolorem ejus ſedandum applices oculo, et omitte diebus aliquot donec ceſſat dolor ejus, et calidus prohibetur tumor; dein repete opus eodem modo, donec ſanetur. Hæc vero eſt forficis figura;



* Sebel (Panus) vid. Alſaharav fol. 43. Cap I. — Avicen. (Arab.) Tom I. p. 342.

† Sebel; ſecundum Avicennam eſt panniculus accidens in oculo ex inflatione venarum ejus apparentium in ſuperficie conjunctivæ et corneæ. Guido. p. 371.

‡ Antidotar. fol. 152. b. — Modus Sief viridis quod confert Sebel &c. Antidotar. fol. 153. — Modus Sief rubri et acuti &c.

الفصل التاسع عشر في رد الريشة الي الانف ،

تسمي الاطباء الريشة ناصوراً فاذا عالجتيها بالكي او الدواء المحرق الحاد علي ما تقدم وصفه ولم يبراء فليس الحيلة فيها الا ان تشق علي الورم عند نضجه وتستخرج جميع الرطوبة التي فيه او القيح حتي ينكشف العظم فاذا انكشف العظم ورايت فيه فساداً او سواداً فاجرده بالة هذه صورتها

وتسمي الخشنة الراس تصنع من الحديد الهندي ويكون راسها مدوراً † كالزر وقد نقشت راسها نقش المرد او الاسكهاج نقشاً رقيقاً فضعها علي موضع الفساد من العظم ثم تديرها بين اصبعك وانت تزم يدك قليلاً حتي تعلم ان ذلك الفساد قد اجرد وتفعل ذلك مرات ثم تجري الموضع بالادوية المجففة القابضة فان اختتم الموضع ونبت فيه اللحم وانقطع جري المدة وبقي اربعة يوماً ولم تتجدد ولم يرم ولم يحدث فيه حادة فاعلم انه قد برئ ، والا وليس فيه حيلة الا رد الناصور الي نقب الانف علي هذه الصورة وهو ان تكشف عن العظم ثانية بالحديد او بالدواء الحاد فاذا انكشف العظم فخذ منقباً علي هذه الصورة

† MS. Marsh. كالدرهم sicut aureus. (Dirhem.)

SECTIO DECIMA NONA. De reductione Ariſſati, ad naſum.

ARISSATI, Medici appellant Fiſtulam. Igitur, cum illam curaſti uſtione, vel medicina acri urente juxta illa quæ ante juſſa fuere, et non ſanatur; non eſt alia curandi methodus, niſi ut ſuper tumorem ſcindas apud ‖ maturationem ejus, et omnem humiditatem eximas quæ in illo, vel pus quæ ſint in illo, donec detegatur os. Quando vero os detegitur, et in illo videris corruptionem aut nigredinem, tunc radas illud cum inſtrumento, ad hanc formam;

Vocatur ‡ Chaſhnato Roſi (aſperi capitis, i.e.) ex ferro Indo fiat. Caput ejus ſicut fibula rotundum ſit; caput autem * cælatum ſit cælatura limæ, vel † Aliſkihadg, cælatura ſubtili: in locum corruptum oſſis illud circumvolvas inter digitos tuos, et tu manum tuam paululum comprimas, donec ſciveris omnem illam corruptionem deraſam eſſe. Hoc pluribus vicibus facias: deinde reſtauretur locus remediis deſiccantibus ſtypticis. Et ſi loco cicatrix inducatur, et generetur in illo caro, et materiæ ſiſtatur fluxus, et maneat dies quadraginta, nec renovetur, neque tumeat, neque in illo accidat acrimonia, ſcias perfecte eſſe ſanatum. Quodſi non: non alia eſt in ea techna, niſi reductio fiſtulæ ad naſi foramen ad hanc normam. Nimirum ut os ſecunda vice, vel ferro vel medicamento mordaci detegatur: et quando os detectum eſt, tunc ſume terebrum ad hanc formam;

‖ Apud nativitatem ejus. 1500.

‡ Vid. Jo. Andr. a Cruce Officin' Chirurgic'. p. 24. Fol. Venetiis. 1596.

* Dein punctis inſtruas caput ejus punctura Limæ.

† Aliſkilferi. 1500 — 1532. —— Arab. الاسكيلاج qualiſnam vox ſit neſcio. MS. M. الاسكفاج — An Limæ ſpecies? an ut doctiſſimo Caſirio videtur σχολωπις?

يكون طرف الحديدة مثلثاً وعودها مخروطاً مجلوباً الي الطرف كما تري ثم ضعه علي العظم نفسه ويكون ذلك قرب الماق وابعد يدك من العين قليلاً ثم ادر يدك بالمنقب حتي ينفذ العظم وحس به العليل بان يجد الريح تخرج منه اذا امسك يده علي انفه فتح (فحينيد) اجبر الموضع بالادوية القابضة المجففة كما اعلمتك فاذا نبت اللحم وصلب المكان فان المادة التي كانت انصبت الي خارج ترجع الي الانف فيكون ذلك اخف علي العليل ان شا الله تعالي ،،

الفصل العشرون في رد نتو العين ،

اذا نتت العين بجملتها ولم تحدث في البصر افة ولا نقصان فينبغي ان تسهل العليل ثم تفصده ثم تضع محجمة في القفاء من غير شلط تمص مصاً رقيقاً ثم تضع علي العين * لصوخا صنع من اقاقيا وصبر ولبان وعنزروت ثم تشد العين من فوق علي الضماد برفايد كثيرة وصفة الرفايد ان تاخذ خرقة كثيرة لينة فلفي كل خرقة منها علي اربع طبقات تصنع منها كثيرة ثم تصنعها واحدة علي اخري علي قدر ما تحتاج اليه العين ثم تشد عليها بخرقه صلبة شداً قوياً وتعيد المحجمة بالمص من غير شرط ثم تنزع المحجمة وتترك العين مشدودة يوماً وليلة كما قلنا فان رايت العين قد رجعت والا فاعد الضماد والرفايد والشد والمحجمة حتي يبراء ان شا الله تعالي ،،

* لطوخا An ?

ſit extremitas ejus quæ eſt ex ferro triangularis ; et lignum ejus ſit conicalis figuræ, et (ſicut vides) gracilius ad extremitatem, tum ponas id ſuper ipſum os, et ſit prope canthum, at manum tuam paululum ab oculo amoveas. Tum manum tuam cum terebro volvas donec perforetur os, et id æger ſentiet, quoniam ſi manum ſuam ſuper naſum ſuum retineat, inveniet ſpiritum per foramen exire. Et tum reſtaurato locum cum remediis ſtypticis, deſiccantibus, uti te docui ; et quando nata eſt caro, et locus induratur, equidem materia quæ antea externe deſtillabat, in naſum convertetur, et hoc erit ægroto levius, ſi Deus O. M. voluerit.

SECTIO VIGESIMA. De Reductione Eminentiæ Oculi.

QUANDO eminet totus Oculus, et non accidit in viſu nocumentum, neque diminutio ; oportet ut ægri ſolvas alvum, dein ſanguinem detrahas venæſectione, dein apponas cervici cucurbitulas ſine ſcarificatione, ſugaſque leni ſuctione, dein oculo apponas Epithema factum ex Acacia et Aloë, et Thure et Sarcocolla : dein oculum ſupra Epithema ſtringas cum multis pulvillis. Pulvillorum vero modus eſt, ut ſumas multos pannos molles, omnemque pannum eorum plices quater ; ex his plures præparabis : deinde illos apponas unum ſuper alterum, ea ratione quam exigit oculus : tum ſuper illos ligabis cum lacinia dura, ligando fortiter. Cucurbitulas cum ſuctione ſine ſcarificatione repetas. Tum aufer cucurbitulas, et oculum ligatum diem et noctem * omittas, ut diximus. † Et ſi videris oculum revertiſſe jam, *bene:* quodſi non, equidem repetas Epithemata et pulvillos et ligaturam, et cucurbitulas donec ſanetur ; ſi Deus O. M. voluerit.

* In hoc loco quædam deeſſe videntur, ad ſenſum perficiendum. Interp. 1500 — 1532. ita habet ; " ſi autem ligamentum iterum mollificatur, tunc oportet ut ſtrin- " gatur multum : deinde aufer ligamentum poſt diem et noctem ſicut diximus."

† Si ergo vides oculum jam rediſſe uvæ tunicæ eſt bonum. 1500 — 1532.

الفصل الواحد والعشرون في قطع العنبية ،

اذا عرض فتق في الطبقة العنبية ثم نبتت وبرزت خارج من الاجفان كهية العنبة وقبحت صورة الانسان لذلك واردت قطعها والعمل فيها على ما اصف وهو ان تدخل ابرة في اصل العنبة من اسفل الي فوق ثم تدخل ابرة اخري فيها خيط مشي من ناحية الماق وتنفذها وتدع الابرة الاولي على حالها ثم تقطع موضع الخيط المشي وتربط به بعض العنبة حول الابرة وتشدها نعماً ثم تخرج الابرة وتضع على العين صوفاً مبلولاً ببياض البيض وتدعها حتي تسقط الخيوط مع العنبة ثم تعالج العين بما يقف بها حتي يبراء الجرح ، وقد تشد العنبة من كل جهة بدايرة من خرقة حتي تزداد العين نتواً نعماً ثم تبط بمبضع رقيق تصل الي العين غور فتسيل الرطوبة البيضية وتنزل العين وتدخل على المقام ثم تشدها حتي يبرىء ،

الفصل الثاني والعشرون في علاج الكمنة ،

هذة العلة التي تسمي الكمنة انما هي مدة تجتمع في العين تشبه الماء النازل وليس ‡ به ووجه العمل في ذلك ان تقعد العليل على كرسي منتصباً ثم تاخذ راسه بيديك من الجهتين وتحركه حتي تري المدة تصير الي اسفل بعينك ثم تثبت ولا تزول وينطلق النور ويري العليل الاشياء كما كان يراها وان لم تنزل الي اسفل علمت انه الماء فان لم يتهيا نزول المدة بما ذكرناه والا فاجلس العليل بين يديك ثم خذ مبضعاً رقيقاً وشق فوق الغشا القرني عند اتصال الملتحم بالغشا القرني في الاكليل حتي تخرج المادة فاذا اخرجت فقطر في العين ماء حاراً قد

‡ Vetus interp. legit ut videtur وليس به et non in eo eſt.

SECTIO VIGESIMA PRIMA. De Inciſione Uviæ.

QUANDO acciderit diſruptio in uvea tunica, dein eminet proditque foras extra palpebras, quaſi uvæ forma, et propterea hominis vultus deformis redditur, illamque velis exſcindere, operatio erit uti deſcripturus ſum. Nimirum ut intromittas acum in radicem uvæ a parte inferiori ad ſupra: tum introducas acum aliam cui ineſt filum duplicatum e regione Canthi majoris qua perforabis eam, ſinaſque acum priorem in ſtatu ſuo. Tunc ſecabis partem fili duplicati, et cum illo ligabis partem uvæ circum acum et ligabis eam bene. Dein eximas acum et oculo imponas lanam albumine ovi involutam, et omitte eum donec exciderit filum cum uva. Tunc oculum cum medicinis curato quæ illi conveniant, donec ſanetur vulnus. Aliquando etiam uva ab omni parte ſtringitur cum circulo ex panno, donec * eminentia oculi valde aucta ſit: tum perforabis ſcalpello tenui, quo ad oculi profundum penetrabis, et effluet humor albugineus, et oculus detumeſcet, et ſtatim intro ſe recipiet. Tum ligabis donec ſanetur.

SECTIO VIGESIMA SECUNDA. De Cura Alcomnati (i. e. Caliginis.)

HIC morbus qui nominatur Alcomnati, eſt in oculo collectum pus, quod aquæ eſt ſimilis deſcendenti, et cum illa confunditur, et obſcurum reddit *oculum*. Operationis in hoc morbo modus erit, ut ægrum, ſuper ſedem, inter manus tuas, erectum ſedere facias, ſumaſque caput ejus in manibus tuis ab utroque latere, idque moveas donec videris oculo tuo pus infra deſcendere, deinde fixum eſſe, et non moveri; et lumen admitti, et ægrum videre res, ſicut antea videbat eas. Atqui ſi non infra deſcenderit, ſcias aquam eam eſſe. Quodſi his quæ memoravimus puris deſcenſus non efficiatur: tunc ſedere facias ægrum inter manus tuas. Dein ſumas ſcalpellum ſubtile, et ſcindas ſuper tunicam corneam parum, juxta conjunctionem conjunctivæ cum cornea in corona, donec exeat pus. Et quando exiit, equidem inſtilla aquam cali-

* Addat oculus eminentiam magnam. 1532.

مزجت فيه عسلاً او مـاء قد اغليت فيه حلبة وعسلاً ثم تعالج بساير العلاج حتي يبري ،

الفصل الثالث والعشرون في * قدح الماء النازل في العين ،

قد ذكرنا بانواع الماء في التقسيم وانما يصلح القدح بكلام مشروح مفسراً فتاخذه من هناك علي الصحة ،

فتح (فينبغي) ينبغي ان تجلس العليل بين يديك ثم ترفع جفن عينه بيدك اليسري ان كانت العين التي فيها الماء العين اليمني او بيدك اليمني ان كنت العين اليسري ثم تاخذ بيدك اليمني * المقدح ان كانت العين اليسري او بيدك اليسري ان كانت العين اليمني ثم تضع طرف المقدح قرب الاكليل بغلظ مرود في نفس بياض العين من جهة الماق الاصغر ثم تدفع المقدح بقوة وانت تديرها بيدك حتي تنفذ في بياض العين وتحس بالمقدح انه قد وصل الي شيء فارغ وينبغي ان تصير قدر ذهاب المقدح الي العمق قدر البعد الذي يكون من صبي العين الي اخر السواد وهو اكليل العين فان النحاس تري في نفس الناظر براي العين لصفاء الغشاء القرني ثم تصير المقدح الن فوق الي الموضع الذي فيه الماء ثم تكبسه الي اسفل مرة فان نزل الماء من ساعته فان العليل يري ما فتح عليه بصره من ساعته والمقدح في عينه ثم تسكن قليلاً فان صعد الماء فانزله ثانية من غير ان تخرج المقدح فاذا استقر ولم يصعد فاخرج المقدح برفوق انت تقلب به يدك قليلاً قليلاً ثم تدوب في الماء شيئاً من ملح صاف اندراني وتغسل به العين من داخل

* قدح — المقدح significat Cataractam acu deprimere. Vid. Hiftor. Dynaftiar Abulfaragii. pag 292. ubi vox قدح ter occurrit hoc fenfu. Hinc مقدح Acus deprimendæ cataractæ idonea —— in Lexico Golii hæc vocis fignificatio fruftra quæritur.

dam cui mel admixtum fuerit, vel aquam cui incoctum ſit fænugræcum et mel. Dein reliqua curatione curabis, donec ſanetur. SECTIO XXII.

SECTIO VIGESIMA TERTIA. De Aquæ in Oculum deſcendentis Cura. (De Cataractæ depreſſione.) SECTIO XXIII.

SPECIES Aquæ jam * in diviſione memoravimus. Apte vero inſtituetur ejus depreſſio clara anatomica elucidatione; ab ea igitur jam ſumas, ſecundum veritatem.

Oportet igitur, ut ſedere facias ægrum inter manus tuas. Tum palpebram oculi ejus attollas, cum manu tua ſiniſtra, ſi oculus in quo eſt aqua ſit oculus † dexter: vel cum dextra manu tua, ſi ſit oculus ‡ ſiniſter. Tum ſumas in manu tua dextera ‖ Almakdach, (*acum depreſſoriam*, i. e.) ſi fuerit oculus ſiniſter, vel in manu ſiniſtra tua, ſit ſit oculus dexter. Tum ponas extremitatem Almakdach prope coronam, quaſi craſſitudine ſpecilli diſtantem, in ipſam albuginem oculi, a latere Canthi minoris. Dein trudas fortiter Almakdach, et tu etiam illud circumvolvas tua manu, donec in oculi albedinem penetraveris, et Almakdach perceperis, jam ad vacuum quid perveniſſe. Et oportet, ut ſit menſura itineris Almakdach in profundum, menſura diſtantiæ pupillæ oculi ad finem nigredinis, ea eſt corona oculi. § Æs etenim videbitur in ipſa pupilla, viſione oculi, propter claritatem tunicæ Corneæ. Deinde vertatur Almakdach ſurſum ad locum cui ineſt aqua. Dein deorſum illam deprimas, una vice poſt aliam. Et ſi aqua deſcenderit ſtatim, equidem videbit æger, id ad quod viſum ſuum aperuerit illico, et Almakdach in oculo ſuo. Tum pauliſper quieſcas: et ſi aqua iterum aſcenderit, ſecunda vice deprimas eam, et ne extrahas Almakdach. Et quando firmiter manſerit et non reſurrexerit, leniter extrahas Almakdach, et tu manum tuam cum illo paululum, paululum, volvas. Dein parum Salis defæcati Andareni ſolvas in aqua, et illa ſolutione oculum

* Alſaharav. fol. 46. Cap. VII.

† MS. uterque اليسري ſiniſter.

‡ MS. uterque اليمني deter.

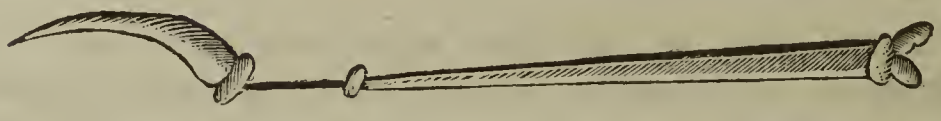
‖ Almagda. 1532.

§ Almakdach nimirum, quod inſtrumentum ex ære confici jubet, ad calcem Sectionis —— فصنع من النحاس خاصة

** Salis defæcati Andareni — Andar, vicus uno milliari diſtans ab Halebo, ubi vel candidiſſimus effoditur. —— Ex ſale claro gemmæ. 1500 — 1532.

ثم تضع من خارج العين كله مشاقة او صوفاً مبلولاً بدهن ورد وبياض بيض وتربط معها العين الصحيحة واما نحن واهل زماننا فنضع عليها الكمون المدقوق مع بياض البيض ،

فان لم يحبك المقدح للدخول في العين لصلابتها لان من الناس من تكون عينه صلبة جداً فينبغي ان تاخذ المبضع الذي يسمي البريد الذي هذه صورته

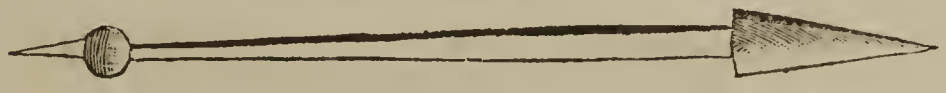


فتثقب به نفس الملتحمة فقط ولا تمعن في الثقب وانما هو ان تطرق للمقدح موضعاً لطيفاً ثم تدخل المقدح على ما ذكرنا وعند كمال عملك تهيي للعليل مضجعاً محكماً ينام فيه علي ظهره في بيت مظلم وتمنع من جميع الحركات ومن السعال وتجعل طعامه ما تلين به طبيعته ولا تحرك راسه يميناً ولا سملاً البتة ويكون الرباط علي حالته الي اليوم الثالث ثم تحله في ذلك البيت المظلم وتجرب بصره وتريه به اشيا ثم ترد الرباط الي اليوم السابع ولا ينبغي ان تفعل ذلك في وقت العلاج او بعد القدح من ساعته بل ينبغي ان تجتنب ذلك من قبل ان الماء تصعد سريعاً بالنظر الشديد ،

فان عرض ورم حار فينبغي ان تحل العين قبل السابع وتصلح ذلك بما تسكن الورم حتي اذا سكن فتح (فحينيذ) تطلق بصره وتضع علي وجهه خماراً فوق بصره يدرب بصره من تحته اياماً وهو في ذلك البيت المظلم ثم تخرج عن البيت بتدرج وينصرف في اسبابه ،

 laves interne, dein oculo toti externè applices, carptum linum, vel lanam, oleo roſaceo et albumine ovi madefactam; et cum his oculum quoque ſanum ligabis. Atqui nos, et noſtri Coætanei, ſolemus illi apponere cyminum cum albumine ovi ſubactum.

Quodſi Almakdach tibi non paruerit, nec in oculum propter duritiem ejus intraverit, (quidam etenim homines ſunt quorum oculi valde duri ſunt) oportet ut ſumas ſcalpellum appellatum Alberid, cujus hæc eſt forma;



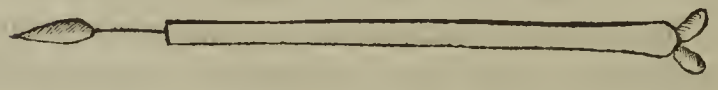
Et cum illo conjunctivam tunicam ſolummodo perforabis, et ne ulterius perfores. Id etenim Almakdacho locum ſubtilem ad intrandum parabit, tum intromittas Almakdach uti ante diximus: et quando operatio tua perficitur, parabis ægro decumbendi locum apte, ubi in dorſum jacens dormiat, in domo obſcura, et ab omni prohibeatur motu, et a tuſſi. Et cibos ejus præſcribas, ex illis quibus alvus ejus laxetur; nec moveat caput ſuum dextrorſum neque ſiniſtrorſum omnino: et ligatura in eodem ſtatu maneat ad diem tertium. Tum illam in eadem domo obſcura ſolvas et viſum ejus experiaris, et illi objecta videnda præbeas: dein ligaturam repetas in diem ſeptimam. Et non oportet id facias in hora curationis, vel poſt puncturam acus ſtatim; ſed contra oportet ut id devites: quoniam feſtinanter aſcendet aqua, propter viſum vehementem.

Quodſi calidus tumor acciderit, oportet ut ſolvas oculum ante diem ſeptimam, eumque ſanitati reſtituas his quæ ſedant tumorem, donec quieſcat. Dein viſum liberum ei permittas, et faciei ejus imponas operimentum, ſubter illud exercitatus ſit viſus ejus diebus aliquot; et ille in illa domo tenebroſa degat. Deinde gradatim exeat e domo, et in ſuis negotiis ſe exerceat.

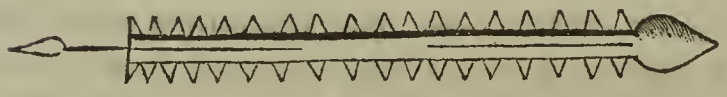
واعلم ان القدح لا يستغني فيه المتعلم عن المشاهده مرات فتح (فخينيد) يقدم على العمل ، وقد بلغني عن العراقين انه ذكر انه تصنع بالعراق مقدحاً منفذاً يمص به الماء ولم ارا احداً في بلدنا صنع ذلك ولا قراءته في كتاب من كتب الاويل وقد يمكن ان يكون ذلك محدثاً ، وهذه صورة انواع عن المقادح ليقف عليها من جهلها ان شا الله تعالي ،

صورة مقدح

صورة مقدح اخر



صورة مقدح اخر



فصنع من النحاس خاصة ويكون طرفاها بهذه الدقة بعينها صلبة مثلثة الطرف الشكل حادة ،

الفصل الرابع والعشرون في علاج اللحم النابت في الانف ،

قد تنبت في الانف لحوم مختلفة زايدة منها شي يسمي العقربان الكثير الارجال ومنها ما يكون لحماً سرطانياً متحجراً كمد اللون ومنها ما يكون لحماً لبناً غير كمد اللون ، فما كان من

Scias autem, ad cataractam deprimendam discipulum non satis esse instructum, nisi postquam operationem illam sæpius viderit, dein se ad opus accingat. Ex Iracensibus quis ad me venit quondam, dixitque quod in Irak conficitur Makdach perforatum, quo exsugitur aqua. In regione nostra nunquam ejusmodi factum vidi, neque in aliquo antiquorum libro vidi descriptum. Novum fortasse est inventum.

Hæ vero sunt formæ specierum Almakdach, ut illis advertat, qui ignorans earum est. Si voluerit Deus O. M.

Forma Makdæ;

Forma alterius Makdæ;

Forma alterius Makdæ;

Ex ære præcipue fiant. Et sint extremitates eorum hujus ipsius subtilitatis, extremitate dura, forma triangulari, et acuta.

SECTIO VIGESIMA QUARTA. De Cujatione Carnis in Naso germinantis.

ALIQUANDO germinant in Naso carnes variæ superfluæ, ex quibus res est quæ vocatur Scorpio mas, cum multis pedibus: ex eis etiam est caro cancerosa, lapidescens, colore fusco. Et ex eis sunt carnes molles, non fusci coloris. Quæ vero ex hujusmodi

هذه اللحوم ليّنة لست بخبيثة ولا سرطانية فينبغي ان تجلس العليل بين يديك مستقبل الشمس وتفتح منخره وتلقي الصنارة في تلك اللحوم ثم تجذبها الي خارج ثم تقطع ما ادركت منها بمبضع لطيف حاد من جهة. واحدة حتي تعلم ان اللحوم كله قد ذهب فان بقي منه شي لم تستطع قطعه فاجرد باحد الالات اللطاف برفق حتي لا تبقي منه شي فان غلبك الدم او عرض ورم حار فقابله بما ينبغي او كان من الاورام الخبيثة فبادر فاكوه حتي ينقطع الدم وتذهب جميع اللحوم ثم تلقي في الانف بعد القطع خلاً وماءً او † شراباً فان انفتح الانف وسلكت فيه الي الحلق فاعلم انه قد برىء ،

فان لم تنفذ الرطوبة على ما ينبغي فاعلم ان داخله لحماً نابتاً في اعلي العظام المتخلخلة لم تصل الالة بالقطع اليها فتح (فحينيذ) ينبغي ان تاخذ خيطاً من كتان له بعض الغلظ وتعقد فيه عقداً كثيرة ويجعل بين كل عقدتين قدر اصبع او اقل وتدخل العليل تدس طرف الخيط الوحدة في انفه بمرود او بما امكنه بعد ان يصنعه مثل الزر ويجذب ربطته حتي تصل الي الخيشوم وتخرج من حلقه وكثيراً ما تفعل مثل هذه الفعل الصبيان في الكتاب وهذا الامر سهل علي من اراده ثم تجمع طرفي الخيط الطرف الواحد الذي خرج من الفم والاخر الذي بقي في الانف ثم تستعمل نشر اللحم بالعقد التي في الخيط تفعل ذلك حتي تعلم ان اللحم قد تقطعت بعقد الخيط ‡ ثم تخرج الخيط || وتصبر في الانف بعد مسح الدم فتيلة قد شربتها في المرهم المصري تفعل ذلك ثلثة ايام او اكثر حتي تاكل المرهم جميع ما بقي عن اللحم ثم تصير اخر شي في الانف انبوبة رصاص اياماً حتي يبرا ،

فان احتاج الي علاج بجفف وبصلب استعمل ذلك ،

† In margine ليس في الشراب خير ولا منه برء البتة i. e. non eſt in vino bonum ; nec ab illo ſanatio omnino.

‡ MS. Marſh. || MS. Hunt.

carnibus mollibus ſint, neque pravæ indolis neque canceroſæ; oportet ut ægrotum ſedere facias inter manus tuas ſoli oppoſitum, et naſum ejus aperias, et hamum in iſtas carnes infigas, tum illas externe extrahas, et deinde amputes quas ex illis comprehendiſti, ſcalpello ſubtili acuto uno ex latere, donec reſciveris quod omnes iſtæ carnes abierunt. Quodſi quid relictum ſit de eis quod non potes exſcindere, tum ſubtili quodam inſtrumento leniter abradas donec nil ex eis remanſerit: et ſi prævaluerit in te ſanguis, vel calidus acciderit tumor, tum oppone illi id quod oportet: vel ſi ex tumoribus pravis ſit, feſtina equidem, et urito donec ſiſtatur ſanguis, et auferantur omnes carnes; dein injice naſo poſt ſectionem acetum et aquam, vel vinum: et ſi naſus aperiatur, et ab eo in palatum liquor fluat; ſcias eum eſſe ſanatum.

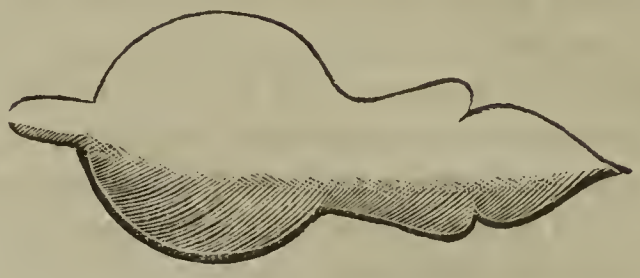
Quodſi humiditas non penetraverit, ut debet, ſcias quidem quod intra eſt caro germinata in ſuperiori parte † oſſis rarefacti, ubi inſtrumentum in ſecando non pervenit ad eam. Tunc igitur oportet ut ſumas filum ex lino, cui ſit quædam craſſities, nectaſque in illo nodos multos, et inter ſingulos nodos ſit quantitas digiti vel minus, et conetur infirmus, extremitatem unam fili in naſum ſuum intrudere, vel cum radio, vel quocunque poteſt inſtrumento, poſtquam illam formaverit ſimilem *fibulæ, ſpiritumque ſuum attrahat, donec ad naſi ſummitatem pervenerit et ex faucibus exeat (ſæpiſſime vero ejuſmodi faciunt pueri in Scholis; et hæc res eſt facilis illi qui velit tentare) deinde colligas duas fili extremitates, unam extremitatem quæ ex ore exit, et alteram quæ manet in naſo; deinde adhibeas ſerraturam carnis cum nodis qui ſunt in filo. Hoc facias, donec certo ſciveris, quod caro jam abſcinditur per nodos fili. Dein extrahas filum, et in naſum immittas poſt ſanguinis abſterſionem penicillum in unguento Ægyptiaco prius imbutum. Hoc triduo vel diutius facias, donec unguentum conſumpſerit iſtius carnis reliquias. Deinde, quod ultimum eſt, cannulam plumbeam naſo immittas, diebus aliquot, donec ſanetur.

Quodſi neceſſarium ſit tibi, curatione uti cum deſiccantibus, et indurantibus, illa utitor.

† Oſſis Ethmoidis *ſc.* —— Vid. Paulum Æginetam. Lib. VI. Cap.

* Similem *Azer.* 1500 — 1532 — الزر Arab. — *ſc.* extremitatem fili circumvolvendo circum radii extremitatem.

وهذه صورة المسعوط الذي تقطر به الادهان والادوية في الانف

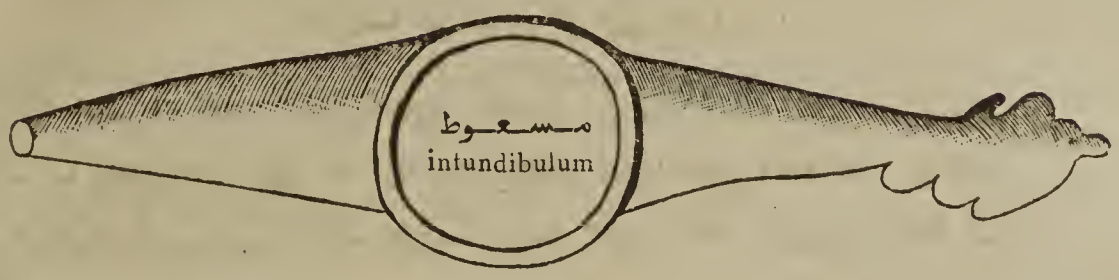


تصنع من الفضّة او نحاس شبه القنديل الصغير مفتوحة كالمدهن ومجراها كذلك وان شيت صنعت الانبوبة ملفوفة كالقصبة ومدهن المسعوط مسطح مكسف وله مقبض في اخره كما تري به تمسك اذا شحبت به الدهن او ما شيت من العصارات والاشيا السيالة ،،

الفصل الخامس والعشرون في الثاليل النابتة في طرف الانف ،

كثيراً ما ينبت في طرف الانف تولول فيعظم ويزيد مع الايام حتي يقبح منظره ولذلك ينبغي ان تقطعه في الاول ظهره وتستاصل جيمه ثم تحمل علي الموضع اما الكي واما الدواء المحرق الذي يقوم مقام الكي فان فات قطعه حتي يعظم فانظر ان كان متحجراً صلباً كمد اللون قليل الحس فلا تعرض له بالحديد فانه ورم سرطاني وكثيراً ما رايت قطع هذا الورم فعادت منه بلية عظيمة علي صاحبه وان كان الورم لين المجست غير كمد اللون ورايت ان القطع امكن في جيمه فاستفرغ العليل واقطعه بلا حذر وعالج الموضع بما يجفف ويقبض حتي يبرءي ،،

 Hæc autem eſt forma infundibuli ſternutatorii quo inſtillentur naſo olea vel medicinæ.



Ex argento, vel ex ære, fiat, lampadi parvæ ſimile, uti Lecythus, apertum, et canalis ejus ad eundem modum. Et ſi vis, facias cannulam clauſam, ſicut arundinem, et lecythus infundibuli ſternutatorii expanſus ſit, patens. Et illi ſit manubrium, ut vides, quo teneas illud, quando inſtillas oleum, vel quid velis ex ſuccis, vel ex rebus liquidis.

Sectio vigesima quinta. De Papillis et Verrucis in Extremitate Naſi ortis.

SÆPISSIME oriuntur in extremitate naſi papillæ et verrucæ, quæ indies creſcunt et augeſcunt donec deformis aſpectus earum ſit. Oportet igitur ut quum primo appareant exſcindas et totaliter eradices illas, locoque adhibeas uſtionem, vel igne vel medicina urenti quæ cauterii vicem gerat. Quodſi amiſſa fuerit exſciſio donec magnæ ſint, conſidera quidem, et ſi verruca lapideſcens fuerit, dura, colore fuſca, ſenſuſque parvi, ne tractes cum ferro, eſt enim tumor canceroſus: ſæpiſſime enim vidi mala maxima ex abſciſſione horum tumorum oriri illis, qui afflicti eis fuerant. Quodſi tumor lenis fuerit tactui, nec colore fuſcus, videriſque quod penitus abſcindi poſſit, tum purgato infirmum, et abſcinde illum ſine metu: et cura locum, deſiccantibus et ſtypticis donec ſanetur. Si Deus voluerit.

الفصل السدس والعشرون في خياطة الانف والشفة والاذن اذا تفرق اتصالها عن جرح او غير ذلك ،

اعلم انه متي حدث تفرق الاتصال في احد هذه الغضاريف فقل ما ينجع فيها العمل الا في بعض الناس فمتي عرض لاحد شي من ذلك فانظر ان كان الجرح طرياً بدمه تجمع شفتي الجرح بالخياطة ثم تعالجها حتي يبراء ،

وان كان تفرق اتصال قد افرقت شفاه وصار كل شق صحيحاً فينبغي ان تسلخ كل شق علي جلدة الظاهرة حتي تدمي ثم تجمع الشفتين بالخياطة وتشدها وتذر عليها الشبيان واللبان مسحوقين وتضع من فوق الذرور لصقة من المرهم التخلي وغيره من المراهم الملحمة وتتركه مشدوداً يومين او ثلثة ثم تحله وتبدل الدواء وتتركه تنقطع الخيوط من داتها ثم تعالجه بالمرهم حتي يبرىء ،

وصفة الخياطة ان تجمع تفرق الاتصال اما بالابر كما وصفنا في خياطة البطن واما بالخيط كما عرفتك هناك ،

الفصل السابع والعشرون في اخرج العقد التي يعرض في الشفتين ،

قد يعرض لكثيرا من الناس في داخل شفاههم اورام صغار صلبة تشبه بعضها حب الكرسنه وبعضها اصغر واكبر ،

فينبغي ان تقلب الشفة وتشق علي كل عقدة وتعلقها بالصنارة وتقطعها من كل جهة ثم تحشو الموضع بعد القطع بزاج مسحوق حتي ينقطع الدم ثم تمضمض بالخل وتعالج الموضع بما فيه قبض الي ان يبراء الجرحات ،

SECTIO VIGESIMA SEXTA. De Sutura Naſi et Labii, et Auris, quando ſolvitur continuitas earum, vel a Vulnere, vel ſine Vulnere. SECTIO XXVI.

SCIAS, quod quando acciderit ſolutio continuitatis in uno ex his cartilaginibus, raro juvat, in illis curatio, niſi in paucis hominibus. Quando igitur acciderit alicui res hujuſmodi, aſpice, et ſi ſit vulnus recens in ſanguine ſuo, labia vulneris ſutura adducas, dein cures donec ſanetur.

Et ſi fuerit continui ſolutio, et jam ſeparantur labia ejus, et utraque pars ſanata ſit: neceſſarium eſt ut utramque partem deglubas, juxta cutem nempe externam, donec ſanguinem emittant, tunc adducas labia ſutura, et inſperge pulverem ſanguinis draconis, et thuris, et pulveribus ſuperimponas adhæſivum unguentum Diaphænicon, vel alia ex unguentis incarnantibus, et biduo vel triduo ſinas ligatum *vulnus:* tum ſolve, dein muta medicinam, et ſine ſponte fila decidere, et poſtea cura cum unguento, donec ſanetur.

Modus ſuturæ eſt autem, ut adducas ſeparationes continui vel acu, ut in ſutura ventris docuimus, vel filo, ut ibi docuimus te.

SECTIO VIGESIMA SEPTIMA. De Nodorum qui in Labiis accidunt Extractione. SECTIO XXVII.

QUANDOQUE accidunt multis hominibus intra Labia eorum tumores parvi duri, quorum aliqui grano Orobi ſunt ſimiles. Ex illis quidam ſunt minores, quidam majores.

Oportet igitur ut labium invertas. Et ſuper omnem nodum incidas, et cum hamo ſuſpendas eum, et incidas eum ab omni latere: deinde poſt inciſionem, cum Zegi, (i. e. Calcantho) trito locum infercias, donec ſanguis ſiſtatur: poſtea aceto abluas, et cures locum illis quibus inſit ſtypticitas, donec vulnera ſanata ſint.

الفصل الثامن والعشرون في قطع اللحم الزايد في اللثة ،

كثيراً ما ينبت على اللثة لحم زايد تسميه الاوايل ابولبس فينبغي ان تعلقه بصنارة او تمسكه بمنقاس وتقطعه عند اصله وتترك المدة تسيل او الدم ثم تضع علي الموضع زاجاً مسحوقا او احد الذرورات القابضة المجففة فان عاد ذلك اللحم بعد العلاج فكثيراً ما يعود فاقطعها ثانية واكوه فانه لا يعود بعد الكي ،

الفصل التاسع والعشرون في جرد الاسنان بالحديد ،

قد يجتمع في سطوح الاسنان من داخل ومن خارج وبين اللثات قشور خشنة قبيحة وقد تسود وتصفر وتخضر حتي تصل من ذلك فساد الي اللثة ويفتح الاسنان لذلك فينبغي تجلس العليل بين يديك وراسه في حجرك وتجرد الضرس والسن الذي ظهر لك فيه القشور والشي الشبيه بالرمل حتي لا بقي منه شي وكذلك تفعل بالسواد والخضرة والصفرة وغير ذلك حتي بقي فان ذهب ما فيها من اول الجرد والا قعد عليها الجرد يوماً اخر وثلثاً وربعاً حتي تبلغ الغاية فيما تريد واعلم ان الضرس تحتاج الي مجارد مختلفة الصور كثيرة الاشكال على حسب ما يتهيا لعملك من اجل ان المجرد الذي تجرد به الضرس من داخل غير من المجرد الذي تجرد به من خارج والذي تجرد به بين الاضرس علي

SECTIO VIGESIMA OCTAVA. De Exciſione carnis addititicæ in Gingivis.

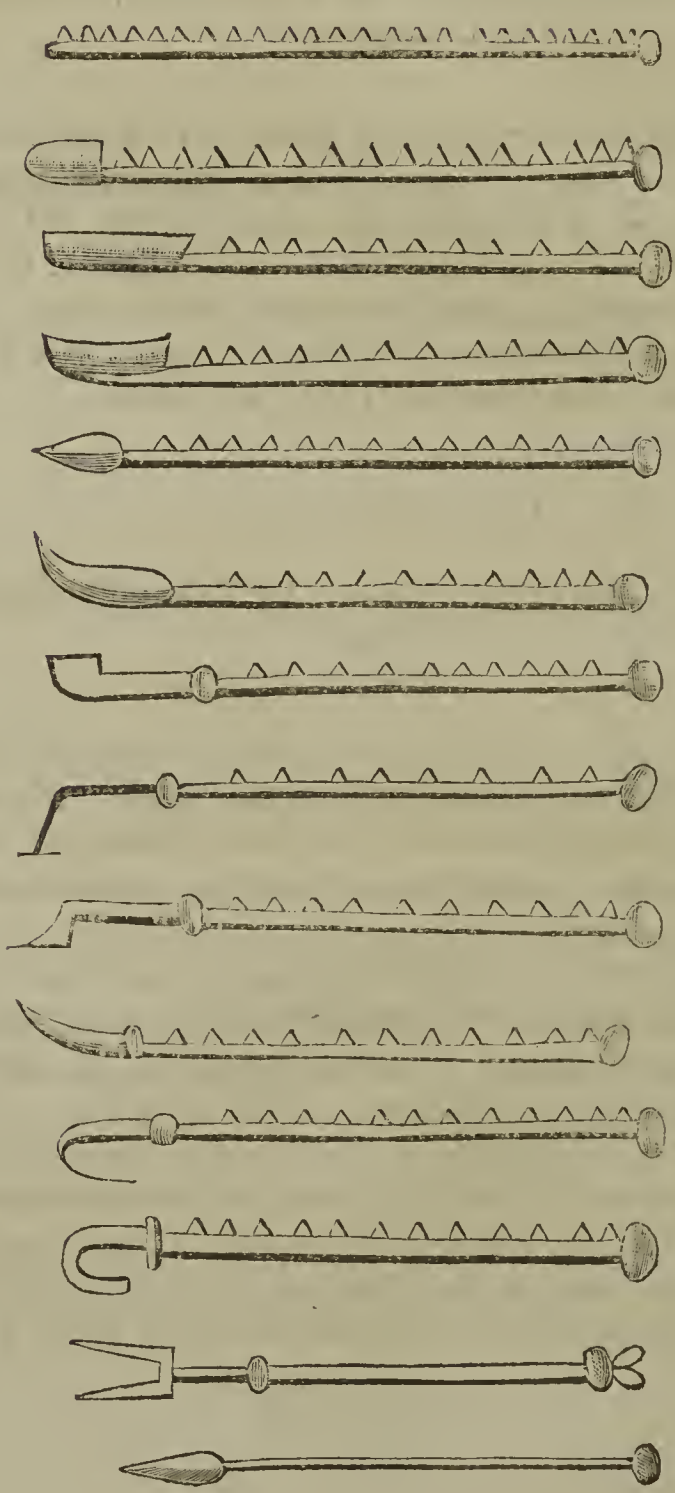
SÆPISSIME ſuper Gingivas germinat caro additicia, antiqui eam * Επουλις vocant. Oportet igitur ut illam hamo ſuſpendas, vel prehendas forcipe, et ad radicem ejus ſcindas, et ſinas vel ſaniem vel ſanguinem effluere: deinde loco imponas vel Zegi, i. e. Calcanthum tritum, vel aliquem ex pulveribus ſtypticis deſiccantibus. Et ſi redierit iſta caro poſt curationem, ſæpiſſime vero redit, vice ſecunda exſcindas, et uras. Poſt Cauterium etenim non redibit.

SECTIO VIGESIMA NONA. De Raſura Dentium cum Ferro.

ALIQUANDO in ſuperficie dentium interne et externe, et inter gingivas, ſquamæ collectæ ſunt aſperæ, viſu deformes, quandoque nigræ ſunt, vel virides, vel flavæ, adeo ut ab his ad gingivas communicatur corruptio, et proinde dentes denudantur. Oportet ægrum inter manus tuas ſedere et caput ejus in ſinu tuo, et dentes et molares ſcalpas in quibus tibi cortices apparuerint, vel res arenæ ſimilis, donec de illis nihil remanſerit, eodem modo facias etiam, nigritiei, viridi, flaveſcenti, et cæteris, quandiu aliquid ejuſmodi remanſerit, donec purgentur. Si prima abierint raſura, *bene*: quodſi non, repetas raſuram, ſequenti die, vel tertia vel quarta donec ad finem perveneris quam velis. Scias vero dentes indigere ſcalpris varia forma, figuriſque multis, pro ratione formæ operis tui. Quoniam ſcalprum quocum dentes introrſum ſunt ſcalpendi, diſſimile eſt a ſcalpro quocum externe ſcalpas, et illud cum quo inter dentes ſcalpas, ad formam

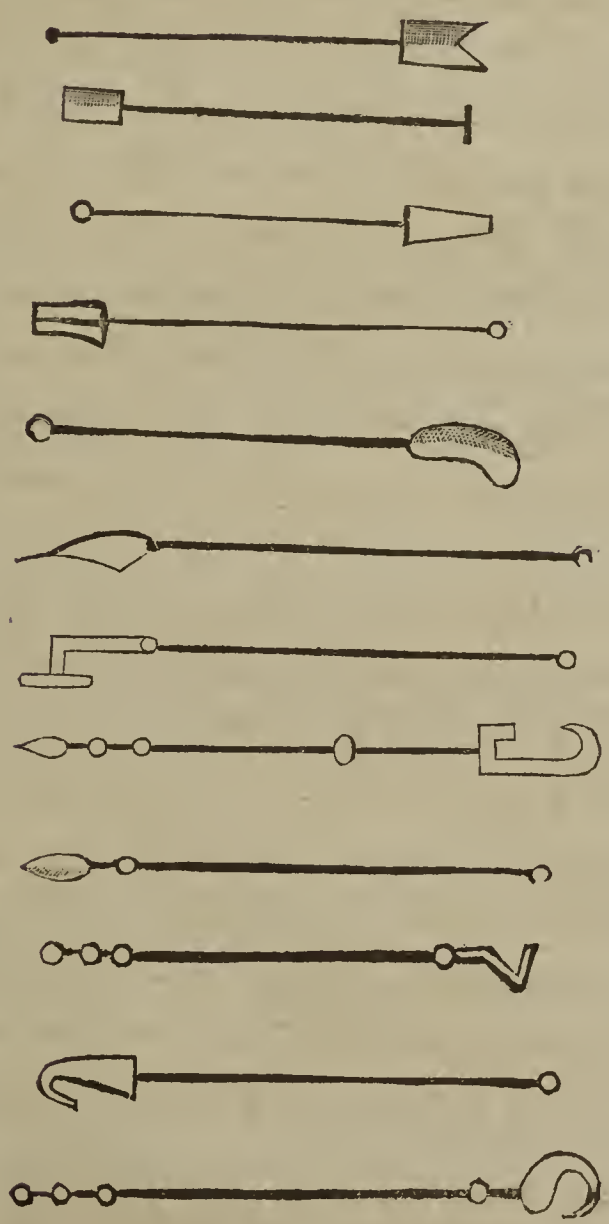
* Abuluſſ. 1500 — 1532.

صورة اخري وهذه عدة مجارد يكون عندكم كلها معدة ان شا الله تعالي



هذا بعدد المزابع عشر
i. e. hoc decimi quarti fcalpri vice erit.

 erit aliam. Hic vero ſcalprorum numerus ſit omnis tibi ad manus paratus. Si D. O. M. voluerit.



الفصل الثلثون في خلع الاسنان ،

ينبغي ان تعالج الضرس من وجعه بكل حيلة وتتوانا عن قلعه فليس منه خلف اذا قلع لانه جوهر شريف حتي اذا لم يكن بد من قلعه فينبغي اذا عزم العليل علي قلعه يتثبت حتي يصح عندك الضرس الوجع فكثيراً ما يخدع العليل الوجع تضن انه في الضرس الصحيحة فيقلعه ثم لا يذهب الوجع حتي يقلع الضرس المرضية فقد راينا ذلك من فعل الحجامين مراراً واذا صح عندك الضرس الموجع بعينه فح (فحينيذ) ينبغي ان تشرط حول السن بمبضع فيه بعض القوة حتي تحل اللثة من كل جهة ثم تحركه باصابعك او بالكلاليب اللطاف اولاً قليلاً قليلاً حتي تزعزعه ثم تمكن منه ح الكلبتين الكبار بمكنه جيداً وراس العليل بين ركبتيك قد تقفته لا يتحرك ثم تجذب الضرس علي استقامة ليلا تكسره فان لم يخرج والا فخذ احد تلك الالات فادخل تحته من كل جهة برفق ورم تحريكه كما فعلت اولاً فان كان الضرس منقوباً او متاكلاً فينبغي ان تملا ذلك النقب بخرقة وتسدها سداً جيداً بطرف مرود دقيق ليلا بنثقب في حين شدك عليه بالكلاليب وينبغي تستقضي بالشرط حول اللثة من كل جهة نعماً وتحفظ جهدك ليلا تكسره فيبقي بعضه فيعرد علي العليل منه بلية في اعظم من وجعه الاول واياك ان تصنع ما تصنع جهال الحجامين في جسرهم واقدامهم علي قلعه من غير ان تستعملوا ما وصفنا فكثيراً ما يجذبوا علي الناس بلاتاً كثيرة عظيمة يسيرها ان ينكسر الضرس وبقي اصوله كلها او بعضها او تقلع بعض عظام الفك كما شاهدناه مراراً ثم تمضمض العليل بعد قلعه * بشراب او بخل وملح فان حدث نزف دم من الموضع فكثيراً

* Not. ما تقدم القول في الشراب انه نجس حرام لا نحوز استعماله فتركه اول
i. e. De vino, fermo autoris minime nobis recipiendus eſt. Vinum etenim prohibitum et abominandum eſt. Et uſus ejus nequaquam admittendus, verum prorſus fugiendus.

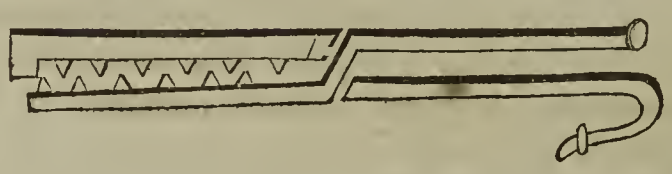
Sectio tricesima. De Dentium Extractione.

OPORTET ut cures dentem a dolore ſuo cum omni aſtutia, et in avellendo eum tardus ſis, non etenim eſt qui vicem ejus gerat quando extrahitur, eſt etenim nobilis ſubſtantia. Atqui quando non eſt fuga ab illo avellendo, et æger ad extractionem ejus dolore coactus eſt, maneat oportet, donec certus ſis de dente qui dolet. Sæpiſſime enim dolor ægrum decipit, et opinatur dolorem eſſe in dente ſano, quem vult avelli; tum dolor non abibit donec dentem morbidum avulſerit; id quod vidimus multoties ex opere * tonſorum. Quando igitur certo innoteſcit dens dolens ipſe, tunc oportet, ut cum ſcalpello cui ineſt vis quædam, circum dentem deglubas, donec gingiva ab omni latere ſeparetur. Tum digitis tuis, vel forficibus ſubtilibus illum primo concutias, paulatim, paulatim, donec vacillare facias. Deinde figas in illum forcipes magnas in loco ſuo bene, et caput ægri inter genua tua ſit, quod ita apprehendas, ut non moveatur. Tum dentem extrahas erecte ne illum frangas. Et ſi non exibit: tunc equidem ſumas unum ex iſtis inſtrumentis,et intromitte ſubter illum ab omni latere cum lenitate, et extractionem ejus conare, uti primo feciſti. Si dens vero ſit perforatus vel corroſus, oportet ut impleas foramen cum panno, et obtures illud ſtrictura bona cum ſubtilis radii extremitate, ut non penetretur in tempore quo cum forcipibus in illum ſtringis. Oportet autem ut ſummo cũres ſtudio, ſcarificando circum gingivam ab omni latere probe. Caveatque induſtria tua ne frangas dentem: ita enim reſtabit pars ejus, adeoque in ægrum renovabitur noxa, quæ priori eſt major in dolore illius. Caveaſque tibi ne facias, quod faciunt fatui * tonſores, in impudentia ſua, et audacia ſua in illo extrahendo, nihil eorum quæ præcepimus utentes; ſæpiſſime enim hominibus inferunt noxas multas magnas, quarum minima eſt, Dentem frangi, et totam ejus radicem relinqui: vel partem mandibulæ una avelli, ut ſæpe vidi. Deinde poſt extractionem, æger colluat os ſuum cum vino, vel aceto et ſale. Quodſi acciderit fluxus ſanguinis

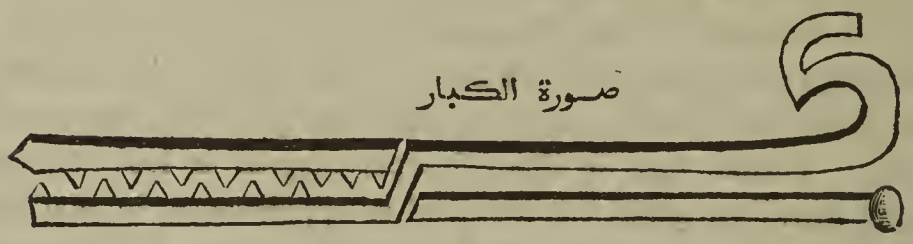
* حجامين qui cucurbitulas apponunt.

ما يحدث ذلك فاحتك حَ شيئاً مي الزاج واحشو به الموضع والا فاكوة وان لا ينفعك الزاج ،

صورة الكلاليب التي حرك به الضرس اولاً تكون طويلة الاطراف قصيرة المقبض غليظة لبلا يثني عند قبضك بها علي الضرس وهذه الصورة الكلاليب



صورة الكبار



تكون كما تري غليظة المقابض حتي اذا قبضت عليها لا تعطي انفسها ولا تثني قصيرة الاطراف ولتكن من الحديد هندي او من فولاذ محكمة * مستقيمة الاطراف وفي طرفها اضراس يدخل بعضها في بعض فتنقبض قبضاً محكماً وثيقاً وقد الاطراف كهيئة المبرد فيكون ايضاً قوية القبض ،،

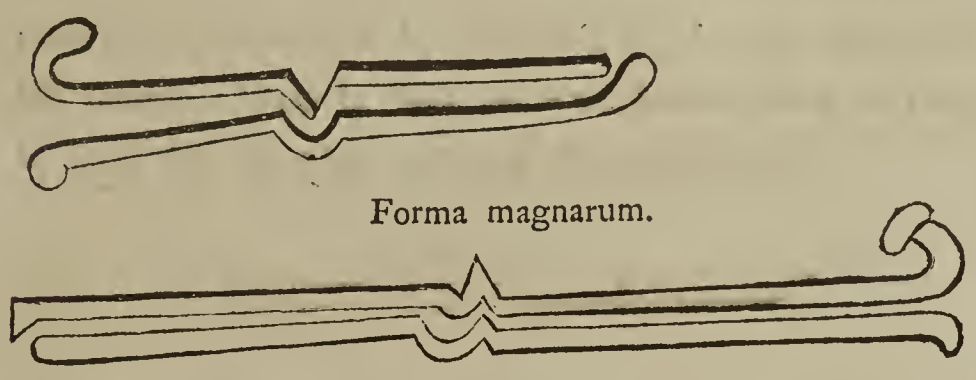
الفصل الحادي الثلثون في قلع اصول الضراس واخراج عظام الفكوك المكسورة ،

اذا بقي عند قلع الضرس اصل انكسر فينبغي ان يضع علي الموضع قطنة بالسمن يوماً وليلة او يومين حتي تسترخي الموضع ثم تدخل

* Uterque MS. مستقيمة — vetus interp. legiſſe videtur مستقيمة

e loco, (accidit autem frequenter,) tunc pauxillum Calcanthi teratur, quocum locus inferciatur. Et ſi non ſiſtatur, ure, ſi Zegi (i. e. Calcanthum) non juvat.

Forma forcipum quibus dentem primo moveas, ſit longa extremitatibus, curta breviſque manubrio; craſſa, ne duplicentur quando tu cum illis ſuper dentem conſtringis; hæc vero eſt forma forcipum;



Forma magnarum.

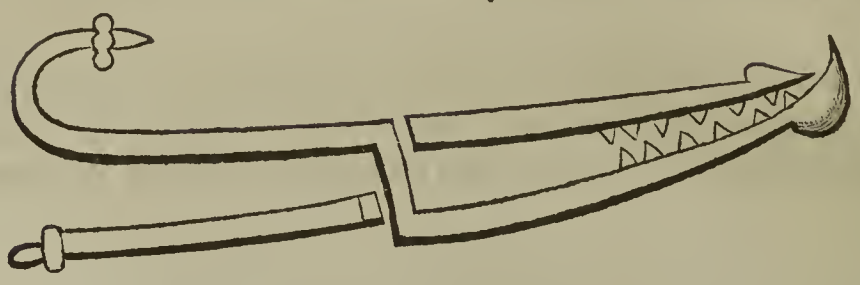
ſint formæ ſicut vides. Manubriis craſſæ, adeo ut quando cum illis conſtringas, non in ſe flectantur neque duplicentur, extremitatibus breves. Sint etiam ex ferro Indo, vel † Damaſceno optimo, arte factæ, extremitatibus rectæ; et in extremitatibus dentes ſibi invicem congruentes, adeo ut ſtringant ſtrictione certa et firma. Quandoque extremitates ſicut * Lima factæ ſunt; ejuſmodi enim ſunt conſtrictionis validæ.

Sectio tricesima prima. De Extractione Radicum Dentium; et de Extractione Oſſium mandibularum fractorum.

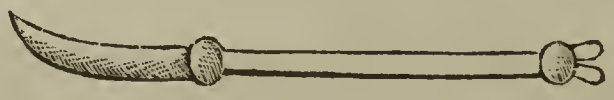
QUANDO in extractione dentis reſtat radix fracta, oportet ut loco applices goſſypium butyro madefactum una die et nocte, vel biduo, donec locus relaxetur, dein intromittas illi Gefti vel forcipes

† Faled. 1500 — 1532.
* Forma roſtri avis quæ nominatur Ciconia. 1500 — 1532.

اليه الجفت او الكلاليب التي تشبه اطرافها فم الطاير الذي تسمي التدرجة ، وهذه صوره الكلاليب



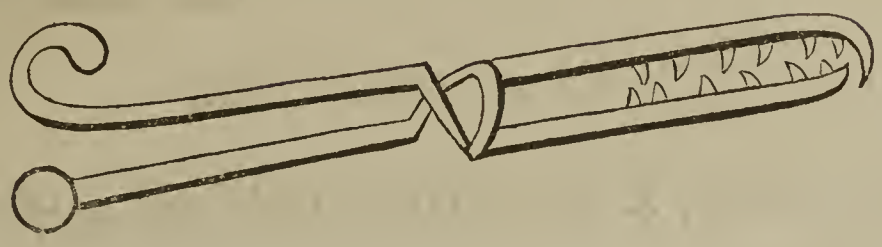
يكون قد صنعت كالبرد او كالاسكلفاج فان لم يحبك للخروج بهذه الالة الكلاليب فينبغي ان تخفي على الاصل تكشف اللحم كله بالمبضع ثم تدخل الالة التي تشبه عتلةً صغيرةً التي هذه صورتها



قصيرة الطرف غليظة قليلاً ويكون غير مشقبة لبلا تتكسر فان خرج الاصل بذلك والا فاستعن بهذه الالات الاخر التي هذه صورتها الاولي منها وهي مثلثة الطرف فيها بعض الغلظ

صورة مثلثة لطبغة اخري

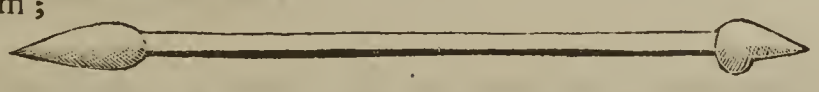
 quarum extremitates roſtro avis appellati † Phaſianus ſunt ſimiles; (Arab. Altadraghat.) Hæc vero eſt forma forcipum;



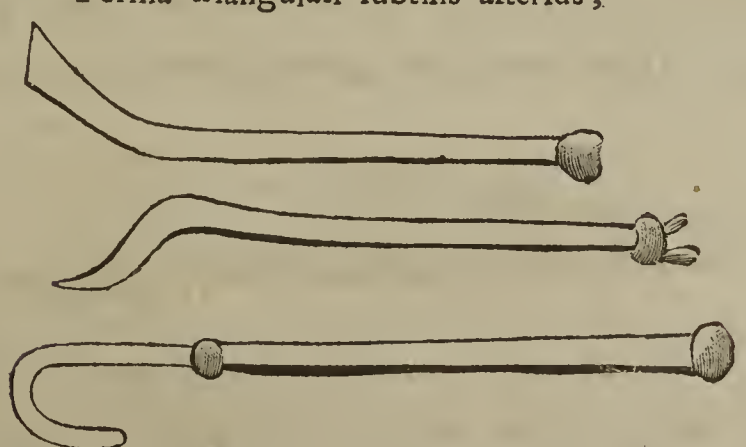
Eſt etiam, ubi extremitates earum formabis ut * lima, aut ſicut † Aliſkifedgi. Et ſi non paruerit tibi exeundo per hoc inſtrumento, forcipe, nimirum, oportet ut manifeſtam facias radicem, et omnem carnem denudes cum ſcalpello, tum intromittas inſtrumentum ſimile ‡ vecti parvo, cujus hæc eſt forma;

Extremitate breve paululum craſſum, et non ſit longum et tenue ne frangatur: et ſi radix ita exierit *bene*; quodſi non, auxilium petas cum aliis inſtrumentis quorum hæ ſunt formæ.

Primum eorum: hoc quidem extremitate triangulare eſt, quodammodo craſſum;



Forma triangulati ſubtilis alterius;



† Ciconia. 1532—1541.

* Lima deintus aut ſicut Aliſkilfegi. 1532. Aliſrilfegi. 1541.

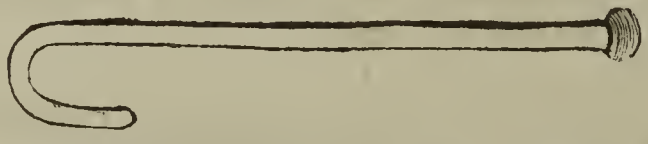
† Aliſkifedgi, i. e. ſcolopax كالاسكلفاج

‡ Palanca. 1532. Atali. 1541. —— Vox Perſica eſt عتلة

وقد نستعين ايضاً بهذه الالة ذات الشعبتين التي ايضاً هذه صورتها

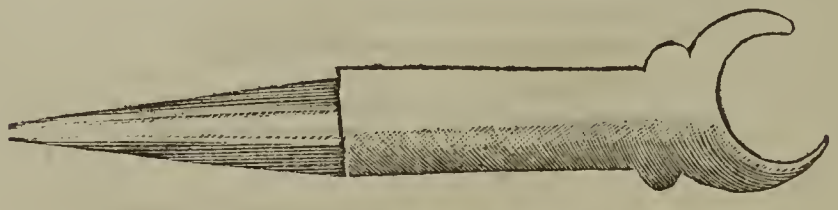
وبغيرها من الالات والحديد التي تقدم ذكرها في جرد الاضراس ،

وقد نستعين ايضاً بهذه الالة التي تشبه لصنارة الكبيرة التي هذه صورتها



وهي مثلثة الطرف المعوج فيها بعض الغلظ لبلا تتكسر يكون غير مشقبة واعلم ان الات الاضراس كثيرة وكذلك ساير الالات لا تكاد تحص والصانع الدرب الحاذق بصناعته يخترع لنفسه الات علي حسب يدل عليه العمل والامراض نفسها لان من الامراض ما لم تذكرها الاوايل الات لاختلاف انواعها ،

فان انكسر عظم من الفك او من احد عظام الفم او تعفن فقيس عليه في موضعه بما يصلح له من احد هذه الالات والكلاليب التي ذكرت في اخراج الاصول ونستعين بجفت بهذه الصورة



يكون فيه بعض الغلظ قليلاً ليضبط به العظم فلا يفلت حتي خرج العظم ويجبر الموضع بالادوية الموافقة لذلك وان العظم فيه عفن

Quandoque etiam opem petimus ab hoc inſtrumento duobus ramis prædito, cujus hæc eſt forma;

et præter hæc, aliis, ex inſtrumentis, et ferramentis quorum anteceſſit memoratio in ſcalptura dentium.

Aliquando etiam opem petimus ab hoc inſtrumento quod magno hamo ſimile eſt, cujus hæc oſt forma;

illud autem eſt extremitate triangulare, aduncum, cui adeſt quædam craſſities ne frangatur: * non ſit longum et tenue. Et ſcias, dentium inſtrumenta eſſe multa, et † reliqua inſtrumenta non eſſe memorata. Et artifex exercitatus ſciens in arte ſua, ſibi ipſe de novo inſtrumenta excogitabit pro ratione quam exigit opus, et ipſi morbi; quibuſdam enim in morbis, antiqui inſtrumenta non deſcripſerunt, propter varias eorum ſpecies.

Quodſi frangatur Os vel Mandibulæ, vel unum ex oſſibus oris, vel corrumpatur, comparabis illi in loco ſuo illud quod illi conveniens ſit, unum nimirum ex illis inſtrumentis et forcipibus quæ memoravimus in radicum extractione. Opem autem petimus ‡forcipum hujus formæ;

in illis ſit quædam craſſities parva, ut cum eis firmiter os conſtringatur, neque evadant donec os exeat. Et locus reſtauretur medicinis illi

* Apte cauteque manibus teneatur. 1541.

† Non poſſunt ſicut alia inſtrumentorum genera numerari. 1541. et deſcribi.

‡ Geſti. 1500—1532.

يسير فاجرده من عفنه واسواداه حتي تبقي ثم عالجه حتي يبري "

الفصل الثاني والثالثون في نشر الاضراس النابتة علي غير رها ،

اذا انبتت الاضراس علي غير المجراها الطبيعي فبحث تلك الصورة ولاسيما اذا حدث ذلك في فم النساء والرقيق فينبغي ان تنظر فان كان الضرس قد نبت من خلف ضرس اخر ولم يمكن نشره ولا برده فاقلعه وان كان ملصقاً بضرس اخر فاقطعه بهذه الالة التي هذه صورتها

وهي تشبه المنقار الصغير ،

In margine Cod. hæc depingitur.

ولبكن حديد هندي حادة الاطراف جداً ويكون قطعك له في ايام كثيرة لصلابة الضرس ولبلا تزعزع غيرها من الاضراس واما ان كان نابتاً متمكناً لبرادته فابرده بمبرد من حديد هندي يكون هذه صورته

صورة اخري

convenientibus. Et ſi in oſſe inſit parva corruptio, radas illud ab corruptione ſua et nigredine ſua, quouſque remanſerit: et poſtea curato donec ſanetur.

SECTIO TRICESIMA SECUNDA. De Serratura Dentium ſuper cæteros eminentium.

QUANDO dentes eminent contra curſum naturalem, turpis eſt iſta forma, et præcipue quando accidit iſtiuſmodi, in ore fœminarum et *mancipiorum. Oportet igitur ut conſideres, et ſi fuerit quod dens jam eminuit pone dentem alium, et non poſſibilis eſt ſerratura ejus neque limare eum, avelle eum. Quodſi denti alii adhæſerit, ſcindas eum cum inſtrumento hujus formæ;

illud vero ſimile eſt Securi parvo.

Sit vero ferrum Indum, acutum extremitatibus valde. Sit vero inciſiio tua cum illo per dies multos, propter duritiem dentis, et ne alius præter eum commoveatur. Si vero ita emineat ut limatura ejus poſſibilis ſit, limato eum lima ex ferro Indo, cujus hæc ſit forma;

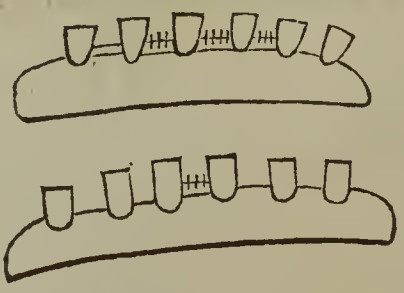
forma alia;

* Puellis: ſcilicet venalibus. 1532.

يكون كله من حديد هندي ونصابه دقيقة التنش جداً يكون كالمبرد الذي تصنع به الابرة تبرد به الضرس قليلاً قليلاً في ايام كثيرة برفق لبلا تزعزع الضرس فتسقط ثم يمسكه اخري وتجرد ببعض المجارد فان كان الضرس قد انكسر بعضه وكان يوذي اللسان عند الكلام فينبغي ان تبرده ايضاً حتي تذهب خشونة ذلك الكسر وتستوي وتملس ولا توذي اللسان ولا تفسده الكلام ،،

الفصل الثالث والثلثون في تشبيك الاضراس المتحركة بخيوط الفضة او بخيوط الذهب ،

اذا عرض للاضراس القدامية تزعزع وتحرك عن ضربة او سقطة ولا يستطيع العليل العصر علي شي توكل وعالجتها بالادويه القابضة فلم ينجع فيها العلاج فالحيلة فيها ان تشد بخيط ذهب او فضة والذهب افضل لان الفضة تخضر وتعفن بعد ايام والذهب باق حاله ابداً لا يعرض له ذلك ويكون الخيط متوسطاً في الدقة والغلظ علي قدر ما يسع بين الاضراس وصورة التشبيك ان تاخذ الخيط وتدخل اثنية بين الضرسين الصحيحين ثم تنسج بطرفي الخيط بين الاضراس المتحركة واحدة كانت او اكثر تصل بالنسج الي الضرس الصحيحة من الجهة الاخري ثم تعيد النسج الي الجهة التي بدات منها وتشد برفق وحكمة حتي لا تتحرك البتة ويكون شدك الخيط عند اصول الاضراس لبلا يقلب ثم تقطع طرفي الخيط الفاضل بالمقص تجمعهما وتقلبهما بالجفت وخفيتهما بين الضرس الصحيحة المتحركة لبلا توذي اللسان ثم تترك هكذا مشدودة ما بقيت فان انحلت او انقطعت شددتها بخيط اخر فتستمع بها هكذي الدهر كله وهذه صورة الاضراس وهيئة التشبيك ضرسين صحيحتين وضرسين متحركين كما تري



Totum ſit ex ferro Indo fabricatum, et manubrium ejus ſubtile, ut bene prehendas; ſit ſicut Lima cum qua acus conficiuntur. Dentem cum illo limabis paulatim, paulatim multas per dies, cum lenitate, ne commoveatur dens; excideret enim: tum ne alium commoveat. Et cum quodam ex ſcalpris ſcalpatur. Quodſi fuerit, quod dens ſit cujus pars jam effracta eſt, et in loquendo linguam lædat, oportet ut limes illum etiam donec abierit aſperitas iſtius fractionis, et æquetur, fiatque glaber dens, nec linguam lædat, neque loquelam corrumpat.

SECTIO TRICESIMA TERTIA. De Modo confirmandi (irretiendi) Dentes commotos cum filis argenti, vel filis auri.

QUANDO dentibus anterioribus accidit vacillatio, et moventur ab ictu vel caſu, nec poteſt æger in res quas comedit premere, eoſque curaſti cum medicinis ſtypticis, et non juvat cum illis curatio, equidem, techna in illo caſu eſt, ut cum filo auri vel argenti dentes ſtringas. Aurum vero præſtantius eſt: quoniam argentum viride fit et corrumpitur poſt dies aliquot, aurum vero non mutatur iſtiuſmodi, ſed remanet ſtatus ejus. Filum vero ſit æquale, mediæ et craſſitudinis et ſubtilitatis, pro ratione interſtitii inter dentes; forma vero reticulati operis eſt, ut filum ſumas et illud intromittas duplicatum intes dentes ſanos et firmos, dein cum extremitatibus fili duabus contexas inter dentes commotos, ſive unus ſit, ſive plures, pervenias texendo ad dentem ſanum et firmum ab alio latere, deinde repetas contextionem, ad latus ex quo contextionem incepiſti, cum lenitate, et arte, donec nec omnino moveantur. Et quando filum nectis, ad dentium radices ſit, ut non evolvatur: tum abſcindas duas fili extremitates ſuperfluas cum forfice, ambas colligas et invertas ambas cum (* Gefti) forcipe, et abſcondas illas inter dentem ſanum et firmum, et dentem commotum vacillantem, ne linguam lædant. Deinde ita in futurum linque ſtrictos; quodſi ſolvatur vel amputetur filum, ſtringas eos cum altero filo, eoque contentus ſit uti, per totam ejus vitam. Hæc vero eſt figura dentium, et forma reticulatus dentium ſanorum firmorum, et dentium commotorum, uti vides;

* Gefti. 1500 — 1532.

وقد ترد الضرس الوحد او الاثنين بعد سقطهما في موضعها وتشبك كما وصفنا وتبقي وانما يفعل ذلك صانع درب رفيق ، وقد ينحت عظم من عظام البقر فيصنع منه لهيئة الضرس ويجعل في الموضع الذي ذهب منه الضرس وتشد كما قلنا فيبقي وتستمع بذلك "

الفصل الرابع والثلثون في قطع الرباط الذي يعرض تحت اللسان وتمنع الكلام ،

قد يكون هذه الرباط الذي يعرض تحت اللسان اما طبيعياً يولد به الانسان او عرضياً من جرح قد اندمل والعمل فيه ان تفتح فم العليل وراسه في حجرك وترفع لسانه ثم تقطع ذلك الرباط العصبي بالعرض حتي ينطلق اللسان عن امساكه فان كان فيه شقاً بالعرض في عمق اللحم فيقطع شريباناً هناك فيعرض النزف ثم يتمضمض في اثر المقطع بالماء ورد او بالخل والماء البارد ثم ضع تحت اللسان فتيلة من كتان يمسكها العليل في كل ليلة ليلا يلتحم نباتاً فان حدث نزف دم فضع علي المكان زاجاً مسحوقاً وان غلبك الدم فاكي الموضع بمكواة عدسية تصلح لذلك ثم عالجه بساير العلاج حتي يبراء "

الفصل الخامس والثالثون في اخراج الضفدع المتولد تحت اللسان ،

قد يحدث في اللسان ورم يشبه الضفدع الصغير يمنع اللسان عن فعله الطبيعي وربما عظم حتي يملا الفم

Aliquando dens unus vel duo poſtquam exciderint reſtituuntur in loca eorum, et contexuntur uti præcepimus, et remanent. Id vero artifex expertus cum lenitate † efficiet. Aliquando os ex oſſibus bovinis ſubſtituitur, ex quo formatur ad dentis figuram, et in locum, ex quo dens amiſſus fuerat, infigitur: uti diximus, opere reticulari. Et remanebit, et ex eo auxilium capitur. Sectio XXXIII.

Sectio tricesima quarta. De Inciſione ligamenti quod ſubter linguam accidit, et impedit loquelam. Sectio XXXIV.

Aliquando hæc ligatura, quæ homini ſub lingua accidit, naturalis eſt, et cum homine naſcitur; vel accidens, ex vulnere quod conſolidatur. Operatio vero in illa eſt, ut os infirmi aperias, caput ejus vero in ſinu tuo ſit, eleveſque linguam ejus; tum ſcindas iſtam ligaturam nervoſam, in latitudine, donec lingua * a retentione ejus liberetur. Quodſi acciderit, latitudine ſecando in carnis profundum, ut arteria ſcindatur ibi, adeoque ſanguinis fluxus ſupervenerit, colluas in ſectionis fine cum aqua roſarum, vel aceto et aqua frigida; dein ponas ſub linguam penicillum ex goſſypio quem retineat æger ſingulis noctibus, ne iterum conſolidetur germinando. Et ſi acciderit fluxus ſanguinis, impone loco Calcanthum tritum. Et ſi prævaluerit ſanguis equidem uras locum cauterio ‡ lenticulari huic convenienti, dein reliqua curatione cures, donec ſanetur.

Sectio tricesima quinta. De Extractione Ranulæ quæ ſubter Linguam naſcitur. Sectio XXXV.

Aliquando accidit in lingua tumor ranæ parvæ ſimilis, qui linguam prohibet ab actione ſua naturali: ſæpe etiam augetur

† Aptatur. 1541.

* A retentione ejus. Quodſi in ea fuerit quiddam durities et nodationis, fueritque illud ex conſolidatione vulneris, tunc injice in illud uncinum, et finde illud per latatudinem donec incidas ligamentum, et diſſolvatur nodatio, et cave ne ſit fiſſura in profundo carnis, et incidas arteriam illic, et accidat fluxus ſanguinis, deinde colluatur locus &c. 1541.

‡ Lentiginoſo. 1541.

والعمل فيه ان تفتح فم العليل بازا الشمس وتنظر الي الورم فان رايته كمد اللون او اسود صلباً لا يجد له العليل حساً فلا تعرض له فانه سرطان وان كان مايلاً الي البياض فيه رطوبة فالق فيه الصنارة وشقه بمبضع لطيف وخلصه من كل جهة فان غلبك الدم في حين عملك وضع عليه زاجاً مسحوقاً حتي ينقطع الدم ثم عد الي عملك حتي تخرجه بكماله ثم تمضمض بالخل والملح ثم تعالجه بساير العلاج الموفقة لذلك حتي يبراء ان شا الله عز وجل ،،

الفصل السدس والثلثون في علاج اللوزتين وما نشب في الحلقوم سايـر الاورام ،

قد يعرض في الحلق عدد تشبه الغدد التي يعرض من خرج تسمي اللوزتين اذا عالجتهما بما ذكرنا في التقسيم فلم يبراء فانظر فان كان الورم صلباً كمد اللون قليل الحس فلا تعرض له بالحديد وان كان احمر اللون واصله غليظ فلا تعرض له بالحديد ايضاً خوف نزف الدم بل اتركه حتي تنضج فاما ان تبطه واما ان يتفجر من داته وان كان ابيض اللون مستديراً وكان اصله دقيقاً فهذا الذي ينبغي ان يقطع ،

والعمل فيه ان تنظر قبل العمل ان كان قد سكن ورم الحار سكوناً تاماً او نقص بعض النقصان فتح (فخيذيد) تجلس العليل بحذاء الشمس وراسه في

* adeo ut os impleat. Operatio autem in eo eſt, ut æger os ſuum aperiat in clara luce ſolis, et tu in tumorem inſpicias. Et ſi videris fuſcum colore, vel nigrum, dureſcentem, et æger non invenerit ſenſum in illo, ne † illi obviam eas vel tractes, eſt enim cancer. At ſi ad albedinem ſit vergens, in eo humiditas, injice in illum hamum, et ſecato ſcalpello ſubtili, et libera illum ‡ ab omni latere. Et ſi ſanguis tibi tempore operis tui moleſtiam afferat, appone illi Calcanthum tritum, donec ſanguis ſiſtatur; tum opus repetas tuum, donec totum extraxeris. Dein colluas cum aceto et ſale, deinde curato eum cum reliqua curatione convenienti illi, donec ſanetur. Si Deus, glorioſus, potens, voluerit.

Sectio tricesima sexta. De Curatione Amygdalarum, cæterorumque tumorum qui faucibus inhærent.

QUANDOQUE in Gutture accidunt ‖ glandulæ, ſimiles glandulis quæ externe accidunt, vocantur Amygdalæ duæ. Quando has curaſti illis quæ § in diviſionibus diximus, et non curantur, inſpice, et ſi tumor durus ſit, colore fuſcus, pauci ſenſûs, ** ne illi obviam eas cum ferro. Et ſi fuerit ruber colore, et radix ejus craſſa, §§ neque iſti obviam eas cum ferro, præ fluxus ſanguinis timore. Sed omitte illum donec maturetur: tunc enim perforabis eum, vel ſponte ſua rumpetur. At ſi albo fuerit colore, rotundus, ejuſque radix ſubtilis, hic ille eſt, qui aptus eſt, et oportet incidi.

Operatio vero in eo eſt ut conſideres ante operationem, ſi jam ſedatur tumor calidus perfecte, vel quodammodo minuitur. Tunc enim ſedere facias ægrum in clara luce Solis, et caput ejus in gremio tuo,

* Ut fauces non capiant lingam.

† Tangas ipſum quoniam &c.

‡ Et ſcinde ipſum cum ſpatumili ſubtili, et libera ipſum ab omni parte. 1541.

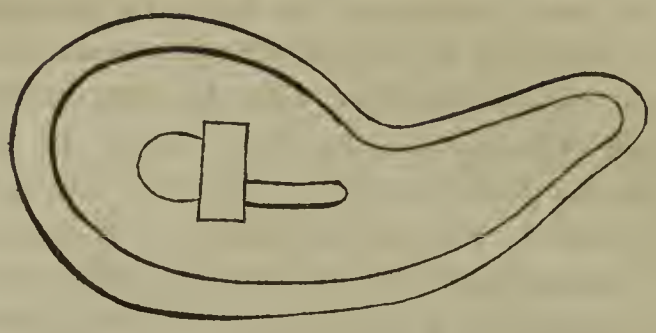
‖ Godad, quæ ſimilantur Algodad, quæ accidunt de foris. 1500—1532.

§ Alſaharav. fol. 53. Cap. III.

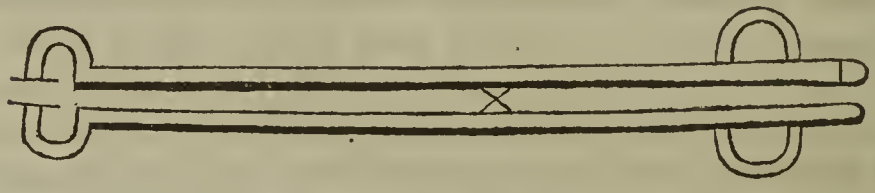
** Tunc non tangas ipſum ferro.

§§ Tunc non tangas.

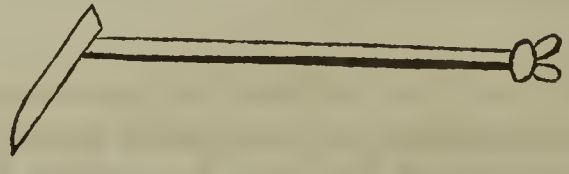
حجرك وتفتح فمه وتاخذ خادم بين يديك فيكبس لسانه الي اسفل بالة مجوفة هذه صورتها



تصنع من فضة او من نحاس يكون رقيقة كالسكين فاذا كبست به اللسان وتبين لك الورم ووقع عليه بصرك فخذ صنارة واغرزه في اللوزة واخذ بها الي خارج ما امكن من غير ان تجذب معها شيئاً من الصفاقات ثم تقطعها بالة هذه صورتها تشبه المقص الا ان طرفها معطفين فم كل واحد منها بحذاء الاخري حادتين جداً تصنع من الحديد الهندي او الفولاذ دمشقي

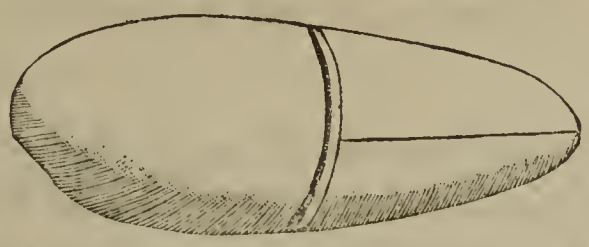


فان لم تحضر هذه الالة فاقطعها بمبضع هذه صورته



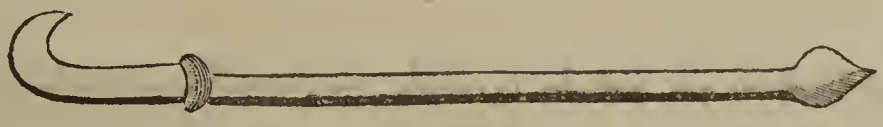
حادة من جهة واحدة وغير حادة من الجهة الاخري فبعد ان تقطع اللوز الواحدة تقطع الاخري على هذا النوع من القطع بعينه ثم بعد القطع تغرغر العليل بماء بارد او خل وماء فان عرض له نزف لم تغرغر

 aperiaſque os ejus, ſumaſque miniſtrum inter manus tuas, qui premat linguam ejus deorſum cum inſtrumento cavato hujus formæ;



ex argento vel ex ære conficias; ſit ſubtile ſicut cultellus; cum etenim ope ejus lingua deprimitur, tumor manifeſtus tibi reddetur, inque ‡ illum cadet viſus tuus. Sumas adeoque hamum et in Amygdalam unam figas, et cum illo extra avellas, id quod poſſis; ne vero cum illa extrahes quid membranarum. Tum illam incidas cum inſtrumento cujus hæc eſt forma. Simile eſt forfici niſi quod extremitates ejus ſunt curvatæ, os utriuſque earum ex oppoſito alteri, valde eſt acutum. Fiant ex ferro Indo, ‖ vel ferro præſtanti Damaſceno.

Quodſi hujus formæ inſtrumentum non adſit, ſcindas eam equidem cum ſcalpello hujus formæ;



Ab uno latere, acuto, ab altero latere vero minime acuto. Et poſtquam una amygdala exſciſſa fuerit, alteram eadem omnino ſpecie exſciſionis exſcindas. Deinde poſt exſciſſionem gargarizet æger cum aqua frigida, vel aceto et aqua. Quodſi acciderit

‡ Et nihil fallitur viſus tuus.

‖ Aut ſimili cauterio. 1541. —— unde cura ut ſit ex ferro Indo, aut Alfuled imbibitum. 1500 —— 1532.

بمـا قد اغلي فيه قشور الرمان او ورق الاس ونحو ذلك من القوابض حتي تقطع النزف وتعالجه وقد ينبت في الحلق اورام اخر غير اللوزتين فتقطعها علي مـا ذكرت في قطع اللوزتين سواء ،

وقد عالجت امراةً من ورم كان قد ينبت داخل حلقها يضرب الي الكمودة قليلاً الحس قد ارتتق وكانت المراة تتنفس عن مجـرا ضيق وكان منعها الاكل وشرب المـاء وكانت قد اشرفت علي الهلاك وبقيت يـومـاً او يومين والـورم قد ارتفع منه فرعان حتي خرجا علي نقب الانف فبادرت بالعجلة فغرزت في احدهما صنارة ثم جذبته فانجذب منه قطعة صالحة ثم قطعتها حيث ادركت من نقب الانف ثم فعلت ذلك بما بـرز من نقب الانف الاخر ثم فتحت فمها وكبست لسانها ثم غرزت الصنارة في نفس الورم ثم قطعت منه بعضه ولم يسل منه الا دم يسير فانطلق حلق المراة وبادرت من ساعتها الي شرب الماء ثم نالت من الـغـذاء فلم تزل تقطع من ذلك الورم مراراً زماناً طويلاً والورم مختلف بـدلاً مما يقطع حتي طـال بي وبها ذلك فتحيلت وكويت الـورم داخل الحلق عليه فتوقف عن الزيادة ثم سافرت عن الجهة ولم اعلم ما فعل الله بها بعدي ،،

الـفـصـل الـسـابـع والثلثون في قطع ورم اللهاة الذي يـسـمـي عـنـبـة ،

اذا انحـدرت نزلة الي اللهة وتورمت وكـانـت مستطيلة فـانها تـسمي عـمـوداً وان كانت غليظة الاسفل مستديرة فـانـهـا تسمي عـنـبـة ،

illi fluxus ſanguinis, pro Gargariſmate utatur aqua, cui incocti ſint Cortices Granatorum, vel folia Myrti, et ſimilia ex ſtypticis donec fluxus ſiſtatur ſanguinis: et cures eum. Et aliquando in faucibus creſcunt tumores alii præter amygdalas: exſcindas illos, uti de amygdalis dixi, ‡ mutatis mutandis.

Aliquando quidem curavi fœminæ tumorem, qui jam intus in gutture ejus creverat, qui ad fuſcum tendebat colorem, paucique ſenſus *erat:* fere ſtrangulata fuerat mulier et anhelabat ex meatus conſtrictione et prohibebatur ab illa vel comedere, vel aquam bibere; adeoque ad mortem uſque redacta eſt: et manſerat ita una die aut biduo. Et attollebatur adeo tumor, ut duo rami ab eo emitterentur, qui prodierunt ſuper naſi foramina. Summa igitur diligentia properavi, et in unum eorum hamum infixi tum attraxi eum, et attracta eſt ejus portio integra; tum amputavi eum ubi apprehenderam illum, a foramine naſi. Deinde idem feci cum illo qui exivit ex foramine naſi altero. Tum aperui os ejus, et linguam ejus depreſſi. Dein hamum infixi in ipſum tumorem, tum exſcidi ex eo partem, nec fluxit ex eo niſi paucus ſanguis, et liberatum eſt Guttur fœminæ: et ſtatim aquam bibit. Dein cibi quid obtuli. Neque ceſſavi exſcindere de hoc tumore per vices longo tempore. At tumor novus exſciſſi vices ſupplevit, donec tædium et mihi et illi iſtud fuerit. Aſtute igitur egi, et interno ſuperius in Gutture cauterizavi iſtum tumorem, nec auctus eſt deinceps. Deinde Fœmina a me abiit. Et neſcio quid cum illa Deus fecerit, poſt me.

Sectio tricesima septima. De Tumore Columellæ exſcindendo, qui Uva (Acinus) appellatur.

QUANDO ad Columellam deſcendit * fluxus, et tumet, et columella longa fit, equidem iſta † columna vocatur. Et ſi ſubter craſſa ſit circularis, equidem uva appellatur.

‡ Nec enim alia eſt ratio.

† Perpendicularis. (Omnes.)

* Catarrhus. 1541.

اذا عولجت بما ذكرنا في التقسيم ولم ينجع العلاج ورايت الورم الحار قد سكن عنها وكانت رقيقة فينبغي ان تقطعها وما كان منها مجتمعاً مستديراً ولم يكون لها طول وكانت دمية او كمدة اللون او سوداء او لا حس لها فينبغي ان تجتنب قطعها ففيه غرر علي العليل ،

فينبغي اذا رايتها علي الصفة التي ذكرت من بياضها وطولها ان تجلس العليل بحذاء الشمس وتكبس لسانه بالالة التي تقدم وصفها ثم يغرز الصنارة في العنبة وتجذبها الي اسفل وتقطعها باحد الاثنين اللتين ذكرناهما في قطع اللوزتين فينبغي ان لا تقطع منهما الا الذي زاد علي المقن الطبيعي بلا مزيد لانك ان قطعت اكثر اضرت بالصوت والكلام ثم بعد القطع تستعمل ما وصفنا في قطع اللوزتين وتعالجها حتي تبراء ،

فان جبن العليل عن قطعها فينبغي ان تستعمل الحيلة في كيها من غير خوف ولا حذر ووجه الكي فيها انما هو بالدوا الحاد وهو ان تضع راس العليل في حجرك ثم تكبس لسانه بالالة التي ذكرنا ثم تاخذ من الماء الحاد الذي ذكرت لك في باب الكي وتعجن به جيراً غير مطفي وتجعله لا بشخينا ولا رقيقاً وتملا به مقعر هذه الالة وهذه صورتها

يكون احد طرفها الذي تضع فيه الدواء له بقعر ملعقة المرود وضع الالة بالدواء علي اللهاة نفسها والعليل مضطجع علي جنبه لتسيل اللعاب من فمه من داخل الدواء ليلا ينزل منه الي حلقه شي

Quando illis quæ ‡ in diviſionibus memorantur curaſti, et curatio nihil juvat, videriſque tumorem calidum jam ſedari, et quod ſubtilis ſit, oportet ut amputes eam. Quæ vero ex eis ſint ‖ aggregatæ circulares, nec ineſt eis longitudo, ſint etiam ſanguinei aut fuſci plumbeive coloris, vel nigri, et ſine ſenſu, oportet ut inciſionem earum devites: ab illa enim ægroto ſucceſſus eſt periculoſus et incertus.

Oportet autem, quando admodum quem deſcripſi ſe habent quoad albedinem et longitudinem, ut æger in clara luce Solis ſedeat, et cum inſtrumento cujus anteceſſit deſcriptio lingua ejus deprimatur; tum infigas hamum in uvam et deorſum illam detrahas, amputeſque illam cum uno inſtrumentorum, quæ deſcripſimus in exciſione Amygdalarum. Et oportet ut non exſcindas ex ea niſi quod * loco naturali ſuperadditur, ſine additamento. Etenim ſi plus exſcideris, voci et loquelæ noxam afferes. Dein poſt exciſionem, iis quæ in exciſione Amygdalarum memoravimus utaris, et curato eam donec ſanetur.

† Quodſi æger ab inciſione ejus abhorreat, oportet ut techna utaris in ea cauterizanda, ſine timore, et ſine periculo. Modus autem urendi eam eſt cum medicina corroſiva, ponat igitur infirmus caput ſuum in ſinu tuo, tum ſumas (compreſſa prius lingua cum inſtrumento quod ante deſcripſimus) de aqua acri quam in libro de uſtionibus deſcripſi tibi, et cum illa ſubigas calcem non extinctam, ſitque maſſa nec ſpiſſa neque tenuis, et cum illa impleas hujus inſtrumenti cavitatem. Hæc vero eſt forma ejus;

ſit in una extremitate ejus, qua medicinam ponas, cavitas cochleari ſpecilli ſimilis. Inſtrumentum cum medicina ponas in uvam ipſam, infirmus vero ſit in latus ſuum decumbens, ut ex ore ſuo effluat ſaliva medicina ab intra excitata, ne quid ex ea in guttur ejus illabatur, et-

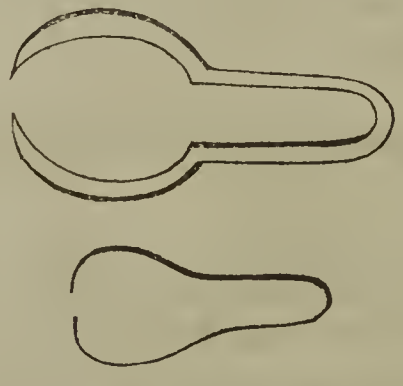
‡ Alſaharav. fol. 53. Cap. II. ‖ Aggregata. (Omnes.)
* Terminum. 1541.
† Si autem ob animæ mollitiem abhorret infirmus ab inciſione tunc oportet ut excogites aliam rationem minus formidabilem, nempe cauterizationem.

فيوذيه ثم تمسك يدك بالدواء وانت تعصرها علي اللهاة قدر نصف ساعة حتي تراها قد اسودت وسكن لذع الدواء وان شيت ان تاخذ قطنة فتلفها علي طرف مرود وتبلا القطنة في الدواء وتدخل المرود بالقطنة في انبوبة من فوق حتي تصلق القطنة علي اللهاة تفعل ذلك مراراً حتي تبلغ ما تريد من كي العنبة ثم تتركها فانها تذبل تسقط بعد تلثه ايام او اربعة فان تحتجت ان تعيد الدواء اعده وبعد الكي تمسح حول العنبة بقطنة مشربة في السمن وتنشف بها ما حولها من الدواء ثم تمضمض بالماء البارد وتعالج من خارج بالتنطيلات ومن داخل بالغراغر حتي ببراء ،

وهذا النوع من العلاج اسلم من القطع وابعد من الخوف ،

وقد تعالج اللهاة ايضاً بما هو الطف من الكي والقطع يعالج بالبخور علي هذه الصفة ،

يوخذ فودنج وزوفا وسعتر وسذاب وشبج وبابونج وقيصوم ونحوها من الجشايش وتجمعها كلها او بعضها في قدر وتغمز بالخل وتغلي والقدر مطينة بطين ويكون في وسط القدر ثقبة تركب عليها الالة المجوف علي هذه الصفة من فضة او نحاس



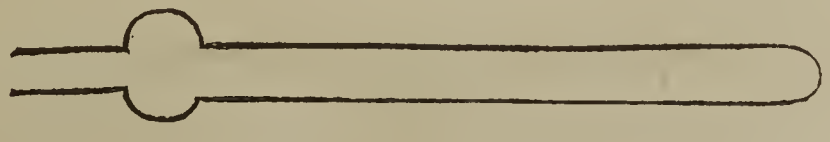
وتدخل الطرف الذي فيه الرمانة في فم العليل حتي تصعد البخار الي اللهاة علي الانبوبه حتي تتكمد اللهاة نعماً

enim illi noxam afferret. Tum medicinam manu tua prehendas, et in uvam ſpatio horæ dimidio comprimas illam, donec uvam videris jam eſſe nigram, et medicinæ mordicationem ceſſare. Et ſi velis, ſumere poſſis goſſypium et in radii extremitatem involvas, et poſtquam medicina iſta imbutum ſit, ſpecillum cum goſſypio in cannulam immittas deſuper, donec goſſypium adhæreat uvæ. Hoc multis facias vicibus, donec perfeceris id quod optas in uvæ uſtione: dein linque eam; marceſſet enim et decidet poſt tres vel quatuor dies. Quòdſi coactus ſis medicinæ uſum repetere, repetas equidem, et poſt uſtionem, abſtergas circuitum uvæ goſſypio butyro imbuto, et cum illo imbibas id medicinæ quod eſt circum illam. Deinde aqua frigida colluatur, et curetur externe embrocationibus, interne gargariſmis donec ſanetur.

Hæc vero curationis ſpecies, inciſione eſt tutior, et a timore remotior.

Aliquando uva curatur etiam, methodo, et uſtione, et inciſione, leviori. Curatur nimirum vaporibus, ad modum ſequentem.

Sumatur Pulegium, et Hyſſopus, et Origanum et Ruta, et Abſinthium Ponticum, et Chamæmelum, et Abrotanum, et ſimiles ex herbis: in olla ſubmergas omnes, in aceto; et coquas. Et olla luto lutata ſit; et in ollæ medio ſit foramen, cui adaptabis inſtrumentum, concavum, hanc ad figuram, ex argento vel ære factum;

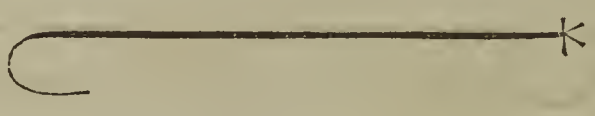


Et introducatur extremitas in qua eſt granatum in os infirmi, donec aſcendant vapores ad uvam per cannulam ejus, donec uva coloris valde

ثم تعيد عليها مرات حتي تتدبل واياك ان تصنع هذا العلاج في اول حدوث الورم فانه كثيراً ما تزيد في الورم وانما ينبغي ان تفعل ذلك عند انحطاط ورمها الحار فان لم تحضرك هذه الاله فخذ قصبة فركب في طرفها قشر بيضة لبلا تحرق فم العليل لان قشرة البيض تمنع من البخار ان تحرق الفم وهذا من جيد العلاج مع سلامته ،،

الفصل الثامن والثلثون في اخراج الشوك وما تنشب في الحلق من غير ذلك ،

كثيراً ما ينشب في الحلق عظم او شوك او غير ذلك فينبغي أن تخرج ما كان منها ظاهراً تقع عليه البصر بعد ان تكبس اللسان بالالة عند الشمس ايتبين لك ما في الحلق وما لم يظهر لك وتواري في الحلق فينبغي ان تقيء العليل قبل ان يتهضم طعامه في معدته فربما خرج الشيء الناشب بالقي او يبلع قطعه لفت او اصل خسة او يبلع لقماً من خبز يابس او تاخذ قطعة من الاسفنج البحري اليابس اللين ويربطها في خيط ثم يتبلعها فاذا وصلت الي موضع الشوكة جذب الخيط بسرعة يفعل ذلك مرات فكثيراً ما تصلق الشوك او العظم فيها وتخرج فان لم تخرج بما ذكرنا والا فاستعمل الة من رصاص على هذه الصورة



تكون اغلظ من المرود قليلاً وفي طرفها تعقيف فيدخلها العليل في حلقه برفق وهو رافع راسه الي فوق ويتحفظ من مس حنجرته لبلا تحدث به سعال وترفع به العظم او الشوك او تدخلها الطبيب بيده

fuſci (aut lividi) devenerit. Multis vicibus repetas illi, donec marceſcat. Caveas autem, ne in principio hanc curam adhibeas, ubi primo accidit tumor: plerumque illa tumor augetur: at oportet ut hoc facias juxta declinationem tumoris calidi ejus. Et ſi tibi deeſt hujus formæ inſtrumentum, ſumas cannam et extremitati ejus adaptes ovi putamen, ne os infirmi uratur. Ovi etenim putamen prohibebit ſuffitum, ne os urat. Hæc vero eſt bona curatio cum incolumitate.

SECTIO TRICESIMA OCTAVA. De Extractione Spinæ, vel aliarum rerum quæ gutturi inhæſerint.

SÆPE inhæret in gutture, os, vel ſpina, vel alia ejuſmodi. Oportet autem ut eximas quodcunque horum manifeſtum fuerit, et in illud viſus ceciderit, poſtquam linguam depreſſeris, cum inſtrumento, in clara luce Solis, ut quod in gutture hæſerit maxime fiat conſpicuum. Quod vero tibi conſpicuum non eſt et in gutture delituit, oportet ut ægrum vomere facias antequam cibus ejus in ſtomacho ſuo digeratur. Sæpe etenim res infixa vomendo egreditut. Vel deglutiat fruſtum rapi, vel radicis lactucæ: vel aridi panis buccellam deglutiat. Vel ſumatur fruſtum ſpongiæ marinæ ſiccæ, mollis, idque cum filo liget, deinde eam ſpongiam deglutiat, et quando ad locum ſpinæ pervenerit, celeriter filum trahat: hoc faciat pluribus vicibus, et ſæpiſſime profecto in ſpongia hærebit ſpina, vel os, et egredietur. Quodſi his quæ memoravimus non egrediatur, in hoc caſu inſtrumento ex plumbo utaris, ad hanc formam;

ſit ſpecillo magis craſſum paulo, et in extremitate ejus inflexio ſit; hoc æger in guttur ejus leniter introducat, ille vero ſurſum attollat caput ſuum, caveatque ne Epiglottidem tangat, ne abhinc tuſſis accidat: et cum illo os vel ſpina elevabitur. Vel medicus manu ſua illud

وادخال العليل لها احسن لعلمه بموضع الشي الناشب ويدفع الي اسفل او يجذب يديه بالالة الي فوق كل ذلك علي قدر ما يتهيا له حتي تخرج ،،

الفصل التاسع والثلاثون في اخرج العلق الناشب في الحلق ،

اذا عالجت العلقه بما ذكرنا في التقسيم من العلاج بالادويه ولم ينجع فانظر في حلق العليل عند الشمس بعد ان تكبس لسانه بالالة التي وصفنا لك فان وقع بصرك علي العلقة فاخذ بصنارة صغيرة او بجفت لطيف محكم فان لم يتمكن بها والا فخذ انبوبة مجوفة فادخل في حلق العليل الي قرب العلقة ثم ادخل في جوف الانبوبة حديد محمية بالنار تفعل ذلك مرات ويصبر العليل عن الماء يومه كله ثم ياخذ اجانة مملوة ماء بارداً ويفتح فمه ويتمضمض به ولا يبلع منه نقطة ويحرك الماء حيناً بعد حين ببدة فان العلقة تسقط علي المقام اذا احست بالماء ، فان لم تخرج بما وصفنا فتبخر الحلق *بالبق او بالحلتيت بالالة التي وصفنا في بخور اللهاة تفعل ذلك مرات فانها تسقط ،

ووجه العمل في البخور ان تاخذ قدراً فيها جمر حمي بالنار والقدر مغطية بغطاً في وسطه ثقب فركبت في تلك الثقبة طرفا الالة ثم تلقي البخور وتضع العليل فمه في طرف الانبوبة وتغلق فمه لبلا تخرج البخور حتي تعلم ان البخور قد وصل الي حلقه فان العلقة تسقط علي المقام فان لم تسقط والا فتعاد البخور مرات ويصبر العليل علي العطش وتاكل المالح والثوم ولا تشرب ماء فلا بد ان تخرج بهذا التدبير وهذه صورة الة تجذب بها العلقة من الحلق اذا وقع عليها

* MS. Marsh. بالبول

introducat (ab ægro tamen introduci illud melius eſt, quoniam illum hærendi locum novit) trudatque deorſum vel manus ejus cum inſtrumento ſurſum attrahat, utrumque ut convenire illi videatur, donec amoveatur.

SECTIO TRICESIMA NONA. De Extractione Hirudinis in gutture inhærentis.

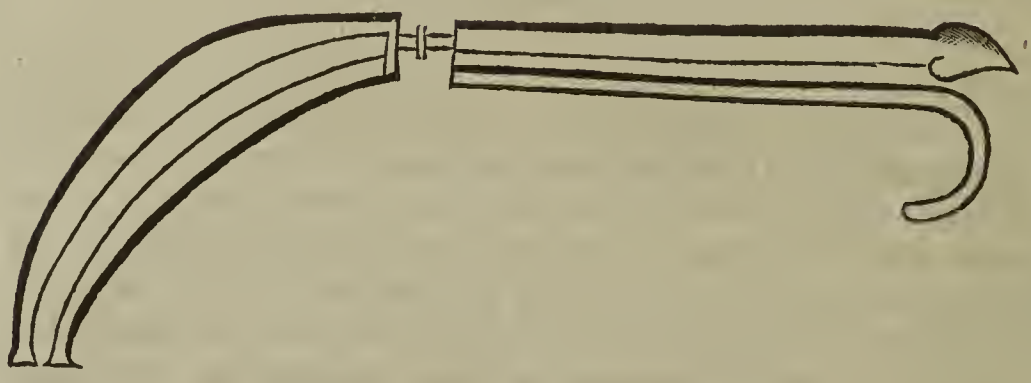
QUANDO curatur hirudo cum illis quæ * in diviſione memoravi, de curatione cum medicinis, et non juvat, inſpicias profecto in guttur infirmi, in clara Solis luce poſtquam linguam compreſſiſti inſtrumento quod præſcripſi tibi. Et ſi cadat viſus tuus ſuper hirudinem, prehende ſcite cum hamo parvo, vel † forcipe ſubtili. Quodſi id fieri non poteſt, in hoc caſu, ſumas cannulam cavam et in guttur infirmi prope hirudinem introducas, tum in cannulæ cavitatem introducas ferrum ex igne candens, hoc plures per vices fiat, et abſtineat æger ab aqua die integra. Deinde ſumat Lagenam aqua frigida plenam, et aperiat os ſuum et cum illa colluat, ne guttam vero de ea deglutiat et aquam commoveat de tempore in tempus manu ſua, hirudo etenim ſtatim decidet quando aquam ſentiat. At ſi non his quæ diximus decidat, fumiga guttur ‡ cum urina (MS. Marſh.) vel ſucco laſeris ope inſtrumenti quod deſcripſimus in uva fumiganda; hoc pluribus vicibus facias; decidet enim.

In ſuffitu vero adhibendo hic operis eſt modus. Sumas ollam in qua ſint prunæ vivæ ex igne, et olla operculo operta ſit, in operculi medio ſit foramen. Aptabis igitur huic foramini extremitatem inſtrumenti. Dein ſuffitus injiciatur, et æger, os ſuum extremitati cannulæ applicet, claudatque os ſuum ne ſuffitus exeat, donec ſciat ſuffitum in guttur ſuum perveniſſe. Si decidat ita hirudo bene. Quodſi non: ſuffitus multis vicibus repetatur; et æger ſitim toleret, et comedat ſalſa et Allium, et non bibat quid. Non eſt enim dubium, quin hoc regimine prodibit. Hæc vero eſt forma inſtrumenti, quo hirudo ex gut-

* Alſaharav. fol. 55. Cap. VI. † Geſti.

‡ Vet. interp. 1500 — 1532. legit, *ut videtur*, بالبق cum cimicibus. i.e.—MS. Marſh. بالبول — cum urina.

البصر وهي تشبه الكلاليب كما تري الا ان لها هذا التعقيف الذي تدخل الي الحلق وطرفاً يشبه فم الطاير فيها خشونه المبرد اذا قبضت علي شي لم تتركه

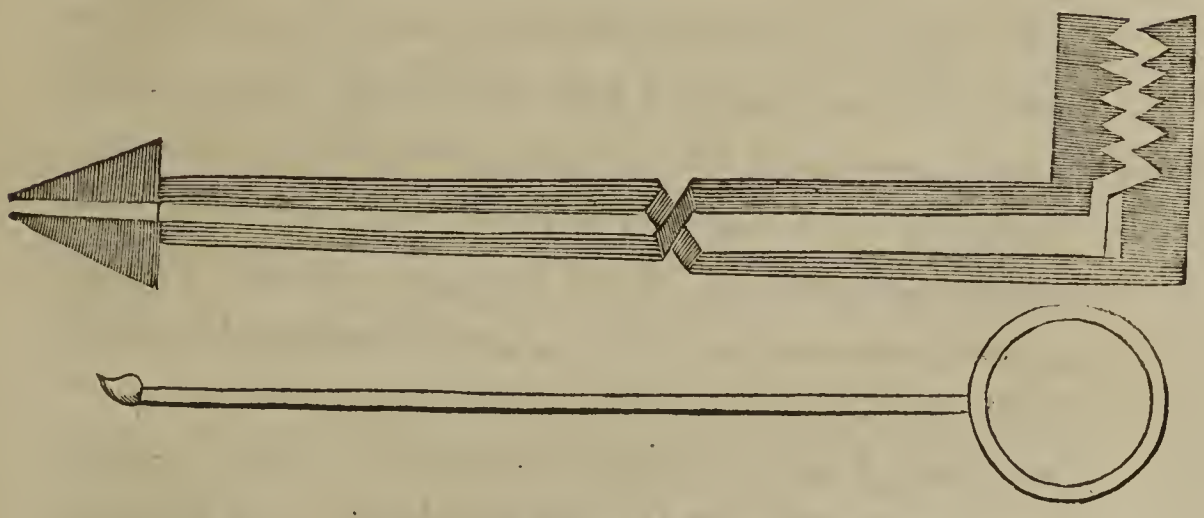


الفصل الاربعون في جمل من الكلام في بط الاورام وشقها ،

الاورام انواعها كثيرة متفننة علي حسب ما تاتي ذكرها واحداً واحداً في هذا الكتاب وهي تختلف في بطها وشقها من وجهين احدهما من نوع الورم في نفسه وما تجري من الرطوبات والنوع الثاني من قبل الموضع التي تحدث فيها من البدن لان النوع الحدوث في الراس غير الورم الحادث في المعده والورم الحادث في موضع لحمي غير الورم الحادث في مفصل ولكل * واحدها حكم من العمل ،

* MS. واحدمنها

ture extrahatur, quando in illam viſus cadit. Forcipibus ut vides, eſt ſimile, niſi quod in illo eſt curvatio quæ in guttur intrat, et extremitates duæ avis roſtro ſunt ſimiles, in illis eſt limæ aſperitas. Quando in rem apprehendunt, non miſſam faciunt.



i. e. صفة الالة التي تفتح بها الفم على هذه القياس بعينه

Forma inſtrumenti quo os aperiatur eſt ad hanc ipſam menſuram.

Hoc in MS. Marſh. tantum.

Sectio quadragesima. De Summa Orationis de Perforatione * Tumorum, et Inciſione eorum.

TUMORUM multæ ſunt ſpecies † cognoſcendæ ad rationem illorum quorum advenit memoratio, unum poſt aliud in hoc Libro : illi vero differunt in perforatione eorum vel inciſione eorum duobus modis. Unus modus eorum eſt ex ſpecie tumoris in ſe, et humiditatibus quæ fluunt ex eo : altera ſpecies, ex loco corporis quo accidit. Species etenim illius qui in capite accidit, diverſa eſt a tumoris in ſtomacho accidentis. Et tumor accidens in loco carnoſo, diverſus eſt ab eo qui in articulis, et eorum unicuique erit judicium ‡ ex operatione.

* Apoſtematum. 1541.

† Et multi ſunt modi ea curandi quos &c. 1541.

‡ Et quodque ſuam peculiarem requirit curam. 1541.

ومن الاورام مـا لا ينبغي ان يبط الا بعد نضج القيح فيه وكماله ومنها مـا ينبغي ان يبط وفي نية لم تنضج على التمام مثل الاورام التي تكون قريبة من المفاصل لان الورم اذا حدث بقرب مفصل وطال امره حتي تتعفن وما حوله ربما افسد رباطـات وعصب ذلك المفصل فيكون سبباً لزمـاً به ذلك العضو او يكون الورم بقرب العضو ريس لانك اذا اخرت بطه حتي يتقيح اضر بذلك العضو الريبس او يكون بقرب المقعدة فتبطه بطـاً نيـاً وانما وجب ان تبط الورم بطـاً نيـاً غير كامل النضج الذي يكون بقرب المقعدة * لبلا ‖ يغفر الغور فينفذ الي الداخل † فيصير ناصوراً او يصير في حد ما لا يبراء، وينبغي ان تعلم ان التمام وهـو عند سكون وجع الورم وذهاب الحمي ونـقصان الحمرة والضربـان وتحـدد راس الورم وساير العلامات وينبغي ان يوقع البط في اسـفل او في موضع اسفل من الورم ان امكن ذلك ليكون اسهل لسيلان الدّء الي اسفل او في ارقـ موضع من الورم واشد نتواً وليكن البط ذاهباً في طول البدن ان كانت الاورام في لحوم اليدين او الرجلين وموضع العضلات والاوتار والعصب والشريانات وبالجملة في جميع للمورضع المستوية الـتي لا انثنـاء لها واما التي تنثني فلتذهب بالبط على حسب ذلك المـوضـع،

واما اذا كان الورم في المواضع اللحمية فالاجود ان تترك بطه حتي تستحكم نضجه كما قلنا علي التمام فانك ان بططته قبل ذلك طـال سيلان الصديد منه وكان كثيراً الوضر والوسخ وربمـا صلبت شفتاه وغـوره وبـعـض الاورام قد تبط علي عرض البدن عند الضرورة او على حسب مـا تحـتـاج اليـه العـضـو،

* MS. Marsh. ‖ An يغفر? † MS. Hunt.

Ex tumoribus ſunt quidam, quos non oportet perforare niſi poſt puris digeſtionem et perfectionem in eis; alii autem, oportet perforare, dum crudi ſunt et non digeſti perfecte: uti tumores qui prope articulos ſunt. Tumor etenim, cum prope articulum accidit, ‖ et negotium ejus fit diuturnum donec putreſcat, etiam quæ in circuitu ejus ſunt ſæpe corrumpit ligamenta, et nervos iſtius articuli, et fit cauſa perniciei iſtius membri. Vel ſi tumor ſit prope partem principalem, profecto tibi cavendum eſt, ne dum tardas in perforando tumore, donec in pus vertatur, lædatur illud membrum principale. Eodem modo, ſi ſit prope ſedem; perforabis enim, vel crudum perforando. Neceſſarium eſt enim ut tumorem prope ſedem perfores crudum ante perfectam digeſtionem, ne putreſcat profunde, intuſque penetret in interiora ani, deveniatque † Fiſtula, vel quid aliud minime ſanandum. Oportet autem ſcias, quod tempus tumoris perforandi, quando perfecte digeritur, illud eſt quando dolor tumoris ſedatur, abiitque febris, et rubedo et pulſatio minuuntur, et acuitur tumoris vertex; cum reliquis ſignis. Oportet etiam perforationem fieri deorſum et in loco tumoris maxime inferiori, ſi id poſſibile ſit; ut ſit facilior morbi defluxus ad inferiora; vel in loco tumoris maxime tenui, et maxime eminenti. Sit vero perforatio vadens in longitudine corporis, ſi fuerint tumores in carnibus manuum aut pedum, et in loco articulorum, et tendinum, et nervorum, et arteriarum, et ſummarie, in omnibus locis æqualibus quibus non eſt ‡ inflexio. Quibus vero eſt flexio in perforatione vadas, pro ratione iſtius loci.

Quando autem eſt tumor in locis carnoſis melius eſt perforationem omittere, donec certa ſit ejus digeſtio, uti diximus, perfecta: etenim ſi illum perfores antea, ſaniei fluxus ex eo prolongatur, et abundat ſordibus et ſpurcitie: et ſæpe dura fiunt labia ejus et profunditas ejus. Et quidam tumores quandoque perforantur juxta latitudinem corporis propter neceſſitatem, vel ratione habita ad * membri exigentiam.

‖ Et humores diutius in eo loco permanent. 1541.

† Etiam quamprimum perforandum eſt, ut non putrefiat perfundum et penetret ad interiora ani, et fiat fiſtula, aut fiat in termino ejus quod non ſanatur. 1541.

‡ Reflectio. 1500 — 1532.

* Membri poſituram. 1541.

وينبغي ان تستعمل في الاورام الصغار بطاً واحداً وفي الاورام الكبار بطاً واسعاً او شقوق كثيرة علي قدر عظم الورم وقد يكون في الاورام ما ينبغي ان تغور الجلد وتقطع اذا كان صار كالخرقة وصار في حد ما قد مات مثل ما يعرض في كثير من الذبيلات والمخابي ،

ومنها ما تشق شقاً ذا ثلاث زوايا ومنها ما تقطع فيه كشكل ورقة الاس كورم الارنبة ومنها ما تستعمل فيه الشق المستدير والشق الهلالي ونحوها من الشقوق وما لم يكن له راس مثل الاورام الملس المسطحة فينبغي تبط بسيط فقط ،

وينبغي اذا كان الورم عظيماً وقد جمع مدة كثيرة وبطئه ان لا تبادر تخرج القيح كلها في ذلك الوقت بل اخرج منه بعضه ثم شد الورم الي يوم اخر ثم اخرج بعض القيح ايضاً تفعل ذلك مراراً علي تدريج حتي تخرج جميعه ولاسيما ان كان العليل ضعيفاً لقوة او امراة حاملاً او طفل صغير او شيخ هرم فان الروح الحيواني كثيراً ما يتحلل مع خروج القيح دفعةً فربما مات العليل وانت لا تشعر فاحذر هذا الباب حذراً عظيماً ،

وبعد بطك لهذه الاورام ينبغي أن تمسح الجرح وتنظر فان كان جرح الورم صغيراً او كان الشق واحداً بسيطاً فاستعمل الفتل من الكتان او القطن البالي وان كان الورم عظيماً وكانت شقوق البط كثيرة فينبغي ان تدخل في كل شق فتيلة حتي تصل بعضها الي بعض وان كان الورم قد قطعت من الجلد بعضه او قورته فينبغي ان تحشوه بالقطن البالي او بهدب الكتان من غير رطوبة وتشده الي اليوم الثالث ثم تنزعه وتعالجه بما ينبغي من المراهم حتي براء ،

In tumoribus parvis oportet una perforatione uti: at in tumoribus magnis perforatione ampla vel multis inciſionibus pro ratione magnitudinis tumoris. Quidam etiam ſunt tumores, quibus oportet † cutim orbiculatim incidi; et exſcindi, quando quaſi panniculus ſit, et jam mortua: uti id quod accidit in multis Apoſtematibus et Sinubus.

Et ex illis quidam ſecandi ſunt inciſione triangulari: et ex iis quidam ad figuram Folii Myrti incidendi; ut tumor Inguinum. Quidam ex illis etiam quibus adhibenda inciſio circularis, et inciſio lunaris, et ſimiles his inciſiones. Quibus vero non eſt vertex, ſicut tumores molliores glabri, ſuperficiales, oportet ut perforentur, perforatione ſimplici tantum.

Oportet autem quando tumor magnus eſt, et jam collecta eſt multa ſanies, et illum perforaſti, ut non feſtines omne pus extrahere in illo tempore; verum partem ejus eximas, dein tumorem ſtringas in diem aliam. Tunc partem etiam puris eximas, idque multis vicibus facias, et per gradus, donec totum ejus extraxeris: et præcipue ſi æger ſit viribus infirmis, vel mulier in utero gerens, vel puerulus, vel ſenex decrepitus; ſpiritus etenim animalis ſæpiſſime diſſolvitur cum ſubita puris evacuatione, et ſæpe æger moritur, et tu non expectaſti. Cave igitur ab hac praxi, ſumma cautela.

Poſtquam autem hujuſmodi tumores perforaſti, oportet ut vulnus abſtergas: et conſideres, et ſi vulnus tumoris parvum ſit, aut inciſio ſit una ſimplex, utitor penicillo ex lino, vel goſſypio detrito. Quodſi magnus fuerat tumor, fuerantque perforationis inciſiones multæ, oportet quidem ut in ſingulas inciſiones introducas penicillum, donec unum alteri perveniat. Et ſi tumor ille talis fuerit, ut jam exciſſa fuerit portio cutis, vel portio ejus orbicularis, opus eſt ut infercias eum goſſypio detrito, vel ‡ lino carpto, abſque humiditate, et ſtringas eum ad diem tertiam. Tum amoveas, et cures eum cum unguentis neceſſariis, donec ſanetur.

† Ut concavetur cutis et incidatur, quando jam facta eſt ſicut pannus, et facta eſt in termino quod jam mortua eſt: ſicut illud quod accidit in multis, ut dubelet et bubonibus. 1500—1532.

‡ Lanugine lini. 1541.

فان عرض نزف دم في حين عملك فاستعمل الماء البارد والخل بعد ان تشرب فيهما خرقة كتان وتحملها على الموضع من النزف مرات فان دام النزف فينبغي ان تستعمل التدبير والعلاج والذرورات التي وصفنا في مواضع كثيرة من كتابنا هذا ومن التقسيم ،

فان كان في زمن الشتاء وكان موضع الورم كثير العصب فينبغي ان تبل الرفايد بشراب وزيت حار وتضعها على الموضع وان كنت في الصيف وكان الموضع لحمية فينبغي ان تحل الرفايد وتردها مشربة بماء وزيت او ‡ بشراب وزيت كل ذلك بارد حتي اذا كان الثالث كما قلنا وينبغي ان تحل الورم وتمسحه وتستعمل في علاجه ما شا كله حتي يبراء ،

فهذا ما تحتاج اليه من معرفة الاورام علي الجملة واما طريق التفصيل فقد ذكرت كل ورم وكيف السبيل الي علاجه مبوباً مخلصاً ،

قال الكاتب قلنا ان الشراب نجس حرام على من هو من امة محمد صلي الله عليه لا نجوز استعماله في مرض من الامراض ابداً وبد له حكماء المومنين معلوم ،

الفصل الواحد والاربعون في الشق علي الاورام التي تعرض في جلد الراس ،

يعرض في جلدة الراس اورام صغار وهي من انواع السلع تحوها صفاقات هي لها طروف كانها حوصلة الدجاجة وانواعها كثيرة منها سحمية ومنها ما تحوي رطوبة تشبه الجاه ومنها ما تحوي رطوبه تشبه دشبش والحساء ونحو ذلك ومنها ما هي متحجرة صلبة وكلها لا خطر في شقها واخراجها ما لم يعرض في شقها شربان ،

‡ Inter textus ipsius MSti lineas, hæc inseruit Librarius — لا نجوز الشرب البتة i. e. Vinum nequaquam nobis permittendum erit.

Quodſi in tempore operationis tuæ acciderit hæmorrhagia, aqua frigida et aceto utitor, poſtquam in illis ſubmerſiſti laciniam linteam, et loco hæmorrhagiæ applica ſæpe: et ſi perſeverat hæmorrhagia, neceſſe eſt quidem, ut utaris regimine, et curatione, et pulveribus quæ præſcripſimus in multis locis libri noſtri hujus, et in diviſionibus. SECTIO XL.

Quodſi fuerit in tempore hyemis, et locus tumoris nervis abundet, oportet quidem, ut imbuantur pulvilli vino et oleo calido, itaque loco applicentur. At ſi in æſtatis, et fuerit locus carnoſus, oportet ut ſolvas pulvillos, repetaſque illos oleo et vino, vel oleo et aqua madefactos; (omnia frigida ſint.) ad tertiam diem uti diximus. Et oportet dein ſolvas tumorem et abſtergas; et utitor in curatione ejus illis rebus quæ illi conveniunt, donec ſanetur.

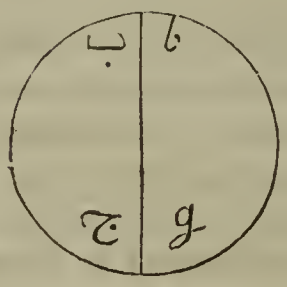
Hæc ſunt illa quæ neceſſaria ſunt in ſcientia tumorum univerſaliter. At via diſtinctionis jam recenſeo omnem tumorem, et quæ eſt ſemita ad curationem ejus, per capita et ſectiones.

Dicit Librarius: dicimus vinum nobis eſſe lege prohibitum, cuicunque nimirum qui ex aſſeclis eſt Mohammedis, (precatio Dei in illum ſit) non permittitur uſus ejus in quocunque ſit morbo in æternum. Succedaneum ejus inter Doctores fidelium notum eſt. *Librarii nota in margine MSti.*

SECTIO QUADRAGESIMA PRIMA. De Inciſione Tumorum qui accidunt in Cute Capitis. SECTIO XLI.

ACCIDUNT in cute capitis tumores parvi: et illi ſunt ex ſpecie Nodorum quos continent tunicæ, quæ illis termini ſunt, quaſi illæ galli ingluvies eſſent. Species vero illorum multæ. Ex illis adipoſi: ex illis, qui humiditatem continent, ſimilem luto nigro. Et ex illis qui continent humiditatem pulti et juſculo ſimilem, et ſimilibus, quidam ex eis etiam petroſi, duri. In iis vero omnibus non eſt in inciſione eorum periculum; vel in extractione eorum, quibus exſcindendis non occurrit Arteria.

والعمل في شقها ان تسبرها اولاً بالالة التي تاتي صورتها بعد هذا التي تسمي المدس حتي تعلم ما تحوي فان كان الذي تحوي رطوبة فشقها شقاً علي الطول شقاً بسيطاً علي هذه الصورة



وابداء بالشق من خط ب الي خط ج فاذا نزعت الرطوبه فاسلخ الكبس الذي كان تحوي تلك الرطوبه واقطع جميعه ولا تترك منه شيأً البتة فكثيراً ما يعود ان بقي منه شي ثم تغمس قطنة في المرهم المصري ان حضر والا في ماء وملح واملاء به الجرح واتركه الي يوم اخر فانه تاكل ما بقي من الكبس ثم اعد عليه القطنة بالمصري ثانية وثالثة ان احتجت الي ذلك حتي تيقن انه لم * تنو فيه من الكبس شي فح (فحينيد) عالج غلاج الجرح بالمر هم حتي يبراء ،

وان كان الذي تحوي صلبة فشقها علي هذه الصورة

شقاً مصلباً والق الصنابر في شقتي الجرح واسلخه من كل جهة وارم جهدك في اخراج الصفاق الذي تحوَها فان اعرضك شريان فاصنع ما

* لم تبقي i. e. non remanere legerat vetus interpres.

 Operatio autem in eorum inciſione eſt, ut primo cum inſtrumento appellato * Palpator, cujus figura poſtea ſequetur, eos explores, donec qualia contineant noſcas. Et ſi ex eis ſunt qui humiditatem continent, incide illos ſectione ſimplici in longitudine ad hanc formam;

incipias autem inciſionem a litera *b*, ad literam *g*, et quando humiditatem eximiſti, deglube χυτιν (tunicam) quæ iſtam continebat humiditatem, integram exſcindas, nec quid omnino relinquas ejus, ſæpe etenim revertet, ſi quid ejus relictum ſit. Tum goſſypium ſubmergas in unguento Ægyptiaco, ſi tibi adſit; et ſi non, in aqua et ſale et cum illo impleas vulnus, et in diem alteram linque, id etenim conſumet reliquias Cyſtios; tum repete illi, ſecunda vel tertia vicè, goſſypium cum Ægyptiaco unguento, ſi opus ſit, donec certo conſtat cyſtios in vulnere non remanere, quid. Dein cures vulneris curatione cum unguento, donec ſanetur.

Et ſi ex eis ſit qui durum quid continent, tum incidas illum ad hanc formam;

Inciſione cruciformi, et hamos injicias in labia vulneris, et deglubas illud ab omni parte, et intendas diligentiam tuam in tunica quæ illum continet extrahenda. Quodſi tibi obviam iverit arteria, illud profecto

* Intromiſſum. 1532.

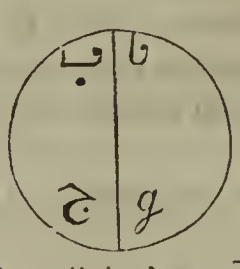
وصفت لك بعد وكذلك فاصنع في الورم ان كان متحجراً من الشق والعلاج بعينه علي ما ذكرت ،

والشق علي الورم المتحجرة اسهل لانه قليل الرطوبة والدم وقد يكون بعض هذه الاورام التي في الراس في بعض الناس لا رطوبة معها البتة وذلك اني شققت علي ورم في راس امراة عجوز فالفيت الورم كالحجر الصلب خشن ابيض لا تستطاع علي كسره ولو رمي به احد لشجه وما كان من الاورام الحادثة في الراس غير هذه الاورام التي يعرض في روءس الصبيان وعند اصول الاذان فشقها بسيطاً كلها واجعل بطها ابداً من اسفلها ليسهل جري المادة الي اسفل ثم عالجها بما توافقها من العلاج ،

الفصل الثاني والاربعون في الشق علي الخنازير التي تعرض في العنق ،

كثيراً ما تعرض هذه الاورام فى العنق وتحت الابطين وفي الارنبتين وقد تعرض في ساير الجسم ويكون الذي يعرض في العنق منها واحدة ويكون كثيرة وتتولد بعضها من بعض وكان خنزير منها يكون داخل صفاق خاص لها كما يكون في السلع واورام الراس كما وصفنا ،

وانواع هذه الخنازير كثيرة منها متحجرة ومنها ما تجري رطوبات ومنها خبيثة لا تجيب الي العلاج فما رايت منها حسنة الحال في اللمس كان ظاهره قريباً من لون الجلد تتحرك الي كل جهة ولم تكن ملزقة بعصب العنق ولا وداج ولا شريان ولا كانت غايرة فينبغي ان تشقها شقاً بسيطاً من فوق الي اسفل البدن من خط * ج الي خط با



* Legendum proculdubio من خط با الي خط ج i.e. a litera *b*, ad literam *g*.

facias quod tibi poſtea narrabo. Eodem etiam modo facias cum tumore, ſi ſit petroſus, cum inciſione. Et eodem ut dixi modo cures.

Inciſio autem in tumore petroſo erit facilior, nam ille paucæ eſt humiditatis et ſanguinis. Aliquando quidam ſunt horum tumorum in capite quibuſdam in hominibus, quibus nulla adeſt omnino humiditas; ipſe etenim ſecui ſuper tumorem in capite mulieris vetulæ, et inveni tumorem durum ſicut lapis, aſperum, album, quem impoſſibile fuit frangere: et ſi in aliquem jaculatus fuiſſet, illum vulneraſſet. Tumores vero omnes qui accidunt in capite, præter illos tumores qui oriuntur in capitibus puerorum, et apud radices aurium, quod attinet, equidem omnium inciſio ſimpex ſit: et facias perforationem eorum ab inferiori parte incipiendo, ut facilis ſit ſaniei ad inferiora curſus. Et cures curatione illis convenienti.

SECTIO QUADRAGESIMA SECUNDA. De inciſione ſtrumarum quæ in collo accidunt.

SÆPISSIME hujuſmodi tumores in collo accidunt, et ſubter axillas, et in inguine; quandoque etiam accidunt in aliis partibus corporis. Ex illis quæ in collo accidunt, quandoque ſingulæ ſunt, vel ſunt multæ, una ex altera germinans. Sunt etiam ſtrumæ, quæ ſunt in tunica ſibi propria, uti fuit in nodis et tumoribus capitis, ſicut deſcripſimus.

Species autem harum ſtrumarum multæ ſunt; ex eis petroſæ ſunt: ex eis, quæ humiditatem emittunt: ex eis malignæ quæ curari nequeunt. Illas ergo, quas videris * bonæ eſſe indolis in tactu, fuitque exterior earum colori cutis non multum diſſimilis, in omne latus mobiles, et non adhærentes nervis colli, nec venis jugularibus, neque arteriæ, nec profundas, oportet has ſecare inciſione ſimplici, a ſuperiori in inferiorem coporis partem, a linea *b*, ad lineam *g*.

وسلخها من كل جهة وتمد شفتي الجلد بصنارتين او بصنابر كثيرة ان احتجت الي ذلك كما قلنا في اورام الراس وتخرجها قليلاً قليلاً وتكون على تقية ان لا تقطع عرقاً او عصباً وليكن المبضع ليس حاد جداً لئلا تزيد يدك بالقطع او يقلق العليل فتقطع ما لا تحتاج الي قطعه فان قطعت عرقاً او شريانـاً وعاقك عن العمل فتضع في الجرح زاجاً مسحوقاً او بعد الذرورة التي تقطع الدم وتشد الجرح واتركه حتي تسكن حدة الورم وتسترخي الجرح ويهم بالتعفن فان الدم يتقطع ح فارجع الي عملك حتي تفرغ ثم تفتش باصبعك السبابة ان كان بقي ثم خنازير اخر صغار فتقطعها وتنقها فان كان في اصل الخنازير عرق عظيم فينبغي ان لا تقطع تلك الخنزيرة من اصله بل ينبغي تربطها بخيط مثني وثيق وتتركها حتي تسقط من ذاتها من غير مضرة ثم تحشو الجرح بالقطن البالي وقد غمسته بالموهم المصري ثم تعالجه ،

وان قطعت الخنزير كلها فينبغي ان تجمع شفتي الجرح وتخيط من ساعته بعد ان تعلم انه لم تبق فضلة البتة فان رايت انه قد بقي فضله لعظم الخنزيرة فينبغي ان تقصد بالقطع لاصلها وتستعمل الخياطة وما ذكرنا ان شا الله ،

وما كان من الخنازير تحوي رطوبات فتبطها ايضاً بطاً بسيطاً حيث تظهر لك موضع نضجها فاجعل البط مالياً اسفل البدن كما قلنا ثم تستعمل بعد البط الفتيل بالمرهم المصري ونحوه لياكل ما بقي من الفساد حتي اذا رايت الجرح قد نقا فعالجه بالمرهم منبتة اللحم حتي يبراء ان شا الله تعالي ،،

Et deglubere illas ex omni parte. Et extendas duo labia cutis duobus hamis, vel hamis multis, ſi ad hoc fueris coactus, ſicut diximus in tumoribus capitis, et eximas illas paulatim, paulatim. Et caveas ſedulo ne incidas vas ſanguineum aut nervum. Et ſit ſcalpellum non valde acutum, ne addat manus tua in inciſione, vel æger vacillet, adeoque incidas id quod incidi non debuit. Et ſi venam incideris, vel arteriam, adeoque in operatione impeditus ſis, vulneri appone vel Zegi (Calcanthum) tritum, vel quoſdam ex pulveribus ſtypticis, et liga vulnus, et linque, donec tumoris acuitas ſedatur, et vulnus relaxatur, et tendit ad putredinem; ſanguis etenim tunc ſiſtetur. Tum ad opus tuum redi, donec perfeceris. Dein indice digito tuo ſcrutato, ſi reſtant iſtic ſtrumæ aliæ parvæ, eaſque exſcinde et munda. Et ſi in radice ſtrumarum ſit magnum vas ſanguineum, oportet quidem ut iſtam ſtrumam non exſcindas a radice ejus, oportet autem ut filo illam liges duplicato, firmiter: linquaſque donec ſua ſponte deciderit, abſque noxa: tum infercias vulnus goſſypio detrito quod antea in unguento Ægyptiaco ſubmerſiſti. Deinde cures.

Et ſi totam exſcidiſti ſtrumam, oportet quidem ut labia duo vulneris ſtatim adducas et conſuas, poſtquam certus ſis nihil omnino ejus eſſe relictum. Quodſi videris ob ſtrumæ magnitudinem portionem relictam eſſe, oportet ut inciſione ad radicem ejus tendas; et utaris ſutura, et illis quæ memoravimus. Si Deus voluerit.

Strumas etiam illas quæ humiditates continent, profecto perforabis illas perforatione ſimplici, ubi apparuerit tibi locus digeſtionis earum; faciaſque perforationem ad inferiora corporis vergentem, uti diximus. Dein utitor poſt perforationem penicillis in unguento Ægyptiaco, et ſimilibus ut corrupti reliquias corrodant, donec vulnus eſſe purum videris, et curato unguento * Epulotico, donec ſanetur. Si volet D.O.M.

* Generativo carnem. 1532.

الفصل الثالث والاربعون في شق الحنجرة عن ورم يحدث في داخل الحلق

ذكر الاوايل هذا الشق في الحنجرة ولم اشاهد حداً في بلدنا صنعه وهذا نسق كلامهم باصحاب الدبحة فينبغي ان تجتنب الشق الحنجرة اذا لا ينتفعون بذلك من اجل ان جميع الاوراد بالربة تكون سقيمة واما الذين بهم ورم حار في الفم او الحلق او اللوزتين اذا لم يكن علة في القصبة يجب استعمل شق الحنجرة للهرب عن العطب الذي يكون من الاختناق ،

فينبغي اذا اردنا ذلك ان نشق الحنجرة تحت ثلاث دوابر من دوابر القصبة او اربع شقاً صغيراً بالعرض فيما بين دايرتين بقدر ما يكون الشق في الصفاق لا في الغضروف هذا الموضع موافق للشق لانه عديم اللحم واوعية الدم منه بعيدة فان كان المعالج جباناً فينبغي تمد جلدة الحلق بصنارة ثم تشق الجلد حتي اذا صار الي القصبة تجنب وعبه الدم ان راي منها شياً ثم تشق الصفاق الذي وصفنا ويستدل علي شق القصبة من البلغم الذي تخرج منها مع ما يحتوي من انقطاع الصوت ويترك الجرح مفتوحاً زماناً فاذا زال الوقت الذي كان يتخوف منه الاختناق جمعت شفتي الجرح مع الجلد وخطته وحدة من غير الغضروف ثم تستعمل الادوية التي تنبت اللحم الي ان يبراء ،

قال واضع هذا الكتاب تفسير جملة هذا الكلام الذي حكينا انما هو اذا راي العليل قد سد حلقه احد هذه الاورام التي ذكروا واشرف العليل علي الموت وهم نفسه ان ينقطع ذهبوا الي شق الحنجرة لتنفس العليل علي موضع الجرح بعد الشق وتسلم من الموت وانما امروا بترك الجرح مفتوحاً حتي سورة المرض ويكون سورته ثلاثة ايام ونحوها فحم امروا بخياطة الجرح وعلاجه حتي يبراء ،

SECTIO QUADRAGESIMA TERTIA. De Inciſione Laryngis, ob tumorem in interno gutture ortum.

MEMORAVERUNT Antiqui de hac inciſione in Larynge, at ego non novi aliquem in regione noſtra qui eam fecerit. Profecto in Synanche laborantibus oportet (hæc eſt ſermonum eorum ſeries) laryngis ut ſectio evitetur: quoniam ab illa non juvabuntur, quia omnes venæ pulmonum male ſe habent. Illorum vero omnium quibus eſt tumor in ore calidus, aut in gutture, aut amygdalis, quum non ſit morbus in fiſtula ipſa, neceſſe eſt uti laryngis Sectione, ad exitium a ſuffocatione evitandum.

Oportet igitur quando hoc tentare volumus, ut Laryngem ſub tres circulos, ex circulis fiſtulæ, vel quatuor, ſecemus: inciſione parva, in latitudine inter duos circulos; ratione ita, ut ſit ſectio in membranis, non in cartilaginibus hujus loci ad inciſionem convenientis. Ille etenim carnis eſt expers: et vaſa ſanguinea ab eo remota. Quodſi medicandus ſit * timidus, oportet gutturis cutim cum hamo extendas, tum cutim incidas donec ad fiſtulam perveneris, † eviteſque vaſa ſanguinea, ſi quod ex eis videris: ‡ dein membranam incidas quam diximus. Certum vero te reddet de inciſione fiſtulæ, phlegma ex ea prodiens, et vocis amiſſio. Omittatur autem vulnus apertum aliquo tempore. Quando præteriit tempus, quo ſtrangulatio timebatur, duo labia vulneris adducantur, cum cute, quæ ſola conſuatur, abſque cartilaginibus. Dein utitor remediis quæ carnem generent, donec ſanetur.

Dicit Autor hujus Libri: explicatio ſummæ hujus Sermonis quem narravimus eſt hujuſmodi: quando ſentit æger tumorum horum quos memoraverunt quendam, ita guttur ſuum obſtruere, ut æger mortem propinquam eſſe videat, et inclinaverit animo ſuo ad inciſionem; ad Laryngis ſectionem vadunt, ut æger reſpiret per locum vulneris poſt ſectionem, et a morte liberetur. Jubent autem vulnus apertum relinquere donec morbi finiatur impetus. Impetus ejus triduum vel circa erit. Deinde vulnus ſutura committi jubent. Et curari donec ſanetur.

* Eſt timidus. 1541. † Devitet. 1541. ‡ Siphac.

والذي شاهدته بنفسي ان خادماً اتخذت سكيناً فارسلتها علي حلقها فقطعت به بعض قصبة الرية فدعيت علي علاجها فوجدتها تخور كما تخور المذبوح فكشفت عن الجرح فوجدت الدم الذي خرج من الجرح يسيراً فايقنت انها لم تقطع عرقاً ولا ودجاً والريح تخرج من الجرح فبادرت فخطت الجرح وعالجته حتي يبري ولم يعرض للخادم شيء الا * بحح في الصوت لا يزيد وعادت بعد ايام الي افضل احوالها فمن ههنا نقول ان شق الحنجرة لا خطر فيه ان شا لله ،

الفصل الرابع والاربعون في الشق علي الورم الذي يعرض في الحلقوم ،

هذا الورم الذي يسمي فيلة الحلقوم يكون ورماً عظيماً علي لون البدن وهو في النسآء كثيرة وهو علي نوعين اما ان يكون طبيعياً واما ان يكون عرضياً ،

فاما الطبيعي فلا حيلة فيه واما العرضي فيكون علي ضربين احدهما تشبيها بالسلع الشحمية والضرب الاخر تشبيها بالورم الذي يكون من تعقد الشريان وفيه خطر فلا ينبغي ان تعرض له بالحديد البتة الا ما كان منها صغيراً واسبرها وفتشها بالمدس وايقنها تشبه السلعة الشحمية ولم تكن متعلقة بشي من العروق فتشقها كما تشق السلع وتخرجها بما تحويها من الكيس ان كانت في كيس والا فاستقص جميعها ثم عالج الموضع بما ينبغي من العلاج ،

* An بحة ?

Quod vero ipſe vidi, hoc eſt. Ancilla nimirum cultrum ſumpſit, et in guttur ſuum immerſit, ſecuitque cum illo partem cannulæ Pulmonalis; et illam curare accerſitus fui. Eamque inveni mugientem ut mugit hoſtia jugulata. Nudavi igitur vulnus, et inveni ſanguinem ex eo effuſum eſſe paucum, et certo mihi conſtabat, illam non ſecuiſſe neque arteriam neque venam jugularem, flatus autem ex vulnere prodiit. Feſtinavi igitur conſuique vulnus, et curavi donec ſanatum eſt. Et non accidit Ancillæ quid, niſi vocis raucedo; nil amplius: et poſt tempus ad ſanam mentem reducta eſt. Hinc dicamus, quod ſectio Laryngis eſt ſine periculo. Si Deus voluerit.

Sectio quadragesima quarta. De Sectione ſuper Tumorem, qui accidit in Gutture.

HIC tumor, qui Gutturis * Elephas appellatur, tumor eſt magnus coloris corporis: ille in mulieribus eſt frequens. Duarum eſt ſpecierum, vel naturalis, vel accidentalis.

Quoad naturalem, nulla eſt curatio ejus. Accidentalis ad duos eſt modos. Unus eorum nodo adipe repleto ſimilis: alter vero ſimilis eſt tumori qui ab arteriæ nodatione oritur, et in eo eſt periculum, nec oportet ut ei cum ferro obviam eas omnino; qui ſit parvus ex eis autem, proba et inveſtiga illum cum palpatore, et ſi certo conſtat, Illum ſimilem eſſe nodo carneo, et non eſſe adhærentem cum ulla ex vaſis ſanguineis, hunc porro ſcindas, uti nodum ſcindis, et eximas illum, cum cyſtis quolibet continente illum, ſi in cyſti contineatur, et ſi non, accurate abſcindas totum, dein cures locum curatione illa, qua oportet.

* Hernia. 1541.

† Proba et Inveſtiga ipſum intromiſſo. 1541.

الفصل الخامس والاربعون في الشق على انواع الورم السلع ،

السلع انواعها كثيرة وقد ذكرت جميع انواعها في التقسيم وينبغي ان نجبر ههنا بالفرق من الخراج اذا هو مشكل ،

فاقول ان الخراج يكون معه حرارة وحمي واوجاع مخوفة حتي تهداء غليان الفضل ويكمل الغفن فح يسكن الحمي والنحر والسلعة لا يكون معها حرارة ولا حمي ولا اوجاع ونحوها كيس صفاقي هو لها طرف خاص ويكون على لون البدن ويكون ابتداء فيها كالحمصة ويصير كالبطيخة واكبر واصغر وهي علي نوعين اما شحمية واما انها تحوي رطوبة والوان الرطوبته تكون كثيرة على ما ذكرت في التقسيم ،

فينبغي اذا صرت الي العلاج السلعة ان تسبرها وتفتشها اولاً بالالة التي تسمي المدس الي ما ناتي صورتها في الباب الذي بعد هذا ،

وصفة تفتيش الاورام والسلع كلها ان تاخذ هذه الالة وتدسها في ارطب مكان تجده في الورم وانت تدير اصبعك بها قليلاً قليلاً حتي تعلم ان الالة قد انفذت الجلد ثم امعن يدك علي قدر الورم ثم اخرج المدس انظر الي ما تخرج معه في اثره فان خرج رطوبة سيالة اي لون كانت فشقها شقاً بسيطاً علي ما ذكرت فن ساير الاورام وان لم تخرج في اثر المدس رطوبة فاعلم انها شحمية فشق عليها شقاً مصلباً علي هذه الصورة كما اعلمتك ‡

‡ Vide Figuram ad calcem pag. 220.

SECTIO QUADRAGESIMA QUINTA. De Inciſione in ſpecies *varias* tumoris nodi.

NODI ſpecies varia eſt. Jam vero memoravi omnes ſpecies eorum ‡ in diviſione. Oportet vero ut hic etiam ponamus differentiam ejus ab exitura, quando ea dubia ſit.

Dico igitur quod cum exitura erit calor et febris. Et dolores metuendi donec ſedata ſit ſuperflui efferveſcentia, et putredo completa ſit; et tunc ceſſabit febris et calor. Cum nodo nec calor, nec febris, nec dolores aderunt. Illumque continet † χυσις membranoſa, quæ illi eſt ſaccus proprius. Et erit ad colorem corporis. Et principium ejus erit ſicut Cicer, et ſicut Melo devenit, vel major vel minor. Ille eſt ad duos modos, adipoſus nimirum; vel humiditatem continens: et humiditatis color erit multiplex; uti in diviſione memoravi.

Oportet autem, quando ad nodi curationem veneris ut illum primo explores et diligenter ſcruteris inſtrumento appellato * Almoddas; cujus exhibebitur figura in ſequenti ſectione.

Modus autem nodorum tumorumque ſcrutandi omnium, eſt; ut hoc inſtrumentum ſumas, et in locum quem tumoris humidiorem inveneris, illud intrudas, volvaſque cum eo digitum tuum paulatim donec cutim ſcias eſſe perforatam; dein pergat manus tua pro tumoris ratione; tum extrahas Almoddas, et obſerves quid cum illo exierit. Et ſi humiditas fluens ſit, cujuſcunque coloris ſit, ſeca cum ſectione ſimplici, ut in cæteris dixi tumoribus. Et ſi non exeat ex veſtigio Almoddas humiditas, ſcias profecto illam eſſe adipoſam. Seca igitur ſuper illum *nodum* ſectione cruciformi ad hanc formam uti te docuimus;

‡ Alſaharav. fol. 124. Cap. XXII.
† Kiſtis ſifachin. 1500 — 1532.
* Almoddas (a مس) palpator i. e.

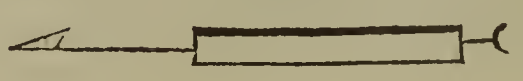
وعلقها بالصنابر واشلخ الجلد من كل جهة برفق تحفظ بالكيس ان استطع علي ذلك ان تخرجه صحيحاً مع السلعة فان تخرق الكيس عند العمل ولم تستطع اخرجه صحيحاً فكثيراً ما يعرض ذلك فاخرجه قطعاً قطعاً حتي لا تبقي منه شيء فانه ان بقي منه شيء قل او كثر عادت السلعة علي الامر الاكثر، فان غلبك وبقي منه الشيء اليسير فاحش الجرح عند فارغك ببعض الذرورات الاكلة الحادة وشد الجرح وضع من فوقه ما يسكن الورم الحار وعالجه بساير الاشياء حتي يبراء فان كانت السلعة كبيرة فخط شقتيها وعالجها بما يلحم ان شا الله ،

فان عرضك عرق ضارب او غير ضارب وعرض نزف الدم فبادر واحش الموضع بالزاج المسحوق واتركه مسدودة يومين او ثلثة حتي يتعفن الجرح وتسكن غليان الدم ثم ترجع الي قطع ما بقي من السلعة ان شا الله ،

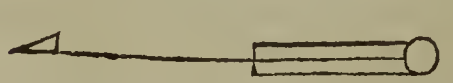
الفصل السادس والاربعون في صورة الالات تنصرف في الشق والبط ،

منها صورة المدسات وهي ثلثة انواع منها كبار ومنها اوساط ومنها صغير صغار هي صورة مدس كبير

صورة مدس وسيط



صورة مدس صغير



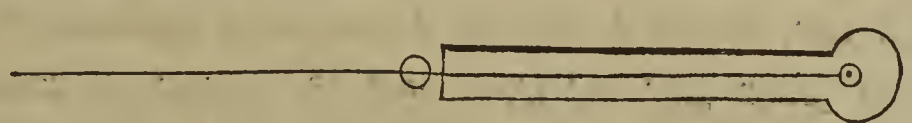
ويكون الاوسط الطيف قليلاً والصغير الطف منه ايضاً ‡ MS. Marsh.

ſuſpendaſque eum cum hamis, et cutim ab omni latere deglubas leniter. Caveaſque χυσιν ſi id poſſibile eſt tibi, ut illam integram cum nodo eximas. Quodſi χυσις laceretur, in operatione, nec tota poſſit eximi, hoc vero plerumque accidet, eximas eam fruſtulatim donec nulla pars ejus relicta ſit; etenim ſi pars ejus remanſerit vel parva vel magna, revertit nodus maxima ex parte. Quodſi tibi prævaluerit, et reſtet ex eo quid parvum, poſtquam opus abſolviſti, infercias vulneri quendam pulverem corroſivum acrem, et ſtringas vulnus, et ſuperponas illi, id quod tumorem calidum ſedet; et cures cum cæteris donec ſanetur. Et ſi nodus magnus fuerit, conſuas labia ejus, et cures epuloticis. Si Deus voluerit.

Quodſi accidat obviam tibi vas ſanguineum pulſans, vel non pulſans, accidatque hæmorrhagia; propera quidem et locum inferci Calcantho trito, et linque illud ligatum biduo vel triduo, donec vulnus putreſcat, et ſedetur ſanguinis efferveſcentia; tum redeas ad ſectionem reliquiarum nodi. Si Deus voluerit.

SECTIO QUADRAGESIMA SEXTA. De Formis Inſtrumentorum, in inciſione vel perforatione.

EX eis ſunt formæ † Almoddas (i. e. Palpatoris.) Hujus tres ſunt ſpecies: magna nimirum; et media; et parva. Hæc eſt forma palpatoris (Almoddas) magni;



Forma Almoddas medii;

Forma Almoddas parvi;

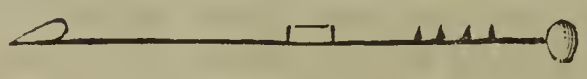
† i. e. Palpatoris. 1500 — 1532. intromiſſi.
i. e. Et ſit medius hoc ſubtilior; et parvus etiam ſubtilior illo.

تصنع من الحديد الفولاذ مربعة الاطراف محكمة ليسرع الدخول في الاورام ،

وهذه صورة المسابير ويسمي البرذ احدها بريد وهي ثلثة انواع منها كبار ومنها اوسط وصغار ،

صورة مسبار كبير

صورة مسبار وسط



صورة مسبار صغير

يصلح لفتيش الاورام والجراحات والنواصير والمخابي عما داخلها من العظام وغير ذلك تصنع مدورة مصقولة ملسا كالمسلات من نحاس صفي او من * اسباذرويه او من نحاس او من حديد او من فضة وافضل ما صنعت من اسبادرويه وقد تصنع مسابير ايضاً من الرصاص الاسود ويصلح لتسبر بها النواصير التي يكون في غورها تعرج لتنعطف بلينها مع ذلك التعرج وهي ايضاً ثلثة الواع لان منها طوال ومنها وساط ومنها صغار علي قدر ما يحتاج اليه كل ناصور ويجعل غلظها علي قدر سعة الناصور وضيقه ان شا الله تعالي ،

* An اسفيدرويه vox compofita ex اسفيد et رويه

 Ex ferro Damaſceno præſtanti fiant *omnes*, extremitatibus quadrangularibus arte factis ; ut * feſtinetur introitus in Tumores.

Et hæc eſt forma † exploratorum. Appellantur etiam Albered ; unus autem Berid appellatur. Tres eorum ſunt ſpecies. Magnus, medius, et parvus.

Figura exploratoris magni ;

Figura exploratoris medii ;

Figura exploratoris parvi ;

Idonei ſunt ad ſcrutandos tumores, et vulnera, et fiſtulas, et ſinus, cum illis quæ intra illa ſint ; uti oſſa, vel cetera. Facias eos rotundos politos, glabros, ſicut acus craſſiores ad ſubſellia conſuenda, ex Ære Flavo vel ex Isbadrowiah, vel ex ære vel ex argento, vel ex ferro ; optimi vero qui ex Isbidrowiah conficiuntur. Aliquando etiam confícias, ex plumbo nigro, exploratores, idoneos ad fiſtulas inveſtigandas in quarum profunditate eſt inflexio, quoniam per mollitiem ſuam cum illis inflexionibus ſimul inflectuntur. Horum etiam tres ſunt ſpecies. Ex eis longi, et medii, et parvi, pro ratione qua illos requirat omnis fiſtula. Fiat etiam craſſities eorum, pro ratione fiſtulæ, ampla ſit an conſtricta. Si voluerit Deus O. M.

* Ut quam celerrime penetrent in Apoſtemata. 1542.

† Experientium. Et nominantur Albored, unum eorum nominatur Berid. 1542.

صـورة مسبار من رصاص كبير

صـور مسبار من رصاص وسط

صـورة مسبار من رصاص صغير

صور الصنابر وهي انواع كثيرة لان منها بسيطة اعني التي لها مخطاف واحد وهي ثلثة انواع كبار واوساط وصغار ومنها الصنابر العمية وهي ثلثة انـواع ومنها صنابر ذات المخطفين وهي ثلثة انواع ومنها صنابـر المعوجة ذات المخطفين وهي ثلثة انواع ومنها الصنابر ذات الثلاثة مخاطف وهي ثـلاثـة انواع وجميع هذه الانواع تحتاج كل واحد منها في موضعهـا ان شـا الله تـعـالي ،

صـورة صـنـارة بسيطة كبيرة

صـورة صـنـارة بسيطة وسط

صـورة صـنـارة بسيطة صغيرة

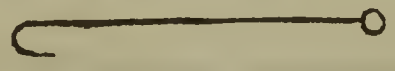


Figura exploratoris magni, ex plumbo;

Figura exploratoris ex plumbo medii;

Figura exploratoris ex plumbo parvi;

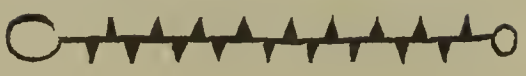
Figuræ hamorum. Horum vero ſpecies ſunt multæ. Ex illis enim ſunt ſimplices, quibus eſt nimirum una curvatura. Eorum tres ſunt ſpecies, magni, et mediocres, et parvi. Ex eis etiam ſunt hami cæci eorumque tres ſunt ſpecies. Ex eis ſunt etiam hami duobus uncis prædiți, horum etiam tres ſunt ſpecies. Ex eis etiam ſunt hami inflexi duabus curvaturis prædiți: et eorum tres ſunt ſpecies. Et ex illis hami trium uncorum; et horum tres ſunt ſpecies. Et omnes hæ ſpecies in locis ſuis neceſſariæ ſunt. Si volet Deus O. M.

Figura hami ſimplicis, magni;

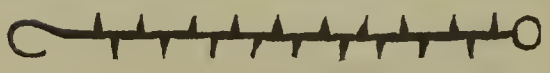
Figura hami ſimplicis, medii;

Figura hami ſimplicis, parvi;

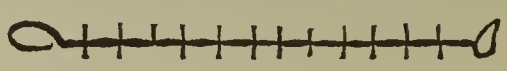
صورة صنارة عمبة كبيرة



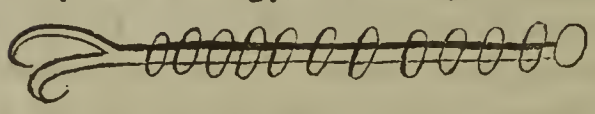
صورة صنارة عمبة وسط



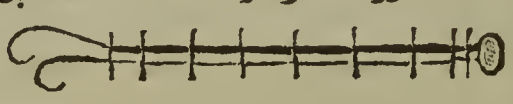
صورة صنارة عمبة صغيرة



صورة صنارة كبيرة ذات المخطفين



صورة صنارة وسط ذات المخطفين



صورة صنارة صغيرة ذات المخطفين

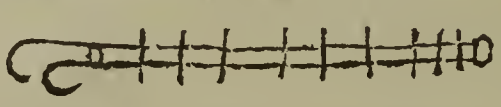


Figura hami cæci magni;

Figura hami cæci medii;

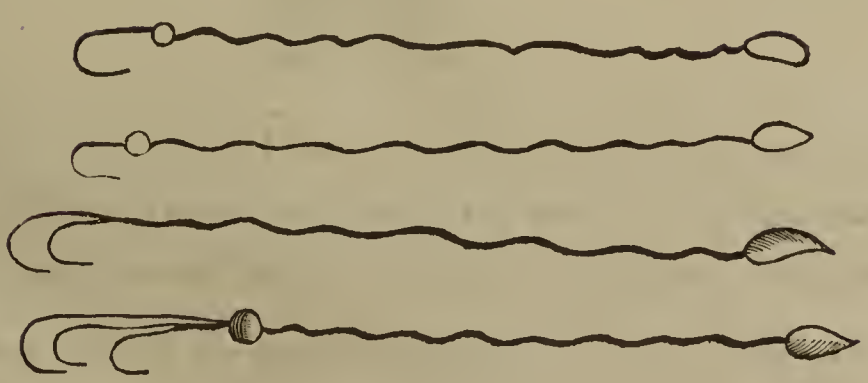
Figura hami cæci parvi;

Figura hami magni duabus uncis prædiți;

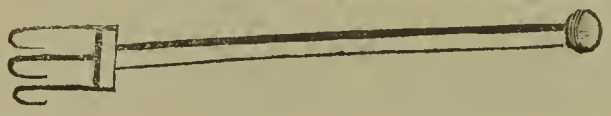
Figura hami medii duobus uncis prædiți;

Figura hami parvi duobus uncis prædiți;

Figuræ in codice Marſh.



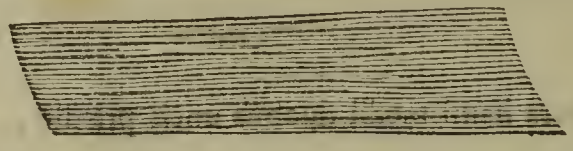
صورة صنارة كبيرة ذات ثلاث مخاطف



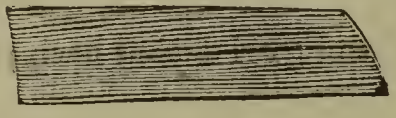
صورة صنارة وسط ذات ثلاث مخاطف

صورة صنارة صغير ذات ثلاث مخا طف

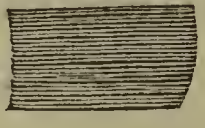
وهذه صورة المشارط التي تشق وتسلخ بها السلع والاورام وهي ثلاثة انواع لان منها كبار او منها متوسطة ومنها صغاراً صورة مشرط كبير



صورة مشرط متوسط



صورة مشرط صغير



*وهذه صورة اجناس †المخاليب الكبار ويكون الوسط دون ذلك والصغار يكرن اللطف وهذه صورة المشاريط التي تشق وتسلخ بها السلع والاورام وهي ايضاً ثلاثة انواع منها الكبير ومنها الصغير وهذه

* MS. Marsh. † مخلب falx non dentata vid. Gol. plur. مخاليب

Figura hami magni, tribus uncis præditi;

Figura hami medii, tribus uncis præditi;

Figura hami parvi, tribus uncis præditi;
eadem eſt, at minor.

Et hæc eſt forma ſcarificatorii ſcalpelli, quocum feces, et deglubas nodos et tumores. Ea trium ſunt ſpecierum. Ex eis nimirum ſunt magna, et media, et parva. Forma ſcarificatorii magni;

Forma ſcarificatorii medii;

Forma ſcarificatorii parvi;

* Et hæc eſt figura generum falcium non ſerratarum magnarum, media autem erit minor hac. Et parva erit ſubtilior adhuc. Et hæc eſt forma *cultrorum* inciſioriorum quibuſcum ſecabis et deglubes nodos, et tumores, illi etiam ſunt trium ſpecierum. Ex illis magni, et ex illis medi-

* MS. Marſh.

صورة مشرطة كبيرة

ويكون اخري وسطانية اللطيف علي هذه الصفة ويكون اخري صغيرة اللطيف من الوسطانية

* يكون اشفارها التي تشق بها محدوداً والاطراف الاخري غير محدودة وانما جعلت كذلك ليستعن بها في سلخ السلعة عند خوف قطع عرق او عصب وليتونس بها العليل ويجد المراحه قليلاً من الخرقة التي يجد عند سلخ الورم ،

وهذه صورة † المجادع وهي ثلاثة انواع

صورة مجدع كبير

صورة مجدع وسط

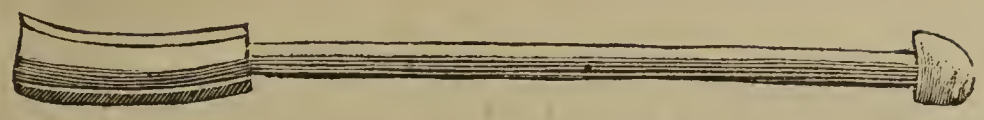
صورة مجدع صغير

تصنع من نحاس تشبه المرود الذي تكحل به وفي الطرف تشبه ملعقة عريضة من طبقين يكون في راسها سفرة المبضع العريض شفرة المبضع مخفية

* MS. Hunt.

† An المخادع? quæ مخدع eſt pluralis (Almachadeang ?) an ex themate, جدع derivanda vox ſit المجادع (Almadgadang) an a themate خدع equidem non conſtat. Ex themate خدع, occultare, fallere, decipere, derivatam eſſe, inſtrumenti deſcriptio ſuadet. At nihil definio.

ocres, et ex illis parvi. Et hæc eſt forma inciſorii magni.



Alter autem erit medius ſubtilis ad hanc formam; et alter etiam erit parvus et medio ſubtilior.

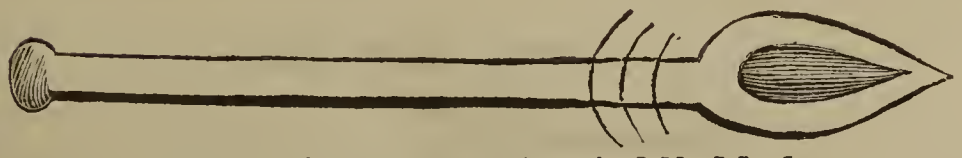
Eorum oræ quibus incidas ſint acutæ, et extremitates alteræ nequaquam acutæ; equidem ita illos conficies, ut ab illis uſus capiatur in deglubendis nodis, ubi eſt timor ſecandæ venæ vel nervi. Æger cum illo ſe reddat familiarem, et inveniat ſolatium parvulum, ab laceratione quam inveniet in deglubatione tumoris.

Et hæc eſt † Almadgadang forma. Horum tres ſunt ſpecies.

Forma Almagdang magni;

Forma Magdang medii;
Eadem eſt, at minor.

Forma Magdang parvi;
Eadem eſt, at adhuc minor.



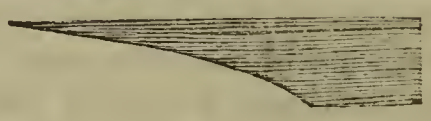
Hæc eſt Figura Almadgdang in MS. Marſh.

Ex ære conficiuntur ſimilia radio quocum collyrium illitum eſt. Et in extremitate ſimilitudo Cochlearis lati ex duabus tabulis *conflati* in quarum capite eſt ora ſcalpelli lati. Scalpelli ora occultatur, ſimiliſque eſt lin-

تشبه لسان الطاير يجري الي داخل والي خارج متي احبت كما تري ان شا الله ،

صورة المبضع التي تستتر بين الاصابع عند بط الاورام لا يشعر بها المرضي وهي ثلاث انواع لان منها كباراً واوساطاً وصغاراً ،

صورة مبضع كبير



صورة مبضع متوسط

صورة مبضع صغير

صورة مبضع كبير

صورة المحاجم التي تقطع بها نزف الدم وهي ثلاثة انواع لان منها كباراً واوساطاً وصغاراً

صورة المحاجم الكبيرة

 guæ avis, intra vel extra movendi, uti volueris, ut vides. Si volet Deus O. M.

Figura ſcalpelli quod inter digitos occultatur, in perforandis tumoribus, adeo ut æger non illud animadvertat. Species eorum etiam ſuut tres; magnum, medium, et parvum.

Forma ſcalpelli magni;

Forma ſcalpelli medii;
eadem eſt, at minor.

Forma ſcalpelli parvi;
eadem eſt, at minor adhuc.

Forma ſcalpell magni. Marſh.

Forma Ventoſarum, quibus ſiſtitur hæmorrhagia. Earum tres ſunt ſpecies, magnæ, mediæ, et parvæ.

Forma Ventoſæ magnæ;

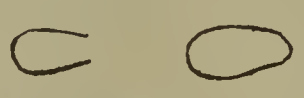
صورة المحاجمة المتوسطة

صورة المحاجمة الصغيرة

صورة المحاجم MS. Marsh.

تصنع من نحاس او من صني مدورة الي الطول قليلاً كما تري وتكون الي الرقة وينبغي ان تكون الانواع من المحاجم عندك كباراً وصغاراً ليقطع بها الدم بسرعة عند الرق وعند ما لا يحضرك دواء ولكن لا تستعمل في قطع الدم في كل موضع مع من البدن وانما تستعمل في المواضع اللحمية مثل عضل الساق والفخذ وعضل الذراع والثدي والبطن * والارنبتين ونحوها من الاعضاء اللحمية ،

وقد يصنع منها ايضا الات اخر صغاراً تشبه قشور الفستق على هذه الصورة تقطع بها الدن اذا انزفت من موضع الفصد او عند قطع عرق او شريان وقد تصنع منها مدورة علي هذه الصورة ان شا الله ،

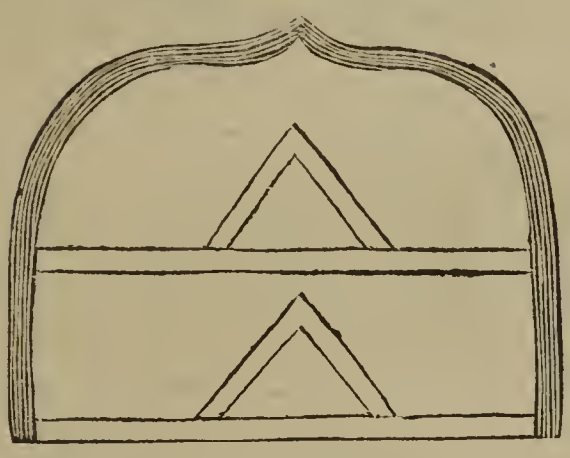


* MS. Marsh.

Forma Ventoſæ mediæ;
eadem eſt, at minor.

Forma Ventoſæ parvæ;
eadem eſt, at minor adhuc.

Forma Ventoſæ. MS. Marſh.



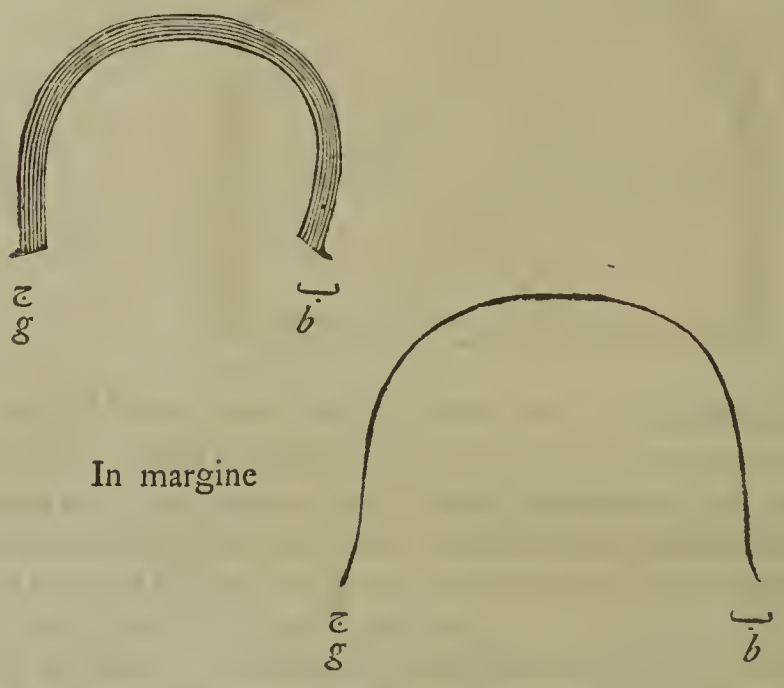
Ex ære conficias, vel ex Sinenſi † *luto*, rotundas ad longitudinem ut vides parumper vergentes; et ad ſubtilitatem etiam. Oportet vero ut penes te ſint ventoſarum ſpecies, magnæ nimirum, * (et mediæ) et parvæ, ut cito cum illis quando in neceſſitate apponuntur ſanguis ſiſtatur, et quando tibi non adeſt medicina. Atqui illis in omni corporis parte, in ſiſtendo ſanguine nequaquam utaris: at ſolummodo in carnoſis partibus, uti muſculis crurum et femorum, et muſculis brachiorum, mammiſque, et ventre, et inguinibus, et aliis partibus carnoſis his ſimilibus.

Aliquando etiam inſtrumenta alia conficiuntur parva, corticibus piſtachiorum ſimilia, ad hanc formam. His ſiſtitur ſanguis quando fluit ex loco Venæſectionis, vel ubi ſecatur vas ſanguineum aut arteria. Et quandoque illa rotunda facias, ſecundum hanc formam. Si Deus voluerit.

† Vel ex Sinenſi —— an *ære*, an *luto* ſubaudiendum, hæreo. Vet. interp. —— "Fiant ex ære, aut citrino."

الفصل السابع والاربعون في علاج ثدي الرجال الذي تشبه ثدي النساء ،

قد تنتفخ ثدي بعض الناس عند مبلغ الحلم حتي تشبه ثدي النساء فتنبغي وارمة قبيحة ، فمن كره ذلك فينبغي ان تشق على الثدي بشق هلالي على هذا الشكل من خط ب الي خط جيم

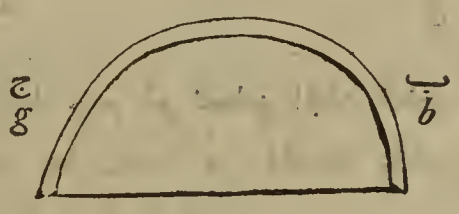


هذا بدل الشكل العريض ثم اسلخ الشحم كله ثم املا الجرح من الدواء الملتحم ثم اجمع شفتي الجرح بالخياطة وعالجه حتي يبراء ،

فان مال الثدي الي اسفل واسترخي لعظمه كما يعرض للنساء فينبغي ان تشق في جوانبه بشقتين تشبهان شكلاً هلالياً يتصل كل واحد

Sectio quadragesima septima. De Curatione Mammæ viri, quæ mammæ mulieris ſimilis ſit.

ALIQUANDO, quorundam virorum poſt longum ſomnum inflantur mammæ, adeo ut mammis mulierum ſimiles ſint, remanentque tumidæ, viſu deformes. Oportet ergo illum qui hoc deteſtatus eſt, ſecari ſuper mammam ſectione lunari, ad hanc formam a linea *b*, ad lineam *g*;

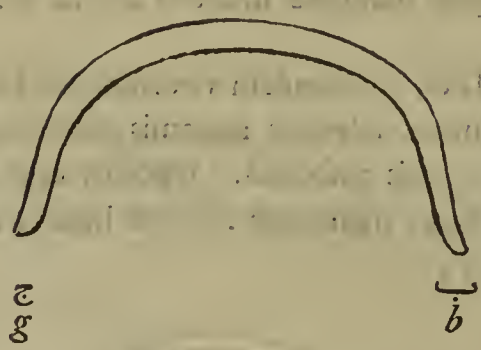


i. e. Hæc ſuccedanea ſit figuræ latæ.

Deinde deglubas adipem omnem. Et impleas vulnus medicina incarnante, dein committas labia vulneris ſutura, et cures donec ſanetur.

Quodſi mamma ad inferiora declinet, et reſolvatur propter magnitudinem ſuam, ut fœminis accidit, oportet ut ſcindas in lateribus ejus inciſionibus duabus, lunaribus nimirum, in formis earum; et una

منها بالاخر عند نهيتهما حتي يكون الخط الاكبر مخيطاً بالاصغر علي هذه الصوره

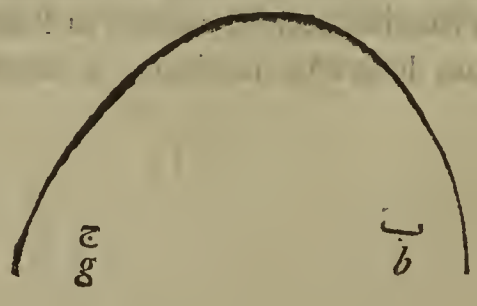


من خط ب الي خط جيم ثم تسلخ الجلد الذي فيما بين الشقتين وتنزع الشحم وتستعمل ما ذكرنا من الخياطة والذرورات وما يحتاج من العلاج حتي يبراء ان شا الله ،

فان لم تستوعب قطع ما ينبغي لك قطعه من اجل قلق العليل او من نزف الدم فينبغي ان تحشو الجرح بالقطن المغموس في المرهم الاكال وتترك حتي تاكل ما بقي من الشحم ثم تعالجه حتي يبراء ان شا الله ،،

الفصل الثامن والاربعون في بط الاورام التي تعرض تحت الابط ،

هذه الاورام التي تحدث تحت الابط هي من نوع الخنازير صلبة يحويها كيس ومنها ما تحوي رطوبات فما كان منها يحوي رطوبات فينبغي ان تشق شقاً هلالياً علي هذا الشكل



 incisio cum altera jungatur ad fines earum, adeo ut linea major cingat minorem, ad hanc formam ;

A litera *b* ad literam *g*, deinde deglubas cutim quæ in spatio est duarum incisionum intermedio, et adipem auferas, et futuram, uti descripsimus eam, facias, pulveres stypticos adhibeas et curationem necessariam donec sanetur. Si volet D. O. M.

Quodsi non completa et perfecta fuit excisio ejus quod exscindi debuerat, vel ob infirmi inquietudinem, vel hæmorrhagiam obortam ; oportet, ut vulnus gossypio impleas, in unguento corrosivo imbuto, linquasque, donec quod restat adipis consumat : dein cures donec sanetur. Si voluerit Deus.

Sectio quadragesima octava. De Perforatione Tumorum qui sub axillas accidunt.

Hi tumores qui sub Axillas accidunt, sunt ex specie strumarum durarum quas continet χυσις. Ex eis sunt quæ humiditates continent. Quæ vero ex eis humiditates continent, oportet secare illas incisione Lunari ad hanc formam ;

من خط ب الي خط جيم واذا استفرغت جميع ما في الورم من المدة فاحشه بالقطن البالي واتركة الي يوم اخر ثم تنزع القطن وتعالج بالمرهم الموافق لذلك حتي يبراء ان شا الله ،

فان كان الورم من عقد الخنازير فشق كما ذكرنا في الشق علي الخنازير سوا فان تمادي الجرح الي ان يمد القيح فاستعمل فيه الكي على ما ذكرنا فيما تقدم ان شا الله ،

الفصل التاسع والاربعون في شق الورم الذي يعرض من قبل الشريان او الوريد ، MS Marsh. ويسمي انورسما ،

* اذا خرج الشريان والتحم الجلد الذي فوقه فكثيراً ما يعرض من ذلك ورم وكذلك يعرض ايضاً للوريد ان يعرض فيه نفخ وورم والعلامات التي تعرف بها ان كان الورم والنفخ من قبل شريان يكون مستطيلاً مجتمعاً في عمق الجسد واذا دفعت الورم باصبعك تحس كان له صريراً والذي يكون من قبل الوريد يكون الورم مستديراً في ظاهر الجسد والشق على هذه الاورام خطر لاسيما ما كان في في الابسط والارنبة والعنق وفي مواضع كثيرة من الجسد وكانت عظيمة جداً ،

فينبغي تجتنب علاجها بالحديد وما كان منها ايضاً في الاطراف او في الراس فينبغي ان تجتنب وما كان من انتفاخ فم الشريان فشقه عليه في الجلد شقاً بالطول ثم تفتح الشق بالصنارات ثم اسلخ الشريان وخلصه من الصفاقات حتي ينكشف ثم تدخل † عليه ابرةً وتنفذ ابرةً وتنفذها على الجانب الاخر وتشد الشريان بخيط مشتي في موضعين على ما عارفتك في سل الشريانين الذين في الاصداغ ثم تنخس بمبضع الموضع الذي بين الرباطين حتي يخرج الدم الذي فيه كله وتتحلل الورم ثم تستعمل العلاج الذي يولد القيح حتى تسقط الرباطات ثم تعالجه بالمراهم الموفقة لذلك حتي يبراء ان شا الله ،

* MS. Hunt. اذا خرج — MS. Marsh. اذا خرج — an جرح legendum ? i. e. vulneratur,

† MS. Marsh. recte. تحته

A litera *b*, ad literam *g*; et quando totum id puris quod in tumore fuerat amoveris, tum infercias vulnus goſſypio trito, et linquas ad diem aliam: dein aufer goſſypium, et cura unguento huic convenienti, donec ſanetur. Si voluerit Deus. SECTIO XLVII.

Quodſi tumor ſit, ex nodi ſtrumarum *ſpecie*, incidas etiam, uti diximus, in inciſione ſuper ſtrumas. Quodſi perſeveraverit vulnus, eo uſque ut prolongetur pus, adhibeas illi equidem uſtionem, uti in prædictis memoravimus. Si voluerit Deus.

SECTIO QUADRAGESIMA NONA. De Sectione Tumoris qui accidit cauſa Arteriæ aut Venæ. Marſh. Et Aneuriſma vocatur. SECTIO XLVIII.

QUANDO *prodiit Arteria, et conſolidatur cutis quæ ſuper eam erat, abhinc ſæpiſſime accidit tumor. Eodem etiam modo et venæ accidit, ut accidat illi inflatio et tumor. Signa vero per quæ dignoſcas, an fuerit tumor et inflatio ex arteriæ cauſa, *hæc* ſunt: erit tumor longus, et aggregatus in profundo corporis: et quando impellis tumorem cum digitis tuis, erit illi (*ſenties*) ſtridor; at qui venæ cauſa fuerit, tumor erit circularis in corporis externa parte, inciſio autem ſuper hujuſmodi tumores periculoſa eſt, præcipue in illis qui in axillis ſunt, et inguine; et collo, multiſque corporis partibus: ſumme quidem periculoſa.

Oportet igitur ut eorum curationem cum ferro devites: eorumque etiam qui in extremitatibus ſunt: et quorum in capite etiam, oportet devites. Qui vero fuerit ex oris Arteriæ inflatione *tumor*, ſuper illum quidem in cute ſecabis inciſione longitudinali: dein aperias inciſionem hamis; tum deglubas arteriam, et a membranis liberes eam donec denudetur. Dein acum ſub eam intromittas, et penetrare facias ad alterum latus, et ſtringas filo duplicato arteriam in locis duobus uti tibi oſtendi in extractione arteriarum quæ in temporibus ſunt. Deinde pungas cum ſcalpello locum qui inter duas eſt ligaturas, donec exeat ſanguis omnis qui eſt in eo, et ſolvatur tumor: tunc curationem adhibeas quæ generat pus, donec ligaturæ decidant: dein cures eum unguentis convenientibus, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

* ﻕﺩ legendum videtur — Quando vulneratur &c.

فان كان الورم من قبل شق الوريد فينبغي ان تمسك بيدك ما امكنك من الورم مع الجلد ثم تدخل ابرة اسفل من الموضع الذي امسكت بيدك وتنفذها وفيها خيط مشتي حتي تخرجها من الجانب الاخر ثم تربط به الورم ربطاً جيداً علي حسب ما ذكرت لك في ربط العتبه من الجهتين بطرف الخيط فان خشيت ان تسل الخيوط فادخل ابرة اخري بخيط اخر تحت الورم كله عند تقاطع الابرة الاولي وتشد خيوطك في اربع مواضع ثم تشق الورم في وسطه حتي اذا خرج ما فيه فاقطع فضلة الجلد واترك ما كان منه مربوطاً ثم ضع عليه رفادة قد غمستها في شراب وزيت ثم تستعمل العلاج التي يكون بالفتل والمراهم حتي يبراء ان شا الله ؛

الفصل الخمسون في الورم الذي يعرض من نتوا العصب ؛

كما يعرض الورم في الشريان والوريد كذلك يعرض الورم في العصبه اذا حدث فيه ضربة او حدث عن تعب مفرط او نحوه ويكون اكثر ذلك في مواضع المعصمين او العقب وفي كل موضع يتحرك فيه المفصل وهو ورم جاسي تشبه لونه ساير الجلد ويكون في اكثر الاحوال من غير وجع واذا اضغط بشده احس به العليل شبه الموت ولا يكون الورم مجتمعاً في عمق الجسد بل يكون تحت الجلد وهو يتحرك الي كل جهة وليس تذهب قدام ولا الي خلف فما كان منها في المفاصل فلا ينبغي ان يتعرض بالحديد فانه ربما احدث زمانة وما كان منها في الراس او في الجبهة فشق الجلد فان كان الورم صغيراً فامسكه بمنقاش واقطعه من الاصل وان كان كبيراً فعلقه بصنارة واسلخه ثم انزعه واجمع الجرح بالخياطة وعالجه حتي يبراء ان شا الله ؛

Quodſi fuerit cauſa venæ inciſæ, oportet ut cum manu tua apprehendas id quod poſſis tumoris cum cute, dein intromittas acum ſubter locum quem manus tua prehendit, et eam penetrare facias, (in ea ſit autem filum duplicatum) donec exire illam facias ex latere altero, tum cum illa tumorem ligabis ligatura forti, uti tibi memoravi in ligatura uvæ ex latere utroque cum fili extremitatibus. Quodſi timeas fili ſolutionem, aliam acum cum alio filo immittas ſubter tumorem totum, juxta acus prioris tranſitum : ligeſque fila tua in quatuor locis. Tum ſces tumorem in medio ejus, donec extrahatur id quod in eo eſt. Tum abſcindas cutis ſuperfluum, et linque id quod ligatum eſt ex ea. Dein imponas ſuper eum pulvillum ante vino et oleo ſubmerſum, dein utaris curatione quæ ſit liciniis et unguentis, donec ſanetur. Si Deus voluerit.

SECTIO QUINQUAGESIMA. De Tumore qui accidit ex eminentia nervi.

UTI accidit tumor in arteria et vena, eodem etiam modo tumor accidit in nervo, quando illi accidit percuſſio. Vel accidit ex nimio labore, vel ſimilibus. Et horum plurimi ſunt in locis carporum duorum, aut calcis, et in omnibus in quibus moventur articuli. Et ille eſt tumor grave colori ſimilis reliquæ cutis, et plerumque eſt ſine dolore : et quando ſtringitur valide, in eo ſentit æger quaſi mortem ; et non eſt tumor aggregatus in profundo corporis, ſed eſt ſubter cutim. Et ille in omne latus eſt mobilis, et non recedit tamen vel antrorſum, vel retrorſum. Qui porro ex eis in articulis fuerint, equidem minime oportet ut ferro tractentur, id enim ſæpe perniciem inducit : Qui vero eorum fuerint in capite vel in fronte, his cutim incidito : et ſi tumor parvus ſit, prehendas forcipe et abſcindas radicitus. Quodſi magnus ſit, hamo ſuſpendas, et deglubas, tum eximas ; et vulnus futura committas, adeoque cures donec ſanetur. Si voluerit Deus.

الفصل الواحد والخمسون في قطع الثآليل التي تعرض في البطن ،

قد تعرض كثيراً لبعض الناس في بطونهم وفي ساير ابدانهم ثآليل يسمي الغطرية تشبيها بالفطر اصلها رقيق وراسها غليظ قد تحلوت شقتاها ويكون منها صغاراً ويكون منها ما يعظم جداً ولقد شاهدت رجلاً وفي بطنه ثلولين كانت اشبه بالفطر لا فرق بيضاً دقيقة الاصل قد تحلوت شفاهما وتشققت والرطوبة تسيل منها دايماً فقطعتهما والقيت في وزن الواحده نحو ثمان عشره اوقية وفي الاخري نحو ست اواق ،

والعمل في قطعها ان تنظر وان كان العليل مرطوباً وكان لون الاثلول ابيض رطباً رقيق الاصل فاقطعه بمبضع عريض وليكن بخضر بك المكاوي في النار فكثيراً ما يندفع عند قطعها دم كثير فتبادر ان غلبك الدم فكويها فان رايت العليل جبانا وفزع من القطع بالحديد فخذ خيطاً من رصاص محكم وشد به الاثلول الذي هذه صفته واتركه يومين ثم تزد شد الرصاص فلا تزال تفعل ذلك وتفتله تشد الرصاص كلما اثر في الاثلول ستي ينقطع ويسقط من داته من غير موونة وان كان الاثلول غليظ الاصل ففي قطعه بعض الخرف والغرر ولاسيما ما كان في البطن ويكن قد يمكن تقطع نصفه ثم تكويه ليلا تعود ثم تعالجه حتي يبراء الجرح ان شا الله ،

واحذر ان تعرض لقطع ثولول تكون كمد اللون قليلاً الحس سمج المنظر فانه من ورم سرطاني وسناتي في تذكر السرطان بعد هذا ان شا الله تعالي ،

Sectio quinquagesima prima. De Amputatione Verrucarum quæ in Ventre accidunt.

In quibuſdam hominibus, ſæpe accidunt in ventre, et in reliquo etiam corpore, verrucæ, fungoſæ nominatæ, fungis enim maximè ſunt ſimiles: earum radices ſunt tenues, capita groſſa; quandoque labia earum ſunt inverſa: ex iis quædam ſunt parvæ, quædam contra ſunt ex iis, quæ magnæ ſunt admodum. Ipſe olim hominem vidi, in cujus ventre duæ erant verrucæ; fungis nihilo diſſimiles; albæ fuerant, radice ſubtili, labiis earum inverſis etiam. Sectæ fuerant, et ex iis effluxit humor diutius. Ambas porro amputavi, et inveni pondus unius prope uncias octodecim, alterius autem, uncias ſex.

Operatio in his amputandis, ita eſt. Conſideres bene: et ſi æger temperamenti ſit humidi, et color verrucarum ſit albus, ſi molles et humidæ ſint, radice ſubtili, amputes illas equidem cum lato ſcalpello. Ad manus ſint tibi etiam in igne cauteria; ſæpiſſime etenim in his amputandis multus expellitur ſanguis. Si igitur tibi moleſtias afferat ſanguis feſtina porro, et urito eas. Quodſi ægrum perterritum videas, et timentem abſciſſionem earum cum ſcalpello, ſumas filum ex plumbo rite factum, quocum ſtringas verrucas hujuſmodi, et linquas biduo; dein augeas plumbi ſtricturam, nec id ceſſes facere, et torquere et ſtringere plumbum, adeo ut impreſſionem in eas faciat, donec tandem diſſecet penitus, adeoque ſponte decidant et abſque moleſtia. Atſi verrucæ ſint radicibus craſſis, in earum abſciſſione, eſt timoris quid, et incerti eventus, præcipue in ventre. Aliquando etiam poſſibile erit tibi dimidium cujuſque ſecare, deinde uras ne revertat; dein cures eam donec vulnus ſanetur. Si Deus voluerit.

Caveas autem, ne tentes exſcindere verrucas, quæ ſint colore fuſco vel plumbeo, pauci ſenſus, fædi aſpectus; illæ enim ex tumoribus cancroſis ſunt. Ad cancri vero mentionem venturi ſumus poſthac. Si Deus Optimus Maximus voluerit.

الفصل الثاني والخمسون في علاج تنو السرة ،

يكون تنو السرة من اسباب كثيرة اما من انشقاق الصفاق الذي على البطن فتخرج منه الثرب او المعاء علي ما يعرض في ساير الفتوق واما من دم متبعث من وريد او شريان على ما تقدم واما من ريح تحتقن فيه فان من قبل الشقاق الصفاق وخروج الثرب فانه يكون لون الورم شبيهاً باللون الجسد ويكون ليناً من غير وجع وتظهر مختلف الوضع ،

فان كان من قبل خروج المعاء فيكون وضعه ما وصفنا اشد اختلافاً فاذا كبسته باصابعك يغيب ثم يرجع وربما كان معه قرقرة ويعظم * ويعظم كبيراً عند دخول الحمام والتعب الشديد † فان كان من قبل الرطوبه فانة يكون ليناً لا يغيب اذا كبسته بيدك ولا ينقص ولا يزيد فان كان من قبل الدم فانه مع هذه العلامات يظهر الورم الي السواد وان كان من قبل لحم نابت فيكون الورم جاسياً صلباً ويلبث علي قدر واحد فان كان من قبل الريح فان لمسه يكون ليناً ،

والعمل في ذلك ان تنظر فان كان تنو السرة من قبل دم الشريانات او الوريد او الريح فينبغي ان تمنع من علاجه فان في ذلك خوفاً وغرراً كما اعلمتك في الباب الذي ذكرت فيه الاورام التي تحدث من قبل الشريان والوريد وان كان تنو السرة من قبل المعاء او الثرب فينبغي ان تامر العليل بان تمسك نفسة ويقف واقفاً ممتداً ثم تعلم بالمداد حول السرة كلها ثم تامر ان يستلقي بين يديك على ظهره ثم تحز بمبضع عريض حول السرة كلها على الموضع الذي علمت بالمداد ثم تمد وسط الورم الي فوق بعصابة كبيرة ثم تربط موضع الحز بخيط قوي او بوتر حرير ربطاً وثيقاً ويكون عقد الرباط انشوطة

* MS. Marsh. † MS. Hunt.

SECTIO QUINQUAGESIMA SECUNDA. De Cura † Eminentiæ Umbilici.

FIT Umbilici eminentia ex multis cauſis, vel ex ruptura membranæ, quæ ſuper ventrem eſt, et prodit ex illa omentum aut inteſtinum, uti in reliquis rupturis accidit · vel etiam a ſanguine a vena vel arteria emiſſo, juxta ea quæ ante dicta ſunt: vel etiam a flatu in illo concluſo. Si a rupturæ membranæ, et omenti prodeuntis cauſa fiat: equidem color tumoris corporis reliqui colori ſimilis erit; mollis erit abſque dolore, ‡ et apparebit inæqualis.

Quodſi fuerit cauſa egreſſionis inteſtini, erit ſitus ejus, illo quem diximus § magis inæqualis: et cum illum digitis tuis preſſeris ſubmergitur, dein redit; et ſæpe cum illo fit murmur, et multo augetur apud introitum balnei et laborem vehementem. Et ſi ſit ab humiditate, mollis eſt, et non latet quando illum cum manu tua premis, nec minuitur, nec augetur. Quodſi ſanguinis cauſa fiat, equidem cum his ſignis, apparebit tumor ad nigredinem vergens. Quodſi a carne germinante oriatur, erit quidem tumor aſper, durus, et ſubſiſtens ſecundum unam quantitatem. Quodſi ex flatu fuerit, equidem tactus ejus erit mollis.

Operatio autem in his eſt: ut conſideres, et ſi fiat eminentia umbilici cauſa ſanguinis arteriarum vel venarum, vel flatus, oportet ut a curatione abſtineas, quoniam in hiſce eſt periculum, et eventus incertus, uti te docui, in capite quo tumores memoravi, qui ab arteria vel vena oriuntur. Quodſi fuerit umbilici eminentia, ab inteſtino vel omento, equidem oportet ut æger jubeatur ſpiritum ſuum comprimere, et ut ſtet ſtans extenſus, tum cum atramento circuitum totum umbilici ſignes. Dein jubeas ut in dorſum ſuum inter manus tuas decumbat: dein cum lato ſcalpello incidas circuitum umbilici ſuper locum quem atramento ſignaſti. Dein extendas medium tumoris, cum hamo magno, ſurſum. Tum inciſionis locum liges filo forti, vel chorda ſerici, ligando ſecure; et ſit ligaturæ nodus * (Inſhotati, *Ar.* i.e.) facilis

† Περι εξομφαλων — Paulus Lib.VI. Cap.51.
‡ Et apparebit (inæqualis) ανωμαλω — Arab. *ſitu* diverſus.
§ και ανωμαλω πλειον.
* al Anxotati. 1500 — 1532.

انشوطة ثم تفتح وسط الورم المدود فوق الرباط وتدخل اصبعك السبابة وتطلب المعاء فان وجدته قد اخذه الرباط فاخرج الانشوطة وادفع المعاء الي داخل البطن وان وجدت ثرباً فخذه بصنارة واقطع فضلته وان اعرضك شريان او وريد فاحزمه نعماً وارجع الي عملك وخذ ابرتين فادخل فيهما خيطين قوتين وتدخل الابرتين في الحز الذي صنعت حول الورم مصلبتين قد انفذ بهما ثم تشد الورم في اربع مواضع علي الابر فان شبت نزعت الابر وتركت الموضع حتي تعفن اللحم المشدود وتسقط من داتها او تقطعه اذا دق وعفن ثم عالجه بما ينبغي له من المرهم حتي يبراء ،

فان كانت نتو السرة من لحم نابت فيها او من رطوبة فينبغي ان تقور الورم كما قلنا وتخرج * الدم او الرطوبة التي تجد فيها ثم تعالجه بما يلحم الموضع ان شا الله ،

الفصل الثالث والخمسون في علاج السرطان ،

قد ذكرنا في التقسيم انواع السرطان وكيف السبل الي علاجه بالادوية والتحذير منها بعلاجها بالحديد لبلا يتقرح وذكرنا السرطان المتولد في الرحم والتحذير من علاجه ،

وذكرت الاويل انه متي كان السرطان في موضع يمكن استيصاله كله كالسرطان الذي يكون في الثدي او في الفخذ ونحوها في الاعضاء المتمكنه لاخراجه بجملته ولاسيما اذا كان مبتدياً صغيراً واما متي قدم وكان عظيماً فلا ينبغي ان تقربه فاني ما استطعت ان ابري منه احداً ولا رايت غيري وصل الي ذلك ،

* Ita uterque MS. ita etiam vetus interp. —— atqui, ut videtur, legendum erit اللحم caro.

ſolutu. Tunc aperias medium tumoris extenſi ſupra ligaturam, et intromittas digitum indicem, et inteſtinum quæras. Et ſi inveneris illud jam a ligatura contineri, nodum ſolutu facilem ſolvas, et intra ventrem trudas inteſtinum. Quodſi omentum inveneris prehendas forcipe, et quod ſuperfluum eſt abſcindas. Et ſi obviam tibi venerit arteria aut vena, bene ligato, et ad opus tuum redeas, et ſumas duas acus, et in illas immittas duo fila fortia, duaſque acus intromittas in inciſionem quam feciſti circum tumorem, in formam crucis, adeo ut *tumor* per illas penetretur. Tum tumorem in locis quatuor ſuper acus ligato; vel etiam ſi vis, acus auferas, linquaſque locum donec putreſcat caro ſtricta, et ſponte decidat; vel eam exſcindas quando ſubtilis fiat, et putreſcat. Dein curato his quæ oportet unguentis, donec ſanetur.

Quodſi fuerit umbilici eminentia a carne in illo generata, vel humiditate, oportet quidem, uti diximus, tumor orbiculatim incidatur, †extrahaturque ſanguis vel humiditas in illo inventa; dein curetur cum illis quæ carnem in locum generent. Si Deus voluerit.

SECTIO QUINQUAGESIMA TERTIA. De Curatione Cancri.

JAM in *divisionibus, ſpecies cancri memoravimus, quaque via curatio earum medicinis eſt tentanda: et cautelam ab eis ferro curandis, ne non ‡digerantur. Cancrum etiam in utero ortum memoravimus, et a curatione ejus abſtinendum eſſe.

Memorant autem antiqui; quod quando cancer in loco ſit, quo poſſibile ſit illum totum eradicare, ſicuti cancer qui in mammilla, aut in ‖femore, et in partibus his ſimilibus, ubi poſſibilis ſit extractio ejus totalis, et præcipue quando fuerit incipiens, parvus, *tentandum eſſe*. Atqui quando antiquus ſit, magnus, equidem non oportet tentare eum. Et ego quidem nunquam vel unum ex eis potui ſanare; nec alium quendam attigit videre, qui id potuit.

† Extrahatur ſanguis —— annon caro legend'?
* Alſaharav. fol. 122. Cap. XVI.
‡ Ut non ulceretur. 1500—1532.
‖ In coxa. 1500—1532.

والعمل منه اذا كان متمكناً كما قلنا ان تتقدم فتسهل العليل من المرة السوداء مرات ثم تفصده ان كان في العروق امتلا بيّن ثم تنصب العليل نصبه يتمكن فيها من العمل ثم تلقي في السرطان الصنابر التي تصلح له ثم تقوره من كل جهة مع الجلد على استقصاء حتي لا تبقي شي من اصول واترك الدم يجري ولا تقطعه سريعاً بل اعصر الموضع واسلب الدم الغليظ كله بيدك او بما لمكنك من الالات فان اعترضك في العمل نزف دم عظيم من قطع شريان او وريد فاكو العرق حتي انقطع الد ثم عالجه بساير العلاج الي ان يبراء ان شا الله ،

الفصل الرابع والخمسون في علاج الحبن ،

قد اخبرنا في التقسيم بانواع الحبن وكيف يكون بجتماع الماء وعلامات كل نوع وعلاجه بالادوية والذي يعالج بالحديد انما هو النوع الزقي وحده ولا يقرب بالحديد النوع الطبلي ولا النوع اللحمي البتة فان ذلك قتال ،

اذا كنت قد عاينت هذا النوع من الحبن الزقي بالادوية ولم ينجع علاجك فانظر فان كان العليل قد بلغ فيه الضعف او كان به مرض اخر غير الحبن مثل ان يكون به سعال او اسهال ونحو ذلك فانك ان تعالجه بالحديد فانه غرر فان رايت العليل وافر القوة ليس به مرض غير الحبن وحده ولم يكن صبياً ولا شيخاً فوجه العمل فيه ان تقيم العليل واقفاً بين يديك وخادم خلفه يعصر بطنه بيديه وتدفع الماء اسفل الي ناحية العانة ثم تاخذ مبضعاً شوكياً على هذه الصورة

Operatio autem in eo, quando ita ſitus eſt, ut diximus, eſt, ut præcedat purgatio ægri ab atra bile vicibus aliquot. Dein vena illi ſecetur, ſi in venis ejus ſit manifeſta plenitudo: dein * ponas ægrum in tali ſitu, qui operationi maxime conveniat. Tunc in cancrum, hamos illi operi idoneos figas, et ab omni latere orbiculatim illum incidas cum cute: ſumma uſus diligentia, adeo ut ne minimum quidem reſtet radicum ejus: Sinaſque fluere ſanguinem nec ſiſtas illum cito, verum locum comprimas, et extrahas ſanguinem totum craſſum, vel manu tua, vel inſtrumento quocunque poſſis. Quodſi in opere occurrat tibi fluxus ſanguinis magnus, vel ab arteriæ aut venæ inciſione, uras vas donec ſiſtatur ſanguis; tum cures curatione reliqua donec ſanetur. Si voluerit Deus.

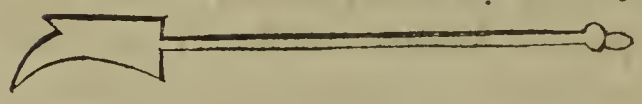
SECTIO QUINQUAGESIMA QUARTA. De Curatione Hydropis.

OLIM † in diviſione, ſpecies Hydropis notavimus, quoque modo fit aquæ collectio, uniuſcujuſque etiam ſpeciei ſigna, et curationem ejus per medicinas: quæ vero ferro curanda eſt ſpecies, eſt una ‡ Aſcites; ferro autem non tentanda eſt ſpecies tympanitis, nec ſpecies anaſarca omnino, ‖ id enim lethale eſſet.

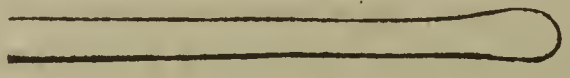
Quando igitur medicinis huic ſpeciei Aſcitis auxiliari conatus ſis, nihil vero juvat curatio tua; tunc conſidera. Et ſi jam æger infirmis ſit viribus, vel adſit illi etiam morbus alius præter Aſcitin, uti ſi adſit tuſſis, § vel diarrhæa, vel ſimilia his, caveas tibi, ne ferro curare coneris, quoniam periculum erit, et eventus incertus. Quodſi ægrum videris viribus abundantem, nec ullo alio, præter Hydropem, morbo laborantem, neque ſit puer aut ſenex; equidem operationis modus in hoc eſt, ut ſiſtas ægrum ſtantem inter manus tuas, et miniſter pone illum, manibus ſuis ventrem ejus comprimat, et aquam detrudat deorſum ad regiones pubis: tum ſumas ſcalpellum ſpinæforme ad

* Præpara infirmum præparatione, in qua locetur in operatione. 1532.
† Alſaharav. fol. 87. Cap. XII.
‡ Aſclites. ‖ Sine certo enim mortis periculo fieri nequit. 1541.
§ Aut ventris ſolutio, 1532.

محدود الجهتين طويل محدد الطرف كالمبضع الا ان فيه بعض القصر قليلاً



لبلا تجوز به عند العمل الي المعاء تنفذ وتوذيها ثم نظرت فان تولد الحبن من ناحية الامعاء فينبغي ان تنفذ بالشق من السرة قدر ثلثة اصابع الي اسفل بحذاها فوق العانه ‡ فان كان تولد الحبن من قبل مرض الكبد فليكن شقك يسيرة من السرة بثلاث اصابع وان كان تولده من قبل مرض الطحال فليكن الشق في الجانب الايمن الذي يريد العليل يضطجع عليه * لبلا تسيل الفضول الي ذلك الموضع الضعيف ثم تثقب بالالة الجلد والصفاق كانك تسلخه ويكون القدر الذي تسلخ قدر الظفر او نحوه ثم تثقب الصفاق حتي تصل المبضع الي موضع فارغ وهو موضع الماء ثم يخرجه وتدخل في الثقب الالة التي هذه صورتها

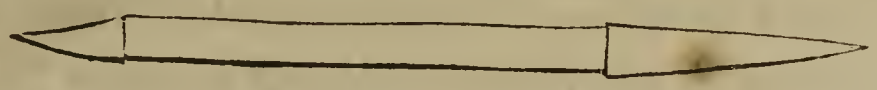


وهي شبية انبوبة من قصبة رقيق تصنع من فضه او من نحاس او من اسباذرويه ملساً مصقولة لها في اسفلها ثقب صغير وفي جوانبها ثلاث ثقب ثني من جهه واحده والو احده من جهه وقد كما تري وقد تصنع طرفها مبرا علي هية بريه القلم علي هذه الصوره في طرفها

* Utriuſque MSti textus dubius eſt. An لبلا an لبلا legendum ſit hæreo. Poſterius in verſione exhibui. Vox لبلا in neutro MSto puncta vocalia habet.

‡ MS. Marſh. وان كان تولد الحبن من قبل مرض الطحال او الكبد فليكن شقك يسيرة من السرة بثلاث اصابع ولا ينبغي ايضاً ان يكون الشق الذي يريد العليل ان يضطجع عليه لبلا تسيل الفضول الي ذلك الموضع الضعيف

hanc formam, duobus lateribus acutum, longum, acutum extremitate uti ſcalpellum, at * ſit brevitatis in illo paululum



ne in operatione cum illo ad inteſtinum pervadas, et penetres illudque lædas. Deinde conſidera. Etenim ſi a regione inteſtinorum generetur Hydrops, tunc oportet ut penetres inciſione ab umbilico inferne quantitate trium digitorum † in linea perpendiculari ſupra pectinem. Quodſi Hydrops cauſa morbi jecoris oriatur, ſit inciſio tua ad ſiniſtram, ab umbilico trium diſtans digitorum. Quodſi a ſplenis morbo oriatur Hydrops, ‡ ſit ſectio ad dextram ſuper latus in quod æger noctu decumbere voluerit, ut fluant iſtæ ſuperfluitates ad iſtum locum infirmum. Tum cutim cum inſtrumento penetres et membranam veluti degluberes illam; et ſit quantitas quam deglubis quantitas unguis vel circum circa. Tunc penetres membranam donec pervenerit ſcalpellum in vacuum locum, qui aquæ locus eſt, tum extrahas illud *ſcalpellum*, et immittas foramini inſtrumentum cujus hæc eſt forma;

Et illud cannulæ ſubtili ſimile eſt; ab ore cannulæ tenue; conficias ex Argento, vel ex Ære, vel ex § Isbidrowiah, glabrum, leve, optime politum, in cujus inferiori parte eſt foramen parvum, et in lateribus ejus ſunt tria foramina, duo in uno latere, et unum in latere alio ſicut vides. Et aliquando fit extremitas ejus præciſa ad formam roſtri calami ſcriptorii ad hanc formam;

* Sit duarum partium acutarum, longum, acutæ extremitatis, ſicut ſpatumile veruntamen ſit in eo quiddam brevitatis paulatim, ut non pertranſcas cum eo apud operotionem uſque ad inteſtinum. 1500 — 1532.

† Ar. بحذاها —in directo ejus ſupra pectinem. 1500—1532. Paulus κατὰ κάθετον.

‡ Et non oportet etiam ut ſit ſectio in latere &c. 1532. ita Paulus — ϰ τμητέον γαρ ἐπ' ἐκεῖνο το μέρος ἐφ' ᾧ μέλλουσιν κατακλίνεσθαι — Lib. 6. Cap. 50.

§ روي Orichalcum. Gol. vid. not. * pag. 234.

‡ MS. Marſh. Et ſi oriatur hydrops cauſa morbi ſplenis vel jecoris, ſit ſectio tua ſiniſtra ab umbilico tribus digitis. Et non oportet etiam, ut ſectio ſit *in latere in quod* velit æger decumbere, ut non fluant ſuperfluitates in iſtum locum infirmum.

الاعلي حلقة فان الاله اذا وصلت الي الماء فانه ينزل من ساعته علي الالة فتستفرغ من الماء في الوقت قدراً متوسطاً لانك ان استفرغت منه اكثر † ما ينبغي في الوقت ربما مات العليل بانحلال من روحه الحيواني او يعرض له غشي يقرب من الموت ولكن استفرغ منه علي قدر قوته وما يدل لك عليه احوال العليل من قوة نبضه ومن * حسن لونه ثم تخرج الالة وتحبس الماء وذلك انه تحبس من ساعته بسبب الجلد الذي تمسك الثقب الذي علي الصفاق الذي اخبرت ان تبسطه علي تلك الصفة ثم تعيد الالة يوماً اخر ان رايت العليل محتملاً لذلك وتخرج ايضاً من الماء القدر اليسير تفعل ذلك اياماً وانت علي تقية وحفظ من الخطاء حتي لا تبقي من الماء الا الياسير فان خفت علي العليل وتركت من الماء شيئاً كثيراً فعالجه بالدفن في الرمل الحار والتعريق الكثير في الحمام والشمس وصبره علي العطش وعالجه بالادوية المجففة حتي يبرا وكوي علي المعدة والكبد والطحال بعد اخراج الماء علي ما وصفت فيما تقدم ان شا الله ،،

الفصل الخامس والخمسون في علاج الاطفال الذين يولدون ومواضع البول منهم غير منقوبة او يكون الثقب ضيقاً او غير موضعه ،

قد تخرج بعض الصبيان من بطن امه وكمرته غير منقوبة او يكون الثقب ضيقاً او غير موضعه فينبغي ان تبادر شقته من ساعته يولد بمبضع رقيق جداً علي هذه الصورة

* An ومن حسن كونه legendum ?

† An مما ?

(In extremitate ejus ſuperiori eſt * Annulus) nam ubi ad aquam inſtrumentum pervenit, ea ſtatim in inſtrumentum deſcendit. Evacues igitur ea hora quantitatem † modicam aquæ. Etenim ſi pluſquam oportet, uno tempore evacues, ſæpe moritur æger ex reſolutione ſpiritus ejus animalis, vel accidit illi deliquium quod morti proximum eſt. Igitur evacua aquam pro ratione virium ejus, prout ſtatum ægri tibi indicaverit tibi pulſus vis, ‡ et coloris ejus bonitas. Tum extrahas inſtrumentum et aquam retineas. Ea etenim ſtatim retinebitur cauſa cutis quæ opilabit foramen in peritonæo, quam tibi jam indicavi, hoc modo eſſe perforandam. Deinde inſtrumenti uſum repetas die altero, ſi ægrotum videris ferre idoneum, et extrahas denuo de aqua parvam quantitatem. Idque quotidie facias (tu vero cautus prudenſque ſis, § ne in hoc erres negotio) donec non remanſerit de aqua niſi pauxillum. Quodſi de ægroto timeſcas, adeoque aquæ magnam reliquiſti quantitatem, curato eum, in arena calida ſepulturæ inſtar tegendo, ſudorem etiam multum in Balneo provocando, et in Sole. Patiaturque ſitim, dum curas illum medicinis deſiccantibus donec ſanetur. In Stomachum uras eum etiam et in jecur et ſplenem, poſt extractionem aquæ, ſicut juſſi in illis quæ antedicta ſunt. Si voluerit Deus.

SECTIO QUINQUAGESIMA QUINTA. De Curatione Puerorum qui nati ſunt, et locus urinæ in illis non eſt perforatus; vel foramen arctum eſt, vel non in loco proprio.

EX matrum ſuarum uteris prodeunt quidam puelli, et glans penis non perforatur: vel foramen arctum eſt, vel non in loco ſuo. Oportet igitur ut ſtatim a nativitate, feſtines illam ſecare ſcalpello valde tenui ad hanc formam;

Vide figuram pag. 112. *quæ eadem eſt.*

* Armilla. (Omn.) — At in Manuſcriptis ambobus Icones male pinguntur.
† Mediam partem.
‡ Et reſpirationis ejus bonitas. 1541. — ex bonitate ejus — 1532.
§ Nam hæc curatio non fert vel minimum errorem. 1541.

ثم تضع في النقب مسماراً دقيقاً من رصاص وتربطه وتمسكه ثلثة ايام او اربعة فمتي اراد البول وحاه وبال ثم ترده وان لم تجعل الرصاص فقد يمكن ان البول الذي يسيل علي ذلك الموضع لا يتركه يتغلق ،

واما الذي يكون فيه نقبه ضيقاً فعالجه بالرصاص كما قلنا ايامـاً كثيرة حتي يتسع ان شا الله ،

والـديـن يكون منهم النقبة في غير موضعه وذلك أن منهم من يولد والنقب عند نهاية الكمرة فلا تقدر ان يبول الي قدام حتي يرفع الاحليل علي فـوق ولا يولد من قبل ان المني لا تقدر علي الوصول الي الرحم علي استقامة وهي علة فتيحة جداً ،

ووجـه العمل في ذلك ان تستلقي العليل علي ظهره ثم تمد كمرته بيدك اليسري مداً شديداً وتبري راس الكمره في موضع الاحليل بشفرة او بمبضع كبرية القلم او كانك تنجت شياً لتكون وسطه تاتي تشبها بكـمـرة ولتتقع النقب في الوسط علي ما ينبغي وتحفظ عند عملك من نـزف الـدم فكثيراً مـا يـعـرض ذلك فقابله بما يقطع الدم وعالج الجرح حتي يبراء ان شا الله ،

الـفـصـل السادس والخمسون في البثر الذي يعرض في الغلفة والكمرة والسواد والتصاف الغلفة بالكموة ،

كثيرا ماً يعرض هذا البثر في الاحليل وهو تنتو لحمي سمج ويكون منه حبيث وغير حبيث فـالغير حبيث ينبغي ان تعـلقه بصنارة لطيفة وتقطعه حتي تنقيه كله ثم تحمل عليه قطنة مغموسه في المرهم المصري ثم تعالجه بعد ذلك بالمرهم النخلي حتي يبراء ان شا الله ،

Deinde in foramine colloces clavum tenuem ex plumbo, eumque liges, teneatque illum tribus vel quatuor diebus; et quando urinam reddere velit, ſolvas eum, meiatque, tunc reducas eum. Et ſi non poſueris plumbum * equidem poſſibile eſt quandoque urinam quæ in illum locum fluit, illum claudi non ſinere.

Cui vero foramen ejus arctius eſt ſolummodo, cum plumbo illud curato multum tempus donec latum ſit ſatis. Si voluerit Deus.

Quibus vero foramen non eſt in ſuo loco, (nimirum ex illis quidam nati ſunt, et foramen eſt in glandis extremo, at urinam non poſſunt antrorſum reddere, donec elevetur penis foramen ſurſum cum manu ſua: neque gignere, quoniam ſperma genitale † recte in matricem pervenire non poteſt) et iſta ægritudo valde fæda eſt:

Modus autem operationis in ea eſt, ut æger in dorſum ſuum decumbat; tum glandem ejus manu tua ſiniſtra extendas valida extenſione, et caput penis ejus in loco foraminis penis præcidas, cultro aut ſcalpello ſicut præciditur calamus, vel uti tu rem dolando aptares, adeo ut ſimilitudo ejus ‡ ſicut glans penis fiat, et ut cadat foramen in medio ut oportet. Et cautus in opere tuo ſis de fluxu ſanguinis, (ſæpe vero is accidit,) eumque corrigas illis quæ ſanguinem ſiſtunt. Et cura vulnus donec ſanetur. Si voluerit Deus.

SECTIO QUINQUAGESIMA SEXTA. De Puſtulis quæ in præputio accidunt, et in glande, et nigredine, et cohærentia præputii cum glande.

SÆPISSIME accidunt ‖ hæ puſtulæ, in foramine penis, et ſunt eminentia carnis fædæ. Ex eis ſunt malignæ, et non malignæ. Non malignas autem oportet ut ſuſpendas hamo ſubtili, et eas abſcindas donec totæ auferantur; tum loco admoveas goſſypium in unguento Ægyptiaco imbutum, dein poſtea cures unguento Diaphænico donec ſanentur: ſi voluerit Deus.

* Tamen poſſibile eſt ut urina quæ incidit in locum, non permittat illum claudi. 1541.

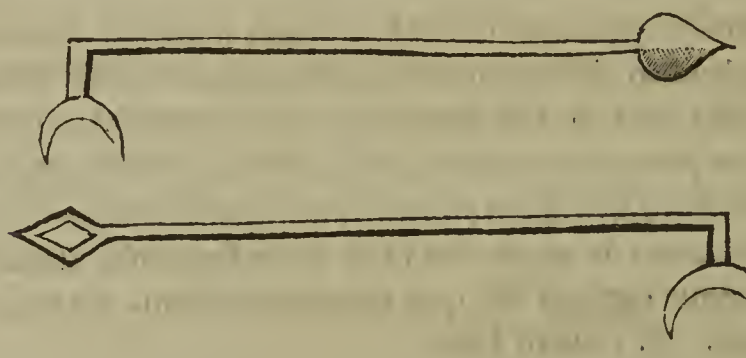
† Secundum rectitudinem. 1532.

‡ Sicut eſt ſecundum naturam caput Virgæ. 1541.

‖ Iſtæ Albather. 1532.

فاما اذا كان البثر خبيثاً سمج اللون فينبغي ان تستعمل فيه الكي بعد قطعه وجرده فان كان البثر في غلفه علج لم تختن وكان البثر من داخل الغلفة وبعضه من خارج فينبغي ان تنزع البثر الذي من داخل اولاً حتي اذا اندمل فتح فتعالجه من خارج لانك متي عالجتهما معاً لم تامن الغلفة تتثقب ، وقد يعرض ايضاً في الانثيان وفي غلفه سواد وفساد فينبغي ان تقور جميع ما قد اسود وهم ان تفسد او قد فسد ثم الطخ عليه بعد ذلك العسل مع قشور الرمان المدقوق المنخول والكرسنة ثم تعالجه بساير العلاج حتي يبراء ان شا الله ،

فان عرض نزف دم فاستعمل الكي بمكواة هليلية على هذه الصورة



فان الكي نافع للحالتين جميعاً اعني نزف الدم والجرح اذا فسد ، فان تاكلت الكمرة وذهبت باسرها في وقت فينبغي ان تدخل في مجري الذكر انبوبه من رصاص ليبول العليل ان شا الله ،

واما التزاق الغلفه بالكمرة وهذا الالتصاق انما يحدث فمن كان غلفه ضيقة ولم * يجب عليه اختنة وقد يعرض التصاقها من قبل جرح او ورم فينبغي ان تسلخها بمبضع افطس حتي ينحل

* An ولم يجب legend'?

Quando vero ſunt puſtulæ malignæ, fædi coloris, in his oportet uti cauterio poſt inciſionem et raſuram earum. Quodſi ſit papilla in præputio proſelyti non circumciſi, et eſt papilla intra præputium, et pars ejus extra, oportet ut prius papillam quæ intus eſt auferas, et cum conſolidatur, tunc externam etiam cures; * tu etenim cum ambas eodem tempore curas, non ſecurum eſt a perforatione præputium. Et accidit aliquando in teſticulis, et præputio, nigredo et putredo, oportet igitur ut orbiculatim abſcindas id quod nigreſcit, et perpendas an putreſcet, an jam putruit; dein affrica illi poſt hæc mel cum corticibus granatorum tritis cribellatis, et ervi farina. Deinde reliqua curatione curato, donec ſanetur: ſi Deus voluerit.

Quodſi fluxus ſanguinis acciderit, uſtione utitor cum cauterio Lunæformi, hujus figuræ;

Eadem eſt in MS. Marſh.

Hæc in margine MS. Hunt.

Uſtio enim duabus ſimul in diſpoſitionibus proficua eſt, nimirum in fluxu ſanguinis, vulnerique quando putreſcit. At ſi penis corrodatur, deſitque apex ejus eodem tempore, oportet, ut intromittas in urethram, cannulam plumbi, ut urinam reddat æger. Si Deus voluerit.

Quoad præputii etiam cum glande penis cohærentiam; iſta quidem adhærentia † accidit illi cujus integrum eſt præputium, et circumciſio illi nunquam facta; quandoque accidit etiam adhærentia, vulneris aut tumoris cauſa. Oportet autem ut excories illam cum ſcalpello ‡ ſimo,

* Quoniam interiora primum ſunt perpurganda; niſi enim cavitas ſit ab omni corruptione mundata, et ſana carne repleta, præputium perforatur &c. 1541.

† Non accidit niſi in eo cujus præputium eſt ſanum et non exigit ſuper illum circumciſio. 1532.

‡ Obtuſo. 1532 — 1541.

الرباط ويخلص الكمرة من كا جهه فان عسر تميزها علي الاستقصاء فينبغي ان تسلخ شيئاً من الكمره ومن الغلفة وذلك ان الغلفة رقيقة فربما انتقبت لوقتها سريعاً ثم فرق بين الغلفة والكمرة بخرقة كتان رقيقة قد بلت في ماء بارد لئلا تلتصق ايضاً ثم تعالج بشراب قابض حتي يندمل ان شا الله تعالي ،

الفصل السابع والخمسون في تطهير الصبيان وعلاج ما يعرض لهم من الخطاء الاختيان ،

ليس هو بشي غير تغرق الاتصال كساير الجراحات الا انه لما كان من فعلنا بارادتنا واستعماله في الصبيان خاصة وجب ان نرسم فيه العمل الافضل والطريق الاسهل الموادي الي السلامة فاقول ان الاويل لم تذكر الاختيان في شي من كتبهم لانه لم يكون يستعمل في شرايعهم وانما هو ما اكتسبناه بالجربة وذلك اني وجدت الجمهور من الاصناع والحجامين ويستعملون التطهير بالموسي وبالمقص ويستعملون الفلكة والرباط بالخيط والقطع بالظفر وقد جربت جميع هذه الوجهة فلم اجد افضل من التطهير بالمقص والرباط بالخيط لان التطهير بالموسي كثيراً ما تلوذ له الجلدة لان الجلدة الغلفه طبقيات فربما قطعت الجلده العليا وبقيت السفلاً فيضطر الي قطع اخر والم مستابق والتطهير بالفلكه لا يومن معها قطع طرف الاحليل لانه ربما دخل في هباها ‡ واما التطهير بالظفر فربما فلتت الحديد وفسد عملك او كانت جلدة الصبي قصيره بالطبع فكثيراً ما يولدون كذلك لا يحتاجون الي تطهير وقد رايت ذلك

واما التطهير بالظفر فربما فلتت وفسد عملك او كانت جلدة ‡ صبي خشنه قصره بالطبع .Marfh

donec ſolvatur ligamentum et glans penis ab omni parte a præputio liberetur; quodſi diviſio exacta eorum ſit difficilis, oportet ut quid * glandis etiam deglubas, ſimul et præputii. Id vero, fiat quoniam præputium, quia tenue eſt, tenuitatis ſuæ cauſa, ſæpe ſubito tunica ejus perforatur. Tum ſepara inter præputium et glandem, cum lacinia lini tenui, jam aqua frigida immerſa, ne amplius cohæreant, deinde curato cum vino auſtero ſtyptico, donec conſolidetur. Si voluerit D. O. M.

SECTIO QUINQUAGESIMA SEPTIMA. De Puerorum Purificatione, et Curatione eorum quæ accidunt illis, ab erroribus in circumciſione.

ILLA quidem non eſt alia res quam diviſio continui, ſicut reliqua vulnera; atqui cum ſit ex opere noſtro, ſponte et voluntate noſtra, et in pueris præcipue uſitata, oportet ut in illa deſignemus operationem præſtantiorem, et viam faciliorem ducentem ad ſalutem. Dico igitur, antiquos in ullis eorum libris circumciſionis non meminiſſe, quoniam illa in eorum religionibus non uſurpata fuit: ea vero eſt res, quam experientia acquiſivimus. Ipſe equidem obſervavi, quod vulgus artificum et tonſores purificatione utuntur cum novacula et forficibus; utuntur etiam † digitali ſutorum, et ligamine cum filo, et inciſione cum ‖ ungue. Omnes has methodos ipſe olim tentavi; et non meliorem inveni quam purificatio cum forficibus, et cum filo ligamine. Purificatio enim, cum novacula quando peragitur, ſæpe eam effugit cutis. Cutis etenim præputii duas habet tunicas, et ſæpe inciditur cutis ſuperior, et inferior eſt ſuperſtes, adeoque ad aliam coactus es inciſionem, et ſuperfluum dolorem. Et purificatio ‡ cum digitali quando fiat, non in illa ſecurus es, ab inciſione apicis penis, quoniam ille § ſæpe in foramen ejus intrabit. Cum ungue etiam purificatio ** eſt: ſæpe enim ferrum fallit, et operatio tua corrumpitur; vel cutis pueri eſt natura brevis; ſæpe etiam hujuſmodi naſcuntur, qui purificatione non egent; id ego olim vidi.

* Ex capite Virgæ et ex præputio.

‖ Ungula.

† Arab. Alfelcati, الفلكة proprie ſignificat. orbiculum fuſi mulicbris.

‡ Alfecati. Id eſt digitalis quo utuntur ſutores. 1532.

§ Periculum eſt ne inaret in foramen ejus. 1541.

** Hoc eſt utile quod vitantur incommoda, quæ a ferro ſolent evenire.

واما التطهير بالمقص والرباط بالخيط فالتجربة كشفت لي فضله لان المقص متناسبه القطع من اجل ان الشغرة التي من فوق كالشغرة التي من اسفل فمتي عصرت يدك تناسبت الشغرتين قطعته على قياس واحد وفي زمن واحد ‡ فبصير زمان الخيط شكل ضابط الجلد الاحليل من كل النواحي لا يقع معه خطا البته ،

ووجه العمل اولاً ان توهم الصبي ولاسيماً ان ممن يفهم قليلاً انك انما تربط الخيط في احليله فقط وتدعه الي يوم اخر ثم فرحه وسره بكل وجه يمكنك ذلك منه وبما يقبله تعقله ثم توقفه بين يديك منتصباً القيامة ولا يكون جالساً واخب المقص في كمك او تحت قدمتك ولا يقع عين الصبي عليه البته ولا على شي من الالات ثم تدخل يدك الي الحليله وتنفخ في الجلدة وتشيلها الي فوق حتي تخرج راس الاحليل ثم تنقيه مما يجتمع فيه من الوسخ ثم تربط الموضع المعلم بخيط مشتي ثم اربط اسفل منه قليلاً رباطاً ثانياً ثم تمسك بابهامك والسبابك موضع الرباط الاسفل امسكاً جيداً وتقطع بين الرباطين ثم ارفع الجلده الي فوق بسرعة واخرج راس الاحليل ثم اترك الدم يجري قليلاً فهو افضل واقل لورم الاحليل ثم تنقيه بخرقة رطبة ثم تذر عليه من رماد القرع اليابس المحرق فهو افضل ما جربته او دقيق جوازي فهو ايضاً افضل وتحمل علي الذرورة من فوق في خرقة فص بيضه مطبوحة في ماء الورد مضروبة بدهن ورد طري طيب وتتركه عليه الي يوم اخر ثم تعالجه بساير العلاج الي ان يبراء ان شا الله ،

وهو صورة المقص الذي يصلح للتطهير

‡ فتصير ورم الخيط MS. Marsh.

 purificationis cum forcipibus et fili ligamine, experientia mihi demonſtravit præſtantiam. Forcipes etenim ſcindunt æqualiter, quoniam margo forcipis ſuperior, eſt ſicut margo ejus inferior, et quando manum tuam comprimis, margines duo analogam et proportionalem faciunt inciſionem ſuam ſecundum menſuram unam, et in uno tempore; eritque fili inflatio, forma comprehendens cutim foraminis penis ab omni parte; cum illa nullus error omnino continget.

Modus vero operationis erit; primo ut æſtimare facias puerum, et præcipue ſi ex eis fuerit qui intelligunt parumper, te ſolummodo filum in penis verticem ligaturum: illumque in diem poſteram linquas. Tum exhilara et lætum fac, cum omni quo poſſis modo, quemque recipiat intellectus ejus; tum inter manus tuas ſiſtas illum in poſitione erecta, et non ſit ſedens; et occulta forfices in manica tua, vel ſub pedem tuum, nec pueri oculus in eos cadat omnino, nec in quicquid inſtrumentorum. Tum apprehendas manu tua apicem virgæ, et ſuffla in cutem ejus, et ſurſum eleva, donec prodeat caput virgæ; tum munda eam ab omni ſorditie quæ in eam colligitur. Tum ligato locum ſignatum cum filo duplicato. Tum ligato parum ſubter eum ligamine altero: tum prehende cum pollice et digito tuo indice locum ligaminis inferioris, prehendens bene, et ſcinde inter duo ligamina. Tum ſurſum cutim eleva cito, et prodire fac caput virgæ: tum ſine pauliſper fluere ſanguinem, id enim melius erit, et tumorem vetans apicis virgæ, tunc munda eum panno madido, tum inſperge illi cineres cucurbitæ ſiccatæ uſtæ (id enim omnium quæ expertus ſum præſtantius eſt) vel pulverem nucum juglandium, is etiam præſtat, et applica ſuper pulveres ſuperne in linteolum vitellum ovi in aqua roſarum decocti, cum oleo roſarum recenti, bono, contuſum. Illaque linque in vulnus in diem poſteram. Tum curato reliqua curatione donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Hoc autem eſt forcipum forma ad purificationem maxime commoda;

تكون قطساً قاطعة لا ‡ خرج فيها مشعبه المسمار ويكون طول الشعرتين طول المقبضين سواء واما الخطا الواقع في التطهير فربما قلبت الجلدة الداخلة كلها او بعضها عند القطع فينبغي ان تمدها من ساعتك بظفرك قبل ان يتورم الموضع وتقطعها على استواء فان لم تستطع على امساكها بظفرك فاخذ بها بصنارة واقطعها فان مضي ثلثة ايام وبقي ما تحت راس الاحليل متنفخاً وارماً فاتركه حتي يسكن الورم الحار واسلخه برفق او قطعه علي حسب ما سهيا لك وتحفظ من راس الاحليل فانه لا يضر ذلك فعالجه بما يلحم الجرح من الذرورات التي وصفنا في مقالة الذرورات وان قطع من الجلدة فوق المقدار وتقلصت الي فوق فلا يضر ايضاً ذلك كثيراً مضرة فعالجه بما ذكرنا حتي يبراء ان شا الله ،،

الفصل الثامن والخمسون في علاج البول المحتبسة في المثانه ،

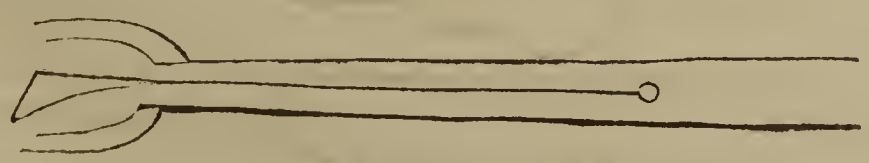
البول المتحبس في المثانه يكون عن شدة او حصاة او من دم جامد او قيح او لحم نابت ونحو ذلك فاذا عالجت ذلك بما ذكرنا من ضروب العلاج الموصوف في التقسيم ولم ينطلق البول ورايت ان احتباسه من قبل حصاة قد صارت في عنق المثانه فينبغي ان تصير العليل علي ركبتيه جاثياً ثم تركب رجلا على ظهره وتمسك العليل نفسه ما امكنه فيضطر ح عنق المثانه الي دفع الحصاه الي خلف فينطلق البول فان لم ينطلق بما ذكرنا ولشد الامر على العليل فينبغي ان تستعمل اخراجه بالالة التي تسمي قاثاطير التي هذه صورتها

‡ لا hæc hujus loci non esse videntur. تخرج فيها مشعبه المسمار
ويكون انفساً قاطعاً لا عوج فيها مسقبة متقعة للسمار —— MS. Marsh. habet

Sint ſimæ *extremitatibus*, incidentes, nulla in iis curvitas; ſint longæ, tenues, acutæ ad compaginem et articulum uſque; et ſit manubriorum longitudo, longitudini forficum æqualis. Error autem in purificatione accidens eſt, ut ſæpe invertatur cutis interna, vel pars ejus apud inciſionem. Oportet igitur ut eam extendas ſtatim, cum ungue tuo, antequam intumeſcat locus, et æqualiter incidas eam. Quodſi non potueris cum ungue tuo illam apprehendere, cum hamo illam prehendas, et incidas eam. Quodſi tres dies præterierint, et quid reſtet ſubter caput virgæ inflatum tumeſcens, linquas id donec ſedetur tumor calidus, et leniter deglubas, vel abſcindas, uti tibi videtur. Et cautus ſis de vertice penis, id enim ne lædatur. Et curato cum epuloticis vulnus, pulveribus nimirum quos præſcripſimus in *tractatu de pulveribus. Et ſi incidatur de cute ſuper debitam quantitatem et ſurſum corrugetur, neque id nocebit etiam nocumento magno. Et curato illum illis quæ memoravimus, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

SECTIO QUINQUAGESIMA OCTAVA. De Curatione Urinæ in veſica retentæ.

URINA in veſica retenta, erit vel ab obſtructione, vel calculo, vel ſanguine concreto, vel ſanie, vel carne germinata, et ſimilibus his. Et quando id curaſti illis quæ memoravimus, remediis nimirum variis in diviſione præſcriptis, nec ab iis liberatur urinæ evacuatio; videriſque illam retineri, ob calculum, qui reſtat in collo veſicæ, oportet equidem, ut ſit æger in genibus decumbens; tunc componas pedes duos ſuper dorſum ejus, et teneat æger ſpiritum ſuum, quantum poterit, tunc enim coactum erit veſicæ collum, calculum retrorſum repellere, et urina liberabitur. Quodſi his quæ diximus non liberatur, et in ægrum negotium eſt vehementius, oportet, ut eductionem ejus moliaris, inſtrumento Catheter nominato, cujus hæc eſt forma;



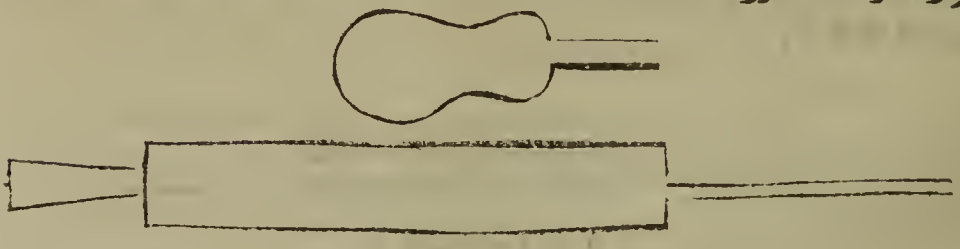
* In Antidotario *ſc.*

تصنع من فضه ويكون رقيقة ملسـاً مجوفة كانبوبة ريش الطير في دقه الميلة طويلة في نحو شبر ونصف لها قمع لطيف في راسها ،

ووجه جذب البول بها ان تاخذ خيطاً مثنيا وتربط في طرفه صوفة او قطنة ربطـاً جيداً وتدخل طرف الخيط في اسفل قاثاطير وتقرض بمقراض ان فضل شيء من الصوفة لكي تدخل في الانبوب تشده كازر ثم تدهن القاثاطير بزيت او بزبد وبياض البيض وتجلس العليل على كرسي وتنطل مثانته واحليله بالادهـان الرطبة او الزيت والمـاء الفاتر ثـم تـدخـل القثاطـير في الاحليل برفق حتي يصل الي اصل الاحليل ثم تثني الاحليل الي فـوق الي ناحيه السرة ثم تدفع القاثاطير الي داخل حتي اذا وصل قريباً من المقعده تميل الذكر الي اسفل والقاثاطير في داخله ثم تدفعه حـتي يصل الي المثانه ويحس به العليل قد وصل الي شيء فارغ وانمـا تصنع علي هذه الرتبة لان المجري الذي يسلك فيه البول تعرج ثم تمد الخيـط بالصوفه قليلا فان البول يتبع الصوفة ثم تجذبها وتهرق البول وتعيد القاثاطير فلا تزال تفعل ذلك حتي يتفرغ المثانه بـه ويجد العليل خفة ان شا الله ،

الـفـصـل الـتـاسـع والخمسون كيف تحقن المثانـه بالمزارقة وصورة الالات التي تصلح لذلك ،

اذا عـرض في المثانه قرحة او جمد فيها الدم او احتقن فيها قيح واردت ان تـقـطـر فيهـا المياه والادوية فيكون ذلك بالة تسمي المزارقة وهذه صورته



In margine.

Ex argento conficitur ; ſit vero tenue, glabrum, concavum uti pennæ avis cannula, radii gracilitate, longum quaſi ſpithama et dimidia, in cujus capite eſt infundibulum parvum.

Modus autem urinam per illud attrahendi eſt, ut ſumas filum duplicatum, cujus extremitati lanam vel goſſypium alligabis, ligatura valida ; immittaſque fili extremitatem in catheteris inferius orificium ; et ſi quid lanæ ſuperfluum ſit forfice abſcindas, adeo ut in cannulam intrata lana, eam ſicut fibula (Azar) obturet. Tum Catheterem oleo, vel flore lactis et ovi albumine illines, et ægrum in ſedem fac ſedere, et veſicam ejus et penis foramen oleis humidis embroces vel oleo et aqua tepida ; tunc catheterem in urethram leniter immittas donec ad urethræ radicem pervenerit. Tum caput virgæ ſurſum verſus umbilicum flecte : tum Catheterem trudas introrſum, donec intraverit, et prope ſedem pervenerit : et tum inferne virgam vertas, et Catheterem in illa : tum trudas illum donec in veſicam advenerit, ſentieritque infirmus illum jam in locum vacuum perveniſſe. Hoc modo equidem fiat operatio, quoniam, meatus per quem emittitur urina, inflectitur : deinde filum cum lana pauliſper extende, urina etenim lanam ſequetur ; tum extrahe illam, et urina effundetur, nec deſines facere, Catheterem repetens donec cum illo veſica evacuetur, et æger juvamen invenerit. Si Deus voluerit.

Sectio quinquagesima nona. De Modo Veſicæ Liquorem Syringa infundendi, et de forma inſtrumentorum ad hoc idoneorum.

QUANDO in veſica accidit ulcus, vel in ea coagulatur ſanguis, vel ſanies in ea retinetur, voluerique in eam, aquam vel remedia infundere, hoc fiat ope inſtrumenti, Syringa nominati, et hæc eſt forma ejus ;

الطرف فانه مصمت قليلاً فيه ثلث ثقب اثناتين من جهة واحدة واحد من جهة اخري كما تري والموضع الاجوف الذي فيه المدفع يكون علي قدر ما يسده بلا مزيد حتي اذا جذبت به شيء من الرطوبات انجذبت واذا دفعت به اندفعت الي بعد علي ما تصنع النفاخة التي ترمي بها النفطه في حروف البحر ،

فاذا اردت طرح الرطوبة وجذبت بالمدفع الي فوق فان الرطوبة تنجذب في جواف الزراقة ثم تدخل طرفها في الاحليل علي حسب ما وصفنا في القثاطير ثم تدفع الرطوبه به بالمدفع فان تلك الرطوبة تصل الي المثانة علي المقام حتي تحس به العليل ،

وهذه صورة المحقن لطيف ايضاً تحقن به المثانه ،

تصنع من فضه او اسبادرويه راسها الاعلي تشبه القمع الصغير وتحته حجر يقع بينه الرباط ثم تاخذ مثانه حمل وتضع فيها الرطوبة التي تريد ان تحقن بها المثانه ثم تربط بين الحجرين ربطاً قوياً بخيط مثني وتدفي تلك الرطوبه قليلاً علي النار ثم تدخل طرفاً المحقن في الاحليل ثم تشد يدك علي المثانه بالرطوبة شداً محكماً حتي يحس العليل ان تلك الرطوبة قد وصلت الي المثانه ، فان لم تحضرك مثانه فخذ قطعة رق واصنع منها دايرة وانقبها من جميع دورها ثم ادخل خيطاً وثبقاً في تلك الثقب كما تدور ثم اجمع الدايرة كما تجمع الصغرة بعد ان تضع فيها مما تريد من الرطوبات والادهان والمياه ثم اربطه في الالة واصنع به كما صنعت في المثانه ان شا الله تعالي ،

Extremitas equidem eſt paululum coarctata. In ea ſunt duo foramina ab uno latere, ab altero unum ſicut vides, et concavitatis locus eſt in quo eſt embolus, ſit vero iſtius magnitudinis, ut illam impleat abſque additione, adeo ut cum illo quid humidi attraxeris, attractum ſit; et quando cum illo trudas, impellatur in diſtans, ſicuti factum eſt in Syphonibus *bellicis*, quibus projicitur Naptha in præliis navalibus.*

Quando igitur volueris humiditatem expellere in diſtans, attrahe ſurſum embolum, humiditas enim in cavitatem Syringæ attrahetur. Tum extremitatem ejus introducas in foraminis apicem, uti de Cathere præſcripſimus, tum cum illo embolo iſtam extrudas humiditatem, quæ ſtatim in veſicam vadet, adeo ut æger introitum ejus percipiat.

Hæc etiam eſt forma Syphonis parvi ſubtilis, quo veſicæ injectio fiat;

Vel ex argento vel oricalco conficitur. Pars ejus ſuperior infundibulo parvo ſimilis eſt, et ſubter illud eſt gremium, ubi cadat funiculus ligaturæ. Tum ſumas veſicam arietis cui includas humiditatem qua vis veſicam colluere, tum ligatura valida cum filo duplicato ligato inter duo gremia, eamque humiditatem parum ſuper ignem tepefacias, tum immittas Syphonis extremitatem in apicem foraminis virgæ: tum manum tuam in veſicam cui ineſt humiditas, ſtringas ſtrictura decenti donec ſentiat æger iſtam humiditatem in veſicam ſuam intraſſe. Quodſi veſica non adfuerit tibi, ſumas fruſtum pergameni, ex quo circulum facias, illudque perfores per totam circumferentiam *circuli*: tum immittas filum ſatis firmum in illa foramina circumferentiæ, tum circulum colligas, ut colligitur ‡ folliculus, poſtquam poſueris in illum, id quod velis humiditatum, et oleorum, et aquæ; tum ligato illum ad inſtrumentum, et cum eo facias ut feciſti cum veſica. Si voluerit Deus Opt. Max.

* Hinc patet, IGNEM GRÆCUM tandem tempore Albucaſis, inter Arabes et Mauros, vulgo notum fuiſſe; pariterque inſtrumentum cujus ope projectus erat in hoſtes. Mirandum ſane videbitur, adeo periiſſe famam inventi tam exitialis, ut quid fuerat Græcus ignis, nunc dierum nec certo conſtet. At pulvis pyrius tandem inventus, alterius abolevit uſum; imo memoriam ejus etiam propemodum delevit. (نفـطاً) Naphtham vocat Albucaſis — Naphthæ meminit Plutarchus in vita Alexandri magni —— Inter recentiores, de Naphtha multa habet Kœmpfer, in Amænitatibus exoticis. De igne Græco, omnium, quos vidi, optimus diſſeruit, Nobiliſſimus Comes Lyttleton, in vita Henrici ſecundi. 4to. Vol. 2. pag. 163—165. ‡ Alſophratu. 1532.

الفصل الستون في اخراج الحصا ،

قد ذكرنا في التقسيم انواع الحصاه وعلاجها بالادوية وذكرت الفرق بين الحصاه المتولد في الكلي وبين الحصاه المتولده في المثانه وعلامات ذلك كله وذكرت الحصاه التي يقع فيها العمل باليد والشق وهي الحصاه المتولد في المثانه خاصةً والتي نشبت في الاحليل وانا واصف لك بشرح بين واختصار ،

فاقول ان الحصاه المتولد في المثانه اكثر ما يعرض للصبيان ومن علاماتها ان البول تخرج من المثانه تشبه بالماء في رقته وتظهر فيه الرمل وتحك العليل ذكره ويعبث وكثيراً ما يتدلي ثم ينتشر ويبرز معها المقعدة في كثير منهم ،

ويسهل برو الصبيان منتهاها الي ان يبلغوا اربعه عشر سنه ويعسر في الشيوخ واما الشبان فمتوسط فيما بين ذلك والذي يكون حصاته اعظم تكون علاجه اسهل والصغيره بضد ذلك فاذا صرنا الي العلاج فينبغي اولاً ان يحقن العليل بحقنة من جميع الزبل الذي في معايه فانه قد تمنع وجود الحصاة عند التفتيش ثم يوخذ العليل برجليه فينفض ويهزا الي اسفل لتنزل الحصاه الي عنق المثانه او يثبت من موضع مرتفع مرات ثم تجلسه بين يديك منتصباً ويديه تحت اخاذه لتصير المثانه كلها مايلة الي اسفل ثم تفتشه وتجسه من خارج فان احست بالحصاة في الفضاء فبادر من ساعتك بالشق عليها فان لم تقع تحت لمسك البتة فينبغي ان تمسح بالاصبع السبابه بالدهن من اليد اليسري ان كان العليل صبياً او الاصبع الوسطي ان كان غلاماً تاماً فتدخل في مقعده وتفتشه عن الحصاة

Sectio sexagesima. De Calculi Extractione.

OLIM in * divisione recensuimus species calculi, et earum cum medicinis curationem. Dixi etiam differentiam calculi in renibus generati, ab eo qui in vesica generatur. Earumque signa omnia. Calculum etiam memoravi, in quem cadit operatio per manum et incisionem. Is vero est calculus in vesica generatus præcipue, et qui in urethra infixus est. Ego vero tibi descripturus sum, explicando dilucide, et cum brevitate.

Dico igitur quod calculus in vesica generatus, plerumque accidit pueris. Ex hujus autem signis est, quod urina ex vesica ejicitur, tenuitate sua similis aquæ, apparetque in ea arena; et confricat infirmus virgam suam et contrectat. Et sæpe demissa pendet, tum erigitur, et prodit simul anus in plurimis eorum.

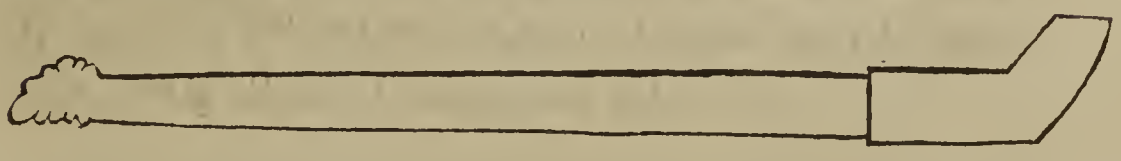
Puerorum sanatio, qui quatuordecim annos nondum attigerunt, est facilis. Difficilis autem est senum curatio: at juvenum, media est inter hos. Ille porro cujus calculus major est, curationem faciliorem habebit; cui parvus est, huic contrario. Quando igitur ad curationem accedimus, Oportet primo, ut infirmus enemate injecto in alvum, ab omni intestinorum stercore liberetur: ea etenim aliquando calculi inventionem prohibent, quando quæritur. Tunc sumatur infirmus per pedes suos, et concutiatur, quassetur que deorsum, ut descendat calculus in collum vesicæ: vel ab loco sublimi desiliat vices aliquot. Deinde sedere facias eum inter manus tuas erectum, manibus suis subter coxas suas, ut sit vesica tota deorsum vergens. Tunc investiga eum, et extrinsecus palpato. Quodsi perceperis calculum in ‡ loco, tunc festina eo tempore et incide in illum. Quodsi non † cadat subter tactum tuum omnino, oportet equidem, ut cum oleo inungas digitum indicem manus tuæ sinistræ, si patiens sit puer; vel digitum medium, si sit juvenis plenæ ætatis, et in anum ejus intromittas, et de calculo

* Alsaharav. fol. 94. Cap. XI.
‡ In spatio. 1500—1532. † Non cadat. 1532.

حتي اذا وقعت تحت الصبعك نقلتها قليلاً قليلاً الي عنق المثانه ثم تكبس عليها باصبعك وتدفعها الي خارج نحو المكان الذي تريد شقه وتامر خادماً ان يعصر المثانه بيده وامر خادماً اخر يمد بيده اليامني الاثنين الي فوق وبيده الاخري تمد الجلد الذي تحت الانثيان ناحيه عن الموضع الذي يكون الشق فيه ثم تاخذ انت المبضع النشل التي هذه صورته

وتشق فيما بين المقعدة والانثيان لا في الوسط بل الي جانب الاليه اليسري ويكون الشق علي نفس الحصاة واصبعك في المقعدة وانت تضغطها الي خارج ويصير الشق موربا ليكون الشق من خارج واسعاً ومن داخل ضيقاً علي قدر ما يمكن خروج الحصاة منه لا اكبر فربما ضغطت الاصبع التي بالمقعده الحصاة عند الشق فتخرج من غير عسر واعلم انه قد يكون من الحصاة ما بها زوايا وحروف فيعسر خروجها لذلك ومنها ملساً تشبه البلوط ومدحرجة فيسهل خروجها فما كان لها زوايا وحروف فتزيد في الشق قليلاً فان لم خرج هكذا فينبغي ان تتحيل عليها اما بان تقبض عليها بجفت محكم يكون طرفه كالمبرد ليضبط علي الحصاه فلا تفلت منه واما ان تدخل من تحتها الة لطيفة معقفة الطرف فان لم تستطع عليها فوسع الثقب قليلاً فان خرج عليك شي من الدم فاقطعه بالزاج وان كانت اكثر من واحده فادفع اولاً الكبيرة الي فم المثانه ثم شق عليها ثم ادفع الصغيرة بعد ذلك وكذلك تفعل ان كانت اكثر من اثنين فان كانت عظيمه جداً فانه جهل ان تشق عليها

 inveſtiges eum, donec cum jam ſub digitum tuum cadat, dimoveas illum paulatim ad collum veſicæ. Tum comprimas in illum cum digito tuo, trudaſque extrorſum, ad illum locum quem velis incidere. Et miniſtro præcipias ut veſicam cum manu ſua premat. Aliique præcipias miniſtro, ut cum manu ſua dextra teſticulos extendat ad ſuperiora, et manu ſua altera, extendat cutim quæ eſt ſubter teſticulorum regionem, a loco ubi futura eſt inciſio. Tum tu ſumas ſcalpellum utrinque acutum, cujus hæc eſt figura;



Et incidas in interſtitio quod eſt inter anum et teſticulos non in medio, ſed ad latus ſiniſtræ clunis; et ſit ſectio ſuper ipſum calculum: (in ano reſtet digitus tuus) et tu premendo adigas *calculum* extrorſum. Et fiat ſectio tranſverſa, ut ſit ſectio externe ampla, interne arcta, ad eam menſuram ut exeat calculus ex eo; non major ſit. Sæpe quidem digitus qui eſt in ano, premendo adigit calculum apud ſectionem, et exit abſque difficultate. Scias porro quod ex calculis aliquando ſunt quidam, in quibus ſunt anguli et prominentiæ, et exitus eorum eſt propter hæc difficilis. Et ex iis ſunt glabri glandibus ſimiles, et rotundi, et exitus eorum eſt facilis. Ex iis autem quibus ſunt anguli et prominentiæ in his equidem in inciſione addas paululum. Quodſi ita non egrediatur, oportet ut ſolertiam in illum adhibeas. Nimirum in illum ſtringas cum gefti, (forcipe) recte facto, ſit extremitas ejus ſicut lima, ut in calculum firmiter conſtringat, et non evadat ab eo: vel introducas ſubter eum inſtrumentum ſubtile, extremitate incurvum. Quodſi ita calculum extrahere non poſſis, amplia parum perforationem. Et ſi ſanguinis quid prodierit, ſiſte illud cum (zegi) calcantho. Si vero calculi plures ſint, prius trudas eorum majorem in os Veſicæ: dein ſeca in illum: tum trudas minorem poſtea: et eodem modo facias, ſi plures ſint quam duo. Quodſi magnus ſit valde calculus, equidem inſipientia eſt, ut tu ſeces ſuper illum inci-

شقاً عظيماً لانه يعرض للعليل احد امرين اما ان يموت واما ان تحدث له تقطير البول دايماً من اجل انه لا تلتحم الموضع ولكن حاول دفعها حتي تخرج او تحيل في كسرها بالكلاليب حتي تخرجها قطعاً فاذا فرغت من عملك فاحش الجرح بكندر وصبر وشبان وشده وصير فوقه خرقاً مبلولة بزيت وشراب او بدهن ورد وماء بارد لتسكن الورم الحار ثم يستلقي العليل علي قفاه ولا تحل المرباط الي اليوم الثالث فاذا انحل نطلت الموضع بماء وزيت كثير ثم تعالجه بالمرهم النخلي والمرهم الباسيليقون حتي يبراء ،

فان عرض في الجرح ورم حار زايد او اكال ونحو ذلك مثل أن تجمد دم في المثانة وتمتنع منه البول ويعرف ذلك من خروج الدم مع البول فادخل اصبعك في الجرح واخرج ذلك الدم فانة ان بقي دعا الي فساد المثانه وعفونتها ثم اغسل الجرح بالخل والماء والملح وقابل كل نوع بما شاكله من العلاج الي ان يبراء ،

وينبغي في اوقات العلاج كلها ان تربط الفخذين وتجمع بسبب الادويه التي توضع علي الموضع فان كانت الحصاة صغيرة وصارت في مجري القضيب وتشبث فيه وامتنع البول من اخروج فعالجها بما انا وصفنا قبل ان تصير الي الشق فكثيراً ما استغنيت بها العلاج عن الشق فقد جربت ذلك وهو ان تاخذ مشعباً من حديد الفولاد يكون علي هذه الصفة

Vide Figuram pag. 156, *quæ eadem est.*

ſione magna. Accidet enim infirmo unum ex his; vel ut moriatur, vel ut eveniat illi urinæ diſtillatio perennis, quoniam locus iſte non conſolidabitur omnino. Conare igitur ſolerter, ut trudatur donec prodeat; vel molire illum forcipibus frangere, donec fruſtulatim eum extrahas. Quando igitur operationem tuam abſolveris, vulnus impleas thure, et aloe, et ſanguine draconis, et liges illud, ſuperque illud ſit pannus in oleo olivarum et vino imbutus; vel oleo roſato et aqua frigida, ut ſedetur tumor calidus. Æger in cervicem jaceat ſupinus, et ne ſolvantur ligaturæ ante diem tertiam; et quando ſolvantur, foveatur locus cum aqua et oleo multo. Dein curato illum cum unguento Diaphænico, et Baſiilico, donec ſanetur.

Atque ſi in vulnere accidat calidus tunor, vel tumor calidus acceſſorius, vel corroſio, et ſimilia his: uti ſi coaguletur ſanguis in veſica, et urina ex illo prohibeatur, id autem innoteſcet ab exitu ſanguinis cum urina, intromitte vulneri digitum tuum et iſtum exime ſanguinem; ille enim ſi maneat, corruptionem et putredinem affert veſicæ. Tum collue vulnus aqua et aceto, et ſale, et excipe omni hujuſmodi curationis ſpecie, donec ſanetur.

Oportet etiam in omnibus curationis horis, ut ligentur et invicem adducantur coxæ propter medica menta quæ loco applicantur. Quodſi calculus parvus ſit, poſituſque ſit in meatu fiſtulæ urinariæ, in eoque figatur, prohibeatque urinam ab exitu, equidem curato illum illis quæ præſcripſimus, antequam ad ſectionem perveneris; ſæpiſſime enim ea ſufficit curatio, abſque ſectione. Hoc etiam aliquando expertus ſum, nimirum ut ſumatur perforatorium ex chalybe præſtanti damaſceno; ſit ad hanc formam;

Vide figuram pag. 157, quæ eadem eſt.

مثلث الطرف حاد مغروز في عود ثم تاخذ خيطاً وتربط به القضيب تحت الحصاة لبلا ترجع الي المثانه ثم تذخل حديدة المشعب في الاحليل برفق حتي تصل حديد المشعب الي نفس الحصاة وتدير المشعب بيدك في نفس الحصاة قليلا قليلاً وانت تروم ثقبها حتي تنفذها من الجهة الاخري فان البول ينطلق من ساعته ثم تزم بيدك ما بقي من الحصاة من خارج القضيب فانها ‡ تنقبت وتخرج مع البول ويبرا العليل ان شا الله تعالي ،

فان لم يتهتا لك هذا العلاج لعايق يعوقك عن ذلك فاربط خيطاً تحت الحصاة وخيط اخر فوق الحصاة ثم تشق على الحصاة في نفس القضيب بين الربطتين ثم تخرجها ثم تحل الرباط وتنقي الدم الجامد الذي صار في الجرح وانما وجب ربط الخيط تحت الحصاة لبلا يرجع الي المثانة والرباط الاخر من فوق لكيما اذا احل الخيط بعد خروج الحصاة يرجع الجلد الي مكانه فيغطي الجرح ولذلك ينبغي لك اذا ربطت الخيط الاعلي ان ترفع الجلد الي فوق ليرجع عند فراغك ويغطي الجرح كما قلنا ان شا الله ،

الفصل الواحد والستون في اخراج الحصاة للنساء ،

قليلاً ما يتولد الحصاة في النساء فان عرض لاحد منهن حصاة فانه يعسر علاجها وتمنع لوجوة كثيرة احدها ان المراة ربما كانت بكراً والثانية انك لا تجد امراة تفتح نفسها للطبيب اذا كانت عفيفةً او من دوي المحارم والثالثة انك لا تجد امراة تحسن هذه الصناعة

‡ An تنقبت fractæ erunt ?

triangulare ſit, ad extremitatem acutum, in ligno infixum. Dein ſumas filum, et cum illo ligato virgam † ſubter calculum, ne forte in veſicam calculus revertat. Deinde intromittas ferrum perforans (terebram) cum lenitate in penis foramen donec ferrum perforans ad ipſum calculum pervenerit; et terebram cum manu tua revolve in ipſum calculum paulatim, paulatim, et tu conator perforationem ejus, donec illum calculum penetraveris per alterum latus. Equidem urina illico liberata erit. Deinde cum manu tua conſtringe reliquias calculi, ab exteriori parte virgæ, illæ etenim perforatæ ſunt, et cum urina educentur: et ſanatus erit æger; ſi voluerit deus excelſus.

Quodſi hæcce curatio pro votis tuis non ſuccedat propter impedimenta quædam ſucceſſum prohibentia; tum ligato filum ſubter calculum, atque aliud filum ſupra calculum: dein ſecato ſuper calculum, in ipſa virga, inter duas ligaturas, adeoque exime illum, deinde ſolve ligaturas, et congelatum ſanguinem qui in vulnere fuerit, abſterge. Atqui ligamentum ſubter calculum cum filo erit neceſſarium, ne redeat calculus in veſicam: et ligamentum aliud etiam deſuper eum, adeo et quando ſolvatur illud filum, poſtquam calculus eximitur, redeat cutis ad locum ſuum et cooperiat vulnus. Eaque de cauſa neceſſarium erit tibi, quando filum ligaveris ſuperius, ut cutim pauliſper ſurſum eleves, ut quando opus abſolviſti redeat, et cooperiat vulnus, ſicut diximus. Si voluerit deus.

SECTIO SEXAGESIMA PRIMA. De Extractione calculi ex Mulieribus.

RARISSIME quidem in mulieribus generatur calculus. Quodſi in aliqua mulierum acciderit, equidem curatio ejus erit difficilis, et multis de cauſis prohibebitur. Una cauſa eſt, mulierem ſæpe eſſe virginem. Secunda vero eſt, quod tu non invenies mulierem, quæ ſeipſam medico detegat, quando illa eſt caſta et pudica, ‡ vel marito nupta. Tertia vero cauſa eſt, quod tu non invenies mulierem in hac

† Inter calculum et veſicam, i. e. تحت uterque MS habet. An potius فوق?

‡ Vel marito nupta —— ذوي المحارم proprie ſignificat mulieres in gynæceo ſervatas, et uni Domino ſacras.

ولاسيما العمل باليد والرابعة ان موضع الشق على الحصاة من النساء بعيد من موضع الحصاة محتاج الي شق غاير وفي ذلك خطر فان دعت الضرورة الي ذلك فينبغي ان تتخذ امراةً طبيبةً محسنةً وقليلاً ما فوجد فان عدمتها فاطلب طبيباً عفيفاً رقيقاً * وتحضره امراة قابلة محسنة في امر النساء او امراة تشير في هذه الصناعة بعض الاشارة † فتحضرها وتامرها ان تصنع جميع ما تامرها به من التفتش الي الحصاة اولاً وذلك ان تنظر ان كانت بكراً فينبغي ان تدخل الاصبع في مقعدتها وتفتش الحصاة فان وجدتها وضغطتها تحت اصبعها فينبغي تامرها بالشق عليها فان لم تكن بكراً وكانت بيّناً فامر القابلة ان تدخل اصبعها في فرج العليلة وتفتش على الحصاة بعد ان تضع يدها اليسري علي المثانة وتعصرها عصراً جيداً فان وجدتها فينبغي ان تدرجها عن فم المثانة الي اسفل مبلغ طاقها حتي ينتهي بها الي اصل الفخذ ثم تشق عليها عند قبالة نصف الفرج عند اصل الفخذ من اي جهة تاتا لها واحست بالحصاة في تلك الناحية واصبعها لا يزول عن الحصاة مضغطه تحتها ولبكن الشق صغيراً اولاً ثم تدخل المرود علي ذلك الشق الصغير فان احست بالحصاة فتزيد في الشق على قدر ما تعلم ان الحصاة تخرج منه ،

واعلم ان انواع الحصاة كثيرة منها صغار وكبار وملس وجرش وطوال ومدورة وذو ثلث الشعب فاعرف اصنافها لتستدل بذلك علي ما تريد فان غلبك الدم فذر في الموضع الزاج المسحوق وامسكه ساعة حتي ينقطع الدم ثم ارجع الي عملك حتي تخرج الحصاة وتعمل ان تعد مع نفسك من الالات التي ذكرنا في اخراج الحصاة

* MS. Marsh. † MS. Hunt.

arte bene inſtructam, præcipue in arte manus (Chirurgia.) Quarto vero, quod locus ſectionis ſuper calculum in mulieribus diſtans ſit a loco calculi, adeoque ſectio debet eſſe profunda; atqui in illa erit periculum. Quodſi neceſſitate ad hoc vocatus ſis, oportet ut ſumas mulierem medicam præſtantem; (iſtæ vero raro invenientur, equidem admodum raræ ſunt) ſi ergo tali privatus ſis, quæras medicum pudicum, et ſubtilem in hac arte, et eum comitetur mulier obſtetrix perita in rebus mulierum: vel mulier in ſecretis quibuſdam hujus artis a te initiata ſit. Eam habeas comitem jubeaſque facere omnia illa quæ præſcripſeris, primo in calculo inveſtigando: et ſi viderit patientem virginem eſſe, oportet ut introducat digitum in anum ejus, et calculum inveſtiget, quodſi illum invenerit, ſub digito ſuo comprimat eum. Tum illi jubeto, in illum incidere. Quodſi patiens non fuerit virgo intacta. ſed virum paſſa, tunc jubeas obſtetricem, introducere digitum ſuum in vulvam ægrotæ, et inveſtigare calculum, poſtquam manum ſuam ſiniſtram ſuper veſicam impoſuerit, compreſſeritque eam compeſſione valida. Et ſi calculum invenerit oportet ut gradatim illum depellat ab ore veſicæ deorſum cum ſumma poteſtate ſua donec cum illo pervenerit ad radicem coxæ. Tum ſuper illum ſecet e regione medii pudendi juxta radicem coxæ, ex quocunque latere illi obvenerit, et perceperit calculum, in illa regione. Digitus ejus vero a calculo non amoveatur, ſubter eum, *et* comprimens illum. Sit etiam inciſio parva primo. Tum introducat radium in illam parvam inciſionem, et calculum cum invenerit, inciſionem augebit, adeo ut ſatis ampla fiat, ex qua calculus extrahatur.

Scias autem ſpecies calculorum multas eſſe. Ex illis etenim ſunt parvus, et magnus; glaber, et aſper, longus, et rotundus, vel tribus ramis præditus. Scias igitur eorum ſpecies *varias*, ut adeo propoſitum tuum attingas. Et ſi ſanguinis fluxus adſit incommodus, inſperge loco calcanthum tritum et illud horæ unius ſpatio retine, donec ſiſtatur ſanguis, tum ad opus tuum redi, donec calculus eximatur. Fac etiam ut tibi ad manum ſint parata inſtrumenta quæ in calculi in viris

للرجال لتستعين بها في عملك فان غلبك نزف الدم وعلمت بنبض الدم انه من الشريان انقطع فضع الذرور على الموضع وشده بالرفايد شداً محكماً واتركه ولا تعوده واترك الحصاة ولا تخرجها فربما هلكت العليلة ثم تعالج الجرح فاذا سكن حدة الدم بعد ايام وتغفن الموضع فارجع الي عملك حتي تخرج الحصاة ان شا الله تعالي ،

الفصل الثاني والستون في الشق علي الادرة المائية ،

الادرة المائيه انما هي اجتماع رطوبة في الصفاق الابيض الذي يكون تحت جلدة الخصاء المحيطة بالبيضة وتسمي الصفن وقد يكون في غشاء خاص له تهيئه الطبيعة في جهته من البيضة حتي يظن انه بيضة اخري ويكون بين جلدة الخصا وبين الصفاق الابيض الذي قلنا ولا يكون ذلك الا في الندرة ،

وتولد هذه الادرة من ضعف يعرض للاثنين فتنصب اليها هذه المادة وقد تعرض من ضربة على الاثنين وهذه الرطوبه يكون ذا الوان كثيرة اما ان يكون لونها الي الصفرة واما ان يكون دمية حمراً واما ان يكون قذير * سوداً واما ان يكون مائية بيضاء وهي اكثر ما يكون ،

والعلامات التي تعرف بها حيث اجتماع الماء فانه ان كان في الصفاق الابيض الذي قلنا فالورم يكون متديراً الي الطول قليلاً كشكل بيضة ولا يظهر الخصية لان الرطوبة محيطة بها من جميع النواحي ،

* MS. Hunt. صدير, forte pro صدية, colore rubigineo a radice صدا vel صدي — vetus interpres legiſſe videtur قذير fæculentus ; idem fere ſignificat vox دردية in MS. Marſh. uſitata.

extractione memoravimus, ut ab illis in operatione tua auxilium capias. Quodſi ſanguinis fluxus incommodus ſit, ſciaſque ex pulſatili ſanguinis motu, illum ex arteria ſecta oriri, in locum impone pulveres ſtypticos, et ſtringe illum cum faſciis, ſtrictione decenti, et linque illum, neque repetas, et linque calculum nec extrahas illum, ſæpe enim id perdit ægrotam: dein curato vulnus. Et cum ſanguinis poſt dies aliquot ſedatur fervor, et locus putreſcit, ad opus tuum redi, donec calculum extraxeris, ſi voluerit Deus excelſus.

SECTIO SEXAGESIMA SECUNDA. De Sectione ſuper Herniam aquoſam.

HERNIA aquoſa equidem eſt collectio humiditatis in membrana alba quæ eſt ſubter cutim teſticuli quæ ovum ipſum involvit, * et nominatur ſcrotum. Et aliquando fit in membrana ſibi peculiari; quam formavit natura ad latus ovi, adeo ut illum quis æſtimaverit aliud eſſe ovum. Et fit inter cutim ſcroti, et tunicam albam uti diximus; hoc vero non evenit, niſi rariſſime.

Hæc autem hernia, orta eſt ex debilitate quæ teſticulis accidit, adeſque in illos infixa eſt hæc materia. Et aliquando accidit ex percuſſione ſuper teſticulos. Hæc vero humiditas multorum eſt colorum. Etenim quandoque color ejus eſt ad flavedinem vergens, quandoque ſanguineus eſt rubeſcens, quandoque fæculentus nigreſcens. Et quandoque eſt aquoſus albeſcens. Hic porro frequentior eſt.

Signa vero, per quæ noſcitur ubi aqua colligitur, ſunt hæc. Si fuerit in membrana ‡ alba uti diximus, equidem tumor erit rotundus ad longitudinem parum vergens, ſicut figura ovi. Teſticulus vero non manifeſtus eſt, quia humiditas illum ex omni parte cingit.

* Et nominatur Sifac. 1500—1532.

‡ In Sifac albo. 1500—1532.

وان كانت الرطوبة في غشاء خاص لها فان الورم يكون متديراً من جهة البيضة وبهذا يتوهم الانسان انها بيضة اخري ،

وان كان الرطوبه بين جلدة الخصاء والصفاق الابيض فانه يقع تحت الحس ،

واما اذا اردت معرفة لون الرطوبة فاستبر الورم بالمحس المربع الذي تقدم صورته فما خرج حكمت عليه بما داخله ان شا الله ،

فاذا صرنا الي العلاج بالحديد فينبغي ان تامر العليل بالفصد ان امكنه ذلك ورايت جسمه ممتليا ثم تستلقي علي ظهره علي شي عال قليلاً وتضع تحته خرقاً كثيرة ثم تجلس انت علي يساره وتامر خدماً بالجلوس عن يمينه يمد ذكره الي احد جانبي جلدة الخصاء والي ناحيه مراق البطن ثم تاخذ مبضعاً عريضاً وتشق جلدة الخصاء من الوسط بالطول الي قريب من العانه وتصير الشق علي استقامة موازياً للخيط الذي تقسم جلدة الخصاء حتي تصير الي الصفاق الابيض الحاوي فتسلخه وتحفظ من ان تشقه ويكون سلخك له من الجهة التي يلصق بالبيضة اكثر وتستقصي السلخ علي قدر ما يمكنك ثم تبط الصفاق المملوء ماء بطاً واسعاً وتخرج جميع الماء ثم تفرق بين شفتي الشق بصنارات وتمد الصفاق علي فوق * ولا تمس جلدة الخصاء الحاوي وتقطع الصفاق † كيف ما امكنك قطعه اما بجملته واما قطعاً قطعاً ولاسيما جانبه الرقيق فانك ان لم تستقص قطعه لم تامن من الماء ان يعود فان برزت البيضة الي خارج عن جلدها في حين عملك فاذا فرغت من قطع الصفاق فردها ثم اجمع شفتي جلدة الخصاء

* MS. Marsh. † MS. Hunt.

 Quodſi fuerit humiditas in tunica illi peculiari, tumor erit rotundus ex latere teſticuli, et abhinc imaginatur ſecum homo, illum aliud eſſe ovum, ſive teſticulum.

Et ſi fuerit humiditas inter cutim ſcroti et membranam albam tum quidem illa ſub ſenſum cadet.

Quando vero volueris ſcire colorem humiditatis, tumorem experire cum intromiſſorio quadrato, cujus figura ante deſcripta eſt. Et ex ea quæ exit, ſcias colorem humiditatis in illo contentæ. Si voluerit Deus.

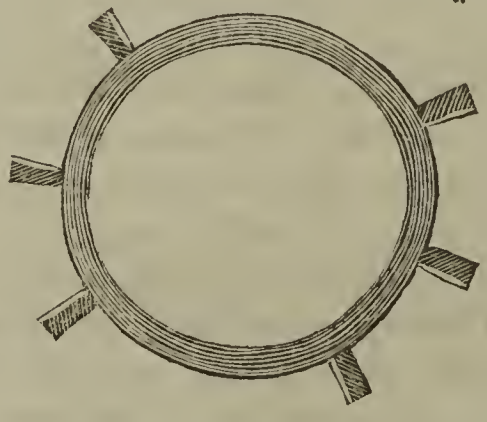
Quando ad curationem cum ferro accedimus, oportet, ut prius æger jubeatur, ſanguinem detrahere, ſi fieri poteſt, et videris corpus ejus eſſe plethoricum. Dein in dorſum ejus parum elevatus jaceat. Et ſubter illum ſupponantur multæ laceræ veſtes. Tum tu ſedeas ad ſiniſtram ejus, et præcipias miniſtro ut ſedeat ad dextram ejus, extendatque virgam ejus ad unum duorum laterum cutis teſticulorum, et ad regionem rugarum ventris. Tum ſumas ſcalpellum latum, et ſcindas cutim teſticulorum ex medio in longitudine, prope pectinem. Et fiat ſectio in linea recta parallela lineæ quæ dividit cutim teſticulorum, donec ad membranam albam continentem perveneris; et illam deglubas, caveas autem ne illam ſeces. Sit vero excoriatio tua qua illam deglubis ex illo latere ubi ovo plurimum adhæret, fiatque excoriatio, ſumma diligentia, exquiſita, et exacta; prout tibi ſit poſſibile. Deinde perforetur membrana aqua referta, perforatione ampla, ex extrahatur omnis aqua. Tum ſepera inter duo labia inciſionis cum hamis, et membranam ſurſum extendas; et ne tangas cutim teſticulorum continentem: et ſeces membranam quo modo ſectio ejus poſſibilis ſit, vel totam, vel fruſtulatim, et præcipue latus ejus ſubtile. Etenim tu, ſi non ſummam diligentiam in ſecando illam adhibeas, non eris de aqua ſecurus quin redeat. Quodſi extra prodeat ovum ex cute ſua in tempore operationis tuæ, equidem quando membranæ inciſionem abſolviſti, reducas illud. Deinde collige duo labia

بالخياطة ثم عالجه علاج ساير الجراحات حتي يبرا ان شا الله تعالي ،

فان اصبت البيضة قد فسدت من مرض اخر فينبغي ان تربط الاوعية التي فيها المعلاق خوف النزف ثم تقطع الخصية مع المعلاق وتخرج البيضة ثم تعالجه بما ذكرنا ،

فان كان الماء المجتمع في الجهتين جميعاً فاعلم انها ادرتان فتشق الجهة الاخري علي منا قد فعلت في الاخري ‡ سواء ،

فان استوا لك ان يكون العمل واحداً فافعل ثم تمسح الدم وتدخل في الشقوق صوفاً قد غمسته في شراب وزيت او في دهن الورد وتصير من خارج صوفاً اخر قد غمسته في شراب وزيت وتبسطه علي الخصتين ومراق البطن وتضع من فوق خرقاً مطوية وهي الرفايد وتربطها من فوق الرباط الذي هي ذو سته علي هذه الصوره ان شا الله تعالي



ثم توخذ خرقتان فتخاط وتحشي من الصوف المنفوش علي هذا المثال وتصنع الاطراف التي تزم بها من قطن او صوف رطب وتجمع بالشد في حزام السراويل واحد الاطراف باخر علي المقعده الي الظهر والثاني تاخد الي العانه وطرفين علي فخذين

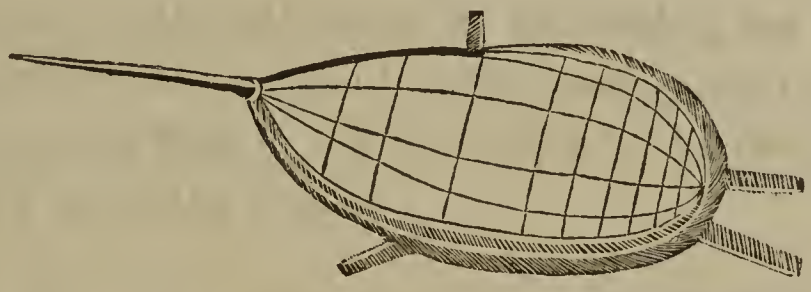
‡ سواء —— æqualiter. 1541.

 cutis teſticudorum cum ſutura. Adeoque cura illud cura reliquorum vulnerum donec ſanetur. Si voluerit Deus excelſus.

Quodſi ovum inveneris jam ex alio morbo corruptum eſſe, equidem neceſſarium erit, ut liges vaſa per quæ illud ſuſpenditur, metuens hæmorrhagiam. Tum teſticulum cum ſuſpenſorio abſcindas, et ovum extrahas; deinde cures illis quæ diximus.

Quodſi fuerit aqua ſimul in duabus partibus collecta, ſcias Hernias duas eſſe; ſeces igitur latus alterum, ſicut in priori feciſti, mutatis mutandis.

Si igitur tibi conſtiterit, operationem tuam unam eſſe tantum, facias. Dein abſtergas ſanguinem, et in inciſiones immittas lanam, in vino et oleo jam madefactam, vel in oleo roſarum, imponatur etiam extra lana altera, quæ jam ſubmerſa fuit in vino et oleo, illamque expandas ſuper duos teſticulos, et ſuper rugas ventris, et ſupra applices pannos conduplicatos, id eſt pulvillos. Et liges illos ſuperne ligatura ſex habente capita, ad hanc formam. Si voluerit Deus excelſus.



Deinde ſumantur duo panni, et conſuantur, et inferciantur lana carminata ad hanc ſimilitudinem; et fiant extremitates, per quas fit compreſſio, ex goſſypio vel lana humida, et colligantur cum ſtrictura in cingulo femoralium, una ex extremitatibus retro ſuper locum ſeſſionis, dorſum verſus et ſecunda accipiatur ad pectinem, duæque extremi-

من اسفل والطرفين الباقيين على الاربيتين وتجمع الشد كله في زمام السراويك ،

وقد تصنع هذه الادرة ايضاً بالكي بدلاً من الشق بالحديد وهو ان تاخذ مكواة سكينية لطيفة فتشق بها جلدة الخصاء وهي حامية على ما وصفنا حتي اذا انكشف الصفاق الابيض الحاوي للماء فخذ مكواةً اخري على هذه الصورة

Vide figuram pag. 35, quæ eadem eſt.

وهي تشبه ‡ العين اليوناني ثم بط بها ذلك الصفاق وهي حامية حتي تخرج الرطوبه كلها ثم تمد الصفاق بالصنابر وتسلخ بالمكاوي الطبقة الحاوية وتقطعها علي حسب ما امكنك حتي تستاصل جميعها وتحفظ من البيضة لا لمسها النار ،

واعلم ان هذا العمل ابعد من نزف الدم وافضل من العمل بالشق فان اعترضك في حين الشق او في حين الكي ورم حار او نزف دم او شي اخر فينبغي ان تعالج علي ما اعترضك من ذلك بالعلاج الذي تصلح له علي ما تقدم ان شا الله ،

فان كان العليل جباناً ولم يصبر علي هذا العمل لشناعته فلتستعمل البط علي ما انا واصفه وهو اذا صح عندك ما قدمنا من الدلايل ان الادرة مايية فينبغي ان تجلس العليل على كرسي مرتفع ثم تبط الورم في اسفله بمبضع عريض واجعل البط على طول البدن وتكون الفتح

‡ Quæ ſit vera lectio hujus loci neſcio. MS. uterque conſentit in hac lectione quæ nullum præbet ſenſum. Cum editione Ann. 1541. lego — تشبه التيو اليوناني De Litera Ain Græca, quis unquam audiverit ?

tates ſuper duas coxas inferius, et duæ reliquæ extremitates ſuper inguina, et colligatur tota ſtrictura in ligatura femoralium.

Quandoque etiam arte tractatur hæc Hernia per uſtionem loco inciſionis cum ferro. Illa erit autem, ſi cauterium ſumatur cultellare ſubtile quocum cutis teſticulorum incidatur, id vero ſit candens, uti antea præſcripſimus, donec membrana alba continens aquam denudetur. Et tum accipe cauterium alterum, ad hanc formam;

Vide Figuram pag. 35, quæ eadem eſt.

Illud autem ſimile eſt Græcæ literæ TAU. Deinde perfora cum illo hanc membranam. Et illud candens ſit, adeo ut extrahatur humiditas omnis, dein hamis extendatur membrana, et deglubatur cauterio tunica continens, incidaſque illam ad rationem qua tibi eſt poſſibile donec illam penitus totam eradicaveris. Ab ovo (*teſticulo* ſc.) caveas autem, ne illud ignis tangat.

Scias autem hanc operationem eſſe, et ab hæmorrhagiæ metu magis remotam, et præſtantiorem operatione per inciſionem. At ſi in tempore inciſionis vel in tempore uſtionis tibi impedimento ſit tumor calidus, vel hæmorrhagia, vel aliud quid, oportet illi impedimento, curatione iſti convenienti mederi, ſecundum illa quæ ante dicta ſunt. Si Deus voluerit.

Quodſi æger ſit timidus, nec hujuſce operationis patiens, propter fæditatem ejus, adhibeas equidem perforationem uti nos deſcripſimus; id eſt. Quando certis tibi conſtat indiciis quod hernia eſt aquoſa, equidem oportet ut æger ſedere jubeatur ſuper ſedem elevatam, deinde tumor in parte ejus inferiori ſcalpello lato perforetur. Fiatque perforatio ſecundum longitudinem corporis. Et ſit apertio ampla, adeo ut

واسعاً حتي يسيل المآء كله ثم ضع علي الموضع قطنة واربطه واتركه تمص باقي المآء ثم عالجه حتي يبري الجرح فان تعذر خروج المآء في حين بطك له وانما يكون بسبب ان الغشاء الابيض يعرض في فم الجرح فيمنع خروج المآء فحينيذ ينبغي ان تدخل في الجرح ريشه او الالة التي تستخرج بها المحبونين التي تقدم ذكرها او زد في فتح الجرح قليلاً ،

واعلم ان المآء قد تعود وتجتمع بعد سته اشهار او نحوها فاذا اجتمع فبطه علي الصنعة بعينها وبدافع العليل ايامته ان شا الله ، †

الفصل الثالث والستون في الشق علي الادرة اللحمية وعلاجها ،

اعلم ان الشق علي هذه الادرة من الغرر المودي الي الهلاك في اكثر الاحوال فلذلك يرا يتركها والسلامته منها فانا ذاكر العمل فيها وانواع الورم ،

فاقول ان قد تحدث اورام كثيرة في الاجسام التي يكون منها تركيبت الانثين اما من فضلة حريغة تنصب الي الانثيان واما من ضربة ويكون لون الورم علي لون الجسد ولا يوجد له المًا ويكون الورم جاسياً وربما كان الورم متحجراً لونه كمد ولا حس له وقد يكون من تعقد الشريانات وانتفاخها كما تقدم ذكره او من انتفاخ الاوردة فما كان من انتفاخ الشريانات فيعرف ذلك بتبديد الورم اذا كبسته باصابعك ولا ينبغي ان يعرض له البتة ،

† Librarii nota in margine — قال كاتبه بن فضل الله الطبيب عفو الله عنه الشراب حرام نجس نجاسة مغلظة لا تجوز استعماله ولا اعطاه لمن كان من المومنين الدين تتبعون الكتاب والسنه

effluat Aqua tota. Dein in locum impone goſſypium, et liga illud, et dimitte illud, ut abſorbeat reliquias aquæ, dein cura donec ſanetur vulnus. Quodſi exitus aquæ, quando perforatio facta eſt deficit, id fit cauſa tunicæ albæ, quæ in os vulneris decidit, et exitum aquæ prohibet. Et tunc quidem oportet ut intromittas in vulnus vel pennam, vel inſtrumentum quo ex hydropicis aqua extrahi ſolet, ante deſcriptum, vel augeatur parum vulneris apertura.

Scias autem, quod aqua poſt ſex menſes vel circiter, aliquando redit et colligitur. Et quando revertit, equidem eadem arte perforetur. Ita æger etenim procraſtinabit dies ſuos ſi voluerit Deus.

Sectio sexagesima tertia. De Inciſione ſuper Herniam carnoſam, et Curatione ejus.

SCIAS, quod inciſio ſuper hanc herniam habet eventum incertum, quique in multis diſpoſitionibus ad exitium ducit: et propterea mihi viſum eſt illam omittere, * atque ſalutem ejus *ægri* ſc. tueri. Modum vero operationis memorabo in illa, et ſpecies tumoris.

Dico igitur plures aliquando oriri tumores in corporibus iſtis ex quibus teſticuli compoſiti ſunt, vel ex ſuperfluitate acri in teſticulos affluente, vel ex ictu. Eſt autem color tumoris, ſecundum colorem corporis, et non invenitur in illo dolor. Tumor autem erit durus. Sæpe etiam tumor eſt petroſus. Coloris fuſci, nec ſenſum habet. quandoque etiam erit ex arteriarum nodatione, et inflatione earum, ut antea memoratum eſt, vel ex inflatione arteriarum, equidem noſcitur ille per diſperſionem tumoris quando illum digitis tuis comprimis. Et non oportet illum tractare omnino.

* Viſum eſt mihi illam omittere, cum valetudine ſua, i. e. ut Guido de Cauliac. pag. 415. —— ſufficit tales præſervare cum Medicinis et dimittere, eos vivere cum ſua claudicatione.

i. e. Dicit Librarius hujus Apographi deſcriptor, Ben Fadhl'Allah, Chirurgus, cui Deus condonet, " Vinum evitandum eſt, ſumma prohibitione vetitum, minime lici-
" tum nobis erit, vel illo uti, vel potui dare, cuicunque ſit ex fidelibus, qui Librum
" (Alcoranum *ſc.*) et Sonnam ſequitur."

واما الذي يكون من انتفاخ الاوردة انه يتبدد منه شي عند الكبس بالاصابع وهذا النوع قد تمكن ان تشق عليه وعلي ساير اللحوم وهو ان تشق جلدة الخصاء ثم يمد البيضة الي فوق وتخرجها من الصفاق الابيض وتخلص المعلاق من الاوعية وتربط الاوعية وتقطع المعلاق بعد ان تخلصه من كل جهة من جهات البيضة فان كانت البيضة قد التحمت بتلك اللحوم النابتة فلينبغي ان تخرج البيضة وتقطعها ،

وان كان الالتحام بين شي من الصفاقات او فيما بين الاوعية فينبغي ان تخلص جميع ذلك الالتحام وتقطعه قطعاً مستديرة فان نبات اللحم في موضع الالتصاق الذي يكون من خلف فينبغي ان تقطع جميعه وتخرج البيضة كما قلنا فاذا تم عملك فاحش الجرح بالصوف المبلول في دهن الورد * والشراب ثم عالجه بساير العلاج حتي يبري ان شا الله ،

الفصل الرابع والستون في علاج الادرة التي مع دالية ،

الدالية هي ورم ملتوي بعض الالتواء يتشبه بعنقود العنب مع استرخاء الانثيين وتعسر علي العليل الحركة والرياضة والمشي وفي العلاج هذه العلة من الغرر قريب مما تقدم ذكره ولكن ينبغي ان نذكر العمل فيه علي ما فعلت الاوايل ،

فاقول انه ينبغي ان تجلس العليل علي كرسي مرتفع ثم † يرفع معلاق الانثيان الي اسفل ثم تمسك جلدة

* Librarii notula (pag. 257.) hic loci inferenda — قال كاتبه فضل الله عفو الله عنه الشراب حرام نجس نجاسة مغلظة لا نجوز استعماله ولا اعطاه لمن كان من المومنين الذين يلبعون الكتاب والسنه ،

† An تدفع ?

Ille etiam qui ex venæ inflatione oritur equidem diſpergitur aliquid ex eo quando comprimis illum cum digitis tuis. Et hæc ſpecies, aliquando ſuper illam ſecare poſſibile eſt. Et ſuper reliquas carnes. Id erit, ſi ſecueris cutim teſticulorum, deinde ovum ad ſuperiora extendas et ex tunica alba illud extrahas, et ſuſpenſorium a vaſis liberes, et vaſa ligabis, et ſuſpenſorium ſecabis poſtquam illud liberaveris ab omni latere ex lateribus ovi. Quodſi acciderit quod ovum jam cum iſtis carnibus quæ generatæ ſunt, conſolidatum ſit, oportebit equidem, ut ovum ipſum extrahas et abſcindas.

Quodſi iſta conſolidatio fuerit inter quid tunicarum; vel inter id *ſpatium* quod eſt inter vaſa, tum oportebit, ut integram iſtam conſolidationem liberes, illamque abſcindas inciſione rotunda. Quodſi fuerit carnis germinatio in loco adhærentiæ, qui eſt retro, oportebit equidem, ut ea omnis exſcindatur et ovum extrahas, uti diximus. Et quando abſoluta eſt tua operatio, infercias vulnus cum lana in olco roſarum madefacta et vino. Deinde curato illud cùm reliqua curatione, donec ſanetur. Si Deus voluerit.

SECTIO SEXAGESIMA QUARTA. De Cura Herniæ quæ eſt cum varice.

Varix eſt tumor involutus quibuſdam involutionibus uvarum recemo ſimilis, cum reſolutione teſticulorum; et difficilis eſt ægro motus, et exercitium, et ambulatio. In curatione vero hujus morbi eſt periculum dubiuſque eventus, cognata illis quæ ante memorata ſunt. Nihilominus oportet ut deſcribamus operationem in illa, uti operatum eſt ab antiquis.

Dico igitur, quod oportet ut ſedere facias ægrum ſuper ſedem elevatam. Dein detrudas ſuſpenſorium teſticulorum ad infra. Tum

i. e. Dicit Librarius Fadhl Allah, cui condonet Deus, Vinum impurum eſt, ſumma prohibitione vetitum, nequaquam admittendus ejus uſus: neque propinandum eſt iis *vinum*, qui ex fidelibus ſunt, qui ſequuntur Librum, et Sonnam. Koranum *ſc.*

الخصاء باصابعك مع الاوعية التي هي قريبة القضيب وتمسكها خادم غيرك وتمدها مداً شديداً ثم تشق بمبضع عريض حاد شقاً موازياً حذا الاوعية حتي تنكشف الاوعية ثم تسلخ من كل جهة كما ذكرت لك في سل الشريانات التي في الاصداغ ثم تغرز فيها ابرة فيها خيط مشمع وتربطها في اول الموضع الذي عرضت لها الدايلة وتربطها ايضاً في اخرها ثم تشقها في الوسط شقاً قايماً علي طول البدن وتخرج ما اجتماع فيها من تلك الرطوبة العكرة الفاسدة ثم تعالج الجرح بعلاج ساير الجراحات التي تريد ان تولد فيها مدة لتسقط الاوعية التي تغدوا حدي الانثيين فلا باس بذلك فان عرضت الدالية لجميع الاوعية فينبغي ان تخرج بهذا الانثيين مع الاوعية لئلا يعدم البيضة الغذاء من قبل قطع الاوعية فيبدبل ولا ينتفع بها ،،

الفصل الخامش والستون في علاج الادرة المعاييه ،

حدث هذه الاردة من شق يعرض في الصفاق الممتد علي البطن في نحو الارنبتين من مراق البطن فينصب المعاء من ذلك الفتق الي احد الانثيان وهذا يكون اما من شق الصفاق واما من امتداده وتحدث هذان النوعان من اسباب كثيرة اما من ضربة او وثبة او صيحة او ترفع شيء ثقيل ونحو ذلك وعلامته اذا كان من امتداد الصفاق ان يحدث قليلاً قليلاً في زمان طويل ولا يحدث بغتةً ويكون الورم مستويا الي نحو العمق من قبل ان الصفاق يعصر المعآء وعلامته اذا كان من شق الصفاق انه يحدث من اوله وجعاً عظيماً دفعةً ويكون الورم مختلفاً ظاهراً تحت الجلد بالقرب وذلك لخروج المعآء ومصيره الي خارج من الصفاق

teneas cutim testiculorum cum digitis tuis, cum vasis quæ sunt virgæ propinqua. Et teneat illa minister præter te, et extendat ea extensione valida. Tum secabis cum scalpello lato acuto sectionem parallelam diametro vasorum, adeo ut denudentur vasa. Tum deglubas ab omni latere uti memoravi tibi in extractione arteriarum quæ sunt in temporibus. Dein in illis infigas acum in qua est filum duplicatum, et illud ligato in initio loci in quo accidit varix; et ligabis ipsum etiam in ultimo ejus; deinde secabis varicem in medio incisione erecta secundum longitudinem corporis, et extrahas id quod in illo colligitur istius fæculentæ humiditatis corruptæ. Dein cura vulnus curatione reliquorum vulnerum, in quibus velis ut generetur pus, ut decidant vasa quæ nutriunt unum testiculorum equidem in hoc non est malum. Quodsi acciderit varix omnibus vasis, equidem oportet ut extrahas, propter hoc, duos testiculos cum vasis, ne ovum nutrimento privetur propter vasorum incisionem. Tabesceret etenim, nec ab illo quis usus esset.

SECTIO SEXAGESIMA QUINTA. De Curatione Herniæ intestinalis.

ACCIDIT* hæc hernia a fissura quæ accidit membranæ extensæ super ventrem in regione inguinum ubi aggregatio est cutis ventris. Et ab ista apertura descendit intestinum in unum duorum testiculorum et est, vel ex membrana fissa, vel ex extensione ejus. Et accidunt hæ duæ species ex multis causis. Vel ex percussione, vel ex saltu vel vociferatione, vel elevatione rei gravis, et his similibus. Signa vero ubi ab extensione oritur membranæ, erunt, quod paulatim et longo in tempore accidit, non vero accidit subito. Tumor etiam æqualis erit ad profundum ejus, quoniam membrana intestinum comprimit. Signum vero ejus quando fuerit ex fissura membranæ est, quod accidit ab initio ejus dolor magnus repentinus. Et est tumor diversus apparens vicinus subter cutim, id vero est, propter exitum intestini, ejusque progressum extra membranam.

* Eventus hujus ramicis est ex sectione quæ accidit in Sisach extenso super ventrem in parte inguinum ex mirach ventris. 1500 — 1532.

وقد تخرج مع المعاء الثرب فيسمي هذه الادرة معابية وثربية وقد يكون من ريح ، وقد يجري في المعاء الزبل ويحتبس هناك فيكون معه هلاك العليل لانه يحدث وجعاً صعباً وقرقرة ولاسيماً اذا عصر ،

وعلاج انواع هذه العلة بالحديد حظر فينبغي ان يحذر الوقوع فيه ،

وصفة العمل ان تامر العليل ان يرد المعاء بيده الي داخل جوفه ان تاتا للرجوع ثم تستلقي على قفاه بين يديك وترفع ساقته وتمد الجلد الذي يلي الارنبته الي فوق وتشق جلدة الخصاء كلها بالطول ثم تغرز في شفتي الشق صنارات على قدر ما تحتاج الي فتح الشق بها ويكون الشق علي قدر ما تمكن ان تخرج منه البيضة ثم تسلخ الصفاقات التي تحت جلدة الخصاء حتي اذا انكشف الصفاق الابيض من كل ناحيه فحينئذ فاذخل اصبعك السبابة فيما يل البيضة فيما بين الصفاق الابيض الذي تحت جلدة البيضة وبين الصفاق الثاني وتطلق به الالتصاق الذي من خلف البيضة ثم تثني باليد اليمني الي داخل جلدة الخصاء ومع هذا يمد الصفاق الابيض الي فوق باليد اليسري وترفع البيضة الي فوق وتطلق انت الالتصاق الذي من خلف البيضة ثم تثني باليد اليمني الي داخل جلدة الخصا ومع هذا تمد الصفاق الابيض الي فوق باليد اليسري وترفع البيضة الي فوق وتطلق الالتصاق الذي من خلف اطلاقاً تاماً وتفتش باصبعك لبلا يكون هناك شيء من المعاء الملتوي في الصفاق الابيض الصلب فان اصبت منه شيئاً فادفعه الي البطن اسفل ثم تاخذ ابرةً فيها خيط غليظ قد فتل من عشرة خيوط وتدخلها عند اخر الصفاق الذي تحت جلدة الخصاء التي تلي الشق ثم تقطع اطراف اثنتاً الخيط حتي يكون اربعة خيوط ثم تركب بعضها علي بعض بشكل مصلب وتربط بها الصفاق الذي

Quandoque cum inteſtino exit etiam omentum, et hæc Hernia nominatur inteſtinalis et omenti. Quandoque eſt cum flatu. Quandoque etiam cum inteſtino deſcendunt fæces, et ibi detinentur, et ex hac venit ægro pernicies; etenim accidit dolor contumax, et ſtrepitus, præcipue quando premitur.

In curatione ſpecierum hujus morbi cum ferro eſt periculum, oportet ergo cavere ne in illud cadas.

Modus operationis autem eſt, ut jubeas ægro ut manu ſua inteſtinum reducat intra alvum ſuam, ſi obediverit redire. Tum jaceat in cervicem ſuam inter manus tuas, et elevet crura ſua et extendas cutim quæ ſequitur inguina ſurſum, et ſcindas cutim teſticulorum omnem in longitudine, dein figas in labia vulneris hamos quibus opus ſit ut illis aperiatur incifio. Et ſit inciſio ea quantitate ut poſſit ovum ex illa exire. Dein deglubas membranas quæ ſunt ſubter cutim teſticulorum, adeo ut membrana alba ex omni parte denudetur: et tunc intromittas digitum indicem tuum in id quod ſequitur ovum, in id quod eſt inter membranam albam quæ eſt ſubter cutim ovi, et inter membranam ſecundam, et libera cum eo adhærentiam quæ eſt a parte poſteriori ovi: tum conduplica introrſum cum dextra tua manu, cutim teſticulorum, et ſimul extende ad ſuperiora membranam albam cum manu tua ſiniſtra, et eleva ovum ad ſuperiora, et tu libera adhærentiam quæ a retro ovi eſt. Tum conduplica cum manu tua dextera cutim teſticulorum introrſum, et ſimul extende membranam albam ſurſum cum manu ſiniſtra: et ſurſum ovum atolle, et tu libera adhærentiam quæ a tergo eſt liberatione perfecta. Et cum digito tuo ſcrutare, ne ſit ibi quid inteſtini in membrana alba dnra involutum. Quodſi quid illius inveneris, equidem intrudas illud in ventrem deorſum. Dein ſumas acum in qua eſt filum craſſum ex decem filis conduplicatum, et intromittas illam prope extremum membranæ quæ eſt ſubter cutim teſticulorum quæ ſequitur fiſſuram tum incide extremitates conduplicatas fili, donec ſint quatuor fila, tantum compone partem unam eorum ſuper alteram in forma crucis, et cum illis ligabis

قلنا انه تحت جلده الخصاء ربطاً شديداً من ناحيين ثم تلف ايضاً اطراف الخيوط وتربطها ربطاً شديداً حتي لا تقدر شيء من الاوعية علي ان توصل اليها شيأً من الدم لبلا يعرض من ذلك ورم حار،

وتصير ايضاً ربطاً ثانياً خارجاً من الرباط الاول بعيداً منه اقل من اصبعين وبعد هذين الرباطين تدع من الصفاق الذي تحت جلدة الخصاء قدر عظم الاصبع وتقطع الباقي كله علي استديرة وتنزع معه البيضة ثم تشق اسفل جلدة الخصاء شقاً ليسيل منه الدم والمدة كما وصفنا فيما تقدم ثم تستعمل الصوف المنغوش في الزيت وتوضع في الجرح وتستعمل الرباط الذي وصفنا وقد تكوي الصفاق الابيض الذي قلنا بعد قطعه حذراً من نزف الدم فكثيراً ما يعرض ذلك وتترك الرباط حتي تسقط من ذاته فان ابطا سقوطه فلينطل بالماً الحار وتحمل عليه ما نذكره حتي تسقط ثم تعالج الجرح بساير العلاج الجراحات حتي يبرا ان شا الله ،،

الفصل السدس والستون في الادرة الريحية ،

ما رايت حدا احترا علي علاجها بالحديد وقد ذكرت الاوايل ان تصنع كما وصفنا في الادرية التي مع الدايلة وذلك ان تربط الاوعيه بعد الشق عليها برفق اسفل ثم تشق في الوسط وتعالج الورم بما تفتحه حتي تسقط الاوعيه وتعالج الجرح علي ما ذكرنا حتي يبراء ان شا الله تعالي ،،

الفصل السابع والستون في علاج الفتق الذي يكون في الارنبة ،

قد يعرض فتق في الارنبة كما قلنا فينتو الموضع ولا يتحدر الي الانثين سيء من المعاء ،

Liber II. membranam quæ diximus eſſe ſubter cutim teſticulorum ligamento forti a duobus lateribus, tum etiam involve extremitates filorum et liga illas ligatura forti adeo ut non poſſit ex vaſis quæ illos nutriunt, ad illos quid ſanguinis dimitti, ne ab hoc accidat tumor calidus. Sectio LXV.

Fiat etiam ſecunda ligatura extra ligaturam primam, ab illa diſtans paulo minus quam duo digiti. Et poſt has duas ligaturas, linquas ex membrana quæ eſt ſubter cutim teſticulorum quantitatem magnitudinis digiti, et reſiduum omne ejus rotunditate incidas, et cum eo ovum etiam auferas. Deinde incidas inferiori parte cutis teſticulorum inciſionem, ut ex ea effluat ſanguis et ſanies, ut in prædictis mandavimns. Tum adhibeatur lana carminata in oleo madefacta, et in vulnus applicetur, adhibeantur etiam ligaturæ quas præſcripſimus. (Quandoque etiam uritnr membrana alba de qua diximus, poſt inciſionem ejus, ad fluxum ſanguinis præcavendum ; is etenim accidit ſæpius.) Et ligaturæ relinquantur, donec ſponte decidant. Quodſi tarde deciderint, embrocatio fiat ex aqua calida, et ponatur ſuper illas id quod diximus. Dein curetur vulnus reliqua vulnerum curatione, donec ſanetur, Si voluerit Deus.

Sectio sexagesima sexta. De Hernia flatulenta. Sectio LXVI.

NUNQUAM vidi vel unum, qui in animum ſuum induxerat, hujus herniæ curam cum ferro conari. Antiqui vero dixerunt, eam fieri debere eodem modo quo herniæ cum varice : id eſt, ut liges vaſa poſt inciſionem ſuper ea, cum lenitate, inferius. Deinde incidas in medio et cures tumorem illis quæ illum apertum ſervent, donec decidant vaſa. Et curabis vulnus ad modum quem memoravimus donec ſanetur. Si voluerit Deus excelſus.

Sectio sexagesima septima. De Curatione Rupturæ, quæ eſt in inguine. Sectio LXVII.

QUANDOQUE accidit ruptura in inguine ſicut diximus. Et locus eſt prominens, et non deſcendit ad teſticulos pars aliqua inteſtini.

وان انحدر كان ذلك يسيراً ويرجع في كل الاوقات ولكن ان طال به الزمان وادا الي الشق شقاً في الصفاق حتي تنحدر المعاء او الثرب في الصفاق ، ويعرض ذلك من امتداد الصفاق ثم تسترخي وترم الموضع وينتو ،

وعلاجه بالكي كما قدمت وصفه ،

وقد تعالج بالحديد علي هذه الصفة وهو ان يضجع العليل علي ظهره بين يديك ثم تشق موضع الفتق الورم الناتي شقاً بالعرض علي قدر ثلاث اصابع ثم تضبط الصفاقات التي تحت الجلد حتي اذا تكشف الصفاق الابيض الذي تحت الجلد الذي تليه فتاخذ مروداً فتضعه علي الموضع الناتي من الصفاق وتكبسه الي عمق البطن ثم تخيط الموضعين النابتين علي طرف المرود من الصفاق وتلزق بالخياطة احدهما بالاخر ثم تشيل طرف المرود ولا تقطع الصفاق البتة ولا تمس البيضة ولا غير ذلك كما اعلمتك في علاج الادرة المايية ثم تعالجه بعلاج الجراحات فاذا انقطعت الخيوط نقيتها وجبرت الجرح حتي يندمل فان الصفاق ينقبض ولا يزيد نتو الفتق ان شاء الله ،

والكي اجود في هذا لموضع لانه اقرب الي السلامة ان شا الله ،

الفصل الثامن والستون في استرخاء جلدة الخصا ،

كثيراً ما تسترخي في بعض الناس من غير تسترخي اللحوم التي في داخلها وتقبح منظرها ،

فينبغي لمن رغب في علاجها ان يتوم العليل علي ظهره ويقطع جميع الجلد الذي اشترخاء علي الجلد الغليظ ثم تجمع بين الشفتين بالخياطة ،

Vel ſi deſcendat, ea erit parva quidem pars, et redit in omnibus horis. Atqui ſi tempus in ea prolongetur, perducet ad fiſſuram, fiſſuram nimirum in membrana, adeo ut deſcendat inteſtinum vel omentum in membrana. Ex membranæ extenſione oritur; quæ dein relaxatur, et tumet locus, et eminet. SECTIO LXVII.

Cura ejus autem erit uſtione, antea deſcripta.

Quandoque etiam ferro curatur ad hunc modum. Is eſt, ut æger in dorſum ſuum decumbat inter manus tuas. Tum incidas locum rupturæ tumentem, eminentem, inciſione per latitudinem, ad quantitatem trium digitorum: deinde firmiter conſtringe ‡ membranas quæ ſunt ſubter cutim, adeo ut denudetur membrana alba quæ eſt ſubter cutim quæ ſequitur eam. Et ſume radium ponaſque ſuper locum eminentem membranæ, et illum comprimas ad profundum ventris; tum conſuas duo loca eminentia ſuper extremitatem radii: et conjunge cum ſutura unum eorum ad alterum. Deinde extrahe extremitatem radii, et ne incidas membranam omnino, neque tangas ovum neque quid aliud, uti te docui in curatione herniæ aquoſæ. Tum curato curatione vulnerum. Et quando dividuntur, ſua ſponte fila, exime illa, et vulnus religato, donec conſolidetur. Etenim contrahetur membrana, nec eminebit iterum ruptura. Si voluerit Deus.

Cauterium vero eſt in hoc loco præſtantius. Eſt etenim ſaluti propinqius. Si Deus voluerit.

SECTIO SEXAGESIMA OCTAVA. De Relaxatione cutis Teſticulorum. SECTIO LXVIII.

SÆPE in quibuſdam hominibus relaxatur abſque relaxatione carnium quæ intra illam ſunt. Et aſpectus ejus eſt fædus.

Oportet igitur illum qui curam ejus conatur, ut ægrum in dorſum ejus faciat decumbere et amputet omnem cutim iſtam quæ relaxatur ſuper cutem craſſiorem. Deinde conjungat duo labia cum ſutura.

‡ AlSifaket. 1500—1532.

وان شبت ان تخيط اولاً فضلة الجلد المسترخي بثلاث خياطات او اربعة وتستوثق ثم تقطع ما بين الخياطات ثم تعالج بعلاج ساير الجراحات الي ان يبراء وتسقط الخيوط ان شا الله ،،

الفصل التاسع والستون في الاخصا ،

ان الاخصا في شريعتنا محرم ولهذا كان ينبغي لي ان لا اذكره في كتابي هذا وانما ذكرته لوجهين احدهما ليكون في علم الطبيب اذا سل عنه ويتعلم علاج من اعتداه والوجه الاخر انا كثيراً ما نحتاج الي اخصا بعض الحيوان لمنافعنا بذلك كالحملان والتيوس والقطاط ونحو ذلك من الحيوان فاقول ان الاخصا يكون علي ضربين اما بالرض واما بالشق والقطع ،

فالذي يكون بالرض فطريق عمله ان يجلس الحيوان في ما حار حتي تسترخي انثياه وتلين وتدلي ثم ترضها بيدك حتي تنحل ولا يتبين عند اللمس ،

واما الاخصا بالشق والقطع فينبغي ان تمسك الحيوان وتعتصر جلدة خصاه باليد اليسري ثم تربط المعالق وتشق علي كل بيضة شقاً واحداً حتي اذا برزت البيضتان فاقطعهما بعد ان تسلخهما ولا تترك عليهما من الصفاقان شي غير الصفاق الرقيق الذي يكون علي الاوعيه ،

وهذا الضرب من الاخصا خير من الذي يكون بالرض لان الرض ربما بقي من الانثيين شي فاشتهي الحيوان الجماع ثم تعالج الجرح حتي يبراء ان شا الله تعالي ،،

LIBER II. Et ſi malueris, primo conſuas ſuperfluitatem cutis relaxatæ cum tribus vel quatuor futuris; adeoque ſecurus de illis fias. Tum abſcindas id quod eſt inter futuras. Tum curato curatione reliquorum vulnerum, donec ſanetur, et decidant fila. Si voluerit Deus. SECTIO LXVIII.

SECTIO SEXAGESIMA NONA. De Caſtratione. SECTIO LXIX.

EQUIDEM caſtratio in religione noſtra vetita eſt. Adeoque mihi licitum eſſet, illam non memoraſſe in hoc meo libro. Eam vero memoro nihilominus propter duas cauſas. Quarum una eſt, ut ſit in ſcientia medici quando de illa rogatus eſt, atque ſciat curationem ille cui is caſus eſſe curæ acciderit. Altera vero cauſa eſt, nos aliquando ad caſtrationem quorundam animalium impelli, propter emolumentum noſtrum, uti arietum et hircorum et felium, et ſimilium ex animalibus. Dico igitur caſtrationem duos ad modus fieri, nimirum vel per attritionem, vel fiſſuram et ſectionem.

Illius quæ per attritionem perficitur operatio eſt, ut ſedere facias animal in aqua calida, donec relaxentur teſtes ejus, et molles fiant, et pendeant. Tum cum manu tua illos atteras, donec reſolvantur nec ad tactum amplius manifeſti ſint.

Quoad caſtrationem vero per fiſſuram et inciſionem: in illa oportet ut animal teneatur, et prematur cutis teſticulorum ejus cum manu ſiniſtra. Tum ligetur ſuſpenſorium, et incidatur ſuper utrumque ovum inciſio una, adeo ut prodeant duo ova, ea igitur ambo exſcindas poſtquam ambo deglubiſti, et ne linquas ſuper illa quid ex membranis, præter membranam tenuem quæ eſt ſuper vaſa.

Hac autem caſtrationis ſpecies, melior eſt illa quæ attritione perficitur: attritio etenim ſæpe reliquias teſticulorum relinquit, adeoque coitum animal concupiſcit. Deinde curato vulnus donec ſanetur. Si voluerit Deus excelſus.

الفصل السبعون في علاج الخنثي ،

الخنثي من الرجال علي نوعين احدهما انه تظهر فيما يلي الفضاء او في جلدة الخصا فيما يلي الانثيان شكل كانه فرج امراة فيه شعرة وقد تسيل البول من الذي يكون في جلدة الخصا ،

واما في النساء فنوع واحد ويكون فرج المراة كبيراً علي العانة كمراً كفرج الرجل ويكون فيه اجسام صغار البتة ناتية الي خارج احدهما كانه قضيب الرجل والانثان كالانثان ،

وعلاج الانواع الثلثه النوعان من الرجل والنوع الواحده من النساء ينبغي ان تقطع تلك اللحوم الزايده حتي تعفي اثرها ثم تعالج بعلاج ساير الجراحات حتي يبراء ان شا الله ،

واما النوع الثاني من الرجال الذي تخرج منه البول الذي في جلده الخصاء فليس فيه عمل ولا برو منه البته ،

الفصل الواحد والسبعون في علاج قطع البظر واللحم النابي من فرج النساء ،

البظر ربما زادت علي الامر الطبيعي حتي تسمج وتقبح منظره وقد يعظم في بعض النساء حتي يتنشر مثل الرجال ويصير الي الجماع ،

فينبغي ان تمسك فضل البظر بيدك او بصنارة وتقطعه ولا تسمعن في القطع ولاسيما في

Sectio septuagesima. De Curatione Hermophroditi. Sectio LXX.

HERMAPHRODITUS ex viris eſt ad duas ſpecies una earum eſt, quod appareat in eo quod ſequitur virgam *ſpatio*, vel in cute ſcroti quæ teſticulos inveſtit, ſimilitudo, quaſi pudendum eſſet muliebre, in qua ſunt crines. Aliquando effluit urina etiam, ex illa quæ eſt in cute ſcroti.

In fœminis etiam eſt una ſpecies: eſt etenim mulieris pudendum magnum valde, ſupra pectinem penis eſt, ſicut pudendum viri. Nimirum in hac *ſpecie*, ſunt corpora valde parva, cruda extra germinantia, quorum unum eſt ſicut virga viri, et duo altera ſicut teſticuli.

Curatio autem harum trium ſpecierum, duarum ſcilicet in viris, et unius ſpeciei in fæminis, hæc eſt: Oportet nimirum ut abſcindantur iſtæ carnes addititiæ adeo ut veſtigium earum obliteretur, dein curentur curatione reliquorum vulnerum donec ſanentur. Si Deus voluerit.

Quoad ſpeciem illam ſecundam in viris, ubi excurrit urina, illam nimirum quæ eſt in cute teſticulorum; equidem in illa nec eſt operatio, neque eſt in illa curatio.

Sectio septuagesima prima. De Curatione inciſionis caruncularum, et carnium excreſcentium in pudendo muliebri. Sectio LXXI.

CARUNCULA ſæpe rei naturali addita eſt, adeo ut deformis fæduſque ſit aſpectus ejus. In quibuſdam etiam aliquando mulieribus adeo augetur ut ſimilis virorum virgæ arrigitur, et ad coitum inclinat.

Oportet igitur ut ſuperfluitatem carunculæ teneas manu tua, vel hamo, et abſcindas illam; ne vero in ſecando nimis progrediaris, præ-

عمق الاصل انما يعرض نزف دم ثم تعالجه بعلاج الجراحات حتي يبراء ان شـا الله ،

واما اللحم النابت فهو لحم ينبت في فم الرحم حتي تملاه وربما خرج الي خـارج على مثل الدنب ولذلك يسميه الاوايل المرض الذنبي فينبغي ان تقطعه كما تقطع البظر سواء حتي يبراء ان شا الله ،

الـفـصـل الثاني والسبعون في علاج الرتقاء ،

الرتقاء هو ان يكون فرج المراة غير منثقوب او يكون الثقب صغيراً او يكون اما طبيعياً تولد به واما عرضيـاً والعرضي يكون من علة قد تقدمت وهـو يكون من لحم نابت زايد او صفاق رقيق او كثيف ويكون امـا في عمق الرحم واما في جوانبه واما في اعلاه او اسفله ويـمنع من الجماع والحبل ومن الولادة وربما منع الطمث ومعرفة ذلك يكون بالنظر من القابلة ان كان السد ظـاهراً قريبـاً ،

فان لم يكون ظاهراً فتفتشه باصباعها او بمرود فان كان السد من الصفاق دقيق وكان قـريباً من شفرين فبادر خرمه وهو ان تجعل على الشفرين شبية الرفايد ثم تضع ‡ ابهامبك من اليدين جميعـاً والمراة علي ظهرها مفرجه ساقيهما ثم تمد الشفرين بقوة حتي تخرق الصفاق الرقيق وينفتح السدة ثـم تاخذ صوفـا وتشربه في الـزيـت وتضعه علي الموضع وتجامع المراة كل يوم ليلا يلتحم الموضع مرة اخري ،

فان كان الصفاق غليظـاً كثيفـاً فينبغي ان تشقه بمبضع عريض تـشـبـه ورقـة اس ،

‡ An ابهامبهـا ?

 cipue in fundo radicis, accidet enim hæmorragia. Dein curato illud cura vulnerum, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Quoad carnem germinantem: ea eſt, caro germinata in ore matricis donec repletum ſit, ſæpe etiam extra prodit, ad caudæ ſimilitudinem, eaque de cauſa morbum caudatum, nominarunt aniiqui. Illam vero oportet ut abſcindas, uti carunculam ſecuiſti. Et cures donec ſanetur. Si voluerit Deus.

SECTIO SEPEUAGESIMA SECUNDA. De Perforatione pudendi muliebris non perforati.

IMPERFORATIO† eſt, quando mulieris pudendum non eſt perforatum, vel foramine parvo. Eſt autem vel naturalis cum illa nata; vel accidentalis. Accidentalis porro ex morbo præcedenti: erit autem vel ex carne ſuperflua germinata, vel membrana, tenui vel denſa. Eſt etiam vel in fundo matricis, vel in lateribus, ejus, vel in parte ejus ſuperiori, vel inferiori: prohibetque et coitum, et conceptum, et partum; ſæpe etiam menſtrua prohibet. Hujus cognitio, eſt per inſpectionem ab obſtetrice, ſi obſtructio ſit manifeſta et propinqua.

Quodſi manifeſta non fuerit, equidem digitis ſuis vel radio illam inveſtiget. Et in obſtructio eſt ex membrana tenui, et ſit labiis vicina, equidem ictius diſrumpet illam. Id fiet, ſi applicet labiis pulvillorum ſimilitudinem: dein ponat ſimul duos pollices manuum ſuarum. Et fœmina ſit ſuper dorſum ſuum cruribus ſuis divaricatis, tum labia foriter diſtendat, donec laceretur membrana tenuis, et obſtructio aperiatur. Tum ſumat lanam, quam in vino et olco ſubmergat, et loco opponat. Et mulier coeat quotidie, ne alia vice locus conſolidetur.

Quodſi craſſa et denſa membrana fuerit, oportet ut feces illam ſcalpello lato, quod eſt ſimile folio Myrti.

† Alratica. 1500—1532.

فان كان السد من لحم نابت فعلقه بالصنابر واقطعه وليكن معك ادوية تسكن النزف من غير لذع مثل القاقيا والشبان واللبان مجموعة ببياض البيض ثم تستعمل انبوبة من رصاص واسعة لبلا يلتحم الجرح سريعاً تمسكه اياماً وتستعمل فتلاً من كتان يابس ثم تعالج بساير علاج الاندمال حتي يبراء ،

وقد يعرض في الرحم نبات لحوم اخر فينبغي ان تقطع علي هذه الصفه ما لم يكن ورم سرطاني فان الورم السرطاني الذي يكون في الرحم لا يعرض له بالحديد البتة ،

الفصل الثالث والسبعون في علاج البواسير والثاليل والبثور الحمر التي يعرض في فروج النساء ،

اما البواسير فهو انتفاخ افواه العروق حتي يسيل منها دم كثير دايم فاذا قدصت البواسير صارت ثاليل ،

وقد ذكرت في التقسيم انواعها وعلامتها ونذكر هاهنا ما تقبل منها العلاج وما لا تقبل منها العلاج فاقول ان البواسير والثاليل اذا كانت في عمق الرحم ولم تظهر للحس فليس فيها علاج بالحديد وما كان منها في فم الرحم تقع عليها الحس فهي التي تعالج ،

فينبغي ان تدخل المراه في بيت بارد ثم يمد الثاليل بمنقاش او خرقة خشنه وتقطعها من اصولها ثم تذر عليها عند نزف الدم من احد الذرورات القاطعة للدم من غير لذع مثل القاقيا والشبان واللبان ونحوها ثم توقع رجلها الي

Quodſi ex carne germinata fiat obſtructio, hamo adhæreat, et abſcinde illam: et tibi præſto ſint remedia, quæ hæmorrhagiam ſine ſtimulo ſedant, ſicat acacia, et ſanguis draconis, et thus, ovi albumine ſubacta. Dein utitor cannula ex plumbo ampla, ne vulnus cito nimis conſolidetur; illam teneat dies aliquot, et utitor penicillo ex lino ſicco: dein curato cum reliqua curatione incarnativa. Donec ſanetur.

Quandoque etiam accidit in matrice alias carnes germinare. Oportet igitur ut abſcindas ad hunc modum omnes quæ non ſint tumor canſeroſus. Tumor etenim canceroſus qui in matrice oritur, non eſt omnino ferro tractandus.

SECTIO SEPTUAGESIMA TERTIA. De Curatione Hæmorrhoidum, et verrucarum et puſtularum rubrarum, quæ in mulierum pudendis oriuntur.

HÆMORRHOIDES ſunt inflatio oriſiciorum vaſorum ſanguineorum, adeo ut ex illis effluat multas ſanguinis perpetuo: quando hæmorrhoides antiquæ fiant, verrucæ evadunt.

Equidem * in diviſione memoravi ſpecies earum et ſigna earum. Hoc autem loco memorabo, quæ ex illis curationem admittunt, et quæ curationem non accipiunt. Dico igitur hæmorrhoides et verrucas, quando in uteri ſint fundo, nec apparent ſenſui, equidem non eſt his per ferrum curatio. Et quæ ex illis ſunt in ore uteri, quibus ſenſus cadit, hæ ſunt, quas curabis.

Oportet igitur ut intromittas mulierem in domum firgidam: tum verrucas volſellis extendas, vel panni laciniis craſſi, et radicitus exſcindas; dein, ſi id exigit fluxus ſanguinis, inſpergas illis, aliquem ex pulveribus ſanguinem ſiſtentibus abſque mordicatione; veluti acaciam, vel ſanguinem draconis, et thus, et ſimilia his. Deinde crura ſua ad

* Alſaharav. fol. 80. Cap. III. et fol. 98. Cap. V.

الحايط ساعةً ثم تنزلها في ما بارد فان دام النزف فاجلسها في طبخ السماق وقشور الرمان والعفص ونحوها ثم خذ دقيق الشعير فاعجنها بعسل وخل وضمد به على ظهرها فان انقطع الدم والا فالزم المحاجم الصلب والثديين من غير شرط ثم خذ صوفة فاغمسها في عصارة الطراثيث او عصارة لسان الحمل او عصارة اعصاب العليق مع شراب عفص وتلزم الموضع فاذا سكن الورم فعالج الموضع بالمرهم حتي يبراء ان شا الله ،

واما البثر الاحمر فهو تشبه روس الحاشا خشن المنظر فينبغي ان تقطع ما تظهر منه علي حسب ما ذكرت في الثالبل وتعالجه حتي يبراء ان شا الله تعالي ،،

الفصل الرابع والسبعون في بط الخراج الذي يعرض في الرحم ،

قد يعرض في الرحم انواع من الاورام كالسرطان والورم المتحجر والقروح والدبيلة والاكلة والبواصير والبواسير والشقاق والتالبل والورم الحار وقد ذكرت جميع هذه الامراض وانواعها وعلاجها في التقسيم فينبغي ان نذكر في هذه المقالة الورم الحار الذي يعرض في الرحم اذا كان من الاورام التي تجمع مدة كيف يكون بطها بالحديد ،

فينبغي ان تنظر فان وجع الورم في ابتدايه حارٌ مع ضربان والتهاب وحمي ورايته احمر ان وقع عليه الحس فلا تعجل ببطه وعالجه بما تعين علي النضج حتي اذا سكنت هذه الاعراض فحينيذٍ ينبغي ان تجلس المراه

murum attollat horæ ſpatio, deinde in aquam frigidam deſcendere curato. Et ſi diu perſtet hæmorrhagia, ſedere fac illam in decocto ſumac et corticum melorum granatorum, et gallarum, et ſimilium: tum ſumas farinam hordei, et cum melle et aceto illam ſubigas et ex his emplaſtrum applices dorſo. Et ſi ſiſtatur ſanguis, bene: quodſi non, infigas dorſo et mammis cucurbitulas abſque ſcarificatione, tum ſume lanam, eamque in ſucco expreſſo tarathith, vel ſucco expreſſo arnogloſſi, vel ſucco expreſſo ramorum rubi canini cum vino auſtero ſtyptico, et loco affige. Et quando tumor ſedatus eſt, equidem curato locum cum unguento donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Puſtulæ autem rubræ, ſimiles equidem ſunt capitibus thymi, aſpectui aſperæ. Oportet autem ut id quod ex eis apparet abſcindatur, ad modum in verrucis tractandis memoratum. Et curato *vulnera* donec ſanentur; ſi voluerit Deus excelſus.

Sectio septuagesima quarta. De Perforatione exituræ quæ accidit in Utero.

QUANDOQUE accidunt in utero ſpecies tumorum, ſicut cancer, et tumor lapideſcens, et ulcera, et apoſtema, et gangræna exedens, et fiſtulæ et hæmorrhoides, et rhagadiæ, verrucæ, et tumor calidus. Jam vero * in diviſione, hos omnes morbos, eorumqne ſpecies et curationes memoravi. Oportet autem in hoc tractatu ut memoremus, tumorem calidum qui in ultero accidit, quando ex iſtis eſt tumoribus qui colligunt ſaniem, quo modo oportet cum ferro perforare.

Oportet igitur ut inſpicias; et ſi dolet tumor in initio ejus, caleſcens cum pulſatione et inflammatione, et febre videriſque illum rubrum, ſi in eum cadat ſenſus, equidem ne feſtines ad perforationem ejus atqui cures illum illis quæ ſuppurationem juvant, donec hæcce ſymptomata

* Alſaharav. a fol. 99 ad 101.

علي كرسي له مقعد ان وتستند علي ظهرها وتجمع رجلها الي اسفل ناحيه البطن ويكون فخذها منفرجتين وتصير ضر ذراعها تحت ركبتهـا وتربطهما برباط يصلح لذلك ثم تجلس القابلـة من الجـانب الايمن وتستعمل الالة التي تفتح الرحم التي صورتهـا فيما بعد ،

وينبغي اذا اردت استعمل الآلة ان تغرز بمرود عمق الرحم لئلا يكون الذي تدخل من الالة ‡ اكبر من عمق الرحم العليلة فان كانت الآلة || اكبر من العمق فينبغي ان توضع رفايد على سقف عنق الرحم ليمنع لدخول الالـة كلها في عمق الرحم وينبغي ان تصير اللولب الذي تجري في الآلة من الجانب الاعلي ويـدير الخـادم اللـولـب حتي ينفتح عـمـق الـرحـم ،

واذا ظهر الخـراج ولمس باليد وكان لينـًا رقيقا فينبغي ان تشقه بمبضع عريض فاذا استفرغت المـدة كلـهـا فينبغي ان تصير في الجرح فتيلة لينة مغموشه في دهن ورد او زيت اخضر فيه بعض القبض ويصير الفتيلة خارجـاً من الشق في عنق الرحم وتصير من خارج على الرحم وعلي العانه نفيش صوف نقي مغموش في مـاء قد غلي فيه خنازي ثم تـعـالج بـعـد يومين بالاراهم التي يصلح لذلك حتي يبراء ان شا الله تعالي ،

وقد تغسل الرحم والجرح بان تحقن بالماء والعسل ثم بماء قد غلي فـيـه اصل † السوس او زراوند طويل ثم تعود الي المرهم فان كان * الجرح متواريـًا داخلاً في الرحم فينبغي تمنع من علاجه بالحديد بل يعالج بما ذكرنا في التقسيم ان شا الله عز وجل ،،

‡ An اكثر ? || An اكثر ?

† Vetus interpres legiſſe videtur السوسان Lillii.

* MSS حرج habent omiſſis punctis diacriticis. Uterque male ut videtur pro خراج exitura, abſceſſus, tumor.

ſedata ſint: et tunc quidem oportet ut mulierem ſederefacies in ſedem duplicem ſellam habentem, in tergum ejus reclinatam, adducatque pedes ſuos in ventris partem inferiorem, et coxæ ejus ſint diſſitæ, et brachia ejus ſint ſubter genua ſua collocata, et ambo eorum ſint ligata ligatura convenienti: tum ad dextrum latus, ſedere facias obſtetricem, et uſurpetur inſtrumentum quocum aperitur uterus, cujus forma veniet inter illa quæ ſequuntur.

Oportet autem quando velis inſtrumento uti, ut cum radio dijudicetur uteri profunditas, ne id inſtrumenti quod intromittitur, plus ſit quam ægrotantis uteri profunditas. Quodſi majus ſit inſtrumentum quam uteri profunditas, oportet ut panniculos duplicatos apponas ſuper tectum colli uteri, ut inſtrumenti totius introductio in profunditatem uteri prohibeatur. Oportet autem ut ponatur cochlea quæ in inſtrumento cutrit ad latus ſuperius, et cochleam revolvat miniſter, donec collum uteri aperiatur.

Et quando manifeſta eſt exitura, et manu palpata inventa eſt mollis et ſubtilis, oportet ut ſeces illam cum ſcalpello lato. Et quando evacuata eſt materia omnis, oportet ut in vulnus imponas penicillum molle madefactum cum oleo roſarum, vel oleo viridi, in quo eſt quædam ſtypticitas, apponaſque penicillum extra inciſionem, in collo matricis, et applicetur extra ſuper vulvam et pectinem lana carpta munda madefacta aqua in qua antea decocta fuit malva, deinde poſt biduum curetur cum unguentis quæ huic conveniant donec ſanetur. Si voluerit Deus excelſus.

Quandoque etiam et matrix et vulnus lavantur, ex aqua et melle injectione facta, dein aqua in qua jam decocta fuit radix Glycyrrhizæ vel Ariſtolochiæ longæ, dein ad unguenta redeas. Quodſi fuerit in matrice interna deliteſcens * exitura equidem neceſſarium erit, ut abſtineas a curatione cum ferro; verum, cum illis quæ in diviſione dicuntur, curetur. Si voluerit Deus fortis glorioſus.

* Uterque MS. habet جرح. 1500 — 1532 legerunt جرح vulnus.

FINIS TOMI PRIMI.

ALBUCASIS

DE

CHIRURGIA.

ARABICE ET LATINE.

TOMUS SECUNDUS.

CURA

JOHANNIS CHANNING,

NATU ET CIVITATE LONDINENSIS.

OXONII:

E TYPOGRAPHEO CLARENDONIANO.

M DCC LXX VIII.

ALBUCASIS

DE

CHIRURGIA.

TOMUS SECUNDUS.

الفصل الخامش والسبعون في تعليم القوابل كيف تعالج الاجنة الاحية اذا خرجوا علي غير الشكل الطبيعي ،

ينبغي للقابلة ان تعرف اولاً شكل الولادة الطبيعية فمن علاماته اذا رايت المراة تتزحر الي اسفل وتشتاق الي تنسيم الهواء وهون عليها ما هي عليه من النفاس ويسرع خروج الجنين فاعلم ان هذه الولادة يكون علي الشكل الطبيعي ويكون خروجه علي راسه والمشيمة معه او معلقة من سرته ،

فاذا رايت هذه العلامات فينبغي ان تعصر بطنها لكيما خرج الجنين بسرعة فانه اذا انزل علي راسه نزلت المشيمة معه وتنطف من تلك الغضول تنطيفاً حسناً ،

وما خلا هذه الولادة في غير طبيعية مذمومة لانه قد تخرج الجنين علي رجله وتخرج * بدنه قبل راسه ورجليه ويديه الواحدة او رجله الواجده او تخرج راسه ويده او تخرج † مبطوناً وربما انقلب علي قفاه ونحو ذلك من الاشكال المذمومة ،

فينبغي للقابلة ان تكون حاذقة لطيفة بهذه الاشياء كلها وتحذر الزلل والخطاء وانا مبين كل شكل منها وكيف الحيلة فيه لتستدل بذلك وتقف عليه ان شا الله ،

اذا خرج الجنين علي راسه الخروج الطبيعي واشتد علي المراة ذلك وعسر عليها الطلق ورايت لونها قد ضعف فاجلسها علي كرسي وامر بضبطها وكمد رجليها بالحلبة المطبوخه وبالادهان الرطبة ثم تدخل القابلة بين اصابعها مبضعاً صغيراً لتشق به المشيمة اوتشقها

* بدنه legit vetus interpres, corpus ejus.

† مبطوناً legiffe videtur vet. interpres. At منطوياً ut in MS. Hunting. vera videtur; complicatus, convolutus,

SECTIO SEPTUAGESIMA QUINTA. De Doctrina obſtetricum. Quomodo infantes vivos tractare debent, quando forma non naturali egrediuntur.

INPRIMIS obſtetrici neceſſarium eſt cognoſcere formam partus naturalis : ex hujus ſignis eſt, quando mulierem videris ad inferiora ſe comprimere, et aerem liberiorem deſiderare, et illi leve eſſe puerperium ejus, et fætus exitum accelerari ; equidem ſcias iſtius modi partum ad formam naturalem fore : eritque exitus ejus ſuper caput ejus, et ſecundina cum eo, vel cum umblicali funiculo adhærens.

Et quando hæcce ſigna videris, neceſſarium erit ut venter ejus comprimatur, ut cito fætus expellatur. Et ille quando ſuper caput ejus deſcendit, et una cum illo deſcendit tunica involvens, et mundatur ab iſtis ſuperfluitatibus, proba mundatione.

Qui vero partus huic contrarius eſt, eſt præter naturam, pravus. Quandoque etenim exit fætus ſuper pedes ſuos, vel corpus ejus ante caput et pedes. Vel manus una, vel pes unus ; vel exit caput ejus et manus una. Vel exit complicatus * ſæpe etiam in cervicem vertitur, et ad alias formas exit vituperandas.

Oportet igitur ut obſtetrix ſit prudens, ſubtilis in his omnibus, et ut evitet lapſus et errores. Ego vero omnes formas ejus plene deſcribam, et technarum modos in illo, ut his inſtructa ſit, et ſtabilita in eis. Si Deus voluerit.

Quando fætus ſuper caput ſuum exit exitu naturali, iſte vero partus in mulierem vehemens eſt, et difficile eſt illi parturire, videriſque vires ejus jam infirmas eſſe, tum in ſedem fac illam ſedere, et præcipe ut firmiter teneatur, et ut fænugræci decocto pedes ejus vaporentur, et oleis humentibus, dein intromittat obſtetrix inter digitos ſuos ſcal-

* Ventrinus. 1500 — 1532.

بـظـفـرهـــا حتي تسيل ما فيها من الرطوبة فتعصر بطن المراة حتي تـــنـــزل الجـنـيـن ،

فان لم ينزل فينبغي ان تحقن المراة بلعاب الحلبه مع دهن الشيترج ثـم تامرهـــا بعد الحقنة ان تتزحر وتعطسها بالكندس وتمسك فمها ونفسها ساعة فان الجنين تخرج من ساعته ان شا لله ،

فان خرجت يد الجنين اولاً فينبغي ان تردها برفق قليلاً قليلاً فان لم تتاتا للدخول فضع المراة علي منبر وترفع رجليها الي فوق ثم تهز المنبر علي الارض والمراة تمسك كي لا تقع عند الهز فان لم تدخل اليدان ومات الجنين فاقطعها وتجذب باقي الجنين او اربط يديه بخرقة واجذبها باعتدال فانه تخرج ،

خروج الجنين علي رجليه ،

اذا خرج الجنين علي رجليه فينبغي ان تـرفـعـهـما الي فوق ثم تحول الجنين قليلاً قليلاً فاذا خرجا الفخذان فامرها ان تزحر وعطسها بالكندس فانه تخرج ان شا الله ،

فان لم تخرج بما وصفنا كله والا فرد الجنين قليلاً قليلاً الي خلف حتي تصير علي الشكل الطبيعي فانه تخرج ان شـــا الله ،

فان لم تخرج بما وصفنا فخذ لعب الخطمي ولعب الحلبة ودهـن الشترج وصمغاً محلولاً واضروب الجميع في الهاون ضرباً جيداً ثم اطل به فرج المـراة واسفل بطنها ثم اجلسها علي ماء فاتر حتي تبلغ الشراسيف فـاذا رايت انه قد لان اسفلها فاصنع لها شـيـافـة من مر وتتحملها

pellum parvum, ut cum illo involucra fætus incidat, vel incidat ea cum ungue ſuo ut humiditas in illis contenta effluat, et venter mulieris comprimatur, donec fætus deſcendat.

Quodſi non deſcenderit, oportet clyſma mulieri fiat ex mucilagine fænugræci cum oleo fumariæ: dein præcipias illi, poſt injectionem, ut deprimat ſe: exciteſque ſternutationem cum ptarmica, claudatque os et ſpiritum retineat hora una, fætus etenim exibit cito. Si Deus voluerit.

Eſt ſi manus infantis primo egrediatur, oportet ut illam repellat leniter, paulatim paulatim: et ſi redire non obediverit, tum pone mulierem ſuper ſolium, et ſurſum eleventur pedes ejus tum quatiatur ſolium ſuper terram, teneatur vero mulier ne inter quatiendum cadat. Quodſi duæ manus non redeant intus, fætus eſt mortuus: abſcinde eas igitur, et reliquum fætus attrahas: vel manus ejus laciniis ligato et attrahito æqualiter, et exibit.

Exitus fœtus ſuper pedes ſuos.

Quando fœtus ſuper pedes ſuos exit, oportet ut illos ambos ſurſum repellat. Tum convertat fætum paulatim, paulatim: Et quando coxæ egrediuntur, equidem jubeas illi ut ſeſe comprimat deorſum et ſternutare fac illam cu ptarmica. Et exibit. Si voluerit Deus.

Quodſi his omnibus quæ præſcripſimus non exit; ſi non exit inquam, reducat fætum paulatim paulatim, retro, donec illum ponat ad formam naturalem. Equidem egredietur. Si voluerit Deus.

Quodſi non egrediatur his quæ præſcripſimus, ſumatur mucilago fænugræci, et oleum fumariæ, et gummi ſolutum, et omnia hæc in mortario ſubigantur probe et accurate, et inungatur pudendum mulieris et imus venter; dein in aquam tepidam fac ſedeat adeo ut ad coſtas perveniat. Et quando videris, quod jam mollita ſunt inferiora ejus, facias illi ſuppoſitorium ex myrrha, illudque ſupponat. Et

فاذا تمسك الشيافة ساعته فاجلسها علي الكرسي ثم عطسها بالكندس وسد فمها وانفها واعصر اسفل بطنها عصر رقيقاً فان الجنين تخرج من ساعته ان شا الله تعالي ،

خروج الجنين علي وكبته ويديه ،

اذا خرج الي هذه الصفة فاحتل في اذخل يديه قليلاً قليلاً ثم تستلقي المراة علي قفاها وتدلي رجليها الي اسفل وهي مضطجعة علي سرير وتصم يديها ثم اعصر فوق بطنها قليلاً قليلاً ثم اخرج ما تحت رجلها من الوسايد حتي يكون منصوبة الاسفل فان لم تخرج الجنين فخذ رجلها جميعاً فحركهما حركة شديدة ثم اعصر فوق الشراسيف قليلاً قليلاً حتي تصعد الجنين الي فوق ثم تدخل القابلة يدها وتسوي الجنين قليلاً قليلاً وتامر المراة ان تزحر حتي تخرج الجنين ،

خروج الجنين معترضاً مدلياً لاحدي يديه ،

احتل في رد يديه فان لم تقدر علي ردهما فمر المراة واجعلها تمشي فان لم تقدر علي المشي فتضطجع علي سريرها وهز ساقها هزاً شديداً ثم استعمل اللطوخ الذي وصفت من اللعاب فان اخذها اللطف فاجلسها علي كرسي ثم عالج في رد اليد وتسوية الجنين علي الشكل الطبيعي وعطس المراة وامرها تتزحر حتي تخرج ان شا الله ،

خروج الجنين علي قفاه باسطاً يديه ويكون وجهه الي ظهر امه ،

ينبغي ان يمسك القابلة يد الجنين ثم تحوله قليلاً قليلاً وتسويه برفق اذا استوي فاحمل علي

quando ſuppoſitorium horæ unius ſpatio retinuerit, facias illam ſuper ſellam ſedere, dein cum ptarmica ſternutare, et obtura os et nares ejus, et ventrem deorſum deprime, depreſſione levi. Etenim fœtus ſtatim egredietur. Si voluerit Deus excelſus.

Exitus fœtus ſuper genua ambo ſua, et manus ambas ſuas.

Quando ad hunc modum egreditur, equidem aſtute aggreditor intromittere manus ejus paulatim; tum decumbat mulier in collum ſuum, pendeantque deorſum pedes ejus, illa vero in lectum decumbat, et complicet manus ſuas: tum ſupra ventrem ejus comprimito paulatim paulatim, tum exime cervicalia quæ ſubter pedes ejus fuerant poſita, adeo ut inferiora erecta ſint. Et ſi non exit fœtus equidem ſumas pedes ejus ſimul, moveaſque motu vehementi. Dein comprimas ſupra coſtas paulatim paulatim, donec aſcendat fœtus ſurſum, tum obſtetrix intromittat manum ſuam, et recte ponat fœtum paulatim paulatim, et jubeat mulierem ſpiritu compreſſo ſe deprimere donec exeat fœtus.

Exitus fœtus ſuper latus, pendentis ex una manuum ejus.

Aſtute molire ut reducas manus ejus. At ſi illas ambas reducere non poſſis, tum mulierem jubeas pareſque ut ambulet. Quodſi ambulare non poſſit, tum decumbat in ſolio ſuo, et ejus pedes quatias concuſſione vehementi; dein adhibe illitum quem præſcripſi ex mucilaginibus. Quodſi partus illi advenerit, fac illam ſedere ſuper ſellam, adeoque curato reductione manus et rectificatione fœtus ad formam naturalem: et ſternutare fac mulierem, jubeaſque illam anhelando ſe deprimere donec egrediatur fœtus. Si Deus voluerit.

Exitus fœtus ſuper collum ſuum, manibus expanſis, facie ejus ad dorſum matris ſuæ.

Oportet ut obſtetrix prehendat manum infantis, tum vertat illum paulatim, paulatim, et retificet illum cum lenitate; quando igitur

قبلها مساء وصفنا من الدهن واللعاب ثم امرها ان تتحرك قليلاً قليلاً فاذا فعلت ذلك فاجلسها علي الكرسي وامرها تمد الجانب الايمن ثم امرها ان يتزحر وتعطسها بالكندس فانه تخرج ان شا الله ،

خروج الجنين منتصباً علي جنب ،

اذا نزل الي فم الرحم علي هذه الصفة مع المشيمة تشق المشيمة بظفرك حتي تتفرغ من الرطوبة فان تعلقت علي وجه الجنين وعنقه فاقطعه من السرة لبلا تختبس فموت ثم ادفع الجنين الي داخل حتي تصيره علي ما ينبغي وامر المراة ان تتزحر مرات فانه خرج خروجاً سهلاً ان شا الله تعالي ،

خروج التوامين او اجنة كثيرة ،

اعلم ان التوامن كثيراً ما يولدون وقد تولد ثلثة واربعة ويعيشون الا ان ذلك في الندرة واما الخمسة فهو شي خارج من الطبيعة لا يعيشون البتة وتحيطهم وان كثروا مشيمة واحدة ويفترقون بصفاق حاجز بينهم مربوط في سرة كل واحد منهم وقد تخرج كما تخرج الجنين الواحد خروجاً طبيعياً سهلاً وتخرجون خروجاً مدموماً كما وصفنا فان عسر بعضهم عند الولدة وصار الي ما قلنا من الاشكال غير الطبيعيه فعالجه كما وصفنا ولبكن القابله لطيفة وتفعل ما تفعله برفق وتار وتتحيل علي كل شكل بما يتهيا لها من الحيلة المودية الي السلامة ان شا الله تعالي ،

ذكر ما تتصور في الرحم من الاجنة وتسقطون ،

recte ponitur, tum vulvæ ejus applicet olea et mucilagines quæ præſcripſimus; dein jubeat illam ſe movere paulatim paulatim, et quando hæc fecerit, illam fac ſedere ſuper ſellam, jubeaſque illam ad latus dextrum ſe extendere, tum jubeas ut ſpiritu cohibito ſe deprimat. Et ſtrenutare facias illam cum ptarmica. Egredietur etenim fœtus; Si Deus voluerit.

Exitus Fætus præparati (vel torti) in latus.

Quando deſcendit ad os matricis ad hunc modum cum ſecundina, incidas ſecundinam cum ungue tuo, adeo ut ab humiditate ſua evacuetur. Qnodſi adhæſa ſit ſuper faciem fœtus et collum ejus, equidem ab umbilico abſcindas ne ſtranguletur et moriatur. Tum trudas fœtum introrſum, donec ponatur ita ut oportet, et jubeas mulierem ſpiritu cohibito ſe deprimere vicibus aliquot, exibit etenim fœtus exitu facili ſi voluerit Deus excelſus.

Exitus gemelli, vel multiplicis Fœtus.

Scias gemellos ſæpe naſci, aliquando etiam nati ſunt tres vel quatuor infantes et vivunt, atqui hoc rarius eſt. Etiamque quinque at hæc res eſt extra naturæ curſum, non vivunt omnino. Circumvolvit eos autem, etiamſi multi ſint, unum involucrum, ſeparantur autem ab invicem membrana dividente illos ab invicem, ad uniuſcujuſque umbilicum annexa et quandoque egrediuntur, uti exit fœtus unus exitu naturali facili, vel exeunt exitu vituperando uti deſcripſimus. Quodſi quis ex eis difficilis ſit partus, et exeat ad formam aliquam quam diximus, non naturalem, curatio hujus quidem eſt ut præſcripſimus, et ſit obſtetrix ſubtilis, et faciat quæ fieri debent cum lenitate, et callide agat ſecundum omnem formam, ſicut aſtutia ſua inſpiret ad ſalutem ductura, ſi Deus voluerit.

Narratio numeri eorum fœtuum, qui in utero formantur, et abortiuntur.

قد يتصور في الرحم واحد واثنان وثلثة واربعة وخمسة وست وسبعة واكثر من عشرة وقد صح عندي ان امراة اسقطت سبعة واخري خمسة عشر كلها مصوريـن ذلك بقدير العزيز العليم فهذا كله ينبغي ان يكون في علم القابلة فربما تقع اليها مثل ذلك يوماً فقابله بما ينبغي ان شا الله تعالي ،

الفصل السادس والسبعون في اخراج الجنين الميت ،

اذا عالجت الجنين الميت بما ذكرته في التقسيم من العلاج فلم تخرج واضطرك العمل باليد فينبغي ان تنظر فان كانت المراة صحيحة القوة وليس بها شي من الاعرض التي تخاف عليها منها التلاق فينبغي ان تستلقي المراة علي سرير علي ظهرها ويكون راسها مايلاً الي اسفل وساقيها مرتفعتان وخادم تضبطها من كلتي الجهتين او تربط الي السرير لئلا يتجذب جسدها عند مدّ الجنين ،

ثم تنظل فم رحمها بالادهان الرطبة مع لعاب الخطمي والحلبة وبزر الكتان ثم تذهن القابلة يدها بهذه الادهان واللعابات ثم تدخل في الرحم برفق ثم تطلب بها مكاناً يغرز به الصنارات من الجنين والموضع الموفقة لذلك ،

انظر فان كان الجنين تاتا ان تنزل علي راسه فغرز الصنارات في عينيه او في قفاه او فمه او في حنكه او تحت لحيته او ترقوته او في الموضع القريبة من الاضلاع الوسطا او تحت الشراسيف ،

واما ان كان نزوله علي رجليه ففي الاضلاع والعانه وينبغي ان تمسك الصنارة باليد اليمني وتصبر عطفها

Quandoque in utero formatur unus, vel duo, vel tres, vel quatuor, vel quinque, vel ſex vel ſeptem, vel plures quam decem. Et jam mihi certum eſt, unam una vice abortum ſeptem feciſſe fœtuum, et aliam quindecem, omnium formatorum. Hoc eſt ex poteſtate fortis illius ſapientis. Atqui hæc omnia oportet ut ſint in ſcientia obſtetricis. Fortaſſe etenim illi hujuſmodi accident aliquando. His igitur ſe opponat cum illis quæ oportet: ſi Deus voluerit excelſus.

Sectio septuagesima sexta. De Extractione Fœtus mortui.

QUANDO fœtum mortuum curaſti illis quæ in diviſione memoravi curationibus, et non exit, et ad operationem manus cogeris, oportet ut conſideres, et ſi fuerit mulier ſanæ virtutis, nec in illa ſit quid morbi alicujus, de qua cauſa pro ejus valetudine timeas, vel vita: oportet ut mulier ſuper ſolium ſuper dorſum ejus decumbat, et ſit caput ejus deorſum vergens: et crura ejus elevata. Et miniſter ab utroque latere illam firmiter teneat vel ad lectum alligetur, ne trahatur corpus e loco ſuo quando fœtus extenditur.

Tum inungatur os uteri cum oleis humectantibus cum mucilagine Althææ et Fænugræci, et ſeminum lini. Dein inungat obſtetrix manum ſuam cum his oleis et mucilaginibus, dein intromittat in uterum cum lenitate, et quærat cum illa locum fœtus, in quem figantur hami, maxime opportunum.

Conſidera; et ſi ſit fœtus ſuper caput ſuum deſcendere diſpoſitus, tum hamos in oculos ejus infigat, vel in collum ejus, vel in os ejus, vel in palato ejus, vel ſubter mentum ejus, aut claviculam ejus vel in locum coſtis ejus mediis vicinum, vel ſubter coſtas.

Quodſi vero deſcenſus ejus ſit ſuper pedes ejus, in coſtas equidem, et pectinem figantur. Oportet autem ut teneat hamum in manu

فيما بين اصابع اليد اليسري وتدخل مع اليد برفق وتغرز صنارة في بعض تلك المواضع التي ذكرنا حتي تصل الي شي فارغ ثم تغرز قبالتها صنارة اخري او ثالثة ان احتجت ليكون الجذب متساوٍ ولا تميل الي جهة ثم تمد مداً مستوياً ولا يكون المدّ علي استقامة فقط بل تحرك الي كل جهة ليسهل خروجه كما تصنع بالضرس عند قلعه ،

وينبغي فيما بين ذلك ان ترخي المد فان احتبس منه جهة فينبغي ان تدهن القابلة بعض الاصابع بالدهن وتدخلها من جهة لتدير بها ما احتبس فان خرج بعض الجنين فنقل الصنابر الي موضع اخر هو ارفع قليلاً تفعل هذا حتي تخرج الجنين كله ،

فان خرجت يد قبل غيرها ولم تمكن ردها لانضغاطها فينبغي ان تلف عليه خرقة ثم تجذبها حتي اذا خرجت كلها قطعها اما في مفصل الكف او في المرفق وهكذا ينبغي ان تفعل في اليد الاخري وفي الرجلين ،

فان كان راس الجنين كبيراً وعرض له ضغط في الخروج او كان في راسه ماء مجتمع فينبغي ان تدخل ما بين الاصابع مبضعاً شوكية وتشق بها الراس فتخرج الماء وتشدخه بالالة التي تسمي المشداخ التي تاتي صورتها مع صور ساير الالات في الباب الذي بعد هذا ،

وكذلك تفعل بالمبضع ان كان الجنين عظيم الراس وينبغي ان تشق الجمجمة او ترضها بالمشداخ كما قلنا ثم تخرج العظام بالكلاليب ،

dextra, ponatque curvitatem ejus inter digitos manus ſiniſtræ, et intromittat cum manu cum lenitate, hamumque figat in aliquo horum locorum quæ memoravimus donec ad quid vacui pervenerit. Tum e regione ejus alium figat hamum, vel tres etiam, ſi his opus ſit, ut ſit attractio æqualis, nec ad latus unum vergat; tum extendat extenſione æquabili, et ne ſit extenſio perpendicularis ſolummodo, verum ad omne latus moveatur fœtus, ut facilis fiat exitus ejus, uti feciſti cum dente, in eo eradicando.

Oportet etiam in hoc peragendo, ut extenſio mollior fiat: quodſi pars aliqua ejus retineatur, oportet ut obſtetrix quoſdam digitos ſuos inungat cum oleo, et ad id latus intromittat, ut illis id quod retinetur revolvat. Et ſi pars fœtus egrediatur, equidem hamus ad alium locum removeatur, qui paulo ſuperior ſit; et id faciat donec fœtus totus egrediatur.

Et manus egrediatur ante reliquum ejus, et illam reducere propter ompreſſionem et arctationem non eſt poſſibile, oportet in illam involvat laciniam, tum attrahat illam, et cum tota exierit, abſcindat eam vel in articulo palmæ, vel in articulo cubiti. Eodemque modo oportet illam facere cum manu altera, et duobus pedibus.

Et ſi fuerit caput fœtus magnum, acciderit que illi in exeundo coartatio, vel ſi in capite ejus fuerit aqua collecta, oportet quidem ut inter digitos ejus intromittat ſcalpellum ſpinæ forme, et cum illo caput incidat, et aquam extrahat, et contundat illud cum inſtrumento quod vocatur Almiſhdach, cujus exhibebitur figura, cum figuris reliquorum inſtrumentorum, in ſectione poſthac ventura.

Eodem faciat modo, cum ſcalpello, ſi fœtus caput ſit magnum natura, et oportet ut ſecet ‡ calvariam, vel eam cum Almiſdach contundere uti diximus. Tum oſſa cum forcipibus extrahere.

‡ Algemgematu. 1500—1532.

فان خرج الراس وانضغط عند الترقوة فلتشق حتي تنصب الرطوبة التي في الصدر فانه تتصم الصدر حينيذ فان لم تنصم الصدر ولم تاتا للخروج فاقطع الراس قطعاً علي ما يمكنك ،

فان كان اسفل البطن وارماً وكان به حبن فينبغي أن تبطه حتي تسيل الرطوبة منه ان شا الله ،

فان كان الجنين علي رجليه فان جذبه سهل وتسويته الي فم الرحم هي ،

وان انضغط عند البطن او الصدر فينبغي ان تجذبه بخرقة قد لففتها علي يدك وتشق البطن او الصدر حتي يسيل ما فيهما ،

فان انتزعت ساير الاعضاء وارتجع الراس واحتبس فلتدخل القابلة اليد اليسري فان كان الرحم مفتوحاً فتدخل اليد في عنق الرحم وتطلب به الراس واجذبه بالاصابع الي فم الرحم ثم يدخل فيه صنارة او صنارتين وتجذب به بها ،

فان كان فم الرحم قد انصم او ورم حار قد عرض له فلا ينبغي أن تعيب عليه بل ينبغي حينيذ استعمال صب الاشياء الرطبة الدسمة وتستعمل الاضمدة وتجلس في المياه التي ترخي وترطب ،

واما ان كان الجنين علي جنبه فان امكن ان يستوا فليستعمل ما ذكرنا في الجنين الحي فان لم يمكن ذلك فليقطع قطعاً وتخرج ،

وينبغي ان لا تترك شيئاً من المشيمة داخلاً البتة ،

 Quodſi caput egrediatur, et juxta claviculas arctetur, incidat adeo ut effundatur humiditas quæ eſt in Thorace, illa enim in Thorace congeſta eſt. At ſi Thorace non collecta ſit, nec extrahi obediverit, tum amputato caput, quo modo poſſit, amputando.

Et ſi venter inferior ſit tumidus, fueritque in illo hydrops, tunc oportet, ut illum perforet donec ex illo omnis extrahatur humiditas ſi voluerit Deus.

Quodſi fuerit fœtus ſuper pedes ſuos, equidem facilis erit extractio ejus, et directio ejus ad matricis orificium.

Et ſi coarctetur apud ventrem vel Thoracem, equidem attrahas illum lacinia ſuper manum tuam involuta, et ventrem vel Thoracem ſcindas, ut effluat aqua quæ in illis ſit.

Quodſi reliqua membra auferantur, caput vero ſe retro vertat, et retineatur, intromittat obſtetrix manum ſuam ſiniſtram, et ſi uterus apertus ſit intromittat manum in collum uteri, et cum ea caput inveſtiget, illudque cum digitis trahat ad os uteri, dein intromittat in illud hamum, vel duos hamos, et illud cum illis extrahat.

Quodſi fuerit quod os uteri jam clauſum ſit propter tumorem calidum qui in illo acciderit, non equidem oportebit, ut in illo laboret; atqui oportet in illo caſu uti efluſione rerum humidarum pinguium. Adhibeat etiam emplaſtra, et ſedeat mulier in aquis quæ emolliunt et humectant.

Quodſi fœtus ſit ſuper latus ſuum, equidem poſſibile eſt ut recta poſitione locetur. Adhibeantur etiam illa quæ memoravimus in fœtu vivo. Et ſi hoc non eſt poſſibile, tunc incidatur fruſtulatim, et extrahatur.

Neceſſarium eſt etiam, ut non linquatur quid ſecundinæ omnino, intra uterum.

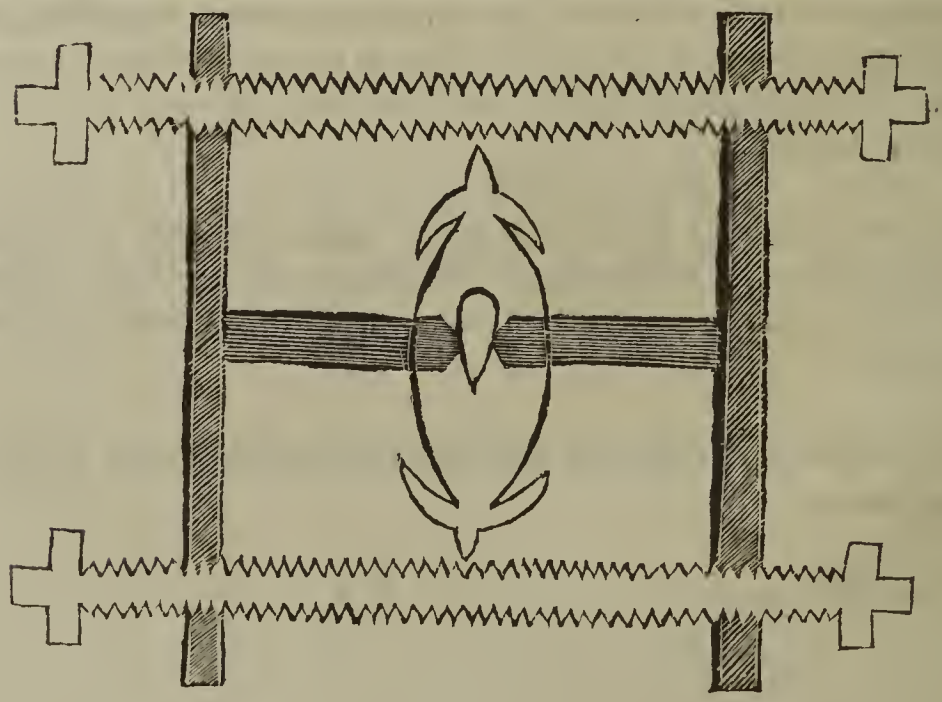
فاذا فرغت من علاجك فليستعمل ما ذكرنا من العلاج في لاورام الحارة التي تعرض في الارحام ،

فان عرض نزف دم فلينزل في المياه القابضه وتستعمل ساير العلاج ان شا الله ،

ولقد شاهدت امراة كانت حبلة فمات الجنين في جوفها ثم حبلت عليه مرةً اخري ثم مات الجنين الاخر ايضاً فعرض لها بعد زمان طويل ورم في ملتمسها وانتفخ حتي يتقبح وجعل تمد القيح فدعيت الي علاجها فعالجتها زماناً طويلاً فلم تلتحم الجرح فوضعت عليه من بعض المراهم القوية الجذب فخرج من الموضع عظم ثم مضي لها ايام وخرج عظم اخر فعجبت من ذلك اذ البطن موضع لا عظم فيه فقدرت انها من العظام الجنين الميت ففتشت الجرح فاخرجت منه عظاماً كثيرة والمراة في افضل احوالها ولقد عاشت كذلك زماناً تمد من الموضع قيح ياسير وانما اثبت هاهنا هذه النادرة لان فيها علماً ومعونه لما تحاوله الطبيب الصانع يديه من العلاج ان شا الله ،

الفصل السابع والسبعون في صور الالات التي تحتاج اليها في اخراج الجنين ،

صورة لولب يفتح به فم الرحم



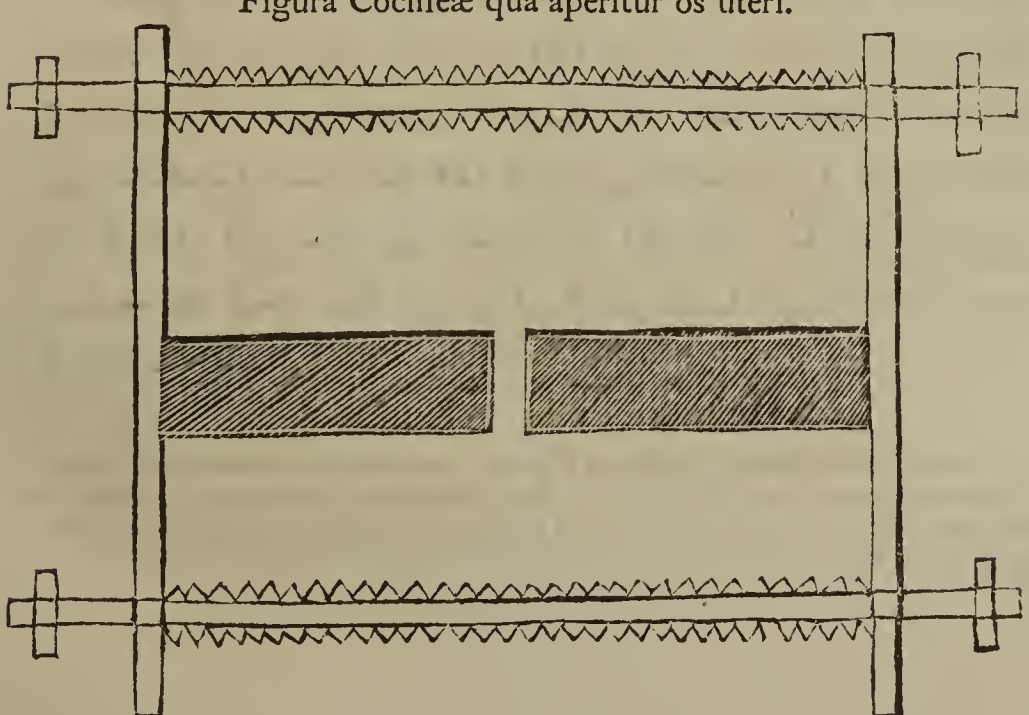
Et quando curationem tuam perfeceris, equidem adhibeatur cura illa tumorum calidorum, quam memoravimus, in utero accidentium. SECTIO LXXVI.

Et ſi acciderit hæmorrhagia, in aquas ſtypticas deſcendat puerpera, et reliqua utatur curatione. Si voluerit Deus.

Atqui ego quondam vidi mulierem, quæ gravida fuerat, et fœtus in utero ejus moriebatur, deinde alia inſuper vice gravida facta eſt, deinde moriebatur fœtus ille alter etiam et accidit illi poſt longum tempus tumor in umbilico ejus, qui inflatus fuit, donec ſe aperiut, et pus produxit. Et ego ad curam ejus voeatus fui. Et curavi illam diutius, at vulnus non conglutinatum fuit, et illi applicavi quædam unguenta valide attrahentia, et ex loco egreditur os: deinde præterierunt dies aliquot, et egreditur os alterum; et ego ad hoc valde miratus ſum, quemadmodum venter eſt locus in quo nullum eſt os. Ego igitur opinabar, hæc eſſe ex oſſibus fœtus mortui. Vulnus igitur inveſtigavi, et ex illo oſſa multa extraxi; mulier autem optime ſe habuit, adeoque vixit et illo modo longum tempus, pauco pure ex illo loco producto. Et ego hic loci hoc rarum adduxi factum, nimirum in illo eſt ſcientia, et juvamen illis, qui conabuntur arte manuali, et medica, hujuſmodi curationem aggredi. Si voluerit Deus.

SECTIO SEPTUAGESIMA SEPTIMA. De forma inſtrumentorum, quæ neceſſaria ſunt ad extrahendum fætum. SECTIO LXXVII.

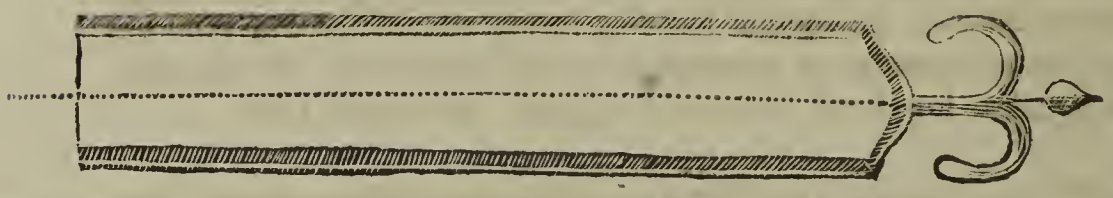
Figura Cochleæ qua aperitur os uteri.



هـذه صـورة الملزم الـذي تسوي به الكتب سواً ،

لـه لولبان في طرفي الخشبين الا ان هذا اللولب ينبغي ان يكون الـطف مـن الملزم ويكون اما من ابنوس واما من الخشب البقس ويكون عرض كل خشبة في نحو اصبعين وحرفهما نحو اصبع وطولهما شبر ونصف وفي وسط الخشبتين زايدتان من جنس الخشبة نفسهـا قد اوتـقـتـا فيها يكون طولها نصف شبر واكثر قليلاً وعرضهـا نحو اصبعين او اكـثر قليلاً ‡ وهاتان الزايدتان هما اللتان تدخلان في فم الرحم ليفتح بهما عند ادارتك اللولبين ،

صـورة اخـرى لمـثـل ذلك الـطـف واخـف



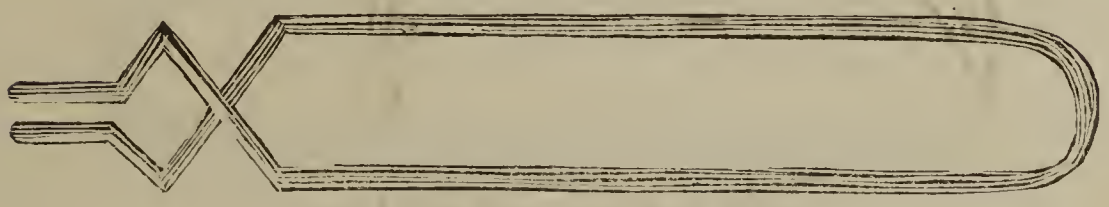
تصنع من خشب الابنوس او البقس على شكل الكلاليب الا ان طرفيهما زايدتان كما تري طول كل زايدة منها نحو شبر وعرضهما اصبعين فاذا اردت فتح الرحم بها فاجلس المراة في سرير مدلاة رجليها متفرجة ما بين سـاقـهـا ثـم ادخل هذه الزايدتين مضمومتين في الرحم وانت ماسك طرف الالة اسفل بين فخذهـا ثم افتح يدك كما تفعل بكلاليب سـواء على قـدر تريد من فتح فم الرحم حتي تصنع القابلة ما تريد ان شـا الله ،

‡ Si poterit eum (Fœtum) extrahere : ſi non, intromittatur inſtrumentum dictum ſpeculum factum cum vite Torculari, et aperiat Matricem quantum erit poſſibile, et poſtea cum manibus et uncinis et tenaculis integrum aut fruſtatim extrahatur. Guido. pag. 426.

Hæc eſt figura preli cujus ope librorum folia adæquantur, mutatis mutandis. SECTIO LXXVII.

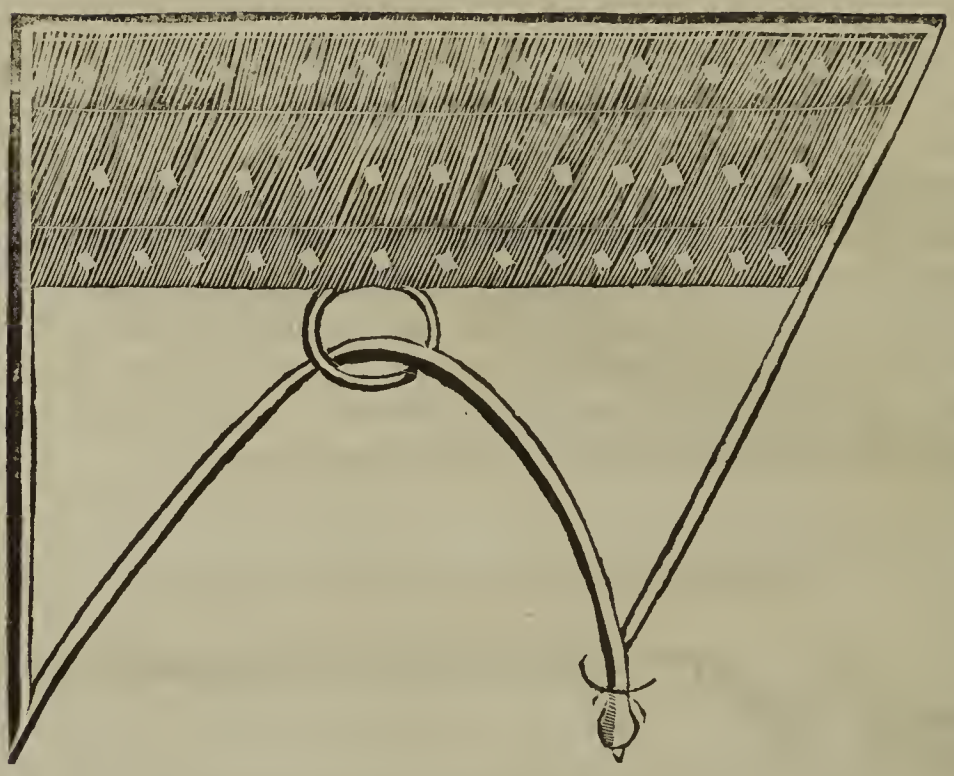
Illi ſunt duæ Cochleæ in duabus lignorum extremitatibus, atqui hæc Cochlea utraque oportet ut ſit ſubtilior quam Cochlea preli ad libros æquandos, et ſit vel ex Ebeno, vel ex ligno Buxi. Et ſit utriuſque ligni latitudo, quaſi circiter duorum digitorum, eorumque latus, quaſi digiti unius. Eorumque longitudo ſpithama et dimidia; et in medio duorum lignorum, additamenta ex ejuſdem generis ligno, quæ in illa ſint firmiter adligata, ſit utriuſque longitudo ſpithamæ dimidium, et paulo plus, et utriuſque latitudo circiter duo digiti vel paulo plus; iſta vero duo additamenta ſunt, quæ in os uteri intromittantur, ut cum illis aperiatur quando tu cochleas duas revolvas.

Forma altera, huic ſimilis, ſubtilior et levior;

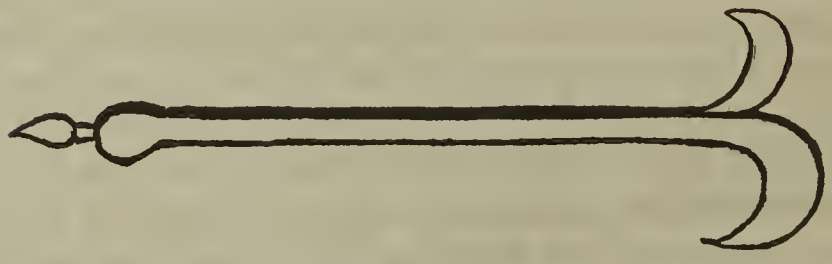


Ex ligno ebeno vel buxo conficitur, ad ſimilitudinem forcipis, verum ambæ extremitates ejus additiæ ſint; et ut vides longitudo utriuſque additamenti ejus ſit circiter ſpithama, et latitudo utriuſque digito duo. Et quando uterum aperire volueris, mulierem fac ſuper lectum ſedere pendulis pedibus ejus, aperto eo quod inter crura eſt, tum hæc additamenta duo complicata in uterum intromittas, et tu teneas extremitates inſtrumenti inferius inter coxas ejus, tum aperias manum tuam ut cum forcipe facis, ſimiliter, ad quantitatem qua vis os uteri aperire, adeo ut obſtetrix faciat quod ipſa voluerit. Si voluerit Deus.

صورة لولب اخر ذكرته الاولىل



صورة المدفع الدي يدفع به الجنبن



صورة المشداخ الذي تشدخ به راس الجنبن

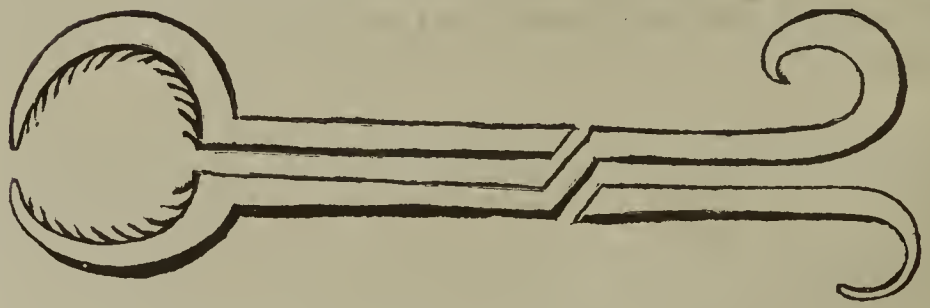
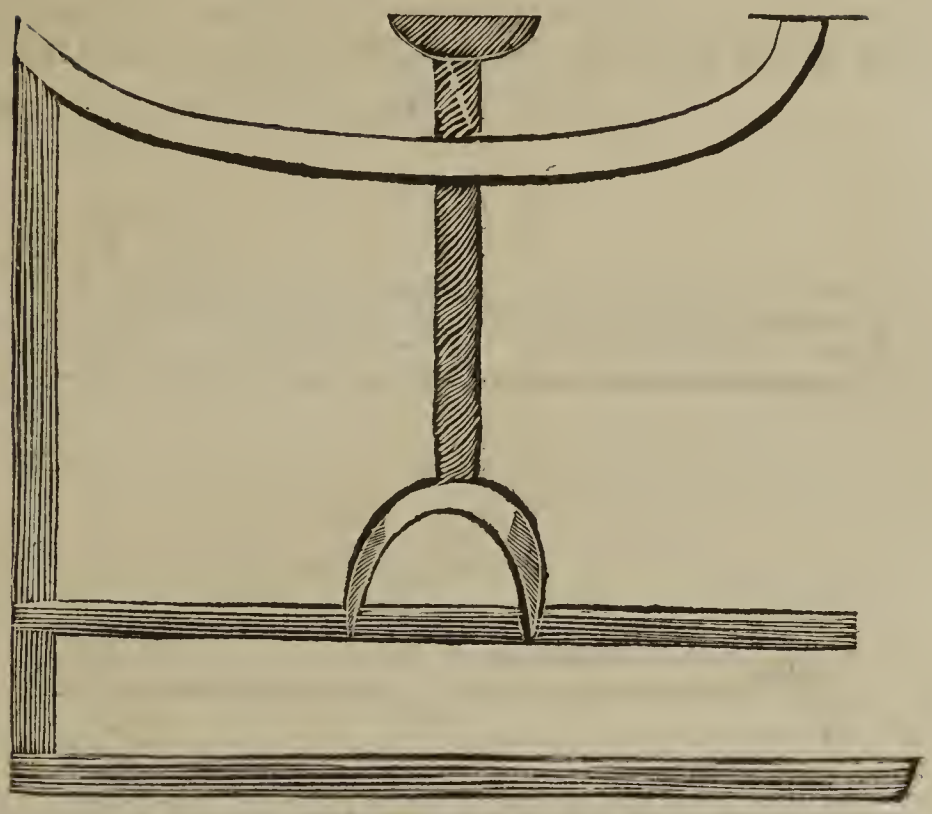
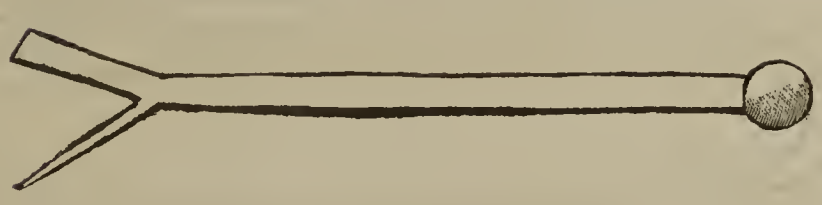


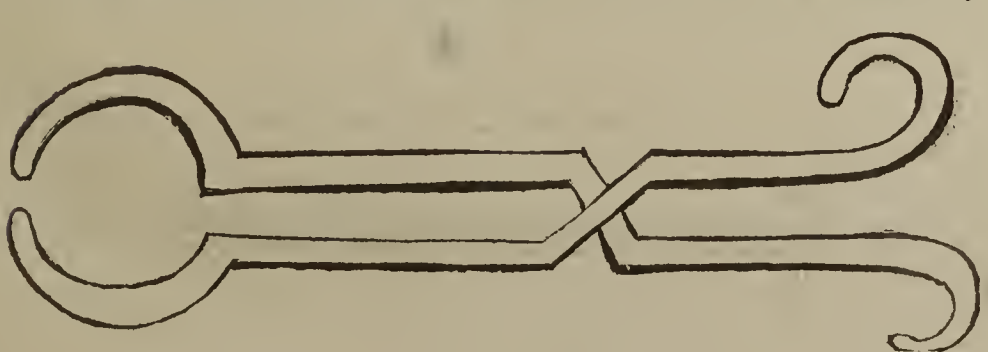
Figura alterius Cochleæ a veteribus memoratæ.



Forma impellentis, quo impellitur Fœtus.

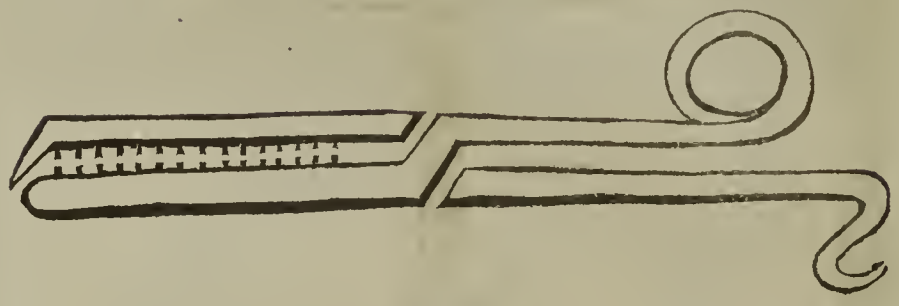


Forma contuſoris, quo caput Fœtus contunditur: Almiſhdach *ſc.*

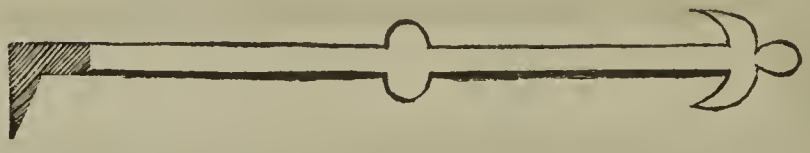


تشبه المقص له اسنان في الطرف كما تري ،

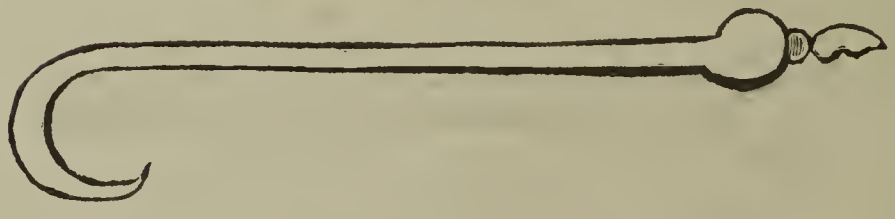
وقد تصنع مستطيلة كالكلاليب علي هذه الصورة كما تري لها اسنان كاسنان المنشار تقطع بها وترض ان شا الله تعالي ،



صورة مدفع ايضاً



صورة صنارة



هذه الصنارة فيها غليظ قليلاً لبلا يتكسر عند جذب الجنبن ،

صورة صنارة دات السوكتين

Forcipi ſimilis eſt, in cujus extremitatibus ſunt dentes, ut vides.

Et quandoque conficitur longus ſicut forcipes ad hanc formam ſicut vides; illi inſunt dentes ſicut dentes ſerræ, cum illo incidas vel contundas. Si voluerit Deus excelſus.

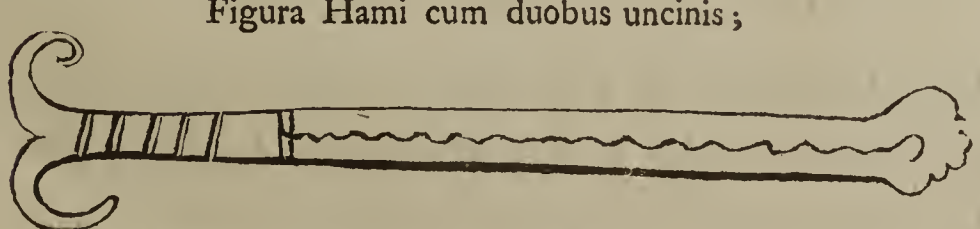
Eadem eſt Figura.

Figura prorſus evanida eſt, et deleta in MS. Marſh.

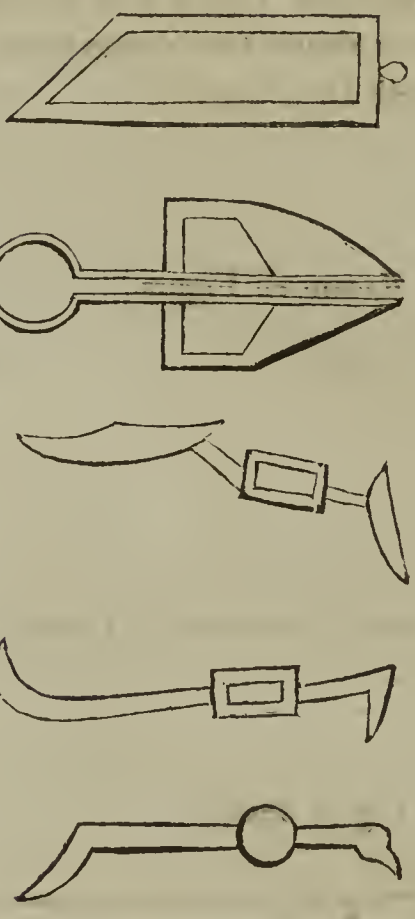
Figura Hami.

In hoc Hamo eſt quædam prava craſſities, ut non frangatur, in trahendo fœtu.

Figura Hami cum duobus uncinis;



صورة مبضعين عريضين لقطع الجنبن



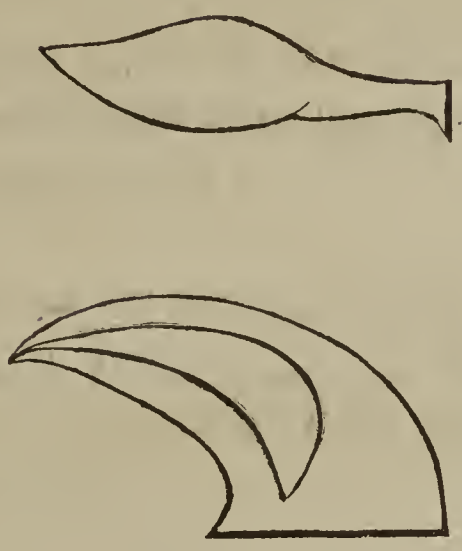
هذه الالات كلما كثيرة انواعها وكانت معدةً عند الصانع كان اسرع لعمله وارفع عند الناس لقدره فلا يستحقر منها ‡ المرء الةً ان يكون عندك معدة لانه لا بد من الحاجة اليها ان شا الله تعالي ،،

الفصل الثامن والسبعون في خارج المشيمة ،

اذا احتبست المشيمة عند النفاس فينبغي ان تامر العليلة ان تمسك نفسها ثم تعطسها بالكندس وتشد يدك علي فمها ومنخرها فان خرجت

‡ Et ne defpiciat Homo inftrumentum vel unum ex illis, quin fit apud illum paratum.

Figura ſcalpellorum latorum ad incidendum Fœtum;



Hæcce inſtrumenta, ut ut multiplices ſint eorum ſpecies, artifici tamen adſint parata, ita enim ad opus erit paratior, et apud homines etiam ob talem apparatum celebrior. Ne ſit igitur homini deſpectui vel unum ex eis inſtrumentum, quin ſit tibi præparatum; nimirum a neceſſitate ejus nulla eſt fuga. Si voluerit Deus excelſus.

SECTIO SEPTUAGESIMA OCTAVA. De Extractione ſecundinæ.

QUANDO in partu ſecundinæ retinentur, equidem oportet ut puerperæ præcipia ſpiritum ſuum comprimere, dein cum ptarmica fac illam ſternutare, et manu tua os ejus et nares obturato,

بهذا والا فخذ قدراً وانقب في الغطاء ثقبةً وضع الحشايش المفتحة لفم الرحم مثل الفودنج والسذاب والشبت والبابونج والشبج والسليخة والقنطوريون كل هذه الادوية او بعضها واغمرها بالماء واحملها علي النار ثم تضع انبوبة قصبة علي ثقب غطاء القدر والطرف الاخر في فم الرحم وتمسكه حتي تصل البخارات الي قعر الرحم ثم تعطس كما قلنا فان المشيمة تخرج بسرعة ان شا الله ،

فان بقيت بعد هذا العلاج ولم تخرج فامر القابلة ان تسخن يدها اليسري في دهن شيترج او لعب الخطمي ثم تدخلها في القبل وتفتش بها المشيمة فاذا اصابتها قبضت عليها قليلاً قليلاً حتي تخرج ،

فان كانت ملصقة في عمق الرحم فادخل اليه على ما وصفنا حتي اذا ما وجدت المشيمة واجذبها قليلاً قليلاً علي ‡ اسفاق لبلا تسقط الرحم عند الجذب الشديد بل ينبغي ان تقل برفق الي الجوانب يمينةً ويسيرةً ثم تزاد في كمية الجذب فانها تحبت حينيد وتتخلص من الالتصاق ،

فان كان فم الرحم منضمًا فقد ذكرنا العلاج بالتعاطس وتعالج القدر والحشايش ،

فان لم تخرج بجميع ما وصفنا فايك والعنف عليها في اعادة الجذب ولكن ينبغي تربط ما خرج منها الي فم الرحم الي فخذ المراة ثم احقنها بالمرهم الرباعي فانه تعفنها بعد ايام وتنحل وتخرج ان شا الله الا انها اذا تعفنت فانها تترقي منها رايحة ردية الي المعده والراس وتوذي ذلك العليلة فينبغي ان تستعمل الدخن الموافقة لذلك وقد جرب بعض الاوايل دخنة الحرف والتين اليابس ،

‡ استقامة MS. M. in linea recta. i. e. fecundum rectitudinem. 1500—1532.

et ſi ita egrediatur, bene; at ſi non, tum ſume ollam in cujus operculo foramen perforetur, et in illam pone herbas os uteri aperitivas, ſicut pulegium et rutam et anethum: et chamæmelum, et Seriphium, et caſſiam et centaureum, omnia hæc remedia, vel partem eorum, et in aqua ſubmergas ea; et ſuper ignem ponas. Dein appone fiſtulam cannæ ſuper foramen operculi ollæ, et extremitatem alteram cannæ in os matricis, illamque teneas donec vapores perveniant in fundum uteri; dein ſternutet uti diximus, ſecundina etenim ſtatim exibit. Si voluerit Deus.

Quodſi etiam poſt hanc curationem remanſerit, et non egredietur, tum jube obſtetricem, manum ſuam ſiniſtram embrocet in oleo fumariæ, vel mucilagine althææ, dein intromittat eam in vulvam, et in illa inveſtiget ſecundinam, et cum illam invenerit, illam paulatim paulatim prehendat, donec exierit.

Quodſi adnexa fuerit ad fundum uteri, manum ſuam uti præcepimus intromittat, donec invenerit ſecundinam. Eamque trahat paulatim, paulatim, cum lenitate, ne excidat uterus inter attractionem vehementem. Atqui oportet ut cum lenitate dimoveatur ad latera, dextrum nimirum et ſiniſtrum. Dein augeat in qualitate tractionis, illa enim tunc tracta cedet, et ab adhærentia liberabitur.

Quodſi os matricis obturatum ſit, antea memoravimus curationem cum ſternutatoriis, et ollæ et herbarum curationem.

Quodſi per omnia quæ præſcripſimus non exit, caveas tibi, ne reiterata attractione ejus labores. Atqui oportet id quod exit ejus ex ore uteri ad mulieris coxam alligare, tum ex unguento tetrapharmaco in uterum fiat injectio, id etiam illam poſt aliquot dies faciet putreſcere, adeoque ſolvetur, et exibit. Si voluerit Deus. Atqui ex illa quando putreſcit, exhalantur odores pravi, qui ad ſtomachum et caput aſcendunt, et iſti odores puerperæ noxam afferunt: oportet igitur adhibere ſuffumigationes huic appropriatas. Quandoque quidam antiquorum probarunt ſuffumigationem ex naſturtio et ficubus aridis.

صفة الالة التي تبخر بها المراة عند احتباس الطمث والمشيمة ونحو ذلك تصنع من * رخارج تشبه القمع او تصنع من نحاس توضع الطرف الرقيق في القبل والطرف الواسع على النار والبخور مجعول على الحمر تمسكه حتي تذهب ذلك البخور وتعيد غيره ان شا الله ،

الفصل التاسع والسبعون في المقعدة غير المنقوبة ،

قد يولد كثير من الصبيان ومقاعدهم غير منقوبة قد سدها صفاق فينبغي للقابلة ان تنقب ذلك الصفاق رقيق باصبعها والا فبطه بمبضع حاد وتحذر العضل لا لمسها ثم تضع عليه صوفة مغموسة في ‡ الشراب والزيت تعالجها بالمراهم حتي يبراء ،

فان خشيت ان تنسد فضع في النقب انبوبة رصاص اياماً كثيرة وتنزع متي اراد الطفل البراز ، وقد سد المقعدة ايضاً من اندمال جرح او ورم فينبغي ان تشق ذلك الاندمال ثم تعالج بما ذكرنا من العلاج والرصاص ان شا الله ،

* An pro رخارج legendum رخارخ lutum tenue. Vetus interpres videtur legiſſe زجاج vitrum. MS, Marſh. تصنع من رصاص ex plumbo conficitur.

‡ Librarii notula in margine قال كاتبه الشراب نجس حرام لا تجوز استعماله البتة في مرضي المسلمين فما نقول بمن يولد في النادرية في هذه الصفة مع عدم الشراب تترك مسدوداً

Forma inſtrumenti, cum quo ſuffumigatur mulier in retentione catameniorum, et ſecundinæ, et ſimilium. Ex tenui lato conficitur, et ſimile eſt infundibulo; vel ex ære conficitur, cujus extremitas ſubtilis in pudendum locatur, et extremitas lata ſuper ignem, et ſuffumigatio ſit ſuper prunas ardentes collocata, ibique teneatur, donec tota ſuffumigatio conſumatur. Et una vice repetatur. Si voluerit Deus.

SECTIO SEPTUAGESIMA NONA. De Ano non perforato.

QUANDOQUE naſcuntur plurimi infantes et anus eorum non perforatus eſt; modo illum obturat membrana ſubtilis. Obſtetricem oportet iſtam membranam ſubtilem perforare cum digito ſuo, vel ſi hoc non *poteſt facere*, penetrare cum ſcalpello acuto, caveatque ne tangat muſculum; tum applicetur illi lana ſubmerſa in vino et oleo: curetque illum unguentis donec ſanetur.

Quodſi timueris illam iterum obturatam fore, in foramen appone fiſtulam plumbeam multis diebus, quæ auferatur quando infans alvum exonerare velit. Quandoque etiam anus obturatur a conglutinatione vulneris vel tumoris, et oportet ut incidatur iſta conglutinatio, dein curetur illis quos memoravimus curandi modis, et plumbo ſi voluerit Deus.

i. e. Dicit Librarius "Vinum illicitum eſt, vetitum: uſus ejus nobis minime admittendus in ægrotantibus Fidelium. Quid vero de illis dicendum eſt, qui raro licet ita ſint nati? equidem vino careant, et obturati maneant.

الفصل الثمانون في علاج النواصير التي تحدث في الاسفل ،

النواصير التي تحدث في الاسفل هو تعقيد وغليظ تحدث بقرب المقعده من خارج او في الفضاء من احد الجهات ويكون الناصور واحد او اكثر ،

فاذا ازمن ذلك التعقيد انفتح وجرا منه رطوبة بيضاء او قيح رقيق وقد يكون من هذه النواصير منفوذة تعرف بما تخرج منها من البراز والريح عند استعمل العليل التبريز وربما خرج منها الدود وقد يكون منها نواصير اذا كانت في الفضاء منفوذة الي المثانة والي مجراء القضيب وقد يكون منها منفوذة الي مفصل الحجر والي عجم الذنب ،

ومما تعرف به الناصور المنفوذ الي المقعدة وهو ان تدخل مسباراً رقيقاً في الناصور من نحاس او حديد اذا لم يكن في الناصور تعريج فان كان فيه تعريج فادخل فيه مسباراً من رصاص رقيق او شعرة من شعرات الخيل حتي تحس بالمسبار او بالشعرة في اصبعك فان لم تحس به البتة ولم يبرز من الثقب شي من البرز ولا ريح ولا دود كما قلنا فاعلم انه غير منفوذ ،

فبادر الي العلاج واذا كان الناصور منفوذاً الي المثانة والي مجري البول فدليله خروج البول منه وامتناعه من ان يلتحم الموضع بالادوية ،

واما ان كان منفوذاً الي مفصل الفخذ او الي عظم الفخذ فعلامته وصول المسبار الي هناك وان لم يكن فيه تعريج الي العظم ووجود الوجع في نحو الجهة وخروج القيح منه دايماً ،

Sectio octogesima. De Curatione Fiſtularum quæ in parte inferiori accidunt. Sectio LXXX.

FISTULÆ quæ in parte inferiori accidunt, ſunt nodatio et craſſities quæ prope anum, vel in ſpatio ex uno latere accidunt. Et fiſtula eſt vel una, vel plures.

Quando igitur iſtiuſmodi nodatio duraverit longo tempore aperitur, et ex illa effluit humiditas alba, vel pus ſubtile. Quandoque etiam ſunt ex his fiſtulis, quædam penetratæ, dignoſcuntur per fæces aut flatus ex illis provenientes, quando æger fæces excernit. Sæpe etiam ex illis egrediuntur vermes. Quandoque etiam ex eis ſunt fiſtulæ, quando ſunt in ſpatio, quæ penetratæ ſunt in veſicam urinæ, et ad urethram: et ex illis ſunt etiam penetratæ ad femoris commiſſuram, et ad oſſiculum caudæ.

Et ex hoc dognoſcetur fiſtula ad ſedem penetrata, nimirum ſi intromittatur ſpecillum vulnerarium ſubtile in fiſtulam, ex ære vel ferro confectum, ſi in fiſtula non ſit inflexio; quodſi in illa ſit inflexio, equidem intromittas in illam ſpecillum vulnerarium ſubtile plumbeum, vel pilum ex pilis equi, donec ſentias vel ſpecillum vel pilum in digitum tuum impingere. Quodſi non ſentias illud omnino, nec ex foramine quid fœcium vel flatus, vel vermis exierint, uti diximus, ſcias illam non eſſe penetratam.

Ergo ad curationem feſtina. At quando fiſtula ſit penetrata ad veſicam urinariam, et ad vias urinæ, hujus quidem ſignificatio eſt exitus urinæ ex ea, et quod locus nequit medicamentis ſanari.

Quodſi verſus articulationem coxæ, vel ad os coxæ ſit perforata, equidem ſigna hujus ſunt adventus ſpecilli illuc, nimirum ſi nulla ſit inflexio, ad os uſque; et doloris ſenſatio quaſi in illo latere, vel parte, et exitus puris diuturnus.

وان لا تنجع فيه علاج ولا تلتحم بمرهـم وهذه النواصير المنفوذة كلها ليس منها بروء البتة وعلاجها عنآو وباطل لمن تصور عليها من جهال الاطبا ،

واما الي غير منفوذة وغير مزمنة فيرجي لها البرو بالحديد علي ما انا واصفه وقد جربته ان شـا الله ،

وهو ان يضطجع العليل بين يديك على ظهره وتشيل ساقيه الي فوق وفخذاه مايلة الي بطنه ثم تدخل المسبار النحاس او الرصاص ان كان في الناصور تمرنج حتي تعلم حيث ينتهي المسبار ،

فان احس العليل بـه نحـو المقعدة فينبغي ان تدخل السبابه في المقعدة فـان احسست في اصبعك المسبار قـد نفذ بنفسه مكشوفـاً من غير ان تحس بين اصبعيل وبينه بصفاق او بلحم فحينيذ فاعلم تقيناً انه منفوذ فلا تتعب فيه فليس منه بروء كما قلنـا ،

وقد انه يبراء في بعض الناس في الندرة ومن العلاج الذي يرجا له النفع ان يحمي مكواة رقيقة علي حسب سعة الناصور كما تقدم وتدخلها حـامـيـة في الناصور حتي تبلغ نحو المقعدة ثم تعيده مرتين او ثلثة حتي تعلم انه قد احترق جميع تلك اللحوم الزايدة المتلبدة التي تشبه انبوبة ريش الطاير ثـم تعالجه بفتل ملتوية في السمن حتي تخرج تلك اللحوم الـتي احترقت ثم تعالجه بالمراهم الملحمية فان براء والا فليس يبراء بغيره من العلاج ابداء ،

وامـا ان دخلت المسبار فلا ينفذ الي اصبعك التي في المقعدة وكان بينه وبين المسبار حجاب كثيف من لحم او من صفاق ورايت الناصور فيما يلي سطح الجـلد فشق حينيذ الجلد من اول الناصور وانـت تمد

Quodſi non curatione juvantur, nec unguento conſolidantur, in his omnibus fiſtulis perforatis, non eſt ſanatio omnino, et cura earum eſt labor et vanitas illi ex medicis fatuis a quo adhibetur.

Atqui non perforatis nec diuturnis, cura per ferrum, ſperanda eſt; uti docturus ſum, et expertus. Si voluerit Deus.

Ea erit ſi inter manus tuas æger in dorſum ſuum decumbat, et ambo crura ſurſum eleventur, et coxæ ejus ad ventrem ejus vergentes, tum intromittatur ſpecillum ex ære, vel ex plumbo ſi fuerit in fiſtula tortuoſitas, donec tibi conſtat ubi terminat ſpecillum.

Quodſi ſpecillum ſentiat æger circa ſedem, tum oportet ut in anum digitum indicem intromittas et ſi tu ſentis ſpecillum cum digito tuo ipſum, per ſe jam perforans nudum, neque ſentis inter ſpecillum et digitum tuum, vel membranam vel carnem interpoſitam, tunc quidem certo ſcias illam eſſe perforatam. Ne igitur in hac labores curanda; nulla etenim, ut diximus, eſt ſanatio.

Atqui iſta, ut dictum eſt, in quibuſdam hominibus ſanatur; at raro. Curatio ex qua juvamen ſperatur, erit, ſi cauterium ſubtile ſecundum fiſtulæ amplitudinem, ut ante dictum eſt, calefiat, et illud intromittas candens in fiſtulam donec ad anum pervenerit; dein illud duabus vel tribus repetas vicibus, donec ſcias, omnes iſtas carnes adititias coagmentatas quæ cannæ pennæ avis ſimiles ſunt, eſſe combuſtas. Dein cura eam cum penicillo in oleo involuto, donec exierint iſtæ carnes quas combuſſeras. Dein curato eam cum unguentis incarnativis; et ſi ſanatur, bene. Quodſi non, non ſanabitur ulla alia curatione in æternum.

Atqui ſi intromittatur ſpecillum, et non penetret ad tuum digitum qui eſt in ano, et ſit inter digitum et ſpecillum velum ſpiſſum vel ex carne vel ex membrana, videriſque fiſtulam eſſe ſuperficiei cutis propinquam, tunc cutim incidas a fiſtulæ principio, et inciſionem extendas

الشق مع المسبار وهو في الناصور حتي تبلغ بالشق الي حيث انتهي طرف المسبار وتخلص المسبار وتسقط ثم تنقي تلك اللحوم المتلبدة الي تشبه انبوبة ريش الطير ولا تبقي منه شيئاً ثم تعالجه بالمراهم الملحمة حتي يبراء ،

وان غلبك الدم وحال بينك وبين عملك لقطعك تلك اللحوم فافضل ما تصنع واسرع منفعةً كيها بالنار او بدواءٍ حاد لان الكي بالنار تجمع حالتين حسنتين حرق تلك اللحوم الزايدة وقطع الدم وتنشف الرطوبات ثم تعالجه بالفتل الملتوية في السمن او في † الكرث المسحوق بالزيت حتي تقبح الموضع وتخرج تلك اللحوم المحرقة في القبح ثم عالج حينيدٍ الجرح بالمراهم الملحمة المنبتة للحم الصلب وهي الادوية التي فيها قبض وتنشف فانه اذا انجبر فقد برئ ولا تخش العوده ان شا الله ،

فان كان الناصور قد انتهي الي عمق المقعدة وبعد عن سطح البدن فادخل اصبعك في المقعدة وفتش به فان احسست بالمسبار وبينك وبينه حجاب من صفاق او لحم وكان قريباً من النفوذ فليس العمل فيه الا طريق الطمع والرجاء وذلك ان تستعمل احد ثلثة اوجه اما ان تكويه كما قلنا وان تشقه حتي تبلغ قعره لتستمكن بادخل الفتل والعلاج من قرب ولا تتمادي بالشق لييلا تقطع العضل المحيط بالمقعدة فتحدث علي العليل خروج البرز من غير اراده ثم تعالجه بما ذكرناه فربما برئ كما قلنا ان شا الله ،

واما ان تنفذ تلك الحجاب وتنقب بعد ان تشقه الي قرب المقعدة كما قلنا اما بالمسبار واما بالة اخري حادة الطرف ثم تنقي تلك اللحوم المتلبدة التي في جيز الجرح كله مع الشق والغم الاعلي حتي يختتم

† Vetus interp. legiſſe videtur كرنب

 cum ſpecillo quod eſt in fiſtula donec incidendo tu perveneris ibi, ubi extremitas ſpecilli terminatur, adeo ut liberetur et excidat ſpecillum, deinde auferantur omnes iſtæ carnes coagmentatæ, quæ ſimiles ſunt fiſtulæ pennæ avis, nec quid de illis ſuperſit; tum curabis eam cum unguentis epuloticis donec ſanetur.

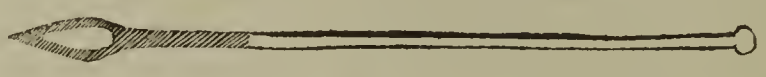
Quodſi prævaluerit in te ſanguis, et interceſſerit inter te et operationem tuam in incidendis hiſce carnibus, equidem melius facies, et citioris juvaminis, urendo eam vel igne vel medicina acri; (uſtio etenim per ignem duas intentiones optimas conjunget, iſtarum nimirum carnium uſtionem addititiarum, et ſanguinis cohibitionem, et humiditatum exſiccationem;) tum curetur penicillis imbutis butyro, vel oleo et porro contrito, donec pus emittat locus, et eximantur iſtæ carnes combuſtæ in pure. Deinde curato vulnus cum unguentis carnem duram generantibus, epuloticis; iſta ſunt autem remedia quibus eſt vis ſtyptica et exſiccans. Illa etenim quando reſtauratur, ſanatur penitus; nec timeas recidivam. Si voluerit Deus.

Quodſi fiſtula ad fundum ani jam pervenerit et procul a ſuperficie corporis, tunc intromittas digitum tuum in anum, et cum eo ſcrutare: et ſi ſentias ſpecillum, et inter te et inter illud velum vel membranæ vel carnis, et ſit foramini vicinum, tunc non eſt in eo opus, niſi via expectationis et ſpei. Id erit autem, ſi unus horum trium modorum adminiſtretur: vel ſi uras illam, ſicut diximus, vel ſi incidas eam donec ad fundum perveneris ejus, adeo ut poſſis intromittere penicillum, et curationem in contactu ponere. Inciſione vero ne longe progrediaris, ne muſculum ani cingentem incidas, et ægro accidat fæcium emiſſio involuntaria. Deinde curato eam illis quæ diximus. Fortaſſis enim ſanabitur, ut diximus. Si voluerit Deus.

Vel ſi penetraveris et perfores iſtam membranam, poſtquam illud ſecuiſti prope anum, uti diximus, vel cum ſpecillo, vel alio inſtrumento acutæ extremitatis, tum amoveantur iſtæ carnes coagmentatæ quæ ſunt in oris vulneris omnes, per inciſionem, et in orificio ſuperiori,

وتبقي الناصوز مفتوحاً في داخل المقعدة فيكون اخف على العليل ان شا الله ،

وقد تخرم الناصور على هذه الصفة وهو اذا ادخل المسبار في الناصور وكان في جانب المقعدة نحو سطح البدن مع الجلد وطوق المقعدة فخذ حينيذٍ مسباراً منقوبة الطرف كابرة لاسكاف على هذه الصورة



وادخل فيها خيطاً مفتولاً من خمسة خيوط ونحوها ثم ادخل المسبار بالخيط في الناصور حتي تبلغ قعره فان كان منفوذاً في حاشية المقعدة ومن داخل بالقرب فاخرج الخيط من ذلك النقب بان تدخل اصبعك في المقعدة واخرج طرف الخيط واجمع الطرفين جميعاً وشدهما واتركه يوماً او يومين فكما قطع الخيط في اللحم شددته شداً جيداً حتي ينقطع تلك اللحوم التي بين طرفي الخيوط وتسقط ثم تعالج الجرح حتي يندمل ويبراء ان شا الله تعالي ،

صورة المبضع السوكية التي تشق بها النواصير يكون التعقيف منه حدة جيداً والجهة الاخري غير حادة لئلا تقطع به ما لا تحتاج اليه كما تري

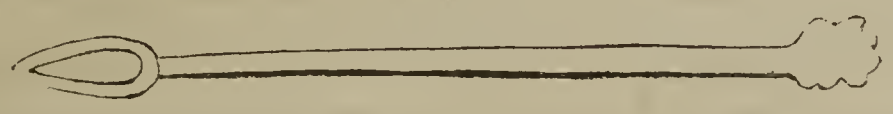
Vide Figuram pag. 264, quæ eadem eſt.

الفصل الواحد والثامنون في خرم البواسير التي تسيل منها الدم وقطعها وعلاج الشقاق ،

تكون البووسير على ضربين اما ان تكون في داخل المقعدة وتشبه نفاخات حمر او كانها حب العنب ويكون منها كباراً وصغاراً والدم تسيل

donec purum et ſincerum ſit vulnus, et relicta ſit fiſtula intra anum aperta. Erit enim infirmo levius. Si voluerit Deus.

Quandoque etiam abſcinditur fiſtula ad hunc modum: nimirum quando intromittitur ſpecillum in fiſtulam, eaque ſit in ani latere prope ſuperficiem corporis cum cute et ambitu ani. Equidem tunc ſumas ſpecillum perforatæ extremitatis ſicut acus ocrearii, ſive calceolarii ad hanc formam;



Et in eam intromittas filum complicatum ex quinque filis, aut circiter; tum introducas ſpecillum cum filo in fiſtulam, donec ad fundum ejus pervenerit. Et ſi fuerit penetrata in margine ani et introrſum, prope; tum extrahe filum ex iſta perforatione, digitum tuum in anum intromittendo. Et extrahe fili extremitatem et duas extremitates ſimul committas, et linquas die una vel biduo; et uti inciderit filum in carne, ſtringas illud ſtringendo bene, donec incidantur iſtæ carnes quæ fuerant inter duas filorum extremitates, et deciderit filum, dein curato vulnus donec conſolidetur et ſanum fit. Si voluerit Deus excelſus.

Forma ſcalpelli ſpinæformis, cum quo incidantur fiſtulæ. Sit curvatura ejus acuta valde, et latus alterum non acutum, ne forte illa incidas cum illo, quæ incidi non debuerant; ut vides;

Vide figuram pag. 265, quæ eadem eſt.

SECTIO OCTOGESIMA PRIMA. De Abſciſſione Hæmorrhidum quæ ſanguinem effundunt et inciſione earum, et inciſionum curatione.

HÆMORRHOIDES ad duas erunt ſpecies; vel erunt etenim intra anum, et ſimiles ſunt tumoribus rubris, vel apparent quaſi eſſent grana uvarum, et ex eis ſunt magnæ, et parvæ: et ſanguis

منها وتكون واحدة وتكون كثيرة وتكون خارجه المقعدة وفي الاطرافها الا ان هذه التي تكون من خارج المقعدة تكون في اكثر الامر قليلة الرطوبة يسيل منها ماء اصفراً وقليل دم سيلاناً مزمناً تكون على لون البدن ،

وعلاج الذي يكون من داخل المقعدة ان تامر العليل ان يتبرز وتنزحر حتي خرج المقعدة وتظهر البك الثواليل بسرعة فتعلقها بالصنانير او تمسكها بظفرك ثم تقطعها عند اصولها فان لم تحتبس فيها الصنابر لرطوبتها واستراخها فخذها بخرقة خشنة او قطعة * من صوف واخذ بها باصابعك ثم اقطعها ثم ذر عليها بعد القطع بعض الذرورات الحادة لكي تقوم بها مقام الكي او فاكوها على ما تقدم في باب الكي ثم عالجها بساير العلاج حتي يبراء ان شا الله ،

فان لم تحبك المقعدة للخروج فاحقن بحقنة فيها لذع قليلاً لتغسل بها ما في المقعدة وتنقاد للخروج بسرعة عند ما يتزحر العليل ،

فاما الثليل الخارجة عن المقعدة فامرها هين سهل وهو ان تاخذها بظفرك او تعلقها بصنارة ثم تقطعها ثم تعالج بما ذكرنا حتي يبراء ان شا الله ،

ومن كره القطع بالحديد فينبغي ان تستعمل خرمها علي هذه الصفة ان شا الله ،

فاخذ خيطاً مفتولاً وتدخله في ابرة ثم تجذب الاثلول الي فوق وتنفذه بالابرة في اصله من الجهة الاخري وتلف طرفي الخيوط اسفل الابرة وهي معترضه وتشد الاثلول شداً وثيقاً ثم تعقد الخيوط وتخرج الابرة تفعل ذلك بجميع الثاليل وتترك

* او قطعة من صوف Marfh.

ex illis effluit, et una, vel multæ ſunt. Et ſunt extra anum, et in oris ejus: hæ vero quæ extra anum ſunt magna ex parte ſunt paucæ humiditatis, effluit ex eis aqua flaveſcens paucuſque ſanguis diutius, et ſunt ad colorem corporis.

Earum quæ intra anum ſunt curatio eſt, ut ægro præcipias, ut ſpiritu cohibito, alvum veluti in fæcibus egerendis comprimat, donec exeat anus, et manifeſtæ tibi fiant verrucæ. Feſtines igitur et cum hamo ſuſpendas eas, vel prehendas cum unguibus tuis, tum juxta radices ſuas abſcindas. Et ſi hami in illis non retineantur, ob humiditatem earum et laxitatem earum, tum prehendas eas cum panno aſpero aut fruſtulo lanæ, et eas cum digitis tuis prehendas, dein abſcindas, et in eas poſt abſciſſionem inſpergas quoſdam ex acribus pulveribus, qui cauterii vices ſuppleant, vel uras eas uti ante in libro de uſtione prædictum eſt, dein reliqua curatione cures, donec ſanentur. Si voluerit Deus.

Quodſi anus non tibi obediverit exire, adhibeatur enema quæ mordeat parumper, ut eluetur cum illo id quod in ano ſit, et exire obſequetur cito, quando ægar ventrem compreſſerit.

Verrucæ autem quæ extra anum eſt negotium, eſt leve et facile: nimirum ut illam unguibus tuis prehendas, vel cum hamo ſuſpendas, dein abſcindas, adeoque prædictis cures donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Illi vero qui abſciſſionem cum ferro reſpuit, oportet ut earum adhibeatur abſciſſio ſecundum hunc modum. Si voluerit Deus.

Filum ſumas involutum, et in acum intromittas illud, tum verrucas ſurſum attrahas, unamquamque acu penetres in radice ejus ad aliud uſque latus, et extremitates duas fili ſubter acum involvas, ſibi invicem tranſverſas nimirum, et liges verrucas, ligatura forti ſecura: dein fila nodo connectas et eximas acum. Hoc cum omni verruca facias

منهـا واحدة لا تخرمها ليستل منها فضلة الدم ثم تصنع علي المقعدة خرقة مغموسة في دهن ورد او قيروطي وتضعها علي المقعدة وتامر العليل بالسكون ثم تتركه حتي تسقط الثاليل فعالجها بالمراهم وساير العلاج حتي يبراء ان شـا الله ،

واما علاج الشقاق فكثيراً ما يعرض من جفوف الزبل واعتقال الطبع فاذا ازمن ولم ينجع فيه دواء فينبغي ان تجرده بشفرة المبضع او بظفرك حـتي يصير رطبـاً ويزول عنه القشر الاعلي الذي تمنعه من الالتحام ثم تعالجه حتي تندمل علي ما ينبغي ،

فان لم يندمل فعاوده تجرد اشد من الاول حتي تندما نعماً وتتنفخ وتتسلخ ثم عالجه فانه يبراء بادن الله ،،

الفصل الثاني والثمانون في علاج المسامير المعكوسه والثاليل البابسة والنملة ،

ان المسمار انما هو عقد مستديرة علي لون البدن تشبه راس المسمار يكون في جميع الجسد ولاسيماً في اسافل القدامين والاصابع ويعرض منهـا وجع عند المشي فينبغي ان تشق ما حول المسمار وتمسك بمنقاس او بصنارة وتقلع من اصله ثم تعالجه وان شبت كويته علي ما تقدم في بابه ،

واما لثاليل اليابسة فالواحدة منها هو نتو صغير خشن متلبد مستدير فوق سطح البدن فكثيراً ما يعرض في ايدي الصبيان وعلاجه ان تمد الاثلول وتقطعه او تخيط حرير او بشعر تي تسقط وان شبت كويته علي ما تقدم بالنار او بالدواء ،

atqui ex iis unam linquas quam non deſtruas ut ex illa effluant ſanguinis ſuperfluitates. Dein ano applices laciniam ſubmerſam in oleo roſarum, vel in cerato, hanc equidem ano apponas; et præcipias ægro, ut quieſcat: dein omittas illum, donec verruca deciderit: tunc cures illum cum unguentis, et cætera medela, donec ſanatus ſit. Si voluerit Deus. SECTIO LXXXI.

Fiſſurarum ſequitur curatio. Sæpe equidem hæ accidunt ex ſtercoris ſiccitate, et alvi conſtrictione. Quando vero diutinæ fiunt, et non valet in eis medicina, oportet radas eas cum acie cultelli, vel cum ungue tuo, donec humidæ fiant, et ab illis cortex ſuperior auferatur, qui illas a conſolidatione prohibet, dein, ut debet, curato, donec conſolidentur.

Quodſi non conſolidentur, repetas eis raſionem priori fortiorem, adeo ut ſanguinolentæ bene fiant, et tumeant et excorientur. Dein cura eas, etenim ſanabuntur cum Dei auxilio.

SECTIO OCTOGESIMA SECUNDA. De Curatione clavorum inverſorum, et Verrucarum ſiccarum, et Formicæ. SECTIO LXXXII.

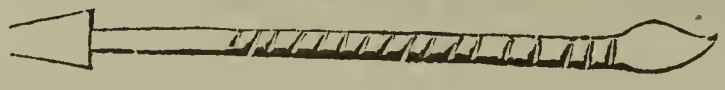
Equidem clavus eſt nodus circularis, ſecundum corporis colorem, ſimilis eſt capiti clavi. Eſt in omni corporis parte, at præcipue in inferiori parte pedum, et digitorum, et ex illis accidit dolor in ambulando. Oportet igitur ut ſeces id quod eſt circum clavum, et illum prehendas forcipe vel hamo, et radicitus avellas, dein cures eum. Et ſi volueris, uras eum, juxta illa quæ in uſtionis libro ante dicta ſunt.

Etiam de verrucis ſiccis —Verruca una, eſt eminentia parva aſpera coagmentata circularis ſupra ſuperficiem corporis; et maxima ex parte accidit in manibus puerorum. Curatio autem eſt, ut extendas verrucam et exſcindas; vel exſeces illam cum filo ſericio, vel capillo adeo ut excidat: et ſi vis uras illam, ut ante dictum eſt, vel igne, vel medicina urenti.

وقد تقطع الثاليل المعكوسة وغير معكوسة بالالة التي انا ذاكرها ،

في علاج النملة ،

واما النملة فهو ايضاً نتو صغير متليد غليظ على سطح البدن ذاهب في العمق جداً واذا اصابها البرد احس فيها شبهاً بلذع النملة ويكون في الجسد كله واكثره يكون في الايداء وعلاجه ان توخذ انبوبة من ريشه اوزة او ريشة نسر قوية وتصبر ذلك الانبوب علي النملة حتي تخيط دايرة بالانبوبة من نواحيه ثم تدير يدك بالانبوب حتي تشق ما حول النملة وتصبره في عمق اللحم وتنقلع النملة من اصلها وان شيت فعلت ذلك بانبوب نحاس او حديد علي هذه الصورة



يكون اعلي الانبوب الي الرقة مصمتة مفتول لتسهل علي الاصابع ضبطه وفتلته وان شيت كويت النملة علي ما تقدم في كي الثاليل في الباب الكي ان شا الله ،

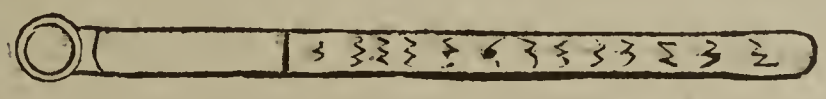
الفصل الثالث والثمانون في صوّر الالات التي تستعمل الحقن بها في علل المقعدة والاسهال والقولنج ،

قد تصنع المحقن من فضة او من صيني او من نحاس مفروغ او مضروب وقد تصنع من هذه الالة صغاراً وكباراً علي حسب المستعملين لها فيكون التي تستعمل في علاج الصبيان الصغار صغار والذين مقعدهم ضيقه او متوجعه يكون محاقنهم لطاف جيداً

 Quandoque etiam verrucam exſcindas inverſam vel non inverſam, inſtrumento quod deſcripturus ſum.

De curatione Formicæ.

Formica etiam eſt eminentia parva coagmentata craſſa ſuper ſuperficiem corporis in profundum valde recedens, et cum advenerit illi frigus, in illa ſentitur quid ſimile mordicationi formicæ; et eſt in corpore toto, maxime vero in manibus. Et curatio ejus eſt, ut ſumatur cannula pennæ anſeris, vel pennæ aquilæ, fortis, et iſtam ponas cannulam ſuper formicam, adeo ut cingat circuitus cannulæ oras ejus: tum manum tuam cum cannula revolvas, donec ſecueris id quod eſt circum formicam, et illam poſueris in carnis fundo; et avellatur formica, cum radicibus ſuis; et ſi vis, idem præſtabis cum cannula æris, vel ferri, juxta hanc formam;

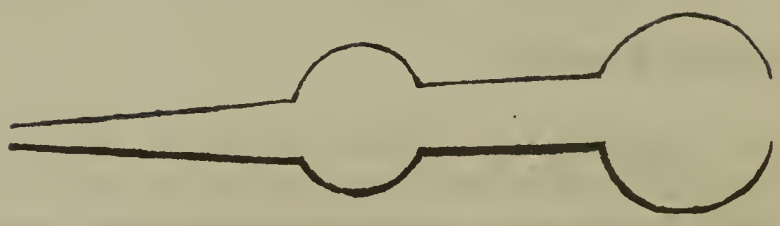


Sit ſuperior cannulæ pars ad exilitatem vergens clauſa, contorta, ut facilius fiat digitis illam tenere firmiter et convertere. Et ſi volueris, uras formicam ſecundum id quod ante dictum erat in uſtione verrucæ in libro de uſtione. Si voluerit Deus.

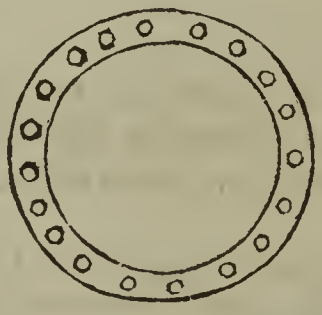
Sectio octogesima tertia. De Formis inſtrumentorum quibus adminiſtrantur Enemata in ægritudinibus alvi (loci ſeſſionis, Arab.) et Diarrhæis, et colico dolore.

Aliquando clyſter conficitur ex argento, vel ex ære ſinenſi, vel ex ære fuſo, vel malleato. Et ex his inſtrumentis, quædam conficiuntur parva, aut magna, pro ratione eorum quorum uſui inſerviunt. Eruntque illa, quæ utuntur in curatione puerorum parvulorum, parva: et illorum, quorum anus eſt ſtricta, vel dolens, clyſteres debent eſſe valde ſubtiles.

صورة محقن كبير



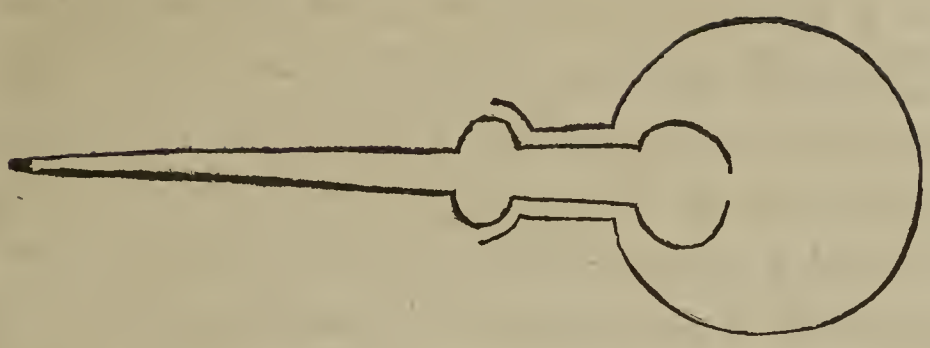
قمعه الاعلي الذي تربط فيها الزق يكون واسعاً علي هذه الصفة له حاجز حيث يربط الزق كما تري وطرفه الاسفل الذي تذخل في المقعدة يكون مصتميا املس جيداً الي الرقة في احد جانبيه نقبان وفي الجانب الاخر نقبة واحدة يكون صفة النقب علي غلظ المرود او اغلظ قليلاً ويكون الزق الذي تجعل فيه الادوية من مثانة حيوان او من رق ضان يصنع علي هيئة السفرة الصغيرة يكون قدر شبراً * ونصف وتثقب ثقب كثيرة كما تدور ما بين كل † ثقبة غلظ الاصبع ثم تدخل في تلك الثقب خيطاً وثيقاً من عزل في من عشرة اخياط اونحوها وتجمع به الزق كالسفرة فاذا وضع فيه الدواء شد في راس المحقن بين الحجرين سداً وثيقاً ثم تحقنه وهذه صورة ذايرة الزق والنقب



وكيفية الاحقان به ان تملا الزق او المثانة بالدواء وهو مدفأ علي قدر احتمال العليل واحذر ان يكون حاراً

* MS. Marsh. † MS. Hunt.

Figura clyſteris magni ;



infundihulum ejus ſuperius, cui membrana alligatur, ſit amplum ad hanc formam; ſit illi pars ſeparata, ubi alligetur membrana, uti vides, et extremitas ejus inferior, quæ in anum intromittitur ſit clauſa, glabra valde, ad exilitatem vergens in uno ejus latere ſint duo foramina, et in latere altero foramen unum: ſit forma foraminis, ſecundum craſſitiem radii, vel paulo craſſior; et ſit membrana, in quam medicina collocatur, ex veſiea animalis, *cujuſdam* vel ex membrana ex pelle ovina quæ in formam ſacculi parvi componatur, ſit menſuræ palmi unius et dimidii; perforetur foraminibus multis uti revolvitur, et diſtantia foraminum ſit digiti craſſities; dein in iſta foramina introducas filum crudum goſſipinum, ex decem filis duplicatum vel circitur, et cum illo * membranam uti ſacculum conjungas, et quando in illam medicina collocatur, inter duo ſepta in clyſteris capite ligato ligatura forti, tunc clyſteriza cum eo. Et hæc eſt forma circuli membranæ et foraminum.

Figura eadem eſt, at major.

Modus autem enemata cum hoc inſtrumento adminiſtrandi eſt, ut membrana vel veſica cum medicina, (quæ prout ferat æger calefiat,)

* Et aggrega cum eo utrem ſicut uſofrati. 1500—1532.

جيداً او بارداً جيداً ثم تستلقي العليل على ظهره ويسبل ساقيه الي فوق وتوضع تحته * نطعاً او ‡ ملحفة ثم تدهن طرف المحقن بدهن او بياض البيض او بلعاب الحلبه او نحوها ثم تدخله في المقعدة برفق ثم تاخذ خادم الرق بيديه معاً وتعصره بشدة حتي تتفرغ جميع ما في المحقن في المعاء ثم تخرج المحقن وتشبل العليل ساقيه الي الحايط فان حفزه الدواء للخروج فلتمسك ما استطاع وان دام به الليل كله كان ابلغ في المنفعة فان حقن به في علل الاسهال فاستعجل خروجه فلتعد الحقنه حتي يبراء ان شاء الله ،

فان في المقعدة اورام مولهة فليكن المحقن لطفاً جيداً املس من المحاقن التي تحقن بها للصبيان ،

وهذه صورة محقن لطف مشدود عليه جلدة ،

Figura eadem est ac prior, minor vero et subtilior.

الفصل الرابع والثمانون في علاج الجراحات ،

قد ذكرت في التقسيم من علاج ما شاكل الكتاب فانا ذاكر هاهنا علاجها باليد وبالادوية علي الكمال ان شاء الله ،

فاقول ان الجراحات تختلف بحسب الذي يكون به الجراحة وبحسب الموضع الذي تقع عليه الجرح فالاشياء التي يكون به الجراحات كثيرة كصكة حجر او قطع سيف او سكين او طعنة برمح او عود او سهم ونحو ذلك من اشيا كثيرة ،

* نطعة stratum ex corio concinnato.

‡ ملحفه extimum corporis operimentum.

impleatur; caveas autem ne ſit vel calida vel frigida nimis: tum æger in dorſum decumbat ſuum, et elevet crura ſua ſurſum, et ponatur ſubter eum ſtratum, vel toga, vel lodix; tum unguas clyſteris extremitatem cum oleo, vel ovi albumine, vel mucilagine fænugræci vel his ſimili; tunc cum lenitate illam in anum intromittas; deinde miniſter accipiat membranam in manus ſuas ſimul, et valide comprimat eam, donec id omne quod in clyſtere fuit in inteſtinum infundatur. Tunc eximatur clyſter et elevet æger crura ſua ad murum, et ſi medicina ad egerendum ſtimulaverit eum, contineat eam quantum potuerit, et ſi totam per noctem in eo remanſerit erit efficacior in juvando. Et ſi in diarrhæa enema adhibeatur, et feſtinet exire, equidem enematis uſus repetendus eſt, donec ſanetur. Si Deus voluerit.

Quodſi in ano fuerint tumores dolentes, fit clyſter ſubtilis valde, et glaber, etiam magis quam iſti qui in puerulis uſurpantur.

Et hæc eſt figura clyſteris ſubtilis, in quem alligata eſt membrana,

Figura eadem eſt ac prior: minor vero, et ſubtilior.

Sectio octogesima quarta. De Curatione Vulnerum.

JAM memoravi in diviſione, curationem quæ iſti libro convenit: atqui hic deſcripturus ſum curationem per manum et medicinam, integram et abſolutam. Si voluerit Deus.

Dico igitur vulnera eſſe diverſa, pro ratione illius per quod fit vulnus; et pro ratione loci in quem inciderit vulnus. Res autem per quas vulnera fiunt, multæ ſunt, uti lapide percuſſio, aut enſi inciſſio, aut cultro; aut confoſſio cum haſta, aut ligno vel ſagitta, et his ſimilibus rebus multis.

واما الجراحات التي بحسب المواضع من الجسم فالجرح الذي يقع علي الراس او العنق او الصدر او البطن او الكبد ونحوها من الاعضاء ،

وانا واصف علاج بعض الجراحات لتجعلها قياساً وقانوناً علي سايـر الجراحات وانا ابتدي بجراحات الراس البسيطة خاصةً لان المركب ستاتي ذكرها في اول الباب الثالث من هذا الكتاب ،

فاقول متي حدث في الراس جرح بسيط ولم يكن كسر عظم نظرت فان كان من صكة حجر او نحوه وكان قد شدخ الجلد فقط وكان الجرح كبيراً وخشيت علي العليل حدوث الورم الحار فبادر وافصده في القيفال علي المقام ولا تؤخر ذلك واخرج له من الدم علي قدر قوته ان لم تمنع من الفصد مانع ولاسيما ان كان الدم الذي خرج من الجرح يسيراً ولكن الفصد من ضد الجهة المجروحة وحذر العليل الامتلا والشراب والاطعمة الغليظة فان منع من فصده مانع فليقلل من الطعام ولا يقرب اللحوم ولا الاشربة ،

وتحمل علي الجرح ان حدث به ورم حار قطنة مغموسة في دهن الورد وحدة او مع ‡ الشرب الذي فيه قبض ،

وان امنت الورم حار فاحمل علي الجرح ان كان طرياً بدمه ولم تغيره الهواء الذرور الذي انا واصفه لك بعد قليل ،

واما ان كان قد غيره الهواء فاحمل عليه بعض المراهم حتي تمد القبح ثم عالجه حتي يبراء ،

‡ Librarii notula in margine قد كتبنا علي حاشية هذا الكتاب يا امه محمد ان الشراب حرام ينجس نجاسة مغلظة لا تجوز استعماله بمرض من الامراض سواء كان المرض عرضي او طبيعي وجميع الامراض التي لم يفرغ احد من في فيه يسقيه الله بغير شراب بل بغير الطبيب هذا عتقادي

Vulnera vero quæ pro ratione locorum in corpore ſunt contemplanda, ſunt, vel vulnus quod in capite accidit, vel collo, val pectore, vel ventre, vel jecore, vel membris his ſimilibus.

Nos vero deſcripturi ſumas curationem quorundam ſolummodo vulnerum, ut ea menſuræ et canonis tibi loco ſit ad reliqua vulnera. incipiemus autem a vulneribus capitis ſimplicibus præcipue; compoſitorum etenim memoratio, in principio libri tertii hujus tractatus adhibebitur.

Dico igitur, quando accidit in capite vulnus ſimplex, et non adſit oſſis fractura, conſideres: et ſi fuerit ex percuſſione lapidis vel illi ſimili, et cutis tantummodo fracta ſit, et vulnus magnum ſit, timeaſque ne ægro accidat tumor calidus; equidem feſtina, et protinus ſanguinem illi ex vena cephalica detrahe, neque hoc differras; ſanguinem vero ab illo detrahito pro viribus ejus, ſi nihil ſit quod venæ ſectionem vetuerit: et præcipue ſi ſanguis qui ex vulnere prodiit paucus ſit. Et fiat veneſectio in latere vulneri oppoſito. Et caveat infirmus ſibi a repletione, et vino: et cibis groſſis. Quodſi impediverit venæſectionem ejus impedimentum *quid*, equidem in cibis fiat diminutio; et carnium et vinorum uſum devitet.

Et applices ſuper vulnus, ſi in illo fuerit tumor calidus, goſſypium ſubmerſum in oleo roſarum tantum, vel cum vino cui ineſt ſtypticitas.

Et ſi de calido tumore ſis ſecurus, ſuper vulnus applicetur, ſi in ſanguine ſuo ſit recens neque illud aer mutaverit, pulvis quem ego tibi paulo poſthac deſcripturus ſum.

Atqui ſi aer jam vulnus mutaverit, equidem applices illi quoddam unguentorum, ut pus diu effluat. Dein curato donec ſanetur.

i. e. Olim, non ſemel, in ora hujus codicis ſcripſi, O Populo Mohammedis, vinum eſſe illicitum, ſumma impuritate impurum; et prohibitum. Uſus ejus minime nobis admittendus eſt in ullo morbo, ſive accidentalis ſit, ſive naturalis: et ſi remedia licita morbos non ſolvent, Deus ipſe curabit, ſine vino imo ſine medico. Hoc mihi eſt perſuaſiſſimum.

فان كان الجرح كبيراً او كان من قطع السيف او نحوه ولم تجتمع شفتاه بالرفايد فاجمعه بالخياطة على ما انا واصفه في خياطة جراح البطن فان كان الجلد قد انكشف عن العظم وتعلق ولم يكن امتساكه الا في معلاق يسير فاقطعه ثم عالج الجرح بادوية تحدث فيه لحماً صلباً عوض الجلد وامر العليل ان يتغدى باغدية فيها متانة مثل الروس ‡ والهرايس ونحوها ،

وان وجدت في الجلد عفناً ولم تلصق بالعظم فاقطع المعفن كله وارم به ثم عالجه ،

فان كان في هذه الجراحات شريان او عرق ينزف الدم منه ولم تنقطع الدم بالادوية فتش على الشريان فان اصبته لم يتبثر فابثره بالمبضع واربطه وان دعت الضرورة اذا لم تنفع ما ذكرنا فاكوه حتى تنقطع الدم فان كانت هذه الجراحات صغاراً بساطاً فامرها سهل هين تكفي بعلاجها بان تذر عليها هذا الذرور وهي يندملها قبل ان تغيرها الهواء ،

وصف الذرور ،

ان يوخذ من اللبان ومن الشبان جزان ومن الكبر المطفي او غير المطفي ثلثة اجزاء تسحق الجميع وتنخل وتحشا به الجرح وتشد شداً جيداً حتى يلصق عليه لصوقاً جيداً حتى يتعقد الدم تشده من فوق بالرفايد وتتركه ولا تحله ما دام لا يتورم فانه لا ينقطع عنه الدواء حتى يبراء ان شا الله ،

وقد تفعل بالكبر ذلك وحده اذا لم تحضرك اللبان والشبان وقد تفعل هذا الفعل بعينه في كثير من الجراحات الكبار اذا اتقن وضعه عليها وشده وكانت الجراحات طرية بدمها لم تغيرها الهواء ،

‡ Spiſſum pulmenti genus, quod ex cocto tritico, coctiſque carnibus, fimul contuſis multum, conficitur. Gol.

Quodſi vulnus fuerit magnum, vel fuerit ab inciſione enſis, vel ſimilis ei, et non adunantur labia ejus pulvillis, equidem illa ſutura conjungas, ſecundum id quod narraturus ſum de ſutura vulnerum ventris. At ſi cutis jam ab oſſe ſit denudata, et pendeat neque retineatur niſi parva adhæſione, equidem abſcindas eam, tum cures vulnus medicamento carnem duram generante in loco cutis; et ægro præcipias, ut nutriatur cibis in quibus eſt ſoliditas, ſicut ſunt capita, triticum etiam cum carnibus coctum, et ſimilia.

Et ſi in cute putrefactio inventa ſit, et oſſi non adhæreat: equidem putridum totum exſcindas et abjicias illud. Dein cures.

Quodſi in his vulneribus ſit vel arteria vel vas ex quo ſanguis effunditur, et ſanguis medicinis non ſiſtatur, equidem arteriam inveſtiga, et ſi illam non diviſam eſſe inveneris, divide illam ſcalpello, et ligato; et ſi coegerit neceſſitas, quando quæ præſcripſimus nil juvant, etiam ure illam donec ſanguis ſiſtatur. Si ſint hæc vulnera parva, ſimplicia, facilis eorum res erit, leviſque, et ſufficit eorum curæ, ſi in illa inſpergas hunc pulverem, iſte enim illa conſolidabit, ante quam aer illa mutaverit.

Pulveris deſcriptio.

* Sumantur thuris et ſanguinis draconis ſingulorum duæ partes, et calcis extinctæ vel non extincte partes tres, terantur omnia et per cribrum trajiciantur, et cum hoc pulvere inferciatur vulnus, et ligetur ligatura forti, adeo ut in illud adhæreat adhæſione valida, donec congeletur ſanguis, et ſupra illud cum pulvillls ſtringas; et linquas, nec ſolvas quouſque maneat vulnus abſque tumore; medicina etenim ſponte non decidet, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Hoc etiam ſola calce perficias, quando non tibi præſto ſunt Thus et ſanguis Draconis. Hoc idem etiam præſtabis, in multis ex vulneribus magnis, quando in illa convenit applicatio ejus, et ligatio, fuerintque vulnera in ſanguine eorum recentia, nec adhuc illa aer mutaverit.

* Recipe olibani partem unam, et Sanguinis Draconis partes duas, et calcis non extinctæ, partes tres &c, 1500—1532.

واما ان كانت قد غيرهـــا الهواء بعد التغير ولاسيمـــا اذا كان في زمـــن الصيف فليس لوضع هذا الذرور معني فعالجه بما ذكرنا بان تحمل عليها بعض المراهم المنضجة او تحمل عليها عصيدة من دقيق الشعير مصنوعة بالماء والعسل حتي تمد القبح ثم تعالجها بساير العلاجات حتي يبراء ان شـا الله ،

فان حدث مع الجرح كسر في العظام وكان يسيراً فاجذبه بالجفت وقد ذكرت علاج كسور الراس فيما استانف ان شا لله ،

في جـــراحة العنق ،

فان حدث الجرح في العنق فليس بينه فرق في العلاج وبين جرح الـراس اذا كان بسيطـــاً ،

واما ان كان قد قطع عصباً من العنق او شرياناً فان كان عصبـــاً فليس فـيـه حـيلة غير ان تجنب علاجه بمـا تـقـبـض شديداً كالزنجار والزاج ونحوها لانهـا توذي العصب وتشنجها ولا توضع علي الجرح شياً بارداً البتة لان جوهو العصب بارد واتصال بالدماغ الذي هو اشرف الاعضا ويكون ما تعالجه به من الادوية اللينة مثل النورة المغسولة بالماء العذب مرات مكوبة بالزيت او بدهن الورد والتوتيا اذا غسلت ايضاً بالماء العذب وساير الاحجار المعدنية علي هذه الصفة والمراهم الرطبة ،

واما ان كان الجرح كبيراً فاستعمل الخياطة او ضم شفتيه بالرفايد ثم تعالجه حتي يبراء ،

Attamen ſi ita res ſit, nimirum ſi aer vulnus mutaverit qualibet mutatione et præcipue quando in æſtatis tempore ſit, equidem nequaquam intentio eſt hunc pulverem applicare. Atqui ante dictis curandum eſt, nempe applicando ei quoddam ex unguentis digerentibus, vel applicetur ei cataplaſma ex farina hordei cum aqua ſubacta et melle, donec pus diu fluat, deinde cures illud cum cæteris curationibus, donec ſanetur. Si voluerit Deus. SECTIO LXXXIV.

Quodſi cum vulnere acciderit oſſis fractura, et parva ſit, oſſis particula equidem tenaculis illam extrahas. Et jam memoravi curationem fracturarum capitis inter illa quæ brevi ſequentur. Si voluerit Deus.

SECTIO LXXXV. Edit. Latin. 1500 hic incipit: MSS Latini autem, quos vidi, omnes cum MSS Arab. conveniunt. SECTIO LXXXV.

De vulnere Colli.

QUODSI in collo vulnus acciderit, equidem non eſt in illius curatione differentia, a vulneris capitits curatione, quando ſimplex ſit.

Quodſi vero accidat in collo nervum, vel arteriam ſecari; ſi fuerit nervus, nulla erit in hoc caſu ſolertia, niſi ut evitetur ejus curatio cum illis remediis, quæ adſtringunt ſtypticitate forti, qualia ſunt ærugo, et calcanthum et his ſimilia; iſta enim nervum lædunt, et ſpaſmo afficiunt: et ne applicetur ſuper vulnus quid frigidum, omnino: nervi enim ſubſtantia eſt frigida, et cerebro ſe conjungit, quod membrorum eſt nobilius. Sit etiam id quo illud curas ex remediis, leniens; uti calx lota in aqua dulci vicibus multis cum oleo, vel cum oleo roſarum, et tutia quando lota ſit etiam cum aqua dulci, et reliqui lapides minerales, ſecundum hoc præſcriptum, et unguenta humectantia.

Atqui, ſi vulnus magnum fuerit, utitor ſutura. Vel labiorum ejus cum pulvillis contractione; dein curato illud donec ſanetur.

فان كان للجرح غور وحدث فيه مخباً في اسفله قد اجتمع فيه القيح فبطه في اخفض مكان فيه ،

فان كان قد انقطع في الجرح شريان وادركت دميه بنزف بتره او اربطه او اكويه ان دعت الضرورة الي ذلك فان كان الجرح قد قطع بعض خرازات الحلقوم او كله وسلمت الاوداج فاجمع شفتي الجلدة بالخياطة على قصبة الحلقوم ولا تمس الحلقوم بل سوه وردده على شكله الطبيعي ثم شد شداً محكماً واتركه اياماً ثم عالجه بالمراهم التي فيها قبض وتجفيف حتي يبراء فان كان الجرح قد ‡ اكثر في العظم فتشها فان كان فيه شظايا من العظم فاجذبها كلها ان تمكن منه وما لم تمكن فاتركه حتي يعفن الجرح ويبراء او تسهل اخراجه ،

فان كان الجرح طريا فذر عليه الذرور الذي وصفنا فان تعفن في الجرح عظم وصار ناصوراً فعالجه بما تاتي ذكره في بابه ان شا الله ،

في جراحات الصدر وما بين الكتفين ،

ان كانت طعنة رمح او سكين وزايت لها غوراً فانظر فان خرج منها الريح اذا تنفس العليل فاعلم جرح قتال فان لم يكن له غور وكانت طرية بدمها فلا تجعل فيها من اول وهله الذرور ولا تشدها لئلا تحبس الدم في غورها فترتفع الدم الي القلب فيقتل العليل ولكن اجعل فيها مرهماً جذاباً وحله في النهار مرتين فان لم تحضرك مرهم فاجعل في فم الجرح قطنة بالية لتمص ما تخرج منها من الرطوبات واجعل نوم العليل علي الجرح لتسبل ما تجتمع فيه فان كان قد مضي للجرح ثلثة ايام او اكثر ولم تحدث

‡ An اثر ?

Quodſi vulneri adſit profunditas, et in illo acciderit ſinus in parte ejus inferiori, et jam pus in eo colligitur, equidem perfora illud in loco ejus depreſſiori.

Quodſi in vulnere jam inciditur arteria, et inſequitur ſanguinis ejus effluxus, eam divide, vel liga eam, vel eam uras, ſi neceſſitas id coegerit. Quodſi tale ſit vulnus, ut quædam ‡ vertebrarum gutturis incidatur, vel et totum ejus, ſalvis jugularibus, tum conjungas futura labia cutis ſuper fiſtulam gutturis, et ne tangas guttur, verum æquale facias, et reducas illud ad formam ejus naturalem: dein liges ligatura arte facta, et linquas aliquot diebus, dein cures illud unguentis quibus ineſt ſtypticitas quædam et deſiccandi vis donec ſanetur. Et ſi ſit quod in os vulnus jam imprimitur, illud ſcrutare; et ſi in illo fuerint oſſis fragmenta, extrahe illa omnia quæ ex illis poteris, quæque non potes extrahere, linque ea donec vulnus putreſcat, et ſeparentur: vel facilis fuerit eorum extractio.

Et ſi vulnus recens fuerit, equidem illi inſpergas pulverem quem deſcripſimus; et ſi os putreſcat in vulnere, et fiat fiſtula, curato illud cum illis quæ in libro ſuo memoraturi ſumus. Si voluerit Deus.

De vulneribus quæ ſunt in pectore, et illis quæ ſunt inter ſcapulas.

Si vel haſtæ vel enſis fuerit perfoſſio, et videris ei adeſſe profunditatem, conſidera! ſi enim ex eo exit flatus, quando æger halitum expellit, tu inde ſcias vulnus eſſe lethale. At ſi non ſit ei profunditas, et in ſanguine ſuo ſit recens, equidem in principio metus ejus ne applices pulverem, neque ſtringas illud, ne in profunditate ejus ſanguis cohibeatur, revertatque ſanguis ad cor, et ægrum interficiat; et ideo applica illi unguentum attrahens, et bis quotidie ſolve illud. Et ſi unguentum non tibi adſit, applica in os vulneris goſſypium detritum, ut hoc exſugatur id humiditatum quod in illo exit. Fac etiam ægrum in vulnus dormire, ut effluat id quod colligitur in eo. Et ſi præterierint vulneri tres dies vel

‡ Vertebrarum gutturis —— i. e. "quodſi tale ſit vulnus, ut quidam annulorum "laryngis incidatur, vel omnes, ſalvis jugularibus."

بالعليل تشنج ولا خفقان ردي ولا ضيق في النفس ورايت ساير احواله صالحة فاعلم ان الجرح سالم فعالجه بالغتل وساير العلاج حتي يبرء ،

فان تعذر بروه وقد ينفتح دايماً فاعلم انه قد صار ناصوراً فعالجه من بابه ان شا الله ،

فان كان الجرح من قطع سيف او سكين وكان بسيطاً في سطح الصدر او الظهر فعالجه بما تقدم من الاخياطة ان كان كبيراً او بالذرورات ان كان صغيراً ،

فان كان قد اثر في العظم وقطع منه شظايا فتش الجرح وبادر باخراج تلك الشظايا ان كانت متبربة فان لم يكن متبربة فاتركها حتي تعفن الجرح فانها اسهل الاخراجها ان شا الله ،

واما ساير الجراحات الحادثة في ساير الاعضاء فحكمها في العلاج حكم ما ذكرنا ان شا الله ،

الفصل الخامس والثمانون في جراح البطن وخراج المعاء وخياطتها ،

الخرق الذي يعرض للبطن قد يكون كبيراً ويكون صغيراً ووسطاً فالكبير قد يخرج منه معاء او عدة امعاء فيكون ادخالها وخياطتها اشد واعسر والخرق الصغير ايضاً قد تعسر من وجه اخر فيلزم ان يكون ردها اعسر وان لم تبادر في داخله الي موضعه من ساعته انتفخ وعلظ فعسر اذكاله فلهذا افضل

plures, et non acciderit in ægro ſpaſmus, neque mala cordis palpitatio neque in ſpiritu ducendo coarctatio, et ſtatum ejus reliquum ſanum videris, ſcias vulnus ſalvum eſſe. Et cura illud penicillis et reliqua cura, donec ſanetur.

Quodſi ſanatio ejus fefellerit, et diutius apertum manſerit, ſcias illud jam fiſtulam fieri. Curationem ejus vero ex libro ſuo petas. Si voluerit Deus.

Quodſi fuerit vulnus ab inciſione enſis aut cultri, fueritque ſimplex in ſuperficie pectoris vel dorſi, tum curato illud illis quæ prædicta ſunt; futura nimirum, ſi fuerit magnum, vel pulveribus, ſi fuerit parvum.

Quodſi fuerit, etiam in os veſtigium imprimi, et ex illo fruſtula exſcindi, equidem vulnus ſcrutare, et feſtina ad illa fruſtula extrahenda, ſi ſemota ſint ab oſſe. Quodſi non ſint ſemota, equidem linquas ea donec vulnus putreſcat; adeoque facilis erit eorum extractio. Si voluerit Deus.

Alia porro vulnera, quod attinet, in cæteris partibus et membris corporis accidentia; eorum in curatione judicium, idem eſt cum judicio eorum quæ jam memoravimus. Si voluerit Deus.

SECTIO OCTOGESIMA QUINTA. De vulneribus ventris, et exitu inteſtini. Et eorum ſutura.

LACERATIO ſive fiſſura quæ ventri accidit aliquando magna eſt: erit etiam parva, et media. Ex magna autem, quandoque exit inteſtinum, vel et plura inteſtina. Reductio eorum etiam, et ſutura, negotium eſt ſumme arduum et difficile. Fiſſuræ parvæ res etiam, aliquando difficilis fiet ab alia cauſa: adhærebit enim, unde reducendi parietur difficultas. Quodſi in utroque caſu non feſtinave-

الخروق المتوسطة لانه لا تعسر معه ردا المعاء كما تعسر في هذين النوعين ،

واعلم ان خياطة البطن على اربعة وجوة الخياطتان الاثنيتان عاميتان تصلح في خياطه البطن وفي خياطة ساير الجراحات البدن والخياطتان الاخريان خاصتان تعم ساير الجراحات الا انه اخص بخياطة البطن وانا واصفها لك واحدة واحده بشرح وبيان ،

فاقول انه اذا كان الجرح صغيراً او خرج منه شيء من المعاء وعسر رده فذلك لاحد وجهين اما لصغر الخرق كما قلنا واما لان المعاء عرض له نفخ من قبل برد الهواء فاذا كان كذلك فينبغي ان تسخنه بان تغمس اسفنجة او خرقة رطبة في الماء الفاتر وحده او قد طبخ فيه ادخر وسعد وسنبل فتنطل به المعاء حتي تنحل النفخ وقد تفعل ذلك الشراب ايضاً الذي فيه قبض وهو افضل من الماء وحدة في تحليل النفخ ،

فاذا رايت النفخ قد انحل من قبل المعاء فنطله بما قد طبخ فيه حظمي وحبازي فانه يلين بدلك دخوله بايسر ما ينبغي ،

فان يعذر رجوعه بعد هذا العلاج فشق في الخرق قليلاً بالالة التي تشق بها النواصير والعلاج

Librarii Nota in Margine.

قال كاتبه الشراب نجس حرام ليس فيه افضلية ولا خير لا لجرح ولا لغيرة هذا اعتقادي وعليه اموت ان شا الله تعالي ،

ris in locum proprium naturalem reducere, inflatum fiet craſſumque vulnus, unde reductio difficilis reddetur. Propter hæc igitur, optima media erit: in illa etenim, reductio inteſtini, non adeo difficilis erit, ac in duabus aliis.

Scias porro, ſuturam ventris, ſecundum modos quatuor peragi. Duæ vulgares ſuturæ, conveniunt in ventre ſuendo, pariter ac in ſutura cæterorum vulnerum corporis. Duæ vero aliæ ſuturæ particulares, communes ſunt reliquis vulneribus, nihilominus illæ magis accomodatæ ſunt ad ſuturam ventris. Singulas autem tibi unam poſt aliam, ſum deſcripturus, cum explicatione et declaratione.

Dico igitur quod quando vulnus parvum eſt aut ex eo prodit quid inteſtini, et difficilis fit ejus reductio: id, ab una ex cauſis duabus erit; vel quia parva eſt fiſſura, uti diximus, vel quoniam inteſtino accidit inflatio, propter aeris frigus. Si ergo hujuſmodi res ſit, oportet illud calefacere, ſpongiis vel laciniis fovendo, vel ſola aqua tepida madefactis, vel aqua in qua jam decocta ſunt ſchænanthus, et Cyperus, et ſpica, inteſtinum fovendo quouſque ſoluta ſit inflatio. Quandoque idem præſtabit vinum etiam, cui ineſt ſtypticitas: et id in reſolvenda inflatione, præſtantius eſt aqua ſola.

Et quando videris inflationem prope inteſtinum ſolutam, illud foveto cum aqua cui incocta ſint althæa et Malva, hoc etenim facilis fiet ejus reductio, cum reliqua opus eſt curatione.

Quodſi poſt hanc curationem reductio ejus fefellerit, equidem in fiſſura incidas parum, cum inſtrumento quo ſecantur fiſtulæ. Prior

Inquit hujus exemplaris deſcriptor, vinum pollutum eſt vetitum, non illi ineſt præſtantia neque utilitas, neque vulneri, neque rei cuilibet alteri; hæc eſt mea religio, et pro illa mori paratus ſum; ſi Deo O. M. placuerit.

الاول اذا تمكن افضل من الشق وانما تضطر الي الشق بعد الضرورة وعجز الحيلة ،

وهذه صورة الاءلة

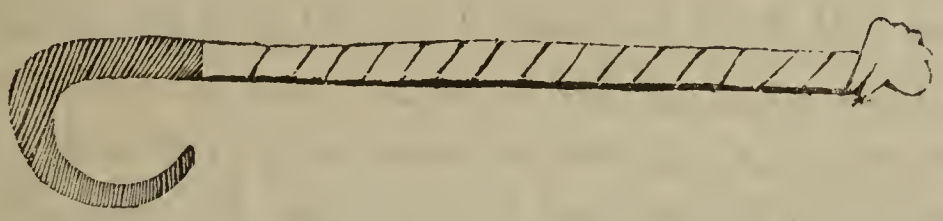
يكون جهتها الواحدة المعوجة محدودة وجهتها الاخري غير محدودة والطرف الرقيق لا يكون برقة المبضع بل يكون افطس قليلاً وهي الة تشبه الصولجان كما تري فاذا اتسع الجرح ودخل المعآء فينبغي ان ردّه علي شكله الطبيعي ومكانه الخاص به ان اسطعت علي ذلك فهو افضل ،

واما اذا كان الخرق واسعاً وكان في اسفل البطن فينبغي تضطجع العليل علي ظهره وتجعل ساقيه ارفع من راسه وان كان في اعلا البطن فاجعل راسه وصدره ارفع من اسفله ولذلك ان كان الخرق في احد الجهتين من البطن فاجعل قصدك وغرضك دايما الناحية التي فيها الجراحة ارفع من الناحية الاخري وهكذا ينبغي ان تستعمله في الجراحات الوسطة واما في الجراحات الصغار فتضعه علي حسب ما تمكن لك ثم تحضر بين يديك خادماً رفيقاً تمسك الخرق كله بيديه وتجمع شفتيه ثم تكشف منه للتولي الخياطة شيئاً بعد شي ،

وهذه صفة الخياطة العامية الواحدة وهو ان تاخذ ابرة او عدة ابر علي قدر سعة الجرح ثم تترك من طرف الخرق قدر غلظ الخنصر

 autem curatio, quando fieri poteſt, inciſione eſt præſtantior. Ad in-
ciſionem vero coactus eris neceſſitate quadam, et quando te fallit alia methodus.

Et hæc eſt forma inſtrumenti.



Unum ejus latus ſit curvum, acutum, alterum vero latus non ſit acutum: et extremitas ſubtilis; nequaquam vero cum ſubtilitate ſcalpelli, atqui ſit paulo ſima magis, et illud inſtrumentum ſimile eſt *clavæ luſoriæ, ut vides. Quando autem vulnus dilatatum eſt, et reducitur inteſtinum, Oportet ut in formam ſuam naturalem reducatur, et in locum ſuum proprium, ſi id tibi ſit poſſibile. Id enim erit præſtantius.

Quando vero fiſſura ampla eſt, et in ventris parte inferiori, tunc oportebit, ut æger in dorſum ſuum decumbens ſit, ponatque crura ſua capite ſuo ſublimiora: quodſi in ventris parte ſuperiori ſit, ponantur caput ejus et Thorax ejus altiora quam partes ejus inferiores. Et ſimiter ſi in uno ventris latere ſit fiſſura, equidem ponat diligentia tua et ſcopus partem in qua eſt vulnus parte altera ſublimiorem. Atqui in vulneribus parvis ponas illum quo melius poſſis. Tum fac adeſſe inter manus tuas miniſtrum adjutorem, qui totam fiſſuram in manibus ſuis contineat, et labia ejus adjungat, dein detegat illi, qui ſuturam adminiſtrat paulatim.

Hic autem eſt modus ſuturæ unius vulgaris: nempe, ut ſumatur acus una, vel acus plurimæ pro ratione amplitudinis vulneris, dein linquas ex extremitate fiſſuræ quantitas craſſitici digiti medii,

* Clavæ luſoriæ. — Arab. Suledgian. 1500 — 1532. ſimilatur caiada.

وتغرز ابرة واحدة من غير ان تدخل فيها خيطاً في حافتي الصفاق الذي تحت الجلد من داخل حتي تنفذها من تلك الناحية وقد جمعت حاصيتي الصفاق وصارت اربع طاقات ثم تشد بخيط مثني حول الابرة مرات من الجهتين جميعاً حتي تجمع شفتا الجرح اجتماعاً محكماً ثم تنزل قدر غلظ الاصبع ايضا وتغرز ابرةً اخري حتي تشبكها بالخيط كما فعلت بالابرة الاولي ولاتزال تفعل ذلك بما تحتاج اليه من الابر حتي تغرغ ترم الجرح كله وليكن الابر متوسطة من الغلظ والرقة لان الابرة الرقاق جداً سريعاً ما تقطع اللحم والغلاظ ايضاً عسرة الدخول في الجلد فلذلك ينبغي ان يكون وسطة في الرقة والغلظ ولا ينبغي ان تغرز الابرة في حافة الجلد بالقرب نعماً لبلا يتقطع اللحم مسرعاً وينفتح الجرح قبل الالتحام ولا تبعد ايضاً بالخياطة لبلا تمتنع الجرح من الالتحام ثم تقطع اطراف الابر لبلا توذي العليل عند نومه وتجعل له رفايد من خرقة من كتان من كل جهة تمسك اطراف الابر وتتركها حتي تعلم ان الجرح قد التحم ،

وهذا النوع من الخياطة بالابر هكذا اوفق من الجراحات الصغار لانة قد تكتفي في خياطها بابرة واحدة او اثنين ونحوها ،

واما صفة الخياطة الثانية العامية وهو ان تجمع بالخياطة الحواشي الاربع اعني حاشيتي الجلد وحاشيتي الصفاق في مرة واحدة بابرة فيها خيط مفتول معتدل في الدقة والغلظ ثم اذا تنفذت بالابرة هذه الحواشي الاربع رددت الابرة من الجهة التي ابتدات بها نفسها ليقع الخيط مشبكاً من اعلي الجرح ليكون الخياطة علي حسب خياطة الاكيسة التي تستدها المباع وتجعل بين كل خياطة وخياطة بعد غلظ الاصبع الصغيرة وهذه الخياطة تعرفها جميع الناس وهذه الخياطة كنت قد خطت جراحة قد عرضت لرجل في بطنه كان قد جرح

infigaſque unam acum, nullo filo in eam introducto, in duos margines peritonæi qui intra ſunt ſubter cutim, donec eos penetraverit, ex illo latere, et jam conjunctæ ſint oræ duæ peritonæi et fiant quatuor quaſi ſoleæ ordines; tum cum filo duplicato vicibus multis circum acum ſtringas ab utroque latere ſimul, adeo ut adjungantur duo labia vulneris conjunctione perfecta: tum deſcendas iterum diſtantia craſſitiei digiti, aliamque acum infigas, donec eam filo irretias, ſicuti cum prima feciſti acu; neque ejuſmodi ceſſes facere cum acubus quot tibi fuerit neceſſe, quouſque vulneris concinnationem abſolveris totius. Et acus media ſit et craſſitudine et ſubtilitate. Acus etenim valde ſubtilis, cito nimis incidet carnem; et craſſa e contra, difficilis eſt in cutem introitus. Eaque propter oportet eſſe mediam inter ſubtilitatem et craſſitiem. Et non oportet ut acum infigas prope marginem cutis valde, ne forte cito caro dividatur, adeoque aperiatur vulnus, ante quam conſolidetur: neque in ſutura nimia a margine fiat diſtantia, ne vulnus a conſolidatione prohibeatur. Tum extremitates acuum abſcindas ne ægrum in ſomno ſuo lædant, faciaſque illi pulvillos ex laciniis linteis ab utroque latere extremitates acuum qui contineant, et linque eas donec ſcias vulnus jam conſolidatum eſſe.

Hujuſmodi autem cum acubus ſuturæ ſpecies magis conveniens eſt in vulneribus parvis in his etenim ſufficit ſutura cum una acu, vel cum duabus, vel circum circa.

Methodus autem ſuturæ ſecundæ vulgaris eſt, ut uniantur ſutura quatuor margines duo nimirum cutis margines, et duo margines peritonæi in vice una cum acu cui ineſt filum involutum æquale in ſubtilitate et craſſitie: dein quando acu hi quatuor margines perforantur reducas acum a loco ex quo incepiſti ipſo, ita ut cadat filum irretitum, a ſuperiori parte vulneris, ut ſit ſutura ad modum ſuturæ loculorum quibus venalia conſarciuntur. Et facias inter unamquamque ſuturam diſtantiam craſſitiei digiti minimi. Et hanc ſuturam omnes homines ſciunt. Et cum hac ſutura olim ego conſui vulnus quod aliquando homini accidit in ventre ſuo, qui vulneratus fuerat

بسكين وكان خرق الجراحة ازيد من شبر وكان قد خرج من معايه نحو شبرين من المعاء الاوسط وكان الخرق في وسط البطن فرددته بعد ان قام معاوه خارج من الجرح اربعا وعشرين ساعة فالتحم الجرح في نحو خمسة عشر يوماً وعالجته وعاش بعد ذلك سنين كثيرة يتصرف في جميع احواله وكان الاطبا يحكمون عليه انه لا يبراء البتة ومن العجب اني لم اعالجه بمرهم لاني كنت في موضع لا توجد فيه شي من الادويه فكنت اضع علي الجرح القطن البالي مرتين في النهار واتعهد غسله بماء العسل حتي يبراء باذن الله تعالي ،

واما النوع من الخياطه الخاصيه فاني اذكره علي بصر كلام جالينوس وهو ان تبتد بالخياطة من الجلد وتدخل الابرة من خارج الي داخل فاذ نفذت الابرة في الجلد وفي العضلة الذاهبة علي الاستقامة علي طول البدن كله تركت الحافة من الصفاق في الجانب الذي ادخلت فيه الابرة وانفذت الابرة في الحافة الاخري من داخل الي خارج في الحافة الاخري ‡ المراق فان انفذته فانفذها ثانية في هذه الحافة نفسها من المراق من خارج الي داخل ودع حافة الصفاق الذي في هذه الجانب وانفذ في حافة الاخري من داخل الي خارج وانفذ مع انفاذك لها في الصفاق الي حافة المراق الذي في ناحيته حتي تنفذ فيها كلها ثم ابتدي ايضاً من هذا الجانب بعينه وخطه مع الحافة التي من الصفاق في الجانب الاخري واخرج الابرة من الجلدة التي بقربه ثم ردها في تلك الجلدة وخط حافة الصفاق التي في الجانب الاخر من هذه الحافة من المراق واخرجها من الجلدة التي من ناحيته واجعل ذلك مرةً واخري وافعله مرةً بعد مرة الي ان تخيط الجراحه كلها علي ذلك المثال ،

‡ المراق Almirak eft plural a مرق Mirak ; i. e. tenuor molliorque pars ventris. Meninfk. Caftel in رقّ

cum cultro, et fuerat fiſſura vulneris pluſquam ſpithama, longa, et jam inteſtinorum ejus, nimirum medii inteſtini prodierat veluti ſpithamarum duarum longitudo, et fuerat fiſſura in medio ventris. Et reduxi illa, poſtquam ſteterat inteſtinum ejus extra vulnus horis viginti quatuor; et vulnus conſolidatum erat, in diebus circiter quindecem; et ſanavi illum, vixitque poſt hoc plures annos, [illegible] exercens in omnibus functionibus ſuis. Fuit etiam de illo medicorum judicium, illum nequaquam poſſe ſanari. Et quod mirum eſt magis, ego illum unguento non curavi, etenim in loco tunc fui, in quo nulla inveniri potuit medicina. Adeoque vulneri applicavi bis quotidie goſſypium tritum, aſſidue etiam lavi illud cum aqua mellis, donec ſanatum eſt cum Dei optimi maximi auxilio.

Speciem vero ex ſutura particulari, equidem deſcripturus ſum ſecundum ſcientiam Orationis Galeni. Id eſt, ut in ſutura incipias a cute et immittas acum ab extra introrſum, et quando acus penetraverit per cutim et muſculum perpendiculariter ſecundum longitudinem corporis currentem totius, demittas marginem peritonæi ex illo latere ubi intromiſſa fuit acus, et cum acu perfores in marginem alium, ab intra extrorſum in marginem alterum cutis ventris. Et quando illam perforaveris. Tum ſecundo penetrare fac illam in hunc ipſum marginem cutis ventris ab extra introrſum, et demitte marginem peritonæi qui eſt in hoc latere. Et perfora in marginem alium ab intra extrorſum, et fac penetrare, cum perforatione tua, illam in peritonæum, ad marginem ventris cutis quæ eſt e regione ejus, donec penetret in in ipſam totam. Dein incipias etiam ab hoc latere ipſo, et illud conſuas cum margine qui eſt ex peritonæo in altero latere, et eximas acum ex cute quæ eſt illi oppoſita. Dein reducas illam in illam cutem, et conſuas marginem membranæ quæ eſt in latere altero, cum iſto margine cutis ventris, et eximas illam ex cute quæ eſt ex regione ejus: et hoc facias vice una atque altera; et hoc facias vice poſt vicem, adeo ut conſuas totum vulnus ſecundum hanc ſimilitudinem.

وجملة صفة هذه الخياطه من "تخاط خياطة الغرتين للغراء بان "تخيط الصفاق مرة من جهة واحدة من حافة الجلد وان تتركه مرة من الجهة الاخري حتي تغرغ ،

واما النوع الثاني من الخياطة الخاصيه التي ذكرها جالينوس ايضاً وهذا كلامه نصا وهو ان "تخيطها علي ما "تخطها قوم من المعالجين بان تجمعوا كل جزوء الي نظيره المساوي لـه بالطبع فيضمون حافة الصفاق الي حافته الاخري وحافة المراق الي حافته الاخري وذلك يكون علي ما اصف لك ينبغي ان تغرز الابرة في حاشية المراق القريبة منك من خارج وتنفذها الي داخل فيها واحدة وتدع حاشيتي الصفاق ثم ترد الابرة وتنفذها من خارج الي داخل في حاشتي الصفاق كليتهما ثم تردها ايضاً وتنفذها من داخل الي خارج في حاشية المراق الاخري التي في الجانب المقابل وهذا الضرب من الخياطة افضل من الخياطة الثانيه اسهله وهي الخياطه التي تقدم ذكرها فهذا كلام جالينوس ايضاً ،

وقال بعضهم تستغنم خياطة البطن بابرتين وذلك أن تدخل فيهما خيطاً واحداً وتبدا بادخل الابرة من عندك وتنفذها الي الجانب الاخر علي حسب خياطة الاساكفة سواء واعلم ان الخرق اذا كان وسط البطن فان خياطته اعسر من ساير مواضع البطن فاما مداواة الجرح فحكمه في مداواته حكم ساير الجراحات وذلك انك اذا ادركت الجرح طرياً بدمه قبل ان تغيره الهواء ورددت المعاء وخطته واحكمته فاجعل عليه الذرور الملحم ،

Summa vero hujus ſuturæ modi eſt, ut ſuas ſutura qua pelleæ veſtes a pellionibus ſuuntur. Nempe ut ſuas peritonæum una vice ab uno latere marginis cutis, et dimittas illud una vice ab altero latere, donec abſolveris.

Methodus autem ſpeciei ſecundæ ex ſuturis particularibus, quam dixit galenus etiam hæc eſt: hæc vero eſt oratio ejus ; et eſt ut conſuas eam ita ut conſuunt eam vulgus medentium, nimirum conjungunt omnem partem ad ſimilem illi, et comparem natura adæquatam, et adjungunt peritonæi marginem ad marginem ejus alium et marginem cutis ventris ad alterum marginem ejus, et id fiet ſecundum illa quæ tibi narrabo. Oportet ut figas acum in ora cutis ventris tibi vicina ab extra, et penetrare facias illam introrſum in illam ſolam, et omittas duas oras peritonæi: dein reducas acum, et penetrare facias eam ab extra introrſum in duas oras peritonæi utrinque. Tum reducas eam iterum, et eam facias penetrare ab intra extrorſum in oram alteram peritonæi, quæ eſt in latere oppoſito. Et hæc ſpecies ſuturæ, ſutura ſecunda eſt præſtantior, facilior illa. Et hæc eſt ſutura cujus præceſſit memoratio. Et hæc eſt etiam galeni oratio.

Quidam eorum dicunt autem, ſufficere ſuturam ventris cum duabus acubus. Id eſt vero, ſi in illas ambas unum intromittatur filum; et incipias intromittendo acum in partem tibi proximam, et penetrando cum illa latus alterum, more ſuturæ calceolariorum ſimili. Scias autem fiſſuram quando in medio ventris fuerit, ſuturam præbere magis difficilem quam reliqua ventris loca. Vulneris autem medela, et judicium ejus in medela ejus, cæterorum vulnerum eſt judicium. Nempe quando affecutus fueris vulnus in ſanguine ſuo recens, antequam aer illud mutaverit, et tu inteſtinum reduxiſti, et conſuiſti illud, et concinnaſti illud, ut applices illi pulverem carnem generantem.

فان كان الجرح قد غيره الهواء فاجعل عليه بعض المراهم التي تحضرك حتي تقبح وتسقط الخيوط ويلتحم الصفاق والمراق ثم تعالجه كعلاجك ساير الجراحات حتي يبراء فان لم تحضرك ادوية فاجعل عليه منذ يتبدي بالقبح القطن البالي وابدله مرتين في النهار كما اعلمتك حتي يبراء ان شا الله تعالي ،

فانك لا تحتاج الي علاج اخر في اكثر الاحوال اذا كانت الجراحة بسيطة فان حشيت ان يتشارك الجرح الاعضاء الريبسه في الالم فينبغي ان تغمس صوفاً لبناً في الزيت المعتدل الحرارة او في دهن الورد وبعضه حول المواضع التي فيما بين الارنبته والابط فان احس بوجع او عفن في معايه فكثيراً ما يعرض ذلك فاحقنه بشراب قابض اسود فاتر ولاسيما ان كان العفن قد بلغ في المعاء وصار خرجاً نافذاً الي جوفه ،

واعلم ان ما كان من المعاء الغلاظ فهو اسهل برواً واما المعاء المعروف بالصايم فانه لا تقبل البروء من جرحه تقع فيه البتة وذلك لكثرة ما فيه من العروق وعظمها ولرقة جرمه وقربه من طبيعة العصب واما ان كان الذي برز من الجرح الثرب وادركه طرياً فرده علي حسب ردك للمعاء سو ،

فان مضي له مدة وقد احضر او اسود فينبغي ان تشده بخيط فوق الموضع الذي اسود منه لبلا يعرض نزف دم فان في الثرب عروق وشريانات كثيرة ثم تقطع ما دون ذلك الرباط وتجعل طرفي الخيط متعلقه من اسفل الجراحه ليسهل عليك سله واخرجه عند سقوط الثرب ثم تقبح الجرح ان شا الله ،

Quodſi fuerit, ut vulnus jam aer immutaverit, tum applices illi quoddam unguentorum quæ tibi adſint, donec purulentum fiat, et fila excidant, et conſolidentur peritonæum et cutis ventris, tum cures illud cura tua cæterorum vulnerum, donec ſanetur. Et ſi remedia non tibi adſint, applica illi, ubi pus primo generat, goſſypium tritum, quod bis quotidie renovabis, uti te jam docui, donec ſanetur. Si voluerit Deus excelſus.

Et tu quidem ad aliam curationem non eris coactus in pleriſque rerum circumſtantiis, cum vulnus eſt ſimplex. Atqui ſi timeas ne vulnus in læſione communicet cum membris principalibus, tunc oportet ut ſubmergas lanam tenuem in oleo temperati caloris, vel in oleo roſarum et in partes diviſam applicas, in circuitu locorum quæ ſunt inter inguina et axillas, quodſi ſentiatur dolor vel putreſcentia in inteſtinis ſuis, et id plerumque accidit, tum vulneri infunde vinum auſterum nigrum tepidum, et præcipue ſi ſit, quod putreſcentia jam in inteſtinum pervenerit, & vulnus penetraverit ventris in cavitatem.

Scias autem, ſi inteſtinum læſum craſſum ſit, id ſanatu eſſe facilius. Atqui inteſtinum appellatum jejunum, non ſuſcipere ſanationem vulneris in illud accidentis omninò; et id fit propter multitudinem et magnitudinem arteriarum quæ in illo ſunt, et propter ſubtilitatem ſubſtantiæ ejus, et propinquitatem ejus ad nervi naturam. Atqui ſi id quod ex vulnere prodit ſit omentum, et illud invenis recens, reducas illud, ſimiliter uti inteſtinum reduxeras.

At ſi temporis poſt ſpatium elapſum jam vireſcit, nigreſcit. Oportet equidem ut illud filo liges ſupra locum iſtum illius qui nigreſcit, nec accidat fluxus ſanguinis; in omento etenim vaſa ſanguinea et arteriæ multæ ſunt: tunc abſcindas id quod ſubter illud eſt ligamen, et ponas duas fili extremitates in inferiori parte vulneris ut facile tibi ſit illud ſolvere et extrahere quando omentum deciderit, et vulnus purulentum evadat. Si Deus voluerit.

Librarii notula ad dextram oram marginis.

لا تجوز استعمال الشراب لمرضا الاسلام الذين يومنون بالله ورسوله ،

Ad finiftram.

قال كاتبه الشراب متعفن فلا تجوز ادخاله ما قد عفن ثم انه نجس حرام حرمه الله ورسوله ،

ذكر الجرح الذي يعرض في المعاء ،

فاذا عرض خرق في المعاء وكان صغيراً فقد تمكن ان ينجبر في بعض الناس من اجل اني رايت انساناً كان قد خرج بطنه بطعنة رمح وكان الجرح عن يمين المعدة فازمن الجرح وصار ناصوراً تخرج منه البراز والريح فجعلت اعالجه علي اني لم اطمع في برءه ولم ازال الاطفه حتي برء فالتحم الموضع فلما رايت الموضع قد التحم حشت علي العليل ان يحدث عليه حادث شر علي جوفه فلم عرض له من ذلك شراً البتة وبقي في افضل احواله صحيحاً ياكل وشرب ويجامع ويدخل الحمام ويرياض في حركته ،

وقد ذكر بعض اهل التجربة ان متي عرض في المعاء جرح وكان صغيراً فينبغي ان تخاط علي هذه الصفة وهو ان تاخذ النمل الكبار الروس ثم تجمع شفتا الجرح وتوضع نملة منها وهي مفتوحة الفم علي شفتي الجرح واذا قبضت عليها وشدت فمها قطع راسها فانه يلصق ولا تحل الفم ثم توضع نملة اخري بقرب الاولي ولا تزال تفعل ذلك بنملة بعد نملة علي قدر الجرح ثم ترده وتخيط الجرح فان تلك

Non licet nobis vinum adhibere in ægrotis Iſlamiticis, qui in Deum et Prophetam ejus credunt.

Dicit hujus exemplaris deſcriptor vinum putredini eſt obnoxium, et non licet nobis quodcunque jam putrefit deglutire. Denique illud impurum eſt, prohibitum prohibitione Dei et prophetæ ejus.

Memoratio vulneris quod accidit in inteſtino.

Et quando accidit fiſſura in inteſtino, et illa parva eſt, in quibuſdam hominibus poſſibile eſt illam equidem reſtaurari. Ipſe etenim hominem vidi cujus vulneratus erat venter ab ictu haſtæ: et fuit vulnus a dextra ſtomachi, et vulnus multo tempore duravit et factum eſt fiſtula, ex qua prodiere fæces et flatus. Et ego quotidie illud curavi, quamvis ſanationis ejus ſpes fere nulla fuit; et non ceſſavi leniter tractare, donec ſanatum erat, et locus conſolidatus: et quando vidi locum jam eſſe conſolidatum de ægro timui, ne illi in cavo ventris ejus quid mali accideret: et nihil omnino mali illi accidit ab hoc; et ſanus perfecte remanſit in præſtantioribus functionibus ſuis, comedit, et bibit et coit, et balneum ingreditur, et variis ſe exercens exercitiis.

Olim vero memoraverunt quidam ex familia Empiricorum, quod, quando vulnus in inteſtino accidit, et parvum eſt, oportet conſuere illud ad hunc modum, nimirum ut ſumantur formicæ capite majori, tum adjungantur vulneris labia, appliceturque una ex hiſce formicis ore aperto ſuper duo labia vulneris, et quando illa ore prehenderit, clauſeritque os ſuum, abſcindatur caput ejus, illud enim adhærebit, neque os ejus reſolvetur. Dein aliam applices formicam priori vicinam, nec iſtiuſmodi facere ceſſabis, cum una formica poſt aliam,

الـرووس تبقي لاصقة في المعـاء حتي يبراء المعـاء ولا تحدث بالعليل افـة البـتـة ،

وقد تمكن ان تخاط المعـاء ايضـاً بالخيط الرقيق الذي يسبل من مصـران الحيوان اللاصق به بعد ان يدخل في ابرة وهو ان يوخذ طرف هذا الخيط من المصـران فيلب نعمـاً ثم تربط في طرفه خيط كتان رقـيق مـفـتـول ثم تدخل ذلك الخيط في الابرة وتخاط به المصران ثم ترد في الخرق ،

وهـذا الضرب من الخياطة والنمل والمصران انما هو علي طرق الطمع والرجـا والرجـا ،

واما ان كان الخرق كثيراً واسعـاً ولاسيمـا ان كان في احد الامعاء الدقاق فليس فيه حيلة ولا منه بروء البتة ،

الـفـصـل السادس والثمانون في علاج الزكام والناصور ،

اعلم ان كل جرح او ورم اذا ازمن وتقادم وصار قرحـا ولم يلتحم وكان تمد القيح دايماً لا ينقطع فيسمي علي الجملة ناصوراً في اي عضو كان ونحن نسميه زكامـا ،

والناصور وهـو علي الحقيقة تعقد متلبد صلب ابيض لا وجـع فيه له تجويف كتجويف ريش الطير ولذلك سمه بعضهم ريشة ،

ويكون في بعض الاوقات رطبـاً تمد دايمـاً القيح وربما انقطعت الرطوبة في بعض الاوقات وقد يكون هذه الرطربة كثيرة ويـكـون قليلة ويكون غليظة ويكون رقيقة ،

ſecundum vulneris iſtius magnitudinem; tum reducas illud, et ſuas vulnus; iſta enim capita inteſtino remanebunt adhærentia, donec inteſtinum ſanetur: et non accidet ægro noxa omnino.

Conſui interdum poterit inteſtinum etiam, cum tenui filo, quod ab animalis viſceribus pili inſtar abraditur, illis adhærenti, poſtquam in acum immittatur. Id eſt autem, ut ſumatur hujus fili ex inteſtino abraſi, et bene purgati extremitas, tum in extremitate ejus ligetur filum ex lino tenue convolutum, dein in acum introducatur iſtud filum, et cum illo ſuas filum ex viſcere animalis abraſum, dein ſuper fiſſuram reducas.

Hæc autem ſuturæ ſpecies, et formicarum pariter, et lori ex animalis viſceribus abraſo, eſt ad viam expectationis et ſpei.

Atqui ſi magna et ampla fuerit fiſſura, et præcipue, ſi in uno inteſtinorum tenuium ſit, equidem in hac nulla eſt ſolertia, neque curatio omnino.

Sectio octogesima sexta. De Curatione Defluxionis, et Fiſtulæ.

SCIAS, quod omne vulnus vel tumor, quando diuturnum et antiquum ſit, daveniatque ulcus, et non conglutinetur, ſed pus quotidie emittat, quod non ſiſtitur, univerſaliter vocatur fiſtula, in quocunque ſit membro, nos autem illud defluxionem appellamus.

Fiſtula autem eſt revera nodatio coagmentata, dura, alba, non eſt in ea dolor; in ea eſt concavitas ſicut concavitas pennæ avis qua de cauſa, quidam, illam pennam (Riſhat) vocant.

Eſt autem in quibuſdam temporibus humida, emittens pus diu, et ſæpe ſiſtitur humiditas in quibuſdam temporibus; et aliquando hæcce eſt humiditas multa, vel pauca eſt, vel eſt craſſa vel tenuis.

وقد تقدمت في التقسيم عند ذكر الخراجات ان كل خراجة لا يبراء ولا ينبت فيها لحم فانما ذلك لاحد تسعة اسباب ،

احدها اما لقلة الدم واما لردايته واما لان في داخلها وعلي شفيتها لحم صلب تمنع نبات اللحم الجيد واما لانها كثيرة الوضر والوسخ واما لان القرحة في نفسها عفنة والمادة التي تمدها ردية الكيفية واما لان الدواء غير موافق في علاجها واما لفساد وقع في البلدة من جنس الوبآء ،

واما لخاصة في البلدة كما يعرض بمدينة سرقسطه التي يعرض فيها نضج الامراض وبطي فيها بروء الاورام بالطبع ،

واما لان فيه عظماً واحداً او عدة اعظام ،

وقد بينت جميع هذه الاسباب وعلاماتها وعلاجاتها بالادوية في التقسيم ،

وينبغي لي هاهنا ان نعرفك بعلاج الناصور والزكام الذي يكون بطريق العمل باليد ،

اعلم ان الناصور قد يحدث في جميع اعضاء الجسم منها نواصير ينتهي الي اوراد عظيمة وشريانات او الي عصب او الي صفاق او الي معاء او الي مثانة او الي ضلع من الاضلاع او الي فقارات الظهر او الي مفصل من المفاصل المركبة تركيباً كثيراً مثل ايد والرجل ومنها ما يفضي الي قرب عضوٍ رئيسٍ ونحو ذلك فما كان من هذه النواصير علي هذه الصفة فهي من الامراض العسرة البرو ولا يقبل العلاج والاستعمال بها عنآء وجهد فان كان من

 Olim vero prædixi in diviſione, quando de exituris differui, quod omnis exitura quæ ſanari nequit, neque caro in illa generatur; ab una ex novem cauſis, id provenire.

Una earum eſt, vel a paucitate ſanguinis, vel etiam a pravitate ejus, vel quoniam interne vel ſuper labia ejus caro dura prohibet generationem carnis bonæ, vel quoniam in illa eſt abundantia ſordium, et ſpurcitiei, vel quia ulcus in ſeipſo eſt putridum et materia quæ illud diſtendit eſt pravæ qualitatis. Uti etiam quoniam remedium in curatione ejus non fuerat conveniens vel proficuum; vel etiam propter corruptionem in regione accidentem, ex genere peſtilentiæ.

Vel etiam propter quid proprium et peculiare in regione (ſicuti accidit in urbe Sarkoſta) in qua accidit morborum digeſtio; et tarda eſt in illa ſanatio tumorum, (vel apoſtematum) per naturam ejus.

Vel etiam quoniam in illo eſt os, vel multa oſſa.

Olim veruntamen has omnes explicavi cauſas, earumque ſigna, et curationes earum per medicinas, in diviſione.

Hoc autem loco oportet me, tibi explicare curationem fiſtulæ et defluxionis, quæ via operationis per manum perficitur.

Scias, fiſtulam quandoque accidere in omnibus membris corporis. Ex eis fiſtulæ ſunt quæ ad venam magnam perveniunt et terminantur, aut arterias, aut ad nervum, aut ad membranam, aut ad inteſtinum aut ad veſicam urinariam, aut ad aliquam ex coſtis, aut ad vertebras dorſi, aut ad aliquam articulationum maxime compoſitam, uti pedem vel manum. Et ex illis ſunt quæ deſinunt ad propinquitatem membri principalis; et his ſimiles. Quæ vero ex his fiſtulis, ad hunc ſe præbent modum, iſtæ ſunt ex morborum numero qui difficulter ſanantur, vel non admittentium medelam: et in illis curandis eſt labor et ſtultitia. Quodſi ex fiſtulis ſint quarum profunditas ad hoſce locos

النواصير ما لم يصل غورها الي هذه المواضع التي ذكرت ورجوت فطمعت في علاجها واردت ان يتوصل الي معرفة ذلك فخذ مسباراً من نحاس او من حديد ان كان الناصور تمد علي استقامة فتنشه به فان في الناصور تعرج فتنشه بمسبار من رصاص رقيق لان الرصاص يلين جسمه يسلس ويتعطف نحو التعرج فان كان الناصور ذات افواه كثيرة لا تمكنك ان يستدل عليها بالمسبار فاحقن منها فمًا واحداً من افواهها فان الرطوبة التي تحقنها به تسلك نحو الافواه الاخر فتسيل منها ثم استقضي التفتيش علي اي وجه امكنك لتعرف ان كان هناك عظم او عصب او كان الناصور قعرة بعيداً او اقريباً او كان ناصوراً واحدا له افواه كثيرة وقف علي جميع ذلك بمبلغ طاقتك من استخبارك العليل وجوده الالم عند غمر يدك علي الموضع ونحو ذلك من الدلايل والاسباب الحادثة للورم ،

فاذا وقفت علي جميع ذلك وقوف حقيقة فحينيذ فضر علي العلاج علي ثقة وهو ان تنظر فان كان الناصور ظاهرا قريبا او في موضع سالم بعيداً من مفصل او عصب او شريان او وريد او احد الموضع التي ذكرت لك فشق الناصور علي ما تقدم من وصفي وانتزع ما فيه من الثليل واللحوم الفاسدة واللحوم الزايدة وما ينبت في فمه من لحم والثواليل ونحو ذلك وعالجه حتي يبراء ،

فان كان الناصور بعيد القعر وكان علي استقامة فينبغي ان تشقه من العنف قدر ما امكنك ثم تنقيه من جميع لحوم الفاسدة ثم استعمل الفتل المتلوية في الادوية الحادة ودسها الي قعر الناصور الذي تدركه بالحديد افعل به مرات حتي تاكل ذلك الدواء الحاد جميع ما بقي في قعر الناصور

non pervenerit, quorum meminimus, et tu ſpem et expectationem medelæ concipis, et vis etiam, harum ad cognitionem pervenire perfectam, equidem ſumas tibi, exploratorium inſtrumentum (ſpecillum) ex ære factum, aut ex ferro, ſi fuerit fiſtula in longitudinem recta extenſa, illamque cum illo inveſtiga. Quodſi in fiſtula ſit curvatura, equidem illam cum ſpecillo ex plumbo tenui facto ſcrutare; plumbi enim lenior eſt compages flexibilis erit, et ſe incurvabit pro tortuoſitate fiſtulæ; et ſi fiſtulæ multa ſint orificia, non erit tibi poſſibilis cum ſpecillo illam inveſtigare: ergo injicias clyſmatis modo unum ex ejus orificiis, et ſi liquor quo illam colluiſti, ad alia orificia pervenerit, et ex illis effluxerit, tum inveſtigationem quocunque tibi poſſibilis ſit modo adhibeto perfectam, ut ſcias, an illic loci ſit os, vel nervus (tendo,) vel fiſtulæ ſit fundus remotus, vel vicinior; vel ſit fiſtula una, cui ſunt ora multa. His omnibus animum intende ſumma qua poteris induſtria, ægrotum pariter ſciſcitando, doloris ſedem etiam inquirendo mann tua in locum impreſſa, et ſimilibus iſtis, ex indiciis et cauſis tumori accidentibus.

Et quando his omnibus attendiſti attentione vera et accurata; tunc equidem cum fiducia ad curationem feſtina. Nimirum conſidera; et ſi fuerit fiſtula manifeſta, propinqua, vel in loco incolumi, longe diſtans ab articulo aut tendine vel arteria, vel vena, vel aliquo locorum quæ tibi memoravi, tum quidem incidas fiſtulam ſecundum methodum quam ante deſcripſi, et amoveas ex illa verrucas et carnes corruptas et carnes redundantes, et quodcunque vel carnis vel verrucarum in orificio ejus germinatur, et ſimilia his, et cures illam donec ſanetur.

Quodſi remotus et diſtans ſit fundus fiſtulæ et ſit in linea recta, oportet quidem ut illam ſeces a profunditate ejus quantum poſſis, tum illam purgabis ab omnibus carnibus corruptis et dein uſurpentur penicilli involuti in medicinis acribus, quos trudas ad fundum fiſtulæ quem ope ſpecilli ex ferro cognoſcis. Hoc facias ſæpius, donec iſta mediclna acris, conſumpſerit omne id quod ſupereſt in fundo fiſtulæ,

ومن الفساد ثم اجبره بالمراهم التي تنبت لحماً صحيحاً حتي يتبر فان لم يبراء بذلك فاكوه على ما وصفنا ،

فان كان سبب الناصور عظماً وصح ذلك عندك فتشه وشقه على ما اخبرتك ان لم تمنعك مانع من عرق او عصب او عضو رييس كما قلنا ،

فان انكشف البك العظم وكان فيه بعض الفساد والسواد فاجرده حتي تذهب فسادة كله ثم عالجه بما يلحمه حتي يبراء ،

فان لم يبراء ومد القيح كما كان تفعل فاعلم انك لم تصل الي جميع استيصال الفساد فاكشف عليه ثانية واستقص جردة وتنقيته وابلغ جهدك ثم اجبره ،

فان براء والا فاعلم ان ذلك الفساد في غور بعيد من الجسم لا تدركه فليس لك فيه حيله الا استلامه الي الطبيعة ،

فان كان العظم الفاسد عظماً صغيراً وامكنك فاجذبه بالكلاليب اللطاف التي تصلح لذلك فان كانت عظام كثيرة فاستقص جذبها كلها ولا تترك منها شي جهدك فان اعترضك شي من † الرباطات دونها ولم يكن في قطعها خطر فاقطع تلك الرباطات واللحوم ان كانت هناك وخلص العظام ،

فان لم تباتا لك انتزاع العظام من وقتك فاجعل علي الجرح ما تعفنه واتركه اياماً حتي تعفن ما حول تلك العظام من اللحوم ‡ والرباطات واحفظ الجرح لا يلتحم ويضيق الشق

† Uterque MSS. hic et ad verbum الرباطات ‡ habet vetus interpres in illo quo uſus eſt MSto legit الرطربات i. e. humiditates, nullo ſenſu.

et corrupta etiam; dein reſtaura illam cum unguentis quæ ſanam carnem generent, donec ſanetur. Et ſi non ſanetur cum his, tunc uras eam ſicut præſcripſimus.

Quodſi os cauſa ſit fiſtulæ, et id certa tibi conſtat notitia, tum ſcrutare illam, et ſeca illam ſecundum illa quæ tibi notavi; ſi te non impediverit impedimentum ex vaſe ſanguineo, vel nervo, vel membro principali, uti diximus.

Et ſi tibi denudetur os, fueritque in illo quiddam corrupti et nigredinis, equidem radas illud donec omnis ejus corruptio amoveatur, dein cures illam illis quæ carnem generent, donec ſanetur.

Quodſi non ſanetur, effundat autem pus ſicut ante fecerat, equidem ſcias te nondum perveniſſe ad extirpationem radicitus totius corruptionis; illam igitur iterum denudato, et raſuram ejus peragito accurate et purgationem ejus, ſumma uſus diligentia. Tum reſtaura illam.

Et ſi ſanetur, bene. Quodſi non, equidem ſcias hanc corruptionem eſſe in profundo diſtantem in corpore, non illam ſpecillo poſſis aſſequi, nec in illa reſtat tibi ſolertia. Sed illa eſt naturæ ſubmittenda.

Et ſi os corruptum ſit os exiguum, et tibi ſit poſſibile, equidem cum ſubtilibus forcipibus ad id opus idoneis illud abſtrahas. Et ſi multa fuerint oſſa, accurate peragas omnium eorum detractionem, nec quid linquat ex eis induſtria tua: quodſi tibi obſtiterit quid de ligamentis ſubter ea, nec in illis amputandis ſit aliquid periculi, equidem amputa hæc ligamenta et carnes etiam ſi quæ ibi fuerint, et libera oſſa.

Quodſi illo tempore oſſa extrahere, non ſis paratus, neque convenit, equidem applices ſuper vulnus id quod putreſcere illud faciat, et linquas dies aliquot donec id quod eſt circum iſta oſſa putreſcat. Vel carnis vel ligamenta ſit. Obſervato etiam vulnus, ne conſolidetur,

الـذي كنت قد شققت في خلال عملك بل ضع عليه ان خشت قطنة مغموسـة في الكبريت المسحوق مع الزيت او قطنة مغموسة في المرهم المصري او احد المراهم الخضر فانها اذا عفنت تلك الرباطات وتغرق العظام سهل انتزاعها وجذبهـا ،

فان كان واحد كبير مثل عظـم الساق او عظم الفخذ ونحوه وكان الذي فسد منه وجهه فقط فاجرده جرداً بليغـاً حتي تذهب ذلك السواد والفساد ثم اجبر الجرح ،

فان كان الذي فسد منه جزوء كثير وكان الفساد قد بلغ مخ العظم فلا بد من نشره وقطـعـه كله الي ان ينتهي الفساد وحينيذ فعالجه حتي يلتحم ،

وانـا اخبرك بزكام كان قد عرض لرجل في ساقه لتجعله مثالا وعونـاً علي علاجك ،

كان هذا الرجل حدث السن من بناء نحو ثلثين سنة قد تعرض له وجع في ساقه عن سبب تحرك عليه من داخل البدن حتي اتصلت المواد الي الساق وتـورم ورمـا غظيـمـا ولـم يـكـن سـبب من الخراج فتمادي به الـزمـان مـع الخطـا الاطباء حتي انفتح الورم وجرت منه مـواد كثيرة واسيء في علاجه حتي تـزكم الساق وصارت فيه افواه كثيرة كلها تمد القيح ورطوبات البدن فعالجوه جماعة من الاطبا نحـو من عامين ولم يكن فيهم حادق بصناعة اليد حتي قصدت فرايـت ساقه والمواد تسيل منه تلك الافواة سيلانـا عظيمـاً والرجل قد نحـل جسمه وادخلت المسبار في احد تلك الافواة فافضي

nec inciſio quam in illo olim feciſti, in intermiſſionibus operis tui coarctetur: ſed ponas ſuper illam, ſi id timeas, goſſypium ſubmerſum in ſulphure cum oleo trito, vel goſſypium ſubmerſum in unguento Ægyptiaco, vel in uno unguentorum viridium. Equidem illa quando putrida redduntur ligamenta, et oſſa ſeparantur, facilis erit illorum ablatio et abſtractio.

Quodſi unum ſit os magnum, veluti os tibiæ, vel os coxæ, et his ſimile, et id ex eo quod corruptum eſt, ſit ſuperficies ejus tantummodo; tunc radas illud raſura perfecta, donec abeant penitus nigrities iſta, et corruptio; dein reſtaura vulnus.

Quodſi id quod ex eo corrumpitur, ſit pars "magna, et corruptio ad oſſis medullam pervenerit, nequaquam evitare poteris, ſerraturam ejus, et abſciſſionem totius ejus, ad illum locum quo corruptio terminatur; et tunc curabis donec conſolidetur.

Ego autem tibi narrabo, de defluxione quæ olim cuidam viro in crure accidit, ut tibi inſtar exempli et adjutorii in curatione tua.

Fuit hic vir, juvenis, annos circitur trigintu natus. Aliquando acciderat illi dolor in crure a cauſa in illo interne in corpore movente, adeo ut materia ad crus pervenerit, et intumuit tumore magno; et non erat cauſa ulla ab extra. Et tempus in illo protractum fuerat, per medicorum errorem, quouſque tumor ſeſe aperuerat, et multa ſanies ex illo effluxerat: et in curatione ejus medicina tam diu allata fuerat, donec crus defluxione humorum affectum fuerat, fuerantque in eo multa orificia. Quæ omnia pus emittebant, et corporis humiditates. Et medicorum cohors illud biennii ſpatium curaverat. Nec inter illos vel unus fuerit in arte manus callidus, donec ipſe veni; et vidi crus ejus, et materiam ex illo, per iſta orificia fluxu magno effluentem et jam corpus viri tabidum fuerat. Specillum igitur in unum ex iſtis orificiis introduxi, et ſpecillum ad os pertigerat. Deinde orificia

المسبار الي العظم ثم فتشت الافواة كلها فوجدتها يفضي بعضها الي بعض من جميع جهات الساق فبادرت وشققت علي احد تلك الافواه حتي كشفت بعض العظم فوجدته فاسداً قد تاكل واسود وتعفن وتنقب حتي نفذ الي المخ فنشرت ما انكشف لي وتمكن من العظم الفاسد وانا اظن ان ليس في العظم غير ذلك الفساد الذي قطعت في نشره واني قد استاصلت استاصلته ثم جعلت اجر الجرح بالادوية الملتحمة مدة اطول فلم يلتحم ثم عادت فكشفت عن العظم ثانية فوق الكشف الاول فوجدت الفساد ثم رمت اجباره فلم ينجبر ولا التحم ثم كشفت عليه ايضاً فلم ازال اقطع العظم جزواً جزواً واروم جبره فلا ينجبر حتي قطعت من العظم نحو من شبر واخرجته بمخه ثم جبرته بالادوية فالتحم سرعاً وبرئ ،

وانما وجب هذا للتكرار في عمله وشقه بحالة ضعف العليل وقلة احتماله وخوفي عليه الموت لانه كان يحدث له في كل الاوقات من افراط الاستفراغ غشي ردي فبري براء تاماً ونبت في موضع العظم لحم صلب وصلحت حالة في جسمه ويترجعت قوته وتصرف في احزاله ولم تتعرضه في المشي افة البتة ،

فان كان العظم ناتي في موضع من الجسم انكسر فينبغي ان تنشره علي هذه الصفة ،

وهو ان تاخذ رباطاً فتشده في طرف العظم الناتي وتامر من تمده الي فوق وتصير رباطاً اخر من صوف اغلظ من الرباط الاول ثم تربطه علي اللحم الذي تحت العظم وتمد طرفه فينجذب

 inveſtigavi omnia, et illa inveni, unum in alterum pertingentia ex omni parte cruris. Feſtinavi igitur et ſuper unum horum orificiorum incidi quouſque pars oſſis denudatum fuit, et illud inveni, corruptum, jam corroſum, et nigrum, et putridum erat, et perforatum, adeo ut ad medullam penetraverat foramen; ſerravi ergo id, quod mihi denudatum erat, et quod in mea poteſtate fuit, oſſis corrupti. Et ego quidem putavi. Quod in oſſe non fuerat corruptio præter iſtam quam abſcideram in ſerratura ejus, et quod ego iſtam penitus eradicaviſſem. Adeoque reſtaurare vulnus conatus ſum cum medicinis carnem generantibus per longum tempus, et non conſolidatum eſt; tum ego os iterum denudavi, ſubter priorem denudationem, et inveni corruptionem; tum reſtaurationem vulneris conatus ſum, at non reſtauratur neque conſolidatur. Dein ſuper illud iterum denudavi, neque ceſſavi os per partes ſecare, et conari reſtaurationem ejus. Et non reſtauratum eſt, quouſque ex oſſe ſpithamæ circitur longitudinem cum medulla ejus excideram, dein medicinis illud reſtauravi, et cito conſolidatum et ſanatum eſt.

Vice autem poſt vicem hujus operationis iteratio et ſectio neceſſaria fuit propter infirmitatem ægroti, et paucitatem tolerantiæ ejus, et timorem meum de illo ne moreretur: acciderat enim illi perpetuo ſyncope prava ob nimiam evacuationem. Perfecta vero ſanatione ſanatus fuit: et generata eſt loco oſſis caro dura et integer erat corporis ejus ſtatus, et vires ejus rediere, et quoad functiones ejus omnes ſanus fuit, et non accidit illi in ambulatione ulla noxa.

Et ſi os eminens fuerit in loco quolibet corporis, et fractum ſit, oportet equidem ut ſerretur ad hunc modum.

Is eſt vero, ut ſumas ligamentum, illudque ſtringas in extremitatem oſſis eminentis, et jubeas alicui illud ſurſum extendere, et ponas aliud ligamentum ex lana. Priori ligamento craſſius tum ligabis illud ſuper carnem quæ eſt ſubter os, et extendas extremitatem ejus, adeoque

اللحم الي اسفل وانت تكشف اللحم عن الموضع الذي تريد نشره لئلا تؤذي المنشار اللحم وتضع خشبه او لوما تحت العظم من اسفل محكما لانه اذا فعلت ذلك لم تمتنع المنشار من قطع العظم الفاسد ،

وينبغي ان يكون النشر فوق موضع الفساد قليلاً لئلا يكون في تجويف العظم فساد فلا يظهر للحس فتضطر الي نشره مرة اخري فان كان العظم فاسداً او لم تكن ناتئاً بل تصل بعضه ببعض والفساد في وسطه او في بعضه فتكشف اللحم عن جميع جهاته كله ثم تضع الخشبة من اسفل ثم تنشره من الجهة الاولي حيث الفساد حتي يتصل النشر من الجهة الاخري ولبكن النشر على بعد من الفساد قليلاً كما قلنا ،

فان كان الفسد في مفصل قطعت المفصل الفساد بعينه ونشرت العظم حيث يتصل من الجهة الاخرى فان كان الفساد في اتصال مفصلين فليس فيه حيلة غير الجرد ،

فان كان الفساد مشط اليد او مشط الرجل فالامر في علاجه عسر جداً ولكن ينبغي ان تفتش الفساد كيف ما ظهر لك وتجرده وتنقيه علي اي حال يمكنك وباي حيلة تستقيم لك متي لم يعترضك عرق اعصب ،

واعلم ان المقاطع والمنشار تقطع هذه العظام كثيرة على حسب وضع العظام ونصبها وغلظها ودقتها وكبرها وصغرها وصلابتها وتخلخلها فلذلك ينبغي ان تعد لكل نوع من العمل الة مشاكبة لذلك العمل ،

 caro deorſum attrahetur. Et tu denudabis carnem a loco quem vis ſerrare. Ne forte ſerra carnem lædat, et colloces lignum, vel tabulam ſubter os, inferius decenter, ex arte; quando etenim id facias, non prohibebitur ſerra quin ſcindat os corruptum.

Oportet autem, ut ſit ſerratura paulo ſupra locum corruptum, ne forte ſit in cavitate oſſis corruptio, quæ ſenſui non appareat, adeoque tu coactus ſis ad ſerraturam ejus altera vice peragendam. Quod ſi os ſit corruptum, et non ſit eminens, verum continuetur pars ejus cum parte, et corruptio eſt in medio ejus, vel in parte ejus, equidem detegas carnem totam ab omnibus partibus ejus, dein ponas lignum de ſubter, dein ſerra illud a prima parte ubi eſt corruptio, quouſque ſerra pervenerit ad alterum latus: et ſit ſerratura a corruptione parumper diſtans; ſicuti jam diximus.

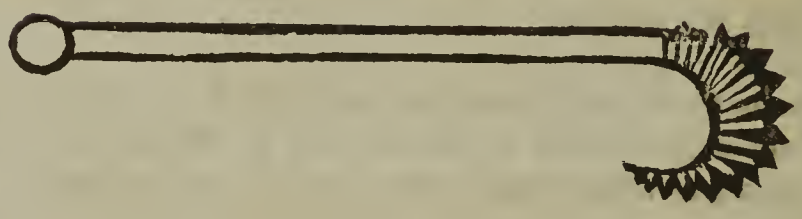
Et ſi corruptio in ipſo articulo ſit, illum amputato articulum, et os ſerrato ubi ex parte altera continuatur: et ſi corruptio ſit in conjunctione duorum articulorum, tunc non eſt in ea techna, niſi abraſio.

Quodſi fuerit corruptio in pectine manus, vel in pectine pedis, negotium equidem in curatione ejus eſt arduum valde, adeoque oportet inveſtiges corruptionem quo modo tibi appareat, abradaſque illam et expurges illam quocunque poteris modo, et quacunque recta tibi videatur techna, quanda non tibi obſtiterit vena vel nervus.

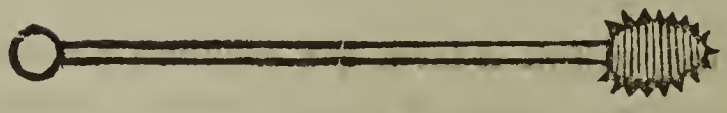
Scias autem, inciſoria et ſerras, quæ hujuſmodi oſſa incidant, eſſe multa, pro ratione loci oſſium, et poſitionis eorum, et craſſitiei eorum, et ſubtilitatis eorum, et magnitudinis eorum, et parvitatis eorum, et duritiei eorum, et raritatis eorum; atque ideo oportet, ut tibi præpares, ad omnem operis ſpeciem, inſtrumentum illi operi congruum.

واعلم ان اعمالك انفسها قد تدلك على نوع الالة التي تحتاج اليها اذا كانت معك دربة طويلة ومعرفة بفنون هذه الصناعة لان من بها الصناعة وشاهد ضروباً من الامراض فقد يستنبط لنفسه ما يشاكله من الالات لكل مرض وانا مصور لك في اخر هذا الباب عدة الآت تجعلها مثله تحتذي عليها وقياساً تقيس بها على غيرها ان شا الله ،

صورة منشار



صورة منشار اخر



Notula in margine ;

لكن ينبغي ان يكون في وسط سواد بياض قليل حتي يكون مجوف وانما تركته سهوا ،

Scias etiam opera ipſa quandoque, ſpeciem inſtrumenti ad illa neceſſarii monſtrare, quando tibi ſit longa experientia et ſcientia in canone hujus artis. Quicunque etenim in illa eſt artifex, variaſque vidit ægritudinum ſpecies, jam hic etiam in animo ſuo, ſibi quæ inſtrumenta ex omnibus, unicuique morbo conveniant excogitabit. Ego vero tibi ad hujus ſectionis calcem, formas tibi exhibeo plurium inſtrumentorum, quæ exempla facias quæ tu imiteris, et regulam per quam alia menſurabis. Si voluerit Deus.

Forma Serræ;

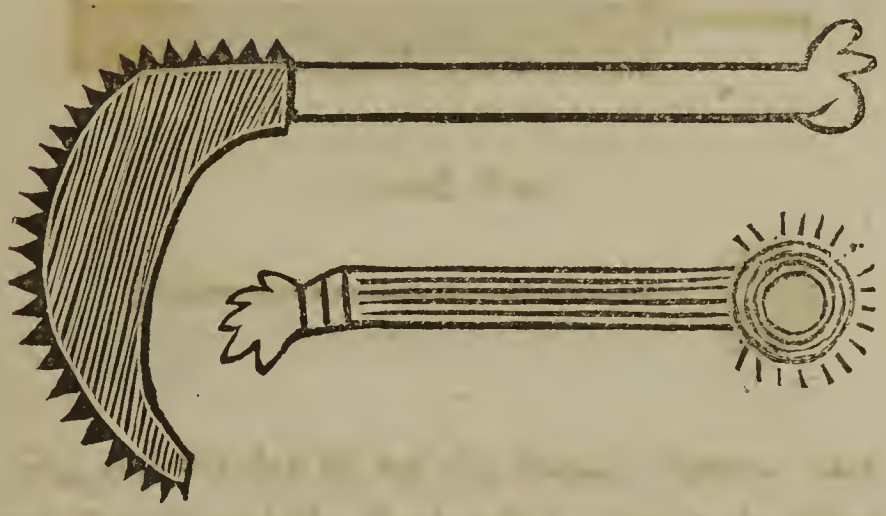
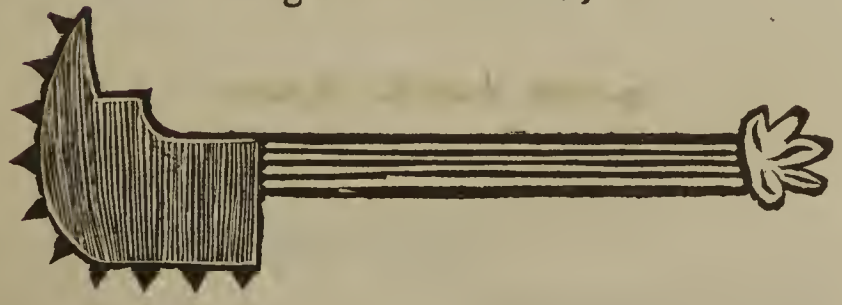


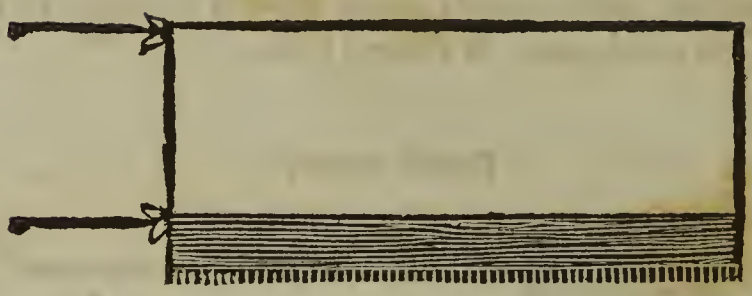
Figura Serræ alterius;



Oportet utique ut ſit in medio nigredinis, albi parum, adeo ut cava ſit, quod Socordiâ neglectum eſt.

صورة منشار صغير

صورة منشار كبير



صورة مجرد

يكون راس هذا المجرد على هيئة راس المسمار مكوكب ونقسه على هيئة نقس الاسكلفاح وانما يصلح ان تحك به راس المفاصل اذا فسدت او عظما واسعاً كبيراً

صورة منشار كبير

Figura Serræ parvæ;

Figura Serræ magnæ;

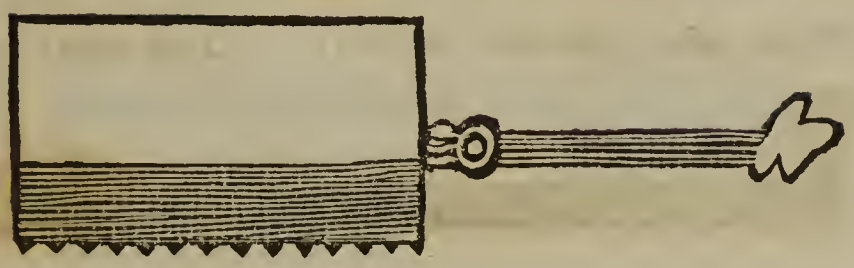


Figura raſorii;

Sit hujus raſorii Caput ſecundum formam Capitis clavi ſtellati, et puncta ejus ſecundum formam punctorum Aliſkilfadg. Id enim idoneum, quocum radas Caput Articuli, quando corruptum ſit, aut Os latum magnum.

Figura Serræ magnæ;

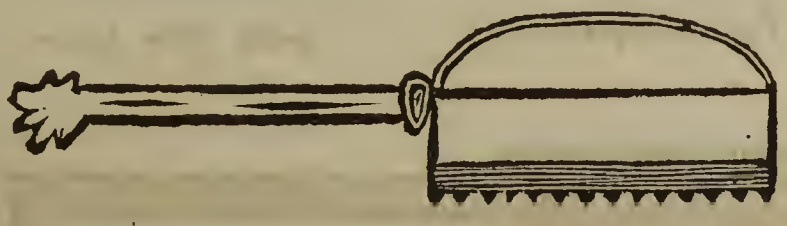


Figura raſorii in quo eſt concavitas ; صورة مجرد فيه تكجويف

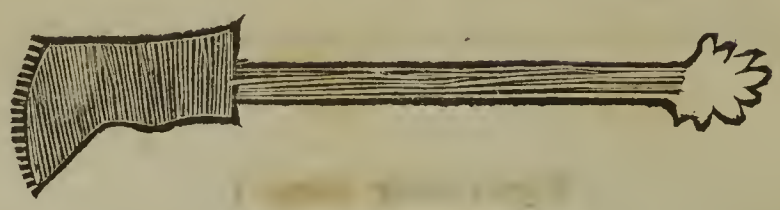


Figura raſorii extremitate curvati ; صورة مجرد معطوف الطرف

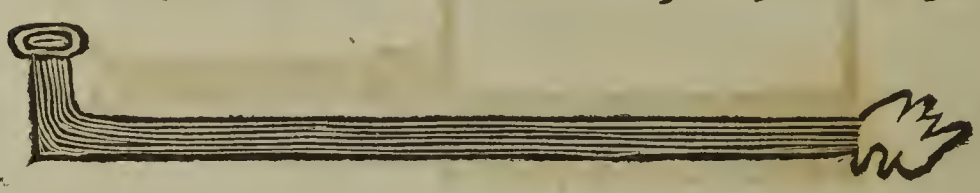


Figura raſorii alterius parvi ; صورة مجرد اخر صغير

Figura raſorii lati ; صورة مجرد عريض

Figura ſcalpri ad Os ; صورة مقطع للعظم

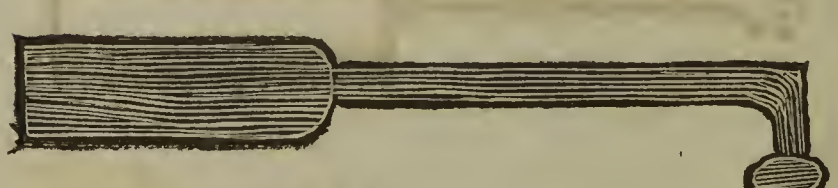


Figura raſorii ; صـــورة مجـــرد

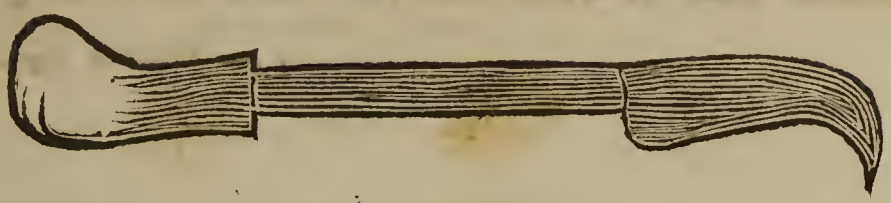


Figura raſorii ; صورة مجرد

Figura raſorii ; صـــورة مجرد

Hæc figura eſt evanida prorſus ;

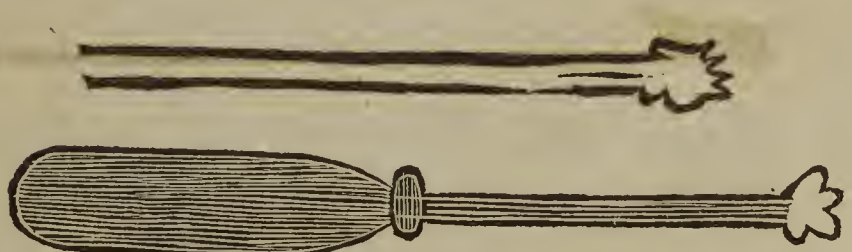


Figura ferræ exquiſitæ ; صورة منشار اجر محكم

تصنع قوسه الاعلي وشغربه من حديد ونصابه من عود بقس مخروط محكم ،

صورة مجرد فيه تجويف

صورة مجرد اخر لطيف

 Arcum ejus ſuperiorem, et labia duo ejus ex ferro facias, et manubrium ejus ex ligno buxco rite tornato.

Figura raſorii cui eſt concavitas;

Figura raſorii alterius ſubtilioris;

صـــورة مجرد صغير تشبه المسبـار

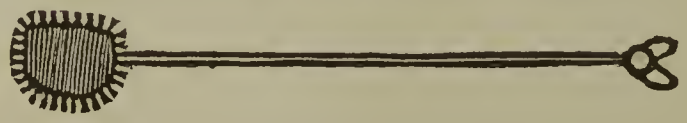
صـــورة مقطع تقطع به العظـام

صـــورة مجرد صغير تشبه المسبـار

صـــورة مـقـطـع اخر صغير

صـــورة مجـرد ايـضـا

وطرفه كالمزود تتصرف في مواضع كثيرة من جرد العظـام



صـــورة مجـرد يصلح لجرد ما ينقبت من العظام طرفه مثلث حاد الحواشي تصنع من الحديد هندي ولذلك ينبغي ان تصنع مجيع مـا ذكرنا من المجارد والمقاطع شـا الله تعالي ،،

Figura raſorii parvi, clavo ſimilis;

Figura ſcalpri quo oſſa incidantur;

Figura raſorii parvi, clavo ſimilis;

Figura ſcalpri alterius parvi;

Forma etiam raſorii;

Extremitas ejus autem eſt ſicut lima; idonei in multis locis, ad oſſa radenda.

Figura raſorii idonei a radendum id quod ex oſſibus perforatur. Extremitas ejus triangularis eſt, marginibus acutis. Ex ferro Indo conficias; uti etiam, oportet, omnia quæ recenſuimus raſoria et ſcalpra, ut conficias. Si voluerit D. O. M.

الفصل السابع والثمانون في قطع الاطراف او نشر العظام ،

قد تعفن الاطراف اما من سبب من خارج واما من سبب من داخل فاذا عالجت ذلك الفساد بعلاج الادوية ولم ينجع العلاج ورايت الفساد تسعي في العضو لا يردعه شي فينبغي ان يقطع ذلك العضو الي حيث بلغ الفساد لتنحو العليل بذلك من الموت او من بلاء هو اعظم من فقد العضو ،

وعلامة من عرض له ذلك ان يسود العضو حتي تظن ان النار احرقته او يعفن بعد السواد حتي يسع ذلك العفن اما الي ما يلي ذلك العضو وتاخذ في جملة البدن فبادر تقطعه وكذلك ان كان سبب الفساد عن لسع بعض الهوام كعقرب الحجر والافعي او الرتيلا ونحو ذلك ،

فان كان الفساد او اللسعة في طرف الاصبع فاقطع الاصبع ولاتمهل الفساد او اللسعي حتي تاخذ في زندي الذراع فان اخذ فاقطع الذراع عند المرفق في المفصل نفسه فان جاز الفساد ورايته اخذ الي نحو المنكب فان ذلك موت العليل واستعمل غير ذلك من العلاج علي قدر الطاقه وكذلك تفعل بالرجل اذا اخذ الفساد في الاصبع فاقطع الاصبع عند حد السلاميات ،

وان اخذ في مشط الرجل فاقطع الرجل باسرها فان صعد الي الركبة فاقطع الساق عند مفصل الركبة فان كان الفساد قد بلغ فوق الركبة فليس فيه حيلة الا تركه واسلام العليل العليل الي الموت ،

SECTIO OCTOGESIMA SEPTIMA. De Inciſione extremitatum, ſive Serratura Oſſium.

ALIQUANDO putrefiunt extremitates, vel a cauſa externa, vel a cauſa internâ. Quando igitur hujuſmodi corruptionem curaſti medicinæ curatione, et curatio non valet. Et videris in membro corruptionem dilatari, et nil illam prohibere, oportet quidem ut illud membrum excidas quatenus pervenerit corruptio, ut ægrum per hoc a morte eripias, vel a noxa quæ orbatione membri illi eſſet valentior et pejor.

Signum vero illius in quo hoc accidit, eſt, quod membrum nigreſcit, adeo ut imagineris illud igne combuſtum, vel putreſcit poſt nigredinem, adeo ut iſta ſe extendat corruptio, uſque ad illud quod iſti membro connectitur, et in totum corpus ſerpat. Excidas igitur illud citiſſime. Eodemque modo, ſi corruptionis cauſa ſit punctura quorundam noxiorum reptilium, uti ſcorpionis marini, vel viperæ, vel phalangii, et ſimilium.

Et ſi fuerit corruptio vel punctura in extremitate digiti, equidem digitum excidas, neque mora quiete ſerpat corruptio vel punctura, adeo ut capiat focile brachii. Quodſi ceperit, brachium juxta cubitum amputato in ipſo articulo. Quodſi tranſiverit corruptio illamque perceperis ad humerum etiam extendere, equidem iſta ægro mors erit, adhibeto igitur præter hanc nullam curationem, niſi ad modum quem poſſis. Eodem etiam modo cum pede facias, quando corruptio digitum ceperit; amputes nimirum digitum in officulorum uno articulo.

Quodſi corruptio pectinem pedis invaſerit, equidem pedem totum amputes; et ſi aſcendat ad genu, equidem amputes crus juxta articulationem genu; quodſi ſit, corruptionem pervenire etiam ſupra genu, nulla eſt in hoc caſu ſolertia; niſi ut dimittas illam, et ægrum morti concedere.

وصفه قطع العضو او نشره ان تشد رباطاً في اسفل الموضع الذي تريد قطعه وتشد رباطاً اخر فوق الموضع وتمد خادم اخر الرباط الاعلي الي فوق وتجرد انت اللحم بين الرباطين بمبضع عريض حتي ينكشف اللحم كله ثم تقطع او تنشر ،

وينبغي ان تضع من جميع الجهات خرق الكتان لئلا يمس المنشار الموضع الصحيح فيعرض للعليل الم زايد وورم حار،

فان حدث نزف دم في خلال عملك فاكو الموضع بسرعة او احمل عليه بعض الذرورات القاطعة للدم ثم عد الي علاجك حتي تفرغ ثم اربط العضو المجروح برباط يصلح له وعالجه حتي يبراء ان شا الله ،

وانا اخبرك بمثال عرض لرجل في رجله هذا للعارض بعينه الذي اصف لك وذلك انه حدث في رجله سواد مع حرقة تشبه حرقة النار وكان ذلك الفساد اول ما تحدث في اصبعه حتي اخذ الرجل كله فبدر فبدر الرجل من ذاته لما راي الفساد يسعي في العضو مع شدة ما كان يجد من الوجع والحرقة فقطعه عند المفصل فتبري فلما مضي له زمان طويل عرض له ذلك الفساد نفسه في اصبع يده السبابة فقصدني فرمت ردع ذلك الفضل بما حملت علي اليد من الادوية بعد تنطيفي لبدنه فلم يرتدع الفضل وجعل تسعي في الاصبع الاخري حتي اخذ الفساد في اليد فدعاني الي قطع يده فابيت عليه رجاً متي بارداع ذلك الفضل وخشيت ايضاً عليه عند قطع يده الموت لان قوة الرجل كانت علي السقوط فلما يئس مني انصرف الي بلده فبلغني عنه انه بادر فقطع يده باسرها فبري وانما حكيت هذه الحكاية ليكون عوناً علي

Modus autem membri amputandi vel ferrandi, eſt ut ligamine ſubter locum quem vis incidere ſtringas; aliudque ligamen ſupra locum etiam ligabis, et extendat miniſter alius ligamen ſuperius ſurſum, tu vero radas carnem quæ eſt inter duo ligamina cum ſcalpello lato, donec omnis caro detegatur, tum ſecabis, vel ſerrabis.

Oportet autem ut ponas ab omni latere lacinia lintea, ne forte ſerra locum ſanum et integrum tangat, adeoque accidat ægro dolor redundans et tumor calidus.

Quodſi acciderit hæmorrhagia in operis tui medio, equidem quam citiſſime locum uras, vel applices illi quendam ex pulveribus ſanguinem ſiſtentibus, dein ad curationem redeas, donec abſolvatur, dein membrum ligato vulneratum, ligamentis illi convenientibus, et curato illud donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Ego vero tibi narrabo exemplum rei quæ accidit homini in pede ſuo, huic ipſi quam tibi jam deſcripſi ſimile. Id eſt autem, quod illi accidit nigredo in pede cum uſtione quæ uſtioni ignis ſimilis fuit. Fuit autem iſta corruptio, ut primo acciderit in digito ſuo, donec cepit integrum pedem, igitur feſtinavit vir ſuapte, quando viderat corruptionem in membro ſe dilatantem cum vehementia quam ſentiit doloris et uſtionis, et amputavit illum juxta articulum, et ſanatus eſt. Et poſtquam longum præterierat tempus, accidit illi ejuſmodi corruptio ipſa, in digito indice manus ejus. Ad me igitur recta venit; et ego conatus ſum iſtam reprimere ſuperfluitatem, illis remediis quæ ad manum applicavi, poſtquam corpus ejus emundare curaveram: at ſuperfluitas non repreſſa fuit, verum incepit in alterum digitum dilatari, donec corruptio manum invaſerit. Me igitur ſtimulavit ut manum ejus amputarem. Nolui vero ſperans me poſſe iſtam ſuperfluitatem reprimere. Timui etiam ne moriretur apud amputationem manus ejus; vires etenim hominis fuerant lapſæ. Quando igitur de me deſperavit, ad regionem ſuam reverſus eſt. Et de illo ad me pervenit hiſtoria, illum feſtinaſſe, et amputaſſe totam manum, et convaluiſſe.

مـا يقع من جنس هذا المرض وليكون دليلاً تستدل به ويعمل عليه ان شـا الله تعالي ،

الـفـصـل الثامن والثمانون في علاج المخابي وكيفية حقنها بالادوية ،

اذا حدث ورم في بعض الاعضا اللحمية وطال مدة الورم حتي تجمع مدّه ثـم انفجر او بط وخرج جميع ما كان فيه من المدة وبقي الموضع فارغاً كانه وعـاء والجلد الذي عليه كالخرقة قد رق ولم يكن له نافـع في فساده ان اثر في العظم ولا في العصب ولا في رباط ومن هنا استحوا ان يسمي مخبا ولم يسمي ناصوراً ،

الا ان يطول مدته حتي يوثر الفساد في شي من هذه الاعضا فحينيذ يسمي ناصوراً او زكامـاً ،

وعلاجه ان تقطع ذلك الجلد كما تدور ولاسيماً ان كان قد رق وصار كالخرقة وتيقنت انه لا يلصق الموضع لفساده فان رجوت ان يلصق الجلد ولم يكن بلغ منه الفساد ذلك المبلغ وكان في الجلد ثخن من اللحم فعالجه بالحقنه ،

وهـو ان تنظر الي المخبا فان كان كبيراً والقيح الذي تمد منه متتن الرايحة فاحقنه بالدواء المصري الـذي هو خل وزيـت وعسل وزنجـار اجـزء سواء تجمع في اناء ويطبخ علي النار حتي تجمد الدواء فتاتي في ثخن العسل ثم تاخذ منه حاجتك وترفعه بالمـا والـعـسـل وتحـقـن به المخبـا وتسد فمه وتترك الدواء فيه قدر ساعتين ثم تخرجه بالعصر تفعل ذلك اياماً حتي تـنـقـا المخبـا وتذهب البـنـتـن ،

Hanc autem ipſe narravi hiſtoriam, ut ſit adjumentum in hujuſmodi morbis, quando accidunt; et indicatio, ex qua indicium ſumas, et per illud opera dirigas. Si voluerit Deus optimus maximus.

Sectio octogesima octava. De Curatione ſinuum, et quo modo medicinis colluantur.

QUANDO accidit Tumor in quolibet membrorum carnoſorum, et longa eſt tumoris duratio, adeo ut ſanies colligatur, deinde rumpitur vel perforatur et exit omnis ſanies quæ in illo fuerat, et locus reſtat vacuus vaſis inſtar, et cutis quæ ſuper illum erat ſicut pannus jam tenuis; et non eo uſque pervenit in corruptione ſua, ut veſtigium imprimat in os, vel in tendonem, vel in ligamentum. Et abhinc meretur nominari ſinus; et non appellatur Fiſtula.

Atqui ſi prolongetur ſpatium ejus quouſque veſtigium imprimat corruptio alicui harum partium tunc quidem vocatur fiſtula, ſive defluxio.

Curatio ejus erit autem, ut incidas omnem iſtam cutim ſicut revolvitur, præcipue ſi jam ſubtilis facta ſit, ſicut pannus, et tibi conſtet, illam non adhærere loco propter corruptionem. Quodſi ſperaveris quod loco adhæſerit cutis, neque illi corruptio illa protinus pervenerit, fueritque cuti quædam craſſities, curabis illam cum enemate.

Id erit autem, ut conſideres ſinum, et ſi fuerit magnus. Et ſanies quæ ex illo emanat fætido odore, equidem colluas illum medicina Ægyptiaca, quæ eſt acetum et oleum et mel et ærugo pari ſingulorum quantitate; una in vaſe commiſta, et ſuper ignem coquantur, donec rubeat medicina et ad mellis perveniat craſſitiem: tum de illa ſumas quod tibi neceſſarium ſit et cum aqua et melle temperato; et cum his colluas ſinum, et os ejus ſtringas, et medicinam in illo linquas bihohorium. Dein illam preſſione eximas; hoc diebus aliquot facias, donec emundetur ſinus, et abeat fætor.

وقد تحقن بما ما الرماد اذا لم تحضرك هذا الدواء وهوان تاخذ رماد حطب الكرم او رماد حطب البلوط والق عليه الماء ثم صفه واحقن به حتي تتيقن بان المخبا قد انغسل ،

فان لم يكن في العليل احتمال علي الدواء المصري ولا ما الرماد فاحقنه بما وعسل قد خلط فيه شي من الزنجار المسحوق او تحقنه بالعسل والشراب ممزوجين لان من شان العسل ان ينقي ‡ والشرب يلزق المخبا ولاسيما اذا كان الشراب فيه فضل قبض ويبس واذا فعلت ذلك مرات وتيقنت ان المخبا قد ذهب فساده فاحقنه بما ينبت اللحم فيه مثل ان تاخذ من المرهم النخلي وتحله بدهن ورد وشراب قابض او تحقنه ببعض الادوية والمراهم الاخري التي اثبتنا صفاتها في مقالة المراهم فان كان فم المخبا ضيقاً لا يسع فيه انبوب المحقن فوسعها بالحديد قليلاً او ضع فيه فتيلاً ملتوياً في المرهم المصري ومرهم البسريقون حتي يتسع وكذلك ان كان الفم ايضاً واسعاً فاجمع شفتيه بالخياطة واترك منه علي قدر ما يدخل فيه المحقن بلا مزيد ،

وكذلك ان كان فمه الذي يسيل منه القيح مرتفعاً الي فوق فشقه في اخفض مكان فيه ليسيل منه القيح الي اسفل لان القيح اذا احتقن في غور المخبا منع اللحم ان ينبت فيه فان لم يمكنك شق نحو اسفله علي ما تريد فرم ان تنصب العضو نصبة يسيل القيح منه بسهولة علي حسب ما يتهيا لك ورم ان لا تحتبس فيه شي من القيح البتة وتاخذ الادوية الملحمة التي توضع علي المخبا المشاكلة لما تريد وتمده علي خرقة كتان ولتكن الخرقة

‡ Librarii notula — نجست العسل بالشراب الذي هو حرام علي المسلمين

 Aqua etiam quandoque colluas, aqua nimirum cinerum, quando tibi hæc medicina non adſit; ea eſt vero ut ſumas cineres ligni vitis, vel cineres ligni quercus, et in illos aquam projicias. Dein defæces liquorem, et cum hoc colluas, donec tibi conſtet ſinum jam eſſe ablutum.

Quodſi in ægro non ſit patientia ſuſtinere medicinam Ægyptiacam, neque aquam cinerum, illum equidem colluito cum aqua et melle, quibus admixtum fuerit etiam quid æruginis tritæ; vel colluas cum melle et vino commixtis. Ex mellis enim virtute eſt ut emundet; vini autem, ſinum ut adhæreſcat adducere. Et præcipue ſi vinum ejuſmodi ſit in quo eſt præſtans ſtypticitas, et ſiccitas. Hoc quando tu ſæpius feceris, et certo conſtiterit tibi, quod ſinus jam remota eſt corruptio, tum colluas illum illis quæ in illo generent carnem; uti ſi e. g. ſi ſumas unguenti Diaphænici quid. Et illud ſolvas in oleo roſarum et vino auſtero: vel colluas quolibet medicinarum vel unguentorum cæterorum quorum præparationes ſancivimus in tractatu unguentorum. Quodſi ſinus os arctum ſit, nec cannululæ clyſteris recipere poſſit, equidem ferro parumper illud dilatetur, vel applicetur illi penicillum in unguento Ægyptiaco involutum, vel unguento Baſilico donec dilatetur, eodemque modo, ſi os e contra amplum ſit nimis, ſutura adducas labia ejus, et linquas ex illo tantum amplitudinis, ut clyſter ſine additione introducatur.

Similiter etiam, ſi ejus orificium ex quo effluit ſanies ſurſum elevatum ſit, equidem incidas illud in loco ejus depreſſiori, ut ſanies ex eo ad inferiora defluat; ſanies equidem quando in fundo ſinus cohibetur carnem impedit generari in illo. Quodſi tibi non poſſibile eſt ſecare illud ad inferiora, uti velis; conare partem tali poſitione collocare, ut ex ſinu cum facilitate ſanies effluat, pro ratione qua tibi tumoris ſe offerat locus: adeo ut non in illo retineatur vel minimum quid ſaniei. Dein ſumas medicinam epuloticam quæ ſinui applicatur, ad id quod vis convenientem, et extendas ſuper pannum linteum et

i. e. Mel impurum et vetitum erit, quando cum vino permixtum ſit, cujus (vini ſc.) uſus, Mohammedanis non permittendus eſt.

قدر ما تغمر بها المخبا كله ثم تقرض بالمقص قبالة فم المخبا نقبة واسعةً من فم المخبا قليلاً ثم تمد من المراهم اللينة علي خرقة اخري علي قدر النقب وتضعه عليه وضعاً مباعداً عن فم المخبا ليسهل خروج القيح منه ولا تزيل الخرقة الكبيرة الا بعد ايام عدة ،

واما التي على فم المخبا فهي التي تزيلها في كل وقت لتخرج ما اجتمع فيه من القيح ولتعرف ما يسيل منه من الصديد هل هو كبير او قليل او نضيج او غير نضيج ومع هذا ايضاً فتفقد موضع المخبا نفسه هل تحس صاحبه فيه بوجع ام ليس فيه وجع وهل فيه ورم ام ليس فيه ورم فاذا تمادي علاجك هكذا ورايت المادة التي تخرج يسيرة علي فم المخبا فاعلم ان المخبا قد التصق او قارب الالتصاق فحينيذ فحله من غد او في اليوم الثالث ومتي حللت الجرح فابدل الخرق بغيرها وجدد المراهم ،

فان خرج من المخبا بعد مدة طويلة صديد رقيق فلا تايس من التصاقه فبرءه قريب لان من الناس من تبطي نبات اللحم في جراحاته ومنهم بضد ذلك ،

فان خرج من المخبا بعد ايام كثيرة قيح غير نضيج فاعلم ان المخبا لم يلتزق فان ابطا التزاق المخبا وطال امره فزد في تجفيف الادوية وليكن ادوية يكون في قوامها رطبة وفي قوتها يابسة مثل المرهم النخلي اذا كان قد زيد فيه فضل زيادة من القلقطار ،

ومن ابلغ ما تعالج به ان يوخذ المرهم النخلي وتحل بدهن الورد وترش عليه الشراب العتيق المعتدل في قوامه ثم تجنه به وتستعمله ،

ſit pannus talis menſuræ, ut totum os ſinus operiat: dein incidas cum forficibus e regione orificii ſinus, foramen latum paulo magis quam ſinus orificium, tum in pannum alium extendas ex unguentis lenientibus pro foraminis quantitate, et illi ſuperponas loco ab orificio ſinus diſtante, ut ex illo facilis fiat ſaniei exitus; et ne removeas pannum majorem, niſi poſt dies multos.

Iſte vero pannus qui ſuper orificium ſinus eſt, ille eſt quem quavis hora amoveas, ut exeat ſanies in illo collecta, et ut ſcias, ejus quantitas an magna ſit an pauca, an digeſta an non digeſta; cum his etiam inquiras locum ipſum ſinus, an ſentiat, qui illo laborat, dolorem in eo, vel ſi non eſt in eo dolor; et ſi in illo eſt tumor, vel ſi in illo non eſt tumor. Quando igitur huc uſque pervenerit curatio tua, ut videas materiem quæ exit eſſe paucam ſuper ſinus orificium, ſcias ſinum jam adhærere, vel adhæreſcentiæ eſſe vicinum; et tunc temporis, equidem ſolvas illum mane in die tertio: et quando ſolviſti vulnus, tunc etiam pro alio permuta, et renova unguenta.

Quodſi exierit ex ſinu poſt ſpatium longum ichor tenuis, ne tu de conſolidatione ejus deſperes, ſanatio etenim ejus propinqua eſt. Quidam enim homines ſunt quorum in vulneribus tarde caro germinat: quidam vero e contra.

Et ſi exierit ex ſinu poſt dies multos, pus abſque digeſtione, ſcias equidem ſinum non adhærere. Si ergo tardatur conglutinatio ſinus et longum eſt ejus negotium, addas etiam exſiccationem medicinarum, et ſint medicinæ quarum in ſubſtantia eſt humiditas, et in viribus earum ſiccitas, ſicuti unguentum Diaphænicon, cum illi addita ſit portio Colcotharis.

Ex magis efficaci quo curatur eſt, ſi ſumas de unguento Diaphænico, et cum oleo roſarum ſolvas, et vino veteri, æquali in ſubſtantia ſua, conſpergas, adeoque in maſſam redigas, et utaris.

وقد تفعل مثل هذا الفعل اذا لم يحضرك المرهم النخلي العسل اذا طبخته حتي تغلظ واستعملته او تاخذ من المر والصبر والكندر وتسحقه الجميع وتدره علي العسل وهو علي النار ثم تطليه علي خرقة وتشده علي المخبا او تطلي بالعسل الذي طبخت حتي غلظ وتدر عليه العقاقير وتضع عليه الخرق وتسده ،

وقد يستعمل في مثل ذلك الزراوند الطويل واصل السوسن الاسمّا تجوني ودقيق الكرسنه والقنطوريون مفرده استعملتها او مجموعه سحقها وتنخلها وتذرها علي العسل الذي وصفت وتستعمله ،

فان امر المخبا ولم يبراء بهذ العلاج فاعلم ان في غوره فساداً او قد اثر في العظم او في ساير الاعصاب الصلبة او الرباطات فعالجه علاج الناصور علي ما تقدم ان شا الله تعالي ،،

الفصل التاسع والثمانون في علاج الدحس والظفر المرضوض وقطع الاصبع الزايدة وشق التحام الاصابع ،

الدحس هو لحم كثير ينبت تحت ظفر ابهام اليد او الرجل وربما ينبت في ساير الاصابع ،

اذا طال امره واهمل علاجه فورم ورماً حاداً او فسد وقاح حتي تاكل اعلي الظفر وربما فسده كله وربما بلغ الفساد الي العظم حتي يكون له رايحة منتنة وتصير طرف الاصبع عريضا ويكون لونه كمدا فاذاً علجته بما ذكرنا في التقسيم ولم ينجع علاجك فينبغي ان تقطع بالحديد جميع الفضلة التي

Quandoque etiam, ubi tibi non ad manus eſt unguentum Diaphænicum, idem præſtabit Mel quando illud ad craſſitiem coxeris, eoque uſus fueris. Vel ſumas Myrrham, et Aloem, et Thus, et omnia ſimul comminuas, et pulverata ſuper Mel quod ſuper ignem eſt inſpergas, hæc in pannum illita ſuper Sinum ligabis. Vel melle quod ad craſſitiem uſque coxeris, illinas; et inſpergas ſuper illud radices aromaticas pulveratas et imponas illis pannum, quem ligabis. Sectio LXXXVIII.

Aliquando etiam in hujuſmodi caſu, Ariſtolochia longa, et Radix Lillii cœleſtis et farina orobi, et Centaurium, ſeperatim adhibenda ſunt, vel adhibeas illa ſimul mixta et pulverata et cribrata, et ſuper Mel inſpergas, uti tibi præcepi, adeoque illa uſurpabis.

Quodſi longum ſit ſinus negotium, et hac curatione non ſanetur, ſcias equidem in fundo ejus eſſe corruptionem, vel jam fieri veſtigium in oſſe. vel in reliquis nervis duris, vel ligamentis. Ejus igitur curatio eſt curatio fiſtulæ, ſecundum illa quæ ante dicta ſunt. Si voluerit Deus excelſus.

Sectio octogesima nona. De Curatione Paronychiæ, et unguis attritæ, et abſciſſione digiti ſuperflui, et inciſione digitorum ad invicem coaleſcentium. Sectio LXXXIX

Paronychia, eſt caro multa ſubter unguem pollicis manus vel pedis germinans. Sæpe etiam in reliquis digitis germinat.

Quando longum eſt ejus negotium, et procraſtinatur ejus curatio, equidem tumet calido tumore, vel corrumpitur, et pus generat, adeo ut exedat ſuperiorem unguis partem. Sæpe etiam illam totam corrumpit, et ſæpe corruptio ad os pervenit, adeo ut ſit illi odor fætidus. Devenitque digiti extremitas lata, et color ejus fuſcus. Quando igitur curaſti eam illis quæ in diviſione memoravimus, et curatio tua

نبتت من الظفر ثم تكوي الجرح بعد ذلك فان الكي في هذا ينفع جداً ،

واما ان كان العظم صحيحاً وكان الظفر ايضاً صحيحاً وكانت الزاوية الحاوية من الظفر قد رمت اللحم الي داخل وجعلت تنخسه وتوذيه فينبغي ان تضع مرودا رقيقا تحت زاوية الظفر الذي تنخس اللحم وترفعه الي فوق وتقطع ذلك اللحم برفق وتضع علي ما بقي من اللحم من الادوية المحرقة الاكلة حتي يذهب جميعه ثم تعالجه بالمراهم حتي يبراء ،

واما ان كان الفساد قد اثر في العظم فينبغي ان تقطع ذلك العظم وتخرجه فانه لا يبرا ما دام فيه عظم فاسد البتة ،

فان رايت التاكل والفساد قد سعي في الاصبع فاقطعه في احد السلاميات علي ما تقدم ذكره ثم عالجه حتي يبراء ان شا الله ،

فان اصاب الظفر ضربة او رض وحدث فيه وجع شديد فينبغي ان تفصد العليل اولاً ثم تشق الظفر بمبضع حاد شقاً منحرفاً من فوق الي اسفل وتحفظ من تبلغ بالشق الي اللحم الذي تحت الظفر فانك بحدث بذلك علي العليل وجعاً شديداً او يكون سبباً لنبات لحم زايدة في الموضع ثم عالج الموضع بما تسكن الاوجاع ،

واما الاصبع الزايدة التي يتولد في بعض ايدي الناس فربما كانت لحمية كلها وربما كانت في بعضها عظام وربما كان فيها ظفر ويكون نبات بعضها في اصل مفصل بعض الاصابع او يكون نباتها في بعض سلاميات الاصبع لا يتحرك والتي ينبت عند مفصل

non valet, oportet ut abſcindas ferro omnem ſuperfluitatem quæ ex ungue germinat, dein uras vulnus poſt illud. Uſtio enim in hoc caſu, multum juvabit.

Atqui ſi os ſanum ſit, et unguis etiam ſana, et anguli continentes unguis jam comprimunt carnem ad interiora, et incipiunt illam pungere et vexare, et lædunt illam, oportet equidem ut colloces radium ſubtilem ſubter angulum unguis qui pungit et vexat carnem illumque attollas ſurſum, et illam abſcindas carnem cum lenitate, appliceſque illi quod ſuperſit iſtius carnis, ex medicinis urentibus, exedentibus aliquam, donec amoveatur totum ejus. Dein unguentis illum cures donec ſanetur.

Quòdſi fuerit autem, corruptionem jam in os veſtigium impreſſiſſe, oportet equidem ut os iſtud abſcindatur, et eximas illud. Non enim ſanabitur, ubi reſtat os corruptum omnino.

Et ſi videas corroſionem et corruptionem jam dilatari in digito, equidem illum abſcindas in uno nodorum juxta ea quæ memorata ſunt antea. Dein cures illum donec ſanetur. Si voluerit Deus.

At ſi ungui accidat ictus, ſive contritio et in illa accidat dolor vehemens, oportet equidem ut primo ægro ſanguinem venæſectione detrahas, dein ſecato unguem ſcalpello acuto ſecando oblique de ſupra deorſum. Et cautus ſis ne ſecando pervenias ad carnem quæ eſt ſubter unguem, etenim ægro abhinc oriretur dolor vehemens, vel cauſa eſſet, generationis carnis, ſuperfluæ in loco. Dein curato locum illis quæ dolores ſedent.

Digitus vero ſuperfluus qui in manibus quorundam hominum innaſcitur, ſæpe quidem totus eſt carnoſus, ſæpe etiam in quibuſdam eorum eſt os, ſæpe etiam in illis ungues ſunt. Quidam eorum germinant in radice juncturæ, alicujus digitorum; vel erit germinatio eorum in quodam nodorum digiti, et hi non moventur. Qui vero oritur

الاصبع ربما تحركت وما كان منها لحماً فقطعه يسهل وذلك ان تقطعه عند اصله بمبضع عريض واما التي نباتها في اصل المفصل فعلاجها عسر فتنكب قطعها ،

واما التي تنبت في الاصبع عند احد السلاميات فينبغي ان تقطع اولاً لحمها قطعاً مستديراً الي العظم تاخذ المناشر الموافقة لذلك ثم تعالجه ببراء ان شا الله تعالي ،

واما الالتحام الذي يعرض للاصابع بعضها ببعض فكثيراً ما يعرض ذلك اما مما يولد به الانسان واما عن اندمال جرح او حرق نار ونحو ذلك فينبغي ان تشق ذلك الالتحام حتي ترجع الاصابع علي هيئتها الطبيعية ثم تضع بينها فتلاً او خرقاً مشربة في دهن الورد لبلا يلتحم سريعاً وتغرق بينهما او تجعل بينهما صفيحة رصاص رقيقة حتي يندمل الموضع علي ما ينبغي ،

وكذلك ان عرض الالتحام لبعض الاصابع بالكف فشق ذلك الالتحام علي حسب ما يتهيا ويصلح به شكل ان شا الله تعالي ،،

الفصل التسعون في قطع الدوالي ،

الدوالي هي عروق ملتوية غلاظ مملو فضولاً سوداوية تحدث في اكثر اعضاء الجسم واكثر حدوثها في الساقين ولاسيماً في سوق الشيوخ الاكارين والحمارين ،

فينبغي اولاً ان يستعمل نقض البدن من المرة السوداء مرات نقضاً قوياً ثم افصد صاحبها الباسليق

juxta juncturam digiti, ſæpiſſime movetur. Illum ex iſtis igitur qui carnoſus ſit, facile amputatur. Id erit autem, ut illum amputes juxta radicem ejus cum ſcalpello lato. Ejus vero qui in radice juncturæ germinat curatio difficilis eſt, abſciſſionem ejus ergo devites.

Illius vero qui germinat in digito juxta ultimum nodorum, oportet equidem, ut primo carnem ejus ſcindas ſectione circulari ad os uſque, dein ſumas unam ex ferris ad hoc idoneis. Dein cures illum. Sanabitur enim, ſi voluerit Deus excelſus.

Quad coaleſcentiam quæ digitis accidit, unius ad alterum, ea vero ſæpiſſimè accidit, vel homine ita nato; vel a conſolidatione vulneris, vel combuſtionis ab igne, et his ſimilibus: Oportet nimirum, ut iſtam coaleſcentiam ſcindas, donec digiti ad ſuam formam reducantur naturalem: dein ponas inter eos penicillum ſive pannum in oleo roſarum madefactum, ne conſolidentur citius, et diviſio inter eos fiat. Vel ponas inter eos laminam plumbi tenuem, donec locus conſolidetur, ſecundum id quod oportet.

Eodem etiam modo, ſi accidat coaleſcentia cuidam digitorum cum vola manus, equidem ſcindas iſtam coaleſcentiam, pro ratione formæ ejus, et ad figuram ejus membri convenientem. Si voluerit Deus excelſus.

SECTIO NONAGESIMA. De Inciſione varicum.

VARICES, ſunt venæ involutæ, craſſæ, ſuperfluitatibus melancholicis repletæ. Accidunt in plurimis corporis membris, plerumque vero accidunt in cruribus, præcipue in cruribus Senum agricolarum, et Agaſonum.

Oportet igitur ut primo adhibeatur excuſſio Corporis a cholera nigra, vicibus aliquot excutiendo fortiter. Dein hoc morbo laborantibus

واما علاجها بالحديد فيكون علي ضربان احدها ان تشق وتخرج الدم الاسود والاخر ان تسل العرق وتخرج باسرها ،

فاما شقه فعلي هذه الصفة تنطل الشاف اولاً بالماء الحار نعماً حتي ينحل الدم الغليظ العكر ثم تشد ساق العليل من فوق فخذه الي اسفل ركبته بعمامة ثم تشق العرق في موضع احد او في موضعين او في ثلثه شقاً واسعاً ثم تسلب الدم الاسود بيدك من اسفل الساق الي فوق ومن فوق الي اسفل ثم تخرج من الدم القدر الذي تراءه كافياً وما تحمل قوة العليل ثم تربطه وتامره باجتناب الاغذية المولدة للمرة السوداء وبعاد الاستفراغ والفصد متي امتلت العروق واضر ذلك بالعليل ،

واما سله فيكون علي هذه الصفة تحلق ساق العليل ان كان فيه شعر كثير ثم تدخله الحمام او تنطل ساقه بالماء الحار حتي تحمر وتدر العرق او ترتاض ترتاضة قوية ان لم يحضره حمام حتي تسخن العضو ثم تشق الجلد قبالة العرق شقاً بالطول اما في اخره عند الركبة واما في اسفله عند الكعب ثم تفتح الجلد بالصنابر وتسلخ العرق من كل جهة حتي تظهر للحس وهو عند ظهوره تراه *احراً قانياً فاذا تخلص من الجلد تراه ايضاً كانه الوتر ثم تدخل تحته مروداً حتي اذا ارتفع وخرج من الجلد علقة بصنارة عمية ملسا ثم تشق شقاً اخر بقرب من ذلك الشق بثلثة اصابع ثم اسلخ الجلد من علي العرق حتي تظهر ثم ارفعه بالمراود كما فعلت وعقله بصنارة اخري كما فعلت اولاً ثم تشق شقاً اخر او شقوقاً كثيرة ان احتجت الي ذلك ثم سله واقطعه في اخر الشق عند الكعب ثم اجذبه وسله حتي تخرج من الشق الثاني ثم اجذبه الي

* احراً قانياً i. e. exquisite rubrum. احراً قابياً i. e. rubrum craffum.

venæſectio in Baſilica fiat. Curatio autem ejus cum Ferro duobus eſt modis. Unus eorum eſt, ut ſeces, et extrahas ſanguinem nigrum. Et alter, ut venam educas, et extrahas totam ejus.

Sectio autem ejus ad hanc methodum erit. Crus primo bene embrocetur aqua calida, donec reſolvatur ſanguis craſſus fæculentus. Dein ſtringas crus infirmi a ſuperiori parte coxæ ejus ad inferiorem partem genu ejus cum faſcia. Dein ſeca venam in uno loco, vel in duobus locis, vel in tribus ſectione ampla. Tum ſanguinem nigrum manu tua abripias ab inferiori crure ſurſum, et ab ſuperiori deorſum, et poſtea de ſanguine extrahas quantitatem, quam ſufficientem eſſe videris, quamque vires ferant infirmi. Tum liges illam, et præcipias illi abſtinere a cibis choleram nigram generantibus. Et repetantur evacuatio et venæſectio, quando venæ implentur, et ea repletio ægro nocet.

Extractio ejus vero ad hunc modum perficitur. Crus ægri radatur, ſi in illo multi fuerint pili, dein illum in balneum immittas, vel crus ejus aqua calida embrocetur, donec rubeat et vena turgeſcat; vel exercitio vehementi ſe exerceat, ſi balneum non adſit illi, donec calefiat membrum, tum cutim e regione venæ ſeces inciſione longitudinali, vel in ultima ejus parte juxta genu, vel in inferiori juxta calcaneum. Tum aperias cutim cum hamis, et venam ex omni latere ejus deglubas, donec ſenſui fuerit manifeſta; illam vero, quando manifeſta fit, videbis rubram exquiſite, et quando a cute liberetur videbis illam, ſicuti illa chorda eſſet. Tum intromittas ſubter illam Radium donec elevetur et ex cute egrediatur, ſuſpendas illam cum hamo cæco glabro, dein ſeces inciſione altera, iſtius inciſionis in vicinia, ſpatio trium digitorum diſtante. Tum deglubas cutim de ſupra vas donec manifeſtum ſit; dein eleves illud cum radio uti feciſti, et illud ſuſpendas cum hamo altero, ſicuti primo feciſti. Tum incidas inciſionem aliam, vel inciſiones plures, ſi ad hoc coactus fueris. Deinde extrahas illud, et incidas illud in altera inciſione juxta calcaneum. Dein attrahas illud et extrahas illud donec egrediatur ex inciſione ſecunda. Dein attrahas

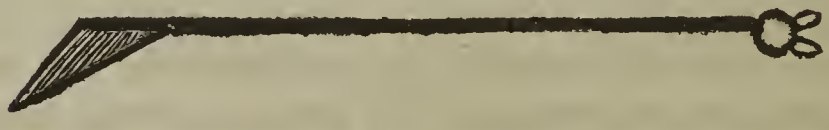
الشق الذي تو قه وافعل ذلك حتي تجذبه من الشق الثالث اعلي الشقوق كلها حتي اذا خرج جميعه فاقطعه ،

فان لم تحبك للجذب والسل فادخل ابرة بخيط قوي مثني واربطه واجذبه وادخل تحته المرود واقتل به يدك الي كل جهة حتي تخرج وتحفظ لا ينقطع فانه ان انقطع عسر عليك سله جداً ويدخل علي العلبل منه مضرة فاذا اسلته كله فضع علي موضع الجراحات صوفا معموساً في شراب ودهن ورد او زيت وعالجه حتي يبرا ان شا الله ،

قال كاتبه الشراب نجس حرام لا تجوز استعماله ،، Librarii notula :

فان كان الدالية متشنجة ذات تعارج لها التواء الي الجهات ولم يكن علي استقامة كما قلنا فينبغي ان تشق عليها عند كل جهة من تعارجها ومواضع التوا بها ثم تعالقها بالصنابر حتي تسلها باجمعها وتحفظ عند شقك عليها ان تقطع العرق او تجرحه فانه يعسر عليك سله فتحفظ جهدك ،

صورة المسل الذي تشق به الدايلة



صورة الصنارة العجمية

illud ad inciſionem quæ eſt ſupra illud ; et hoc facias donec illud attrahas ex inciſione tertia, ſuperiori omnium inciſionum, quouſque illud totum egrediatur : et abſcindas illud.

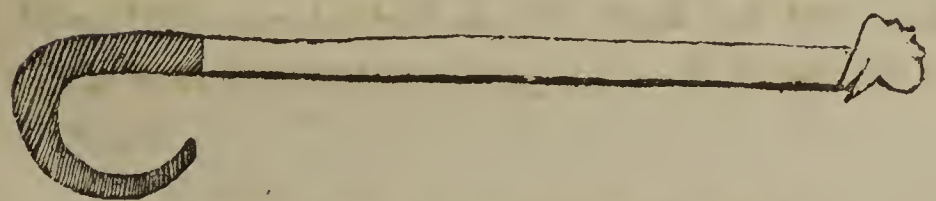
Quodſi tibi non obſequens ſit ut attrahas et extrahas, equidem intromittas acum cum filo forti duplicato et liges illud, et illud attrahas ; vel intromittas ſubter illud radium, et torqueas cum illo manum tuam ad omne latus, quouſque exeat. Caveas autem ne dividatur ; ſi etenim diviſum ſit tibi difficilis erit extractio ejus valde. Et ex eo noxa ægro oriretur. Et quando totum ejus extraxeris, equidem locis vulnerum applices lanam ſubmerſam in vino et oleo roſaceo, vel oleo, et cures illum, donec ſanatus ſit. Si voluerit Deus.

" Dicit, i. e. librarius, vinum abominabile eſt, vetitum. Uſum ejus " non admittimus."

Et ſi varix fuerit ſpaſmo affecta, prædita tortuoſitate, illi ſint ad latera involutio, et non fuerit linea recta, uti diximus, oportet equidem, ut tu ſuper illam feces juxta omne latus tortuoſitatis ejus, et loca involutionis in ea, tum illam cum hamis ſuſpendeas, donec totam extrahas, et caveas quando ſuper illam ſecas ne feces vel vulneres venam, abhinc enim extractio ejus tibi difficilis eſſet. Induſtria ergo tua cauta ſit.

Forma extractoris, quo varix inciditur ;

Forma hami cæci ;



لا يكون لها تعقيف كساير الصنانير ولا يكون حادة الطرف لئلا تجرح العرق ويكون غليظة الانثناء ملسًا لانها ان كانت رقيقة قطعت العرق برقتها بل يكون غليظ كما قلنا ،

الفصل الواحد والتسعون في سل العرق المدني ،

هذا العرق يتولد في الساق في البلدان الحارة ‡ كالحجاز وبلدان العرب وفي الابدان الحارة القضيفة القليلة الخصب وربما تولدت في مواضع اخر من البدن غير الساقين وتولده عن عفونة تحدث تحت الجلد كما تحدث في داخل الابدان الحبات والدود وحب القرع والدود المتولد بين الجلد واللحم ،

وعلامة ابتداء حدوث هذا العرق ان تحدث في الساق تلهب شديد ثم ينتفط الموضع ثم يتبدي العرق تخرج من موضع ذلك التنفط كانه اصل نبات او حيوان فاذا ظهر منه طرفه فينبغي تلف عليه قطعة صغيرة من رصاص يكون وزنها درهم كيل الي درهمين وتعقد وتترك الرصاص معلقًا من الساق كلما خرج منه شي الي خارج لفتله في الرصاص وعقدته فان كان كثيراً فاقطع بعضه والف الباقي ولا تقطعه من اصله قبل ان تخرج كله لانك ان قطعته تقلص ودخل في اللحم فاحدث ورمًا وعفنًا في الموضع وقرحةً رديةً فلذلك ينبغي ان تداري وتجر قليلاً قليلاً حتي تخرج عن اخره ولا تبقي منه شي في البدن ،

‡ كالحجاز sicut Hedgaz, i. e. Arabia Petræa.

Forma Hami cæci;

Non erit illi inflexio, ſicut hamorum reliquorum, neque erit acutus extremitate, ne vulneretur vena; et ſit craſſæ inflectionis, et glabræ. Ille etenim ſi ſubtilis fuerit, venam ſecaret ſubtilitate ſua. At ſit craſſus uti diximus.

SECTIO NONAGESIMA PRIMA. De Extractione Venæ Medinenſis. SECTIO XCI.

HÆC vena naſcitur in crure in regionibus calidis, ſicut Hedgaz, et in regionibus Arabiæ, et in regionibus calidis, gracilibus, paucæ herbarum copiæ. Sæpe etiam naſcitur in aliis locis corporis, præter crura. Ejus vero generatio eſt ex putredine ſubter cutim accidente; uti accidunt in interiori corporis parte, lumbrici, et vermes, et vermes cucurbitini, vermes etiam inter cutim et carnem nati.

Signum vero principii ortus hujus venæ eſt, quod accidit in crure inflammatio vehemens, deinde locus veſicatur, poſtea incipit vena exire ex iſto loco veſicato, quaſi illa fuerit radix plantæ, aut animal eſſet. Cum ergo extremitas ejus apparuerit, oportet quidem ut involvas ſuper illam ſegmentum parvum plumbi, cujus pondus ſit a Drachmæ pondere. Ad duas drachmas. Nodabis et linques plumbum ſuſpendens a crure. Quoties ergo foras quid ex ea progreditur, id in plumbum involvas et illud nodato. Quodſi multum ſit, tum partem ejus abſcindas, et reliquum ejus involve, et non ſeces illam ad radicem, quouſque tota exierit, tu etenim ſi ſecueris illam ad radicem, contrahetur et in carnem intrabit, adeoque in loco producet tumorem, et putredinem, et pravum ulcus. Eaque propter oportet leniter tractetur, et trahatur paulatim, paulatim, donec extrahatur extrema pars ejus, nec minima pars ejus in corpore remaneat.

وقد تخرج من هذا العرق في بعض الناس ما يكون في طوله خمسة اشبار وعسره وقد بلغني انه خرج لرجل من عشرين شبرا ،

فان انقطع في عملك فادخل مراود في ثقبة وبطه بطاً طويلاً مع البدن حتي تنفرغ كل ما فيه من مادة وحاول تعفن الموضع بالادوية اياماً ثم عالجه بعلاج الاورام ،

وقد يكون هذا العرق ذا شعب كثيرة ولاسيماً اذا ظهر في مفصل الرجل او في الرجل نفسه فيحدث له افواه كثيرة وتخرج من كل فم شعبة فعالجه كما ذكرنا في التقسيم وبما تقدم ،

الفصل الثاني والتسعون في الشق علي الدود المتولد تحت الجلد ويسمي علّة البقر ،

هذا المرض يسمي في بعض البلدان عندنا علة البقر من اجل انها كثيراً ما يعرض للبقر وهي دودة صغيرة واحدة يتولد بين الجلد واللحم ويدب في الجسم كله صاعداً او هابطاً تبين للحس عند دبيها من عضو الي عضو حتي تخرق حيث ما خرقت من الجلد موضعاً وتخرج وكونها من عفونة بعض الاخلاط كما يعرض للدود والحبات وحب القرع في البطن وانما يتوقع من اذتها انها اذا دبت في الجسم وارتفعت الي الراس وبلغت الي العين فربما فتحت فيه وخرجت فابطلت العين ويعرض ذلك كثيراً ،

فاذا اردت علاجها واخراجها فانما يكون ذلك عند دبيتها وظهورها للحس ،

 Quandoque vero, in quibuſdam hominibus exit hæc vena, quæ in longitudine ejus quinque ſpithamas æquat, et decem, imo mihi relatum eſt quodam ex homine exiiſſe ad ſpithamas viginti etiam.

Quodſi in opere tuo rupta fuerit, tum intromittas radium in foramen ejus, et perfora illud perforatione longa cum corpore donec omnis quæ in illo eſt evacuetur ſanies, et putreſcentiam loci conare adducere cum medicinis, per dies aliquot, dein cures curatione tumorum.

Quandoque autem hæc vena prædita invenitur ramis multis, et præcipue quando apparet in junctura pedis, vel in ipſo pede, et accidunt illi multa orificia, et ex omni orificio exit ramus. Et ejus curatio eſt ſicuti memoravimus in Diviſione, et in illis quæ ante dicta ſunt.

SECTIO NONAGESIMA SECUNDA. De Inciſione ſuper vermem qui generatur ſubter cutim, et nominatur ægritudo Bovina.

HÆCCE ægritudo nominatur inter nos in quibuſdam oppidis ægritudo bovina, quoniam illa bobus frequenter accidit. Illa vero eſt vermis una parva generata inter cutim et carnem, et repit per omne corpus, aſcendendo vel deſcendendo; ſenſui manifeſtatur in reptatu ſuo, a membro ad membrum, donec diſrumpit, ubi loci diſrumpere cutim valeat, et egreditur. Iſtius autem exiſtentia eſt ex putredine quorundam humorum, uti et vermibus accidit, et lumbricis et vermibus cucurbitinis in ventre. Ex eo etiam noxa expectanda eſt, quando in corpore ſerpit et ad caput aſcendit et ad oculum pervenit; ſæpe etenim aperturam in illo facit et egreditur, et oculus depravatur. Id vero accidit ſæpiſſime.

Quando igitur vis illum curare, et extrahere, hoc equidem conandum eſt, in reptatu ejus, et cum ſenſui appareat.

فينبغي ان تشد ما فوقها وتحتها برباط شداً جداً ثم شق عليها واخرجها فان غاصت في اللحم ولم تجدها فاجعل على الموضع الكي بالنار حتي تحرقها واعظم ما يتوقع افسادها للعين كما قلنا فان رايتها قد صارت في الراس قرب العين فشد تحتها علي † الجبين شداً جيداً ثم شق عليها واخرجها ،

وينبغي ان يتعاهد العليل بنقية جسمه بالادوية المسهلة للاخلاط العفنة الردية والتحفظ من الاغذية المولدة للعفونه ان شا الله تعالي ،،

الفصل الثالث والتسعون في الشق على المرض الذي يعرف بالنافر ،

هذا المرض الذي يسمي في بلدنا النار النافر هو وجع يعرض في بعض الاعضاء ثم ينتقل من عضو الي عضو وقد راءيته علي ما اصفه لك ،

دعيت الي امراة عليلة في بعض البوادي فكشفت عن ذراعها فرايت نفخاً يسيراً في عرق حبل حبل الذراع فلما بقيت ساعة رايت ذلك النفخ يدب مع الزند كما يدب الدود صاعداً الي منكبها باسرع ما يمكن ان يكون كالزيبق اذا اسال من موضع الي موضع فزال الوجع من ذلك المكان وينبت في المنكب ثم قعدت ساعةً فجري في ساير الجسم حتي صار في الذراع الاخر ثم حكت الي انه يدور جسمها كله على ما شهدت فعجبت من سرعة تنقاله من عضو الي عضو ولم يكن قبل رايت هذا المرض هكذي علي هذه الصفة الا اني رايت جماعةً يجدون الوجع ينتقل من عضو الي عضو ولم اره بعيني كما رايته

† الجبّين extremum frontis latus supra tempora. Gol.

Oportet igitur ut liges id quod ſupra ipſum eſt et ſubter eum, ligatura forte valde. Dein feces ſuper illum et extrahas illum. Quodſi in carnem urinaverit et non inveneris illum. Tum ſuper locum uſtionem cum igne affer, donec illum uſſeris. Id vero damni ex eo quod magis timeſcendum eſt, eſt oculi ex eo corruptio uti diximus. Quodſi illum videas jam ad caput prope oculum vadere, tum ſtringe ſubter eum ſupercilium ligamine valido, dein ſecato ſuper ipſum, et extrahe illum.

Oportet etiam ut æger ſedulo dét operam, curetque ut corpus ſuum medicinis ſolutivis mundetur humores corruptos pravos purgantibus. Caveatque a cibis putredinem generantibus. Si voluerit Deus excelſus.

Sectio nonagesima tertia. De Inciſione ſuper ægritudinem quæ noſcitur nomine (Alnafir.) Fugacis morbi.

HÆC ægritudo quæ in Regione noſtra ignis fugax nominatur, eſt dolor qui in quodam accidit membro, dein a membro ad membrum migrat. Et jam illum vidi, uti tibi deſcripturus ſum.

Accerſitus fui ad mulierem in quadam ruſticanorum familia; illa vero brachium ſuum denudavit, et vidi inflationem parvam in vena, extremitatis funiculi brachii. Et poſtquam remanſerat hora una, vidi iſtam inflationem a focili repere ſicuti reptat vermiculus, aſcendendo ad humerum et velocius quidem quam fieri potuit, ſi uti Hydrargyrum eſſet quando de loco in locum fluit; receſſit ergo dolor ex illo loco et fixus eſt in humero. Deinde ſedit mulier hora una, et cucurrit (dolor et inflatio, ſc.) per omne corpus donec in alterum brachium pervenerat. Tum illa mihi narravit quod per totum corpus ejus revolverat, uti videram. Et miratus ſum de velocitate migrationis ejus a membro ad membrum; et ego quidem antea nunquam vidi hanc ægritudinem, ad hanc formam: atqui pleroſque vidi, qui invenerunt dolorem qui ex membro in membrum migravit, atqui dolorem vel

في هذه المراة ولم اقدر ذلك الا ان يكون من اجل ان المراة كانت من اهل البادية يابسة البدن مكشوفة العروق فمن هنا ظهر للحس ذلك الريح المتنقل ووجب ان لا تظهر علي هذا القياس في اهل الرفاهية والابدان الرطبة الخفية للعروق فاذا اردت علاجه واحس صاحبه بالوجع فان ظهر عليك بالعيان كما ذكرنا فشد فوقه وتحته بالعجلة وشق عليه حتي تخرج ذلك الريح المتنقل المحتقن واكو المكان فان لم تره بعينك فعالجه بنفض البدن وبما تنفي الرياح ويغشها مثل حب المنتن وحب السكبنج ونحوها من الادوية ان شا الله ،،

الفصل الرابع والتسعون في خراج السهام ،

السهام قد تختلف بحسب نواعها وبحسب المواضع التي يقع فيها من الجسم ،

واما اختلافها بحسب انواعها فان منها كباراً وصغاراً زجاجاً مجوفة وزجاجاً مصمتة ومنها ما لها ثلاث زوايا واربع زوايا ومنها ما لها الستة ومنها ما لها شظايا واما التي يكون بحسب الاعضاء التي تقع فيها فتكون علي ضربين اما ان يكون الاعضاء من الاعضاء الرئيسة مجوفة مثل الدماغ والقلب والكبد والرية والكليتين والمعاء والمثانة ونحوها فمتي وقع منهم في احد هذه الاعضاء وظهرت لك علامات الموت التي واصفها لك بعد ينبغي ان تجتنب اخراج ذلك السهم منها فان الموت يلحق صاحبها في اكثر الاحوال ومتي لم تظهر لك هذه العلامات الردية ولم يكن السهم تواري في غور العضو فاخرجه وعالج الجرح ،

inflationem non vidi, ſicut vidi in hac muliere. Et ego non opinor id alia eſſe de cauſa niſi quod mulier fuerat ex familia ruſticana ſicca corpore, venarum denudatarum, et abhinc iſte vapor ſenſui apparuit manifeſte migrando. Neceſſarium eſt vero, illum non iſto modo apparere, in familia vitam otioſe agentium, et corporibus humidis, et venarum occultarum. Tu quando igitur velis huic mederi, et ſentiat æger ex eo dolorem; equidem ſi tuis oculis ut diximus appareat, equidem ſupra illum ſtringas, et ſubter eum celerrime, et ſuper illum ſecato, donec egrediatur iſte flatus migrans, incluſus, et urito locum. At ſi oculis tuis illum non videris, equidem illi medetor corporis purgatione, et illis quæ flatus diſpellant et expellant. Sicuti pilulæ fætidæ, et pilulæ ex Sagapæno, et ſimiles. Si voluerit Deus.

SECTIO NONAGESIMA QUARTA. De Sagittarum Extractione.

SAGITTÆ quidem pro earum ſpeciebus ſunt diverſæ, uti etiam pro locis corporis variis quibus illæ incidant.

Ratione ſpecierum earum quidem variæ ſunt: ex eis etenim quædam ſunt magnæ, et parvæ: Cuſpide concava, vel cuſpide ſolida. Ex eis ſunt etiam quædam quæ tres angulos habent, quædam quæ quatuor; quædam ex eis quæ ſex habent etiam; quædam, quæ Spicula habent. Illa vero quæ, pro ratione membrorum in quæ infiguntur ſagittæ, fit diverſitas, ad duas eſt ſpecies; vel enim membra ſunt, ex membris principalibus cavis, ſicut Carebrum, et Cor, et Jecur, et Pulmones, et Teſtes, et Renes, et inteſtinum, et veſica, et his ſimilia: etenim cum ex his quædam, in unum hujuſmodi membrorum inciderit, apparuerintque tibi mortis ſigna quæ poſthac ſum tibi deſcripturus; equidem oportebit, ut devites iſtius Sagittæ extractionem ex eo: Mors etenim pleriſque caſibus, poſſeſſorem ejus aſſequetur. Quando vero hæcce prava ſigna non tibi apparuerint, neque Sagitta ſe in fundo membri occultaverit, illam equidem extrahe, et cura Vulnus.

ومن علامات الدماغ اذا وقع فيه سهم وانفذ العظم وجرح الصفاق الذي على الدماغ فانه يعرض من ذلك صداع شديد وسدر ودوار وحمرة في العين والتهاب وحمرة اللسان وتشنج واختلاط عقل وقذف مرة وربما خرج الدم من المنخرين او الاذنين وربما انقطع الكلام وذهب الصوت وخرج من موضع الجرح رطوبة بيضاء تشبه العصيدة وتخرج منها مثل مايبة اللحم فان ظهرت لك هذه العلامات فامسك عن علاج واخرج السهم ان كان لم تخرج ،

واما علامات السهم اذا اوقع في القلب وكان قريباً من الثدي اليسري حس به كانه قد انغرز في شي صلب لا في شي فارغ وربما كانت السهم حركته تشبه حركة النبض وتسيل من الجرح دم اسود ويتبع ذلك برد الاطراف وعرق برد وغشي فاعلم ان الموت نازل لا محالة ،

وعلامة السهم اذا جرح الرية خروج دم زبدي من الجرح والاوعية التي تلي العنق تتورم وتتغير لون العليل ويتنفس تنفساً عالياً وتطلب استنشاق الهوا البارد ،

فان واقع السهم الحجاب الذي في الصدر فانه يكون قريباً من الاضلاع الصغار ويكون التنفس عظيماً مع وجع شديد وبهر وبتحرك جميع اعضاء المنكبين ،

وان واقع السهم الكبد اتبع ذلك وجع شديد وخرج من الجرح دم تشبه الكبد في حمرته ،

وان واقع السهم المعدة فربما خرج من الجرح من الغذاء شي غير متهضم وامره ظاهر ،

وان واقع السهم البطن وتشبث فيه وخرج شي من البراز من الجرح او الثرب او المعاء قد انخرق فلا طمع في علاجه ولا في اخراج السهم ،

Ex cerebri vero ſignis, quando in illud ſagitta inciderit et penetraverit os, et vulneraverit membranam quæ ſupra cerebrum eſt; equidem ex illo accidet cephalalgia vehemens, et Scotomia, et vertigo, et in oculo rubedo et inflammatio, et rubedo Linguæ, et Spaſmus, et intellectus confuſio, et vomitus bilis: ſæpe etiam egreditur ſanguis ex naribus, vel ex auribus: ſæpe etiam ſermo intercipitur, et vox abiit. Egreditur etiam ex loco vulneris, humiditas alba, quæ ſimilis eſt pulmento ſpiſſo. Egreditur etiam ex eo, ſimile quid loturæ carnis. Et ſi hæc tibi ſigna appareant, equidem te cohibeas a curatione: vel et extractione Sagittæ, ſi per ſe non egrediatur.

Signa vero Sagittæ, quando inciderit in Cor: equidem erit propinqua Mammæ ſiniſtræ; ſentitque illam æger, quaſi illa infixa eſſet in re dura, non in re vacua. Sæpe etiam, ſagittæ motus aderit, ſimilis motui pulſus, et emanabit ex vulnere ſanguis niger, et hunc ſequitur extremitatum frigiditas et ſudor frigidus, et deliquium. Scias ergo mortem neceſſario deſcenſuram. Arab. mortis angelum, ſc.

Signum vero Sagittæ, quando vulneraverit Pulmonem, eſt exitus ſanguinis ſpumoſi ex vulnere; et vaſa quæ collo connectuntur tumeſcunt: color etiam ægri mutatur, anhelat etiam alto anhelitu, et aërem frigidum attrahit valide.

Quodſi inciderit ſagitta in membranam quæ eſt in Pectore; equidem erit vicina coſtis parvis, et reſpiratio magna erit, cum dolore vehementi, et anhelitu, et movent ſeſe omnia membra humerorum.

Et ſi in jecur Sagitta inciderit; hoc ſequitur dolor vehemens, et egreditur ex vulnere ſanguis, qui rubedine ſua jecinori eſt ſimilis.

Et ſi in ſtomachum ſagitta inciderit, ſæpe quidem ex vulnere egreditur quid cibi non digeſti, et ejus negotium eſt manifeſtum.

Et ſi in ventrem Sagitta inciderit, et in eo infixa fuerit, et exierit ex vulnere quid ſtercoris, vel omenti, vel inteſtinum jam laceratum ſit.

فان السهم واقع المثانة وتخرج البول وبرز منها شي الي خارج واشتد الالم على العليل فاعلم انه هالك ،

فاما ساير الاعضاء كالرية والعنق والحلق والكتف والعضد وفقار الظهر والترقوة والفخد والساق ونحوها من الاعضاء فقد تسلم علي الامر الاكثر متي لم يصادف السهم سريانًا او عصبًا ولم يكن السهم مسمومًا ،

وانا اخبرك ببعض ما شاهدت من امر هذه السهام لتستدل بذلك علي علاجك ،

وذلك ان سهمًا كان واقع لرجل في ماق عينه في اصل الانف فاخرجته له من الجهة الاخري تحت سحمة اذنه وبري ولم يحدث في عينه ‡ مكروهًا ،

واخرجت سهمًا اخر ليهودي كان قد واقعه في سحمة عينه تحت الجفن الاسفل وكان السهم قد توارى ولم الحقت منه الا طرفه الصغير الذي يلصق في الخشبه وكان سهمًا كبيراً من سهام القسي التركية مربع الحديد املس لم يكن فيه اذنان فبري اليهودي ولم يحدث في عينه حادث سوء ،

واخرجت سهمًا اخر من حلق نصراني وكان السهم عربيًا وهو الذي له اذنان فشقت عليه بين الاوداجين وكان قد غار في حلقه فلطفت به حتي اخرجته فسلم النصراني وبري ،

واخرجت سهمًا اخر لرجل كان قد واقعه في بطنه وقدرت انه سيموت منه فلما بقي مدة ثلثين يومًا او نحوها ولم تتغير عليه شي

‡ كره vide Gol.

Quodſi ſagitta in veſicam urinariam inciderit, et ex ea exeat urina, et prodierit quid ex ea extrorſum, et ægro dolor ſit vehemens, ſcias equidem vulnus eſſe lethale.

Reliqua vero membra, ſicut facies, et Collum et Guttur, et Scapula, et brachium, et Vertebræ Dorſi, et clavicula, et coxa, et crus, et his ſimilia, ex membris, etenim ſanantur pleriſque in caſibus, quando Sagitta non invenerit arteriam aut tendonem, et ſagitta non fuerit venenata.

Ego vero tibi narrabo tibi de quibuſdam quæ ipſe vidi ex negotiis harunce Sagittarum, ut his in curatione tua dirigaris.

Id eſt, ſagitta aliquando incidit homini in canthum oculi ſui, prope naſi radicem; et ab illo extraxi illam ex altero latere ſubter adipem auris ejus. Et ſanatus fuit. Et non accidit in oculo ejus vel quid malum, vel viſu fædum.

Judæo etiam extraxi aliam ſagittam quæ in bulbam oculi ejus inciderat ſubter palpebram inferiorem. Sagitta vero jam ſe ſubduxerat, neque de ea aſſecutus ſum niſi extremitatem ejus parvam per quam ligno ſuo adhæſerat: ſagitta vero magna fuit, ex ſagittis arcuum Turcicorum, ferro quadrato, valde glabro, in ea non fuere Aures duæ. Sanatus eſt equidem Judæus, neque accidit in oculo ejus accidens pravum.

Extraxi etiam aliam Sagittam ex Gutture Chriſtiani; fuit autem Sagitta Arabica, et ex illis erat quæ duas habent aures; et ſecui ſuper illam inter venas jugulares; (jam vero in gutture ejus profunde jacuit) cum illa igitur benigne egi, donec extraxeram illam; et ſalvus eſt Chriſtianus, et ſanatus.

Extraxi etiam ſagittam aliam homini, quæ in ventrem ejus inciderat: et opinatus ſum, illum ex illa eſſe moriturum. Quando vero ſpatio triginta dierum vel circiter in illo reſtiterat, nec aliquid in diſ-

من احواله شققت على السهم وتحيلت عليه واخرجته ولم يعرض له حادث سوء ،

ورايت رجلاً واقعه سهم في ظهره فالتحم الجرح عليه فلما كان بعد سبعة اعوام خرج السهم في اصل فخذه ،

ورايت امراة قد واقعها في بطنها سهم والتحم الجرح وبقي السهم ولم تتغير من احوالها شي ولا كانت تجد له ضرراً في شي من افعالها الطبيعية ،

ورايت رجلاً اخر واقعه سهم في وجهه والتحم الجرح وبقي لا يجد له كثير الم ومن مثل هذا كثير واخرجت سهماً لرجل من قواد السلطان كان قد واقعه في وسط انفه قد مال الي الناحية اليمني قليلاً وغاب السهم كله فدعيت الي علاجه بعد وقوع السهم الي تلثة ايام فوجدت جرح السهم ضيقاً جيداً فتشته بمسبار رقيق فلم احس به وكان يجد خشاً ووجعاً تحت اذنه من الشق الايمن فرجوت ان يكون ذلك السهم وضمدت الموضع بضماد فيه قوة جذب ونضج طبعاً مني ان يتورم الموضع وتظهر لي علامة السهم ليشق عليه فلم يحدث في الموضع حادث يدل على ان السهم بلغ الموضع فماديت بالضماد عليه اياماً كثيرة فلم يحدث حادث فالتحم الجرح في خلال ذلك وبقي العليل موءيسا من اخراجه مدة ايام حتي احس بالسهم يوماً في داخل انفه فاخبرني الخبر فوضعت علي الجرح الدواء الحاد الاكل اياماً كثيرة حتي تفتح وسبرته فاحسست بطرف السهم الرقيق الذي يلصق في الخشبة ثم زدت في فتح الجرح بذلك الدواء الحاد حتي ظهر لي بالعين

 poſitionibus mutaretur, ſuper-ſagittam ſecui, et illam aſtutia tractavi, et extraxi illam; nec quid mali accidentis illi accidit.

Vidi etiam virum cui ſagitta in dorſum ejus inciderat; et ſuper illam conſolidatum erat vulnus: et quando ſpacium erat * ſeptem annorum, e radice coxæ exivit ſagitta.

Et vidi mulierem, cujus in ventrem ſagitta olim inciderat, et conſolidatum erat vulnus, et manſerat ſagitta: et illa non mutata erat in ſtatu ſuo omnino, neque invenerat nocumentum ex ea, in qualibet ex Functionibus naturalibus ſuis.

Virum etiam vidi alium, cui in vultum ejus incidit ſagitta, et vulnus conſolidatum eſt, et manſit. Non ex illa invenit multum dolorem. Et multa hujuſmodi vidi. Et extraxi ſagittam ex quodam ex præfectis Sultani, quæ jam inciderat in medium naſi ejus, quæque ad latus dextrum paulo vergebat, omniſque delituerat ſagitta. Ego equidem ad illum curandum accerſitus ſui trium dierum ſpatio a ſagittæ receptione. Et vulnus a ſagitta inveni valde ſtrictum, illudque ſpecillo exploratorio inveſtigavi tenui, illam vero non inveni. Æger vero invenit punctionem et dolorem ſubter aurem ejus a parte dextra, † ſperavi igitur illic eſſe ſagittam. Loco igitur cataplaſma applicui, cataplaſma nimirum cui vis erat attrahere et digerere, mecum ſedulo expectans dum locus tumeſceret et appareret mihi ſignum ſagittæ, et ſuper illam ſecarem: at non accidit in loco quid novum quod indicaret ſagittam ad locum perveniſſe. Perrexi ergo cataplaſma ponere ſuper illum diebus multis, nec quid novi accidit, et interim vulnus abſolute conſolidatum eſt; et remanſit æger dierum aliquot ſpatio, de extractione ejus deſperans, donec die una ſentiebatur ſagitta in interiori parte naſi ſui. Et mihi illud narravit æger. Vulneri igitur applicui medicamentum acre erodens per dies plures, quouſque aperiebatur. Et illud inveſtigavi, et percepi extremitatem ſagittæ ſubtilem quæ ligno adhæſerat.

* Septem annorum. 1500, 1532, 1541.

† Speravi igitur hanc (punctionem, ſc.) ex extremitate ſagittæ. Ita omnes.

طرف السهم ومضي لي معه مدة من الزمان نحو اربعة اشهر ثم لما توسع الجرح ويمكن لي دخول الكلاليب فيه جذبته وحركته فلم يستجب للخروج فلم ازل الاطفه وتحيال عليه بضروب من الالات حتي قبضت عليه يوماً بكلايب محكمة علي ما ياتي صورتها في اخر الباب حتي اخرجته ثم جبرت الموضع وكان الاطباء تحكمون ان غضروف انفه لا يتجبر فجبرته والتحم الجرح وبري براً تاماً لا تودبه شي البتة ،

وانا اخبرك بكيفية اخراج بعض السهام لتجعل ذلك قياسا ودليلاً علي ما لم اذكره لان اخراج هذه وتفصيلها لا يدرك بالوصف ولا يحيط به كتاب وانما الصانع الحاذق يقيس بالقليل علي الكثير وبما حضر علي ما غاب ويستنبط علما جديداً والة عند النوازل الغريبة اذا نزلت من هذه الصناعة ،

فاقول ان السهام انما تخرج من الاعضاء التي تشبث فيها علي نوعين اما بالجذب من الموضع الذي دخلت منه واما من ضد الجهته الاخري والتي تخرج من حيث دخلت اما ان يكون السهم بارزاً في موضع فتجذب وتخرج فان لم يجب للخروج من وقته الذي وقع فيه فينبغي لك ان تتركه اياماً حتي يتعفن اللحم الذي حوله فيسهل جذبه واخراجه وكذلك ان نشب في عظم ولم يجبك الخروج فاتركه ايضاً اياماً وعاوده بالجذب والتحريك كل يوم فانه تخرج فان لم تجبك للخروج بعد ايام فينبغي ان تنقب حول السهم في نفس العظم من كل جهة بمنقب لطيف حتي توسع للسهم ثم تجذبه وتخرجه ،

Tum addidi in apertione vulneris per hoc medicamentum acre, donec oculis meis ſagittæ extremitas plane apparuit: præteriit mihi vero cum eo ſpacium temporis circiter quatuor menſium. Tum quando dilatatum fuit vulnus, et mihi poſſibile introducere forcipes in illud, traxi et movi illam, et non obedivit exire. Et non ceſſavi leniter et aſtute agere cum illa, cum variis inſtrumentis, donec die quadam apprehendi illam forcipibus artefactis (uti in fine ſectionis deſcripta erit forma earum) donec extraxi illam; tum locum reſtauravi. Medici quidem judicavêre, quod cartilago naſi non reſtauratur. Atqui ego illam reſtauravi; et conſolidatum eſt vulnus et perfecta ſanatione ſanatum eſt. Nec ulla noxa fuit ægro.

Ego vero tibi memoro methodum eximendi quaſdam ſagittas, ut illam normam et indicium facias pro illis quas tibi non memoravi. Harum etenim extractio, ejuſque diſtinctio, neque præcepto comprehenditur, neque libro traditur. Atqui artifex prudens, ex parvo multum menſurabit, et ex præſenti id quod abeſt. Et excogitabit ſcientiam novam et inſtrumentum in caſibus inuſitatis, quando accidant; ex hac arte ipſa.

Dico igitur, ſagittas quidem extrahi ex membris in quæ incidunt et infiguntur, ad duos modos, vel attrahendo ex loco per quem intrarunt, vel e contrario altero illi latere. Iſta vero quæ extrahitur ex orificio per quod intravit, equidem ſi ſit ſagitta in loco carnoſo infixa, trahas et eximas. Quodſi exire non obediverit in ipſa hora in qua incidit in locum, oportebit, ut ibi linquas illam diebus aliquot, donec caro quæ eſt in circuitu ejus putreſcat, et attractio et extractio ejus facilis fiat. Eodem modo, ſi in os infixa ſit et hæreat, et exire tibi non obediverit, linquas illam pariter diebus aliquot, attractionem et commotionem ejus quotidie repetendo, exibit enim. Quodſi poſt dies aliquot exire tibi obediverit, oportebit, ut circum ſagittam ab omni latere, os ipſum terebra ſubtili terebres, adeo ut Sagitta laxe ſatis conſedat: dein attrahas illam, et eximas.

فـــان كان السهم ناسب في عظم الراس وقد امعن في احد بطون الدماغ وظهرت من العليل بـعـض تلك الاعراض الـتي ذكـرت لك فامسك عن جذب السهم واتوكه حتي تستبري امره بعد ايام فانه أن كان السهم قد وصل الي الصفاق فان المنية لا تمطله ،

وان كان السهم انما هـو ناشب في جرم العظم فقط ولم تنفذ الي الصفاق وبقي العليل اياماً ولم تحدث له من تلك الاعراض شي فاحتل في جذب السهم او اخراجه ،

فان كان ناشباً جداً ولم يجبك للجذب فاستعمل المناقب حول السهم كما وصفت لك ثم عالج الموضع حتي يبري ،

واما ان كان السهم قد توارى في موضع من الجسم وغاب وتوارى عن الحـــس فتتشه بالمسبار فان احست به فاجذبه ببعض الالات التي تصلح لجذبه فـان لم تستطـع عليه لضيق الجرح ولبعد السهم في الغور ولم يكن هناك عظم ولا عصب ولا عرق فشق عليه حتي يوسع الجرح وتتمكن بالسهم حتي تخرجه فان كان له اذنان تمسك بها تخلص اللحم الناشـب فيهما مـن كل جهة بكل حيلة تمكنك ذلك او احتل ان لم تقدر على تخلص اللحم فـي كسر الاذنان وفتلهما حتي تتخلص ،

فاذا حاولت اخراج السهم في اي موضـع كان فاستعمل فتل يدك بـالكلاليب الي الجهـات كلها حتي تخلصه وارفـق غـايـة الـرفـق لبلا تتكسر السهـم فيعصب عـلـيـك جـذبـه واخـراجـه ،

Quodſi ſagitta ſit infixa in oſſe capitis, et jam in unum ventriculorum cerebri penetraverit, et in ægro apparent quædam ex illis accidentibus, quæ ego tibi memoravi, equidem cohibeto teipſum ab attractione ſagittæ, et linque illam, quouſque poſt dies aliquot negotium ejus clarum ſit. Illius etenim obitus in propinquo erit, ſi ſagitta ad membranam jam pervenit.

Et ſi ſagitta tantum in oſſis ſubſtantia infixa ſit ſolummodo, et ad membranam non perforaverit, et reſtiterit diebus aliquot æger, nec illi accidat quid ex his accidentibus, conare aſtute attrahere, et eximere illam.

Quodſi fuerit valde fixa, neque tibi trahenti obſequatur, equidem terebella uſurpare circum ſagittam, uti tibi præcepi, deinde curato locum donec ſanetur.

Atqui ſi ſagitta jam retroceſſerit in loco aliquo corporis, et delituerit et a ſenſu retroceſſerit, illam equidem exploratorio inveſtigato, et ſi illam ſentieris, tunc cum quodam inſtrumentorum trahas illam. Quodſi illam aſſequi præ vulneris ſtrictione non potueris, et ſagittæ diſtantia in fundo, et non ibi ſit vel os vel nervus, vel vas ſanguineum, equidem ſuper illam incidas donec vulnus amplum ſit ſatis, et ſagitta in tua poteſtate ſit donec illam extraxeris. At ſi illi ſint aures duæ, eas prehende, et libera carnem ad illas adhærentem ex omni latere, cum omni qua poteris ſolertia. Vel conare aſtute, ſi carnem liberare non potueris, aures duas diffringere, et illas contorquere donec liberentur.

Quandocunque autem conaberis ſagittæ extractionem ex quolibet loco, uſurpatur manus tuæ cum forcipibus ad omne latus contorſio, donec illam liberes. Summa vero utitor lenitate, ut ſagitta non frangatur; adeoque difficilis tibi eſſet attractio, et extractio ejus.

فان لم تستطع عليه من وقتك فاتركه اياماً حتي تعفن تلك اللحوم حواليه ثم تعوده فانه تسهل حينيذ فان اعترضك نزف دم فاستعمل ما ذكرنا من العلاج في بابه ان شا الله ،

وتحفظ جهدك من قطع عرق او عصب او وتر واستعمل الحيلة بكل وجه تمكنك بخلص السهم وليكن ذلك برفق وتاني وتثبت كما وصفت لك ،

ويتبغي لك ان تستعمل عند جذبك السهم ان تصير العليل علي الشكل الذي كان عليه عند وقوع السهم فهو اوقف فان لم تمكنك ذلك فاستعمل ما تمكنك من الاشكال ،

واما السهم الذي تخرج من ضد الجهة الاخري اما ان يكون قد برز منه شي الي خارج واما ان تجد طرف السهم بالحس من اعلا الجلد قريباً وتراه ناتياً فشق عليه وليكن الشق علي قدر ما تسع فيه الكلاليب ثم اجذبه فانه تسهل خروجه ،

فان امتسك في عظم فانقل يدك علي استدارة حتي توثر السهم في العضم وتوسع لنفسه ثم اجذبه والا فاتركه اياماً ثم عاوده حتي تخرج ان شا الله تعالي ،

فان كان عود السهم فيه فادفعه به وان كان قد سقط العود واردت استعمال الدفع فادخل عليه الالة المجوفة لتدخل تحويفها في ذنب السهم ثم تدفعه بها فان كان السهم مجوفاً فادفعه في الة تدخل في ذلك التجويف فان السهم تسهل بذلك ان شا الله تعالي ،

Et ſi non poteris illam ſtatim extrahere, tum illam ſine diebus aliquot, quouſque putreſcant iſtæ carnes illam cingentes: tum ad illam redeas, tunc enim facilis erit extractio. Quodſi tibi impedimentum afferat ſanguinis fluxus, utitor remediis in ſectione de ejus cura prædictis. Si voluerit Deus.

Caveat autem diligentia tua ab inciſione vaſis ſanguinei, aut nervi, aut tendonis, et utitor omni quam poteris Solertia in ſagitta liberanda, et ſit illa cum facilitate, et patentia, et conſtantia, uti tibi prædixi.

Erit autem tibi neceſſarium, ut in extractione ſagittæ ægrum tali poſitione colloces, quali tunc fuerat, quando in illum ſagitta inciderat; ea eſt enim conveniens magis. Quodſi hoc non poteris, tum qua tibi poſſibile ſit figura collocetur.

Sagittæ vero, quæ ex latere altero contrario extrahi debet, vel jam aliqua particula illic egreſſu eſt extrorſum; vel etiam invenias forſitan ſenſu extremitatem ſagittæ ſuperiorem in vicinia cutis, eamque videas prominentem; tum ſuper illam ſecato; et ſit inciſio ampla ſatis ut forceps admittatur. Dein trahas illam, facilis enim erit extractio ejus.

Si vero in oſſe retineatur, equidem manum tuam circulariter contorqueas, donec ſagitta in os veſtigium faciat, et ſibi dilatet. Dein attrahas illam. Et ſi non exierit, equidem miſſam facias diebus aliquot, dein repetas, donec exeat. Si voluerit D. O. M.

Et ſi ſagittæ lignum in illo ſit, tum trudas illam cum illo. Quodſi ſit, ut jam excidit lignum, et vis truſionem adhibere, tum intromittas ſuper illam inſtrumentum cavum illud, ut cavitas ejus recipiat caudam Sagittæ, dein cum illo trudas illam. Et ſi ſit cava ſagitta, illam trudas cum inſtrumento quod in cavitatem iſtam intret. Exitum etenim ſagittæ his facilem reddas. Si voluerit Deus excelſus.

فان كان السهم مسموماً فينبغي ان تقور اللحم الذي قد صار فيه السهم كله ان امكنك ذلك ثم تعالجه بما يصلح لذلك ان شا الله ،

فان كان السهم الواقع في الصدر او في البطن او في المثانه او في الجنب وكان قريباً مما تحسه بالمسبار فامكنك الشق عليه فشق وتحفظ من قطع عرق او عصب واخرجه ثم خط الجرح ان احتاج الي الخياطة ثم عالجه حتي يبرا ان شا الله ،

صورة الكلاليب التي بها تجذب السهام

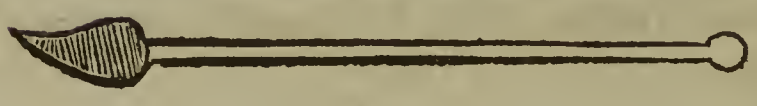
Vide Figuram secundam, pag. 186, quæ eadem est.

يكون اطرافها تشبه خرطوم الطاير قد صنعت كانها المبرد اذا قبضت علي السهم او علي شي لم تتركه ،

وقد تصنع منها انواعاً كثيرة كبار او صغار او متوسطه كل ذلك علي قدر عظم السهم وصغره وسعة الجرح وضيقه ،

صورة المدفع المجوف فيه ودفعه

صورة المدفع المصمت



Et ſi ſagitta ſit venenata, oportet equidem ut carnem in qua jam poſita fuerat ſagitta circulari forma exſcindas, ſi hoc tibi poſſibile ſit. Dein cures illum, illis quæ huic conveniant. Si voluerit Deus.

Et ſi fuerit ſagitta quæ inciderat, vel in Thorace vel in Ventre, vel in Veſica urinaria, vel in latere, et fuerit adeo vicina, ut illam exploratorio ſentias, et tibi poſſibilis ſit ſuper illam inciſio, tum incidas. Caveas vero ab inciſione vaſis ſanguinei, aut nervi, et exime illam. Poſtea conſue vulnus, ſi ſutura neceſſaria ſit, dein cura illud, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Forma forcipum, quibus ſagittæ extrahantur;

Vide Figuram primam, pag. 189, quæ eadem eſt.

Sint extremitates earum ſimiles roſtro Avis, quæ ſicut Lima ſunt conficiendæ, ut quando ſuper ſagittam, vel ſuper aliquid ſtringas non dimittant illud.

Ex illis vero plurimæ ſpecies conficiendæ, magnæ, vel parvæ, vel mediocres; hæ omnes ſecundum quantitatem magnitudinis ſagittæ, et parvitatis ejus, et amplitudinis vulneris, et conſtrictionis ejus.

Figura truſoris, in quo eſt cavitas, et truſor;

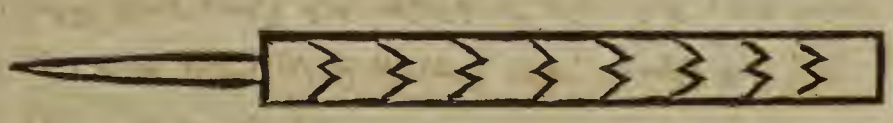
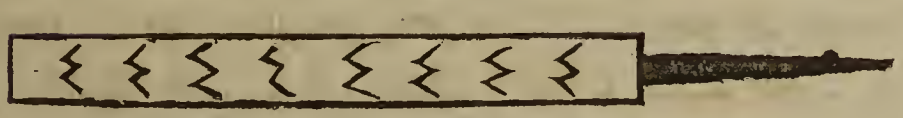


Figura Truſoris ſurdi;



هـذا مصمت الطرف كالمرود ليسهل دخوله في السهم المجوف ودفعه ،

الفصل الخامس والتسعون في فصد العروق ،

العروق التي العادة يفصدها في البدن ثلثون عرقاً منها في الراس ست عسرة عرقا العرقان النابضان اللذان خلف الاذنين المعروفين بالحسيسين والشريانان اللذان في الصدغين الظاهرين والعرقان اللذان في ماقي العينين المعروفين بالناظرين والعرق المنتصب في وسط الجبهة والعرق الذي في طرف الانف والوداجان اللذان في العنق والعرقان اللذان في الشفه العلية من الفم والعرقان اللذان في الشفه السفلا وهي العروق المعروفة بالجهارك والعرقان اللذان تحت اللسان ،

واما العروق التي تفصد في الذراع واليد وهي خمسة عروق احدها القيفال وهو الذي من الجانب الوحشي وتسميه العامة عرق الراس والاكحل وهو العرق الاوسط وهو مركب من شعبة الباسليق وشعبة من القيفال وتسميه العامة عرق البدن والباسليق وهو الموضوع في الجانب الانسي ويسمي ايضاً الابطي وتسميه العامة عرق † البطن وحبل الذراع وهو الموضوع علي الزند وهو الذي ينبضع فيه وهو لذي يظهر فوق الابهام ظاهوراً بيناً والاسليم وهو العرق الذي بين الخنصر والبنصر له شعبتين ،

وفي الساق والرجل ثلثة عروق احدها الذي تحت مابض الركبة من الجانب الوحشي والثاني الصافن ومكانه عند الكعب من الجانب الانسي وعرق النسا ومكانه عند العقب من الجانب الوحشي ،

† Vet. inter. 1510 Corporis بدن pro البطن

Hic eſt extremitate (ſolida) ſurda, ſicut Radius, ut facilis ſit introitus ejus in ſagittam cavam, ut trudat eam.

Sectio nonagesima quinta. De Vaſorum Sanguineorum Sectione, ad Sanguinem extrahendum.

VASA ſanguinea quæ ex conſuetudine ſecari ſolent in corpore, ſunt vaſa triginta. Ex eis in Capite ſunt ſedecim vaſa, duo vaſa pulſantia quæ ſunt pone Aures duas, Alchaſhiſe nominatæ; et Arteriæ duæ quæ ſunt in Temporibus duobus manifeſtæ, et vaſa duo ſanguinea quæ ſunt in utroque angulo interno utriuſque oculi, Alnadharin dicta, (i. e. videntes) et vas in medio frontis erectum. Et vas quod in naſi extremitate locatur; et duæ jugulares venæ (Alwidegi) quæ in collo ſunt. Et duo vaſa in labio oris ſuperiori; et vaſa duo quæ in labio ſunt inferiori, et hæc vaſa ſunt nota nomine Algehârie (i. e. quaterna vaſa;) et vaſa duo ſanguinea quæ ſunt ſubter Linguam.

Vaſa etiam quæ ad ſanguinem detrahendum in brachiis, et manu ſecantur, ſunt quinque vaſa. Unum eorum eſt Cephalica, illa eſt autem a latere externo. Illam vero vulgus hominum venam Capitis appellat. Et (Alicehal) mediana, ea eſt vas medium. Illa vero compoſita eſt ex ramo baſilicæ et Ramo ex Cephalicâ; et vulgus illam vocat vas corporis: et Baſilica: hæc autem eſt collocata in latere interno, et appellatur etiam Axillaris (Alabati) hanc autem vulgus vocat vas Ventris. Et Funis Brachii; hæc vero locata eſt ſuper Cubitum, (Focile, Arab.) et ſecari poteſt. Illa etiam vena quæ ſupra pollicem manifeſta apparet. Et (Alaſilam) Salvatella, quæ eſt vas inter digitum annularem et minimum; illi duo ſunt rami.

In crure etiam et pede, tria ſunt vaſa ſanguinea. Horum unum eſt illa vena quæ eſt ſubter genu poſticam articulationem, a latere externo; et ſecunda eſt Saphæna. Locus autem ejus eſt juxta calcaneum, a latere interno. Et (vas nervi femoris) Gnirk ò Niſa; locus ejus eſt juxta calcem a latere externo.

وفي الساق الاخر ثلثة عروق مثلها ،

واما العرقان اللذان خلف الاذنين فمنفعة فصدهما للنزلات المزمنة والشقيقة والسعفة والقروح الراس الردية المزمنة ،

وكيفية فصدهما على ما اصف وهو ان تحلق راس العليل وتحك موخره في موضع العرقين بخرقة خشنة حكاً جيداً ثم يختنق العليل عنفه بعمامة حتي يظهر العرقان وموضعهم خلف الاذنين في الموضعين المنخفضين من الراس فتتشهما باصبعك وحيث احست تنبضهما تحت اصبعك فهناك فعلم بالمداد ثم تاخذ مبضعاً سكينية وهي التي تعرف بالنشل ثم تدخله تحت العرق في الجلد حتي يصل المبضع الي العرق ثم ترفع يدك بالعرق في والجلد الي فوق وتقطع العرق مع الجلد قطعاً مبتوراً ويكون طول القطع قدر اصبعين مضمومتين او نحوهما وترسل من الدم القدر الذي تريد ثم سدهما بالرفايد وتتركها حتي يبرا ان شا الله تعالي ،

وقد تتدم في اول الكتاب قطعهما ،

واما الشريانان اللذان في الصدغين فمنفعه فصدهما الشقيقه المزمنة والصداع الصعب والرماد الدايم والسيلان الغضول المنصبة الي العين ،

وكيفية فصدهما على ما اصف تشد العليل ركبته بعمامة حتي تظهر العرقان للحس ظهوراً بيناً وتتبين نبضهما تحت اصبعك فحينيذ تعلم بالمداد ثم نرفع الجلد من على العرق الي فوق باصبعك السبابة وتدخل المبضع النشل من اسفل وترفع العرق الي فوق وتبتره كما صنعت في العرقين

Et in altero crure, pariter, ſunt tria vaſa his ſimilia.

Vaſa autem duo quæ ſunt pone aures : equidem adjumentum erit ſanguinis ex his ambobus detractio, catarrhis diuturnis, et hemicraniæ, et achoribus, et Capitis ulceribus pravis diuturnis.

Methodus autem horum amborum ſecandi eſt ut tibi narrabo. Ea eſt quidem, ut ægri caput radatur, et fricetur poſtica pars ejus in loco duorum vaſorum panno aſpero, frictione validâ : tum ſtringat æger collum ſuum faſcia Cidaris, donec appareant manifeſte duo vaſa, eorumque pone aures locus ; in locis duobus depreſſis Capitis. Ea igitur digito tuo perſcrutare : et ubi ſentieris pulſationem eorum ſubter digitum tuum. Ibi igitur locum cum atramento ſignabis. Dein ſumas ſcalpellum cultriforme. Id vero eſt quod phlebotomus appellatur (Alneſil) tum illud ſubter vas introducas, in cute, donec ſcalpellum pervenerit ad vas. Dein eleva manum tuam cum vaſe et cute, ſurſum, et incide vas cum cute inciſione dividenti, (vas, ſc.) Et ſit longitudo inciſionis quantitas duorum digitorum conjunctorum, vel circum circa. Et detrahas ſanguinis illam quam tibi viſum fuerit quantitatem. Dein ambo eorum ſtringas cum pulvillis, et linquas, donec ſanata ſint. Si voluerit D. O. M.

Jam vero in initio Libri, præceſſit eorum inciſio, et eorum uſtio.

Arteriæ duæ autem quæ in duobus temporibus. Equidem eorum inciſio auxilium erit diuturna in hemicrania, et Cephalalgia gravi, et opthalmia diuturna, et fluxu ſuperfluitatum in oculum effuſarum.

Methodus vero harum ſecandarum, eſt uti narraturus ſum. Stringat æger collum ſuum faſcia, donec duo vaſa ſenſui manifeſta appareant, clare, admodum. Et earum pulſatio ſubter digitum tuum demonſtretur. Tum atramento ſignabis dein cutim deſuper vas ſurſum attollas digito tuo indice, et intromittas ſcalpellum phlebotomum deſubter, et eleves vas ſurſum, et dividas illud ſicuti feceras in duo-

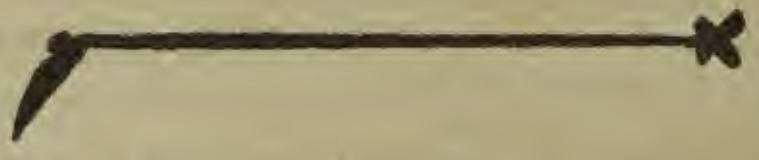
الاخـريـن وترسـل من الدم على قدر حاجتك ثم تحل خناق العليل وتضع اصبعك على العرق ساعة ثم تضع عـلـيـه قطنة ورفادة وتشد من فوق شداً وثيقـاً وتتركه حتي يبراء ،

وقد تقدم ذكرهما وقطعهما وسلهما في اول الكتاب ،

واما فصد عرق الجبهة فمنفعته بـعـد فصد القيفال لعلل الوجه المزمنة كالشقيقة والقروح والحمرة السمجة ،

وكيفية فصده على مـا اصف لك يخنك العليل رقبته بـعـمـامة حتي تظهر العرق ثم ياحذ الالة التي يسمي الفاس ،

وهـذه صـورتـهـا



تـضـع الشوكة الفاس في راس الفاس على نفس العرق وتضرب من فوقـه بمشط او شي اخـر في نحـوه وتـتـرك الدم تجري علي القدر الـذي تـريد ثم تحل حناق العليل وتشده حتي يبراء ان شـا الله ،

وقد تفـتح بمبضع عريض الا انه ينبغي ان يكون المبضع حاد الطرف كساير المبضع بل يكون عريض الـطـرف قـلـيـلاً وتفصده علي التجويـف لان العظـم قريب فربما انكسر فيه المبضع اذا كان رقيقـاً ،

bus alteris vaſis. Et detrahas ſanguinem, prout tibi neceſſarium ſit. Deinde ſtricturam ſtrangulantem ægri ſolvas, et digitum tuum in vas imponas hora una; dein imponas in illud goſſypium et pulvillum, et ſupra ſtringas ſtrictura ſecura; et linque: donec ſanetur.

Jam vero harum præceſſit memoratio, earumque inciſionis et extractionis. In Libri initio.

Vaſis etiam in fronte inciſio, auxilium ejus eſt poſt venæ Cephalicæ ſectionem, ad ægritudines faciei vetuſtas, uti hemicraniam, et ulcera, et rubedinem deformem.

Methodus autem ſectionis ejus, ea eſt quam tibi narrabo. Collum ſuum faſcia conſtringat æger, donec vas appareat, dein ſumas inſtrumentum quod appellatur (Arab. Alfas) ſecuris.

Hæc vero eſt forma ejus;

Spinam (ſive aculeum) Securis, quæ eſt in capite ſecuris ſuper vas ipſum imponas, et de ſuper illam ferias cum pectine, vel re alia ejuſmodi. Et ſanguinem ſinas effluere ad talem quam volueris quantitatem, dein ſolvas ſtricturam ſtrangulantem ægri, et liges vas donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Aliquando illud aperias etiam cum lato phlebotomo. Oportet atqui ut ſcalpellum extremitate ſit acutum ut reliqua ſcalpella: atqui ut ſit extremitate paulo latiori. Vas autem oblique incidas: os etenim propinquum eſt. Et fortaſſe in illud frangatur ſcalpellum, ſi tenuiori ſit extremitate.

فامـا العرقان اللذان في العينين فمنفعهمـا لعلل العـيـن من الجرب والحمرة * والسبل وامراض الوجه ،

واما كيفيته فصدهما فهو ان تشد العليل رقبته بعمامه ثم تفصدهما وانـت واقـف على راسـه وليكن الفصد على تحريف الى الطول قليلاً بمبضع صغير عريض قليلاً فان الموضع لا لحم فيه فانه ان كان المبضع رقيق الطـرف ربما انكسر ثـم ترسل من الدم حاجتك وتضع عليه قطنة وتشدها ليلة واحدة ثم تحلها ،

وامـا فصد عـرق الانف فنافع من الحمي الحادة والصداع الشديد ومن امراض الوجه كالسعفة الحمرا التي يعرض في الانف ولاسيمـا اذا كانت مزمنة ،

وكيفية فصده ان تشد العليل رقبته ثم تمسك انفه بيدك اليسري وتـاخـذ مبضعـاً رقيقـاً طويلاً وتغرزه في وسط الارنبة نفسها بين حجر الانف على استقامة لان العرق يظهر للحس هناك فـان الـدم يتدرر من ساعته وينبغي ان تمعن يدك بالمبـضـع قليلاً ترسل من الدم حاجتك ثم تربطه ليلة فانه يتجبر سريعـاً ،

واما الوداجان فمنفعة فصدهما لضيق النفس وابـتـداء الجذام والامراض السوداوية التي يعرض في سطح الجـسـم مثل البهق الاسود والثوبا والقروح الردية والاواكل ،

وكيفية فصدهما ان تشد العليل تحتهما في عنقه برباط ويقف الصانع على راس العليل والعليل قـاعـد على كرسي ثم تفصد العرق الى الطول فصداً واسعـاً قليلاً ثم تخرج من الـدم الـقـدر المـعـتـدل او على حـسـب مـا تـراه مـن الحـا جـة الى ذلك تـفـعـل

* Vetus interpres hic legit Sebel سبل uno sc. puncto, i. e. suffusio oculi, panniculus.

Vaſa etiam illa duo, quæ in oculis ſunt duobus: eorum auxilium eſt ad oculi ægritudines ex ſcabie, aut rubedine, et fluxu (humorum, ſc.) et morbos faciei.

Methodus autem hæc incidendi hæc eſt. Ut ſtringat æger collum ſuum cum faſcia, dein ambo eorum incidito; tu vero ſis ſtans juxta Caput ejus. Et ut ſit ſectio tranſverſe, ad longitudinem parum, cum ſcalpello parvo lato parum. Iſte etenim locus eſt, in quo non eſt caro. Atque adeo ſi ſcalpellum ſubtilioris ſit extremitatis fortaſſe frangatur. Tum exhaurias ſanguinem pro neceſſitate tua, et imponas ſuper illa goſſypium, et liges una nocte; dein ſolvas illa.

Vaſis etiam Naſi ſectio; equidem proficua eſt in febre acuta, et cephalalgia vehementi, et morbis faciei, uti achoribus, in rubedine quæ in naſo accidit, et præcipue quando eſt antiqua.

Methodus autem hoc incidendi talis eſt. Stringat æger collum ſuum. Tum naſum ejus prehendas manu tua finiſtra, et ſumas ſcalpellum ſubtile longum et illud in medium naſi ipſius mucronem infigas, inter ſeptum naſi perpendiculariter. Vas etenim ſenſui ibi apparebit, et ſanguis ſtatim radiatim effluet. Oportebit etiam ut manum tuam cum ſcalpello parum promoveas, ſanguinem pro neceſſitate tua extrahas, dein una nocte liges, vas enim cito ſanabitur.

Venæ duæ jugulares. Nimirum auxilium ſectionis earum eſt, ad anhelitus ſtricturam, et initium lepræ (Elephantiæ) et morbos melancholicos qui in corporis ſuperficie accidunt, uti vitiligo nigra, et impetigo, et ulcera prava, et exedentia.

Methodus autem eas ſecandi eſt, ut ſtringat æger collum ſuum ſubter eas ambas cum ligatura, et ſtet artifex juxta caput ægri, æger vero ſit ſuper Cathedram ſedens; dein vas incidat ſecundum longitudinem, ſectione patula parum: dein egrediatur ſanguis ad juſtam quantitatem, vel ratione habita, ad neceſſitatem quæ tibi apparuerit.

كذلك بالعرق الاخر فصداً واسعاً وتحل الرباط وتشد العرقين شداً متوسطاً لبلا تحنق العليل ويبراء الي الغد فانه يبراء الجرح ان شا الله ،

واما عروق الجهارك فمنفعة فصدهما بعد فصد القيفال انها ينفع من القلاع في الفم وفساد اللثة والقروح الردية وشقاق السفتين والقروح الردية التي يكون في الانف وحواليه ،

وكيفية فصدهما ان تقعد العليل امامك وتشد رتبته بعمامه ثم تحرك شفتيه وتنظر الي العرقين الذين تراء احدهما عن يمني الشفة والثاني عن يسارها وتستبين منهما سوادهما وذلك ايضاً ان حوالهما عروق رقاق سود فتقطعهما قطعاً مبتوراً ،

فان اشكل عليك ولم تدر بما هي فاقصد الي قطع اكبرها وابينها وكذلك فاصنع في العرقين اللذين في الشفة العلية واكثر ما جرت العادة به فقطع العرقين اللذين في الشفة السفلي ،

واما العرقان اللذان تحت اللسان فمنفعة فصدهما بعد فصد القيفال للخوانق التي يكون في الحلق ومرض اللهاة وامراض الفم ،

فكيفية فصدهما ان تجلس العليل بين يديك بحذاء الشمس وترفع لسانه وتنظر تحت اللسان عن جانبه الواحد عرقاً وعن جانبه الاخر عرقاً ولونهما الي السواد فتفصدهما وتحفظ لا تمعن في قطعهما فان تحتهما شريانات فربما عرض نزف دم من تلك الشريانات ،

واما العروق الثلاثة التي تفصد في المرفق وهي التي جرت العادة بفصدها في الناس اجمع وفصدها

 Ejuſmodi cum altero vaſe etiam facias, ſecando patule. Dein ſolve ligaturam, et liges vaſa duo ligatura mediocri, ne æger ſtrangulatus ſit. Et die craſtina ſanata erunt. Vulnus enim ſanabitur. Si voluerit Deus.

Vaſa etiam (Arab. Algehaaric) Quaterna labialia; eorum ſectionis auxilium, poſt ſectionem Cephalicæ, equidem proficiet ad Apthas in ore, (Kolang) et corruptionem Gingivæ, et Ulcera prava, et Fiſſuras labiorum, et ad ulcera prava quæ ſunt in naſo, et circuitu ejus.

Methodus autem hæc ſecandi eſt, ut ſedeat æger coram te, et collum ſuum cum faſcia ſtringat, dein moveat labia ſua; et inſpicias in duo vaſa, quæ videbis, unum nimirum eorum a dextra labii, et ſecundum eorum a ſiniſtra ejus parte; demonſtratio autem eorum eſt nigredo eorum; et hoc præterea quod circa illa ſunt vaſa nigra ſubtilia, ambo igitur eorum incidas, ſectione dividenti.

Et ſi res tibi dubia ſit, nec ſcias clare quænam vena ſit, tum intendas ad ſectionem maximæ earum et magis evidentis. Eodem etiam facias modo in vaſis duobus quæ in labio ſunt ſuperiori. Et plerumque valet conſuetudo. Incidere vaſa duo quæ ſunt in labio inferiori.

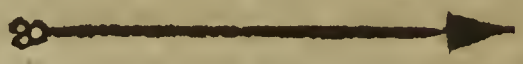
Vaſa etiam duo quæ ſunt ſubter linguam. Juvamentum equidem hæc ſecandi, poſt venam Cephalicam ſectam, eſt ad ſtrangulationes quæ ſunt in Gutture, et uvulæ ægritudinem, et ægritudines oris.

Methodus autem hæc ſecandi eſt: ut ſedeat æger inter manus tuas in ſplendore Solis, et eleves linguam ejus, et inſpicias, videbiſque ſubter linguam ab uno latere vas unum, et ab altero latere ejus alterum vas, et color eorum ad nigredinem vergit. Hæc igitur incidas. Caveas autem ne ultra procedas in inciſione horum, nam ſubter ea ſunt Arteriæ; et ex his Arteriis fortaſſe accidat hæmorrhagia.

Vaſa autem tria, quæ in Cubito ſecantur. Hæc ſunt illa nimirum vaſa, quæ ad ſanguinem extrahendum ſecare prævaluit vulgaris in

يكون علي وجهين اما غرزاً بمبضع ريحاني عريض او زيتوني الي الرقة واما شقاً بمبضع سكينية وهي النشل هذه صورتها

صورة المبضع العريض الريحاني



يكون عريضاً كما تري تصلح لفتح العروق المجوفة الممتلية البارزة الظهرة الغلاظ والتي تحوي دماً غليظاً كدراً ،

وهذه صورة المبضع الزيتوني

وهذا المبضع اقل عرضاً وارق طرفاً يصلح لفصد العروق الرقاق التي تحوي دماً رقيقاً اصفر ،

وهذه صورة المبضع النشل

هذا الذي يصلح للشق ويكون منه انوعاً عراضاً ورقاقاً علي حسب سعة العروق ايضاً وضيقه وقد يستدل بها علي غيرها وهو عند الصناع مشهور ،

homines consuetudo universaliter. Horum sectio ad duos erit modos. Vel punpendo phlebotomo Myrtino lato, vel Olivari ad subtilitatem vergente; vel secando phlebotomo cultellari, quod Alnesthil vocatur. Et hæc est ejus forma;

Figura scalpelli lati Myrtini;

Latum sit sicuti vides. Optimi usus est ad aperienda vasa concava, plena, protuberantia, manifesta, crassa, et quæ sanguinem crassum impurum continent.

Et hæc est figura Phlebotomi olivaris;

Hoc vero scalpellum latum est minus, et extremitate magis subtile. Optimi usus est ad vasa tenuia secanda, quæ sanguinem tenuem biliosum continent.

Et hæc est figura Phlebotomi Alnesthil;

Hoc phlebotomum (Arab. Alnesthil) est ad findendum idoneum. Hujus est species lata, et subtilis, pro ratione amplitudinis vasorum, et strictura eorum. Jam vero indicatum est per hæc, de aliis præter hæc. Id vero artifici notum est.

واما الباسليق الذي هو احد الثلثة العروق فمنفعة فصده انه تجذب الدم من العلل التي يكون تحت الحلق والعنق مما يلي الصدر والبطن ،

وينبغي للفاصد عند فصده ان يحذره ويكون على تقيه منه فان تحته شريان فان اخطا وزاد في غرز المبضع قطع ذلك الشريان فحدث نزف دم فلذلك ينبغي ان لا يكون فصده له بمبضع الغرز بل يكون فصده شقاً بالنشل فان لم تظهر الباسليق ظهوراً بيناً فينبغي ان تجنبه وتعدل الي غيره او تطلب بعض شعبه او تفصد مكانه حبل الذراع فانه بين وتشقه بمبضع النشل كما قلنا فان اردت فصده بعينه فينبغي قبل سد الذراع ان تحاس الموضع حتي يتعرف موضع النبض ثم تعلم عليه بالمداد ثم تربط الذراع وتشق العرق شقاً مجوفاً بالمبضع النشل كما قلنا وتحرا ان تقع الضربة بالبعد عن موضع الشريان مجنبة ،

فان رايت الدم عند الفصد يثب كما يثب بول الصبي وكان رقيقاً احمر فاعلم انه من دم الشريان فحينيذ فبادر فضع اصبعك عليه ساعة طويلة ثم انزع اصبعك فان انقطع الدم فكثيرا ما انقطع فشد الذراع واتركه وحذر العليل من اهماله وليكن علي رقبه ولا تحركه اياما حتي يبري ،

فان لم ينقطع الدم وغلبك ولم تحضرك في حينك دواء فابتر الشريان ان ظهر اليك فان طرفيه تنقلص وتنقطع الدم او خذ قشرة فشتقة فشقها وخذ النصف الواحد وشد على موضع النزف شداً محكماً بالرباط

Vena etiam Basilica, quæ quidem una est ex tribus vasis istis, hujus autem secandi auxilium est, ut extrahatur sanguis in ægritudinibus quæ sunt subter guttur et collum, et partibus Pectori et Ventri propinquis.

Phlebotomatorem vero oportebit, quando hanc secat ut cautus de ea sit, et de illa timeat, subter illam etenim est Arteria; et si erraverit addideritque in pungendo phlebotomum, istam incidet arteriam, accidetque sanguinis fluxus. Et propterea oportet ut sectio ejus non fiat cum scalpello pungente, verum sectio ejus fiat, cum phlebotomo (Alneshil) secando. Quodsi Basilica vena non appareat manifeste, distincte, oportet equidem illam evitare, et deflectere ad aliam præter illam, vel aliquem ejus Ramum quærere, vel ejus loco incidas funiculum Brachii, ille etenim est evidens, illumque seces phlebotomo Alneshil, uti diximus. Quodsi ipsius Basilicæ sectionem cupieris, oportet equidem ante brachii strictūram, ut locum tangas donec notus sit locus pulsationis; tum super eum signato cum atramento. Dein ligato brachium et incide vas sectione concava, cum scalpello Alneshil, uti diximus, et intende ut ictus cadat distantia a loco Arteriæ, et devitet.

Et si sanguinem apud sectionem videris exsilire, uti exsilit urina pueri, et quod tenuis sit rubrum valde, scias equidem illum esse ex sanguine Arteriæ. Tunc igitur festina, et impone digitum tuum super illam longo tempore. Dein amove digitum tuum et si sanguis sistatur, (sæpissime enim sistitur) equidem ligato brachium, et linque illud, caveatque æger a negligentia ejus, et cautus sit, neque dies multas illud moveat, donec sanetur.

Quodsi sanguis non sistatur, sed in te prævaleat, et non adfuerit tibi illic temporis medicina, equidem divide arteriam, si appareat tibi; duæ etenim ejus extremitates se contrahent, et sistent sanguinem. Vel Corticem nucis Pistachiæ sumas, et seces, et unum ejus sumas dimidium, et super locum fluxus sanguinis liges, ligatura arte

والرفايد الي يوم اخر فان انقطع الدم والا فعالجه بما تقدم ذكره من وضع الذرورات القاطعة للنزق وقطع دمهَ لبس بالعصب في اكثر الاحوال لمكان صغر الجرح وتمكن الرباط من الذراع فاعمله ،

واما العرق الاكحل فمنفعة فصده ان تجذب الدم من اعلي الراس واسفل البدن لمكان انه مركب من شعبة من الباسليق وشعبة من القيفال كما قلنا وينبغي للفاصد له ان يكون على رقبة من فصده فان تحته عصبًا فان زاد في غرز المبضع واصاب العصبة حدث فيها خدر وتعسر بروه وبما لم يبراء اصلاً وهذه العصبة كثيراً ما تظهر للحس فان خفيت في بعض الناس وكانت رقيقة لا تتبين فينبغي ان تجعل فصدك اياه شقًا بالنشل وتجتنب العصب جهدك فان كان العرق بين عصبتين فشق العرق طولاً ،

واما العرق القيفال فمنفعة فصده انه تجذب الدم من الراس وينفع من مراض العينين وينبغي في هذا العرق خاصةً ان شبت ان تفصده غرزاً بالمبضع الزيتوني او بالمبضع العريض الريحاني لانه اسلم العروق كلها لانه ليس تحته شريان ولا عصب الا انه ينبغي لك عند الفصد ان تجنب راس العضلة فقط وتطلب الموضع اللين الذي فيه وليس تضره ان لا تصاب بالضربة الاولي ان تعاد عليه بالفصد مرات الا انه ربما تورم في بعض الناس اذا لم تفصد في الضربة الاولي ولكن لا تضره ذلك الورم شيًا ،

واما كيفية الفصد وعوارضها وما ينبغي ان تتقدم في اصلاحه ،

facta, cum ligatura et pulvillis ad diem unam; ſanguis enim ſiſtetur. Quodſi non: equidem curatio ejus eſt ex illis quorum præceſſit memoratio, applicatione nimirum pulverum ſtypticorum. Et ſanguinis ejus obturatio non eſt difficilis in pleriſque caſibus, ob loci vulneris parvitatem, et ligaminis brachii facilitatem.

Vaſis etiam mediani (Arab. Alichal, i. e. fuſci) auxilium, quum ſecatur, eſt, ſanguinem ab ſuperiori capitis parte detrahere, et inferiori Corporis. Ob hanc cauſam ſcilicet, quod illud compoſitum eſt ex ramo Baſilicæ, et ex ramo Cephalicæ uti diximus. Et oportet Phlebotomatorem eſſe cautum valde in illo ſecando, ſubter illud nervus eſt. Et ſi in punctura Phlebotomi addiderit, et nervum ſauciaverit, in illo accidit ſtupor, et ejus ſanatio difficilis erit. Fortaſſe etiam penitus nunquam ſanabitur. Hic vero nervus plerumque ſenſui apparet: latet etenim in quibuſdam hominibus, et ſubtilis eſt, neque diſtinguitur. Oportet igitur ut facias ſectionem tuam cum Alneſhil, et nervum devitet induſtria tua. Et ſi Vas ſanguineum inter duos ſit Nervos, vas iſtud ſeces equidem ſecundum longitudinem.

Vena etiam Cephalica. Juvamen in hujus ſectione eſt, ſanguinem a capite detrahere; et juvat in ægritudine oculorum. Et oportet in hoc vaſe præcipue, ſi volueris ſanguinem ex illo detrahere, punctúram facere ſcalpello olivari aut ſcalpello lato myrtiformi, hoc etenim vas vaſorum omnium eſt tutiſſimum, ſub illud enim nec ſubeſt Arteria, neque nervus. Atqui oportet te, quando illud ſecueris, evitare caput muſculi ſolummodo; quæras igitur locum mollem, qui in illo eſt; et non lædes illum, ſi primo ictu illud non inveneris, et ſectionem ſuper illud plures vices repetas; niſi quod illud fortaſſe tumebit in quibuſdam hominibus, quando primo ictu non ſectum fuerit. Nihilominus iſte tumor nequaquam lædet illud.

Venæſectionis autem quoad qualitatem, et accidentia ejus, et quæ oportet præcedere in illa rite inſtituenda.

فاول ذلك ينبغي ان تعلم ان الفصد انما يستعمل في حفظ الصحة واستدامها والتحرز من حدوث الامراض وان يكون الفصد في احد العروق الثلثة التي في المرفق اعني القيفال والاكحال والباسيليق ،

وان يكون الفصد في اول الربيع اذا ظهرت دلايل الامتلاء ويكون الفصد في يوم الاحد او الثلاثا بعد ان يمضي للنهار ثلث ساعات ،

واما الفصد الذي يستعمل في الامراض فليس له وقت محدود لكن متي دعت الحاجة والضرورة اليه من ليل او نهار في كل ساعة وفي كل زمان ولا ينبغي ان يفصد الصبيان حتي تمضي عليهم اربعة عسرة سنة ولا يفصد الشبوخ اللذين قد جاوزوا الستة سنة ،

فاذا ازمن احد الفصد لاي وجه كان فينبغي ان ينتي معاه قبل الفصد بحقنة لينة ان كان فيها زبل كثير محتبس ليلا ينجذب الي العروق عند الفصد من المعاء فضولاً عفنة تضر بالاعضاء الريبشة ،

ولا تفصد المتجوم ولا المسكراً ولا الثمل حتي يزول ذلك عنهم ولتخدر الفصد ايضاً بعقب الهيضة والقي والخلغة والاكثار من الجماع والتعب والرياضة والسهر والصوم وكلما تحل القوة من امر جسماني او نفساني ،

ثم تنظر في ترقيق الاخلاط قبل ذلك ان كان الدم غليظاً بالاطعمة والاشربة والادوية ان امكنه ذلك ثم تدخل الحمام ان لم تمنعه مانع او ترياض بعض الرياضة لكي ترق الدم وتجعل فصده في صدر النهار كما قلنا وتروم ان تحل صدره ذلك النهار من جميع العوارض النفسانية

Horum igitur omnium primum oportet ſcias, venæſectionem uſurpari, ad preſervandam ſanitatem et diu prolongandam, ad morbos etiam ne accidant præcavendos. Et venæſectio inſtituatur in uno vaſorum trium, quæ in cubito ſunt, nimirum in Cephalica, mediana aut Baſilica.

Et ut ſit venæſectio facta in initio veris, quando plethoræ apparuerint indicia. Et fiat venæſectio in die prima, aut tertia, poſtquam præterierint diei tres horæ.

Venæſectio veruntamen quæ in morbis inſtituitur, horam definitam non habet; atqui quando neceſſitas illam requirat, et exigat, vel noctu, vel interdiu, in omni hora, et in omni tempore inſtituitur. Et non oportet venam pueris incidere, quouſque ſuper illos annus decimus quartus præterierit. Neque ſenibus etiam venam incidas. Quibus jam tranſiverint anni ſexaginta.

Quando igitur aliquis, venam ſibi ſecari ſtatuerit ad quemcunque fuerit modum, oportet, antea inteſtinum ejus cum clyſmate leni purgare, ſi in illo multæ feces fuerint cohibitæ, ne in vaſa ex inteſtino apud venæſectionem attrahantur ſuperfluitates putridæ, quæ membra lædant principalia.

Neque vena illi ſecta ſit, qui nauſea laborat, neque crapula, neque ebrietate, quouſque hæc ab illis amoveantur. Caveas etiam a vena ſecanda in fine coleræ morbi, et vomitionis, et alvi fluxus, et nimii coitus et laboris, et exercitii, et vigiliæ, et jejunii, omniumque quæ vires ſolvunt, vel corporales vel animales.

Deinde de humorum ſubtilitate conſidera ante hanc, ſi ſanguis craſſus ex cibis ſuis, et potibus, et medicinis, fuerit; (ſi his etiam uſus fuerit.) Dein intret lavacrum, ſi nihil impedimenti ſit quod id prohibeat. Vel exercitio quodam exerceatur, ut ſanguis tenuis fiat. Peragatur vero venæſectio, in diei principio uti diximus. Det operam etiam ut illa die pectus ſuum ſolvat ab omnibus accidentibus animali-

كالهم والغضب والخوف ومن جميع العوارض الجسدانية كالتعب والنصب المفرطين والجماع ونحو ذلك وتحضر مجلسه الاشياء التي قد جرت عادات الناس باستعمالها من ضروب الطيب والرياحين والملاهي ونحو ذلك كل انسان على قدر تمكنه ثم تقعد الفاصد على وسادة تكون ارفع من الوسادة التي تفصد عليه المفصود ثم تخرج ذراعه وتحكه الفاصد بيده مرتين او ثلثة ثم تشد الرباط بالشركة ويلو بها مرتين او ثلثة وليكن الشد معتدلاً لان الشد متي كان غير معتدل بافراط في الشدة منع جري الدم وان كان الاسترخاء منع ايضاً جري الدم ثم بعد الشد ينبغي ان تحك المفصود يديه جميعلهما بعضها ببعض حتي ينتفخ العرق ويتبين للحس ثم تمسح الفاصد المبضع بشيء من الزيت العتيق خاصةً ثم تضع اصبعه السبابة من يد اليسري على نفس العرق تحت الموضع الذي تريد فصده قليلاً ليلا تكون العرق فتجنب الضربة لان من العروق ما تجدها كالوتر يلوذ عند الفصد ومنها ما هي مملو ريحا فمتي وضعت المبضع عليها تخفضت تحت المبضع وخدعت الفاصد ولم يفتح المبضع العرق فان فتحه فانما يكون فتحة ضيقاً فلذلك ينبغي ان يثبت الفاصد ويتوايا في هذه الامور كلها ثم تنزل المبضع فان فتح العرق من مرته تلك والا فتعود مرة اخري تحت ذلك الموضع قليلاً او فوقه بالعجلة ان لم تتورم الموضع فان تورم او جزع العليل فاتركه يوماً او يومين ولا تشد الرباط فانه ربما جلب ورماً حاراً ولا تدخل الحمام ثم تعود الفصد ان احب فان غرز المبضع وكان الفتح صغير او كان جري الدم رفيقاً وخشيت ان لا تخرج من الدم القدر الذي تريد فاعيد المبضع في النقب نفسه علي استقامة وزد في الفتح قليلاً وافعل ذلك بالعجلة قبل ان تتورم الموضع فان في كثير من الناس قد يتورم الموضع عند

bus, ab ira et timore, et ab omnibus accidentibus corporalibus, uti labore, et laſſitudine nimiis, et coitu et his ſimilibus. Adſint etiam, loco ubi diſcumbit, illæ res, quibus ex communi hominum conſuetudine eſt uti. Varia nimirum aromata et odoramenta, et inſtrumenta luſoria, et ſimilia his, unuſquiſque prout poſſit. Tum Phlebotomator in Cervical inſideat, cervicali ejus cujus vena ſecanda eſt magis elevatum. Deinde extendat brachium ſuum, et illud fricet duabus vicibus Phlebotomator, aut tribus, manu ſua. Dein liget ligamen cum corrigia duabus aut tribus vicibus involvendo et ſit ſtrictura mediocris. Etenim ſtrictura quando non eſt mediocris, vel ſtrictura immoderata ſanguinis fluxum impediet; vel ſi laxa nimis ſit fluxum ſanguinis etiam impediet. Dein poſt ſtricturam oportet, illum cujus vena ſecanda eſt manus ejus ſimul ad invicem fricare, quouſque vas infletur, et ſenſui eminens fiat. Deinde abſtergat Phlebotomator Phlebotomum cum quodam Oleo, veteri præcipue. Deinde digitum ſuum manus ſiniſtræ indicem, ſuper vas ipſum ponat ſubter locum ubi vult illud ſecare; paululum, ne vas ſanguineum labatur, evitetque ictum. Ex vaſis etenim quædam ſunt quæ ſicut chordas invenies, apud ſectionem labentur. Ex eis quædam etiam flatu repleta, atque ubi ſuper illa imponitur phlebotomum, ſubter phlebotomum deprimuntur, adeo ut incidat phlebotomator, at non aperit vas ſcalpellum, vel ſi aperiat, equidem ſtricta eſt apertura; eaque propter oportet, ut phlebotomator conſtantis ſit animi, et conſilio firmi, in his rebus cunctis: dein phlebotomum deſcendere faciat, et ſi aperiatur vas ab hac una vice, bene. At ſi non, repetat alia vice ſubter illum locum paulo; vel ſupra illum, cum feſtinatione et diligentia ſi locus non tumeat. Quodſi tumeat, vel æger impatiens ſit, equidem die una, vel duabus linque illum, et non ſtringat ligaturam; illa etenim fortaſſe excitabit tumorem calidum; neque balneum intret. Dein repetatur venæſectio, ſi vult. Quodſi phlebotomus punxerit, et parva apertura fuerit, vel ſanguis tenuiter fluxerit, timueriſque ſanguinis quam velis quantitatem non exituram fore, equidem phlebotomum in eodem ipſo foramine repetas perpendiculariter, et foramini parum addas, atque hoc feſtinanter facito antequam tumeat locus; in pleriſque enim homini-

الفتح الصغير فـــان رايته قد تورم فلا تعد عليه البـتـة فـانـه لا تعنيك شيـــاً وضع عليه شيـــاً من عكار † الزيت فانه تسهل جري الدم وهو افضل في هذا الموضع من الزيت نفسه ومن ساير ‡ الادهان وكذلك فاستعمل عكر الزيت في جميع فصد العروق عند تغرر جري الدم وقـد تفعل ذلك التريـاق الغروق * والسجزنيا اذا وضع من احدهما علي الموضع فان الدم ترق وينحل اذا كان غليظـــاً ،

فـان حدث في موضع الفصد ورم كثير وكثيراً ما يحدث ولاسيما لمن تفتصد الا تـلك المرة او كان فتح العرق صغراً فبادر فضع علي الموضـع اسفنجه مغموسة في مـــآء وملح مدفاة وشد ساعةً فانه ينحل وينبغي ان تفعل ذلك بعد خـروج الـدم من العرق نفسه بكماله او من عرق اخر فان بقي في الموضع بعد ايـام شي من السواد او الحضرة فانه لا يضر ذلك فان احببت فاجعل عليه شيئاً من الصبر او المر المحلولين او شيـــاً من عصارة الغودنج ونحوه وكثيراً ما يحدث ورم و نتو عند فصد الباسليق وضـع عليه يـدك فان وجدته يلطي عند غمزك عليه فان ذلك نتو سوء فاحذر ان تجعل عليه شيـــاً مما ذكرنا فانه ربمـا نـــزف منه دم شريان ولكن ضمده بما فيه قبض ليصلب الموضع ثم عالجه بساير العلاج حتي يبراء ،

وينبغي ان تخرج لكل انسان عن الدم بقدر قوته وما ظهر من اللون الغالب علي الدم فانه ان كان الدم اسود فدعه تخرج حـــتي تحمر ولذلك ان رايته غليظـــاً فارسله حـتي ترق ولذلك ان كان حاداً حتي تذهب حادته ،

† الزيت Oleum. pecul. Olivarum.
‡ دهن Oleum, adeps, butyrum, unguentum, fignificat.
* والسجزنيـــا الشجز Avicenn

bus locus ſtatim a parva apertura tumeſcit. Quodſi jam videris illum tumere, nequaquam omnino ſuper illum repetas, non enim tibi aliquo modo juvabit. At applica illi quid de amurca olei, id enim facilem reddet curſum ſanguinis, et id in hoc loco eſt oleo ipſo præſtantius, vel reliquis unguentis. Eodem etiam modo uſurpato amurcam olei in omni vaſorum ſectione, ubi fallit curſus ſanguinis. Idem etiam præſtat Theriaca (Alfarouk, i. e.) præſtantiſſima, et Alſadgzenia quando quid de uno eorum, loco imponitur. Sanguis enim ſubtilis et reſolutus fiet, quando craſſus eſt.

Quodſi in venæſectæ loco accidat tumor magnus, id vero ſæpiſſime accidit, illi præcipue qui hac ſolummodo vice venæſectionem paſſus eſt, vel ſi vaſis parva ſit apertura, equidem feſtina, et ſuper locum pone ſpongiam in aqua et ſale madefactam, calefactam, et hora una illam ſtringe. Id enim reſolvit. Oportet etiam ut hoc facias, poſt exitum ſanguinis ex vaſe ipſo abſolutum; vel ex vaſe altero. Et ſi in loco remanſerit poſt dies aliquot quid, vel nigredinis, vel viriditatis id non nocebit. Et ſi tibi viſum fuerit applica ſuper illum quid Aloës, vel Myrrhæ ſolutarum, vel quid de ſucco Pulegii expreſſo, vel huic ſimilis. Et ſæpe accidit tumor et eminentia in ſectione Baſilicæ venæ, imponas igitur illi manum tuam, et ſi inveneris illam, apud compreſſionem tuam ſuper illam, dilatare ſe, iſta equidem eminentia prava eſt, caveaſque ne ſuper illam quid eorum quæ diximus applices, ſæpe enim ex illa fluit ſanguis arteriæ. Atqui ſit cataplaſma illi applicatum, ex his quibus ineſt ſtypticitas, ut induretur locus, dein cura illam reliqua cura donec ſanetur.

Oportet autem ut ex omni homine ſanguinem extrahas pro ratione virium ejus, et illius qui appareat coloris ſuper ſanguinem dominantis. Etenim, ſi ſanguis niger ſit, equidem ſinas illum exire, donec ruber evadat. Eodemque modo ſi illum craſſum videris, extrahe illum donec tenuis ſit: et iterum ſi acer fuerit, quouſque abierit acrimonia ejus.

وينبغي لمن كان ممتلئاً قوياً واحتاج الي اخراج الدم دفعة واحدة ان يوسع فصد العرق ويكون المبضع عريضاً ومن كل ضعيفاً فالفصد من ذلك وينبغي ان تخرجه مرات وان يكون الثقب ضيقاً وافضل ما تستعمل في فصد العرق ان يكون محرفاً موربا شقاً لا غرزاً وهذا الضرب من الفصد سليم من النزف ومن قطع عصب وهو اجود واسلم من الفصد بالعرض والطول ،

ومن كان بعيدته عند الفصد غشي فينبغي ان تطعمه قبل الفصد شيأً من خبز ينقع في ماء الرمان ‡ المز او السكنجبين ان كان محروراً واخرج الدم في ثلاث مرات او اربع وان كان مبرود المزاج فليأخذ قبل الفصد خبزاً منقعاً في شراب المبيه او في شراب العسل المطيب † بالافاو او في شراب الطيب الريحاني ،

وان حدث الغشي عند الفصد وكان سببه خروج الدم الكثير فينبغي ان يسقي ماء اللحم والشراب الريحاني الرقيق ويستعمل الطيب بالغالية ويلطخ صدره بها ويستعمل ساير ما ذكرنا في التقسيم في باب الغشي الذي يكون من الاستفراغ ،

واما من اراد تروبح ذراعه وتسريح دمه ثانية فينبغي ان كان فصد لاستفراغ كثير وقوته ضعيفة ان تسرح الدم قليلاً قليلاً بقدر القوة في ايام متوالية ،

‡ المز رمان المز Granatum acido-dulce, forte Muzensè vel Mizenſe. — Oppidum Damaſci — Giggeus.

* in Vino. — Librarii notula — الشراب نجس حرام لا تجوز استعماله لمرضاء المومنين لا من خارج ولا من داخل خلاق للحكماء ،

† بالافاوية vid. Gol. in فوه Gigg. Caſtell. Meninſk.

Et oportet illum, qui eſt plethoricus, robuſtus, et ſanguinem extrahere celeriter coactus; ut ampla fiat vaſis inciſio, et ut phlebotomum latum ſit. Et omni e contrario debili, ut ſint his contraria: et oportet ut illum plures per vices extrahas. Et ſi fuerit foramen arctum. Præſtantius etiam in vaſis ſectione erit, ſi inciſio ſit tranſverſa retro declinans, incidendo, non pungendo. Et hic venam ſecandi modus ab hæmorragia incolumis eſt, et ab inciſione nervi, et ille laudatior et tutior eſt quam venæſectio per latitudinem et longitudinem.

Illum autem, cui inter venæſectionem ſyncope ſupervenire ſolet, oportet, ut ante venæſectionem comedere cures pauxillum panis in aqua granatorum acido-dulci macerati, vel Oxymelite, ſi natura calidus ſit, ſanguinemque, per tres vel quatuor vices extrahas. Et ſi temperamento frigido fuerit, equiqem ante venæſectionem capiat panem maceratum * in (vino) Syrupo Granatorum vel in vino (Syrupo) Mellis aromatizato. Aromatibus, aut in vino aromatizato odorato.

Quodſi deliquium accidat juxta venæſectionem ejuſque cauſa ſit exitus ſanguinis multi, oportet quidem ut bibat aquam carnis (jus) et vinum odoratum tenue. Et utatur aromaticis cum Gallia, et pectus ſuum cum illis inungat. Reliqua etiam adhibeat quæ memoravimus in Diviſione in Capitulo Syncopis, quæ oritur ex evacuatione.

Etiamque qui brachium ſuum ventilare, et ſanguinem ejus ſecunda vice detrahere, oportet illum, ſi venam ſecuerit ut multa fiat evacuatio, dum vires ejus debiles ſunt, ut ſanguis paulatim mittatur, pro ratione virium, in diebus ſucceſſivis.

* in Syrupo Granatorum. Vid. Avicen. II. pag. 213. lin. 23. in titul. Sectionis في صفة شراب السفرجل وهو المبيه i. e. de conficiendo Syrupo Granatorum, et id eſt Mibæ.

i. e. Vinum impurum eſt et lege prohibitum. Uſus ejus vel externus vel internus in fidelium morbis nequaquam admittendus eſt. Contra medicos, dico.

واما من كان يريد تروبح ذراعه وتسريح دمه ثانية وكان بدنه قوياً فليفعل ذلك على سبع ساعات او تسعة من فصد الاول ،

واما ان كان اراد جذاب الدم من بدنه الي ضد الجهة التي اليها فينبغي ان يروح له في اليوم الثاني او الثالث ،

واما من كان في بدنه الدم كثيراً قد سخن واحد واحدث حمي فينبغي ان تخرج منه الدم دفعة واحدة وتخرج منه المقدار الكثير وتوسع الفتح الي ان يعرض الغشي بعد ان تكون متفقراً بجميع شروط الفصد وان تضع يدك على نبضه عند سيلان الدم لبلا يحدث الموت مكان الغشي فكثيراً ما يعرض ذلك اذا جهل الفاصد ووقعت الغفلة ولا ينبغي اذا ارادت حل الذراع وتسريح الدم ثانية وقد انغلق فم العرق وعسر خروج الدم ان تغمز عليه بشدة وتلوا بقوة فان ذلك ردي جداً بل اما ان تتركه حتي تفصده واما ان ينحي بشفرة المبضع ما جمد من الدم في فم العرق وتحمل عليه شيئاً من الملح او تغمر عليه غمرا رقيقا حتي يخرج الدم فان كان قد تورم العرق فاتركه ولا تمسكه حتي يسكن ورم فان دعت الضرورة الي تسريح الدم ثانية ولا بد فاما ان تفصده في الذراع الاخر او في العرق الاخر ،

واما فصد حبل الذراع فيفصد عوضا من الاكحل والباسليق اذا لم يوجدا او كانا ناخفيين لانه مركب منهما وكيفية فصده ان تدخل العليل يده في الماء الحار حتي تحمر الزند ويظهر العرق ظهوراً بيناً ثم تشد فوقه بالرباط قليلاً شداً متوسطاً ثم تفصد العرق على تجويف قليلاً لاعرضاً ولا طولاً وليكن الفصد واسعاً ويكون فصدك له فوق مفصل اليد قليلاً ،

Etiamque quicunque ſit, qui brachium ventilare velit, et ſanguinem ejus mittere ſecundo, et corpus ejus robuſtum ſit, equidem id faciat ſeptem novemve horis, a venæſectione prima.

Quodſi ſit, ut velit ſanguinem attrahere ex corpore ſuo ad contrarium illi latus, oportet quidem ventilare ſe, die ſecunda et tertia.

Ille etiam cujus in corpore ſanguis abundat, qui jam incaluit, acriſque ſit, produxitque febrem, oportet, ut una vice extrahas ex eo ſanguinem; et eximas ex illo quantitatem magnam, et apertura ſit ampla, quouſque deliquium patiatur (ſervatis a te omnibus legibus venæſectionis,) et ut tu ponas manum tuam ſuper pulſum ejus, dum fluit ſanguis, ne mors accidat loco deliquii, id enim ſæpe accidit, quum Phlebomator fatue agit, et cadit negligentia. Et non oportet, quando vis ſolvere brachium et ſanguinem ſecundo mittere, cum jam os vaſis clauditur, et difficilis eſt ſanguinis exitus, ut ſuper illud cum vehementia manu comprimas, et cum impetu torqueas id enim malum eſt valde. Atqui, ut ſinas illum donec vena iterum ſecetur. Vel etiam removeri poteſt cum ſcalpelli capulo id ſanguinis quod in vaſis orificio congelatur, et illi admoveatur quid ſalis; vel comprimas ſuper illud levi compreſſione, donec ſanguis egrediatur. Et ſi jam vas tumeat, equidem linquas illud, et ne tractes illud donec ſedatus ſit tumor. Et ſi vocaverit neceſſitas ad ſanguinem ſecundo mittendum, nec evitari poſſit, equidem in altero brachio venam ſecato, vel in alio vaſe.

Sectio etiam venæ funiculi brachii. Equidem ſecatur, vice venæ medianæ (fuſcæ) et Baſilicæ, quando hæ non inveniantur, vel occultæ fuerint, illa enim ex his duabus componitur. Methodus autem ſecandi illam eſt, ut æger manum ſuam in aquam calidam immittat, donec focile rubeat, et vas diſtincte et clare appareat. Tum ſupra illud parum cum ligamine ſtringas ſtrictura mediocri, tum vas incidas ad latitudinem tranſverſe parum, et non ad longitudinem: et ſectio ſit ampla; et ſit ſectio tua qua incidis, parum ſupra manus articulum.

فان تعرز خروج الدم فاعد اليد في الاناء بالماء الحار ودع الدم يجري في المـاء حتي تبلغ حاجتك فان كنت في ايام الصيف فقد تستغنا عن اعادة اليد في الماء الحار واكثر ما يجعل جري الدم في الماء الحار في زمن الشتـا ،

وفصد هذا العرق اسلم من جميع العروق لانه ليس تحته عرق ضارب ولا عـصـب ،

وامـا فصد الاسبلم من اليد اليمني فهو نافـع من علل الكبد وكيفية فصده ان تشد معصم اليد بـالـربـاط او بيدك بعد ان تدخلته في الماء الحار حتي ينتفخ العرق وينبين للحس جداً ثم تفصده علي تحـريـف قليلاً فان بتر به بالكل لم تضره ذلك شيـئـاً وتحفظ ولا تمعن يـدك بالمبضع فان تحته عصبة الاصابع والموضع معراً من اللحم ثـم تعيدهـا في المـاء الحار وتتركه يجري الدم فيه فانك ان لم تعدها في الماء الحار تجمد الدم في فم العرق وامتنع من الجري واذا اخرجت من الدم قدر الحاجة فضع علي العرق دهناً وملحاً ليلا يلتحم سريعـاً ولذلك ينبغي ان تفعل بكل شعبة ضيقة ،

واما منفعة فصده من اليد اليسري فانه نافع لعلل الطحال ولذلك تفعل في فصده كمـا فعلت في الناني سوا ،

وامـا فصد الطافـن فمنفعته للامراض التي في اسفل البدن مثل الارحـام واحتباس الطمث وامراض الكلي وقروح الفخذيـن والساقـين المزمنة ونحوهـا من الامراض ،

وكيفية فصده لن تدخل العليل رجله في الماء الحار ويجعل عليه الدلك حتي تـدر العروق ثم تشد فوق مفصل الرجل بالشركة والعرق

Quodſi difficilis eſt ſanguinis exitus, tum repetas manum in aquæ calidæ vas collocare, ſinaſque ſanguinem fluere in aqua donec quantitatem neceſſariam extraxeris. Atqui ſi fuerit in diebus æſtatis a manu iterum in aquam calidam collocanda excuſaberis, et plerumque in tempore hyemis, in aqua calida fluere ſanguinem oportet.

Hujus autem vaſis ſectio, omnium vaſorum tutiſſima eſt, ſubter illud nec eſt vas pulſans, (Arteria) neque Nervus.

Sectio autem ſalvatellæ manus dextræ; equidem auxilium præbet contra ægritudines jecoris. Et methodus ſectionis ejus eſt, ut ſtringas ligatura manus pericarpium; vel manu tua ſtringas, poſtquam illud in aquam calidam immiſeris, quouſque vas inflatum ſit, et ſenſui diſtinctum appareat valde. Deinde illud ſeces tranſverſe paulo; et ſi penitus dividatur, id nullo modo nocebit. Caveas autem, et ne promoveas manum tuam cum phlebotomo multum, ſubter illud enim eſt tendo digitorum, et locus carne nudus eſt. Dein repetas illud in aqua calida (ponere) et in ea ſinas ſanguinem fluere, Tu etenim ſi illud in aqua calida ponere non repetas, in vaſis apertura ſanguis congelabitur, et a fluxu prohibebitur. Et quando ſanguinis quantitatem neceſſariam extraxiſti, in vas applica oleum et ſal, ne citius conſolidetur. Et ejuſmodi oportet facias, cum omni Ramo ſtricto.

Juvamen autem a manus ſiniſtræ ſalvatellæ inciſione, eſt; quod illud prodeſt ad ægritudines Splenis, eodemque modo ſectio ejus perficienda eſt, uti feceras in dextræ, mutatis mutandis.

Saphænæ vero venæ ſectionis juvamen, eſt ad morbos qui ſunt in inferiori parte corporis, uti matrice; et catameniorum retentionem. Et ad morbos renum et ad ulcera coxarum, et crurum, diuturna, et ad morbos his ſimiles.

Methodus autem hanc ſecandi eſt, ut æger pedem ſuum in aquam calidam ponat, et ut fiat ſuper illum frictio, donec vaſa expandantur. Dein ſupra articulum pedis ſtringas cum corrigia: locus autem vaſis

موضعه عند الكعب ظـاهراً نحو الابهام وتتشعب منه في وجه الرجل شعبـاً كثيرة فافصد في اوسع شعبة منه او عـنـد الكعب عند مجتمعه فهو افضل واسلم ،

وان فصدته في وجه الرجل فتحفظ من الاعصاب التي تحته علي وجه الـرجـل واجعـل فصدك له بتحريف كانك تريد بتره ويكون المبضع نشلاً فان تعذر خروج الدم فلتعـد رجله في المـآء الحـار واترك الدم يجري منه حتي تفرغ ،

فـان اخطـا الفاصد في الفصد او في اول مرة فليعد بالفصد الي فـوق قليلاً فـان المـوضـع سالم لا يخشي منه غاله اذا تحفظت من العصب كما قلنا فكذلك تفعل بالصافن من الرجل الاخري سواء ،

واما عرق النساء فمكانه كما قلنا عند العقب من الجانب الوحشي ومنفعة فصده لوجع الورك اذا كان من قبل الدم الحار وكيفية فصده ان تدخل العليل الحمام وتسرع وتشد سـاقه من قبل الورك الي فوق الكعب باربع اصابع بعمامة رقيقة طريلة فانه لا تظهر الا بذلك فاذا ظهر فافصده علي اي حاله امكنك اما علي تحريف وهو افضل ،

وامـا ان تبتره بتراً او تشقه شقـاً فان موضعه سالم وهـذا في اكـثر الـنـاس خفي جداً فان لم تجده ولم تظهر للحس في ظهر القدم نحـو الخنصر والبنصر وتحفظ من الاعصاب وارسل من الدم القدر الـذي تريد ثم حل الشد وضع علي موضع الفصد قطنة وشد الموضع فانه سريعـاً يبرا ،

ad calcem manifeſtus eſt juxta pollicem, et ramos ex eo in facie pedis multos producit. Sectionem igitur facias in medio eorum ramo; vel juxta calcaneum juxta conjunctionem eorum; id etenim tutius eſt et præſtantius.

Et ſi illam ſecueris in facie pedis, equidem caveas a nervis qui ſunt ſubter eam, ſuper faciem pedis. Et facias tu ſectionem ejus tranſverſe, quaſi illam volueris dividere, et ſit phlebotomum, Alneſil. Et ſi deficiat exitus ſanguinis, tum repetas pedem ejus in aqua calida collocare; et ſinas ſanguinem ex eo fluere, donec evacuetur.

Quodſi phlebotomatori vas ſecandum peccaverit in ſectione, vel in prima vice, equidem repetat ſectionem ſupra paulo. Locus enim tutus eſt, infortunium in eo non timeſcas, modo de nervo uti diximus cautus fueris. Eodemque etiam modo facias cum alterius pedis Saphæna, mutatis mutandis.

Venæ autem (Alneſa,) Sciaticæ, locus uti diximus eſt juxta calcaneum, a latere externo; ejus vero juvamen ſectionis, eſt ad femoris dolorem, quando a ſanguine calido oriatur. Et Methodus eam ſecandi, eſt ut æger balneum intret; properabis igitur et ſtringes crus ejus a femoris initio aduſque quatuor digitorum ſpatium ſupra calcem, cum faſcia ſubtili longa: illa etenim niſi hoc apparebit. Et cum apparuerit illa, equidem ſecato eam, quocunque poteris modo, atqui tranſverſe, præſtantius eſt.

Quodſi autem illam penitus diviſeris, vel ſectione ſecueris, equidem locus ejus tutus eſt. Illa vero in pleriſque hominibus valde occulta eſt. Et ſi illam non inveneris, neque ſenſui manifeſta ſit in dorſo pedis, juxta digitum annularem et minimum. Caveas autem a nervis, et mittas ſanguinem ad quantitatem quam vis. Dein ſolvas ligamen, et loco apponito ſectionis, Goſſypium, locumque ſtringas. Cito enim ſanabitur.

الفصل السدس والتسعون في الحجامة وكيفية استعمالها ،

الحاجم قد يكون من القرون ومن الخشب ومن النحاس ومن الزجاج والحجامة يكون علي وجهين احدهما الحجامة بالشرط واخرج الدم والاخر بلا شرط وهذه الحجامة التي بلا شرط يكون علي وجهين اما ان يكون بنار واما ان يكون بغير نار والحاجم التي تستعمل بالشرط واخراج الدم لها اربعة عسر موضعا من الجسم احدها وسط القفاء ومحاجم الاخدعين وهما صفحتا العنق من الجانبين جميعاً ومحاجم الذقن وهو تحت الفك الاسفل من الغم ومحاجم الكتفين ومحاجم العصعص علي عجز الذنب ومحاجم الزندين وهما وسط الذرعان ومحاجم العرقوبين ،

والحجامة انما تجذب الدم من العروق الرقاق المبثوثة في اللحم ومن اجل ذلك لا تستقط القوة باستقاط الفصد بنار كانت او بغير نار في احد الامراض التي يكون من الامتلاء حتي تستفرغ البدن كله فان دعت الحاجة الي الحجامة من قبل مرض او من العادة استعملناها في كل وقت في اول الشهر او في اخره وفي وسطه وفي كل زمان وذلك ان من الناس من اذا كثر فيه الدم حتي يحتاج الي اخراجه بالحجامة يجد في راسه ثقل وصداعاً ومنهم من يجد امتلاء وحمرة في وجهه وراسه ورقبته ومنهم من يجد حكاكاً في وجهه وفي جنبته وظلماً واكالاً في عينيه ومنهم من يحك موضع محاجمه ومنهم من يكثر ضحكه ومنهم من يجد طعم الدم في فمه وترم لثاته وينتزف الدم ومنهم من يكثر نومه ومنهم من يراء في نومه الدم واحمرة والقتلاء والجراحات وما اشبه ذلك فمتي راينا شيئاً من

SECTIO NONAGESIMA SEXTA. De Cucurbitulis, et Methodo illis utendi.

CUcurbitulæ quandoque fiunt ex Cornibus, et ex ligno, et ex ære, et ex viro. Cucurbitularum uſus autem duobus modis inſtituitur. Unus eorum cum ſcarificatione, et extractione ſanguinis, et alter ſine ſcarificatione. Is vero cucurbitularum ſine ſcarificatione uſus, ad duos fit modos; vel igne, vel abſque igne. Cucurbitularum uſus qui cum ſcarificatione et ſanguinis extractione fit, quatuordecem habet locos, in corpore. Unus eorum eſt in medio cervicis; et Alachadangin, illæ ſunt ad latera duo colli, ex utroque latere. Applicatio etiam earum fit mento, (Aldhaken) id eſt, ſubter mandibulam oris inferiorem, Cucurbitulæ etiam ſcapulis, et (Algnotzgnotz) Coccigi, ſuper protuberantiam Caudæ. Applicantur etiam ad focilia, id eſt ad medium utriuſque brachii, et ad magnos tibiæ tendones.

Cucurbitulæ vero attrahunt ſanguinem a vaſis ſubtilibus in carne diſperſis; eaque de cauſa, non cadunt vires, uti in venæſectione cadunt, vel ſi adhibeantur cum igne, vel abſque igne in aliqua ægritudinum, quæ ex repletione acciderit, donec evacuetur corpus totum. Et ſi coegerit neceſſitas ad cucurbitularum uſum, vel morbi cauſa, vel propter morem, eum adhibemus omni in hora, in menſis initio, vel in fine ejus, et in medio ejus, et in omni tempore. Ex hominibus etenim quidam ſunt, in quibus cum ſanguis abundat, adeo ut cucurbitulis illius quid detrahere eſt neceſſarium, qui inveniunt in capite gravedinem et Cephalalgiam. Quidam qui inveniunt in facie plethoram et rubedinem, in capite etiam, et cervice; quidam qui in facie et in lateribus ejus pruritum inveniunt. Et caliginem et corroſionem in oculis ſuis. Ex eis quidam etiam qui locum cucurbitularum applicandarum fricant; quidam quibus riſus eorum abundat. Quidam qui ſanguinis guſtum in ore ſuo inveniunt, et gingivæ eorum tument et ſanguis fluit ex eis. Quidam quorum multiplicatur ſomnus. Quidam qui in ſomno eorum vident ſanguinem et rubedinem, et cædes

ذلك وبخاصة ان كانت في الثالث الاوسط من الشهر امرنا عند ذلك بالحجامة بعد ما يمضي من النهار ساعتان او ثلثه ،

واما منفعة حجامة النقرة فانها ينفغ من الثقل في الراس وما ينصب الي العينين ولكن ينبغي ان يكون ذلك بعد استفراغ جملة البدن وهذه الحجامة قد يكون عوضاً من فصد القيفال ولا تجوز ان يستعملها من كان بارد الدماغ او كان به نزلة فانها تضره ضرراً عظيماً وكذلك لا ينبغي ان تستعملها الشيرخ ومن في راسه امراض باردة ومن ادمن عليها ولدت النسيان وكذلك ينبغي ان تامر الحجام ان ينزل يده بالحجمة قليلاً الي اسفل خوفاً من تولد النسيان ،

واما حجامة الاكاهل فهي عوض في فصد الاكحل وفصد الباسليق ولذلك ينفع من الربو وضيق النفس وانصداغ الة التنفس والسعال والامتلاء وينبغي ان يرفع حجامة الكاهل قليلاً لانها ان صيرت الي اسفل ولدت ضعفاً في القلب والمعدة ،

واما حجامة الاخدعين فينفع من الاوجاع الحادثة في الراس والرمد والشقيقة والخناق والتوجع في اصول الاسنان وهي عوض من فصد الباسليق وينبغي ان تامر الحجام ان لا يغمز يده بالشرط لبلا يقطع الشريان فتحدث النزف ،

واما الحجامة تحت الذقن فينفع من القلاع في الفم وفساد اللثة ونحوها من الامراض التي في الفم ويقوم مقام فصد الجهارك التي في الشفتين ،

 et vulnera, et his ſimilia. Quando igitur quid hujuſmodi videmus, et præcipue ſi in tertia menſis parte media ſit, jubemus inter hæc, cucurbitulas applicari, poſtquam duæ horæ diei vel tres, tranſierint.

Auxilium vero cucurbitulas in ſcrobem occipitis applicandi quod attinet: equiem juvabit in gravitate capitis, et humorum influxu in oculos. Oportet igitur ut id fiat poſt totius corporis evacuationes. Hic vero cucurbitularum uſus quandoque inſtituïtur vice ſectionis venæ Cephalicæ. Atqui nobis non licet id adhibere, ulli, frigiditate cerebri laboranti; vel catarrho. His etenim id nocebit, noxa gravi. Atque adeo non oportet ſenes eo uti, nec quenquam morbis capitis frigidis laborantem. Quicunque etenim diutius eo uſus eſt, oblivio illi generatur. Eodemque modo oportet, ut illi qui cucurbitulas applicat, præcipias, ut manum ſuam in cucurbitulas parum deprimat; ne oblivio generetur.

Quoad cucurbitularum applicationem ad ſcapularum interſtitia: iſta quidem ſectionis Medianæ et Baſilicæ eſt loco: adeoque confert Aſthmati et Dyſpnææ, et debilitati organi reſpirationis, et tuſſi, et plethoræ. Et oportet cucurbitulas quæ inter ſcapulas applicantur attolli pauliſper, ſi inferius enim apponantur, imbecillitatem in corde et Stomacho generabunt.

Lateribus colli autem cucurbitularum applicatio, juvat in doloribus capiti accidentibus, et opthalmia, et hemicrania, et ſtrangulatione, et doloribus in radicibus dentium. Ea autem eſt vice ſectionis venæ Baſilicæ. Et oportet, ut præcipias illi qui Cucurbitulas applicat, ut non deprimat manum ſuam ſcarificando, ne arteria incidatur, et accidat ſanguinis fluxus.

Cucurbitularum autem ſub mento applicatio, juvat ad oris Apthas, et Gengivæ putredinem, et in his ſimilibus morbis qui ſunt in ore, id valet quod quaternorum in labiis vaſorum ſectio.

واما لحجامة الكتفين فتنفع من الخفقان الذي يكون من الامتلاء والحرارة ،

واما حجامة بطني الزندين فتنفع من فصد العروق الثلاثة الباسليق والاكحال والقيفال لانها تجذب الدم من جميع تلك العروق الرقاق التي في اللحم وتجذب تلك العروق الرقاق من عروق اخر اغلظ منها حتي يبلغ الجذب الي العروق الثلاثة وينبغي ان تامر الحجام ان لا يمعن في الشرط لان الموضع معري من اللحم وله اعصاب وشريانات ،

واما الحجامة الواحدة التي تحجم علي العصعص فانها تنفع من بواسير المقعدة وقروح الاسفل وينبغي ان تامر الحجام ان يكون المحجمة كثيرة وان يكون من نحاس لان الموضع يحتاج الي مص قوي وربما انكسرت محجمة الزجاج وتشرط شرطاً كبيراً ،

واما محاجم الساقين فينقص الامتلاء نقصاناً بيناً لانها تجذب الدم من جميع الجسم وتنفع من الاوجاع المزمنة في الكلي والارحام

MS. Marsh.

—— الاسفل وسيلان الدم من الزحير وورم المقعدة من نزف الحيض وبول الدم وحرارة الكلا وحرقة البول وورم الانثيان من الدم الفاسد ومن نتن الفرج والحكة فيه ومن الدمامل والجرب في الالية وليس تضر بالباة اذا استعملت عند الحاجة ومتي استعملت من غير حاجة ضعفت الظهر وافهكت الكلي وذبت شحمها ونقصت من الباة ويكون المحجمة كبيرة من نحاس لان الموضع تحتاج الي مص قوي وربما انكسر محجمته الزجاج وتشرط شرطاً كثيرة ،

 Cucurbitularum ad ſcapulas applicatio, juvat ad cordis palpitatio-
nem, ex plethora, et calore oriundam.

Cucurbitularum applicatio autem, ad focilium partes interiores, juvat a ſectione trium vaſorum, Baſilicæ nimirum, Medianæ, et Cephalicæ. Attrahit etenim ſanguinem ex omnibus iſtis vaſis ſubtilioribus quæ in carne ſunt. Iſta vero vaſa ſubtilora, ab aliis vaſis, his craſſioribus attrahunt, quouſque pervenerit attractio ad tres illas venas. Et oportet ut illi qui Cucurbitulas applicat præcipias, ne ultra in ſcarificatione procedat. Locus enim carne nudus eſt, et adſunt illi nervi, et Arteriæ.

Cucurbitulæ autem unius iſta ad Os Coccygis applicatio, equidem confert ad Hæmorrhoidas Ani, et ulcera inferiora, et oportet ut illi qui cucurbitulam applicat præcipias, ut Cucurbitula magna ſit: et ut ſit ex ære confecta; locus enim ſectionem validam exigit, et fortaſſe Cucurbitula vitrea frangeretur. Et ut ſcarificet ſcarificatione magna.

Cruribus etiam ambobus cucurbitulæ applicatæ, plethoram minuunt, diminutione manifeſta, ſanguinem nimirum ex toto corpore attrahunt. Conferunt igitur ad dolores diuturnos in Renibus, et

MS Marſh.

—— Inferiora, et ſanguinis fluxum ex dyſenteria, et tumorem ani ex fluxu menſtrui ſanguinis, et mictum ſanguinis, et renum ardorem, et urinæ ardorem, et tumorem teſticulorum ex ſanguine putrido, et ad fætorem pudendi, et pruritum in eo; et ad furunculos et ſcabiem in clunibus. Et quoad coitum non noxia eſt quando adhibetur neceſſario. Quando autem ſine neceſſitate adhibetur, equidem dorſum debilitat, et Renes reddit debiles, et adipem eorum ſolvit; minuit etiam coitum. Sit vero Cucurbitula magna ex Ære. Locus etenim ſuctione valida indiget. Et fortaſſe frangeretur Cucurbitula vitrea, et ſcarificetur ſcarificationibus multis — (vel magnis) كبيرة

والمثانة وتدر الطمث وتنفع من البثور والدماميل وتقوم مقام فصد الصافن والعرقوبين الا انها تنهك البدن كثيراً وتحدث الغشي في اكثر الناس ومحاجم العرقوبين منفعتها قريبة من منفعة حجامة الساقين ،

كيفية وضع المحاجم وهو ان توضع المحجمة اولاً فارغة وتمص مصاً معتدلاً ولا تطبل وضع الحاجم لانك تضعها سريعاً وتنزعها سريعاً لتقبل الاخلاط الى الموضع اقبالاً مستوياً ولاتزل تكرر ذلك وتواليه حتى يرى الموضع قد احمر وانتفخ وظهرت حمرة الدم فحينئذ تشرط وتعاود المص رويداً رويداً ثم تنظر في حال الابدان فمن كان من الناس خص اللحم متخلخل المسام فينبغي ان تشرطه واحدة لا غير لئلا يتقرح الموضع وتامر الحجام ان يوسع الشرط ويعمق قليلاً ويعدل المص في رفق وبحرك لطيف ،

فان في الدم غلظ فينبغي ان تشرط مرتين اما في المرة الاولى فليفتح طريقاً للطيف الدم ومايته واما في الثانية فلاستقضاء اخراج الدم الغليظة فان كان الدم عكراً جداً فيكون الشرط مرة ثالثة لتبلغ الغاية وبالجملة اذا اردنا ان نخرج دماً قليلاً كثيفاً بشرطة واحدة فان اردنا ان نخرج دماً كثيراً شرطنا شرطاً اكثر ،

وان راينا ان الدم غليظ فينبغي ان نشرط شرطاً عميقاً والحد المعتدل في الشرط عمق الجلد فقط ،

واما ما ينبغي ان تستعمل من الادهان عند وضع المحاجم ومن المياه وما تحذره المحتجم وما ينبغي ان يدبر به المحتجم والمفصد قبل الحجامة وبعدها والحاجم التي يكون بلا شرط

Matrice, et Veſica, et menſes provocant; conferunt etiam ad puſtulas et furunculos et vicem ſupplent Venæſectionis in Saphæna, et talorum tendonibus. Atqui corpus multum debilitant, inferunt deliquium in pleriſque hominibus. Super talorum tendines applicatarum juvamen, propinquum eſt juvamini applicationis earum in crura.

Methodus cucurbitulas applicandi eſt, ut imponatur primum cucurbitula vacua, ſugatque operator ſuctione æquabili. Ne vero ſitum cucurbitularum prolonges, verum cito apponas, citoque removeas, ut adveniant humores ad locum acceſſione æquali. Et ne ceſſes id repetere, et vice poſt vicem agere, donec locus rubere videatur, et inflari, apparueritque ſanguinis rubedo. Et tum fiſſura incidas, et repetas ſuctionem lente, lente dein conſidera ſtatum corporum illos etenim hominum qui ſunt carne pauperiores, poriſque laxis, oportet ut una ſcarificatione incidas, non pluribus, ne locus exulceretur. Præcipiaſque illi qui cucurbitulas applicat, ut ſcarificet amplius, et paulo profunde et æquam faciat ſuctionem cum lenitate, et motu leni.

Quodſi in ſanguine craſſities ſit, oportet quidem ut duabus vicibus ſcarifices; priori, ut aperiatur via ſanguini ſubtiliori, et ſero ejus; et vice ſecunda ut abſolvatur profecto exitus ſanguinis craſſi. Et ſi ſanguis fæculentus fuerit valde, fiat tertia etiam vice ſcarificatio, ut ad perfectionem pervenias. Et univerſaliter, quando volumus ſanguinem paucum denſum extrahere, una ſcarificatione; et ſi ſanguinem multum volumus extrahere, plurimis utimur.

Et ſi vidimus quod ſanguis craſſus eſt, oportet ut profunda ſcarificatione incidamus; et terminus æqualis in ſcarificatione, eſt profunditas Cutis.

Quoad id etiam quo oportet ut utaris, ex oleis, apud applicationem Cucurbitularum, et ex aqua; quidque caveat ille in quem applicandæ ſunt, et quæ oportet, ut curet ille cui vel cucurbitulæ applicandæ ſunt, vel venæſectio ante cucurbitulas, et poſt eas, et cucurbitulæ

والحجمة تستعمل بالنار اما من كان جلده غليظاً صلباً قحلاً ومسامه ضيقة فينبغي ان تدهن مواضع المحاجم بادهان مفتحة محللة واما ان كان في زمان الصيف فمثل دهن الخيري او دهن البنفسج او دهن اللوز الحلو او دهن حب القرع واما ان كان في الشتاء فمثل دهن النرجس ودهن السوسن او دهن البابونج او الزنبق ونحو ،

فان كانت الفضلة غليظة باردة فليكن الدهن دهن المرزنجوس او دهن النمام او دهن البان او دهن الشبث ونحوها ،

وان كان المحتجم واسع المسام غض اللحم فينبغي ان يمنع من الدهن وهولاء ينبغي ان يغسلون محاجمهم بعد الحجامة بما الورد او بما بارد او بماء عنب الثعلب او بماء القرع او بماء الرجلة ونحوها ،

واما من كان دمه كثير الرطوبة فتغسل محاجمه بالخل او بماء الاس والسماق ونحوها ،

واما من كانت فضوله غليظة فيغسل محاجمه بالشراب العتيق او بماء المرزنجوس او طبيخ الشبث او البابونج ونحوها وينبغي ان تحذر الحجامة في الحمام وفي اثر الحمام بل ينبغي ان تستعمل بعد الخروج من الحمام بساعة او ساعتين ولا ينبغي ان ينام احد بعد الحجامة ،

ما ينبغي ان تدبر به المحتجم او المفتصد قبل الحجامة وبعدها ،

يجب ان ينظر اولاً فان كان المحتجم او المفتصد صفراوياً والغالب على دمه الحدة والالتهاب فينبغي ان تاخذ المبردات كالرمان والهندبا

applicatio quæ ſine ſcarificatione applicantur, quæque cum igne. E- quidem omnis, cujus craſſa cutis eſt, dura, arida, et pori arcti, oportet ut locum oleo aperiente, reſolvente inungat Artifex; equidem ſi in æſtatis ſit tempore, cum, exempli gratia, Oleo Keirino, vel oleo violarum, vel oleo amigdalarum dulcium, vel oleo ſeminum cucurbitæ. Atqui ſi ſit in hyeme, cum, exempli gratia, oleo Narciſſi, et oleo Lilliorum, vel oleo Chamæmeli, vel Jaſmini, et ſimilibus.

Et ſi ſuperfluitas craſſa ſit, frigida, tunc ſit oleorum, oleum Majoranæ, vel oleum Siſymbrii, vel oleum Ben, vel oleum Anethi, et his ſimilia.

Et ſi illi quibus applicandæ ſunt cucurbitulæ, latis ſint poris, carne pauperes, oportet ut ab oleo prohibeantur, et iſti, oportet, ut laventur cucurbitularum loca in eis, poſt cucurbitulas applicatas, cum aqua Roſarum, vel cum aqua frigida, uel cum aqua ſolani, vel cucurbitæ aqua vel portulacæ, et his ſimilibus.

Ille autem cujus ſanguis eſt multæ humiditatis, equidem lavet locum cum aceto, vel aqua Myrti, et Sumac, et his ſimilibus.

Ille autem cujus ſuperfluitates ſunt craſſæ, loca lavet ubi cucurbitulæ applicatæ fuere, cum vino veteri, vel cum aqua Majoranæ, vel decocto Anethi, vel Chamæmeli, et his ſimilibus. Oportet etiam ut caveatur cucurbitularum applicatio, in Balneo, et ſtatim e balneo egreſſus. Atqui oportet ut utatur eis poſt egreſſum e balneo una, vel duabus horis; et non oportet, ut quis poſt cucurbitularum uſum dormiat.

Illa, quæ oportet, ut regatur in illis, qui cucurbitularum applicationem, aut venæſectionem patitur.

Neceſſarium eſt ut primo conſideres, et ſi ſit ille qui cucurbitulas paſſurus eſt, vel venæſectionem, bilioſus, in cujus ſanguine prævalent acrimonia et inflammatio, oportet ut ſumat refrigerantia, uti granata,

بالخل والحبس والسكنجبين والجلاب ونحوها ويجعل الغراريج ولحوم الضان سكباجات وحصرميات ونحوها ومن كان مزاجه بارداً فينبغي ان يسقي شراب العسل او شراب * المبه او السكنجبين البزوري ويتناول النبيذ العطري المتوسط الذي هو فيما بين القديم والحديث ويومر بقلة الغذاء ويجعل غذاه الغراريج والقنابير والعصافير وفراج الحمام † اسفيد باجات وينبغي ان يكون الشراب يوم الحجامة والفصد اكثر من الطعام وينبغي ان تسقي بعض الاوقات لبعض الناس من الترياق الفاروق او دواء المسك او والشليشا قبل الحجامة وقبل الفصد او بعده لتقوي الاعضاء الرئيسة وترقق الدم ولا ينبغي ان تسقاه المحرورين ،

واما المحاجم التي يكون بلا شرط هي المحاجم التي توضع علي الكبد والطحال والثدين وعلي بطن والسرة وموضع الكلي وحق الورك لان هذه الاعضاء لا تحتمل الشرط عليها وانما يراد بها ما جذب الدم من عضو الي عضو كوضعنا المحجمة على الثدين في علة الرعاف او نستعملها لنحل عن العضو ريحاً بارداً قد لج كوضعنا المحجمة على البطن والسرة فانها تخلخل العضو ويسخنه ويذهب بالوجع لتحليلها ذلك الريح وقد توضع على الكلي اذا عرض فيها سدة او حصاة فبقوة جذبها ربما فتحت السدة او قلعت الحصاة من موضعها ولذلك ينعل اذا وضعت على الكبد والطحال عند ريح ترتبك فيها وهذه المحاجم نستعمل فارغة بالمص فقط وقد يستعمل بالنار وقد يستعمل مملوة بالماء الفاتر في علل الشوصه وذلك ان تملا المحجمة وليكن كبيرة بالماء الحار وحده او بما قد طبخ فيه بعض الحشايش التي صلح لذلك ان شا الله ،

* Vide Castell. in مبه Col. 2044.

† Vid. Avicen. l. p. 384. l. 32. et Castel. Col. 187.

et endiviam cum aceto, et Lactucam, et Oxymel, et Julapium, (i. e. aqua Rosacea, vel aqua et syrupus) et his similia; fiantque gallinarum pulli, carnes ovinæ, cibaria: et omphacino mixta, et his similia; cujus vero frigida temperies, oportet ut bibat syrupum de Melle vel Syrupum de Meiba, vel Oxymel ex Seminibus (Albazowri, Ar.) Sumatque vinum passum odoratum, medium, quod inter antiquum est et recens. Præcipiatur etiam, ut paucus sit cibus, fiatque cibus ejus, pulli gallinacei, et Alaudæ, et passeres, et pulli columbarum, (Isfidbadgat) Alba cibaria. Oportet etiam, ut die qua cucurbitulas patitur, et venæsectionem, ut potus plus sit quam cibus. Et oportet, ut quibusdam hominibus, in potu detur quibusdam in temporibus, Theriaca optima vel medicamentum de Moscho, aut Alshalitha, ante cucurbitulas aut venæsectionem, vel post eas; ad membra principalia roboranda, et sanguinem subtilem reddendum; et non oportet ut potui dentur, calefacta.

Cucurbitularum autem usus qui fit sine scarificatione is est. Ubi cucurbitulæ super jecur applicantur, et splenem, et Mammas, et super ventrem, et Umbilicum, et Renum regionem, et acetabulum femoris, hæc etenim membra, in ea scarificationem non ferunt; veruntamen quæritur ab illis, ut attrahatur sanguis a membro in membrum, uti applicamus cucurbitulas super mammas, in ægritudine fluxus sanguinis e naribus. Illis utimur ut a membro resolvamus flatum frigidum impactum in eo. Uti apponimus cucurbitulas in ventrem et umbilicum; illæ enim extenuant membrum, et removent dolorem, quia istum dissolvunt flatum. Quandoque super Renes applicantur, quando in illis accidit obstructio, aut calculus: virtute enim attractionis earum, fortasse aperietur obstructio, vel calculus ex loco suo avellitur. Eodem etiam faciunt modo, quando super jecur applicantur, et splenem, ubi flatus in eis mistus est, hanc autem cucurbitularum applicationem facimus vacuam cum suctione solummodo. Quandoque etiam cum igne; quandoque aqua impletæ applicantur tepida, in ægritudine pleurisidis. Ea vero est, ut impleas cucurbitulas, quæ magnæ sint, cum aqua calida simplici, vel aqua in qua incoctæ fuere quædam herbarum quæ huic conveniant. Si voluerit Deus.

وهذه صورة المحجمة التي يستعمل بالنار

يكون سعة فمها اصبعين مفتوحين على ما صورنا وقدرها في العمق نصف شبر ويكون في جنبها في نحو النصف منه ثقب صغير على قدر ما يدخله الابرة تصنع من النحاس الصيني او النحاس الاصفر غليظ الحاشية ملساً مستوية مجلوة لئلا يوذي العضو عند وضعها عليه ويكون في وسطها قصباً معترضاً من نحاس او حديد حيث توضع الشمعة بالنار وقد تصنع هذه المحجمة كبيرة اكبر مما وضعنا وصغره علي حسب الامراض وسن فتستعملها ،

فان محاجم الصبيان والنحفاء غير محاجم الرجال وعبل الاجسام ،

واما كيفية وضع هذه المجمة بالنار على العضو فهو ان تعد فتيلةً بالنار من كتان محكمة او شمعة صغيرة من * فر وتضعها علي وسط القضيب المصلب في وسط المحجمة ليكون صعود النار الي فوق نحو اسفل المحجمة لئلا تحرق بدن العليل ثم توضع علي العضو والاصبع علي الثقب التي ذكرنا حتي اذا امسكنا المحجمة ما

* فعر idem quod דונג i.e. cera Rapheleng Lexic. Arab.

Hæc vero eſt Cucurbitulæ figura, qua cum igne utimur.

Oris ejus amplitudo duorum ſit digitorum apertorum, uti formam ejus exhibuimus. Menſura vero profunditatis ejus dimidium ſpithamæ. Et ſit in latere ejus, circiter medium ejus locum, parvum foramen, ea magnitudine, ut intret illud Acus; ex ære conficiatur Sinenſi, vel ex ære flavo. Margine craſſo, glabro, æquali, expolito, ne partem lædat, quando in illam apponitur. Et ſit in ejus medio virga tranſverſa, ex ære, vel ferro ubi ponatur candelabrum cum igne. Hæc autem cucurbitula conficienda eſt magna: omnium quas deſcripſimus maxima. Et vel minor, pro ratione morborum, et ætatis eaque utaris.

Equidem cucurbitulæ puerorum, et eorum qui carne ſunt macri, a cucurbitulis virorum, et craſſi corporis ſunt diverſæ.

Methodus autem hanc Cucurbiculam cum igne applicandi in membrum talis eſt. Nimirum ut penicillum igne accendas, vel ex lino decenter factum, vel parvam candelam ceream, et ponas eam ſuper medium virgæ tranſverſæ in medio Cucurbitulæ, ut ignis ita ſit altus ad ſupra prope inferiorem partem cucurbitulæ, ne Corpus ægri comburat. Tum ſuper membrum imponatur; digitus autem ſit ſuper foramen uti memoravimus; adeo ut quando tenuimus cucurbitulam

احتجنا نزعنا الاصبع وخروج البخار علي ذلك الثقب وانحلت المحجمة علي المقام ثم تعد الفتيلة علي الصفة وتعيدها ان احوجت الي ذلك ،

واما المحجمة التي نستعمل في مرض الشوصة بالماء فليس فيها قضيب مصلب ولا ثقب وانما نستعمل بان تملا بالماء وتوضع على العضو فقط ،

وهذه صورتها

وهذه المحجمة كلما كانت كبيرة لتسع ماء كثير كانت افضل ،

MS. Marsh.

وانما نستعمل الما الحار او المطبوخ بالحشاش على ما وصفنا وتضع علي العضو فقط ويكون في القطن اكثر من محجمته النار وكلما كانت كبيرة كانت افضل لما تسع من الما ان شا الله تعالي ،

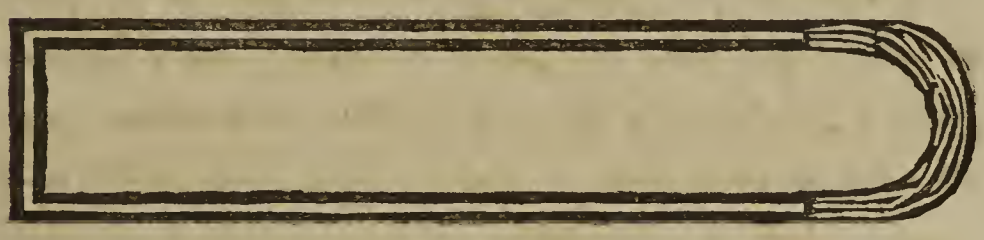
الفصل السابع والتسعون في تعليق العلق ،

العلق انما تستعمل في كثير الاحوال في الاعضاء التي لا يمكن فيها وضع المحاجم اما لصغرها كالشفة واللثة ونحوها واما لان العضو معرا عن اللحم كالاصبع والانف ونحوها ،

 quandiu neceſſe nobis fuerit, digitum amoveamus, et vapori exitus detur per illud foramen, et illico ſolvatur cucurbitula; tum accenda penicillum uti præſcriptum eſt; repetaſque ſi ad id coactus ſis.

Cucurbitula autem qua utimur in ægritudine pleuriſi, cum aqua, equidem non illi ineſt virga tranſverſa, neque foramen. Ea autem utimur cum aqua impleta fuerit; et ſolummodo membro applicamus.

Hæc autem eſt forma ejus;



Hæc autem Cucurbitula, quanto major ſit ut capiat aquam plurimam, eo eſt præſtantior.

MS. Marſh.

Utimur autem aqua calida vel cocta cum herbis, juxta ea quæ præſcripſimus: et applices ad membrum ſolum. Major ſit autem in flexu et curvitate, cucurbitulâ quæ cum igne applicatur. Et quo major erit cucurbitula eo præſtantior, ut plus capiat aquæ. Si voluerit Deus altiſſimus.

SECTIO NONAGESIMA SEPTIMA. De Hirudinum Affixione.

HIRUDINE utimur profecto in plurimis caſibus in membris, quibus cucurbitulæ applicari non poſſunt, vel propter parvitatem eorum, uti labii, et gingivæ et ſimilium his; vel quia membrum carne nudum eſt, uti digitus, et naſus, et ſimilia.

وكيفية استعمالها ان يوخذ من العلق التي يكون في المايه الغذبة النقية من العفونات ثم تترك يوماً وليلة في الماء الغذب حتي تجوع ولا تبقي في جوفها شي ثم تتفرغ البدن اولاً بالفصد او بالحجامة ثم تمسح العضو العليل حتي يحمر ثم توضع عليه فاذا امتلت وسقطت وامكن مص الموضع بالمحجمة فهو ابلغ في المنفعة والا فاغسل الموضع بخل ثم بما كثير وتدلك وتعصر فاذا تمادي جري الدم بعد سقوط العلق وكان ذلك رشحاً فلتبل خرقة كتان في الماء البارد وتضعها من فوق حتي تنقطع الرشح فان كثر الدم فذر عليه زاجاً مسحوقاً او عفصاً ونحوها من القوابض حتي ينقطع الدم او يوضع علي الموضع انصاف الباقلي المقشر وتترك حتي يلصق الباقلي في الموضع فان الدم ينقطع وينبغي احتاج الي اعادة العلق فلا تعلق ذلك العلق اذا امكن غيرها فان امتنعت العلق عن التعليق فليمسح الموضع بدم طري او تغرز ابرة في الموضع حتي تخرج شي من الدم ثم توضع فانها اذا احست شي من الدم لصقت علي المقام فاذا اردت ان تسقط فانثر عليها شيئاً من الصبر المسحوق او الملح او الرماد فانها تسقط علي مقام ان شا الله ،

Harum vero methodus utendi, hæc eſt. Ut hirudines ſumas, ex eis quæ in aqua dulci inventæ ſunt, et a putredinibus mundas: dein ſinas eas, in aqua dulci una die et nocte manere, quouſque eſuriant, nec in ventre earum quid remaneat, tum primo corpus vel venæſectione, vel applicatione cucurbitularum evacues: dein ægri membrum detergas donec rubeat, deinde in illud collocentur hirudines. Et quando plenæ ſunt et decidunt, et poſſibilis ſit loci cum cucurbitula ſuctio, id juvamine erit præſtantius. Quod ſi non, locum equidem aceto laves, deinde aqua multa; et frices, et comprimas. Et quando perſeverat ſanguinis emanatio poſtquam deciderunt hirudines, et fit exſudatio, lini lacinia aqua frigida madefiat, et illam ſupra applicabis, quouſque exſudatio ſiſtatur. Quodſi multus ſit ſanguis, equidem inſpergas loco calcanthum tritum, vel Gallas, et his ſimilia, ex ſtypticis, quouſque ſiſtatur ſanguis. Vel loco applicentur fabarum decorticatarum dimidia, et linquantur, quandiu fabæ in locum adhæſerint; ſanguis etenim ſiſtetur. Et oportet, ſi neceſſarium ſit hirudinis repetere applicationem, non eandem applices verum alteram, ſi poſſibile ſit eas mutare. Quodſi ab adhæſione hirudines prohibeantur, locus recenti ſanguine abſtergatur, vel acum in locum pungas, quouſque quid ſanguinis egrediatur; dein apponas; illæ etenim quando quid ſanguinis ſentiant adhærebunt ſtatim. Et quando velis, ut decidant, ſuper illas quid Aloës pulveratæ inſpergas, vel cinerum, illæ etenim ſtatim decident. Si voluerit Deus.

FINIS LIBRI SECUNDI.

ALBUCASIS

DE

CHIRURGIA.

TOMUS TERTIUS.

الباب الثالث في الجبر ،

هذا الباب ايضاً كثيراً ما يحتاج عليه في صناعة الطب وهو جبر الكسر والفك الحادثين في العظام ،

اعلموا يا بني انه قد يدعي هذا الباب الجهال من الاطباء والعوام ومن لم ينصفح قط فيه للقدماء كتاباً ولا قراء منه حرفاً ولهذه العلة صار هذا الفن من العلوم في بلدنا معدوم فاني لم القف فيه قط محسناً البتة وانما استفدت منه ما استفدت لطول قراني لكتب الاوايل وحرصي على فهمها حتي استخرجت علم ذلك منها ثم لزمت التجربة والدربة طول عمري وقد رسمت لكم من ذلك في هذا الباب جميع ما احاط به علمي ومضت عليه تجربتي بعد ان قربته لكم وخلصته من شعب التطويل واختصرته غاية الاختصار وبينته غاية البيان وصورت لكم فيه صوراً كثيرة من صور الالات التي تستعمل فيها اذ هو من زيادة البيان كما فعلت في البابين ،

ولا قوة الا بالله العالي العظيم ،

LIBER III.

LIBER TERTIUS. De Oſſis fracti vel luxati Reſtauratione.

HÆC etiam tertia Libri pars, neceſſaria eſt ſæpiſſime in Arte Medicinæ, quæ eſt de Fractura et Luxatione, quæ in Oſſibus accidunt.

Sciatis, O filii, hanc artis partem ſibi arrogare, Medicos ignorantes, et Vulgus hominum, qui nec ſemel inſpexerunt de illa vel in unum Antiquorum Librum, nec vel unam ex eis literam legerunt; et ob hanc cauſam, hæc ſcientiæ pars in Regione noſtra non reperitur. Ipſe quidem nullum in hac peritum omnino inveni. Quamque in illa ſcientiam mihi comparavi, per lectionem diuturnam in antiquorum libris comparavi, et per ſtudium meum mentis eorum, uſque dum ex eis hanc ſcientiam extraxeram; dein experientiam et obſervationem aſſiduam adjeci per totum vitæ meæ curſum. Jam igitur vobis deſcripſi in hoc Libro omne id quod continet ſcientia mea in illa, et tractavit experientia mea, poſtquam id vobis propinquum effeci, et liberavi illud ab ambagibus ſuis, et in compendium breviter redegi, et dilucide explicavi. Depinxi vobis etiam multas figuras, ex figuris inſtrumentorum quæ in illa uſurpantur (id enim explicationis eſt augmentum) ut feceram in duobus Libris prioribus.

Nulla autem eſt potentia, niſi in Deo alto et potenti.

الفصل الاول فيه جمل وجوامع من امر كسر العظام وجب تقدمتها ،

وقبل ان ابداء بذكر الاعضاء المكسورة والمتخلعة واحداً واحداً فينبغي ان نذكر في صدر هذا الباب جملاً من القول وفصولاً يضطركم اليها ولافهمها والوقوف علي حصصها انتم ومن كان حريصاً لتعلم هذه الصناعة الشريفة غيركم ،

فاقول انه متي حدث باحد كسر او فك او وثي او سقطه فينبغي ان نسرع اولاً الي فصده او اسهله او هما جميعا ان لم يمنع من ذلك مانع مثل ضعف القوة او كان الذي حدث به شيء من ذلك صبياً او شيخاً هرماً وكان الزمان شديد الحر او شديد البرد جيداً ثم تقتصر في غذايه علي بقول الباردة ولحوم الطير والجداء وتمنع الشراب واللحوم الغليظة والتملي من الطعام وكل غذاء علي العروق دماً حتي اذا امنت الورم الحار ولم تتوقع انصباب مادة الي الموضع فحينيذ فليرجع العليل الي تدبيره الاول التي جرت به عادته ،

فاذا اخذ العظم المكسور في الانجبار فينبغي يتغذي العليل باغذية تغذواء كثيراً غليظاً متيناً يكون فيه لزوجة مثل الهرايس والارز والروس والاكارع وكروش البقر والبيض والسمكة الطري والشراب الغليظ ونحو ذلك فان بهذا التدبير يكون العقاد الكسر اسرع واجود ان شا الله ،

واعلم ان العظام المكسورة اذا كانت في الرجال المشقديين والشيوخ فليس تمكن ان تصل وتلتحم علي طبيعها الاولي ابداً لجفوف عظامهم

LIBER III.

SECTIO PRIMA. In qua ſummarie comprehenduntur illa, quæ de oſſibus fractis præmitti fuit neceſſarium.

SECTIO I.

ANTEQUAM vero incipiam membra fracta et luxata ſingulatim memorare, oportebit equidem in hujus Libri exordio ut memoremus univerſaliter et particulariter, doctrinam cui vobis erit neceſſarium primo inſiſtere, et probe intelligere: vobis inquam, et cuicunque præter vos alii, qui ſcientiam in hac nobili arte perfectam, cupiverit adipiſci.

Dico igitur, quandocunque alicui acciderit fractura vel diſlocatio, vel luxatio, vel caſus, oportebit ut primo properes ad venæſectionem vel alvum illi ſolvendam, vel ambas earum, ſi non prohibeat quid impedimenti; uti virium imbecillitas nimirum: vel ſi fuerit ille cui quid hujuſmodi acciderit puellus, vel decrepitus ſenex; vel ſit anni tempus ſumme calidum, vel ſumme frigidum. Dein de cibo ejus curabis, ut ſit ex oleribus frigidis, et carnibus avium et hædorum; et prohibeas vinum et carnes craſſas, et in cibo repletionem, omnemque cibum qui vaſa ſanguine implet, quouſque de calido tumore ſecurus ſis, et ut non cadat fluxus materiæ ſuper locum: et exinde redeat profectò æger ad regimen ejus priſtinum, pro more illius ſolito.

Quando igitur os fractum reſtaurationem receperit, oportebit ut nutriatur infirmus cibis qui nutrimentum præbeant multum, craſſum, firmum, quibus ineſt viſcoſitas; uti pulmento ſpiſſo, Oryza, et Capitibus et pedibus, et ventribus vaccarum, oviſque, et piſcibus recentibus, et vino craſſo, et his ſimilibus. Hoc etenim regimine, fiet fracturæ conglutinatio citius, et melius. Si Deus voluerit.

Scias autem oſſa fracta, quando accidunt in hominibus ætate provectis, et ſenibus, non eſſe poſſibile, ut uniantur et conglutinentur ad ſtatum priſtinum naturalem, in æternum: propter oſſium eorum

وصلابتها وقد يتصل ويلتحم ما كان من العظام في غاية اللين بمنزلة عظام الصبيان الصغار ولكن الطبيعة تلصق على العظم المكسور من جميع جهاته شيئاً تشبه الغراء فيه غلظ يلتزق به ويشده حتي يلزق بعضه بعضاً ويربط بعضه بعضاً حتي يتي في غاية القوة والوثاقة كما كان اولاً حتي لا تعوقه شي من افعاله ولهذا السبب وجب ان يجعل غذاء المريض الاغذية التي فيها متانة ولزوجة وغلظ كما قلنا ،

واعلم ان الكسر قد تختلف انواعه بحسب اختلاف الاعضاء لان كسر عظم الساق مخالف للكسر عظم الراس وكسر عظم الصدر مخالف لكسر عظم الظهر ولذلك ساير الاعضاء كلها مخالف بعضها لبعض وسياتي ذكر كل نوع من الكسر مشروحاً في بابه مفصلاً من غيره ان شا الله ،

وقد يختلف نوع كسر العظم ايضاً في نفسه لانه قد تكون كسرة تقصفا من غير ان تحدث فيها شظايا وقد تكون كسرة على طول العظم وتكون لكسرة شظايا وزوايد متبربة وغير متبربة وقد يكون الكسر جرح وخرق في الجلد ويكون للكسر صدع يسير ولكل نوع حيلة خاصة في جبره علي سياتي ذكره مفصلاً في موضعه ان شا الله تعالي ،

ومما يتعرف به كسر العظم اعوجاجه ونتوه وظهوره للحس وتخشخشه عند غمزك اياه بيدك فمتي لم يكن في الموضع اعوجاج ظاهر ولا تخشخش ولا يحس عند حبسك العظم باضطراب ولا يجد العليل كثير وجع فليس هناك كسر بل يمكن ان يكون وثياً او كسراً هيناً او صدعاً يسيراً فلا ينبغي ان تحركه بالمد والغمز البته بل اجعل عليه من

ſiccitatem, et duritiem eorum. Aliquando tamen uniuntur et conglutinantur illorum oſſa etiam quæ ſicut oſſa puerorum ſunime mollia ſunt. Natura etenim ſuper os fractum ex omni latere ejus adhærere facit quid, quod glutini eſt ſimilis, in quo eſt viſcoſitas, cujus ope conglutinatur; et ſtringit illud adeo ut pars parti conglutinetur, et invicem alligantur, quouſque perfecte validum ſit, et firmum, ſicuti antea fuerat, adeo ut in re nulla actionis ſuæ prohibeatur. Et ob hanc cauſam neceſſarium erit, ut cibus infirmi ſit, ex eis cibis quibus ineſt ſoliditas et viſcoſitas et craſſities, ſicut diximus.

Scias etiam, fracturæ ſpecies eſſe diverſas, pro ratione diverſitatis membrorum. Oſſis etenim cruris fractura, diverſa eſt a fractura oſſis capitis. Et fractura oſſis pectoris diverſa eſt a fractura oſſis dorſi: et ſimiliter omnium reliquorum membrorum inter ſe ſunt diverſæ. Sequetur autem uniuſcujuſque ſpeciei fracturæ memoratio explicata in capite ſuo, et ab aliis diſtincta. Si voluerit Deus.

Fracturæ etiam ſpecies in ſeipſa varia eſt et diverſa. Quandoquidem aliquando accidit, cum fractione ſolummodo, nec accidunt cum illa fragmenta. Quandoque etiam accidit fractura ſecundum oſſis longitudinem, adſunt etiam fracturæ fragmenta, et additamenta, apicis Calami ſcriptorii inſtar, vel non hujuſmodi. Accidit etiam fractura cum vulnere et diſruptione in cute. Fractura etiam, fiſſura parva eſt quandoque unicuique ſpeciei in reſtauratione eſt ſolertia ſibi propria, ut in loco ſuo diſtincte explicabitur. Si voluerit Deus O. M.

Illa autem per quæ dignoſcitur os eſſe fractum, ſunt diſtortio ejus, et eminentia ejus, et ſenſui apparitio ejus, et ſtrepitus ejus quando manu tua comprimis. Et quando in loco non ſit manifeſta tortuoſitas neque ſtrepitus, neque ſentitur, quando tu cum commotione comprimis os, neque invenit æger magnum dolorem, ibi fractura eſt nulla: verum poſſibile eſt, ut ſit luxatio, vel fractura levis vel fiſſura parva; adeoque non erit neceſſarium ut cum extenſione illud commoveas et compreſſione omnino, verum applices ſuper illud quid remediorum,

الادوية التي تاتي ذاكرها بعد حين ما نوفق الموضع ثم تشد شداً لطيفاً ،

واعلم ان العظم اذ يقصف وانسدق باثنين من غير ان تحدث فيه شظايا الا انه قد نال كل جزوء عن صاحبه فينبغي لك تبادر من حينك الي تقويمه وتسويته قبل ان يحدث له ورم حار وان حدث فيه ورم حار فاتركه اياماً حتي يسكن الورم الحار ثم تسوه باي وجه تقدر عليه من الرفق والحيلة واعلم ان جبره وتسويته اسهل من العظم الذي قد حدث فيه شظايا ثم تشد علي ما سياتي ذكره فان كان العظم فيه شظايا فلا بد من رد هذا العضو المكسور من الناحيتين يداً كان او رجلاً اما بيدك ان كان العضو صغيراً واما بحبلين واما مع الحبل واليد فليكن وضعك العضو علي موضع مستوي علي شكله الطبيعي حتي امتدا العظم المكسور فحينيد فرم ردد تلك الزوايد في مرضعها بكل وجه تقدر عليه من الحيلة والرفق واحرص جهدك ان لا يحدث علي العليل بفعلك وجعاً ولا المّا ورم جهدك ان تضم احد العظمين بصاحبه علي افضل الهيئة وينبغي في ذلك الوقت ان تلمسهما وتحسهما بيدك فان رايت هناك شيئاً مخالفاً اصلحته وسويته بقدر طاقتك واحذر المد الشديد والغمز القوي كما تفعل كثيراً من الجهال وكثيرا ما يحدثون بفعلهم ذلك ورماً حاراً وزمانة في العضو كما قد شاهدت ذلك فعلهم مراراً ثم الزم بعد التسوية والاتقان والشد لتلك العضو السكون والدعة وحذر العليل ان يحركه في وقت يقضته ونومه وعند تحركه واضطرابه وعند براز وجميع حركاته غاية وسعه وان يتحرا ان يكون نصبه العضو نصباً من معها الوجع وذلك انه متي احس في حال نصبه

quæ modo deſcribentur, quæ loco conveniant. Deinde ſtringas leni ſtrictura.

Scias autem, quod os quando frangatur et in duo ſcindatur, ubi nulla accidunt in illo fragmenta, atqui ſolummodo unaquæque pars a ſocio ſuo recedit: oportebit tibi ut feſtines ex tua ſolertia ad rectificationem ejus, et æquationem ejus antequam accidat in illo calidus tumor. Quodſi accidat in eo tumor calidus, profecto dimittas dies aliquot, donec calidus tumor ſedatus fuerit, dein, rectificabis illud quocunque poteris modo cum lenitate et ſolertia. Scias autem, hujus reſtaurationem et æquationem faciliorem eſſe, quam oſſis in quo jam accidunt fragmenta, dein ſtringas eo qui deſcribetur modo. Quodſi os ſit in quo ſunt fragmenta, non evitari poteſt hujus membri reductio ab utroque latere, vel manus ſit, vel pes, cum manu tua ſi membrum parvum ſit; vel cum funibus duobus, vel cum fune et manu. Et ſit poſitio tua membri ad locum formæ ſuæ naturalis conſentaneum, adeo ut, extenſis jam duabus oſſis partibus, coneris etiam iſta etiam reducere additamenta in locum eorum cum omni quo poteris id efficere cum ſolertia tua et lenitate, cupiatque diligentia tua, ut non accidat ægro per opus tuum dolor, neque cruciatus. Conetur etiam diligentia tua, ut colloces unum duorum oſſium cum ſocio ſuo ad formam optimam. Oportet etiam in illa hora ut palpes ambo eorum et inveſtiges illa ambo cum manu tua: et ſi videris ibi quid perverſi, id equidem reſtaurato et rectum conficito; prout valuerit potentia tua. Caveas autem extenſionem vehementem, et compreſſionem fortem, quas adhibent multi ex ignorantibus, ſæpiſſime enim cum opere eorum accidere faciunt iſtum calidum tumorem et perniciem in membro; ſicut ut ego multis vicibus id factum eorum obſervavi. Dein, poſt æquationem decentem ornatum et ſtricturam, adhærere fac illi membro quietem et tranquillitatem: ægrum etiam fac cavere, ne moveat illud in tempore decubitus noctis et ſomni ſui, et apud motum ſuum et agitationem ſuam, et egeſtionem alvi ſuæ, et omnem motum ſuum, ſumma cautione ſua, danda eſt etiam opera, ut ea ſit membri poſitio, quæ doloris expers ſit. Adeoque quando in ſtatu poſitionis in quo

العضو توجع او الم ان تنتقله الي غير ذلك النصبة التي لا يحس معها توجع او الم ويتحرا مع ذلك ان تكون تلك نصبة مستوية مستقيمة لبلا يحدث في العضو اعوجاج اذا انجبر ان شا الله ،

واما كيفية شد العضو المكسور فهو على ما انا واصفه لك اعلم ان الاعضاء المكسورة تختلف في صغرها وكبرها وهيئتها فما كان منها صغاراً مثل الذراع والاصبع والزند ونحوها فينبغي ان يكون لفاف الخرق رطبه لطافاً وما كان منها غلاظا كالفخذ والظهر والصدر فينبغي ان تكون الغايف عراضاً صلباً لان الرباط العريض يلزم العضو الكبير ويشد من كل جانب شداً متساوياً لا يداحله فراغك ثم تبداء بعد فارغك من التسوية ان تحمل الطلاء الموافق لذلك في مساقه لينه على موضع اكسر نفسه ثلاث لفات او اربع على حسب ما يستحق العضو وتشد يدك قليلاً بالرباط ثم تذهب الي الناحية العليا من موضع الكسر تشد اقل من شدك للموضع المكسور ثم تتبعد باللف عن موضع الكسر قليلاً وترخي الشد قليلاً قليلاً حتي تاخذ من الموضع الصحيح شيا صالحاً ثم تاخذ عصابه فتلفها ايضا علي الموضع المكسور لفات ثم تذهب باللف الي الناحية السفلي من الكسر وليكن فعلك في شد اللف ورخاوته على ما ذكرنا في لف الاول الاعلي ثم تضع بين اللفايف من المشاقة اللينة او الخرق ما يسوي به اعوجاج الكسر ان كان فيه اعوجاج والا فلا تجعل فيه شيا ثم تلف عليه عصابة اخري ثم تسو علي هذه اللفايف الجبايرالمحكمة من ساعتك ان لم يكن في العضو نفخ ولا ورم حار ،

فان كان فيه نفخ او ورم حار فاحمل عليه ما سكن ذلك الورم ويذهب بالنفخ واتركه اياما ثم شد عليه حينيذ الجبايرولتكن الجبايرمن انصاف

eſt membrum ſentiatur dolor vel cruciatus, ut in poſitionem huic diverſam mutetur, in qua non ſentiatur dolor vel cruciatus. Inſuper danda eſt etiam opera, ut iſta poſitio tibi recta ſit et æqualis, ne in membro quando reſtauratur curvitas accidat. Si voluerit Deus.

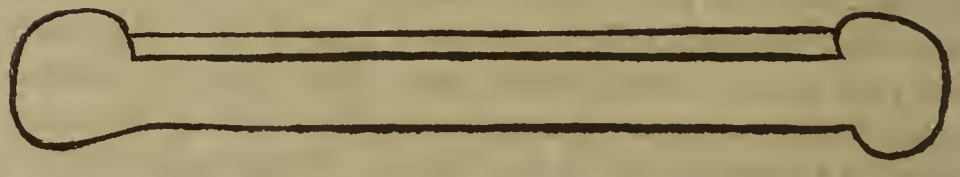
Quoad modum ſtricturæ membri fracti, is erit ad modum quem tibi ſum deſcripturus, ſcias membra fracta differre in parvitate ſua, et magnitudine ſua, et forma ſua. Quæ ex illis parva ſunt, ſicut brachium et digitus, et carpus et his ſimilia, oportet ut involucris panni mollis involvantur. Quæ ex eis vero craſſa ſint, uti Coxa, et Dorſum, et Thorax, oportet ut ſint involucra lata, dura; ligamentum nimirum latum, membrum magnum connectet, et ab omni latere ſtringet ſtrictura æquali, adeo ut non intrabit in illud ſolutio. Deinde incipias, poſtquam illud æquare abſolviſti, illi applicare linimentum conveniens in ſtupam mollem extenſum, ſuper locum ipſius fracturæ tribus vel quatuor involutionibus pro ratione quam requirat membrum, et ſtringas manum tuam parum in ligamentum. Dein cum eo pergas ad partem ſuperiorem loci fracturæ, ſtringas hanc levius quam locum fractum ſtrinxiſti: dein cum involucro a loco fracto recedas paululum, et ſtricturam paululum paululum laxiorem facias, donec de loco ſano quod idoneum ſit occupaveris: tum ſumas faſciam illamque involvàs etiam ſuper locum fractum quibuſdam involutionibus: dein ad partes fracturæ inferiores involvendo pergas; et ſit operatio tua in ſtrictura involucri, et laxatione ejus, ſecundum ea quæ in involutione prima ſuperiori præſcripſimus: dein inter involutiones applices id ſtupæ mollis, vel lini carpti, quod ſatis ſit ad æquandas fracturæ curvitates, modo in illa curvitates ſint; alioqui, nihil imponas hujuſmodi. Tunc involvas ſuper illud faſciam alteram: dein æquabis inter hujus involutiones ferulas rite arte factas extemplo, ſi non ſit in parte inflatio, neque calidus tumor.

Quodſi in membro fuerit inflatio, vel calidus tumor, applices illi id quod tumorem iſtum ſedet, amoveatque inflationem, et linquas dies aliquot: dein ſuper illud ſtringas ferulas; ſint vero ferulæ ex medie-

القصب العراض المنجوبة المهياة بحكمة او يكون الجبايير من خشب الغرابيل التي تصنع من الصنوبر او جرايد النخل او خلنج او الكلخ ونحوها مما حضر من ذلك وليكن سعة كل جبيرة علي هذه الصورة وهذا الشكل بعينه الا انه ينبغي ان يكون الجبيرة التي توضع علي الكسر نفسه اغلظ واعرض قليلاً من سايير الجبايير ،

واما طول الجبيرة فتصنع علي ما يليق بالعضو المكسور من كبرة وصغره ،

صورة الجبيرة

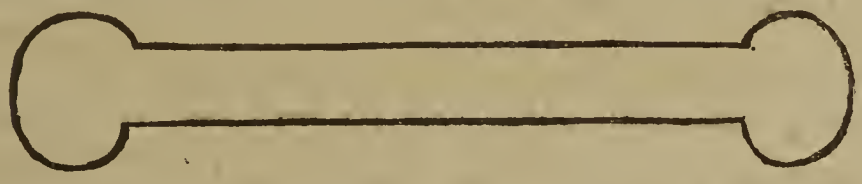


ثم تشد علي الجبايير بعصابة اخري علي حسب شدك الاول بعينه ثم تربط من فوق بالخيوط المحكمة علي حسب ما ذكرنا من الشد وهو ان يكون شدك علي موضع الكسر اكثر وكلما بعد عن الكسر كان الشد اقل وينبغي ان يكون الخيوط متوسطة في الغلظ والرقة وليكن من الكتان الرطب لان الخيوظ ان كانت غلاظاً مثل ما شهدت من فعل الجهال يجعلون خيوطهم من شرايط الكتان المفتولة وهو خطا عظيم لانه يقع الشد بها خارج عن الاعتدال والخيوط الرقاق ايضا لا تصلح لانك لا تبلغ بالشد بها ما تريد ولا ينبغي ان يكون بين الجبيرة والجبيرة اقل من اصبع فان ياذا العليل باطراف الجبايير بعد الشد في المواضع الصحيحة فاجعل تحتها من المشاقة اللينة او الصوف المنقوش حتي توذيبه من ذلك شي واما اذا كان الكسر مع جرح

 tatibus cannæ, latæ, capacis, formatæ ex arte. Vel ſint ferulæ ex ligno ſecerniculorum majorum, quæ ex Pino conficiuntur, vel ex ramis Palmæ, vel arboris ex qua patinæ fiunt (Cholango Perſice dictæ) vel Alkolache, vel ex his ſimili, quod ad manus ſit ligno: et cujuſque ferulæ amplitudo ad hanc formam ſit, et hanc ipſam ſimilitudinem, niſi quod oportebit, quod ferula quam fracturæ ſuperponis ipſi ſit paulo craſſior et latior quam cæteræ ferulæ.

Quoad ferulæ autem longitudinem, ea fiat ad partis fractæ convenientiam vel major vel minor.

Forma Ferulæ;



Dein ſuper ferulas ſtringas cum altera faſcia ſecundum ſtricturam tuam primam eodem ipſo modo. Dein ligato deſuper cum filis arte diſpoſitis ad rationem quam de ligatione memoravimus, id eſt, ut ſit ſtrictura tua ſuper locum fracturæ major; et quo magis a loco fracturæ recedas, minor. Oportebit etiam ut fila ſint mediocria quoad craſſitiem aut raritatem; et ut ſint ex lino molli. Fila etenim ſi craſſiora fuerint qualia ignorantes quoſdam adhibere vidi olim, qui fila ſua conficiebant ex lino in funes contorto funium inſtar ex palmæ foliis contortis, is error magnus erit: ſtrictura enim per hæc extra æqualitatem cadet. Fila etiam ſubtilia non ſunt idonea, haud etenim perficies his ſtringendo, id quod velis. Et non oportet ut ſit inter ferulam et ferulam minus quam digiti latitudo. Quodſi extremitatibus ferularum æger poſt ſtricturam lædatur in locis ſanis, adhibeas equidem ſubter eas vel parum Stupæ, vel lanæ carminatæ, quandiu quid hujuſmodi illum læſerit. Quando autem fuerit fractura cum vuluere, et in

وحدث خرق في * الجراح فسناتي بذكره علي انفرادة ان شا الله عز وجل ،

واعلم ان ليس كل عضو مكسور ينبغي ان بشد بالجبابر من اول يوم وذلك ان اذا كان كبيراً فلا ينبغي ان توضع عليه الجبابر الا بعد خمسة ايام او سبعة ايام او اكثر علي حسب ما امكنك من حدوث الورم الحار وهذه صفة الضمادات التي تجبر بها الاوايل التي توضع علي الكسر والفك والوثي ،

صفة ضماد عامي مختصر يجبر الكسر ويصلح لاكثر الامزاج ولاسيماً الصبيان والنساء لانه مما لا يغلب عليه حر ولا برودة ،

ان ياخذ من غبار الرحا وهو لباب الدقيق الذي يتعلق في حيطان الرحاء عند حركة المطحنة فتعجنه كما هو من غير ان تغربله ببياض البيض وتجعل عجنة لا ثخيناً ولا رقيقاً ثم تستعمله ،

صفة ضماد اخر يجبر الكسر والخلع والوثي ،

يوخذ من الماش واللادن والاقاقيا والراسن† والمغاث ‡ والسك من كل واحد عشرة دراهم مر وصبر من كل واحد خمسة دراهم ومن الاثل عسرون درهيماً ومن الطين الارمني او الرومي عشرون درهيما يدق الجميع وينخل ويخلط بماء الاثل او ببياض البيض ان كان مزاج العليل محروراً ثم تستعمل هذه الضماد فانه حسن التاليف يجبر العظام المكسورة سريعاً ويصلح لاكثر الناس لاعتداله ،

* MS. الجرح forte pro الخراج vel الجلد

† Mugaths. vid. Plempium, pag. 193. in notis Avicenn. Arab. pag. 207. lin. 14. Ebn Beltar in voce مغاث

‡ والسك et *Suc.* vid. Avicen. pag. 209. lin. 27. Plemp. pag. 213. in voce *Tsuk.* Ebn Beitar in voce سك

vulnere fiſſura fuerit, id quidem particulariter memoraturus ſum. Volente Deo forti glorioſo.

Scias autem, quod non omne fractum membrum oportet cum ferulis ligari a prima die: id eſt, quod quando membrum largum fuerit, equidem non oportet ut ſuper illud imponas ferulas, niſi poſt dies quinque aut dies ſeptem, vel plures, ratione habita, ut ſecurus ſis ne accidat calidus tumor. Et hæc eſt deſcriptio Emplaſtrorum quibus Antiqui reſtaurabant, quæ applicentur ſuper fracturam et luxationem et diſlocationem.

Deſcriptio Emplaſtri communis abbreviati, ad reſtaurandam fracturam pleriſque complexionibus idonei. Præcipue pueris et mulieribus. Id enim ex iis eſt in quibus prævalet nec calor neque frigus.

Sumatur nimirum de pulvere Molendini, is eſt medulla farinæ quæ adhæret ad parietes Molendini, quando moventur lapides molares, is in maſſam ſicut eſt, cum cribratione, reducatur cum ovi albumine, et fiat maſſa non ſpiſſa, neque ſubtilis. Dein uſurpetur.

Deſcriptio alterius Emplaſtri, quo reſtauretur fractura, et luxatio, et diſlocatio.

Sumantur Phaſeolorum, et Ladani, et Acaciæ, et Helenii, et Mugaths et Suc, ſingulorum drachmæ decem: Myrrhæ et Aloës ſingulorum drachmas quinque: * et Alathil drachmas viginti: et Terræ Armeniacæ, vel Græcæ Drachmam. Conterantur omnia et per cribrum trajiciantur, et commiſceantur cum aqua Alathil, vel albumine ovi, ſi complectio ægri calida ſit, dein hoc Emplaſtro utere; illud bonæ eſt compoſitionis, reſtaurabit oſſa fracta cum celeritate, et pleriſque hominum conveniet per æqualitatem ſuam.

* ومن الاثـــل et *Alathil*, vid. Golium in voce اثل Col. 21. 22. Proſp. Alpin. de Plantis Ægypti, Cap. X.

صفة ضماد اخري ينفع ايضا للكسر والوثي ،

يوخذ مغات وماش وخطمي ابيض من كل واحد عشرة دراهم مر وصبر من كل واحد خمسة دراهم قاقيا ستة دراهم طين ارمني عشرون درهما يدق الجميع دقا ناعما ويبخل ويعجن بالماء او ببياض البيض وتستعمل ،

صفة ضماد للمفاصل والعظام الزايلة عن مواضعها ويسكن الوجع العارض لها ولانصداع العظم والكسر ،

يوخذ الصوف الموذح فيغمش في الخل والزيت المطبوخ ويوضع على الموضع وهذا الضماد ليس قوة جبر ولكن هو فاضل في تسكن الورم الحار ودفع الاوجاع خاصةً ان شا الله تعالي ،

صفة ضماد اخر تجبر العظم المكسور ،

يوخذ ورق التين الاصم وورق الخشخاش البري وتدقان جيعاً وتضمد بها رطبتين ،

صفة ضماد اخر مختصر تستعمل عند الجبار كسر العظم واستوثر تحليل بقية الورم ،

ياخذ من اصل الخطمي والبابنج ونوار البنفسج ودقيق الكرسنه من كل واحد جز تدق الجميع وتعجنه بالطلا ان لم يكن العضو متحراً فان كان متحراً فاعجنه بماء الكزبرة الرطبة او بالماء واستعمله ،

صفة ضماد اخري اقوي في التحليل هذا الاول يستعمل عند ما يحدث ورم صلب عند انجبار العظم ،

يوخذ من اصل الخطمي وبزر الكتان والحلبة واكليل

Deſcriptio alterius etiam Emplaſtri juvantis ad fracturam et diſlocationem.

Sumantur Mugaths, et Faſeolorum et Altheæ albæ ſingulorum drachmæ decem : Myrrhæ Aloei ſingulorum drachmæ quinque, Acaciæ drachmæ ſex. Terræ Armeniacæ drachmæ viginti. Omnia tritura bona terantur et per Cribrum trajiciantur, et in maſſam rediganțur cum aqua, vel ovi albumine, et uſurpentur.

Deſcriptio Emplaſtri, ad Articulos et Oſſa e locis ſuis ſeparata, quodque ſedabit dolorem illis accidentem, et ad ſciſſuram oſſis et Fracturam.

Sumatur Lana ſuccida, et in aceto et oleo decocto ſubmergatur, et imponatur ſuper locum. Et in hoc Emplaſtro non eſt vis reſtaurandi, verum enimvero id præſtans eſt ſedare tumorem calidum, et dolores expellet proprie, ſi voluerit Deus excelſus.

Deſcriptio Emplaſtri alterius quod Os Fractum reſtaurabit.

Sumantur folia fici Alatzem, et folia papaveris ſylveſtris, et hæc ambo ſimul conterantur, et cum his recentibus et humidis fiat Emplaſtrum.

Deſcriptio Emplaſtri alterius abbreviati, in oſſis fractura reſtauranda uſurpandi, cum tu velis reſolvere reliquias Tumoris.

Sumatur radicis Altheæ, et Chamaimelæ, et florum Violarum, et farinæ Orobi ſingulorum pars una æqualis. Omnia ſimul terantur, et in maſſam rediganțur cum vino ſuavi, ſi non ſit membrum calefactum : quodſi calefactum ſit cum aqua Coriandri humidi conſicias, vel aqua, et utere.

Deſcriptio Emplaſtri alterius fortioris in reſolvendo. Hoc primo utendum eſt in his quibus accidit Tumor durus apud reſtaurationem Oſſis.

Sumatur radicum Altheæ, et Seminum Lini et Fænugræci, et Me-

الملك ومرز نجوش ونوار بنفسج وبابونج من كل واحد جزو يدق الكجميع ويعجن بماء الخلاف او بالماء العذب او بالطلا كل ذلك على حسب حرارة العضو وسكون حره ،

واما ابقراط فلم يذكر في كتابه ان يوضع على العضو المكسور عند جبره الا القيروطي المعمول من الشمع والزيت لا غير ووصف ان يكون متوسطاً بين الغلظ والرقة واما جالينوس فيري ان يوضع علي العضو المكسور عند جبره الاشيا التي فيها جفوف مع شي من حرارة مثل المر والصبر واللبان ونحو ما وصفنا ،

صفة ضماد ينفع الوهن والوجع ،

يوخذ مغاث وحمص وشعر انسان مقروض او ريش طاير وخطمي وملح اجزي سوي ويدق وينخل وتعجن وتضمد به ان شا الله ،

واما مقدار ما ينبغي ان يبقي ثم يحل فهو ان تنظر فان لم يحدث بالعليل وجع ولا حكاك ولا يحرك العضو المكسور عند عن موضعه فلا يحل اياما كثيرة فان حدث في الموضع حكاك شديد او وجع مقلق او نفخ فبادر فحله في الوقت ولا يوخر ذلك البتة ونح الضماد عنه ثم باخذ خرقة لينة او اسفنجه بحربة رطبة فاغمسها في الماء الفاتر واغسل بها الموضع حتي تسكن الحكة وتسكن الوجع ثم تترك العضو يستريح ساعته ثم تحمل عليه الصوف الموذخ المغموس في الخل والزيت او دهن الورد وتربطه عليه لبلا حتي تامن الورم الحار وتسكن نفخ العضو ويذهب وجعه ثم تعيده الي الشد اللطيف والضماد اليسير ولا تشده شدك الاول والطيف به حتي يبراء ان شا الله ،

liloti, et Majoranæ, et Florum Violarum, et Chamæmeli, ſingulorum pars æqualis. Omnia ſimul comminuas, et in maſſam conficias cum Aqua Salicis, vel cum aqua dulci, vel cum vino ſuavi: hæc omnia in calore membri, et ſedatione caloris ejus.

Hippocrates autem in Libro ſuo, equidem non memoravit ut ſuper membrum fractum in reſtauratione ejus, quid applicetur præter Ceratum ex oleo et cera confectum: nil aliud. Et jubet ut ſit media inter craſſitiem et ſubtilitatem conſiſtentia. Galeno viſum eſt autem, ut ſuper membrum fractum imponantur in reſtauratione ejus res in quibus eſt deſiccandi vis quædam, cum calore pauco, uti Myrrha et Aloe et Olibanum, et his ſimilia, quæ præſcripſimus.

Emplaſtri Deſcriptio, ad debilitatem torſionem, et dolorem conferentis.

Sumatur Mugaths, et Cicerum, et Capillorum hominis inciſorum vel plumarum avium et Althææ et ſalis una pars æqualis. Hæc teras et per cribrum trajicias et in maſſam reducas. Et pro Emplaſtro utaris. Si voluerit Deus.

Quoad temporis ſpatium vero, quod oportet ligamina remanere, dein ſolvi; equidem inſpicias, et ſi non acciderit ægro dolor neque pruritus, neque membri motio fracti, a loco ſuo, profecto per dies aliquot plures ne ſolvantur. Quodſi in loco acciderit pruritus vehemens, vel dolor inquietans, vel inflatio, feſtines illico, et ſtatim ſolvas ea, neque illud facere omnino moreris; et ab illo amoveto Emplaſtrum, poſtea ſumas panniculum mollem, vel ſpongiam marinam ſpongiam lenem, et ſubmergas ea in aqua tepida et cum hac locum abluas donec ſedetur pruritus, et ſedetur dolor; tum linquas membrum ut una hora quietum ſit: dein ſuper illud imponas lanam ſuccidam aceto et oleo madefactam, vel oleo roſarum; et ſuper illud ligabis una nocte, donec ſecurus ſis de tumore calido, et ſedata ſit inflatio membri et abeat dolor ejus. Deinde repetas illi ligationem lenem et Emplaſtrum paucum, at ne ſtringas illud ſtrictura tua prima, et benigne cum illo agas, donec ſanetur ſi voluerit Deus.

فان رايت ان الورم والحمرة والوجع والنفخ وجميع الاعراض قد ذهب اصلاً واحتجت الي الضماد والشد فاعده كما فعلت اولاً سوا ،

فان لم يحدث في العضو شي مما ذكرناه فلا تحلت الا بعد ثلثة ايام او وربعة او خمسة او سبعة وقد تترك عشرين يوماً كل ذلك علي حسب ما يظهر اليك من حال العضو كما قلنا حتي اذا لزم الكسر وقارب يتعقد اللحم عليه فزد ايضا حينيذ في الشد اكثر من شدك الاول كله وزد ايضاً في تغليظ غذاء العليل علي ما تقدم ذكره ،

فان رايت موضع الكسر قد جف وهزل باكثر مما ينبغي فاعلم ان الغذاء ممتنع من الوصول اليه فانطله بالماء الفاتر عنده كل مرة تحله وليكن ذلك في كل ثلثة ايام وخفف الشد قليلاً فان بهذا الغسل يجري الي العضو العليل الغذاء ويبراء سريعاً ان شا الله ،

واما ما تصنعه الجهال من المجبرين من كسر العضو مرةً اخري ان لم يتجبر اولاً علي ما ينبغي وانجبر علي عوج فهو خطا من فعلهم وغرر عظيم ولو كان صوابا لذكرته الاوايل في كتبها وعملت به وما رايت لاحد منهم في ذلك اثراً البتة والصواب ان لانعمل به ،

الفصل الثاني في الكسر العارض في الراس ،

انواع الكسر العارض في الراس كثيرة واشكاله مختلفة واسبابه متفنية فمن الكسر ما يكون عن ضربة كسيف ويكون اما من يبري

Quodſi videris, et tumorem et rubedinem, et dolorem et inflationem et omnia ſymptomata jam penitus eſſe remota, et Emplaſtro et ſtrictura tibi opus eſſe, hæc equidem repetas, uti primo feciſti.

Quodſi in membro nihil horum quæ memoravimus acciderit, profecto non ſolvas illud niſi poſt dies tres, vel quatuor, vel quinque, vel ſeptem. Aliquando ſinas illud ad dies uſque viginti: hæc omnia erunt tibi pro ratione qua tibi apparuerit membri ſtatus, uti diximus. Donec fractura agglutinata ſit et caro ſuper illam fere adnectatur. Et tunc addas in ſtrictura tua pluſquam in omni ſtrictura tua prima. Augeas etiam inſpiſſationem cibi ægri ſecundum id quod antea memoratum eſt.

Quodſi videris fracturæ locum jam exſiccari et extenuari pluſquam oportet, ſcias nutrimeetum prohiberi ad illum pervenire; foveas igitur illum cum aqua tepida quoties illum ſolvas; id autem omni triduo fiat; et ſtricturam facias aliquando leviorem. Hac etenim lotione, in ægri membrum nutrimentum fluet; et cito ſanabitur. Si Deus voluerit.

Quod vero faciunt ignorantes ex oſſium reſtauratoribus qui membrum denuo frangunt ſi non prima vice uti decuit reſtauratum fuerat verum cum curvitate, id operationis eorum eſt ex erroribus unus, et valde periculoſum. Si rectum id eſſet, ejus in Libris ſuis antiqui proculdubio meminiſſent, et quod hoc feciſſent: at in vel uno eorum, hujus veſtigium inventum eſt nequaquam, et rectum eſt, ut id non faciamus.

SECTIO SECUNDA. De Fractura accidente in Capite.

SPECIES multæ ſunt fracturæ quæ in capite accidit, ejuſque figuræ ſunt variæ, ejuſque cauſæ procurantes. Fracturæ, etenim quædam eſt, quæ fit ex plaga, uti cum enſe, e. g. eſt etenim, ubi

العظم كله الي ان ينتهي الي الصفاق الذي تحت العظم كما يفعل القدوم في الخشب ولذلك يسمي هذا النوع من الكسر قدومي ،

واما ان يكون قطع السيف بعض العظم وابرا وجهه فقط ولم ينفذ القطع الي اخره ويسمي هذا النوع قلعاً مطلقاً ويكون جرح هذين الكسرين اما صغيراً واما كبيراً ومن الكسر ما يكون هشما او رضاً ويكون سببه ضربة بحجر او سقطة على حجر او نحوه وهذا الكسر يكون ايضاً اما نافذاً قد قارب الغشي الذي تحت العظم ،

واما ان يكون في وجه العظم ويكون جرح هذين الكسرين اما كثيراً واما صغيراً ،

ومن الكسر ما يكون خفياً في العظم في دقة الشعر وهذا صدع يسير ولذلك يسمي هذا النوع من الكسر شعري ومنه كسر يكون عن سقطة او صكة حجر ونحوه وتدخل صفحة العظم الي داخل ويصير للموضع تقعر كما يعرض لقدور النحاس اذا اصابها ضربة فيدخل جزء منها الي داخل واكثر ما يكون ذلك في الروس الرطبة العظم كروس الصبيان وقد يكون لجميع هذه الانواع من الكسر شظايا متبربة وغير متبربة وسناتي بذكر علاج ذلك كله في موضعه وتتعرف جميع هذه الانواع من الكسر بالكشف عليها وتفتيشها بالمسابر وانتزاع اللحوم الفاسدة من عليها ،

واما النوع الشعري فيعرف بان تكشف عن العظم وتمسح وتلطخ عليه بالمداد ، .

فان انكسر بظهر اسود ،

totum os præciditur, adeo ut in membranam ſubter os jacentem terminatus ſit ictus, uti in ligno facit Securis. Et ea de cauſa hæc fracturæ ſpecies Aſcialis appellatur.

Quodſi vero Enſis partem oſſis ſecuerit, ejuſque ſuperficiem ſolummodo præcideiit, nec ad partem ejus poſticam ſectio penetraverit, nominatur hæc ſpecies avulſio ſimplex. Harum duarum fracturarum vulnera, vel parva, vel magna eſſe poſſunt. Ex fracturis eſt etiam quæ frangendo vel contritione fit, cujus cauſa eſt vel lapide percuſſio vel ſuper lapidem caſus, et ſimilia. Hujuſmodi etiam fractura penetrans erit, et aliquando ad tunicam quæ ſub oſſe eſt jam propinqua.

Quodſi in oſſis facie tantum fuerit, at harum duarum fracturarum vulnus erit, vel magnum vel parvum.

Ex fracturis quædam eſt etiam in oſſe occulta, uti Capillus in ſubtilitate; et ea eſt fiſſura parva. Eaque de cauſa hæc fracturæ ſpecies Capillaris vocatur. Et ex eis eſt fractura, quæ fit a caſu, vel a percuſſione Lapidis, et ſimilibus his; et intrare facit laminam oſſis introrſum et in loco fit concavitas, ſicut ollis aheneis accidit, quando contigit illis percuſſio, et earum pars introrſum regreditur. Hæc vero plerumque accidit capitibus ubi mollia ſunt oſſa, ut Capitibus puerorum. Quandoque etiam unicuique huic fracturæ ſpeciei adſunt fiſſuræ angulares, vel non angulares: harum omnium curationem in ſuo loco veniemus deſcripturi. Hæ vero omnes fracturæ ſpecies noſcuntur ſuper illam denudando carnem, et cum ſpecillo vulnerario inquirendo, et carnes corruptas a deſuper illam removendo.

Species vero capillaris nota erit, quando tu os denudaveris, et in ſuperficie ejus ſuper illud inunxeris cum Atramento: dein abſtergas.

Etenim ſi fractum eſt os, apparebit nigra fractura, atramento abſterſo.

واما علاج الكسر فتنظر اولاً الي اعراض العليل فان رايت من اعراضه ما يدل دلالة ظاهرة على الخوف مثل تي المرار والامتداد وذهاب العقل وانقطاع الصوت والغشي والحمي الحادة وجحوظ العين وحمرتها ونحوها من الاعراض فلا تقرب الي العليل ولاتعالجه فان الموت واقع به مع هذه الاعراض في اكثر الاحوال لا محالة ،

وان رايت اعراضاً لا تهولك فرجوت السلامة فحينيذ فخذ في علاجه وذلك ان اتاك المجروح في اول ما جرح وكان ذلك في ايام الشتاء فينبغي ان تجهد في نزع العظم قبل اليوم الرابع عشر علي كل حال وان كان في ايام الصيف فينبغي ان تسرع تنزع العظم قبل اليوم السابع من قبل ان تفسد ما تحت العظم من الغشاء فيعرض تلك الاعراض التي وصفنا فان كان كسر العظم قد بلغ الي الغشاء المغشا على الدماغ وكان مع هشم ورض فينبغي ان تقطع الجزوء المنهشم المرضوض على ما انا واصفه ،

وهو ان تحلق راس العليل المجروح وتكشف عن العظم علي اي وجه يمكن لك وعلي حسب شكل الجرح وما يخف على العليل ،

فان عرض لك عند الكشف علي العظم نزف دم او ورم حار فقابل ذلك بما ينبغي وهو ان تحشو الموضع بخرق مغموشة في شراب ودهن ورد وتغرح حتي يسكن الورم ويامن النزف ثم تاخذ في تقوس العظم وانتزاعه وذلك يكون علي احد وجهين من العمل اما الوجه الوحد فهو ان تقطع العظم بمقطع لطيف ضيق الشفرة وهذه صورته

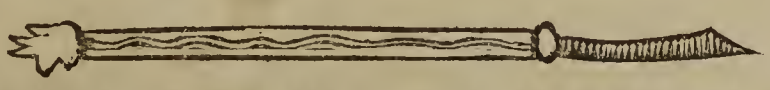
ثم تستعمل مقطعاً اخر بعد هذا المقطع اعرض منه قليلاً وهذه صورته

Quoad fracturæ vero curationem : inprimis attendas ad ægri ſymptomata : quodſi ex ſymptomatibus ejus quid videas, quod timoris periculique indicia manifeſta præbeat, uti Bilis vomitus, Convulſio, et intellectus alienatio, et vocis amiſſio, et deliquium animi, et febris acuta, ex oculorm exſtantia, eorumque rubedo, et his ſimilia ſymptomata, profecto ad ægrum ne accedas, neque cures illum, mors etenim per hæc ſymptomata in illum irruet in pleriſque caſibus, ſine dubio.

Quodſi ſymptomata videas quæ te non terrent, et ſalutis ſpem conſpicias, tunc incipe curationem ejus. Nimirum, ſi vulneratus tibi advenerit quando primo vulneratus fuerit, et id ſit in diebus hyemis, oportebit ut labores in oſſe amovendo ante diem decimum quartum, in omni ſtatu : et ſi in æſtatis tempore fuerit, oportet ut feſtines os amovere ante diem ſeptimum, antequam id membranæ tegentis quod ſubter os eſt ſuper cerebrum corrumpatur. Quæ vero cum percuſſione et contuſione ſit, oportebit etiam, ut excidas partem percuſſam et contuſam, uti nos ſumus deſcripturi.

Id eſt autem, ut radas caput ægri vulnerati, et ab omni latere quo poſſis carnem ab oſſe denudes, et ſecundum figuram vulneris, et id quod ægroto levius ſit.

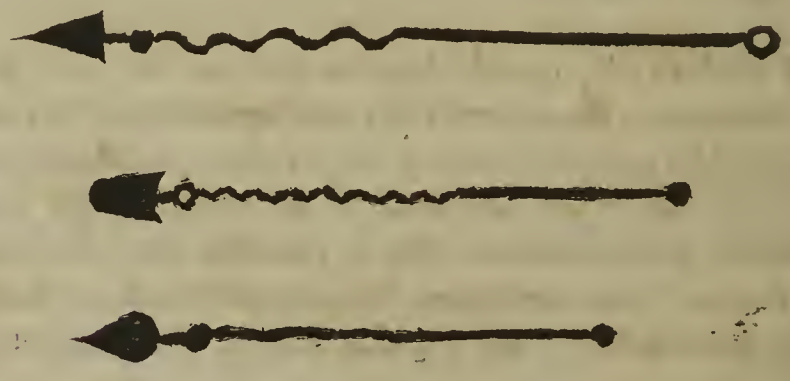
Et ſi acciderit tibi, quando denudas ſuper os, vel fluxus ſanguinis, vel calidus tumor, his occurras, illis quæ oportet remediis ; id eſt ut locum infercias panniculis vino et oleo roſaceo madefactis, et timore vacuus eſto, donec ſedetur tumor, et de Hæmorrhagia ſecurus ſis, dein incipias cum ſeparatione oſſis, et amotione ejus : id vero fiet, ad unum duorum operis modorum. Et unus modus eſt, ut ſeces os cum inciſorio ſcalpello ſubtili acie anguſta. Et hæc eſt figura ejus ;



Deinde alio inciſorio utaris, poſt hoc inciſorium, illo paulo latiori. Et hæc eſt figura ejus ;

ثم تستعمل ايضاً مقطعا اخر اعرض ايضاً من الثاني والوجه ان يكون عندك عدة مقاطع مختلفة وان يكون بعضها اعرض من بعض وبعضها اقصر من بعض ويكون في غاية من حدة اطرافها وليكن من حديد هندي او فولاد جيد واستعمل الرفق في الضرب على المقطع لبلا تزعزع الراس فيوذيه فان كان العظم قوياً صلباً فينبغي ان تنقب حوله قبل استعمالك المقاطع بالمثاقب التي تسموها مثاقب غير غايصة واسمها مثاقب لا تغوص لانها لا تجاوز عظم القحف الي ما وره من اجل ان للمثقب حرفا مستديراً علي ما دون راسه الحاد تشبيه بالطوق او الدايرة الصغيرة، يمنعه من ان يغوص ويجاوز ثخن العظم وينبغي لك ان تتخذ من هذه المثاقب عدة كثيرة يصلح كل واحد منها لمقدار ثخن ذلك العظم حتي يحضرك لكل قحف مثقب مقدار طرفه الحاد في الطول والقصر على مقدار ثخن ذلك القحف ،

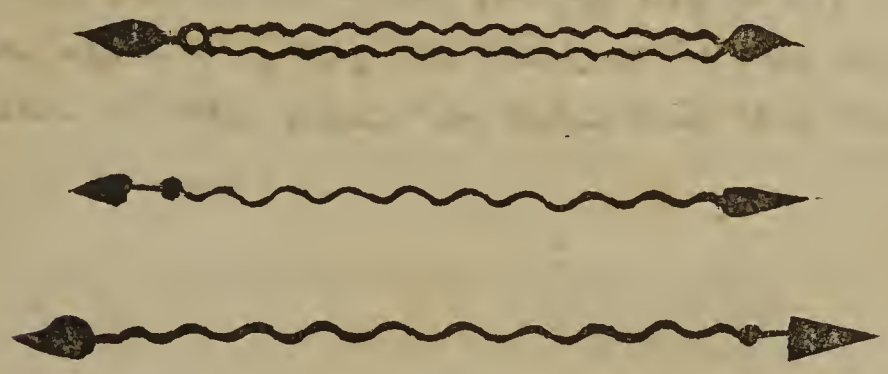
وهذه صورة ثلثة انواع من المثاقب كبيرة ومتوسطة وصغيرة



واما كيفية الثقب حول العظم المكسور وهو ان تجعل المثقب علي العظم وتديره باصابعك حتي تعلم قد نقب ثم تنقل المثقب الي موضع اخر

 Dein alio etiam utaris inciſorio, etiam ſecundo illo adhuc latiori. Et neceſſarium eſt ut penes te ſit numerus inciſoriorum diverſorum, et ut quædam ex iis ſint aliis latiora, et quædam ex iis aliis breviora: et ſint extremitates eorum exquiſitiſſime acutæ; et ſint ex ferro Indo, vel præſtanti Damaſceno. Lenitate autem utaris, in inciſorium percutiendo, ne caput concutiatur et lædatur. Quodſi fuerit os forte, durum, oportebit ut perfores circum illud antequam inciſoriis utaris cum Terebris, quæ appellantur Terebræ non ſe demergentes, earumque nomen Terebræ non ſe demergentes abhinc eſt, quia illæ cranii os non tranſibunt ad id quod pone illud ſitum eſt, quia terebræ eſt margo rotunda ſubter caput ejus acutum, torqui ſimilis vel circulo parvo, qui illam prohibet, ne ſe demergat (Arab. urinata ſit) et tranſeat oſſis craſſitiem. Oportebit etiam te ſumere numerum magnum harum terebrarum quarum unaquæque iſtius oſſis quantitati craſſitiei conveniat, adeo ut tibi adſit unicuique Cranio Terebra, cujus acuta extremitas in longitudine vel brevitate, quantitati craſſitiei iſtius cranii conveniat.

Hæc vero eſt forma trium ſpecierum ex Terebris, magnæ, mediæ, et parvæ;



Quoad qualitatem vero perforationis circuitus oſſis fracti, ea eſt; ut Terebram ſuper os applices illamque digitis tuis circumvolvas, donec ſcias illam jam perforaſſe; dein Terebram transferas ad alium locum,

وتجعل بعد مـا بين كل ثقب قدر غلظ المرود او نحـوه ثم تقطع بالمقاطع ما بين كل ثقبتين من العظم وتفعل ذلك بغايـة مـا تستطيع عليه من الرفق كما قلنا حتي تقلع العظم اما بيدك واما بشي اخـر من بعض الالات التي اعددت لذلك مثل الحفت والكلاليب اللـطـاف وينبغي ان نحـذر كل الحذار ان يمس المثقب او المقطع شـيـاً من صفاق فان فورت العظم وتبراء من الصفاق ان كان ملصقـاً به واخرجته ،

فينبغي ان تجرد وتسوي خشونه ما بقي في العظم بالة اخري تشبه المقطع الا انها ينبغي ان يكون ارق والطف من ساير المقاطع فان بقي شي مـن العظام الصغار والشظـايـا فتاخذها برفق بما عندك من الالات ثم تعالج الجرح بعد ذلك بالفتل والمواهم التي ناتي ذكرها ان شـا الله ،

واما الوجه الاخر من العمل فهو وجه سهل البتة بعيد من الغرر ذكره جـالينوس ومدحه مدحـاً عظيـمـا وهذه قوله ينبغي اولاً ان تبداء بكشف جزوء العظم من الموضع الذي انكسار فيه اشد واشهر حتي اذا كشفت ذلك الجزوء وصبرت تحته طـرف هـذا المقطع العدسي وهـذه صـورتـه ،

يكون الجـزوء العدسي منه املس لا يـقـطـع شـيـاً والجـزوء الحاد منه في جوانبه الـذاهبة في الطول كـمـا تـري ليكون

faciaſque diſtantiam quæ eſt inter perforationes, radii craſſitiem, vel circiter : dein exſcindas cum Inciſoriis id quod oſſis eſt inter omnes duas perforationes, et id facias cum ſumma qua poſſibile tibi eſt lenitate, ſicuti diximus, donec avellas os, vel manu tua, vel cum re alia ex quibuſdam inſtrumentis, quæ ad hoc paraſti, nimirum, Volſella, et Forficibus ſubtilibus. Et oportebit ſumma ut caveas cautela, ne tangat terebra aut inciſorium aliquid ex Membrana : verum os circulariter incidas, et a membrana ſepares, ſi ad illam ſit adhærens, et illud eximas.

Oportebit etiam, ut radas, et æqualem facias aſperitatem omnem quæ in oſſe relicta fuerit cum Inſtrumento altero, quod inciſorio eſt ſimile, niſi quod illud oportet eſſe tenuius et ſubtilius quam reliqua Inciſoria : et ſi remanſerit quid ex oſſibus parvis, et ſpiculis, iſta etiam prehendes cum quocunque ex inſtrumentis poteris, cum lenitate, dein poſt hæc vulnus curabis cum penicillis, quæ deſcripſimus. Si voluerit Deus.

Modus autem operationis alter, eſt equidem facilis omnino, et periculi prorſus expers, cujus meminit Galenus, et laude prædicavit vehementi ; hic equidem eſt ſermo ejus. * Oportet primo ut incipias denudando partem oſſis, a loco quo fractura eſt in eo vehementior et manifeſtior quouſque iſtam partem denudaveris, et tum ſubter illam ponas extremitatem hujus inciſorii lenticularis. Et hæc eſt figura ejus ;

Sit pars ejus lenticularis glabra, nec quid incidere idonea, et pars ejus acuta, in lateribus ejus duobus, in longitudinem abeuns, uti vides,

* Galenus. edit. Aldi. Tom. 5. pag. 55. a lin. 19 —— 30 ; ἡ δὲ ἀπαξ ἐν τῇ γυμνώσῃ μέρος κ τ λ.

الجزوء العدسي مستنداً الي الصفاق وجهه المقطع الحاد في العظم ثم تضرب علي المقطع من جهة واحدة بمطرقة صغيرة حتي تقطع جميع العظم برفق كما تدور وانت في امن من الغشي لا يحدث فيه حادث تخافه البتة ولو ان المعالج اجهل الناس واجنبهم نعم ولو كان † ما عشا فان بقي شي لازم للعظم من الغشاء في بعض مواضع العظم فقشطه عنه بطرف المقطع العدسي نفسه وتخلصه منه برفق فانه يتخلص عنه بللا اذا الا خوف ،

واما ان كان كسر العظم لم ينفذ الي الغشاء او كان الذي انقطع من العظم وجهه وبقيت فيه خشونة وشظايا لطاف فينبغي ان تجرد تلك الخشونة وتقلع تلك الشظايا بمجارد لطاف قد اتخذت منها عدة مختلفة المقادير ليمكنك ان يستعمل منها في كل موضع اوفقها واصلحها علي حسب ما يقودك اليه العمل ونفس العظم المكسور وشكله وينبغي ان تستعمل في جردك اولاً للعظم اعرض تلك المجارد ثم استعمل بعده ادق منه ولا تزال تفعل ذلك علي الولاء حتي تصير الي استعمال ادقها وارقها كلها ،

واما ساير الشقوق الصغار الشعرية والكسر اللطيف فينبغي ان تستعمل في كل واحد علاجاً علي حسب ما يودي الي صلاحه وهو شي لا يخفي علي من له في هذه الصناعة اذناً درية ووقف علي ما كتبنا وبينا في الكسور الكبار فان بقي الغشا مكشوفاً عند قاتعك العظم فينبغي ان تاخذ خرقة كتان علي قدر الجرح وتغمسها في شراب ودهن ورد وتضعها علي فم الجرح ثم تاخذ خرقة اخري مثنية او مثلثة وتضعها علي الخرقة الاولي وتضع ذلك باخف ما تقدر عليه لبلا يثقل الصفاق ثم تستعمل

† ناعسا dormitans, vet. Interp.

adeo ut ſit pars lenticularis membranæ innixa, facies ejus incidens oſſi applicata; tunc percutias ſuper inciſorium ab uno latere cum Malleo parvo, quouſque totum os incideris cum lenitate, ſicut circumcingit; et tu ſecurus ſis de membrana, nec accidet illi accidens quid quod timeas; niſi operator ſit omnium hominum ſtultiſſimus, et maxime imperitus eorum, * vel ſit dormitans; quodſi remanſerit quid membranæ adhærens oſſi, in qualibet oſſis parte, ſepara illud ab eo cum extremitate inciſorii lenticulari ipſa, et cum lenitate liberes illud ab illa, liberabitur etenim, ſine noxa, et ſine timore.

Quodſi fuerit, quod fractura oſſis ad membranam non penetraverit, vel illa fuerit ubi facies oſſis tantum inciditur, et remanſerint in illa aſperitas et ſpicula parva, oportebit ut radas iſtam aſperitatem, (et ſpicula etiam adimas) cum ſcalpris ſubtilibus, quorum numerum variæ magnitudinis in uſum tuum jam paraſti; ut ex illis illa uſurpes quæ omni loco magis convenientia ſunt et maxime idonea pro ratione qua te rexerit operatio, et os ipſum fractum et forma ejus. Et oportebit ut quando tu raſeris oſſa, latioribus utaris raſoriis ex illis, dein poſtea his ſubtilioribus, nec ceſſes id facere ſucceſſive ſine intermiſſione, donec perveneris ad uſum tenuioris, et ſubtilioris eorum omnium.

Quoad reliquas fiſſuras parvas Capillares, fracturaſque ſubtiles, oportebit profecto, ut in harum unaquaque curationem ea ratione adhibeas quæ ad rectificationem ejus abſolutam perducat. Et hæc res eſt, ab illo non abſcondita, qui in hac arte eſt experientia edoctus, quique attendit ad illa quæ ſcripſimus et oſtendimus in fracturis magnis. Quodſi nudata manſerit membrana, quando tu os abſcidiſti, oportebit ut ſumas panniculum ex lino ad vulneris menſuram, eumque in vino et oleo roſaceo ſubmergas et imponas illum ſuper orificium vulneris, deinde ſumas pannum alium duplicatum aut triplicatum, et hunc ponas ſuper panniculum primum, et † hunc ſuper illum ponas,

* Ουδ' αν νυξαζον τις ενερη, τρωθηναι δυναται, τω πλατει μερει μονω τα φακοειδους ομιλουσα, Galen. Θεραπευτικης μεθοδε βιβλ ε pag. (Aldi) 55. lin. 22.

† Aliter reddi poteſt, et hoc facias ſumma qua poſſis levitate, ne &c.

من فوق رباطاً عريضاً ولا تشده الا بقدر ما يمسك الجرح فقط وتدعه بهذا العلاج يوما او يومين حتي تامن الورم الحار تحله وتستعمل بعد ذلك الادوية التي معها فضل يبس مثل اصول السوس ودقيق الكرسنة ودقاق الكندر والزراوند ونحوها وهو ان تصنع من هذه الادوية ذروراً وتذر علي الجرح كما هي يابسة وبالجملة فاستعمل في ذلك دواء من شانه ان يجلو ولا يلذع وتجرا جهدك ان يكون الجرح في حين علاجك له نظيفاً لا يكون فيه وضر الدهن ولا وسخ ولا تترك الصديد تجتمع فيه البتة لان الصديد اذا اجتمع علي غشاء الدماغ افسده وعفنه فحدث من ذلك علي العليل بلية عظيمة وقد يعرض في صفاق الراس عند ما ينكشف عنه العظم ولاسيماً اذا اغفل عن علاجه سواد في سطحه نظرت فان عرض للعليل الاعراض التي ذكرنا فاعلم انه هالك لا محالة وان كان السواد فينبغي ان تاخذ من العسل جزوء ومن دهن الورد ثلثة اجزاء وتضربهما ضرباً جيداً وتلطخ بهما خرقة ثم تضعها علي الصفاق ثم تعالجه بانواع العلاج الذي ينبغي حتي يبراء ان شا الله تعالي ،

الفصل الثالث في جبر الانف اذا انكسر ،

اعلم انه لا ينكسر من الانف الا شعبه الاعلي جميعاً او احدهما من اجل انهما عظمان لان الاسفل منه غضروفي لا ينكسر ،

وانما يعرض له الرض والعرض والبسطة ،

ſumma qua tibi poſſibile eſt cautela, ne membrana gravetur: tum deſuper lato utitor ligamento, quod non ſtringes niſi ad eam menſuram quæ comprehendat vulnus ſolummodo. Et demitte illud cum hac curatione die una vel biduo, adeo ut de tumore calido ſis ſecurus: poſthac ſolvas, et adhibeas remedia quibus ineſt ſiccandi vis, uti radices lilliorum; et farina Orobi, et Pulvis Thuris, et Ariſtolochiæ, et ſimilia his; et id eſt, ut tu ex his remediis pulverem facias, quem vulneri ſiccum ſicut eſt inſpergas; et ſummatim, in his utitor medicina cujus indoles eſt ut detergat et non irritet. In hoc etiam exerceat ſe tua induſtria, ut ſit vulnus in tempore curationis tuæ mundum, ne ſit in eo unguenti ſordes neque ſpurcities; et non ſinas in illo congregari omnino ſaniem: Sanies etenim quando ſuper membranam cerebri colligitur, corrumpit illam, illamque putridam reddit, adeoque abhinc ægro accidet noxa magna. Quandoque etiam accidit in membrana capitis, quando ab illa nudatur os, et præcipue quando curatio ejus negligitur nigredo in ſuperficie ejus. Aſpicias ergo, et ſi evenerint ægro ſymptomata quæ memoravimus, ſcias lethalia eſſe ſine dubio. Quodſi nigredo iſta, a medicina illi applicata oritur, cujus facultas eſt iſtiuſmodi nigredinem producere, oportebit ut ſumas mellis partem unam, et olei roſacei partes tres, eaque bene ſimul contendendo commiſceas, et cum eis duobus pannum illinas, et hunc applices ſuper membranam, dein illis curationis ſpeciebus cures, quæ oportet, donec ſanetur. Si voluerit Deus excelſus.

Sectio tertia. De Reſtauratione Naſi quando fractus eſt.

SCIAS in Naſo, non fractam eſſe, niſi partem ejus ſuperiorem, (vel ambo ſimul, vel unum eorum tantum os, quippe ex duobus conſiſtit oſſibus) inferior etenim pars cartilaginoſa, non frangitur.

Atqui illi accidere poteſt attritio, et tortuoſitas, et dilatatio.

فان انكسر احد شقته فينبغي ان تدخل الاصبع الصغير من ثقب الانف وتسوي ذلك الكسر من داخل وبالاصبع السبابة والابهام من خارج حتي ترد الانف علي شكله الطبيعي ذلك منك برفق وتنحرا ان لا يحدث بفعلك ذلك علي العليل وجع فان الكسر في اعلي الانف ولم يلحق اليه الاصبع فينبغي ان تسوي بطرف المرود فيه غلظ قليلاً فان كان الكسر من الجهتين فافعل مثل ذلك ولتبادر بجبره في اليوم الاول من الكسر ان امكن والا فبعد اليوم السابع او العشر عند سكون الورم الحار ثم تدخل في ثقب الانف فتيلة من خرق الكتان ان كان الكسر في الجهة الواحدة او تدخل فتيلتين ان كان الكسر في الجهتين وليكن اسفل منه غلظ علي قدر ما تملا ثقب الانف وذكر بعض المحدثين من الاوايل ان تبل الفتل بالسمن وتبدل في كل يوم وليس اري انا ذلك بل ينبغي ان تبل الفتل في بياض البيض معجوناً بغبار الرحاء ثم تترك الفتل حتي يثبت العظم ويصلب الغضروف وقد تدخل في الانف موضع الفتل انابيب ريش الاوز بعد ان تلف عليه خرق لينة فيكون حبسها لكسر الانف اشد وليلا يمتنع العليل من التنفس وليس هذا شي ضروري ان شبت صنعته وان شبت صنعت الفتايل فان عرض للانف في خلال عملك ورم حار فتضمد الانف بالقيروطي او بقطنة مغموسة في خل ودهن ورد او شي من مرهم الدياخيلون فان لم يعرض ورم حار فينبغي ان تضمده من خارج بدقيق السميد ودقيق الكندر قد عجنا ببياض البيض ثم تضع عليه مشاقة لينة ولا تربط الانف بشي البتة ،

فان انكسرت عظام الانف كسراً صغاراً او * نقبت فينبغي ان تشق عليها وتخرجها بالالة التي تصلح لها ثم تخيط الشق وتعالجه بما يلتحم وتدمل من المراهم الموافقة لذلك ان شا الله ،

* تفتق finditur, legiffe videtur, vet. interp.

Quodſi fracta ſit una pars ejus, oportebit ut intromittas digitum minorem in foramen naſi iſtamque fracturam interne adæques: cum digito tuo indice, et pollice etiam externe: donec naſum reduxeris ad formam ſuam naturalem. Id a te lenitate fiat. Et hoc ſedulo intendas, ut in opere tuo ne eveniat ægroto dolor. Quodſi fractura ſit in parte naſi ſuperiori, et non aſſequatur ad illam digitus, oportet ut æquetur cum Radio in quo eſt craſſities quædam parva. Et ſi in ambobus lateribus eſt fractura, hujuſmodi fac etiam; et in reſtaurationem ejus prima die a fractura feſtina, ſi poſſibile ſit, vel ſi non, poſt ſeptimam vel decimam, ubi ſedatus ſit tumor calidus. Tunc introducas in foramen naſi penicillum ex panno lini, ſi fuerit fractura in latere uno; vel introducas duos penicillos ſi fuerit fractura in ambobus lateribus, ſit vero pars ejus inferior craſſa, adeo ut foramen Naſi adimpleat. Quidam vero ex Antiquorum reſtauratoribus referunt, quod penicillum in butyro madefacias, et quotidie permutes, id vero mihi non arridet; atqui oportet ut penicillum madefacias in albumine ovi cum pulvere Molendini in maſſam redacto, tunc dimittas penicillum, quouſque os firmetur, et induretur Cartilago. Quandoque etiam in naſum intromittuntur vice penicilli tubuli pennæ Anſeris, poſtquam ſuper illos pannus mollis involutus ſit; fracturæ Naſi etenim fulcrum erit validius, adeo ut nec ab inſpiratione prohibeatur æger. Hæc vero res eſt non prorſus neceſſaria: ſi malueris facias; vel ſi malueris penicillos facias. Et ſi in tempore operationis tuæ acciderit tumor calidus, emplaſtrum adhibe naſo ex Cerato, vel goſſypio in aceto et oleo roſarum madefacto, vel parum ex unguento Diachylon dicto: et ſi non accidat in eo tumor calidus, oportebit ut externe emplaſtro obducas ex pulvere ſimilæ et pulvere thuris cum albumine ovi jam ſubactis, dein ſuper illud ponas ſtupam lenem, neque liges naſum aliqua re omnino.

Quodſi oſſa naris parva fractura frangantur, vel findantur, oportebit equidem ut feces ſuper ea, et eximas ea inſtrumento huic operi idoneo, dein conſuas inciſionem et cures, illis quæ carnem generant et conſolidant unguentis, huic convenientibus; ſi voluerit Deus.

فان حدث في داخل الانف جرح فينبغي ان تعالجه بالفتل وتستعمل انابيب الرصاص حتي يبراء ان شا الله ،

الفصل الرابع في جبر اللحي الاسفل اذا انكسر ،

اذا انكسر اللحي الاسفل ولم يكن كسره مع جرح نظرت فان كان كسره من خارج فقط ولم ينكسر باثنين ويغور الي داخل فان معرفة تسهل فينبغي ان كان الكسر في الشق الايمن ان تدخل الاصبع السبابة من اليد اليسري في فم العليل وكذلك ان كان الكسر في اللحي اليسري فتدخل السبابة من اليمني وترفع به حدبة الكسر من داخل برفق الي خارج ويدك الاخري من خارج العظم تحكم بها تسويته فان كان كسر الفك قد انقصف باثنين فينبغي ان يستعمل المد من الناحيتين علي استقامة حتي يمكن تسويته ،

فان كان قد حدث في الاسنان تزعزع او تغرق فشد ما طمعت منها ان تبقا بخيط ذهب او فضة او ابرسم حتي تضع علي اللحي المكسور القيروطي ثم تضع عليه خرقة مثنية وتضع علي الخرقة جبيرة كثيرة محكمة او قطع جلد نعل مساوي لطول اللحي ثم تربط من فوق علي حسب ما يتهيا لك ربطه وتوفق ضمه حتي لا ينتقص وتامر العليل بالهدوا والسكون وتجعل غذاه الاحسا اللبنة فان ظننت انه قد يغير شي من الشكل بوجه من الوجوه فبادر تحله في اليوم الثالث ثم تصلح ما يغير منه وتضمد بغبار الرحا مع بياض البيض او بدقيق السميد * بعد نزعك القيروطي عنه وتضع عليه الضماد مشاقة لبنة فما دام يلصق الضماد

† Vet. interp. legiſſe videtur سمسم Seſamum, i.e.

Atqui ſi accidat vulnus in naſi interna parte, oportebit ut illud cures penicillis, et utaris tubulis plumbeis, donec ſanetur. Si Deus voluerit.

SECTIO QUARTA. De Reſtauratione Mandibulæ inferioris, quando frangitur.

QUANDO frangitur Mandibula inferior, et non eſt fractura ejus cum vulnere, inſpicias: et ſi fuerit fractura ejus ab extra ſolummodo, et non frangitur in duo, et introrſum curvatur, tunc cognitio ejus eſt facilis, oportebit, ſi fractura ſit in parte dextra, ut introducas digitum indicem manus ſiniſtræ in os ægri, et contra, ſi ſit fractura in mandibula ſiniſtra, introducas digitum indicem dextræ, et cum illo attollas gibboſitatem fracturæ, ab intra, cum lenitate, ad extra; et manu tua altera externe, oſſis æquationem ex arte regas. Quodſi talis ſit fractura, ut mandibula in duo dividatur, oportebit ut adhibeatur extenſio ab ambobus lateribus in linea recta, donec poſſibilis ſit æquatio ejus.

Quodſi acciderit jam in dentibus vacillatio, aut diſruptio, equidem ſtringas illos de quibus ſpes eſt tibi ut maneant, cum filo aureo aut argenteo, vel ſerico, dein ponas ſuper Mandibulam fractam Ceratum, dein ponas ſuper illud pannum duplicatum, et ponas ſuper pannum ferulam magnam arte factam, vel ſegmentum corii ſoleæ calcei longitudini mandibulæ æquale: dein ſuperne liges ad rationem quam exigit a te ligatio ejus, et poſitionem ejus ita diſponas, uti non deficiat. Præcipias ægro etiam tenere ſe tranquillum et quietum. Cibum ejus facias ſorbitiones lenes. Et ſi opinatus ſis, jam quid a forma ejus mutari, in uno alterove latere, feſtines ſane illam ſolvere in die tertia. Tum rectifices id ejus quod mutatur, et emplaſtrum applices ex pulvere molendini cum albumine ovi, vel cum pulvere ſimilæ, poſtquam tu Ceratum amoveris ab illa, et ponas ſuper Emplaſtrum ſtupam le-

عليه ولم يتغير العظم حال فاتركه لا تحله حتي يبراء ان شا الله ،

وتشد الكسر فكثيراً ما تشد هذا الكسر في ثلثة اسابيع فان عرض في خلال ذلك ورم حار فتستعمل ما ذكرناه مراراً في تسكينه حتي يذهب ذلك الورم ان شا الله ،

واما ان كان الكسر مع جرح نظرت فان كان قد تبرت من العظم شظية او شظايا فتلطف في انتزاع تلك الشظايا بما ينفتق لك نزعها من الالة ،

فان كان في فم الجرح ضيقاً فوسعه بالمبضع علي قدر حاجتك ثم اذا تنزعت تلك الشظايا ولم يبق منها شي فخط فم الجرح ان كان واسعاً والا فاعمل عليه احد المراهم التي يصلح لذلك وتحمل الجرح حتي يبراء ان شا الله تعالي ،

الفصل الخامس في جبر الترقوة اذا انكسرت ،

كثيراً ما تنكسر التركوة من قدام من بطانة المنكب وكسرها يكون علي احد ثلثة اوجه اما ان تنكسر وتنقصف باثنين من غير ان تحدث فيها شظايا وهو اسهل لجبرها واما ان تحدث في الكسر شظايا وهو اصعب للجبر ،

واما ان يكون الكسر مع جرح ،

والعمل فيه اذا كان الكسر من غير جرح ان تحضر خادمين فينضبط احدهما العضد الذي يلي الترقوة

nem. Et quouſque emplaſtrum ſuper illud perſeverat adhærere, et os non mutatur in ſtatu, ſinas ſane, nec ſolvas illud donec ſanetur. Si Deus voluerit.

Vel ſtringatur fractura, ſæpe enim hujuſmodi fractura ſtringenda eſt per tres ſeptimanas. Et ſi acciderit in hoc ſpatio temporis tumor calidus, iis equidem utaris, quæ ad hunc ſenandum ſæpius memoravimus, donec iſte tumor abierit. Si Deus voluerit.

Quodſi fractura etiam cum vulnere fuerit, inſpicias; et ſi fuerit, quod jam ex oſſe ſeparetur fruſtum unum, aut fruſta, equidem his fruſtis in evellendis leniter et ſolerter agas, cum illo inſtrumento, quod ad amotionem eorum tibi maxime commodum ſit.

Quodſi in orificio vulneris ſit anguſtia, dilata illud cum ſcalpello ad modum tibi neceſſarium, et tum cum hæcce fruſtula abſtuleris, et ne hilum quidem ex illis remanſerit, conſuas vulneris orificium ſi amplum ſit: vel ſi non, applices ſuper illud unum ex unguentis quæ huic idonea ſunt, et illud vulnus geſtet, donec ſanetur. Si voluerit Deus excelſus.

SECTIO QUINTA. De Reſtauratione Claviculæ quando frangitur.

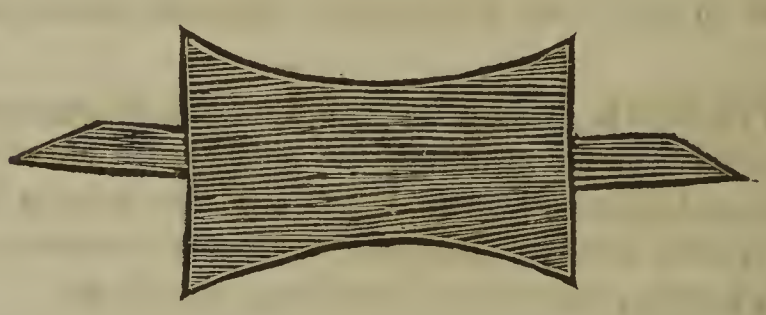
SÆPISSIME quidem frangitur Clavicula ab anteriori parte a vinculo humeri: et fractura ejus erit ad unum trium modorum. Vel etenim frangitur et in duo ſeparatur, et non accidunt in fractura fruſta; et hæc eſt ad reſtaurationem facilior; vel quum acciderint in fractura fruſtula; hæc vero in reſtauratione eſt difficilior.

Vel quando cum fractura eſt vulnus etiam.

Operatio autem in ea, quando fractura fuerit abſque vulnere, eſt, ut duos miniſtros adeſſe facias, unus vero ex eis firmiter teneat bra-

المكسور والاخر تمد العنق نحو الجهة الاخري ثم تسوي الكسر باصابعك حتي تصير شكله على ما ينبغي ولا يكون فيه نتو ولا تغير فان احتجت الي مد اكثر فينبغي ان تضع تحت ابط العليل كرة من خرق او صوف ويكون غظمها علي قدر حاجتك وتمد وترفع الترقوة وتضغط الكرة بيدك حتي يسوي الكسر على ما ينبغي فان لم تقدر ان تجذب طرف الترقوة الي خارج من اجل انها صارت الي العمق فينبغي ان يستلقي العليل على قفاه وتوضع على منكبه مخدة متوسطة في العظم ويكبس الخدام منكبه الي اسفل حتي يرتفع عظم الترقوة الذي في العمق الي فوق فحينيد فاصلح الكسر وسوه باصابعك فان احست انه قد انكسرت شظية من الترقوة وصارت تتحرك فينبغي ان تشق عليه وتخرج تلك الشظية برفق فان كانت الشظية محتبسة في العظم فتحيل في قطعها باحد المقاطع التي عددت لك بعد ان تصير تحت الترقوة الالة التي تحفظ الصفاق وهي الة من خشب او من حديد

وهذه صورتها



تشبه ملعقة ليس لها تقعير،

يكون عرضها على حسب ما يحتاج اليه من كبر العظم وصغره واما طولها فعلي حسب ايضاً ما يمكنك

chium furculæ fractæ contiguum, et alter extendat Collum verſus partem alteram. Tunc fracturam æquabis cum digitis tuis, donec forma ejus ad debitam ſit reducta formam, nec in illa ſit vel eminentia vel concavitas. Quodſi majoris ſit tibi opus extenſionis, ut ſubter axillam ægri ſupponas ſphæram ex panno, vel lana, et ſit magnitudo ejus, ſecundum menſuram neceſſitatis tuæ, et extendas, et eleves claviculam, et manu tua comprimas Sphæram, donec æquetur fractura, ad modum debitum. Et ſi non valueris trahere extremitatem claviculæ ad extra, ob id quod ad profundum vergat, oportebit ut æger ſuper cervicis partem poſteriorem jaceat, et ponas ſuper humerum ejus Cervical mediocre, quoad magnitudinem, et ſervus premat humerum ejus deorſum, quouſque elevetur os claviculæ quod in profundo eſt, ſurſum, et tunc equidem rectifices fracturam, et cum digitis tuis æques illam. Atqui ſi ſentias fruſtulum jam eſſe diſruptum a clavicula, quod mobile eſt, oportet ſane, ut ſuper illud ſcindas, et eximas iſtud fruſtum cum lenitate. Quodſi fruſtum iſtud in oſſe retentum ſit, adhibeas ſolertiam in inciſione ejus cum uno ex inciſoriis quæ tibi paraſti, poſtquam ſubter Claviculam poſueris inſtrumentum quod membranam tueatur: id vero eſt inſtrumentum vel ex ligno, vel ex ferro confectum.

Hæc autem eſt figura ejus;

Cochleari eſt ſimile, non eſt illi concavitas.

Sit autem ejus latitudo, pro ratione quam requirit magnitudo oſſis, vel parvitas ejus. Quoad longitudinem ejus, ea ſit etiam ad rationem

للعمل وليكن ذات طرفين كما تري طرف الواحد واسع والاخر ضيق فان كان خرق الجرح الذي شققت عند اخراجك شظية العظم واسعاً وامنت الورم الحار فاجمع شفتي الجرح بالخياطة وان كان الخرق يسيراً او خشيت الورم الحار فاحش الجرح بالخرق والزايد علي قدر شق الجرح فان عرض ورم حار قبل الخرق في دهن الورد والخل او الشراب واجعل عليه ،

واما شد العظم اذا كان من غير جرح ولا شق فهو ان تحمل علي العظم الضماد المتخذ من غبار الرحا مع بياض البيض وتضع المشاقة اللينة عليه ثم تضع الكرة تحت ابطه ان احتاج الي ذلك ثم تاخذ عمامة يكون طويلة جداً ويكون عرضها شبراً او نحو ذلك ثم اجعل رفادة ثنية علي المشاقة والضماد ثم خذ جبرة من لوح رقيق يكون عرضها ثلثة اصابع وفي الطول لذلك ثم ادرجها في خرقة ثم ادرج تلك الخرقة مع الجبيرة في الموضع من العمامة التي تقع علي موضع الكسر ثم تشد العمامة علي الكسر كما تدور والفها علي عنقه وتحت ابطه الصحيح وتحت ابطه المريض وردها مرات علي كل جهة وكيف رايت ان الشد يضبط الكسر ضبطاً محكماً وهو ما يخفي عليك ومداركه كله ان لا تزول الجبيرة من علي العظم المكسور ولذلك ينبغي ان تتفقد العليل في كل يوم فكلما يسترخا الرباط ورايت الجبيرة قد زالت فاصلح ذلك وشد الرباط ثم اجعل نوم العليل علي ظهره واجعل تحت ابطه عند نومه بالليل مخدة صغيرة ليرتفع بها عضده عن جنبه فترتفع كسر الترقوة بارتفاع المنكب او تربط دراعه الي عنقه ولا تحل الرباط ان لم يحدث في الموضع حادث من حكة او ورم الي اثني عشر يوماً ثم جدد الضمادات ان رايت وجبها لذلك ورده في الشد واتركه حتي

qua tibi poſſibilis ſit operatio; et ſit uti vides duabus extremitatibus prædita; una extremitas ampla ſit, et altera anguſta, quodſi vulneris fiſſura quam ſcidiſti quando fruſtum extraxiſti oſſis ampla ſit, et de tumore calido ſecurus ſis, aggreges labia duo vulneris futura. Quodſi fiſſura ſit parva, vel timeas calidum tumorem, vulnus infercias panno et penicillis pro menſura inciſionis vulneris, et ſi accidat tumor calidus, imbuas pannum oleo roſarum et aceto, vel vino, et applices ſuper illam.

Quoad oſſis ſtricturam, quando eſt ſine vulnere et ſine ſectione, ea eſt: ut ſuper os applices Emplaſtrum ex pulvere Molendini cum albumine ovi confectum, et ponas ſuper illud ſtupam lenem: dein ponas ſphæram ſubter axillam ejus, ſi id neceſſe fuerit: dein ſumas faſciam Cydaris, cujus longitudo ſatis ſit, et latitudo ejus unius ſpithami vel circiter, dein ponas pulvillum duplicatum ſuper ſtupam et Emplaſtrum tum ſumas ferulam ex tabula ſubtili, latitudo ejus ſit trium digitorum, eademque longitudo ejus, tunc involve illam in panno, dein involve iſtum pannum cum ferula in illo Cydaris faſciæ loco qui in locum fracturæ cadit; tum ſtringas Cydaris faſciam ſuper fracturam, prout revolvatur; involvas illam etiam ſuper Collum ejus, et ſubter ejus axillam ſanam, et ſubter axillam ejus morbidam, et reducas illam pluribus vicibus ſuper omnem partem, adeo ut videas quod ſtrictura fracturam comprimat compreſſione debita, id vero te non latebit; totus autem ſcopus ejus eſt, ut ferula non labatur deſuper os fractum: ideoque oportet, ut ægrum quotidie inſpicias, et ſi forte ligamen reſolvatur, videriſque ferulam moveri jam, illam ſane rectifices, et ſtringas ligamen. Tum fac ægrum in dorſum ſuum jacentem dormire, ponaſque noctu dum dormit ſubter axillam ejus pulvinar parvum, ut ab hoc brachium ejus ab latere ejus elevetur, fractura enim claviculæ elevabitur, elevatione humeri. Vel brachium ejus liges ad collum ejus: et ne ſolves ligamen, niſi in loco acciderit vel a pruritu vel a tumore ſymptoma, ad dies duodecem. Tunc renoves Emplaſtra, ſi id videris neceſſarium, augeaſque ſtricturam, et demit-

انجبر ويتعقد كسر الترقوة ويشتد ويقوي اكثر ذلك في ثمانية وعشرين يوما وقد يكون في بعض الناس في اقل من ذلك ان شا الله تعالي ،

الفصل السادس في جبر كسر الكتف ،

قل ما تنكسر الكتف في الموضع العريض منها وانما تنكسر حروفا فمتي ما انكسر منها موضع او انكسرت في وسطها وانما يعرف ذلك باللمس فعلي حسب ما يكون شكل الكسر فزم تسويته ورده علي شكله الطبيعي بكل وجه يمكنك ثم اجعل علي الموضع غبار الرحا مع بياض البيض والمشاقة اللينة وضع من فوقه رفادة من خرقة مثنية ثم ضع عليه جبيرة عريضة من لوح رقيق علي قدر الكتف كله او اوسع منه قليلا فان كان تحت الجبيرة تقعير في موضع من مواضع الكتف فسوي ذلك التقعير بمشاقة لينة حتي تنزل الجبيرة علي استواء ثم شد من فوق بعمامة طويلة شداً محكما واستوثق من الجبيرة حتي لا تزول عن موضعها وتعقد الرباط في كل يوم فكلما استرخاء الرباط شددته وسوبت الجبيرة ان رايت عن موضعها وليكن اضطجاع العليل علي جنبه الصحيح ،

والكتف انجبر في عشرين يوما او خمسة وعشرين يوما فاذا اكملت هذه العدة فحل الرباط وانت في امن فانها من العظام التي لا يتخوف هشمها ولا انتقاضها ان شا الله عز وجل ،

فان برز من العظم شظية وكانت تنخس تحت الجلد فشق عليها واصنع ما ذكرته في كسر الترقوة من تسكين الورم الحار ان حدث شي من ذلك ان شا الله تعالي ،

tas illam, donec reſtaurata ſit. Reſtauratur et connectitur fractura Claviculæ, firmatur et roboratur, plurima ex iis in diebus viginti et octo: in quibuſdam etiam hominibus, in tempore hoc breviori. Si voluerit Deus excelſus.

SECTIO SEXTA. De Reſtauratione fracturæ ſcapulæ.

RARO quidem frangitur Scapula in loco ejus lato, atqui frangitur ad marginem. Quando autem ex iis locus frangitur, vel frangitur in medio ſuo, id equidem tactu innoteſcit. Ad rationem igitur figuræ cujus ſit fractura conare rectificationem ejus, et reductionem ejus ad figuram naturalem, per omnem modum tibi poſſibilem; dein applices ſuper locum, pulverem Molendini cum albumine ovi, et ſtupam lenem, et ponas ſuper illum pulvillum ex panno duplicato, dein ponas ſuper illum ferulam latam ex tabula ſubtili, ſecundum menſuram ſcapulæ totius, vel paulo illa latiorem. Quodſi ſubter ferulam ſit concavitas in ullo ſcapulæ loco, iſtam profecto æquabis concavitatem cum ſtupa molli, quouſque deſcendat ferula æqualiter. Tum ſuperne ſtringas cum Cydaris faſcia longa, ſtrictura forti, arte facta, et ferulam bene et firmiter munito, adeo ut e loco ſuo non dilabatur. Et obſerva ligamentum in omni die; et ſi forte relaxetur ligamentum, ſtringas illud, et ferulam æques, ſi illam videris ex loco ſuo dimotam; jaceatque æger in latus ſuum ſanum.

Scapula equidem reſtauratur, in diebus viginti, vel in diebus viginti quinque. Quando igitur hic numerus abſolutus ſit, ſolvas ligamentum; et tu ſecurus ſis, hoc enim ex illis eſt oſſibus quorum nec timetur attritio neque diſſolutio. Si voluerit Deus fortis glorioſus.

Quodſi ex oſſe prodierit fruſtulum, fueritque, ſubter cutim ut pungat, ſuper illud ſcindas profecto, faciaſque illa quæ memoravimus in Claviculæ fractura, ad tumorem calidum ſedandum, ſi quid iſtiuſmodi evenerit. Si voluerit Deus excelſus.

الفصل السابع في جبر كسر الصدر ،

الصدر قد ينكسر في وسطه وقليلاً ما يعرض ذلك واما اطرافه فهي اكثر ما تنكسر وتنفتت ومن اعراضه اذا انكسر وسطه ان يميل الي اسفل ويعرض له وجع بشدة وعسر في التنفس وسعال وربما قذف الدم ويبين التقعير في العظم المكسور ولايخفي عن الحس وجبيره ان تستلقي العليل علي ظهره وتصير بين كتيفه مخدة ثم تكبس منكباه وتجمع الاضلاع نالايدي من الجانبين وتلطف في تسويته علي كل وجه امكن ذلك ووافق حتي يرجع شكل العظم علي ما ينبغي ثم احمل عليه الضماد والمشاقة وضع من فوقه جبيرة من لوح رقيق صفصاف او خلنج ونحوه في الخفة بعد ان تلفها في خرقة ثم تلطف في رباطها علي العظم المكسور لبلا تزول ومر بالرباط علي استدارة الي الظهر مرات وشد شدا محكما ثم تفقد الرباط في كل وقت وكلما استرخا شددته وان دعت الضرورة علي حله عند اكل يعرض في الموضع او وجع او ورم فبادر تحله واقلع الضماد واصلح ما عرض في ذلك بوجه علاجه ثم زد الضماد ان رايت لذلك وجها والزمه الشد حتي يبرا ان شا الله تعالي ،

الفصل الثامن في جبر الاضلاع اذا انكسرت ،

اعلم ان الاضلاع انما يقع الكسر منها في المواضع الغلاظ التي تلي الظهر واطرافها من قدام انما يعرض لها الرض من اجل انها غضروفية ومعرفة ذلك لا تخفي للحس عند التفتيش بالاصابع ،

Sectio septima. De Reſtauratione fracturæ Pectoris.

PECTUS quandoque frangitur in medio ſui, at raro quidem id accidit. Extremitates vero ejus ſæpius quidem franguntur, et valde comminuuntur. Ex accidentibus autem ejus, quando medium ejus frangitur, eſt, ut inferne vergat, accidatque illi dolor cum vehementia, et anguſtia in ſpirando, ut Tuſſis, fortaſſe etiam ſputum ſanguinis, et manifeſta eſt concavitas in oſſe fracto, et a ſenſu non occultatur. Reſtauratio ejus eſt autem, ut æger in dorſum ſuum jaceat, ponaſque inter ſcapulas ejus pulvinar; tum premas humeros ejus, et cum duabus manibus tuis aggreges coſtas ab utroque latere, et leniter coneris æquationem earum, omni modo tibi poſſibili et convenienti, donec oſſis figura ad debitam redacta ſit. Dein applices ſuper illam Emplaſtrum et ſtupam, et ponas ſupra illam ferulam ex tabula ſubtili Salicis, vel Chalingi, vel ſimilium his, in levitate; poſtquam hanc in panno involveris; dein blande et ſolerter agas, in illa ſuper os fractum liganda, ne dilabatur, et pergas cum ligamine circulariter circum dorſum vicibus aliquot, ligeſque ſtrictura decenter: dein omni hora ligaturæ intendas, et ſi forte laxa ſit ſtringas illam: quodſi illam ſolvere neceſſitas te coegerit, ob pruriginem in loco accidentem, vel dolorem, vel tumorem, feſtines illam ſolvere, et avellas Emplaſtrum, et rectifices id quod evenit illi in modo curationis ejus: tum repetas Emplaſtrum, ſi id facere opportunum judicaveris, et adhibeas ſtricturam donec ſanetur. Si voluerit Deus excelſus.

Sectio octava. De Coſtarum Reſtauratione, quando franguntur.

SCIAS, quod Coſtis incidit fractura in locis craſſis quæ dorſo contigua ſunt: extremitates vero earum anteriores, attritio equidem illis accidit, quoniam illæ ſunt Cartilaginoſæ, et hoc innoteſcit, et non ſenſui abſconditur, quando digitis inveſtigantur.

وجبرهـا بان تسوي الكسر باصابع علي الوجه المتمكن حتي تستوي الشـكـل علي مـا ينبغي ثم تضمد وتشد العظم المكسور بجبيرة ان احتاج الي ذلك ،

وان كان كسر الاضلاع مايلةً الي داخل فانه يعرض للعليل وجع شديد ونخس كالنخس الذي يعرض لمن به شـوصـة من اجـل ان العظم ينخس الحجاب ويعرض له ايضـاً عسر النفس والسعال وقذف دم كثير وهذا عسر العلاج ،

وقـد تحيلت الاوايل فيه بحيل كثيرة فمنهم من قال ينبغي ان تجعل اغذية العليل ما يولد النفخ والـريـاح لينتفخ البطن ويتمدد ويندفع الكسر الي خـارج ونحن نكره هذا لئلا يكون توكيد الحدوث الورم الحار ان لم يحدث فان كان قد حدث فانـه يزيد فيه ويوكده ،

وقال بعضهم توضع علي الموضع محجمة ثم تمص بقوة وهو اشبه من القياس الا انه يتخوف ان تجذب المحجمة فضولاً الي الموضع لحال ضعفه وقـال بعضهم ينبغي ان يغطـا الموضع بصوف قد غمس فـي زيت حار وتصير رفاده فيما بين الاضلاع حتي تمتلي فيكون الرباط مستويـاً اذا لفته علي الاستـدارة ثـم تعالج العلـيـل بعلاج الشوصة من الغذا والدواء فـان ارهق العليل امـر شـديـد لا يصبر عليه العليل وكان العظم ينخس الحجاب نخسـا مواذيـاً ونخوفـنـا علي العليل فينبغي ان نشق علي الموضع ونكشف من الضلع المكسور ثم نصير تحته الالـة التي تحفظ الصفاق التي تقدم صورتها ونقطع الـعـظـم بـرفق ونخرجه ثـم تجمع سفتي الجرح ان كان كبيراً بالخياطة ويعالجه بالمراهم حتي يبراء ان شـا الله تعالي ،

Reſtauratio autem earum eſt, ut æquetur fractura cum digitis quocunque poteris modo, donec forma ad debitam æqua ſit; dein applices emplaſtrum et liges os fractum cum ferula, ſi id tibi fuerit neceſſarium.

Quodſi Coſtarum fractura ſit vergens ad interiora, equidem accidet ægro dolor vehemens et puncturæ ſenſus, inſtar iſtius puncturæ qui illi accidit qui pleuriſi laborat, quoniam nimirum os membranam pungit; accidit inſuper illi difficultas ſpirandi, et Tuſſis, et ejectio ſanguinis multi; hæc autem curatu difficilis eſt.

In hac jamdudum ſolertiam exercuere Antiqui multis artificiis; ex iis ſunt equidem, qui dicunt, oportere, cibum ægroti ex iis conſtitui, quæ flatum inflationemque generent, ut venter inflatus ſit et extendatur, adeoque fractura extrorſum trudatur. Nos autem hoc reſpuimus, ne ortui tumoris calidi miniſtret, ſi non ortus ſit: quodſi jam ortus ſit id illum augebit, et confirmabit.

Dixerunt ex iis quidam, apponas ſuper locum Cucurbitulam, dein ſugas fortiter. Id quidem eſt vero ſimilius; niſi quod timeri poteſt, ne trahat ſuperfluitates ad locum Cucurbitula, ob ſtatum ejus infirmum. Pars eorum dicit etiam, oportere locum cum lana contegi quæ ſubmerſa ſit in oleo calido, et ut apponatur pulvillus interſtitio Coſtarum adeo ut impleatur; erit enim adeo ligatura æqualis quando circulariter involveris illum: dein curabis ægrum pleuriſeos medelâ, quoad diætam et medicamina. Quodſi quid vehementer ægrum afficiat, quod tolerare nequit, fueritque, os membranam pungere punctione moleſta, et de ægro pertimeſcamus, oportebit quidem ut ſupra locum ſcindamus, et denudemus Coſtam fractam, dein ſubter illam ponamus inſtrumentum quod membranam tueatur, cujus figura antea deſcripta fuit, et os leniter incidamus, et amoveamus illud; dein labia duo vulneris ſi largum ſit, ſutura conjungantur, et cum Unguentis curetur, donec ſanetur. Si Deus voluerit.

فان عرض في خلال ذلك ورم حار فبادر فبل رفايد في دهن الورد وضع علي الموضع وعالج العليل بما يسكن الورم من داخل ايضاً ويستلقي علي الجانب الذي يخف عليه النوم حتي يبراء ان شا الله ،

الفصل التاسع في جبر خرز الظهر والعنق ،

انما عظام العنق اذا اصابها كسر وقلما يعرض لها ذلك واكثر ما يعرض لها الرض وكذلك فقارات ايضاً فاذا عرض ذلك لاحد واردت ان تعرف هل يموت ام يعيش ‡ فانظر فان رايت يديه قد استرخا وحذرتا ومايتا ولم يقدر علي حركتهما ولا بسطهما ولا قبضهما واذا قبضتهما ونخشتهما بابرة لم يحس ذلك ولم يجد فيهما ماً فاعلم انه لام يبراء وفي اكثر الاحوال فهو هالك فان كان يحركهما ويحس فيهما بالغرض والنخش فاعلم ان نخاع العظم قد سلم وان العليل يبراء بالعلاج ان شا الله ،

فان كان قد اصاب خرز الظهر مثل ذلك واردت ان تعلم هل يبراء ايضاً ام لا فانظر الي رجليه فان رايت انها قد استرختا وحدث فيهما ما حدث اليدين ثم اضطجع علي ظهره وخرج الريح والبراز من غير ارادة واذا استلقي علي ظهره واراد البول لم يستطع علي ذلك فاعلم انه هالك فلا تعنا بعلاجه ،

فان لم يعرض له شي من ذلك كان الامر اخف ،

وعلاج ما عرض من ذلك ان تزوم تسكين الورم الحار بان تضع علي الفقارة المرضوضة دهن الورد واحده

‡ في كسر العنق ان الصلب يبراء او ليس يبراء فان رايت

Quodſi in tempore hoc, tumor calidus oriatur, profecto feſtines, et imbuas pulvillos in oleo roſarum, et ſuper locum imponas, ægrumque cures illis quæ tumorem ſedant, interne etiam. Et jaceat ſuper illud latus, quo levior erit, ſoletque dormire: donec ſanetur. Si voluerit Deus.

SECTIO NONA. De Reſtauratione Vertebrarum Dorſi, et Colli.

EQUIDEM Oſſa Colli, quandoque contingit illis Fractura; id vero illis accidit rariſſimè; at plerumque accidit illis attritio, eodemque modo et Vertebris etiam. Ergo quando id alicui accidit veliſque ſcire, an morietur, an vel victurus eſt, † conſidera quidem, et ſi videas manus ejus relaxatas ambas, et torpidas, et mortuas, et non valet illas movere neque expandere, nec conſtringere et quando tu conſtringis ambas et pungis acu hoc non ſentit, nec in illis dolorem invenit ſcias profecto, quod ille non ſanabitur. In pleriſque caſibus etenim hæc lethalia ſunt. Quodſi ſit, illas movet ambas, et in ambabus ſentit vellicationem et punctionem, ſcias medullam ſpinalem oſſis jam eſſe ſalvam, et quod æger ſanabitur cum medela. Si voluerit Deus.

Si igitur evenerit, quid hujuſmodi vertebris dorſi accidiſſe, et ſi velis etiam noſcere, an ſanabitur an non, attendas equidem ad duos pedes ejus, et ſi videas hos jam relaxari, et in his accidit id quod in manibus accidit, dein quod incumbat in dorſum ſuum, et egreditur flatus, et fæces abſque voluntate ejus, et quando in dorſum ſuum jactus eſt et mingere vult, id facere non valet, ſcias quidem illum eſſe deſperatum. Ne labores in cura ejus.

Quodſi nihil hujuſmodi illi acciderit, res eſt levior.

Et curatio illius cui tale hujuſmodi accidit, eſt ut coneris ſedationem tumoris calidi, applicando nimirum ſuper vertebram attritam

† In fractura Colli, ſi Spina ſonabitur, vel non ſanabitur, equidem ſi videris manus &c.

او مع فصوص البيض مشوية تضع عليه ذلك ثلثة مرات في النهار حتي اذا سكن الورم الحار فاحمل علي الموضع احد الضمادات القوية المنشفة وشد عليه بالرباط وامره بالسكون والقرار ولا ينام الا علي الجهة التي لا يجد معها وجع حتي يبراء ،

فان كان قد حدث عند الرض في العظم شظية او شي قد تبراء منه شي فينبغي ان تشق عليه الجلد وتنزع ذلك العظم ثم تجمع سفتي ان كان كبيراً بالخياطة ثم تعالجه بالمراهم الملتحم حتي يبراء ان شا الله ،

فان انكسر اخر عظام العصعص وهو عجر الذنب فينبغي ان تدخل الابهام من اليد اليسري للعظم المكسور في المقعدة وتسوي العظم المكسور باليد الاخري علي حسب ما يمكن ويتاتا للتسوية ثم تحمل عليه الضماد والجبيرة ان احتجت الي ذلك ثم تشده فان احسست بشظية مكسورة فيه فشق عليها وانزعها وعالج الجرح بعلاج ما تقدم حتي يبراء ان شا الله تعالي ،

الفصل العاشر في جبر كسر الورك ،

قل ما انكسر عظم الاوراك فان انكسر فانها يكون كسرها ان تنفتت في اطرافها وتنشق في الطول وتميل الي داخل ويعرض للعليل وجع في الموضع ونخش وتخدر الساق الذي انكسر من جهته وجبره ان تمد بيدك عليه حتي تفق علي الكسر في اطرافه فقط فسو ذلك الكسر علي حسب ما يتهيا لك من تسوية حتي تشبه شكله الطبيعي ،

oleum roſarum ſolum, vel cum nucleis ovorum aſſatis: hoc ponas ſuper illam tribus in die vicibus; quouſque ſedatus ſit calidus tumor; et tunc applices ſuper locum unum ex Emplaſtris fortiter deſiccantibus, et ſuper illam liges; jubeas illum ſe quietum et tranquillum tenere, nec dormiat niſi in illud latus in quo dolorem non invenit. Donec ſanatus ſit.

Quodſi fuerit, apud attritionem jam in oſſe eſſe fragmentum, aut aliquid quod jam ab illo ſeparatur, oportebit ut ſuper illud incidas cutim, et id oſſis amoveas; dein colligas duo labia ſi magna ſint, ſutura: dein cures illum cum unguentis incarnantibus, donec ſanetur. Si Deus voluerit.

Quodſi frangatur extremum oſſis coccygis id vero eſt finis Caudæ, oportebit ut introducas Pollicem manus ſiniſtræ in anum, et æques os fractum cum manu altera, ea ratione qua poſſibile eſt, et ad æquationem accommoda maxime: dein applices ſuper illud emplaſtrum et ferulam ſi ad id neceſſitate coactus ſis, dein ligato illud. Et ſi fragmentum in illo fractum perceperis, equidem ſuper illud incidas, et eximas illud, et curato vulnus illa curatione quæ ante dicta eſt, donec ſanetur. Si voluerit Deus excelſus.

SECTIO DECIMA. De Reſtauratione Fracturæ Coxæ.

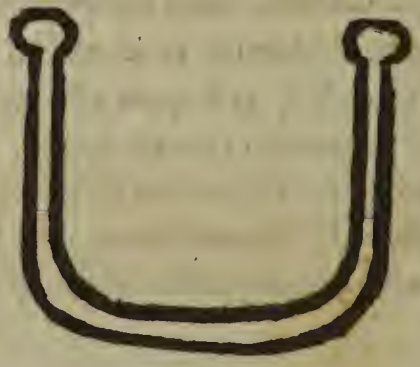
RARO quidem oſſa coxarum franguntur. Quodſi frangantur, eorum fractura in hoc conſiſtit, quod earum comminuuntur extremitates, et in longitudine finduntur, et introrſum vergunt, et ægro accidit dolor in loco, et punctio, et ſtupore afficitur crus iſtud quod a fracturæ latere pendet, reſtauratio ejus eſt autem, ut manu tua extendas ſuper illud, et animo tuo de fractura ſis certus, qualis eſt figura ejus. Et ſi fuerit fractura in extremitatibus ejus ſolummodo, iſtam fracturam æquato, quacunque æquandi ratione poſſis, donec figuræ naturali ſit ſimilis.

فان كان الكسر في الطول او كان قد مال الي داخل فاضجع العليل على بطنه حتي يتهيا لك جبر ذلك الكسر فاذا سويته جعلت عليه الضماد ثم تضع عليه جبيرة من خشب او من جلد وتشده شداً لا تخوف عليه انتقال الكسر ولا زوال الجبيرة وتسوي القعير من الخواصر بما يملاه حتي تاخذها الشد على استوي وتامر العليل ان ينام على ظهره او علي جنبه الصحيح فان عرض له ورم حار فكف عن مده وجبيره حتي يسكن الورم الحار واجعل عليه ما يسكنه علي ما يقدم ثم ارجع الي جبره وشده كما ينبغي ،

فان عرض في العظم شظايا او تنفتت من الطرافه شيء فلا ينبغي تنتزع ولا تمس بل تسوي من خارج كما قلنا وتترك تشده حتي يبراء ان شا الله تعالي ،،

الفصل الحادي عشر في جبر عظم العضد ،

وهو فيما بين المرفق الي راس الكتف وجبره على احد وجهين احدهما ان تاخذ عودا مقوساً املس متوسط الغلظ علي هذه الصورة



Quodſi fuerit fractura in longitudine, vel jam declinet ad interiora, tunc ægrum fac in ventrem ejus decumbere, adeo ut commoda tibi ſit iſtius fracturæ reſtauratio, et quando æquaſti illam, ſuper illam applica Emplaſtrum, dein ſuper illud pone ferulam ex ligno vel Corio, et ligato illam ita ligando, ut ejus fracturæ dimotionem non timeas, neque ferulæ lapſum, et æquabis concavitatem Hypochondriorum cum his quæ illam impleant, adeo ut et illam capiat ligatura æqualiter: ægrum jubeto etiam, in dorſum ſuum, vel in latus ſuum dormire ſanum. Quodſi acciderit illi tumor calidus, tunc averte te ab extenſione ejus, et reſtauratione ejus, donec ſedatus ſit tumor calidus, et ſuper illam applices illa quæ ſedent illum, uti ante dictum eſt, tunc redi ad ligationem, et reſtaurationem ejus, uti oportet.

Quodſi in oſſe fragmenta acciderint, vel ab extremitatibus ejus quid comminuatur, haud equidem oportebit * ut extrahas neque tangas, externe æques uti diximus et dimittas, et liges donec ſanatus ſit. Si voluerit Deus excelſus.

SECTIO UNDECIMA. De Reſtauratione Oſſis Humeri.

ID vero eſt os, quod eſt in ſpatio inter cubitum et ſcapulæ caput. Reſtauratio ejus autem ad unum eſt duorum modorum. Unus ex iis eſt, ut ſumas lignum arcui ſimile glabrum, mediæ craſſitiei, ad hanc formam;

* Vid. Pauli Lib. 6. cap. 97.

وتربط في طرفيه رباطين ثم تعلق من موضع مرتفع وتجلس العليل علي كرسي ثم تلقي ذراعيه المكسورة علي العود حتي يصير ابطه ملصقاً في وسط الحنا العود ثم تعلق من فوقه شي ثقيل او يمده خادم الي اسفل ثم يسوي الطبيب الكسر بيديه معاً حتي يرد الكسر علي ما ينبغي ،

والوجه الاخر ان تستلقي العليل علي قفاه وتعلق يده من عنقه برباط ثم تامر خادمين ان يضبط احدهما ما فوق الكسر بيديه والاخر ان يضبط اسفله ويمد كل واحد منهما الي جهة وان اردت ان يكون المد اقوي فشد تحت الكسر برباط وفوقه برباط وتمد هما كل واحد من الخادمين الي جهتهما فان كان الكسر قريباً من طرف المنكب فينبغي ان تصير وسط الرباط تحت الابط والاخر تحت الكسر نحو المرفق ولذلك ان كان الكسر قريباً من المرفق فينبغي ان تصير الرباط علي ذلك الموضع وعلي المرفق نفسه ثم تسوي الكسر برفق من غير عنف حتي اذا استوي الكسر علي ما ينبغي واتلف اتلافاً حسناً ثم تشده ان لم يعرض ورم حار فان عرض ورم حار فاترك شده الي اليوم السابع وضع عليه صوفة مرذة مشربة بالخل ودهن الورد حتي اذا سكن الورم فحينيد فشده ،

وصفة شده ان تحمل الضماد علي الكسر * ثم تجمع الذراع علي العضد نفسه تضع يده مفتوحة علي منكبه وتحمل الخرق والشد علي العضد والذراع ليكون الذراع تقوم مقام الجبايير ان لم يمنعك من ذلك مانع ولم يتغير عليك من العظم شي فان خفت يتغير عليل من ذلك شي فاستعمل الجبايير وهو ان تضع علي الكسر نفسه جبيرة تكون اعرض واقوي من ساير الجبايير ولتجعل

* An quid deeft in textu Arabico ?

Ligeſque in duabus extremitatibus (ligni) ejus, duo ligamina; dein ſuſpendas in loco elato: ſedere facias ægrum in Cathedra. Dein brachium ejus fractum ſuper lignum diſponatur, ut ſit Axilla ejus adhærens in medio incurvationis Ligni. Tunc ſuſpendas deſubter illud (brachium, ſc.) quid grave, vel extendat id miniſter deorſum: dein Medicus æquet fracturam cum ambabus manibus ſuis ſimul, donec reducat fracturam, uti oportet.

Modus alter eſt autem, ut decumbere facias ægrum ſuper cervicis poſticam partem, et manum ejus a collo ſuo ligamine ſuſpendas: dein duobus jubeas miniſtris, uni, ut cum manibus ſuis id quod ſupra fracturam alteri, ut id quod infra illam eſt firmiter teneat: et ambo eorum extenſionem faciant ad partem ſuam. Et ſi velis, ut fortior ſit extenſio, ſubter fracturam ſane ligamine ſtringas, et ſupra illam, et extendat uterque Miniſter ad partem ſuam pariter. Quodſi ſit fractura extremitati humeri propinqua, oportebit equidem ut ponas medium ligaminis ſubter Axillam, et extremum ejus ſubter fracturam prope Cubitum; et e contra, ſi fractura ſit Cubito vicina, oportebit profecto ut ponas ligamentum ſuper illum locum, et ſuper ipſum cubitum; deinde æques fracturam cum lenitate atque moleſtia, donec fractura ad id quod debet reſtituatur, et circumcingas cinctura bona: dein ſtringas illam ſi non accidit tumor calidus. Quodſi acciderit tumor calidus, demittas ſane ſtricturam ejus ad diem ſeptimam, et ponas ſuper illam lanam ſuccidam imbutam in aceto et oleo roſarum, donec jam ſedetur tumor; dein ligabis eam.

Modus autem ligandi eam eſt, ut Emplaſtrum ponas ſuper facturam, dein colligas brachium ſuper os humeri ipſum, ponas manum ejus apertam ſuper humerum ejus, et applices pannum et ligamentum ſuper humerum et brachium, ut brachium ferularum vices agat, ſi nihil impedimenti ab hoc te prohibeat, et ſi nihil in oſſe tibi videtur mutari: quodſi timeas, nequid hujuſmodi mutationis eveniat tibi ferulis utitor profecto. Horum uſus hic eſt, ut ponas ſuper ipſam fracturam, ferulam unam quæ latior ſit cæteriſque validior ferulis, et po-

بين كل جبيرة عرض اصبع وليكن طول الجبيرة علي حسب الكسر بزيادة ثلث اصابع من كل جهة ثم تشد علي الجباير الشد الذي ذكرته في اول الباب وهو ان يكون شدك علي موضع الكسر اشد وكلما بعد الكسر كان الشد اقل فان رايت وضع الجباير والشد كما قلنا في حين جبرك للعضو من ساعتك فافعل فان حسست الورم الحار فاترك الشد والجباير الي اليوم السابع كما قلنا ثم تفقد الرباط في كل ثلثة ايام لبلا يحدث في الموضع حكة او نفخ او يمتنع الغذاء من الوصول الي العضو لحال افراط الشد فتصلح ذلك كله علي ما وصفنا فان كانت علي ثقة ان لا يحدث شي من ذلك فلا تحل الرباط الا بعد ايام كثيرة ويكون اضطجاع العليل علي ظهره ويده علي معدته وتوضع تحت العضد مرفقة مملو من الصوف معتدلة وتفقد في كل من ليل او نهار لبلا يتنقص شكل العضو المكسور او يسترخي الرباط فاصلح ذلك بجهدك ،

واجعل غذاء العليل علي الرتبة التي قدمنا فان يكون الغذاء لطيفاً اولاً حتي اذا هم العظم تشد فينبغي يغلظ غذاه فان من عادة العضد والساق ان تشد اربعين يوماً فحينيذ ينبغي تحل وتستعمل الحمام ويعالج بالمراهم التي تصلح لذلك ان شا الله ،

فان كان الكسر فاحشاً مترضضاً فلا تجعل عنه الرباط والجبايو الي خمسين يوما الي شهرين ،،

nas inter omnem ferulam digiti latitudinem ; et ut ſit ferulæ longitudo ad rationem fracturæ, cum additamento trium digitorum latorum ab omni latere : dein ſuper ferulas ligabis ligatione quam in libri principio memoravimus. Ea eſt autem, ut ligatura tua ſuper locum fracturæ ſit ſtricta magis, et quarto plus a fractura diſtet, ſit levior. Si judicaveris igitur et ponere ferulas, et ligare, uti diximus in tempore quo reſtauras membrum præſenti, facias profecto. Quodſi ſentias tumorem calidum, omittas equidem ferulas et ligationem ad diem ſeptimum, uti diximus : dein inſpicias ligamentum omni triduo, ut non accidat in loco prurigo vel inflatio ; vel prohibeatur nutrimentum ad membrum pervenire, ob ſtatum ſtricturæ exceſſus. Hæc omnia igitur ut ſe recte habeant curato, ſecundum ea quæ præſcripſimus. Quodſi confidens ſis, quod nihil hujuſmodi accidit, haud equidem ſolvas ligamina, niſi poſt dies multas. Et ſit ægri decubitus ſuper dorſum ſuum, et manus ejus ſuper Stomachum ſuum, ponaſque ſubter humerum culcitram lana æqualiter repletam. Et tu omni hora et noctis et diei inſpicias ſedulo, ne quid detrimenti patiatur forma membri fracti, vel reſoluta ſit ligatura ; et hæc et recte ſe habeant curet diligentia tua.

Ægri diætam dirigas etiam, ad normam quam antea tradidimus ; nimirum cibus primo ſit ſubtilis, quouſque conglutinari incipiat os ; tunc enim oportebit ut cibum craſſiorem illi præbeas, eſt autem ex indole humeri et Cruris, ut ligentur in diebus quadraginta ; dein oportebit ut ſolvantur adhibeaſque balneum, et unguentis cures quæ his idonea ſint. Si voluerit Deus.

Et ſi fractura enormis ſit, contuſa, equidem non ſolvas ab illa ligaturam et ferulas ad quinquaginta dies, vel ad duos menſes.

الفصل الثاني عشر في جبر كسر الذراع ،

الذراع مركب من عظمين تسمي الزندين احدهما صغير وهو الذي تلي الابهام والاخر كبير وهو الموضوع تحت الصغير من اسفل فربما ايكسرا معاً ،

فمتي انكسر الزند الصغير الاعلي فان جبرته تسهل وبروه يكون اسرع ومتي انكسر الزند الاسفل فان كسره رديا وبروه عسراً وارداها اذا انكسر العظمان معاً ،

فان كان العظم الذي انكسر الزند الصغير الاعلي فينبغي للطبيب عند خروجه ان ياجعل مده يسيراً برفق حتي يسويه فان كان الزند الكبير هو المكسور فينبغي ان تجعل مدة اشد وان كان الزند ان جميعاهما المكسورين فينبغي ان تجعل المل اقوي جيداً وينبغي ان يوضع شكل اليد عند جبره ويمده ممدوداً علي وسادة ويكون الخنصر اسفل من ساير الاصابع والعليل قاعداً مرتفعاً علي نفسه وليكن الوسادة بازاءيه في الارتفاع لبلا يتكلف العليل مشقة ثم يمد خادم الذراع من اسفل اما بيديه واما برباط وخادم اخر يمد من فوق لذلك ثم يسوي الطبيب العظم حتي يرده علي افضل شكل يمكنه ،

فان كان في كسر العظام شظايا فتزوم رد كل شظايه في موضعها جهده فان ظهرت فيه شظاية متبرية وكانت تنخس الجلد ولا طمع لك في جبرها فشق عليها وانزعها علي الصفة التي ذكرنا فيما يتقدم فان كان الكسر مع جرح فقد

Sectio duodecima. De Reſtauratione Fracturæ Brachii.

BRACHIUM ex duobus Oſſibus compoſitum eſt: hæc verò duo Focilia nominantur. Unum ex his parvum eſt, quod pollici contiguum eſt; alterum magnum, id vero ſubter parvum poſitum inferius eſt. Hæc vero duo ſæpe ſimul franguntur.

Quando igitur frangatur parvum focile ſuperius, reſtauratio ejus facilis eſt profecto, et reſtauratio ejus celerior. Et quando frangatur focile inferius equidem Fractura ejus, mala eſt, et ſanatio ejus difficilis. Et hac pejor, quando duo oſſa ſimul frangantur.

Si igitur os quod frangitur ſit Focile parvum ſuperius, Chirurgo (Medico, Arab.) neceſſe erit in reſtauratione ejus, ut faciat extenſionem parvam cum lenitate, donec illud æquaverit. Et ſi ſit Focile magnum quod fractum eſt, neceſſe erit ut extenſionem faciat fortiorem. At ſi ambo ſimul fracta ſint Focilia, neceſſe erit, ut extenſionem faciat adhuc multo valentiorem. Oportet autem, dum inſtauratio et extenſio fit, ut figura manus ſuper pulvinar extenſa ponatur, extenſa tali modo, ut ſit digitus auricularis inferior reliquis digitis, et ſit æger ſedens per ſe erectus, et ſit pulvinar eregione ejus, tali elevatione ſitum, ut æger minime laborem et moleſtiam ſentiat, dum extenſio peragitur. Tunc miniſter extendat cubitum deorſum vel cum manibus ambabus ſuis, vel cum ligamine, et alius miniſter eodem modo extendat ſurſum; tum Medicus inſtauret os, donec reduxerit illud, ad meliorem formam, quam poterit.

Quodſi fuerint in Oſſis fractura fragmenta, conator omne fragmentum in locum ſuum reducere induſtria tua. Quodſi appareat fruſtulum ſeparatum, et ſit pungens cutim, et nec ſpes, neque cupido tibi eſt reſtauratione ejus, ſuper illud incide et exime illud, ad modum qui in ante dictis deſcribitur. Quodſi fractura cum vulnere ſit, ego jam

افردت له بابًا فتاخذ علاج ذلك من هناك ،

فان عرض في اول جبرك ورم حار فالطخ خرقة بالقيروطي المعمول بدهن الورد والشمع الابيض وليكن متوسطًا بين الثخن والرقة وشد الخرق عليه شداً لطيفًا حتي اذا سكن الورم فانزع القيروطي وضع الضماد المهيأ من غبار الرحا مع بياض البيض ثم جبر الجبايير ليكن الجبرة التي يوضع علي الكسر نفسه اعرض قليلاً واقوي ،

واعلم ان عدد جبايير الذراع ست في اكثر الاحوال كان الكسر في الزند الواحد او في الزندين معًا ثم اجعل شدك علي موضع الكسر اقوي واشد وكلما زادت بالشد الي فوق او الي اسفل جعلت الشد ارخا قليلاً علي ما تقدم ذكره في اول وليكن الخرق التي تلف علي الكسر خرقًا لينة رطبة ولا يكون صلبة حددا وليكن الخيط الذي تشد به من كتان خاصة متوسطة بين الرقة والغلظ كما وصفنا وتفقد العضو والرباط بعد ايام فان حدث شي تحت اضلاعه مثل حكة تعرض في العضو فينبغي ان تنطل العضو بالماء الداني حتي تسكن تلك الحكة وتترك العضو غير مشدود ليلة حتي تستريح ثم تعاود الشد ،

فان كان الشد قد استرخاء والعظم قد زال او نحو ذلك فاصلح ذلك كله جهدك وانظر ايضًا فان كان الغذاء يمتنع ان يصل الي العضو لافراط الشد فينبغي ان ترخيه قليلاً وتركه اياما حتي يجري اليه الغذاء ثم تشده فان لم يعرض للعليل شي مما ذكرنا فلا ينبغي ان تحل الا بعد عشرين يوما او نحوها ثم علق يد العليل علي عنقه وليكن ذراعه معتدلاً وتحفظ جهدك

feci de hoc capitulum particulare : inde igitur hujus curationem accipias.

Quodſi in principio reſtaurationis tuæ accidat tumor calidus, pannum illinas cum Cerato ex Oleo Roſarum parato et Cera alba, et ſit mediocris conſiſtentiæ inter craſſitiem et mollitiem, et liges pannum ſuper illum, ſtringendo ſubtiliter, donec ſedatus ſit calidus tumor, tunc amoveas Ceratum appliceſque Emplaſtrum paratum ex pulvere molendini cum albumine Ovi ; dein imponas Ferulas, et ſit ferula quam ſuper fracturam poſueris ipſam, parum latior et fortior cæteris.

Scias autem ferularum numerum pro brachio in pleriſque caſibus eſſe ſex ſi fractura ſit in uno focili ; vel in ambobus ſimul focilibus. Dein facias ligaturam tuam ſuper locum fracturæ fortiorem et ſtrictiorem, quoque magis ligamentum addideris, vel ſupra vel infra, facias ſtricturam leniorem paulo, ſecundum id, cujus in principio præivit memoratio : ſitque pannus quem ſuper fracturam involvis pannus mollis, lenis, et non ſit durus, aſper. Et ſit filum cum quo ligas ex lino præcipue, medium inter ſubtilitatem et craſſitiem, ſicuti præcepimus. Et inſpicias membrum et ligaturam poſt dies aliquot, et ſi accidat quid quod corrigi debet veluti nimirum prurigo in membro orta, oportebit ut foveas membrum cum aqua tepida donec iſta prurigo ſedata ſit ; et dimittas membrum non ligatum una nocte, adeo ut quieſcat, tunc repetas ligaturam.

Quodſi fuerit ligamentum jam relaxatum, et os jam dimotum ſit, vel quid ejuſmodi, corrigat ſane id omne diligentia tua. Conſidera rurſus etiam, et ſi prohibitum ſit nutrimentum ad membrum pervenire ob exceſſum ligationis, oportebit ut illam parum relaxes, et omittas illam diebus aliquot, donec nutrimentum in illud fluat dein liges illud ; quodſi ægro acciderit quid eorum quæ memoravimus, oportebit ſane, ut non ſolvas, niſi poſt dies viginti aut circiter. Deinde manus ægri a collo ſuo ſuſpenſa ſit, et ſit brachium ejus æque poſitum

من الحركات المضطر به وتجعل نومه على ظهره ،

واعلم انه انجبر هذا الكسر من الذراع في ثلثين يوما او اثنين وثلثين يوما وربما انجبر في ثمانية وعشرين يوما كل ذلك على حسب حالات الامزاجه وحالات القوه ان شا الله ،

الفصل الثالث عشر في جبر كسر طرف اليد والاصابع ،

ان مشط الكف وسلاميات الاصابع قلما يعرض لها الكسر وانما يعرض لها الرض كثيراً ،

فمتي عرض للكف كسر او رض فينبغي ان تجلس العليل متربعاً وامامه كرسي على استواء ثم تضع يده عليه ممدودة ثم خادم يمد العظام المكسورة ويسويها الطبيب حتي اذا تتلفت انتلافاً حسناً فحينيد ينبغي ان يحمل الضماد والمشاقة ان لم تحدث ورم حار ثم يحمل جبيرة من فوق علي قدر الموضع وقد ادرجتها في خرقة لينة ،

فان كان الكسر الي اسفل نحو باطن الكف فاصنع شبيه الكرة من خرقة وامر العليل ان يقبض عليها بكفه المكسورة ثم تشد بخرقة كتان طويلة ولتكن الجبيرة من جلد فيه لين ليلبطي الجلد مع اصابع الكف على ما ينبغي ،

فان كان الكسر الي خارج فينبغي ان تجعل الجبيرة من فوق وجبيرة اخري من اسفل في الكف ليكون اليد مفتوحة قايمة ثم تجعل الشد كما تدور اليد وتشبك بين الاصابع بالرباط ،

 caveatque diligentia tua a motibus fluctuantibus; et ſomnum capiat, dorſo ſuo decumbens.

Scias etiam, hanc brachii fracturam reſtaurari, in triginta diebus, vel in triginta duobus diebus: et fortaſſe reſtaurabitur in viginti octo diebus; hoc omne erit ad rationem diſpoſitionis temperamentorum, ſtatuſque virium. Si Deus voluerit.

SECTIO DECIMA TERTIA. De Reſtauratione Fracturæ extremitatis manus, et digitorum.

PECTINI quidem volæ manus, et digitorum officulis, rariſſime accidit fractura; accidit illis autem ſæpiſſime attritio.

Quando volæ manus igitur acciderit Fractura aut attritio, oportebit, ut ægrum facias erectum ſedere, et coram eo ſit ſedes parallela æqualis altitudinis; tum ponas manum ejus ſuper illam extenſam. Dein Miniſter extendat oſſa fracta, et æquet illa Medicus, quouſque commoda et proba unione conjungantur; et tunc oportet, ut applicetur Emplaſtrum et pannus, ſi non accidit tumor calidus, tum ſupra ponat ferulam ad loci menſuram, quam jam involviſti in panno molli.

Et ſi fuerit fractura ad inferiora, prope interiorem partem volæ manus, facias ſane ex panno ſphæræ quid ſimile, ægroque præcipias, ut ſuper illam cum vola manus fracta comprimat, tunc cum panno linteo longo ligetur. Et ſit ferula ex Corio in quo eſt mollities, ut Corium conſentiat cum digitis volæ manus, ad modum debitum.

Quodſi fractura ad exteriora ſit, oportebit ſane ut ponas ferulam unam deſuper, et ferulam alteram deſubter in vola manus, ut ſit manus aperta erecta: deinde ligaturam facias, ita ut manum circumvolvat, et inter digitos fiat plexus cum ligatura.

فان عرض الكسر لاحد سلاميات الاصابع فان كان الابهام فليسوي علي ما ينبغي ثم تشد مع الكف وان احبت ان تجعل له جبيرة قايمة صغيرة ليقيم الكسر ولا يتحرك فان انكسر لساير الاصابع مثل الوسطي والسبابة والخنصر فليسوي ويربط مع الاصابع التي يليها الصحيحة او تربط كلها علي الولاء فهو اجود وتضع عليه جبيرة قايمة صغيرة كما قلنا في الابهام وتفقد في حين جبرك وبعده عن الورم الحار فقابله بما ينبغي متي حدث شي من ذلك علي ما يكون وصفه ان شا الله عز وجل ،،

الفصل الرابع عشر في جبر كسر الفخذ ،

عظم الفخذ كثيراً ما ينكسر ويتبين للحس لانه يتقلب الي قدام والي خلف وجبره يكون بان يشد رباط فوق الكسر ورباط اخر تحت الكسر والعليل مستلقي علي وجهه ثم تمد كل رباط خادم الي جهته علي اعتدال هذا اذا كان الكسر في وسط العظم ،

واما ان كان قريباً من اصل الفخذ الي نحو العانة ليقع المد الي فوق والرباط الاخر تحت الكسر ولذلك ان كان الكسر قرب الركبة ليقع المد الي اسفل ثم تسوي الطبيب العظم بكلتي يديه حتي يرده علي مثل الشكل الطبيعي وباتلف العظم ائتلافاً حسناً فحينيد ينبغي ان تعمل الضماد والشد ان لم تحدث للعضو ورم حار فان حدث فيه الورم فاتركه اياماً حتي يسكن الورم الحار ثم ارجع الي علاجك ،

Quodſi fractura accidat uni digitorum Officulis ſi fuerit pollicis, equidem æquabis ſecundum id quod oportet, deinde cum vola manus ligato. Et ſi malueris, ponas illi ferulam unam erectam parvam, ut elevetur fractura, et non moveatur. Quodſi frangatur reliquorum quis digitorum, uti medius, et Index, et minimus, et quartus, æquetur ſane et alligetur digito ſano illi contiguo; vel omnes ligentur ſimul non interrupte et id quidem melius eſt, et ponas ſuper illum ferulam erectam parvam, uti in pollice diximus. Et in tempore reſtaurationis tuæ inſpicias, et poſt illud, de calido tumore, et huic medetor illis quæ oportet, quando quid accidit hujuſmodi, juxta illa quæ præſcripta ſunt. Si voluerit Deus fortis et glorioſus.

SECTIO DECIMA QUARTA. De Reſtauratione Fracturæ Femoris.

OS Femoris ſæpiſſime frangitur, et ſenſui manifeſtum eſt: illud enim antrorſum, vel retrorſum convertitur. Reſtauratio ejus eſt autem ut ſtringatur ligamen ſupra fracturam, et ligamen alterum ſubter fracturam: et æger in faciem ſuam jaceat pronus. Tunc extenſionem faciat ligamento uterque Miniſter ad partem ſuam æqualiter. Hoc ſit, cum fractura ſuerit in medio Oſſis.

Quodſi vero fuerit radici femoris propinqua fractura prope inguen, oportebit ut ligetur ligamentum molle quid, ex lana, vel ſimili quodam, apud radicem femoris circa inguen, ut fiat extenſio ligamento ſurſum, alterum vero ſubter fracturam ligamentum. Adeoque ſi prope Genu ſit fractura, fiat extenſio deorſum: dein Medicus ambabus manibus ſuis adæquet donec reducat illam ad formam naturalem ejus: Et os commoda et proba unione conjungat. Et tunc oportebit, ut applicet Emplaſtrum et ſtricturam, ſi non accidat membro calidus tumor; quodſi acciderit in illo tumor, dimitte illud diebus aliquot donec tumor calidus ſedatus ſit, dein redeas ad curationem tuam.

واما شده فينبغي ان تلوي علي الكسر عمامة صلبة ولطوه مرتين او ثلثة ويبقي منه ما فضلاً ثم تلوي الساق حتي يصير الكعب عند اصل الفخذ الالية وتدخل خياطاً طويلاً فيما بين الفخذ والساق قرب الركبة من اسفل وتصير اطراف الخيط من فوق وبين الجهتين ثم تدير علي الساق والفخذ ما فضل من العمامة ثم تجعل علي الفخذ في موضع الكسر نفسه الجبايرو تجعل منها جبيرة واحدة علي عظم الساق ثم احش الخلل بين الفخذ والساق بالخرق اللينة ليسوي الشد ثم ابداء بالشد القوي من الوسط علي موضع الكسر ثلاث الفات او اربع وكلما بعدت بالرباط من موضع الكسر فليكن شدك اقل واليين وارخاء ثم اعمد الي طرفي الخيط الذي كنت ادخلت بين الفخذ والساق فاربطهما يليه من الجبايرو التي من فوق ثم مر بطرفي الخيط الاسفل الي اسفل حتي تنتهي الي عرقوب الرجل فشد بهما ايضا اطراف الجبايرو من الجهة الاخري لبلا يزول الرباط من موضعه ثم تنزل الشد عليه ما دام لا تحدث للعضو اكال ولا ورم ولا نفخ ونحو ذلك فان حدث شي من ذلك فبادر تحله واصلح ما حدث من ذلك كاه علي ما ذكرنا مراراً ،

فان كان في العظم شظية من العظم تنخس فينبغي ان تشوي ذلك ان امكنك والا فشق عليها وانزعها وعالج الجرح بما تقدم ذكره حتي يبراء ان شا الله ،

وقد تشد علي الكسر من الفخذ من غير ان تشد عليه يضاف اليه الساق بالجبايرو كما ذكرنا في العضد والذراع الا ان جبيرة هكذا ليس يعرض للعليل عوج وان جبرت واحدها من غير ان يضم اليها الساق فلا بد ان يعرج

Quod ad ſtricturam ejus vero attinet, oportet ut involvas Cydaris faſciam duram, et conduplices illam bis vel ter, et quid reſidui etiam ſuperſit: tum involvas crus adeo ut perveniat calcaneus ad radicem femoris clunis. Et intromittas filum longum in ſpatium inter femur et Crus, prope Genu ad inferiora, et veniant fili extremitates deſuper, et inter duas partes; dein circumvolvas ſuper crus et femur quod ſupereſt faſciæ Cydaris. Tunc ſuper femur applices in ipſo fracturæ loco, ferulas; ponaſque ex iis unam ferulam ſuper os cruris. Dein infercias interſtitia inter femur et Crus cum panno molli, ut æqualis fiat ligatura. Tunc incipias cum valida ligatura, a medio, ſuper locum fracturæ tribus vel quatuor circumvolutionibus, et quo magis diſtes a loco fracturæ, eo magis ſit ligatura tua, levior, et mollior, et laxior. Dein attendas ad duas extremitates fili quod intromiſeras olim inter femur et crus, et cum illis liges id ferularum quod ſurſum vadit; deinde pergas cum duabus fili extremitatibus deorſum, donec terminaveris ad magnum pedis tendonem et cum ambabus his liges etiam extremitates ferularum ab altera parte, ut non moveatur ligamentum e loco ſuo: deinde ſuper illud ligaturam manere ſinas, quandiu perennet, non accidere membro pruriginem, neque tumorem, neque inflationem, nec quid hujuſmodi: quodſi quid ex his acciderit, feſtines ſane illam ſolvere, et corrigas id omne ex his, quod acciderit: ad modum quem ſæpius memoravimus.

Quodſi in Oſſe fuerit oſſis fragmentum quod pungat, oportebit equidem, ut iſtud æques ſi id tibi poſſibile ſit: quodſi non, incidas porro ſuper illud, et auferas illud, et cures vulnus illis quorum ante facta eſt mentio, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Quandoque etiam facias ligaturam ſuper fracturam femoris (præterquam quod crus ad illud non hoſpitatum ſit) cum ferulis, uti memoravimus in Oſſe humeri et Brachio. Atqui reſtauratione hujuſmodi facta, non accidit ægro forma diſtorta vel claudicatio: quodſi reſtaures illud ſolum, et ad illud, crus non aggreges, non poteſt evitari quin

يعرج صاحبه ابداً واعلم ان الفخذ تشد في خمسين يوماً او تزيد قليلاً او تنقص قليلاً كل ذلك علي حسب اختلاف الامزاجه وسايـر الحالات ،،

الفصل الخامس عشر جبر كسر فلكة الركبة ،

ان فلكة الركبة قلما يعرض لها الرض كثيراً فان عرض لها فانما يكون اما شق واما تفتت في اخرها ويكون ذلك مع جرح وغير جرح ويقف علي ذلك كله بالحس ،

وجبرها بان تسوي ما يفرق اجزاها بالاصابع حتي يجتمع ويائتلف علي حسب ما تتمكن التسوية والرفق والاتقان ثم تحمل الضماد عليه جبيرة مدورة ان احتجت الي ذلك وتشد من فوق الشد الموفق لذلك ثم تتعاهد جميع الاحوال التي وصفنا في سايـر الكسر بمثل الورم الحار ونحوه بان تقابل كل يعارض بما يصلح لها الي ان يبراء ان شا الله ،،

الفصل السادس عشر في جبر كسر الساق ،

ان الساق عظمين احدهما غليظ وتسمي باسم الساق والاخر رقيق وتسمي زنداً وبهما من انواع الكسر ما تعرض لعظمي الذراع ولذلك صار جبره لجبر الذراع سوا ،

poſſeſſor ejus in æternum claudus ſit. Scias etiam quod femur conglutinatur in quinquaginta diebus, vel temporis ſpatium auctum erit parum vel diminutum, ad rationem differentiæ temperamentorum, et cæterarum diſpoſitionum.

SECTIO DECIMA QUINTA. De Reſtauratione fracturæ Rotulæ Genu (Patellæ.)

SIQUIDEM Rotulæ Genu vix fieri poteſt ut accidat illi fractura, attritio tamen accidit ei ſæpiſſime. Quodſi et hæc illi acciderit, erit ſane vel ſciſſio, vel extremi ejus comminutio. Ea erit vel cum vulnere, vel abſque vulnere; et hæc omnia ſenſui conſtant.

Hujus autem reſtauratio eſt; ut æquetur id ex partibus ejus quod dividitur, cum digitis; donec aggregentur et jungantur, ea ratione qua poſſibilis eſt æquatio, et lenitas, et aptitudo. Dein Emplaſtrum applicetur, ſuper id ferula rotunda ſit, ſi coactus ſis ad id, et deſuper ligatura ad id convenienti liges. Dein omnium diſpoſitionum rationem habeto, quas ante memoravimus in cæteris fracturis, uti ſcilicet tumoris calidi, et his ſimilium: adeo ut omnibus occurras, illis quæ his corrigendis idonea ſunt, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

SECTIO DECIMA SEXTA. De Reſtauratione Fracturæ Cruris.

CRUS quidem duobus conſtat Oſſibus. Unum ex eis craſſum eſt, et nomine cruris appellatur. Alterum ſubtile, et nominatur focile. Et in illis iſtæ ſpecies fracturæ ſunt, quæ duobus brachii Oſſibus accidunt. Ea propter fit reſtauratio ejus, uti reſtauratio brachii ſimiliter: i. e. mutatis mutandis.

والعمل واحد فان انكسرت العظمان انقلبت له الساق الي جميع الجهات وان انكسر العظم ‡ الاغلظ وحدث ذلك من اقل فهو مما لا تخفي عليك المد والتسوية وربط الجبايـر على حسب ذلك سواء الا انه ينبغي ان كان كسر الساق كسراً فاحشاً ذو شظايا كثيرة فينبغي ان يكون المد اقل واخف ويرفق جهدك بجبره وفي الساق من العمل شي زايد على الذراع وهو انك اذا سويت الجبايـر وفرغت من جميع عملك فخذ فشقين من عود الصنوبر التي تستعمل في سطح العرق الذي توضع بين شقوق الالواح او يكون من الجرايد النخل او نحوها واختر منها ما لها غلظ قليلاً ولا يكون من الرقاق وليكن طولها على طول الساق من الركبة الي اسفل ثم لف علي كل واحدة خرقة لفتين على طولها وضع الواحدة علي الجهة الواحدة من الساق والاخري من الجهة الاخري وليكن من الركبة الي اسفل القدم ثم تربط الفشقين في ثلاث مواضع من الطرفين والوسط فان بهذا الزمام يمنع الساق ان تميل يميناً وشمالاً وتتقف تثقيفاً حسناً ،

وقد يستعمل ميزان من خشب وتوضع فيه الساق لتحفظه من الحركة واكثر ما ينبغي ان تفعل ذلك في الكسر اذا كان معه جرح خاصة ثم تفقد الساق في كل يومين واعن به غاية بالغة عن الورم او النفخ او ساير ذلك فمتي حدث شي من ذلك فقابل بما ينبغي الي ان يبراء ان شا الله تعالي ،،

‡ Textus MS. ita eſt وان انكسر العظم الادق انقلبت الساق الي قدام وان انكسر العظم الاغلظ وجدت ذلك من اسفل فهو مما لا تخفي عليك

Operatio autem una eſt. Si igitur ambo frangantur ſimul oſſa, crus convertitur in omnes partes, et ſi os † craſſius frangatur, (id vero rariſſimum,) id eſt etiam de quo non timeas extenſionem, et æquationem, et ferularum ligationem uſurpare, iſtius in modum mutatis mutandis. Verum oportebit, ſi cruris fractura, fæda ſit et cum fragmentis multis, oportebit inquam, ut extenſio minor ſit et levior, caveatque, et leniter agat diligentia tua in illo reſtaurando. In crure etiam eſt in operatione quid, pluſquam in brachii operatione, id vero eſt, ut tu, quando ferulas æquaſti, totamque operationem tuam abſolviſti, ut ſumas fragmenta duo ex ligno Pini, qualia uſurpantur in ſuperficie aſſerum qui ponuntur inter interſtitia Tabularum: vel ſint ex ramis Palmæ, vel his ſimilibus. Ex his ſeligas id, quod habeat craſſitiei parum, et non ex ſubtilioribus ſit: et ſit ejus longitudo ad longitudinem cruris, a genu ad partem inferiorem. Dein involvas ſuper utrumque eorum pannum duabus involutionibus ſecundum longitudinem eorum, et unum ex eis ponas ſuper cruris latus unum, et alterum ad latus alterum; et ſint a Genu ad infimum pedis; dein liges duo iſta fragmenta in tribus locis, in extremitatibus duabus nimirum, et in medio. Hac etenim techna prohibebitur crus, vel dextrorſum vel ſiniſtrorſum declinare: et in poſitione bona retinebitur.

Quandoque uſurpatur canalis ex ligno factus, et in illo crus locatur: et iſte crus a motu conſervat. Et plerumque ſane oportet hoc ut facias in fractura, præcipue cum fuerit cum vulnere. Dein crus omni biduo ſedulo inſpicias, et illud curato ſumma et perfecta cura, ab tumore calido, vel inflatione, vel cæteris hujuſmodi; et quando quid hujuſmodi acciderit, occurras equidem, illis quæ oportet, uſque quo ſanetur. Si voluerit Deus excelſus.

† i. e. et ſi frangatur Os ſubtilius, crus convertitur ad anteriorem partem: quodſi Os craſſius fractum ſit, invenis illud infra; id vero tale eſt, de quo non &c.

الفصل السابع عشر في كسر عظم الرجل والاصابع ،

اما الكعب فلا يعرض له كسر البتة واما العظام الرجل فقد يعرض لها الكسر والاصابع ايضاً قل ما يعرض لها الكسر وانما يعرض لها الرض في اكثر الاحوال ،

فان عرض لعظام الرجل كسر ورايت تلك العظام قد اشرفت بعضها علي بعض فليضع العليل قدمه علي الارض منتصبة كما الماشي ثم قم انت وضع قدمك علي ما ارتفع من تلك العظام ثم طاها وسويها حتي ترجع في مواضعها ثم احمل الضماد وامشاقة من فوق وضع تحت باطن القدم لوحاً صغيراً يكون له راسان مسطحة ثم تشد بها القدم شداً محكماً بعد لفك لها باخرق وساير ما تحتاج اليه فاذا مرت له ثلثة ايام او اربعة فاطلق الرباط فانك تجد العظام مستوية كانت مكسورة او كانت مفكوكة فالعمل فيها كما تري ،

واما ان انكسر بعض الاصابع فاجبرها وسوها علي حسب ما وصفت لك في جبر اصابع اليد ثم اجعل للاصبع المكسور جبيرة علي طول الاصبع وليكن اعرض منها قليلاً ثم اجعل تحت القدم هذا اللوح الذي وصفت لك وشده شداً محكماً ،

فان كان الذي انكسر من العظام اثنين او ثلثة او اكثر فاجعل علي كل اصبع جبيرة من قدره مدرجة في خرقة لينة وشد اللوح في اسفل القدم وليكن متكي علي راس من راس اللوح خارجاً عن بطن القدم ليضبط ضبطاً حسناً وينبغي لك ان لا تنسي ان تتعاهد جميع ما ذكرته لك في

SECTIO DECIMA SEPTIMA. De Fractura Oſſium pedis, et digitorum. SECTIO XVII.

CALCANEO quidem Fractura nequaquam accidit; Oſſibus autem pedis fractura quandoque accidit; uti etiam digitis, rariſſime quidem accidit illis fractura; atqui accidit illis attritio in multis caſibus.

Si igitur acciderit Oſſibus pedis fractura, videriſque iſta Oſſa jam eminere, unum eorum ſuper alterum, ponat æger profecto pedis plantam ſuper terram, erectam, uti ambulans: tunc tu ſtes et ponas plantam pedis tui ſuper id quod eminet ex iſtis Oſſibus, tum pede tuo comprimas illud, et æques illud donec redierit in locum ſuum; dein applices Emplaſtrum et ſtuppam deſuper, ponaſque ſubter internam pedis plantam, tabulam parvam, duo capita ſint illi plana expanſa; tum ſtringas hac plantam pedis ſtrictura idonea, poſtquam involveris eam pannis, et reliquis tibi neceſſariis; et quum dies tres præterierint, vel quatuor, ſolvas ſane ligamentum, tu etenim invenies Oſſa æquata; ſive fuerint fracta, ſive diſlocata fuerint, in his igitur operatio eſt ut vides.

Siquis autem digitorum fractus ſit, hunc reſtaurato, et æquato ad illam methodum quam tibi præſcripſi in reſtauratione digitorum manus; tum applices digito fracto ferulam ſecundum longitudinem digiti, et ſit illo paulo latior. Tunc ſubter pedis plantam ponas iſtam tabulam quam modo tibi præſcripſi, et liges illam ligatione idonea.

Quodſi fuerint illa quæ fracta ſunt ex Oſſibus duo, aut tria, aut plura, applices equidem ſuper omnem digitum ferulam unam ad menſuram ejus, in panno leni involutam, ligeſque tabulam ad imam plantam, ut fultus ſit uno ex duobus tabulæ Capitibus, quod extra imam pedis eſt plantam, ut firma retentione retineantur. Et oportebit te non obliviſci, attendere animo illis omnibus quæ memoravimus tibi in

ساير الكسر من الاعراض التي ذكرتها وقابل كل عارض بما ينبغي ان شا الله تعالي ،

الفصل الثامن عشر في كسر فرج المراة وعظم العانة وذكر الرجل ،

متي انكسر فرج المراة فاقعدها متربعة ثم اجتنبها الي جهة ظهرها قليلاً قليلاً ولتمسك من خلف ثم تحش القابلة فرجها بالقطن حتي تملاه وتصير في جوفها كالكرة ثم تهز المراة وترفع صلبها قليلاً قليلاً فان ذلك القطن يخرج حتي يصير عند باب الفرج كالكرة فان عظم الكسر يرجع ثم تجعل رفادة علي ظهرها فمتي اردت ان تبول نزعت القطن برفق ثم تبول وترده الي النحو الذي ادخلته اولاً ثم ترجع الي رفادتها الاولي تفعل ذلك سبعة ايام او نحوها فانه تنجبر وان شيت ان تاخذ مثانة شاة وتشد علي ثقبها انبوبة قصبة وتدخل المثانة كلها في فرجها ثم تنفخ في الانبوبة بقوة حتي تنتفخ المثانة في داخل الفرج فان الكسر يرجع ثم احشه بالقطن وتقيم اياماً علي ما وصفنا حتي يبراء ان شا الله ،

واما متي انكسر عظم العانة من الرجل او المراة فتستعمل في جبره وتسويه ما ذكرنا في عظم الورك وليس يخفي عليك الصواب في هذا الكسور الغريبة التي قلما تقع ولاسيما من كانت له يعرض الدربة تفهم كتابي هذا نعما لان الكسر نفسه يدلك في اكثر الاحوال علي طريق الصواب في جبره وشده فافهم ،

cæteris fracturis, de ſymptomatibus quæ memoravimus, et cuique ſymptomati occurrere illis quibus oportet. Si voluerit Deus excelſus.

Sectio decima octava. De Fractura Pudendi Muliebris, et Oſſis Pectinis, et Virgæ Viri.

QUANDO frangitur pudendum Mulieris, illam facias equidem ſedere erectam, dein illam reclinare facias in dorſum ſuum paulatim paulatim, et teneatur retro, tum obſtetrix inferciat pudendum ejus goſſypio, donec illud impleat, et fiat in cavitate ejus ſicut pilea. Dein concutiat fœminam, et elevet ſpinam dorſi ejus paulatim, paulatim. Iſtud enim Goſſypium egredietur, adeo ut fiet in porta pudendi ſicut pilea, os etenim fracturæ elevatum erit. Tum ponat pulvillum ſuper dorſum ejus; et quando vult urinam reddere, amoveat goſſypium cum lenitate, adeoque mingat, dein repetat illud, ad eundem modum quo primo introductum fuerat: dein redeat ad pulvillum ſuum priorem. Hoc faciat illud ſeptem diebus, vel circa, illud enim reſtaurabitur. Et ſi malueris, ſumas veſicam ovis, et foramini ejus adliges cannulam arundinis, totamque veſicam in pudendum ejus introducas, tum ſufflato in cannulam fortiter, adeo ut veſica intra pudendum diſtendatur, fractura enim reducetur dein infercias illud goſſypio, et aliquot expectes diebus, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Quando viri frangitur Os Pectinis autem, vel Mulieris, adhibere poſſis in reſtauratione ejus et æquatione ejus, illa quæ in Coxæ Oſſe memoravimus, et recta praxis, in hiſce fracturis inuſitatis, quæ raro quidem accidunt, minime te latebit; præcipue illum non fugiet qui ſcientia ſit peritus. Hunc librum meum probe intelligas et ſtudeas; fractura adeoque ipſa indicabit tibi in pleriſque caſibus viam et methodum rectæ praxeωs in reſtauratione ejus et ligatione ejus. Intelligas igitur.

واما ذكر الرجل اذا انكسر فخذ حلقوم اوزة فتدخل الذكر فيه ثم توضع عليه لغافة من خرقة وتعصب وتترك ثلثة ايام او نحوها حتي يبراء ان شا الله ،

الفصل التاسع عشر في جبر كسر العظم اذا كانت مع جرح ،

ينبغي لمن عرض كسر مع جرح ولاسيما ان كان العظم كبيراً مثل عظم الفخذ او العضد او نحوها ان تبادر فتفصده من وقته ان ساعدتك شروط الفصد كما قدمنا فان الجرح يترف دماً فينبغي ان تبادر الي قطعه بان تدر عليه زاجاً مسحوقاً ان لم يحضرك غير ذلك ثم خذ في جبر الكسر في ذلك اليوم بعينه ولا توخره ان لم يحدث ورم حار ،

فان حدث ورم فاترك جبره الي اليوم التاسع حتي يسكن الورم الحار ولا تقربه في اليوم الثالث والرابع البتة فانه تعرض له اعراضا رديئة ،

فان كان العظم المكسور ناتياً علي الجلد مكشوفاً فينبغي ان تروم رده وتسويته بيدك برفق ومد يسير وان لم يتفق لك رده وتسويته بيدك فرده بهذا الالة وهي التي يصنع من حديد قدر سبع اصابع او ثمان عرضها ‡ علي قدر ما يحتاج عليه من العلاج في كل نوع من الكسر وليكن مدوره يكون فيها غلظ قليلاً لبلا تنثني

‡ Quid hic deeſt, ita ſupplendum ex MS. Marſh.

علي قدر الجرح ولذلك ينبغي لطبيب ان يتخذ منها ثلثة او اربعة علي قدر ما يحتاج اليه من العلاج في كل نوع من الكسر

Virga autem Viri quando frangitur, ſumas Anſeris guttur, et in illud introducas virgam dein ſuper illud ponas involucrum ex panno, et illud circumcingas, et linquas triduo vel circiter, donec ſanetur. Si voluerit Deus.

SECTIO DECIMA NONA. De Reſtauratione Fracturæ Oſſis, quando cum vulnere fuerit.

OPORTEBIT illi, cui fractura accidit cum vulnere, et præcipue ſi oſſis ſit magni, uti Oſſis femoris, aut humeri, aut ſimilis his, ut cito venam ſeces, et illico, ſi te adjuverint conditiones phlebotomiæ ſicut ante diximus. Quodſi vulnus ſanguinem effuderit, oportebit ut properes ad illum ſiſtendum, in illum inſpergendo calcanthum tritum, ſi non ſit tibi ad manus quid aliud. Dein incipias in illo ipſo die fracturæ reſtaurationem; et ne illam procraſtines, ut non accidat Tumor calidus.

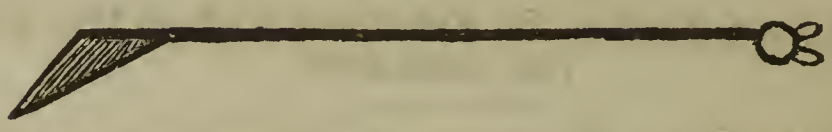
Quodſi tumor calidus accidat, reſtaurationem ejus omittas ſane ad diem nonum, donec ſedatus ſit tumor calidus, et nequaquam illi accedas in die tertio vel quarto; hoc enim, mala in illa ſymptomata accidere facies.

Quodſi fuerit Os fractum eminens ſupra cutim, denudatum, oportebit profecto, ut moliaris reductionem ejus, et æquationem ejus cum manu tua cum lenitate, et pauca extenſione. Et ſi non tibi conveniat reductio ejus et æquatio ejus cum manu tua, reducas porro cum hoc inſtrumento. Illud autem ex ferro conficitur, ſeptem vel octo digitos longum, et latitudo ejus, ad menſuram quam exigat curatio in omni ſpecie fracturæ. Et ſit rotundum: ſit in illo quædam craſſities, ut non

i. e. pro magnitudine vulneris. Quapropter, oportet Medicus, ut ſumat ex iis tria vel quatuor, prout curationis ratio poſtulaverit, in omni ſpecie fracturæ.

عند الغمز عليها في وقت العمل وتكون حادة الطرف لها عطف في اطرافها وتكون اعلاها الي الغلظ من نصفها الي اسفل ارق جبداً ،

وهذه صورتها



وتسمي بالبونانية بيرم * يريدون عنله صغيرة ،

فينبغي ان تصير طرفها الحاد المعقف علي طرف العظم الناتي وتدفعه بها بمرة حتي اذا رجع العظم واستوي بعض الاستواء فزم تسويبة اطراف الكسر بعضها علي بعض فان كان طرفه المكسور رقيقاً ولم تاخذه الالة اخذاً جيداً فينبغي ان تقطع طرف ذلك العظم حتي تتمكن الالة منه ،

فان لم تقدر علي رد العظم بما ذكرنا البتة فاقطعه شاكلة من المقاطع التي ذكرنا او انشره تاخذ للمنشار كيف ما يمكن لك ثم اجرد ما بقي في العظم من الخشونة والقشور الرقاق ،

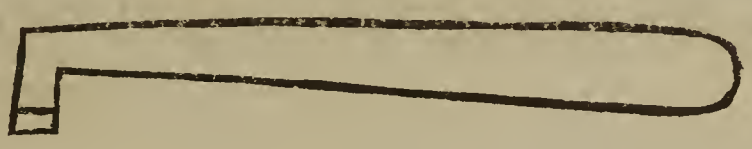
فاذا اردت ووجد العليل بعد رده وجعاً شديداً موذياً فاعلم ان العظم لم يرجع الي موضعه الطبيعي فان استطعت علي رده الي موضعه الطبيعي فافعل فانك تنفع العليل منفعة عظيمة فاذا كمل جبرك للعظم فاغمس خرقة في † شراب قابض اسود وخاصة

* بيرم vet. interp. Labrem — ſi Perſica vox ſit بيرم Caſtello eſt vectis parvus. Adeoque pro بالبونانية legend. بالفارسية MS. Latin. 2461 *iabrem*. MS. Latin. N°. 3500 *iaubem* vel *ianbem*.

† Librarii, nota in margine الشراب نجس حرام لا يجوز استعماله لمرضاء المومنين لا من خارج ولا من داخل خلاف للحكماء

incurvetur, cum ſuper illud fit compreſſio in tempore operationis. Et ſit acutæ extremitatis: illi in extremitatibus ejus ſit curvatura. Superior pars ejus ſit ad craſſitiem quandam facta, a medio ejus ad inferiorem partem, ſit multo ſubtilius.

Et hæc eſt forma ejus;



Et Græce appellatur † Birem volunt dicere Vectem parvam.

Oportebit porro ut ponatur extremitas ejus acuta incurvata ſuper extremitatem Oſſis eminentis, illamque trudas cum illa una vice, quouſque Os redierit, et æquatum ſit quodammodo, tum conare æquationem extremitatum fracturæ, partis ad partem. Et ſi fuerit una fracta extremitas ſubtilis, et non capiat illam inſtrumentum captione tua, oportebit iſtam oſſis extremitatem abſcindas, adeo ut inſtrumento locus ſit in illa.

Quodſi non poſſis reducere Os, his quæ diximus, omnino: abſcindas ſane illam ſpecie una ex inciſoriis quam diximus, vel feces illam una ex ferris, uti tibi ſit poſſibile. Dein deradas id quod aſperitatis in Oſſe remanſerit, et corticum ſubtiliuin.

Et quando reducitur, ſi invenerit æger dolorem vehementem, moleſtum, ſcias profecto, Os in ſitum ſuum naturalem non rediiſſe; ſi illud poteris reducere in locum ſuum naturalem, id facias ſedulo, ita enim, juvamine præclaro juvabis ægrum. Quando igitur reſtaurationem tuam in Oſſe fracto perfeciſti, imbuas pannum in vino auſtero ni-

† بيرم Perſice eſt vectis parvus, et Caſtello per עתלה عتلة exprimitur. Fortaſſe igitur vera eſt hæc doctiſſimi Tho. Hunt conjectura; et pro بالبونانية legend. بالفارسية

ان كانت في الصيغ ولا تضع علي الجرح قيروطي ولا شي فيه دهن لئلا يحدث فيه عفن وفساد ثم استعمل الجبايير في حين فراغك من جبر العظم واترك الجرح مكشوفاً بان تقرض با المقرض اللفايف ثقباً علي قدر الجرح واحذر كل الحذر ان تشد الجرح مع الكسر فكثيراً ما صنع ذلك جهال الاطباء فاحدثوا علي المرضعهم اما الموت واما الاكلة او زكاماً ولكن شدك ليناً مرخياً مخالف لشد ساير الكسر ،

فان كان الجرح رديناً او كان جرحاً كبيراً وخشيت عليه بعض الاعراض الردية التي وصفنا وكان تجد وجعاً في الموضع مقلقاً فلا ينبغي ان تضع عليه الجبايير واصنع له لفايف من خرق صلبة موضع الجبايير وشده بها فاذا كان بعد يوم او يومين ورايت الجرح قد بدا يتولد فيه القيح فانزع عن عليه الخرقة التي وضعت عليه بالشراب ثم استعمل الفتل والمراهم التي من عادتنا ان نداوي بها الجراحات مثل المرهم الرباعي ونحوه وينبغي لك ان تحل الرباط وتتفقد الجرح في كل يوم صباحاً ومساء حتي يندمل ان شا الله ،

وينبغي ان تنصب العضو نصبة ليسيل منه القيح الي اسفل بسهوله فان مضي للجرح ايام كثيرة الم يلتحم ولا انقطع القيح منه فاعلم ان هناك شظايا من العظم صغاراً فينبغي تفتش الجرح بالمسابر فما كان من تلك الشظايا متبرية وانزعها واخرجها وما كان منها غير متبرية وكانت تنخش العضو وتحدث الوجع قوم في قطعها وانتزاعها بكل وجه يمكنك ذلك كان عرض للجرح زكام او اكله او نوع اخر من الغساد والعفونة فينبغي ان تقابل كل عرض

gro, et præcipue ſi æſtate ſit, et non ponas ſuper vulnus ceratum, neque quid in quo ſit Oleum, ne in illo eveniet putrefactio aut corruptio: dein adhibeas ferulas in tempore quo abſolviſti reſtaurationem Oſſis, et omittas vulnus denudatum, tu nimirum incidas forfice in involucris foramen ad menſuram vulneris. Et ſumma caveas cautela, ne liges vulnus cum fractura ſimul: id profecto plerumque faciunt Medici inſipientes, adeoque faciunt accidere infirmis ſuis vel mortem, vel * pruriginem, vel Coryzam; ſit ergo tua ligatio mollis, laxa, et diverſa a ligatione fracturarum aliarum.

Et ſi pravum ſit vulnus, vel ſit vulnus magnum et in illo timeas quoddam ſymptomatum malorum quæ deſcripſimus, et inveneris dolorem in loco inquietantem, haud ſane oportebit ut ponas ſuper illum ferulas: facias igitur illi involucra ex panno duro vice ferularum, et ligato illud cum hiſce. Quando autem unus duove dies tranſierint, videriſque vulnus quod jam in illo cœpit generari pus, amoveas ab illo pannum quem ſupra illud poſueras cum vino, et dein adhibeas penicillos et unguenta cum quibus mos nobis ſolitus eſt ut vulneribus medeamur; uti unguentum Tetrapharmacum, et ſimilia huic. Et neceſſarium erit tibi ut ligamen ſolvas, et inſpicias diligenter vulnus quotidie mane et veſperi, donec conſolidetur. Si voluerit Deus.

Oportet etiam, ut membrum iſta ponas, poſitione, ut pus effluat ex illo deorſum cum facilitate. Quodſi vulneri multi dies præterierint, et non conſolidetur neque pus ab illo abſcindatur, ſcias profecto, ibi eſſe parva quædam ex oſſe fragmenta; neceſſarium erit igitur ut tu ſcruteris vulnus cum exploratorio; quæque ex his fragmentis ſeparata ſint hæc utique eximas, et extrahas illa: quæque ex iis non ſunt ſeperata, nihilominus vero pungunt membrum et dolorem producunt, conare abſciſſionem eorum et extractionem eorum, per omnem methodum qua tibi poſſibile id ſit. Quodſi acciderit vulneri Coryza vel prurigo, vel alia corruptionis vel putrefactionis ſpecies, neceſſarium erit, omni ex his ſymptomati occurras, illa medelæ via quæ huic con-

* Vid. Caſtell. in ﻛﻠ

منهما بما شاكله من العلاج الذي تقدم وصفه في بابه ان شا الله ،

ومما ينبغي ان تقف عند قولي وتحضره دهنك اذا انكسر عظم كبير ونتا على العضو مثل عظم الفخد والعضد ونحوها من الاعضاء الكبار فلا تتعرض لجذبه ولا اخراجه فكثيراً يعرض من ذلك الموت بل اتركه حتي يتعفن فربما سقط من ذاته بعد عشرين يوما او ثلثين يوما فحينيد تعالج الجرح ان رايت فيه مكاناً للعلاج والا فاتركه ،،

الفصل العشرون في علاج تعقد الذي يعرض في اثر بعض الكسر ،

كثيراً ما يعرض هذا التعقد في اثر بروء الكسر ولاسيماً ما قرب من المفاصل فيقبح عنه شكل العضو وربما منع العضو عن فعله الطبيعي فنظرت فان كان التعقيد طرياً فاستعمل فيه الادوية التي تقبض مثل الصبر واللبان والمر والعنزروت والاقاقيا ونحوها بان تاخذ من هذه بعضها او كلها وتعجنها بشراب قابض او بببياض البيض او بالخل وتحملها على التعقيد في مشاقة وتشدها عليها شداً جيداً وتترك الشد لا تحله اياماً كثيرة ثم تحله وتعود غيره حتي يذهب التعقد ان شا الله ،

او تشد عليه صفيحة من رصاص محكمة فان الرصاص خاصة تذهب ما تبقي من الغلظ في الاعضاء فان كان التعقد قد تحجر واشد وحضرت الضرورة الي نزعه فشق عليه من اعلاه واقطع الغصلة النابتة واجردها ببعض المجارد حتي يذهب وعالج الجرح حتي يبراء ان شا الله ،،

veniat; cujus deſcriptio jam prædicta eſt, in loco ſuo. Si voluerit Deus.

Ex illis autem quæ dixi, hoc eſt, ad quod probe ſemperque mens tua attendat: quando fractum eſt os magnum, et ſuper membrum eminet, uti os femoris, et humeri, et ſimilia his, membrorum magnorum Oſſa, nequaquam tu audeas, vel illud attrahere vel extrahere, frequenter enim abhinc mors accidit. Verum ſinas illud donec putreſcat. Fortaſſe enim ſponte cadet poſt dies viginti, vel dies triginta. Et tunc vulneri medetor, ſi in illo medelæ locum videris. Et ſi non, dimittas illud.

SECTIO VIGESIMA. De Curatione Nodoſitatis quæ accidit in veſtigio quarundam fracturarum.

SÆPE quidem accidit iſta nodoſitas poſt ſanationem fracturæ, illius autem præcipue quæ articulo vicina fuerat. Et ab illa fæda facta eſt membri forma: fortaſſe etiam prohibet membrum ab actione ſua naturali. Videas! et ſi nodatio recens ſit, adhibeas equidem illi remedia iſta quæ adſtringant, uti Aloen, et Thus, et Myrrham, et Sarcocollam, et Acaciam, et his ſimilia. Adeoque quædam ſumas ex his, vel illa omnia, quæ ſubigas vino auſtero, vel ovi albumine, vel aceto, et illa ſuper nodoſitatem applices in panniculo, et ſuper illam ſtringas ligatione idonea. Et ligaturam ſinas, nec illam ſolvas per dies plurimos. Dein hanc ſolvas, aliamque repetas, donec amoveatur nodatio. Si Deus voluerit.

Vel ſuper illam adliges laminam ex plumbo, rite paratam. Plumbum etenim præcipue amovebit id craſſitiei quod in membris remanſerit. Quodſi fuerit, nodationem jam lapideſcere, et duram fieri, premit equidem neceſſitas amotionem ejus. In illam igitur a ſuperiori ejus parte incidito, et ſuperfluitatem eminentem abſcindito, illamque radito cum quodam ex raſoriis, donec amota ſit. Et curato vulnus donec ſanetur. Si voluerit Deus.

الفصل الواحد والعشرون في علاج الكسر اذا انجبر وبقي العضو بعد ذلك دقيقاً على غير طبيعته الاولي ،

اذا انجبر كسر العظام وبقي العضو بعد ذلك دقيقاً ضعيفاً فانما يكون ذلك لاسباب كثيرة احدها اما لكثرة حل الرباطات وربطها على غير ما ينبغي واما لافراط شد الرباطات حتي امتنع الغذاء ان يشرب الي العضو واما لكثرة التنطيل المفرط واما لحركات مفرطة في غير وقتها واما لقلة الدم الذي في الجسد العليل وضعفه ،

وعلاج ذلك بغذية العليل وبخصب بدنه حتي يكثر الدم فيه واستعمل الحمام وداخل السرور عليه والفرح ونحو ذلك ثم تحمل الزفت علي العضو ليجذب الزفت عليه غذاء كثيرا ويدام بنطلية بالماء الفاتر تجذب الغذاء وتعود الي شكله الطبعي ،

الفصل الثاني والعشرون في علاج العظام اذا انجبرت ومنعت فعلها على ما ينبغي ،

فمتي عرض لعضو قد جبر بعد برو اعوجاج ونتو للعظم المكسور او تعقد وقبحت ذلك الصورة من العضو الا ان العضو لم تمتنع عن فعله الطبيعي فليس ينبغي ان تقبل قول من يزعم ان تكسر العضو من الراس وقد كان كثير من جهال الاطباء والمجبرين تفعلون ذلك ببلدنا وهذا لفعل مدموم جداً موذي الي غرر عظيم ايسره العطب ،

Sectio vicesima prima. De Curatione Fracturæ, quando reſtaurata fuerat et remanſerit membrum poſt hoc ſubtile præter naturam ejus priſcam.

QUANDO oſſis fractura reſtaurata fuerit, et poſt illud membrum remanſerit ſubtile, infirmum, hoc porro erit propter multas cauſas: una ex iis eſt, vel ex nimia ligaminum ſolutione vel eorum ultra id quod oportuit ſtrictura: vel ob exceſſum ſtricturæ ligaminum, adeo ut prohibitum ſit nutrimentum ad membrum fluere; vel ob nimium et exceſſivum fotus uſum; vel ob motus exceſſivos, in hora non ſua: vel ob paucitatem ſanguinis in corpore infirmi, et debilitatem ejus.

Hujus autem curatio eſt in ægri nutrimento et inſtauratione corporis ejus, donec in eo abundet ſanguis; et balnei uſu, et hilaritatis introductione, gaudiique, et ſimilibus. Dein membro picem applices, ut pix ſibi nutrimentum multum attrahat; et continuetur Embrocatio ejus cum aqua tepida; hæc attrahent nutrimentum, et reducent ad figuram ejus naturalem.

Sectio vigesima secunda. De Curatione Oſſium, quando reſtaurata fuerant et prohibetur Actio eorum ſecundum id quod oportuit.

PORRO quando accidit Membro jam reſtaurari, et poſtquam ſanatur, adeſſe vel fracto oſſe curvitas et eminentia, vel nodoſitas, et iſta membri figura fœda ſit, veruntamen membrum non prohibeatur a naturali actione ſua, haud equidem oportet ut recipias eorum ſermonem, qui opinantur, os denuo frangendum eſſe. Multi porro fuere in regione noſtra ex fatuis medicis et oſſium reſtauratoribus qui id fecere. Iſta vero operatio vituperabilis eſt valde, ad periculum magnum ducens, ad exitium etiam.

لكن ان كان العوج والتعقد طرياً فينبغي ان تنطل بالماء الذي قد طبخ فيه الحشايش المرخية مثل ورق الخطمي واصله والكلبل المالك ونحو ذلك وتضمد بالاضمادة المرخية كالدياخيلون المحكم الصنعة او يوخذ اصل الخطمي ويضرب مع سحم الدجاج ودهن الشيترج ويضمد به او يوخذ التبن الدسم ويدق مع زبل الحمام ونحوها من الادوية التي تسمي ناقصة الاندمال ،

وقد يتحلل التعقد بالدلك الدايم الرقيق الذي يكون بالايدي ويستعمل حركة العضو الي كل جهة في الاوقات كلها ،

فان كان الاعوجاج قد قدم واشتد وبحجر ودعيت الضرورة الي علاجه بالحديد فينبغي ان تشق اعلاه وتطلق اتصال وتقطع ما فضل من التعقد او العظم بمقاطع لطاف وتستعمل الرفق في ذلك بجهد ثم تعالج الجرح بما تقدم ذكره حتي يبراء ان شا الله تعالي ،

الفصل الثالث والعشرون في القول في الفك ،

الفك هو خروج مفصل من مفصل عن موضعه فيعوق عن الحركة ويقبح شكل العضو وتحدث علي العليل اوجاعا والاماً شديدة فمتي عرض لاحد فك فينبغي ان تبادر من حينه الي رده لا توخر البتة فانه ان اخر ورم الموضع ورما يعسر معه رد الفك ولذلك لا ينبغي ان يحرك ولا يمد في حين تورمه لانه كثيراً ما تحدث علي العليل تشنج واوجاع موذية ولكن اذا عرض ذلك فينبغي ان تبادر الي فصد العليل ثم تترك يسكن الورم قليلاً ثم

Igitur ſi curvitas et nodatio recentes ſint, opus eſt ut embroces cum aqua, in qua jam incocta fuere herbæ milliendi facultate præditæ, uti folia Althææ, ejuſque Radix, et Melilotus, et his ſimiles, et emplaſtrum applices illi ex emplaſtris mollificantibus ; uti eſt Diachylon præparatione ex arte paratum. Vel ſumatur Althææ radix et tundatur cum Adipe Gallinæ et oleo Fumariæ, et ex his cataplaſma applicetur. Vel ſumatur ficus pinguis et cum ſtercore columbino tundatur : et his ſimilia ex remediis quæ nominantur conglutinationem minuentia.

Quandoque etiam reſolvitur nodoſitas frictione aſſidua continua leni quæ manibus fit. Adhibeatur etiam membri motus quaquaverſum, et in omni tempore.

Quodſi tortuoſitas jam ſit antiqua, indurata, et lapideſcat, et ad curationem ejus cum ferro cogat neceſſitas, oportebit, ut incidas partem ejus ſuperiorem, et liberes adhærentiam Oſſis, et abſcindas id nodoſitatis quod redundans eſt, vel Os, cum inciſorio ſubtili ; in hoc agendo lenitatem cum diligentia adhibeto. Dein curato vulnus iis quorum ante mentio facta eſt ; donec ſanetur. Si Deus excelſus voluerit.

SECTIO VICESIMA TERTIA. De Diſlocatione Sermo.

DIſlocatio, eſt exitus alicujus membri articuli ex loco ſuo, quo a motu ſibi proprio prohibetur membrum, et fæda fit forma ejus, et affert in ægrum dolores, et cruciatus vehementes. Porro, quando alicui accidit diſlocatio, oportet equidem ut feſtines illico ad reductionem ejus nec illam procraſtines omnino. Si etenim procraſtinetur, tumebit valde locus, et abhinc reductio diſlocationis reddetur difficilis : et ob hoc non oportebit, ut moveatur vel extendatur in tempore intumeſcentiæ ejus ; id enim plerumque ægro ſpaſmum adducit, et dolores cruciantes. Ea propter cum hæc accidit, oportebit ſane ut properes ad Venæſectionem ægri : dein omittas, donec tumor ſedatus ſit

تنطل العضو بالماء الحار والدهن ثم ترد برفق وتعالج كل عضو بما ياتي ذكره في موضعه ان شا الله ،

وقد تبت فصول الفك ايضاً علي حسب ما تقدم في الكسر من اعلي البدن الي اسفله ،

الفصل الرابع العشرون في علاج فك اللحي الاسفل ،

قل ما تخلع الفكان الا في الندر وتخلعهما يكون علي احد وجهين اما ان تزولا عن مواضعهما زوالاً يسيراً فيسترخي قليلاً واما ان تخلع تخلعاً تاماً كاملاً حتي تسترخا الي نحو الصدر حتي يسيل لعاب العليل ولا يستطيع امساكه ولا يطبو ان يطبق فكه ويتلجلج لسانه بالكلام ،

فاما ان كان تخلعه يسيراً فهو يرجع في اكثر الاحوال من ذاته بايسر شي ،

واما ان كان الخلع تاماً كاملاً فينبغي ان تستعجل رده بسرعة ولا توخر البتة وهو ان يمسك خادم راس العليل ويدخل الطبيب ابهام يده الواحدة او يدخل ابهامه جميعاً ان كان الفك من الجهتين وساير اصابع يديه من خارج ويسوي بها وتامر العليل ان يرخي فكيه ويطلقها للذهاب الي ناحية والطبيب يسوي ء ويدفع الفك حتي يرجع الي موضعه فان عسر رده ولاسيما ان كانت الفكان جميعاً فاستعمل الكماد بالماء الحار والدهن حتي يسهل ردهما ولا توخر ردهما البتة كما قلنا فاذا رجعا واستويا وانطبق فم العليل ولم تسترخا

parum. Dein embroces membrum aqua calida et oleo, poſtea cum lenitate reducas. Et cures omne membrum illis, quorum in loco ſuo ventura eſt memoratio. Si Deus voluerit.

Porro ad eundem ordinem ſectiones de diſlocatione diſpoſui, quo illas quæ præceſſere de Fracturis; a ſuperiori corporis parte ad imam, ſcil.

SECTIO VIGESIMA QUARTA. De Curatione Diſlocationis Mandibulæ inferioris.

RARO, rariſſime quidem, ambæ mandibulæ diſlocantur: et diſlocatio earum uno ex duobus fit modis. Vel ſi e loco ſuo moveantur motu parvo, et relaxentur parumper; vel ſi luxatæ ſint luxatione perfecta, abſoluta, adeo ut ad pectoris quaſi partes relaxentur, eo uſque ut ſaliva ægri effluat, et non poteſt illam retinere, neque poteſt claudere Os ejus, et in loquela, vacillat et hæſitat lingua ejus.

Atqui ſi fuerit, ut parum luxetur, illa equidem redibit in pleriſque caſibus ſponte ſua, parvo negotio.

Veruntamen ſi diſlocatio perfecta fuerit et abſoluta, neceſſarium eſt, ut adhibeatur reductio ejus ſtatim, et non procraſtinetur omnino. Ea eſt ut Miniſter unus teneat Caput ægri, et Medicus introducat pollicem manus ſuæ unius, vel pollices ſimul ambos, ſi ab utroque latere diſiocatio ſit, et digiti manuum ejus cæteri extra ſint, et cum his æquet; et præcipiat ægro, ut relaxet Mandibulas ambas ſuas, liberetque illas ad omnem partem moveri; et Medicus æquet, trudatque mandibulam, donec in locum ſuum reducatur. Quodſi reductio ejus difficilis ſit, et præcipue ſi ſint ambæ ſimul mandibulæ, adhibeatur vaporatio cum aqua calida et Oleo, donec facilior ſit earum reductio: et ne procraſtinetur reductio earum omnino, uti diximus. Et quum redierint et æquentur, et Os ægri claudatur, et non relaxatum eſt,

فحينيذ تضع عليهما رفايد الخرق مع قيروطي قد صنع من شمع ودهن ورد ثم تربط برفق برباط مسترخي ويكون نوم العليل على ظهره وراسه متنقف بين وسادتين ليلا يحركه يميناً ولا شمالاً ولا يتكلف مضغ شي بل يجعل غذاه حسو النشاء حتي اذا ذهب الالم وانعقد الفك فليأكل ما يسذاله وليستعمل ذلك برفق ولا يتحامل على فتح فمه عن الاكل والشرب والتثاوب حتي ينعقد الفك ويبراء ان شا الله ،

فان عسر رد الفكين اذا انفكت في وقت معاً ولم تنصرف الي موضعهما فكثيراً ما تحدث من ذلك جبات وصدعاً دايما وربما انطلق بطن العليل وربما يقياء مراراً محضاً فاذا رايت ذلك فاعلم انه يالغ وكثيراً ما يموت من عرض له ذلك في عشر يوما ،،

الفصل الخامس والعشرون في رد فك الترقوة وطرف المنكب ،

اما الترقوة فانها لا تنفك من الجانب الداخل لاتصالها بالصدر وقد تنفلت الي خارج ويتبين ذلك للحس وجبرها ان يضطجع العليل علي ظهره ويمد ذراعيه ثم تضغط الموضع بكفك ضغطاً بقوة فانها ترجع ثم تضع عليه الضماد والرفايد وتشدها ،

واما طرفها التي تالي امنكب وتتصل به فليس تنخلع الا في الندرة فان انخلع يوماً ما فينبغي ان ترد وتسوي علي ما ذكرنا وما يتهيا لك ثم تضع عليها الضماد والرفايد

tunc ſuper ambas ponas, panni, cum Cerato quod paratum eſt ex Cera et Oleo Roſarum, pulvillos. Dein liges cum lenitate, cum ligatione laxiori. Et ſit ægri ſomnus in dorſum ſuum decumbentis, et Caput ejus inter duo pulvinaria detentum ſit, ut nec dextrorſum nec ſiniſtrorſum moveatur: nec quid maſticare conetur, verum fiat diæta ejus Sorbitio ex herbis, quouſque dolor abierit, et firma admodum ſit mandibula: et tunc comedat quæcunque obviam ſibi offerantur, et his utatur cum lenitate, nec os ſuum aperire ſuſtineat vel comedendo, vel bibendo, vel oſcitatione, quouſque firme connectatur luxatio, et curetur. Si voluerit Deus.

Quodſi difficilis ſit duarum mandibularum reductio, quando diſlocantur in tempore una, et non convertantur in loca ſua, plerumque porro abhinc accident febres, et Cephalalgia aſſidua: fortaſſe etiam evomet bilem ſinceram. Quando igitur hoc videris, ſcias profecto, exitio futurum, et plerumque ille cui hoc accidit intra dies decem moritur.

Sectio vigesima quinta. De Reductione Luxationis Claviculæ et Extremitatis humeri.

CLAVICULA quidem ex latere interno non diſlocatur, propter conjunctionem ejus cum Pectore: at quandoque ad extra vertitur: illud vero ſenſui eſt manifeſtum. Reſtauratio ejus eſt autem, ut æger decumbat in dorſum ſuum, et ambo brachia ſua extendat; dein tu comprimas locum vola manus tuæ premendo fortiter, ille etenim redibit: dein ſuper illam ponas Emplaſtrum et pulvillos, et hæc liges.

Quoad extremitates ejus quæ humero contiguæ ſunt, et cum illo committuntur, hæc profecto non luxantur niſi rariſſime: quodſi aliquando fuerint luxatæ, oportet, ut reducas iſtas, et æques, ſecundum id quod diximus, et eo quo viſum fuerit modo; dein ponas

والشد وتـــامـــر العليل بلزوم الدعـة والسكون حتي يبراء ان شـــا الله ،

وبـهدا العلاج بعينه ترد طرف المنكب اذا ازال ايضـــاً عن مـــوضـــعـــه ،،

الـــفـــصـــل السدس والعشرون في رد فك المنكب ،

اعلم ان المنكب انما تنفك علي ثلثه اوجا احدهـــا اذا تنفك الي جـــهـــة الابـــط الـــي اسفل والثاني ان تنفك الي نحو الصدر وربما انفك الـى فـوق المـنـــكب وذلك يكون في الندرة ولا تنفك الي خلف لمكان الكتف ولا تنفك الي قدام لمكام العصب واكثر ما تنفك وتخـــرج الي اسفل نحو الابط ولاسيمـــاً في الذين لحومهم قليلة لانه تخرج فيهم سريعـــاً وتدخل سريعـــاً وامـــا الذين لحومهم كثيرة فانه بخـــلاف ذلك اعـني انه يخرج بعسر وتدخل بعسر وربما عرض لبعض الناس ضربـة او سقطة فتورم المنكب ورمـــاً حاراً فيظن به انه قد انفك فينبغي ان يمحن ذلك حتي تقف علي صحته فحينيذ تتقدم في عـــلاجـــه ويتعرف الفك ان كان الي اسفل نحو الابط تعرف بين المنكب المفكوك والمنكب الصحيحة فانك تجد بينهما خلاف ظاهراً ونحـو راس المنكب فيه تقعو وتحت الابط عند الملمس راس المنكب كانه بيضة ولا يقدر العليل ان يرفع يده الي اذنه ولا ان يحركهـا جـمـيـع الحـركـات ،

وكذلك ان انـفـك نحـو الـصـدر او الـي فـــوق فـــانـــك تجـــد ذلك ظـــاهـــراً للـــمـــس لا تخـــفي وهـــذا الـــفـــك

ſuper illam Emplaſtrum, et pulvillos, et ligaturam, et ægro præcipias, quieti adhærentiam, et tranquillitatem donec ſanetur. Si voluerit Deus.

Hac ipſa etiam curatione, extremitatem Humeri reducas, quando dimota fuerit e loco ſuo.

Sectio vigesima sexta. De Reductione Diſlocationis Humeri.

SCIAS, quod Humerus ad tres modos ſolummodo diſlocatur. Unus ex iis eſt, ubi ad partes Axillæ deorſum luxatur; et ſecundus eſt, ſi luxatus ſit ad partem Pectoris. Fortaſſe etiam Humeri ad ſuperiorem partem luxatus eſt, at id quidem rariſſime fit. Et non luxatur niſi ad poſteriora, propter ſcapulæ locum; neque luxatur ad anteriora, propter nervos. Et plurimum quidem luxatus eſt, et egreditur ad inferiorem axillæ partem, et præcipue in illis quorum carnes paucæ ſunt; ille etenim in his cito egreditur, cito etiam intromittitur. In illis vero quorum carnes ſunt multæ, huic plane evenit contrarium, nimirum ille cum difficultate egreditur, et cum difficultate reducitur etiam. Fortaſſe etiam cuidam hominum accidit vel ictus, vel caſus, adeoque intumeſcit humerus tumore calido, et de hoc opinatur, luxatum eſſe jam. Oportet ergo illum ſcrutari, donec de hoc certus ſis. Tunc porro accingas te ad curationem ejus. Dignoſcitur autem luxatio, ſi deorſum ad axillæ partem fuerit, diſcrimen erit inter humerum luxatum, et humerum ſanum: tu etenim invenies inter eos diverſitatem manifeſtam, et prope Caput Humeri in illo cavitatem, et ſubter Axillam apud tactum, humeri Caput, quaſi illud ovum eſſet, neque facultatem habet æger manum ejus ad aurem ſuam attollere, neque etiam illam movere omnibus motibus.

Similiter etiam, ſi prope pectus diſlocatus ſit, vel ſurſum, hoc etiam tu percipies tactu manifeſte: nequaquam celatum eſt. Et hujus

قد يسهل رده ان كان طريًا او كان العليل صبيًا ،

ورده ان يرفع خادم يده الي فوق ثم تجعل انت ابهامي يديك تحت الابط ويرفع المفصل بقوة الي فوق الي موضعه والخادم يرفع يده ويمدها الي فوق ثم يخبط بها الي اسفل فانه ترجع بسرعة ان شا الله ،

فان لم ترجع بما ذكرنا وكان الفك منه حدث اياما كثيرة فينبغي ان يستحم العليل في الماء الحار وتستعمل النطول الذي ترخي وتلين مثل ان يطبخ اصل الخطمي والحلبة واكليل الملك في الماء وتستعمل ثم يستلقي العليل على ظاهره وتضع تحت الابط كرة من صوف تكون معتدلة بين اللين والشدة ثم يجعل الطبيب كفه علي الكرة ويرفع راس المنكب بقوة ويد العليل يجذبها الي اسفل وخادم اخر يمسك راس العليل لئلا يتحرك الي اسفل فانه ترجع على مقام ،

وان شئت رده علي هذا الوجه وهو ان تحضر رجلاً اطول من العليل وتوقفه من ناحية الجنب ويدخل منكبه تحت ابط العليل ويرفع ابطه الي فوق حتي يكون العليل معلقًا في الهواء وخادم اخر يجذب يد العليل اسفلة بطنه فان كان العليل خفيفًا فينبغي ان تعلق شي به شي اخر لثقله فان فانه يرجع الفك من ساعته ،

وقد يرد ايضًا على وجه اخر وهو ان تركز في الارض خشب طويلة يكون راسها مستدير الشكل كفهر الهوان ليس بغليظ ولا برقيق ثم توضع تحت ابط العليل بعد ان توضع علي راس الخشبة خرقاً لينة والعليل واقف علي طول الخشبة ثم تمد يده الي اسفل من الناحية الايمن ويمد جسده ايضًا من

Luxationis Reductio plane facilis erit, ſi recens ſit modo, vel æger ſit puer.

Reductio ejus eſt, ut Manum ſuam ſurſum tollat dein Tu, pollices tuos binos, manuum tuarum ſubter Axillam ægri ponas, et attollas ſurſum fortiter Articulum in locum ſuum, et Miniſter attollat manum ejus et extendat illam ſurſum, dein deorſum celeriter vertat, illam: redibit enim confeſtim. Si voluerit Deus.

Quodſi non reducatur his quæ diximus, fueritque quod ejus luxatio multis ante diebus acciderat, oportet ſane, ut æger Balneo utatur aquæ calidæ, adhibeas etiam fotus laxantes et emollientes; uti, ſi coquatur Radix Althææ, et Fænugræcum, et Melilotus in Aqua, et uſurpetur. Dein ſupinus jaceat æger in Dorſum ſuum, et tu ponas ſubter Axillam ſphæram ex Lana, quæ ſit media inter mollitiem et duritiem. Tum ponat Medicus manum ſuam ſuper ſphæram, et elevet fortiter Caput Humeri; et trahat manum ægri deorſum; et Miniſter alter prehendat Caput ægri ne illud deorſum moveatur; ille etenim ſtatim reducetur.

Quodſi malueris, reducs illum ad hunc modum: nimirum, ut adſit vir proceritate ſuperans ægrum, et illum ſtare facias a parte lateris, et intromittat humerum ſuum ſubter Axillam ægri, et elevet Axillam ejus ſurſum, donec ſit æger in aëre ſuſpenſus, et miniſter alius trahat manum ægri ad inferiora ventris ejus: Quodſi æger levis ſit, neceſſarium erit ut ſuſpendas ab illo quid rei ponderoſæ alterius: reducetur etenim luxatio confeſtim.

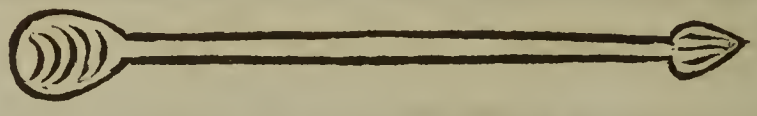
Quandoque etiam alio modo reducitur. Is eſt ut in terram defigatur lignum longum; ſit Caput ejus rotundæ figuræ uti piſtillus mortarii, nec craſſum neque ſubtile ſit; tunc ponatur ſubter Axillam ægri, poſtquam impoſitus ſit ſuper Ligni Caput pannus mollis, et æger ſit ſtans ſecundum Ligni Longitudinem; tunc deorſum extendatur manus ejus a latere dextro, et extendatur corpus ejus etiam, ab altero

الجهة الاخري بقوة فان المفصل يربع الي موضعه بسريعة ان شا الله تعالي ،

MS. Marſh.

— كفهر الهاون ولا برقيق ثم يقف علي شي مرتفع قليلاً بازا الخشبة ويجعل ابطه علي راس الخشبة بعد ان تعمل عليها خرقاً لينة ويمسك الخادم بيد العليل بجرها الي اسفل وينزع الذي تحت رجليه فيقلق علي الارض فيرجع منكبه لوقته ،

وان عسر رده بجميع ما ذكرنا فاستعمل هذا العلاج وهو ان باخذ خشب طولها قدر ذراعين وعرضها قدر اربعة اصابع وغلظها قدر اصبعين يكون لها راس مستدير ليسهل دخولها في عمق الابط علي هذه الصورة



In Margine hæc altera ;

ثم تربط علي الراس المستدير خرقاً لينة لبلا يوذي الخشبة العليل ثم يصير تحت الابط ويمد اليد او الذراع علي الخشبة الي اسفل وتربط الخشبة علي العضد والساعد وطرف اليد ثم توضع الذراع علي عارضة سلم بالعرض وتمد اليد الي اسفل وتترك ساير الجسد معلقاً من الناحية الاخري فان المفصل يدخل من ساعته ان شا الله ،

 latere, fortiter. Redibit etenim ſtatim in locum ſuum Articulus. Si voluerit Deus excelſus.

MS. Marſh.

—— uti piſtillus mortarii, nec ſubtile ſit. Tum ſtet ſuper quid paulo elevatum ex adverſo ligni, et ponatur axilla ejus ſuper Caput ligni, poſtquam illi ſuperimpoſiti ſint panni lenes; et Miniſter trahat manum ægri, et detrahat illam deorſum, et id quod ſub pedibus ejus poſitum fuerat, avellatur, adeo ut ad terram pendulus ſit: humerus ejus etenim illico redibit.

Quodſi his omnibus quos diximus modis difficilis fuerit Reductio ejus, hac utere curatione: ea eſt, ut ſumatur Lignum cujus Longitudo ſit quantitas duorum brachiorum, et latitudo ejus quantitas quatuor digitorum, et craſſities ejus quantitas duorum digitorum; ſit illi Caput rotundum et facilis ſit introductio ejus in imum axillæ, ad hanc formam;

Deinde ligabis ſuper Caput rotundum pannum mollem, ut Lignum non lædat infirmum. Dein poſitum ſit ſubter axillam, et extendatur manus, aut Brachium ſuper Lignum deorſum, et ligatum ſit lignum ſuper Os humeri et Cubiti et extremitatem manus; tum ponatur brachium ſuper ligna tranſverſa ſcalæ per latitudinem et manus deorſum extendatur, et ſinas reliquum corpus ab altero latere ſuſpenſum, articulus enim citiſſime introibit. Si voluerit Deus.

فاذا تم دخوله علي اي وجه امكن فينبغي ان توضع تحت الابط كرة معتدلة القدر من صوف ثم تحمل الضماد المهية من غبار الرخا مع اللوبان وبياض البيض على المنكب كله كما يدور من فوق ثم تشد الكرة من تحت الابط شداً محكماً وتدار بالرفايد علي الضماد من فوق وتعلق يده الي عنقه وتترك لا يحرك يده سبعة ايام وينبغي ان يجعل غذاء العليل قليلاً حتي تعزا العضو وهو اسرع البروء ثم تحل بعد السبعة الايام او الخمسة وتدرب بالحركة فان ثبت ولم تسترخي فقد برء ،

فان كان المفصل ينخلع مراراً كثيرة برطوبة تعرض له او لعلة اخري فينبغي ان تستعمل فيه الكي بالثلاث سفافيد على ما تقدم في باب الكي ،

فان صنعت هذا كله وحللت الرباط بعد سبعة ايام ولم يثبت المفصل ورددت الضماد والشد عليه مرات ولم يثبت وسقط واسترخا ولم تستطع رفعها الي فوق فاعلم ان عصبها الي راس المنكب قد انقطعت او امتدت او استرخت فاعلم حينئذ ان المفصل لا يثبت في موضعه ابداً ،

واما الفك الذي يكون نحو الصدر والثدي والي خلف فرده يكون بالدفع والمد بالايدي حتي يرجع وتستعمل فيه ساير الشد والعلاج حتي براء ،

فان عرض بعد البروء جساء في العضو وابطا في الحركة فليستعمل العليل الحمام مراراً كثيرة حتي يلين ذلك الجساء ويعود الي طبيعية الاولي ان شا الله ،

Quando igitur perfecta eſt introductio ejus, illo quocunque poſſibilis eſt modo, oportet ut ponas ſubter Alam Sphæram ex lana mediocris molis, tum applices Emplaſtrum confectum ex pulvere molendini cum Thure et Albumine Ovi ſuper humerum totum, uti revolvitur, deſuper: dein ligatione rite adaptata, ſphæram ſubter Alam ligabis, et cum ligamento ſuper Emplaſtrum cum pulvillis gyros facias deſuper; et ſuſpenſa ſit ad collum manus ejus; et omittas, neque moveat manum ejus ſeptem dies, oportebit etiam, ut paucus fiat ægri cibus, quouſque roboretur membrum, id enim feſtinare facit curationem ejus. Poſtea ſolvas, poſt dies ſeptem, vel quinque et motu experiaris illud; etenim ſi firmus ſit et non relaxetur, profecto jam ſanatus eſt.

Quodſi fuerit, articulum multis vicibus luxari vel propter humiditatem illi accidentem, vel ab alia cauſa vel ægritudine, oportet ut in hoc caſu Cauterium tribus verubus præditum uſurpetur, uti in Libro de uſtionibus ante dictum eſt.

Et ſi hæc omnia feceris, et reſolvatur ligamen poſt ſeptem dies, et non adhuc firmatus ſit Articulus, et jam reperiſti Emplaſtrum et ligationem ſuper illum vicibus aliquot, nihilominus non firmatus eſt, verum cadit et laxatur, nec valeas illum ſurſum elevare; ſcias profecto, tendones in Capite Humeri jam eſſe vel inciſos, vel extenſos vel reſolutos et laxatos, adeoque ſcias, quod Articulus non firmatus erit in loco ſuo omnino.

Luxatio autem quæ verſus pectus fit, et ad mamillam, et ad poſteriora; hujus Reductio eſt cum truſione et extenſione cum ambabus manibus quouſque redierit. Et in hac adhibeantur cætera, ligatio nimirum et curatio, donec ſanetur.

Quodſi poſt ſanationem acciderit in membro gravitas, et in motu hebes et ſegne fuerit, æger utatur Balneo multis vicibus, donec iſta durities emollita ſit, et redierit membrum ad naturalem priſtinum ſtatum ejus. Si Deus voluerit.

الفصل السابع والعشرون في علاج فك المرفق ،

المرفق انفك بعسر وكذلك ترجع بعسر ايضاً وهو انفك الي جميع الجهات ولاسيماً الي قدام او الي خلف وفكه لا يخفي عليك لانه واقع تحت البصر وتحت اللمس الي اي شكل انفك ،

واذا قربت المرفق المفكوك بالصحيح يتبين لك ذلك ببياناً ظاهراً يتقعر المفصل ولا يستطيع ان يثني الذراع ولا يميز به منكبه ،

وينبغي ان تبادر وترد الفك من ساعتك قبل ان يعرض له ورم حار فانه ان عرض له ورم حار عسر رده وربما لم يبراء البتة ولاسيماً اذا كان الفك الي خلف فانه اردي ما يكون من جميع انواع فكة واشدها وجعاً وكثيراً ما ينزل معه المرت ،

وجبره اذا كان فيما مما يمكن ان يرجع ان يمد خادم يده بكلي يديه وذراعيه متوسطة ويدي الطبيب من فوق المرفق ومن تحته وهو يدفع المفصل باباهم يديه جميعاً او باصل كفه حتي ترجع الي موضعه ،

واما ان كان الفك الي قدام فقد ترجع بان يثنا اليد بمرة حتي يضرب باصل كفها المنكب الذي كاذ به ،

فان لم يجب الفك الي الرجوع فاستعمل المد الشديد القوي جداً وهو ان تمد الذراع خادمان وتمسك خادمان ايضاً لبلا يزول عند

Sectio vigesima septima. De Curatione Luxationis cubiti.

CUBITUS cum difficultate e loco ſuo movetur, cum difficultate etiam pariter redibit. Ille etiam ad omnes partes luxatur, et præcipue vel antrorſum vel retrorſum. Ejus etiam diſlocatio non te latebit: illa etenim ſub viſu et tactu cadit, quocunque luxatus ſit modo.

Quandocunque vero cubitum luxatum cum ſano comparaveris, iſta clariſſime et aperte manifeſtatur; cavus fit articulus, neque poteſt æger duplicare brachium, neque cum illo humerum attingere.

Oportebit autem ut feſtines, et reducas luxationem quantocyus, antequam illi tumor calidus accidat. Etenim, quando illi accidit tumor calidus, difficilis eſt plane reductio ejus; et fortaſſe nequaquam ſanabitur omnino: et præcipue quando a poſteriori parte eſt luxatio, hæc utique omnium ſpecierum luxationis ejus eſt deterrima; magiſque vehementer dolens, et ſæpe una cum illa Mors deſcendit.

Reductio ejus vero, quando ea eſt ex iſtis quarum poſſibilis eſt reductio, eſt, ut manum ejus cum ambabus manibus ſuis extendat; et brachium ejus extenſum ſit, et manus medici una ſupra cubitum ſit, altera ſubter illum; et ille trudat articulum cum pollicibus manuum ſuarum ſimul, vel cum radice volæ manus, donec in locum ſuum redierit.

Quodſi ad anteriora luxatio fuerit; tunc ſane redibit, ſi manus ſemel conduplicata ſit adeo ut cum radice volæ ejus percutiat humerum qui illi commiſſus eſt.

Quodſi luxatio reductioni non obediverit, porro adhibeatur extenſio valida, fortis valde: ea erit, ſi duo Miniſtri brachium extendant, et duo etiam Miniſtri alii illum prehendant, ut non in extenſione mo-

المـــد ثم تدار الذراع الي كل جهة بعد ان يلف علي يديه ثوبـاً مطويا مستطيلاً وقماطا عريضـاً واذا باشر بيديه الطبيب المفصل مسحها بدهـن ليكون تعين ازلاق المفصل بسهولة ثم يدفع المفصل دفعـاً شديداً حتي يرجع وبعد رجوعه ينبغي ان يحمل عليه الضماد الذي فيه قبض وتجفيف مع بياض البيض وتشد شداً محكمـاً وتعلق الذراع من عنق العليل وتترك اياماً ثم تحل فان ثبت المفصل في موضعه فحل الرباط عنه واتركه ،

وان رايت المفصل لم تشتد نعماً فاعد الضماد والرباط واتركه ايضاً اياماً حتي تشتد ثم حله ،

فـان حدث له جشا بعد رجوع المفصل وحكة وعسر في الحركة فليستعمل الترطيب في الحمام والدلك اللطيف والغمس حتي يلين او اجعل علي المفصل البة كبش سمين ثم اربط واتركها عليه يـومـاً وليلـة ثـم انزعها وادخله الحمام فان عرق فاعرك المفصل عركـاً معتـدلاً ثم اعد عليه الالية مرة ثانية وثالثه مع دخول الحمام حتي يلين ان شـا الله ،

وان شيت ان تجعل عليه احشا البقر رطبـاً مسخنـاً مع السمن وشد عليه افعل ذلك مرات فانه يلين ويرجع الي حالته الاولـي ان شـا الله عـز وجـل ،،

الـفـصـل الثامن والعشرون في علاج فك المعصم ،

مغصم الـيـد كثيراً مـا ينفك ورد فكه يسهل خـلاف سـايـر المفـاصـل الا انـه ينـبـغـي ان تسرع بـرد فـكـه

veat; poſtea brachium revolvatur ad omne latus, poſtquam ſuper manum ejus involvatur veſtis complicata longa vel tænia lata: et quando Medicus articulum tractat cum manibus ſuis, illas inungat oleo, adeo ut ſit, quod iſtæ adjuvent lubricitati articuli cum facilitate: dein trudat articulum truſione valida donec redeat; et poſt reditum ejus oportet ut ſuper illum applicetur Emplaſtrum in quo eſt ſtypticitas et exſiccatio, cum albumine ovi, et ligamine idoneo ligabis, et brachium ægri a collo ſuſpendas, et per aliquot dies ſinas, poſtea ſolvas; et ſi articulus in loco ſuo fixus maneat, ſolvas ſane ligamentum ab eo, et dimittas illum.

Quodſi videris articulum non bene firmatum eſſe, repetas porro Emplaſtrum et ligaturam, et ſinas adhuc per dies aliquot donec firmetur. Dein ſolvas illam.

Quodſi poſt reditum Articuli accidat illi ſegnities et pruritus, et in motu ejus difficultas, porro adhibeatur in balneo humectatio, leviſque fricatio, et ſubmerſio, donec emolliatur: vel ponas ſuper Articulum caudam arietis pinguem poſtea liges, et linquas illam ſuper illum die una et nocte una, dein hanc amoveas, et facias illum intrare in balneum, et ſi ſudaverit, fricato Articulum frictione moderata, dein caudam ſuper illum ſecunda vice repetas, et tertia, cum ingreſſu in balneum donec molliatur. Si voluerit Deus.

Quodſi malueris, ſuper illum applices ſtercus bovinum humidum cum oleo calefactum, et ſuper illum liges. Hoc pluribus vicibus facias, id enim emolliet illum, et in priſtinum ſtatum ejus reducet. Si voluerit Deus fortis et glorioſus.

Sectio vigesima octava. De Curatione Luxationis Pericarpii.

Os Pericarpii, manus, ſæpiſſime diſlocatur, et Reductio Luxationis ejus facilis eſt, contra ac cæterorum Articulorum. Verun-

الساعة التي ينفك فيها قبل ان ترم الموضع ويعرض فيه ورم حار ورد فكه هو ان تضع معصم العليل على لوح ويمد خادم يده ويضع الطبيب كفه على نتو المفصل ويدفعه حتي ترجع الا انه ينبغي ان ينظر ان كان الفك قد زال باطن اليد فليضع العليل ظاهر يده علي اللوح عند المد والرد فان كان الفك بارزاً الي ظاهر اليد فليكن وضع يده الباطنة على اللوح لتقع يد الطبيب على نفس النتو المفصل فان رجع من حينه والا فشده بضماد مسكن للورم واتركه لا تعوده فانه لا يحمل ولا تستطيع علي رده بعد ان تمضي له ايام الا ان المفصل يبقا علي عوجه ولا يضر العليل شيئاً الا ان استرخت اليد ولم تستطع علي قبض شي فحينئذ تعلم ان العصب انقلع او ترضض فلا حيلة فيه الا ان تشد بالكي فربما نفع وربما لم ينفع ذلك شيئاً ،

فاذا لم ترد المعصم فاحمل عليه الضماد الذي وصفنا ثم تشد وتترك خمسة ايام ثم تحل وتدرب اليد فان تعززت حركتها وعرض فيها شي من الحسا فلينها بالماء السخن والعرك مرات حتي تلين ،،

الفصل التاسع والعشرون في علاج فك الاصابع ،

قد تنفك الي كل جهة فمتي انفك منها اصبع الي ظاهر الكف او باطنها فمد الاصبع وادفع الفك بابهامك حتي يرجع ثم اربط راس الاصبع وعلقها نحو الجهة التي انفك اليها واتركها ثم اطلقها ومدها

tamen neceſſarium eſt ut feſtines reductionem Luxationis ejus, in illa hora in qua e loco movetur, antequam intumeſcat locus, et in illo accidat tumor calidus. Reductio Luxationis ejus eſt vero, ut ponatur ægri pericarpium ſuper tabulam, et miniſter manum ejus extendat, ponatque medicus volam manus ſuæ ſuper articuli eminentiam, trudatque illam quouſque redierit; atqui oportet ut conſideret an luxatio jam vergit ad interiorem manum, tum ponat æger dorſum manus ſuæ ſuper Tabulam, in extenſione et reductione; quodſi luxatio ſit extra vergens ad dorſum manus, ſit equidem poſita interior pars manus ſuper tabulam adeo ut cadat medici manus ſuper ipſam eminentiam articuli. Et ſi ex tempore redierit, bene: quodſi non: liges porro illam cum Emplaſtro tumorem ſedante, et dimittas illam, neque illam repetas; illud etenim non patietur. Et tu nequaquam illud reducere poteris, poſtquam dies aliquot illi præterierint, veruntamen articulus remanebit ſecundum tortuoſitatem ſuam, neque æger læſus erit omnino, niſi quod manus relaxata erit, nec quid poterit ſtringere; et tunc cognoſcas, quod nervus eſt vel diviſus, vel contuſus, nec in hoc techna eſt niſi ut Cauterio firmetur; fortaſſe quidem juvabit, fortaſſe id nihilo juvabit.

Et quando pericarpium non redit, applices porro ſuper illud Emplaſtrum quod præſcripſimus, dein liges, et linquas diebus quinque dein ſolvas, et tentes manum, etenim ſi motus ejus ſegnities ſit et in illo accidit quid vituperandum emollias illam cum aqua calida et frictione vicibus aliquot donec ſanetur. Si voluerit Deus.

SECTIO VIGESIMA NONA. De Curatione Luxationis Digitorum.

QUANDOQUE in omnem partem luxati ſunt. Quando igitur ex his digitus introrſum luxatus ſit luxatione, vel introrſum, extendas porro digitum, et cum pollice tuo trudas luxationem donec redeat; dein liges caput digiti, et ſuſpendas illum prope partem in qua luxatus eſt, dein omittas illum; poſtea libera illum et extende

حتي تعتدل قايمه يومها ذلك فاذا كان ربطتها علي الوصف نفسه فلا تزال وتحله بالنهار وتدربها بالحركة وتربطها بالليل تفعل ذلك اياماً حتي يشتد ولذلك تفعل بها متي الي ساير الجهات ان شا الله تعالي ،

الفصل الثلثون في علاج فك خرز الظهر ،

متي حدث فك خرز من خررات الظهر او العنق الفك التام او زالت خرزات كثيرة عن مواضعها فلا علاج فيه لان الموت يسرع الي العليل وعلامة ذلك ان براز العليل يخرج من غير ارادة لا يستطيع امساكه وكثيراً ما تسترخي منه بعض اعضايه واما ذراعيه او واحدة منها واما ان زالت خرزة واحدة عن موضعها فكثيراً ما يزول وكثيراً ما يكون زوالاً الي الاربع جهات فالتي تزول الي خلف تسمي حدبة ،

واما علاجها فهو ان تنظر فان كانت الحدبة قد حدثت من الصبا فلا علاج فيها ولا منها بروء البتة ،

واما التي حدثت عن سقطة او ضربة او نحو ذلك فقد ذكرتها الاوايل بضروب من العلاج بكلام طويل لا يعود اكثره بغايدة وقد اختصرت من ذلك ما يغني قليلة عن كثير مما اتوا به من تغربتي المعني وشرحي له الا انه خلاف ما بينوه وشرحوه فاقول ان الحدب الذي يعرض من قدام في الصدر فلا حيلة فيها ولا بروء منها وكذلك التي الي الجهتين ايضاً وانما تعالج منها التي تحدث في الظهر خاصةً بما اتا واصفه ،

illum, adeo ut æquetur positio ejus illa ipsa die: quando fuerit igitur, quod tu illum ligasti secundum idem præceptum, haud equidem desinas illum solvere in die, et experiri illum cum motu, et noctu ligabis, hoc facias diebus aliquot, quousque firmatus sit. Eodem modo cum illo facias. Quando ad cæteras partes luxatus sit. Si voluerit Deus excelsus.

Sectio trigesima. De Curatione Luxationis vertebrarum dorsi.

QUANDO accidit Luxatio vertebræ ex vertebris dorsi, vel Colli, Luxatione perfecta, vel multæ vertebræ ex locis earum sunt motæ, haud equidem in hoc casu ulla omnino supereſt curatio, Mors etenim infirmo properat; et signum ejus est, si fæces ægri egrediantur præter voluntatem ejus, nec potis est istas retinere; plerumque etiam quædam ex membris ejus resolvuntur, vel brachia ambo ejus, vel unum ex eis; vel etiam si una tantum vertebra e loco suo mota sit, sæpe enim movetur. Sæpe etiam fiet motus earum ad quatuor partes. Qui vero ad posteriora fit motus, nominatur gibbositas.

Curationem ejus quod attinet vero; ea est ut inspicias, et si fuerit quod gibbositas a pueritia acciderit: nulla etenim in hac est curatio: nec in illa sanatio omnino.

Quæ vero vel a casu acciderat, vel ictu, vel his simili, memorarunt olim in hac antiqui profecto varia curationis genera sermone prolixo, cujus plurima pars nullo cum emolumento repetita foret. Jam vero, selegi ex illo id quod satis erit, parvum ex multo, ex illis quæ tradiderunt, adducta etiam sententia et expositione mea; quæ illis, quæ illi exposuerunt, et explanarunt, quodammodo est diversa. Dico igitur, in gibbositate quæ antrorsum in pectore accidit, nullam esse technam, nec ab illa sanationem. Eodemque modo, quæ ad duas partes etiam. Nihilominus ex iis ista quæ in dorso præcipue accidit, curabitur illis quæ dicturus sum.

وهـــو ان تمد العليل علي وجهه علي دكان مستوي بقرب حايط وتبسط تحته وطـاء رطب لبلا يوءذي صدره ثم تضع خشبة قايمة مغروزة في حفيره في الارض في طرف الدكان نحو راسه وخشبة اخري نحـــو رجليه في الطـرف الاخـــر من الدكان وخادم يمسك الخشبة وليكن غير موثقة في الجلدة وخادم اخـــر يمسك الاخري علي تلك الهيئة ثـــم تـلف علي صدر العليل وتحت اباطه بقماط لين وثيق وتمد طرف القماط الـي الخشبة الـتي عند راسه وتربطه فيهـا ثـــم تشد بقماط اخر فوق وركبه وفوق ركبتيه وعند عرقوبيه ثم تجمع الرباطـات كلها وتربطها في الخشبة الاخري التي عند رجليه ثم يمد كل لخـــادم وبربـطـــهـــا في الخشبة بـــالربـــاط ولا تزول الخشبتين من مواضعهـا المذكـورة فيها الا انها غير موثقة كما قلنا والطبيب يضع كفيه علي الحرزة بقوة حتي ترجع او يضع عليها لوحـًا ثـــم يتكي علي اللوح برجليه حتي ترجع فان لم ترجع بهذا العلاج فياخد لـوحـًا يكون طوله نحو ثلثة اذراع ويحفر في الحايـط الذي قلنا ان يكون بقرب العليل مكانـًا تدخل فيه طرف اللـــوح ثـــم تـــضـــع وسـط اللوح علي الحدبة ويضع رجليه الطبيب علي الطرف الاخـــر ويـــشـــد شـــدًا جـيـدًا يضغط الحرزة وترجع الي مكانهـا ان شـا الله ،

وان شيت ان تصنعه باللولب الذي يفتل باليد وهو ان تغرز في الارض عند راس العليل في اخر الدكان خشبتين وليكن بعد مـا بين خشبة خشبة شبرًا وقد صنع في كل خشبة ثقبة فيها يجري اللولب وتـوثـق الخشب كلـــهـــا في الارض نعمـًا حتي لا يـــتحـــرك الـــبـــتـــة وتدخـــل عـــودًا مدورًا وهو اللولب الذي يلوي فيه الرباط في ثقبتي الخشبتين وفي طـــرفـــه

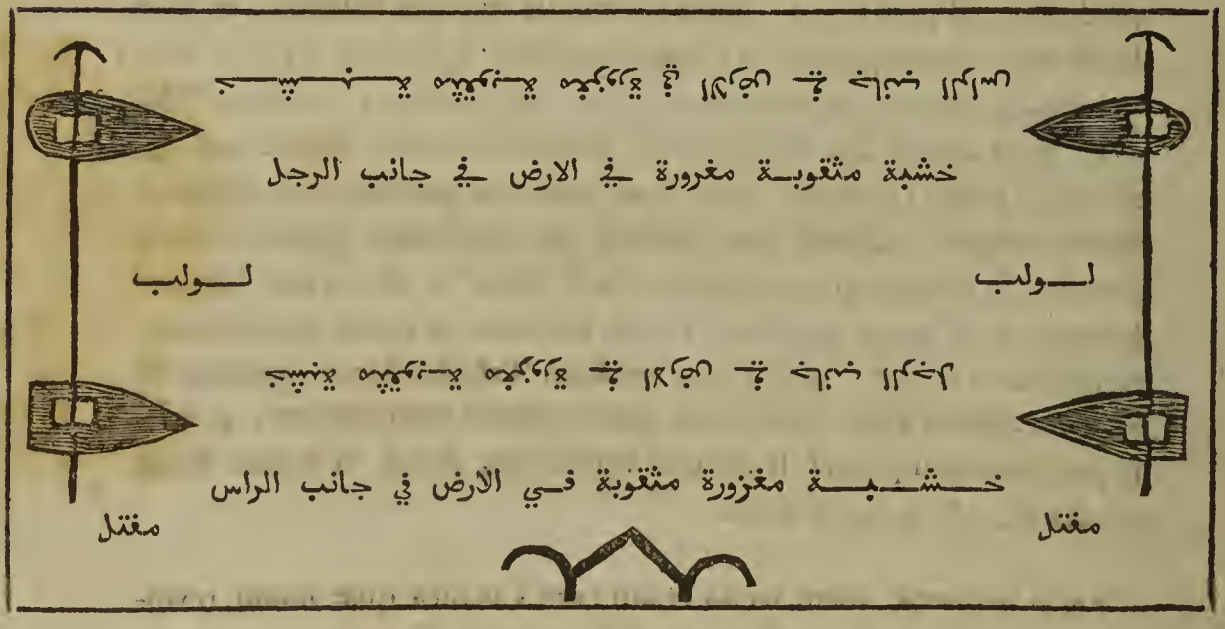
Id eſt porro ut ſuper faciem pronus extendatur æger, ſuper † abacum planum prope parietem, et ſubter illum expandatur ſtramentum recens, ut pectus ejus non lædatur: dein ponas lignum erectum fixum in fovea terræ ad extremitatem abaci prope Caput ejus, et lignum alterum prope ambos pedes ejus ad extremitatem abaci alteram; et Miniſter teneat lignum, et non ſit fixum in parietem. Et Miniſter alius alterum teneat ſecundum iſtam formam; dein involvas ſuper ægri Pectus, et ſubter alas ejus cum Faſcia molli firma, et extendatur extremitas Faſciæ ad lignum illud quod eſt apud Caput ejus, et cum illo ſtringas illam: tum liges cum altera Faſcia ſupra ambas Coxas ejus, et ſupra genua ejus ambo, et apud binos tibiæ tendines ejus. Dein omnia aggreges ligamina, et illa liges in ligno altero, quod eſt apud pedes ejus: poſtea extendat quiſque Miniſter, et liget illa in ligno cum ligamine, et non moveantur ligna duo ex ſuis locis memoratis, verum nequaquam ſint fixa, uti diximus; ponatque Medicus volas ambas ſuas fortiter ſuper vertebram donec redeat, vel ſuper illam ponat tabulam; dein ſuper tabulam pedibus ſuis innitatur donec redierit. Quodſi non redierit hac curatione, porro ſumatur Tabula, ſit longitudo ejus circiter tria Cubita, et in pariete (de quo diximus ut ſit prope ægrotum) excavetur locus in quem intromittatur extremitas Tabulæ: dein ponas medium Tabulæ ſuper gibbum, et Medicus ambos pedes ſuos ponat ſuper alteram extremitatem, et valida preſſione comprimat trudatque vertebram, donec in locum ſuum redacta ſit. Si voluerit Deus.

Vel ſi malueris, idem facias etiam cum Cochlea quæ manu revolvitur: id eſt autem, ut figantur in Terra apud Caput ægri ad unam abaci extremitatem duo ligna, ſit horum longitudo ſingulorum cubitus unus; et ad pedes ejus ad partem poſteriorem. Abaci duo ligna et ſit diſtantia inter ſingula ligna Spithama una: et jam in ſingulis lignis factum ſit foramen unum in quo Cochlea currat; et ſingula ligna in Terra bene figantur, adeo ut nec omnino moveantur. Et introducas lignum rotundum, et id eſt Cochlea in quam involvitur li-

† Podium. Vet. interp.

ثـــقب قـــد اوثق فيه عود طوله شبر بهما يلوي وفي الخشبتين الاخرتين مثـل ذلك ثـــم تشد الرباطـات التي شددت في صدر العليل في اللـولب الذي عند راســه والرباطـات التي شددت في ســاقـيـه في اللولب الذي عند رجليه ثم يقف عند كل لولب خادم يفتل يده بالمفتل الذي يلوا بـــه اللـولب والطبيب يسوي الحدبة على مـا قـلـنـا ،

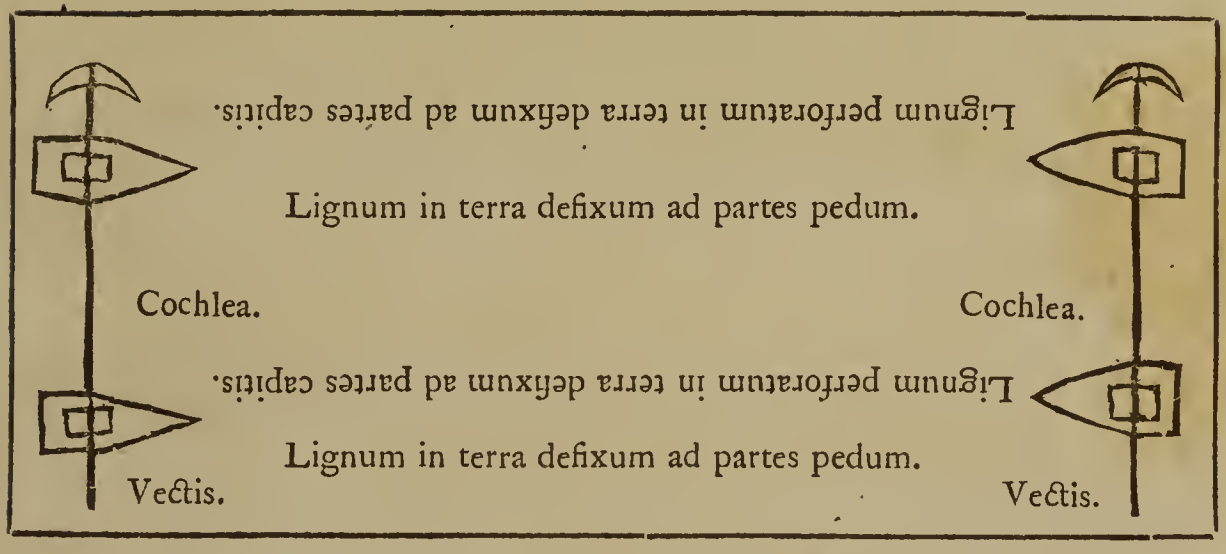
وهـــذه صورة اللولب والدكان العليل



ثـــم بعد ان ترجع الفقارة وتستوي الموضع فينبغي ان تحمل الضماد المجفف بسياض البيض ثم المشاقة ثم تضع من فوق الضماد جبيرة من لـوح يكون عرضها ثلاث اصابع او نحوها ويكون طولها قدر ما ياخذ من مـــوضع الحدبة وعلي بعض خرز الضحيح ثم تربط بالرباط الذي ينبغي ويستعمل العليل الغذاء اللطيف حتي يبراء ،

gamentum in duobus foraminibus duorum lignorum ; et in extremitate ejus eſt foramen in quo firme fixum eſt lignum cujus eſt longitudo ſpithama : his ambobus involvitur ; et in duobus lignis alteris, eodem modo. Poſtea ſtringas ligamina quæ in ægri pectore ſtrinxiſti, apud Cochleam quæ prope Caput eſt ægri ; et ligamina quæ ad crura ejus ſtrinxiſti, apud Cochleam quæ eſt ad pedes ejus : dein ſtet ad omnem Cochleam Miniſter, qui torqueat manum ſuam cum vecte cum quo convertitur Cochlea ; et Medicus æquet gibbum, ſecundum ea quæ diximus. SECTIO XXX.

Et hæc eſt figura Cochleæ, et Abaci pro ægro ;



Dein poſtquam redierit vertebra, et æquatus ſit locus, neceſſarium erit ut applicetur Emplaſtrum deſiccans cum Ovi Albumine, dein ſtupa, dein deſuper Emplaſtrum ponas ferulam ex tabula, ſit latitudo ejus tres digiti vel circiter, et ſit longitudo ejus talis menſuræ ut locum gibbi recipiat, et aliquot ex ſanis vertebris utrinque. Poſtea ſtringas ligamine idoneo, et utatur æger diæta leniori, quouſque ſanatus ſit.

فان بقي بعض النتو في الموضع اخـــر البرء فينبغي ان تستعمل الادويـــة التي ترخي وتلين مع استعمال اللـوح الذي وصفنا زمانـــاً طويلا وقد تستعمل في ذلك صفحة رصاص ،

وقـد يعرض نتو في خرازات الظهر فيظن انـــه خلع ويكون ذلك عظم قد نتا فلا ينبغي ان تتعرض له بهذا العـلاج فـــربمـا حـــدث المـوت ،

Quodſi in loco poſt ſanationem ejus eminentia aliqua remanſerit, neceſſarium erit ut remedia uſurpentur quæ laxent et emolliant, cum uſu tabulæ etiam quam præſcripſimus longo tempore: quandoque etiam uſurpes in hoc caſu laminam plumbeam.

Aliquando accidit etiam eminentia in Vertebris dorſi et de illa opinari poſſis, quod ſit luxatio, et illa eſt Os quod jam eminuit; porro non oportet, ut iſti occurras cum hac curatione. Fortaſſe etenim mortem accidere faciet.

Hæc eſt Figura Codic. Marſh. ad Capitis Finem delineata.

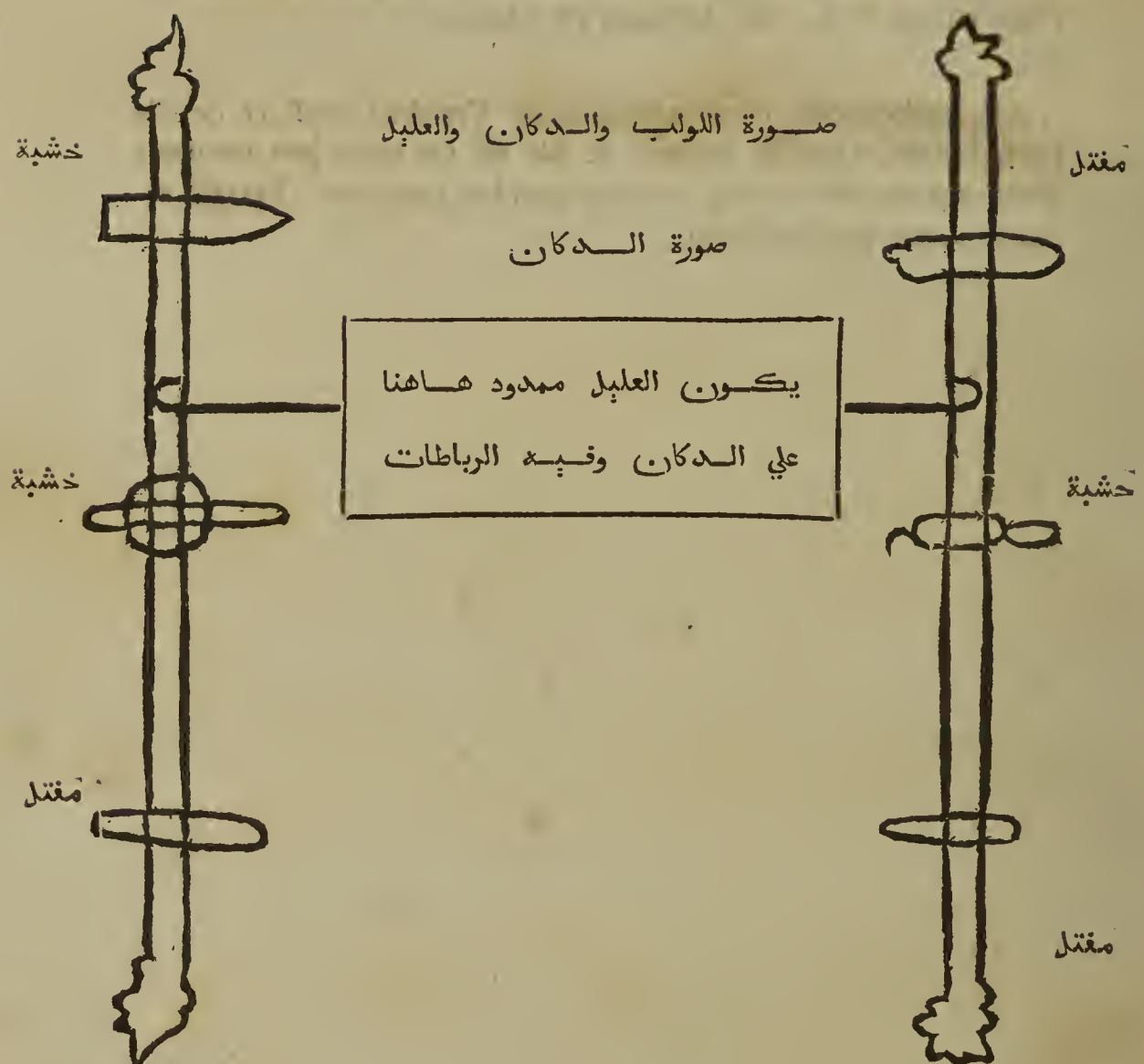


Figura Cochleæ, et Abaci, et ægri.

Lignum. Lectis.

Figura Abaci.

Æger heic ſuper Abacum ſit extenſus, et ad illum ſint ligamina.

Lignum. Lignum.

Vectis.

Vectis.

الفصل الحادي والثلثون في علاج الورك المفكوك ،

اعلم ان مفصل الورك ومفصل المنكب انما يعرض لهما الفك فقط ولا يعرض لهما ما يعرض لسايز المفاصل من الزوال اليسير والتقعير ومفصل الورك ينفك على اربعة اوجه وذلك انه ينفك الي داخل والي خارج والي قدام والي خلف ،

وعلامة فكه الي داخل انك اذا قربت ساق العليل الصحيحة † ولا يقدر ان يثني رجله عند الارنبة ويكون الموضع الذي يلي الارنبة وارماً من قبل ان راس الفخذ قد صار الي هناك ،

وعلامة الذي يعرض له الفك الي خارج ضد هذه الاعراض ،

وعلامة الذي يعرض له الفك الي قادم فانه يبسط ساقيه علي التمام الا انه لا يثنيها من غير الم يكون في الركبه وان رام المشي لم يقدر على ذلك الي قدام ويحتبس بوله وترم ارنبته وعنه المشي يكون وطيه علي العقب ،

وعلامة الذي يعرض له الفك الي خلف ان لا يبسط الركبة ولا يقدر ان يثنيها قبل ان يثني الارنبة وتكون ساقه ايضاً اقصر من الاخري والارنبة مسترخية ويكون راس الفخذ عند موضع الخاصرة بيناً ،

واما رد انواع هذا الفك فهو ان تنظر فان كان الفك قديماً قد ازمن بصاحبه ولم تحاول

† الصحيحة بالمريضة يكون اطول وتكون الركبة ناتية اكثر من الصحيحة ولا تقدر

SECTIO TRICESIMA PRIMA. De Curatione Coxæ luxatæ.

SCIAS, quod Articulus Coxæ, et Articulus humeri ii ſunt, quibus luxatio ſolummodo accidit; et his ambobus non accidit id quod reliquis accidit Articulis, nimirum parva dimotio, et concavitas. Coxæ vero Articulatio ad quatuor modos luxatur, id eſt, luxatur ad interiora, et ad exteriora, et ad anteriorem partem, et ad partem poſticam.

Luxationis ad interiora ſignum eſt porro, quod tu videbis, cum æger crus ſanum cum morbido comparaverit, eſt longius, ejuſque Genu eminentius quam ſani cruris; nec potis eſt pedem ad inguina inflectere eritque locus qui inguini eſt contiguus tumidus, quia Caput Coxæ jam illic pervenit.

Signum vero illius cui accidit luxatio ad exteriora, his ſymptomatibus eſt plane contrarium.

Et ſignum illius cui accidit luxatio ad anteriora, eſt; ambo crura ſua extendit æger abſolute et ut debet, veruntamen illud non inflectere poteſt abſque dolore in Genu percepto; et ſi ambulare conetur, non potis eſt hoc ad anteriora ingredi. Et urina ejus retinetur, et tumet inguen ejus, et in inceſſu ſuo, in calcem innititur.

Et ſignum illius cui accidit luxatio ad poſteriora, eſt; quod non extendit Genu, neque poteſt illud inflectere antea quam inguen inflectatur. Crus ejus etiam altero erit brevius, et inguen relaxatum eſt, et eſt Caput Coxæ apud locum * Hypochondrii manifeſtum.

Specierum vero hujus luxationis quoad reductionem, ea erit, ut conſideres; et ſi luxatio ſit ad anteriora, jamque in ægrum longo

Arab. locus pedis ejus ſuper calcem.

* Κατὰ τὸ ὠγκιαῖον. Paulus. Lib. vi. Cap. 118.

رده بـــقي الـــي حـالـــتـــه فليس فيه علاج البتة فلا ينبغي ان تـــعـــرض لـــه ،

واما الذي فكه حدث وكان من اي نوع من الاربعة الاوجه من خارج وحركه يمينة وشمالاً فربما رجع ولم تحتج الي غيره من العلاج فان لم يرجع هكذي فينبغي ان تعد خدامـًا قويـًا فيمد ساقه من اسفل امـا بيديـه وامـا بقماط يربط علي ساقه فوق الركبة وخدام اخر يمد يـــده من فوق بان يدخل يده من تحت ابطه ثم يشد بقماط الـتي علي اصل الفخذ ويمسك بطرف قماط اخر ثالث ويكون مـده من قدام من ناحية الترقـوة واما من خلف الي ناحية الظهر ويكون مدهم كلهم بـــمـــرة واحـــدة حـتي يرتفع العليل بجسمه من الارض ويبقي معلقـًا فـان هـــذا النوع مـن المد نوع مشترك للانـــواع الاربـــعـــة ،

فان رجع الفك بما قلنا والا فلا بد لكل نوع مما اذكره من العلاج الخاص اما الرد الخاص ،

اذا كان الـــفـــك الي داخـل فينبغي ان يستلقي العليل علي جنبه الصحيح ثم تصير قماطـًا علي اصل الفخذ فيما بين راس الفخذ والموضع الذي تحت الارنبة ثم تمد الرباط الي فوق من ناحية الارنبة الي اعلا البدن الي ناحية الترقوة ثم ياخذ خادم قوي بذراعيه ويحضن الموضع الثخين من الفخذ العليلة ويمد الي خارج مداً شديداً فانـــه يرجع الي موضعه ان شـــا الله ،

وهذا النوع لسهل من سايـر انواع العلاج الذي يكون به رد هذا العضو فـــان يعذر عليك ولم يجب الي الدخول بهذا النوع من العلاج

tempore fuit; et quando conatus ſis reductionem ejus, ſtatum ſuum ſervat, in hac nulla eſt omnino curatio; nec huic occurrere oportet.

Cuicunque autem acciderit luxatio, eaque fuerit cujuſcunque quatuor modorum e loco movendi, motus profecto ejus dextrorſum et ſiniſtrorſum fortaſſe reducet illam, nec ulla alia curatione indigebit. Quodſi non ita redierit, oportebit ut præpares Miniſtrum robuſtum, qui crus ejus deorſum extendat, vel ambabus manibus ſuis, vel faſcia ad crus ſupra Genu alligata, et Miniſter alter manum ſuam deſuper extendat, adeo ut introducat manum ſuam ſubter axillam ejus; dein ſtringat cum Faſcia quæ eſt ſuper radicem Coxæ, et teneat extremitatem Faſciæ, alter Miniſter tertius; et ſit extenſio ejus ab anteriori a parte inguinis ad partem claviculæ, vel a poſteriori ad partem dorſi; et ſit cunctorum extenſio una vice facta ſimul, adeo ut elevatus ſit æger cum corpore ſuo a terra, et ſuſpenſus remaneat: hæc etenim ſpecies extenſionis, ſpecies eſt omnibus quatuor ſpeciebus communis.

Ergo, ſi redierit luxatio cum hoc quod diximus, bene! quodſi non; non evitari poteſt in omni ſpecie iſta quam memorabo curatio propria, et reductio propria.

Quando luxatio ad interiora fuerit, oportebit porro ut æger poſitus jaceat ſuper latus ſuum ſanum, dein ponas faſciam ſuper radicem Coxæ, in eo ſpatio, quod eſt inter caput coxæ, et locum qui eſt ſubter inguen: dein extendas ligamentum ſurſum a regione inguinis ad ſuperiores partes Corporis, ad claviculam. Dein capiat Miniſter robuſtus cum brachiis ſuis ambobus, et amplectatur locum craſſum Coxæ infirmæ, et extrorſum extendat valida extenſione; redibit enim in locum ſuum; ſi voluerit Deus.

Et hæc ſpecies eſt facilior quam cæteræ ſpecies curationis, quarum uſu hujus membri fit reductio. Quodſi te recuſat, nec obedit ut intromittatur cum hac ſpecie curationis omnino, neceſſarium erit pro-

البته فينبغي ان تربط رجلي العليل جميعاً برابط قوي لين علي الكعبين وعلي الركبتين ويكون بعد كل واحد من صاحبه قدر اربع اصابع وتكون الساق العليلة ممدودة اكثر من الاخري قدر اصبعين ثم يعلق العليل من الراس من خشبة يكون في البيت ويكون بعدها من الارض قدر ذراعين ثم تامر غلاماً قوياً ان ‡ يحضن راس الفخذ ويتعلق بالعليل غلام اخر ويدفع الغلام الاخر المحتضن للفخذ بقوة فان المفصل يرجع الي موضعه بسريعة ان شا الله ،

واما ردة الخاص اذا كان الفك الي خارج فينبغي ان يضطجع العليل علي الدكان علي حسب ما وصفنا في صاحب الحدبة ويشد الرباط علي ساقه العليلة خاصة وعلي صدره ثم توضع الخشبتين الواحدة عند رجليه والاخري عند راسه ثم توخذ خشبة زايدة وسط الدكان موثقة جداً ويلف عليها خرقة رطبة لبلا يوذي العليل ليكون الخشبة بين فخذيه لبلا ينجذب الي اسفل عند المد ثم يمد كل خادم الي جهته والطبيب يسوي الورك بيده فان اجابت الي الرجوع والا وضع عليه اللوح وجلسته وكبسته علي ما ذكرنا في الحدبة سواء الا انه ينبغي ان يكون اضطجاع العليل علي جنبه الصحيحة واذا كان الخلع الي قدام فينبغي ان يمد ساق العليل بمرة وهو علي هذا الوصف نفسه علي الدكان ويضع الطبيب كف يده اليمني علي الارنبة العليلة ثم يضغطها باليد الاخري ومع ذلك يصير الضغط ممدودة الي اسفل وهو الي ناحية الركبة ،

واذا كان الخلع الي خلف فليس ينبغي ان يمد العليل الي اسفل مرتفع عن الارض بل ينبغي ان يكون موضوعاً علي شي صلب كما

‡ يحضن amplexus fuit. يخضن oneravit,

fecto ut conſtringas ſimul duos pedes ægri cum valido ligamento molli ſuper duos calcaneos, et ſuper duo Genua; et ſit inter unum et alterum diſtantia, ad menſuram quatuor digitorum: et ſit crus morbidum extenſum plus quam alterum quantitate duorum digitorum. Dein ſuſpendatur æger a capite ligni quod in domo fuerit, et ſit ejus diſtantia a Terra menſura duorum Cubitorum: dein jubeas juveni robuſto, ut amplectatur oneretque caput coxæ, et ſuſpendatur cum infirmo etiam juvenis alter, et trudat iſte alter juvenis cum virtute illum qui coxam amplectitur et onerat; articulus enim cito in locum ſuum redibit. Si voluerit Deus.

Quoad reductionem propriam: quando luxatio fuerit ad exteriora, neceſſarium erit, ut æger ſuper ſcamnum decumbens ſit, pro ratione quam in Gibbo reducendo deſcripſimus: et ſtringatur ligamentum ſuper crus ejus morbidum præcipue: et ſuper Thoracem ejus. Deinde ponas duo ligna unum apud duos pedes ejus, et alterum apud caput ejus; dein ponatur lignum additicium aliud in medio Abaci bene fixum, et in illud involvas pannum humidum, ut ægrum non lædat, ſit lignum inter duas coxas ejus, ne apud extenſionem deorſum trahatur. Tunc extendat quiſque Miniſter ad partem ſuam, et Medicus manu ſua coxam adæquet. Quodſi paruerit ad reditum bene! ſi non ponas ſuper illam Tabulam et inſideas, et comprimas illam ſecundum id quod memoravimus in Gibbo ſimiliter, veruntamen oportebit, ut æger jaceat in latus ejus ſanum. Et quando ſit luxatio ad anteriora, oportebit ſane, ut extendatur crus ægri una vice; ſecundum hanc ipſam normam ſuper Abacum et Medicus ponat volam manus ſuæ dextræ ſuper inguen ægrum, poſtea coarctet illud cum altera manu, et cum illa dirigatur coartatio extenſionem deorſum facere ad partes Genu.

Et quando fuerit luxatio ad poſteriora, haud erit profecto neceſſarium, ut æger extendatur deorſum a terra ſublatus, verum oportebit ut ſit poſitus ſuper rem aliquam duram, uti oportet, ut ſit etiam, ſi

ينبغي ان يكون ايضاً ان انفك وركه الي خارج علي حسب ما ذكرنا من اضطجاعه علي الوركين وهو علي وجهه والرباطات مشدودة علي ما قلنا انفاً ينبغي ان يستعمل الكبس باللوح ايضاً علي الموضع الذي خرج المفصل اليه ان شا الله فاذا اكمل رجوع مفصل الورك علي ما ينبغي وعلامة رجوعه لا تخفي عليك وهو ان تمد ساقي العليل فاذا رايتهما مستويان والعليل يقبض الساق ويبسطها من غير ضرر فاعلم انه قد رجع العضو علي ما ينبغي فحينئذ فاقرب الفخذان واجعل الضماد وشد بعمامة شداً لا تتحرك الورك الي جهة من الجهات ويلزم العليل السكون ثلثة ايام او اربعة ثم حل الرباط والضماد وقيس الساق بالاخري فان رايتهما سواء في القدر فاعلم ان الفك قد يثبت فاطلق العليل المشي وان رايت اشياً من الاسترخا فارجع وضمده وشده علي شدك الاول واتركه ايضاً ثلثة ايام ثم حله وتبطي بالمشي عليهما اياما حتي تقوي نعماً ان شا الله تعالي ،،

الفصل الثاني والثلثون في علاج فك الركبة ،

الركبة تنفك الي ثلثة وجه انفك الي داخل والي خارج والي اسفل اعني الي خلف ولا انفك الي قدام البتة ،

وعلامة فكها ان تامر العليل ان يضم ساقه الى فخذه وان لم يلصق بالفخذ فاعلم ان الركبة منفكة وجبر جميع وجوه فكها ان تجلس العليل قاعداً وقد مد ساقيه ان قوي علي ذلك ويجلس خادماً خلفه ليمسك وسطه ويلويه الي خلف قليلاً ثم تجلس انت علي فخذيه

coxa ad exteriora e loco moveatur, ſecundum rationem illam quam memoravimus de accubitu ejus ſuper duas coxas, id eſt, pronus ille ſit in faciem, et ligamenta extenſa, ſecundum id quod diximus modo. Et neceſſarium erit ut adhibeatur etiam cum Tabula compreſſio in locum in quem articulus exivit. Si Deus voluerit. Et quando perfecta enim eſt reductio articuli uti oportet, ſignum quidem reductionis ejus non te latebit, id eſt, ut extendas ambo crura ægri, et quando ambo videris invicem æqualia, et æger conſtringit crus et expandit illud abſque anguſtia, ſcias porro membrum jam rediiſſe uti oportuit; et tunc duas coxas conjungas, et applices Emplaſtrum et ſtringas, cum Cidaris faſcia ſtringendo, ne moveatur coxa ad aliquam omnino partem; et æger ſe teneat abſolute quietus triduo vel quatriduo; dein ſolvas ligamen, et Emplaſtrum; et crus cum altero metiaris, et ſi ambo eorum menſura videris æqualia, ſcias equidem, luxationem jam eſſe ſanatam; et permittas ægro ambulationem liberam; et ſi videris relaxationis quid, redeas, et illi Emplaſtrum applicare, et ſtringere, ſicut primo ſtrinxeras, et triduo etiam ſinas; dein ſolvas, et tarde fac in illa incedat dies aliquot, donec bene roborentur. Si voluerit Deus excelſus.

Sectio tricesima secunda. De Curatione Luxationis Genu.

GENU ad tres modos luxatur. Luxatur ad interiora, et ad exteriora, et ad inferiora, ſcilicet ad poſteriora; et non luxatur ad anteriora omnino.

Et ſignum luxationis ejus, eſt; ut jubeas ægro ut crus ſuum coxæ ſuæ adjungat; et ſi non conjungatur cum coxa, ſcias ſane Genu eſſe luxatum. Reſtauratio autem omnium luxationis ejus modorum, eſt; ut ægrum ſedere facias erectum: extandatque jam crus ejus, ſi poſſit facere. Et ſedere facias Miniſtrum pone illum, ut teneat medium ejus, et inclinet illum retrorſum paululum, tum tute ſedeas ad coxas

وتلصق ظهرك الي وجهه وتجعل رجلته بين رجليك ثم تلزم ركبته بكفيك وتكبسهما بين اصابعك علي ركبتيه ثم تضم بكفيك جانبي ركبتيه بقوة وخادم اخر يمد رجليه حتي يرجع بالركبته الي موضعها وعلامة رجوعها ان يلصق الساق بالفخذ في لين غير مكروهة ثم ضمدها والصق الساق بالفخذ ثم اربطها جميعاً بعصابة ثلثة ايام او اربعة ثم طلقها ولا يستعمل الا المشي القليل اياماً حتي يقوي ان شا الله ،

فان يعذر عليك رجوعها بما وصفنا والا فاستعمل المد القوي بالرباطات التي يقدم وصفي لها في علاج الورك حتي يرجع الي موضعه ،،

الفصل الثالث والثلثون في علاج فك الكعب ،

الكعب قد تزول زوالاً يسيراً وقد تنفك علي الكمال وفكه اما يكون الي داخل واما الي خارج وعلامة فكه ان تري الكعب مشتجاً بارز الي الجهة التي انفك اليها فاما علاج زواله فيسهل رده وهو ان يمد برفق بالايدي ويسوي حتي ترجع ،

واما علاجه اذا انفك علي الكمال فينبغي ان تجلس العليل قاعداً ويمسك خادم قوي زايد من خلف ظهره في وسطه ثم تمسك انت بيدك اليمني قدمه من اعلاها وبيدك اليسري من اسفل قدمه في موضع العرقوب ثم جر القدم اليك بيدك اليمني نحو الساق من غير عنف تصنع ذلك مرتين كما وصفنا ثم ادفع صدر القدم الي اسفل في المرة الثانية وانت تجر بالعرقوب فان رجعت في مرة او مرتين علي هذه

ejus, et tergum tuum faciei ejus adhæreat, ponaſque pedes illius inter pedes tuos; tum affixæ ſint volæ manuum tuarum ad genu illius, et illas invicem adnectas, digitis irretitis: dein comprimas cum volis tuis duo latera Genu illius valide, et alter Miniſter extendat pedem ejus, donec cum Genu ſuo in locum redierit: et ſignum reditus ejus eſt, ut conjunctum ſit crus cum Coxa cum facilitate, abſque difficultate; dein applices illi Emplaſtrum, et crus coxæ adjungas, tum liges illa ſimul cum tænia triduo vel quatriduo: poſtea ſolve illud. Et non utatur ambulatione niſi pauca, diebus aliquot, donec roboretur. Si voluerit Deus.

Quodſi reductio ejus tibi recuſatur per hæc quæ præſcripſimus. Si non redierit inquam; adhibeatur ſane extenſio valida cum vinculis quæ antea deſcripſimus in cura coxæ, donec ad locum ſuum redierit.

Sectio tricesima tertia. De Curatione Luxationis Calcanei.

CALCANEUS aliquando movetur e loco motione parva, aliquando abſolute luxatur. Luxatio porro ejus, vel erit ad interiora; vel ad exteriora. Et ſignum luxationis ejus eſt, ſi videris Calcaneum claudicantem, protuberantem ad illam partem ad quam dimovetur. Quod ad dimotionis hujus curationem attinet; reductio ejus eſt facilis, ea erit, ſi leniter cum manibus extendatur, et æquetur, donec redierit.

Curationem vero quod attinet quando prorſus luxatur; oportet ut ægrum ſedere facias erectum, et teneat Miniſter validus addititius a poſteriori dorſum ejus in medio ejus, dein tu teneas cum manu tua dextra pedem ejus a ſuperiori parte ejus, et ſiniſtra tua ab inferiori parte pedis ejus in loco tendinis magni, tum cum dextra tua trahas ad te pedem prope crus, abſque labore. Hoc binis facias vicibus, uti juſſimus, deinde trudas anteriorem pedis partem deorſum in ſecunda vice, et tu trahas tendinem magnum, et ſi redierit una vel duabus

الصفة ورايت القدم مستوية والا فاعد العمل عليها فانه يربع ان شا الله ،

فان امتنع للرجوعه بما وصفنا والا فاضجع العليل علي ظهره علي الارض واغر رقيداً في الارض موثقاً جيداً ليقع بين افخاذه وقد لفت عليه خرقاً ليلا توذي العليل تم يضبط خادم فخذه ثم يمد خادم اخر الرجل اما بيديه واما برباط يربطه على عنق الرجل يمد كل خادم خلاف مد صاحبه والوتد قايم بين فخذي العليل يمسكه ليلا ينجذب جسمه الي اسفل عند المد ثم يسوي الطبيب الفك بيديه وخادم اخر يمسك الساق الصحيحة الي اسفل فان الفك يرجع بسريعة ان شا الله ،

فان ارجع الفك تبين لك صحة رجوعه فاجعل الضماد والمشاقة وشد برباطات وثيقة واعقل القدم بالرباط الي اسفل وينبغي ان تتقي من العصب الذي يكون فوق الكعب من خلف ليلا يكون الرباط عليه شديد فيوذيه ثم تتركه يومين او ثلثة فان استرخاء الرباط فشده ثم اطلقه في اليوم الثالث او الرابع ويمتنع العليل من المشي اربعين يوماً فان رام المشي قبل هذه المدة لم تامن ان ينتقض عليه الفك ويفسده ولا يقبل بعد ذلك العلاج ،

فان عرض له ورم حار فينبغي ان تستعمل في تسكينه ما يقدم وصفناً في غير موضع من العلاج والتنطيل حتي يذهب ان شا الله تعالي ،،

vicibus ſecundum hanc normam et pedem videris æquatum, bene! quodſi non, repetas in illum operationem, redibit enim. Si Deus voluerit.

Quodſi redire his quæ diximus recuſaverit; ſi non redierit inquam; fac ægrum humi in dorſum ejus decumbere, et figas, firmiter, probe, fulcrum in terram inter duas Coxas ejus, ſuper quod jam involviſti pannum, ne ab illo lædatur æger. Tunc premat Miniſter coxam ejus, dein extendat alter miniſter pedem, vel manibus ſuis, vel vinculo quod ligaverit ſuper collum pedis; extendat quiſque miniſter contra extenſionem ſocii tui, et paxillus ſit ſtans inter duas coxas ægri, cum prehendat, ut corpus ejus non detrahatur deorſum apud extenſionem: deinde Medicus luxationem ambabus manibus ſuis adæquet, et Miniſter alter crus ſanum ad inferiora contineat; luxatio etenim celeriter redibit. Si voluerit Deus.

Quodſi reducta ſit luxatio, ſanitas tibi reductionem ejus declarabit. Applices igitur Emplaſtrum et ſtupam, et ſtringas ligamentis firmiter, et conſtringas pedem cum ligamine deorſum. Oportebit autem, ut cautus ſis de tendine qui eſt ſuper talum retro, ut non ſit ligamentum ſuper illum vehemens; lædet illum nimirum. Dein linquas illum triduo vel biduo; veruntamen ſi laxatum ſit ligamentum, ſtringas illud porro. Dein die tertio vel quarto ſolvas illud, et æger ab ambulatione quadraginta diebus prohibeatur; nam ſi ambulare conetur ante hoc temporis ſpatium, nequaquam ſecurus eris, quin luxatio in illum recidiva ſit, illamque corrumpat, et poſtea curationem non recipiat.

Quodſi accidat illi tumor calidus, oportebit ſane ut adhibeas in ſedatione ejus, illa quæ præſcripſimus antea, in alio loco, curationem ſcilicet et embrocationem donec amoveatur. Si voluerit Deus excelſus.

الفصل الرابع والثلاثون في علاج فك اصابع الرجل ،

ينبغي ان تسوا ما انفك منها بمد يسير من غير عنف وذلك ليس بعسر بل يسهل فان كان الفك في بعض فصوص ظهر القدم فينبغي ان يجعل العليل قدمه على موضع مستوي من الارض او علي لوح وهو واقف كالماشي ثم قم انت وضع قدمك علي ما تناتا من تلك المفصل ثم طاها بقدمك بقوة حتي ترجع وتراها قد استوت ولم تظهر في الموضع نتو ثم اجعد تحت باطن قدمه لوحاً باخذ القدم كله تكون له راسان ثم تشده شداً محكماً وثيقاً ثلثة ايام ثم تحله وتصونه عن المشي ايامًا كثيرة حتي تشد وتامن العودة ان شا الله ،

الفصل الخامس والثلاثون في انوع الفك الذي يكون مع جراحة او مع كسر او معهما جميعاً ،

متي حدث شي من ذلك ورمت علاجه وجبره فكثيراً ما تعقب بالموت ولذلك لا ينبغي ان يقدم على علاج في مثل ذلك الا من كان حاذقاً بالصناعته طويل الدربة رقيق شفيف متاني لا متهور ولا جسور وان استعمل في الابتداء الادوية التي تسكن الاورام الحارة فقط وتسلم العليل للعذر اللهم الا ما رجوت له السلامة من العطب مع خفة المرض وظهر لك فيه بعض الرجاء فرم رده من ساعتك في اول الامر قبل ان يحدث الورم الحار فان رجع العضو علي ما اردنا فاستعمل

Sectio tricesima quarta. De Curatione Luxationis digitorum pedis. Sectio XXXIV.

OPORTET ut æquetur ille ex iis qui luxatur, cum pauca extenſione, abſque labore: et illud quidem non eſt difficile, imo ſed facile eſt. Quodſi ſit luxatio in aliquo nexuum duorum officulorum in dorſo pedis, oportebit equidem, ut æger ponat pedem ſuum ſuper locum planum æquale ſoli, vel ſuper Tabulam, et ille ſit ſtans, quaſi ambulaturus; tum ſtes tute, ponaſque pedem tuum ſuper id quod eminet ex illo articulo, tum illud pede tuo valide comprimas, donec redierit, et videris illud jam æquatum eſſe, nec apparere in loco eminentiam: dein ponas ſubter plantam pedis ejus tabulam, quæ totum capiat pedem; cui ſint duo capita; dein liges ſtrictura idonea firma triduo, poſtea ſolvas illum et ab ambulatione detineas illum per dies multos, donec roboretur, et a recidivis ſecurus ſis. Si voluerit Deus.

Sectio tricesima quinta. De Speciebus Luxationis quæ cum vulnere ſit, vel cum Fractura; vel cum ambobus ſimul.

QUANDO quid hujuſmodi accidit, et tu moliaris curationem ejus et reſtaurationem ejus, ſæpe quidem mors proxime ſequitur. Quapropter non oportet ut ſe accingat ad talium curationem, niſi qui prudens ſit, in arte ſua longæ experientiæ, facilis, commiſerans, in negotio patiens, aſtutus, non audax et temerarius. Et adhibeat in principio remedia quæ tumores ſedent calidos, tantum; et excuſatione aliqua linquat ægrum, Hercle! niſi in illo ſpes ſit ab exitio evadendi, in levitate morbi; et tibi ex illa ſpes aliqua affulſerit; tunc quidem moliaris confeſtim in rei principio reductionem ejus, antequam accidat calidus tumor. Et ſi redierit membrum pro votis

التدبير الذي يسكن الاوام الحارة وعالج الجرح بما يصلح له من المراهم المجففة ،

فان كان الفك مع كسر وحدث في العظم شظايا متبرية فرم انزعها وامتسك في ذلك ما ذكرنا من الامراض البسيطة بما تقدم في مواضعها فتحرا جهدك وتنزه نفسك من الدخول في طريق الغرر على ما تقدمت وصيتي لك فذلك ابقا لجاهك واسلم لعرضك ان شا الله ،

كملت هذه المقالة في عمل اليد وهي خاتمة الكتاب وبكمالها كمل جميع الكتاب الموسوم بكتاب التصريف لمن عجز عن التاليف تاليف ابي القاسم خلف بن عباس الزهراوي رحمة الله عليه ان كان اخره علي الاهتداء ،

MS. Marsh.

كملت المقالة في علم اليد التي هي من جملة الكتاب مع كمال الديوان بحمد الله وعونه وصلوته علي سيدنا محمد واله وصحبه وسلامة الي قوم الدين ، وفرغ من تعليقه في ثالث عسر دي لجه سنة سبعين وستماية احسن الله خاتمتها ، علقه الفقير الي عفو الله تعالي محمد ابن المجهيد بحسن العطار عفا الله منه امين اللهم امين ،

noſtris, utaris regimine quod ſedat tumores calidos, et cures vulnus, illis quæ illi idonea ſint ex Unguentis deſiccantibus. SECTIO XXXV.

Quodſi luxatio ſit cum vulnere, et acciderint in Oſſe fragmenta ſeparata, horum porro molitor amotionem, et in hoc illa retineantur quæ in morbis ſimplicibus memoravimus in ante dictis in ſuis locis: et intendas diligentiam tuam, et teipſum cuſtodias, ab introitu in viam periculi dubiique eventus, prout ante dictum eſt in mea ad te præſcriptione. Id enim honori tuo diuturno magis conducet, et tibi ipſi melius erit. Si Deus voluerit.

Abſolutus eſt hic de Opere Manus tractatus, et ille eſt coronis Libri. Et cum hujus complemento, perfectus eſt cunctus Liber nominatus Liber Altazriph, illi cui defuit ex compoſitione quam compoſuit Abu'l Caſem, Calaf Filius Abas Zaharavi. Miſericordia Dei ſuper illum ſit, ſi fuerat extremum ejus ſecundum directionem rectam.

MS. Marſh.

Abſolvitur tractatus de Scientia manus qui ipſe eſt ex aggregato Libri, cum abſolutione codicis, cum laude Dei et ope ejus. Et precatio ejus ſit ſuper magiſtrum noſtrum Mohammed, et familiam ejus, et ſocios ejus. Et ſalus ſit populo Legis, et abſolvit ex Archetypo ſuo, die decima tertia Menſis Di'lhedgia Anno Sexcenteſimo et Septuageſimo. Concluſionem ejus pulchram faciat Deus. Tranſcripſit indigus ille condonationis Dei altiſſimi, Mohammed filius Mudgaheid: quem pulchrum reddat Aroma condonationis Divinæ. Amen! Deus noſter. Amen.

Oblique ſcripta in Margine inferiori. Charactere minori.

والصلوة والسلام علي محمد وعترته الكرام والحمد لله للملك العلام ،،

نجز في اول يوم من صفر بالخير والظفر من شهور سنة سبعة وثمان مايـة ،

من جميع العدد الاورق اثنين سبعين مايـة ١٧٤ ،،

FINIS.

NEW WORKS

JUST PUBLISHED,

OR PREPARING FOR PUBLICATION,

By T. CADELL AND W. DAVIES,

STRAND.

I.

THE LATE BISHOP WATSON'S LIFE.

Anecdotes of the Life of RICHARD WATSON, Bishop of Landaff, written by himself at different intervals, and revised in 1814. Published by his Son, RICHARD WATSON, LL. B. Prebendary of Landaff and Wells, handsomely printed in Quarto, with a Portrait of his Lordship, from an original Picture, by Romney, Price 2*l.* 12*s.* 6*d.* in boards.

II.

Dr. DRAKE'S AGE OF SHAKSPEARE.

Shakspeare and his Times; including the BIOGRAPHY of the POET; Criticisms on his Genius and Writings; a Disquisition on the object of his Sonnets; a new Chronology of his Plays; and a History of the Manners, Customs, and Amusements, Superstitions, Poetry, and Elegant Literature of his Age. By NATHAN DRAKE, M. D. Author of "Literary Hours," and of "Essays on Periodical Literature." Elegantly printed in two Volumes 4to. with a Portrait, engraved after a Cast made by Mr. G. Bullock, from the Monumental Bust at Stratford upon Avon. Price 5*l.* 5*s.* in boards.

*** A few Copies upon large paper, for the purpose of illustration, price 7*l.* 7*s.* in boards.

III.

Dr. CLARKE'S NORTHERN TRAVELS.

Travels through Denmark, Sweden, Lapland, Finland, Norway, and Russia; with a Description of the CITY of St. PETERSBURG, during the Tyranny of the Emperor Paul. By E. D. CLARKE, LL. D. being the Third and last Part of the Author's Travels in Europe, Asia, and Africa. Handsomely printed in 4to. with numerous Engravings of Views, Maps, &c.

IV.

MESSRS. LYSONS's DERBYSHIRE.

An Historical and Topographical Account of Derbyshire; being the Eighth Part of MAGNA BRITANNIA, or a concise Account of the several Counties of Great Britain. By the REV. DANIEL LYSONS, A.M. F.R.S. F.A. and L.S. Rector of Rodmarton, Gloucestershire, and SAMUEL LYSONS, ESQ. F.R.S. and F.A.S. Keeper of his Majesty's Records in the Tower of London. Handsomely printed in 4to. with numerous Engravings of Views, Antiquities, &c.

*** The following Counties are already published:—

Bedford	1*l.* 11*s.* 6*d.* in boards.	Cheshire	3*l.* 3*s.* 0*d.* in boards.
Berks	2*l.* 12*s.* 6*d.* in boards.	Cornwall	3*l.* 15*s.* 0*d.* in boards.
Bucks	1*l.* 11*s.* 6*d.* in boards.	Cumberland	3*l.* 3*s.* 0*d.* in boards.
Cambridge	2*l.* 2*s.* 0*d.* in boards.		

V.

BRITANNIA DEPICTA, DERBYSHIRE.

Thirty-one Views of the most interesting and picturesque Objects in the COUNTY OF DERBY, (illustrative of Messrs. LYSONS'S MAGNA BRITANNIA,) with short Descriptions (being the Eighth Part of BRITANNIA DEPICTA), engraved by the first Artists, from Drawings made by J. FARINGTON, ESQ. R.A.

*** The following Counties are already published:—

Bedford	1*l.* 1*s.* 0*d.*	Cheshire	1*l.* 15*s.* 0*d.*
Berks	1*l.* 1*s.* 0*d.*	Cornwall	3*l.* 15*s.* 0*d.*
Bucks	1*l.* 1*s.* 0*d.*	Cumberland	3*l.* 15*s.* 0*d.*
Cambridge	1*l.* 1*s.* 0*d.*		

VI.

MR. COOPER'S LETTERS.

Letters addressed to a Serious and humble Inquirer after Divine Truth, with a peculiar aspect to the Circumstances of the present Times. By the REV. EDWARD COOPER, Rector of Hamstall Ridware, and of Yoxall in the County of Stafford. Second Edition, in one Volume, 12mo. Price 5*s.* in boards.

VII.

SIR N. W. WRAXALL'S MEMOIRS OF HIS OWN TIME.

Historical Memoirs of my own Time. Part the First, from 1772, to 1780.—Part the Second, from January, 1781, to March, 1782.—Part the Third, from March, 1782, to March, 1784. By SIR N.W. WRAXALL, BART.—Third Edition, revised and corrected in 3 Vols. Octavo.

VIII.

DON QUIXOTE, SPLENDIDLY EMBELLISHED FROM PICTURES BY Mr. SMIRKE.

This new Publication of the celebrated Work of Cervantes will consist of a revised Translation, carefully compared with, and corrected from, the best Editions of the Spanish Original, and illustrated by Forty-eight Engravings, besides Head and Tail Pieces to the several books, by Messrs. Heath, Raimbach, Warren, Fittler, C. Heath, Engleheart, Golding, Anker Smith, Mitan, Armstrong, &c. executed in the most highly finished manner, from Pictures by ROBERT SMIRKE, Esq. R. A. and will be brought forward in four handsome volumes. A few copies with proof impressions of the Plates on India Paper, will be printed in Quarto; a limited number, with the next impressions, in Royal Octavo; and the remainder of the Edition in Demy Octavo.

IX.

Mr. ADOLPHUS'S POLITICAL STATE OF THE BRITISH EMPIRE.

A General View of the Domestic and Foreign Possessions of the Crown; the Laws, Commerce, Revenues, Offices, and other Establishments, Military as well as Civil. By JOHN ADOLPHUS, F.S.A. (Author of "The History of England, from the Accession of King George III. to the Conclusion of Peace, in the Year 1783,") 4 vols. 8vo.

X.

Mr. HORNE'S INTRODUCTION TO THE STUDY OF THE SCRIPTURES.

An Introduction to the Critical Study and Knowledge of the Holy Scriptures. By THOMAS HARTWELL HORNE, in Two large Volumes, 8vo. illustrated with Maps.

This Work will consist of Three Parts:

Part I. will comprise a Concise View of the Geography of Palestine, and of the Political, Religious, Moral, and Civil State of the Jews; illustrating the principal Events recorded in the Bible.

Part II. will present a copious Investigation of the Principles of Scripture Interpretation, and their Application to the Historical, Prophetical, Typical, Doctrinal, and Moral Parts of the Sacred Writings.

Part III. will be appropriated to the Analysis of the Bible; including an Account of the Canon of Scripture; together with Critical Prefaces and Synopses to each book, upon an improved Plan.

An Appendix will be subjoined, containing an Account, 1. Of the Principal MSS. and Editions of the Old and New Testaments; 2. Of Various Readings, with a digest of the chief rules for weighing and applying them; 3. Rules for the better understanding of Hebraisms; 4. A Concise Dictionary of the Symbolical Language of Scripture; 5. Lists of Commentators and Biblical Critics of Eminence, with Bibliographical and Critical Notices of each, extracted from authentic sources; together with Chronological and other Tables, necessary to facilitate the Study of the Holy Scriptures.

XI.

THE HISTORY OF THE CITY OF DUBLIN,

From the earliest Accounts to the Present Time; containing its Annals, Antiquities, Ecclesiastical History, and Charters; its present Extent, Public Buildings, Schools, Institutions, &c. To which are added, Biographical Notices of Eminent Men, and copious Appendices of its Population, Revenue, Commerce, and Literature. By the late JOHN WARBURTON, Esq. Deputy Keeper of the Records in Birmingham Tower, the late Rev. JAMES WHITELAW, and the Rev. R. WALSH, M. R. I. A. (Dedicated, by permission, to his Excellency Lord Whitworth). In Two Volumes, 4to. illustrated by Numerous Views of the Principal Buildings, Ancient and Modern, Maps of the City, &c.

XII.

PROFESSOR SCARPA ON DISEASES OF THE EYES.

A TREATISE on the principal Diseases of the Eyes, illustrated with Cases. By ANTONIO SCARPA, Emeritus Professor, and Director of the Faculty of Medicine in the Royal Imperial University of Pavia, Chevalier of the Royal Order of the Iron Crown, &c. &c. Translated from the Italian, with Notes. By J. BRIGGS, Surgeon to the Public Dispensary. The second Edition, considerably altered and enlarged, with Engravings, in one Volume octavo.

J. M'CREERY, Printer, Black-Horse-Court,
Fleet-Street, London.